INTERNATIONAL ILLUSTRATED VOCABULARY OF ENGLISH-FRENCH FINGERPRINT TERMINOLOGY

WITH A SHORT INDEX IN SIX LANGUAGES

92-04386/

CANADA

MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

INTERNATIONAL ILLUSTRATED VOCABULARY OF ENGLISH-FRENCH FINGERPRINT TERMINOLOGY WITH A SHORT INDEX IN SIX LANGUAGES

(Serbian, Japanese, Dutch, Italian, Spanish, German)

OTTAWA
1991

Canadian Cataloguing in Publication Data

Lambert, Jean L. F. (Jean Louis François), 1948-

International illustrated vocabulary of English-French fingerprint terminology with a short index in six languages

Rev. ed.
Text in English, French, and partially in Serbian, Japanese, Dutch, Italian, Spanish, and German with French text on inverted pages.
Title on added t.p.: Vocabulaire international illustré de la dactyloscopie français-anglais avec index abrégé en six langues.
Includes bibliographical references.

ISBN 0-660-56381-9
DSS cat. no. JS63-5/1-1991

1. Fingerprints—Dictionaries.
2. English language—Dictionaries—French.
3. French language—Dictionaries—English.
4. English language—Dictionaries—Serbian.
5. English language—Dictionaries—Japanese.
6. English language—Dictionaries—Dutch.
7. English language—Dictionaries—Italian.
8. English language—Dictionaries—Spanish.
9. English language—Dictionaries—German.
I. Royal Canadian Mounted Police. Terminology Unit.
II. Title.

HV6074.L35 1991 363.258 C90-098692-1E

First edition 1990, 15 copies
Second edition (revised and enlarged) 1990, 250 copies
Third edition (revised and enlarged) 1991, 1,000 copies
Fingerprinting Centennial Edition
1891 - 1991

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through
Associated Bookstores
and other booksellers
or by mail from
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9
Catalogue No. JS63-5/1-1991rev.
ISBN 0-660-56562-5

OFFICIAL LANGUAGES DIRECTORATE

TRANSLATION BRANCH

Terminology Unit

Glossary Compiled by

Jean L. F. LAMBERT, M.A.

Chief Terminologist
Royal Canadian Mounted Police

Solicitor General of Canada

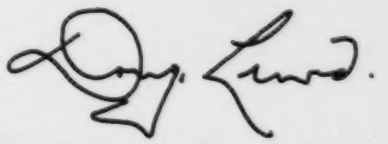
Solliciteur général du Canada

CANADA

MAY 2 1991

As Solicitor General of Canada, I am pleased to be associated with the publication of this multilingual fingerprint manual. From the outset, this project has been viewed as an important part of the RCMP's contribution to Official Bilingualism in Canada. It is also recognized as a project which will serve the law enforcement needs of the international police community by providing an invaluable reference tool for criminal identification purposes.

I welcome and support the RCMP's initiative in taking this important step towards improving the pool of contemporary police literature. Indeed, the Ministry of the Solicitor General looks forward to future efforts aimed at establishing an improved base of bilingual training and resource materials which will benefit all Canadian law enforcement organizations and help to enhance the quality of policing in Canada.



The Honourable Doug Lewis, P.C., Q.C., M.P.

Ottawa, Canada K1A 0P8

Royal Canadian Mounted Police

Gendarmerie royale du Canada

N.D. Inkster
Commissioner Le Commissaire

At a time when the world is changing quickly, the need for rapid and precise communication is becoming increasingly important. The ability to communicate is essential to the effective operation of any organization but particularly so within the law enforcement profession.

With the diverse cultural composition of our population, the onus is upon each Canadian law enforcement body to establish the appropriate communication with all sectors of the community. The tremendous growth of international crime as well as the enhanced mobility of today's criminal have obliged the international law enforcement community to cooperate to a greater degree than ever before to protect its nations' citizens. It is for these reasons that the R.C.M.P. has embarked upon a project to compile a number of multilingual documents.

One of these documents is this international vocabulary of bilingual fingerprinting terms with an abridged six-language index. It was produced by the Translation Branch of the R.C.M.P. and was printed with the generous financial assistance of the Solicitor General of Canada. Given the nature of its contents and its appeal to Canadian police specialists, this document may also be of interest to others in the international police community.

We in the R.C.M.P. look forward to the challenges that the future will offer to the police profession. We are confident that in the area of communications the R.C.M.P. can continue to make significant contributions.

N.D. Inkster

1200 Vanier Parkway
Ottawa, Ontario
K1A 0R2

1200, promenade Vanier
Ottawa (Ontario)
K1A 0R2

TABLE OF CONTENTS

Author's Note ix

Acknowledgments x

User's Guide xi

Presentation: xi. — Word Order: xi. — Cross-References: xi. — Entries: xi. — Linguistic Parameters: xii. — Synonyms: xii. — Lexicographic Data: xii. — Sources: xii. — Subject Fields: xii. — Coded Information: xii. — Conventional Signs: xii.

The Origins of Fingerprinting xv

Introductory Illustrations xix

1. Police Concepts xxi
2. Criminalistics Concepts xxii
3. Fingerprinting Concepts xxiii
4. Scientific Concepts xxiv
5. Fingerprint Operations xxv
6. The Hand xxvi
7. Friction Ridge Skin xvii
8. The Class Characteristics xxviii
9. The Ridge Characteristics xxix
10. The Edge Characteristics xxx
11. The Focal Points xxx
12. Extension Classification xxx
13. The Classification Formula xxxi
14. The Main Development Agents xxxii
15. Frequency Tables xxxiii
16. Palmar Patterns xxxvi
17. Conventional Fingerprint Equipment xxxviii
18. Automated Processing xxxix

English-French Vocabulary A-1

Codes Ac-1

Linguistic Labels Ac-2

Subject Field Codes Ac-3

Sources ..... blue pages

Index ..... yellow pages

Serbian ((Srpski))
Japanese ((Nihon-go))
Dutch (Nederlands)
Italian (Italiano)
Spanish (Español)
German (Deutsch)

French-English Vocabulary ..... reverse

Wer fremde Sprachen nicht kennt,
Weiß nichts von seiner eigenen.

Goethe

AUTHOR'S NOTE

This Vocabulary comes within the project framework of an English-French police dictionary. It is expected to subsequently be part of a lexicon on criminalistics which should in turn expand into a full police and security dictionary.

A dozen fingerprint classification systems were found in the sources published in English, and another half dozen were found in sources published in French, none of them being the same. In other words, not only is the world perceived differently by each language but also within each linguistic group. This is particularly true for English in a diachronic situation when studying the terminology used by Galton, Battley, and the American school. It is therefore recommended that one checks the different methods in use when dealing with different classification systems and that translations should have footnotes when necessary. The 1967 Interpol Symposium on Fingerprinting Problems showed that these different classification systems are here to stay and that it would be unwise to standardize them on an international scale. This Vocabulary presents only patterns that can be matched from one language to another with the least difficulties—it is not a book of concordance.

Other aspects dealing with the naming of concepts should not present any matching problems.

Technology is about to bring radical changes in the methods of recording and matching fingerprints. In addition to this, development techniques are constantly changing. Consequently, terminology related to the new methods was recorded only inasmuch as these methods were taking shape. However, since fingerprint techniques are used in the other branches of lophoscopy, research was appreciably widened to include terms from these branches, namely palmprinting and footprinting. Also, a small number of terms indirectly connected with fingerprinting have been added to the nomenclature to meet the special needs of Operations personnel.

This document is also designed to be a double instrument for communications and training. In addition to terminological and phraseological units, definitions, notes, examples of use, antonyms or opposite terms, cross-references and illustrations are included to offer a minimum of data designed to help understand what fingerprinting is about. To this end, dactyloscopic definitions were taken from a variety of sources and they are not necessarily those of the R.C.M.P.

It is hoped that this collection of terms will help unify at least the terminology of ridge characteristics if not that of pattern types. Translators, fingerprint examiners, criminal lawyers and pathologists will all find an interest in this document.

Classification systems may be simplified by informatics and crime scene processing may be reduced to genetic analysis, but a hundred years after its birth fingerprinting proper remains, as a whole, a perfect means of recording a personal feature and it still helps juries differentiate a print from another.

* * *

ACKNOWLEDGMENTS

This document could not have been compiled without the documentation of the Canadian Police College and that of the Scientific Information Centre. Still, the human relationships that developed during the research were a key element for the compilation of this Vocabulary. The author wishes to thank the personnel of Identification Services, particularly Staff Sergeant Dennis Rich, Mrs. Lucienne Van Der Velden, and Messrs. Roger Schryburt and Gilles Alarie, who enabled him to understand several theoretical aspects of the problem; Mr. Keith B. Burrell, Head, English Language Section, International Criminal Police Organization General Secretariat, who helped clarify several points; Mrs. Hélène Jacob, terminologist with the Secretary of State in Montréal, who revised the terms relating to chemistry; and two students who came to Terminology Unit on a work study program, Stephen Balogh and Paula McCann. In addition to this, the interest shown for the project by Mr. John Humbley, Director of the Centre de terminologie et de néologie of the Paris Institut national de la langue française, was quite encouraging; it can now be hoped that this Vocabulary will meet his expectations.

Also, this document would not be what it is without the program developed on WordPerfect by Mr. Michel Tordion, senior research analyst with EDP Services, and without the quiet and continuously renewed patience of Mrs. France Chevallier, who always found a way to type and correct the manuscript, taking always the right initiative. The Serbian Index was typed by Mr. Michael Walker, of the Secretary of State, and the Japanese Index was typed by Mrs. Kuniko Mitrovic.

The international section of the Vocabulary was compiled thanks to the carte blanche given to the author by the Officer in charge of Translation Branch, Mrs. Thérèse Ayotte, and by the financial participation of both the Agence de coopération culturelle et technique (the Bordeaux International School), granted by Mr. Pierre Mettelin, and the author and his spouse. To this end, Messrs. Bell, Bossé, Girard, Houle and Nave, of Foreign Services, and officials of the International Criminal Police Organization (Interpol-Lyons) took part in different logistical and terminological decisions. It was a pleasure to receive logistical assistance from Inspecteur divisionnaire Crépin in Talence and from Erster Kriminalhauptkommissar Schneider in Wiesbaden; documentary assistance provided by Commissaire divisionnaire Brégeon in Clermont-Ferrand was also useful. The author must also recognize the special attention he received from the Bordeaux Criminal Identification Service, the Milan Crime Detection Laboratory, Interpol-Madrid, Interpol-Buenos Aires, Interpol-The Hague, Interpol-Tokyo, Interpol-Belgrade, Interpol-Rome, and more particularly from Herr Doktor Lieb at the Wiesbaden Bundeskriminalamt, from fingerprint technician Elaut at the Brussels Criminal Identification Service, and from Mrs. Margreet Brzesowsky, Mrs. Grace Furuya, and Messrs. Francisco Opisso and Yovan Sabo.

We also wish to thank the Director of Official Languages, Chief Superintendent Roy Berlinquette, and Sergeant Paolo Vani for their active participation in the publication of this Vocabulary, as well as R.C.M.P. Graphics and Design Unit for the cover design, the Police and Security Branch of the Ministry of the Solicitor General for its generous support, and the Canada Communication Group for its assistance.

May the faithfulness of this document in this centennial year of police fingerprinting be worthy of all those who so kindly dedicated their time and attention.

Ottawa, March 1991.

USER'S GUIDE

Presentation. The terminological equivalences are presented in three columns: the *source terms* are in the left column, the corresponding subject fields are in the middle column, and the *target terms* are in the right column. Thus the reader is to proceed first in the left column from top to bottom before reading from column to column.

Set phrases and expressions, both oral and written, are recorded all in capitals, and are not inverted.

Lexicographic information (*i.e.* definition, note, context, cross-reference, and source) is presented only once, in a generic glossary entry. Illustrations are presented at the beginning of the document.

Word Order. The source terms are arranged in the strict, or letter-by-letter alphabetical order that accounts for punctuation: spaces are not accounted for, but commas are when phrase terms are inverted. Entry terms are recorded in the singular form, with no capitals, unless common usage dictates otherwise. Entries beginning with a number may be found after the alphabetical section.

Plurivalent terms (*i.e.* terms having several meanings) and *homographs* (*i.e.* homonyms with an identical written form) have separate entries for each registered meaning, so that some source terms are found several times.

Noun phrases (*i.e.* collocations (*e.g.* "short neck"), syntactic phrases and compounds (*e.g.* "agent of influence", "self-defence") are all processed as lexical units, and are recorded under the first word. Noun phrases are generally not inverted (except for French phrases starting with an adjective) and have only one entry.

Verbal phrases have an entry both under the verb (*e.g.* "take fingerprints /Lv/"), and under the substantive (*e.g.* "fingerprints, take") or the second meaningful unit. The generic glossary entry is recorded under the verbal entry term.

Prepositional phrases are recorded under the adjective or the substantive in English and under the substantive in French. They are always inverted and have only one entry.

Cross-References. Both feminine forms and irregular, plural forms are recorded in special entries where the singular, masculine form presented between two oblique strokes is the entry term to refer to.

When a verbal phrase is inverted, the generic glossary entry appears under the verb recorded after the comma.

When there is no generic information and the equivalent term is missing in the other language, the reader has to refer to the synonym following the equal sign, or to the word following the comma.

Cross-references to an antonym ([K: ....]) or to another term ([/=/ ....]) may direct the reader to related information. The source codes are also types of cross-references.

Entries. Each generic glossary entry is presented in the following manner:

source term /linguistic parameters/
/particular forms/ = first synonym
/l.p./; second synonym : definition.
[: explanatory note][Context
of entry term or of synonym.]
[Context of synonym.][K: antonym]
[/=/ comparative cross-reference]
[First Other Language: xxxx /l.p./;
Second Other Language: xxxxxx]
(Sources)

...

xxxxx /Xxxx//XXXX---//--xx/
/xxxxxx/ = xxxx /xx/; xxxxxx :
xx xxx xxx.[: xxx xxx xxx]
[Xxx xxx xxxxx.][Xxxx xxx
xxx.][K: xxx][/=/ xxxxxx]
[Fol: xxxx /x/; Sol: xxxxxx]
(XXXXXXXXXXXXXXX)

The other languages are coded as follows:

Dutch: Nl; German: De; Italian: It; Japanese: Ja; Serbian: Sb; Spanish: Es.

Linguistic Parameters. Grammatical labels, usage labels, feminine forms, and irregular plural forms are always recorded separately, one right after the other, with enclosing oblique strokes for each of the four types of parameters, and following each corresponding source term or synonym. When several usage labels from the same category have to be used, they are separated by a comma with no space (*e.g.* /FL,FNPD/; /FBFQ,W/).

Substantives and noun phrases without a gender label are masculine. If a gender is feminine, it is recorded as such both for substantives (/f/) and noun phrases (/Lnf/). Feminine forms and irregular, plural forms that use the source term or synonym without modification are represented by a dash with the necessary letters appended to it.

Verbs are always followed by at least their generic label (/Vb/), and verbal phrases are mentioned as such (/Lv/).

The other types of labels are mentioned only when necessary. These labels are decoded in the Linguistic Labels Table provided in the Appendix.

Synonyms. Synonyms are separated from the source term by the equal sign and from one another by semicolons. They are also recorded alphabetically as source terms, in which case the reader has to refer to the first source language synonym that follows the equal sign to find the generic glossary entry. Variants and abbreviations are treated as synonyms.

Quasi-synonyms of an abstract nature that have only one equivalent in the target language are usually recorded together under one generic glossary entry where linguistic parameters are used to bring out nuances of meaning, and each quasi-synonym treated as a source term is cross-referenced to the generic glossary entry.

Lexicographic Data. *Definitions* are introduced by a colon, and closed by a period.

Explanatory notes are enclosed by brackets, with a colon right after the first bracket.

Contexts are enclosed by brackets. When there is more than one context, each one is presented separately, between its own brackets. Additions to the original text are enclosed by oblique strokes; omissions from the original are represented by a single oblique stroke. A dash is used to refer either to a source term with no synonyms, or to a source term or any of its synonyms. An end-of-line division made where there already is a hyphen, is recognizable by the equal sign that amalgamates both hyphens.

Sources. Their codes are recorded between parentheses. The codes may refer to an entry term, a definition, or a context. Sources used as an example for an entry or a definition are enclosed by oblique strokes, between the parentheses.

Source codes are made up of five characters per source. Where hyphens replace a code, they indicate a non-commercial source. Organizations and written sources have codes made up of all capital letters, and human, oral sources have only the first letter capitalized. The source codes are deciphered in the table presented in the Appendix.

Subject Fields. Their codes are always presented in the middle column. The codes of the subject fields are deciphered in a table presented in the Appendix. Sub-fields are coded on the concept table referring to the subject of the vocabulary. Sub-fields that are not listed may be mentioned in full as an explanatory note.

Coded Information. The linguistic labels, subject fields, and sources have been coded in order to save space and not to confuse the reader. Tables for Linguistic Labels, Subject Field Codes, and Source Codes appended at the end of the Glossary decode this information.

Conventional Signs. The *reference numbers* of source terms refer to the introductory illustrations.

Oblique strokes (or virgules): 1° At the beginning of a glossary entry, oblique strokes are used to enclose linguistic parameters and they follow each term they are referring to; they may be used to indicate the feminine or the plural form of a term. 2° When used inside a context, oblique strokes enclose additions, modifications, or options; omissions are indicated by a single oblique stroke. 3° At the end of a glossary entry, oblique strokes may be used to enclose the equal sign and indicate a cross-reference for comparative purposes or additional information; when used to enclose a source code, it means the source was used only as an example.

The *equal sign* introduces the first synonym or a cross-reference; when used at the end of a line, it may indicate the amalgamation of two hyphens; when enclosed between two oblique strokes, it indicates a cross-reference.

The *comma* is used to make an entry term inversion, and can sometimes indicate a cross-reference, or it is simply part of a long expression that holds a comma. The comma is also used to separate usage labels taken from the same category.

The *semicolon* is used to separate synonyms, quasi-synonyms, variants, and abbreviations.

The *colon* introduces a definition; after a bracket, it introduces an explanatory note.

Brackets enclose an explanatory note when a colon follows the opening bracket, or they enclose a context; examples of contextual uses are not always a translation of contextual uses in the other language.

The *dash* (two hyphens) refers to an entry term with no internal inflection or modification; it may be used when dealing with linguistic parameters, or within a context; a feminine mark or a s-plural mark can be appended to it only if it is normally done at the very end of the entry term, and, in a context, only if reference is made to a source term with no synonym, or to a source term or any of its synonyms.

Parentheses are used to refer to sources.

* * *

THE ORIGINS OF FINGERPRINTING

Dactyloscopy, or fingerprinting, as it is more commonly known today, is an identification technique based on the patterns of sweat deposits produced by the friction ridges of the fingers. Sweat deposit patterns are determined by the configuration of the friction ridges that can be found only on the contact side of hands and feet. Since ridge configurations are unique to each individual, the patterns of their sweat deposits on an object will testify to the physical contact that took place between a particular individual and that object.

As a result of this observation, some legal arguments become irrefutable, and this is of particular interest to the judiciary. However, it took a bitter debate that shattered various theories before the contact sides of distal phalanges, i.e. fingerprints, were adopted as a sufficient and foolproof means of identification.

It was indeed quite legitimate to ask if ridge configurations of an area as small as that of a fingerprint could be so unique to an individual, if the set-up of these configurations might not be altered by an injury, a sickness, or simply mutate, just as the individual changes size in the course of life, and just as human skin, which does change colour, constantly regenerates itself.

Once these questions of uniqueness, endurance, and persistency were scientifically settled, the problems of pattern classification and print development had to be addressed, because patterns come in infinite numbers and they are normally invisible to the naked eye. The solutions to these problems, especially print development, are constantly being improved because of new applications that can be made from discoveries in other areas. In turn, fingerprint research has helped to develop other sciences, such as genetics, psychiatry, and anthropology.

* * *

Prior to being used as a crime-solving tool, fingerprints were progressively used for authentication, recognition, and preventive purposes. As practices such as mutilations, ironing, tattooing, memorizing, photographing, and bertillonage were successively used over the centuries as a means of unmasking habitual offenders, the new practice of fingerprinting surpassed them all in a span of twenty years by its identification powers and its human qualities. Fingerprinting spread beyond the walls of penitentiaries when it was realized crime scene prints could be deciphered. It became solidly entrenched in the world of the detective and the police.

The beginning of fingerprint history is summed up in three stages: the prehistoric period, the empirical period, and the scientific period. No country or continent can boast to be the sole source of this science; it took shape because of the contacts between civilizations, and because of the different interpretations each civilization made of what it borrowed.

The prehistoric period. The whole hand was used as a tool for magical, mystical, or decorative practices. Its shape was reproduced by projecting a colouring agent around the hand on a surface, by applying the hand on a surface after colouring it, or by tracing it. Its shape was also engraved in stone; in Nova Scotia, such a petroglyph shows stylized friction ridges. Fingerprints proper, going as far back as 5000 B.C., were chance prints made by potters; such prints are also found in the other two periods.

The empirical period. Nails, thumbs and fingers became decorating and signing tools. From Egypt to Japan, clay tablets, bricks, and pots bear their marks. The hand itself became a divining instrument all across Asia.

In the 18th Century B.C., in ancient Mesopotamia, under the reign of Hammurabi, criminal procedure required the use of fingerprints, and in the 4th Century B.C., in Greece, Aristotle produced a treatise on palmistry. Later, Saint Paul signed his epistles with his finger, and Quintilian relied on bloody handmarks to clear an innocent. In China,

emperors authenticated their orders with their thumbprints, palmists talked about the "pots" and the "hooks" of the fingers, and orphans' fingerprints were recorded. Trading documents bore digital signatures, and civil procedure in Japan as in China also provided for digital signatures. In around 1000 A.D., regularly spaced decorative prints were impressed on pots in New Mexico.

Whether it was used as the mitigated *tep-sai* of illiterates or as a seal on 19th Century Chinese banknotes, there is no doubt the fingerprint was perceived right from the beginning of the empirical period as an infallible means of individual identification.

The scientific period. Two Renaissance inventions, printing and, to a lesser extent, the microscope, gave an extraordinary impetus to scientific research. From then on, research was not done in an isolated manner: discoveries made in anatomy could be recorded, exchanged, re-interpreted, and expanded.

1475: A book on palm-reading is printed in German.

1660: The Royal Society is founded in London; it will significantly contribute to the spread of scientific knowledge.

1667: A treatise on palmistry published in Paris shows 1,219 types of hands.

1684: Finger and palm ridges, their arrangement, and sweat pores in particular are described by Grew in London.

1685: Epidermal ridges and sweat pores of the thumb are illustrated by Bidloo in Amsterdam.

1686: The structure of palm skin is examined with a microscope by Malpighi in Bologna; furrows, ridges and pores are described.

1691: Finger impressions are used with signatures on a contract in Londonderry.

1747: Hand and foot ridges are examined by Hintze.

1764: Ridge patterns are described by Albinus.

1788: The *principle of uniqueness* of finger patterns is stated by Mayer, who also suggests *classification* by making a distinction between common and individual characteristics.

1809: An ornamental fingerprint appears in Modern Europe, as a logo in a book on birds by Bewick; this print shall strike the imagination of the young Herschel.

1810: The memorization of prisoners' characteristics by prison guards is instituted as a technique by Vidocq.

1812: Fingerprints are dealt with in an anatomical study by Prochaska.

1814: Fingerprints are dealt with in an anatomical study by Schröter.

1823: Fingerprint patterns based on *furrows* are *classified* into 9 groups by Purkinje; human and monkey palm skin are compared.

1835: The birth of chirognomy comes as an aftermath to the Napoleonic wars. (Mark Twain let his hands be analyzed by one of its practitioners.)

1841: Daguerreotypy is tentatively introduced in European police departments.

1858: A handprint is used as a signature for a contract between an Asian and a European (Herschel's Konai handprint; the finger patterns are undecipherable).

1867: A comparative study of human and monkey prints is published by Alix.

1872: The Paris police sets up a photographic section to identify prisoners.

1877: Pensioners, parties to deeds, and prisoners are officially and systematically submitted to *single-fingerprint recording* by Herschel for administrative identification in Bengal.

1877: Latent fingerprints are developed with silver nitrate by Aubert.

1879: An anthropometric system of identification using no fingerprints is developed by Bertillon.

1880: The *principle of endurance* of fingerprints is stated by Faulds after conducting experiments with Japanese students; he puts fingerprints into 3 groups, notes hereditary similarities between parent and child, ethnological differences, and he contributes to the *arrest of a criminal* and to the *exoneration of an innocent* through his comparisons of fingerprints. The use of fingerprints for criminal and postmortem identification is envisaged by him; his principle of *ten-finger recording* is its logical development.

1880: The *principle of persistency* of fingerprints is stated by Herschel after making repeated recordings; he also notes differences due to sexual determination, and he proposes the use of fingerprints for the military.

1882: The use of fingerprints is introduced by Thompson in the US Geological Survey in New Mexico to fight frauds.

1882: The use of fingerprints for immigrant identification is proposed by Taber in California.

1882: Anthropometry is tentatively introduced in the Paris police.

1883: Anthropometry is used to recognize 49 repeat offenders in one year.

1883: Fingerprints get into literature in the United States (Mark Twain).

1885: Anthropometry is introduced in French penitentiaries.

1888: Three photographs are added to the anthropometric card.

1888: Anthropometry is introduced in the Chicago police.

1888: Latent fingerprints are developed with iodine by Eber.

1889: The Chirological Society is established in London.

1891: Thumbprints are classified into three main groups of *ridge* patterns by Galton.

1891: A 4-group *fingerprint classification system* is developed by Vucetich for all ten fingers; it provides for 1,048,576 primary combinations (the Vucetich system); it is the birth of dactyloscopy (i.e. police fingerprinting).

1891: Anthropometry, dactyloscopy (the Vucetich system), and postmortem fingerprinting are introduced in the La Plata police; police recruits are fingerprinted.

1892: *The Rojas case* — dactyloscopy (the Vucetich system) is used to exonerate a suspect and to identify and convict a double murderer.

1892: A ten-finger classification system is designed by Galton (the Galton system).

1893: Anthropometry is introduced in India; 23 recognitions are made in ten months that year.

1894: The British anthropometric branch is equipped with a fingerprint section (the Galton system).

1894: Dactyloscopy (the Vucetich system) is tentatively introduced on the Paris anthropometric cards.

1894: The enlargement of fingerprint exhibits is suggested in literature (Mark Twain).

1896: Anthropometry is introduced in the Egyptian police.

1896: The Bengal anthropometric branch is equipped with a fingerprint section (the Galton system).

1896: Dactyloscopy (the Vucetich system) is introduced in some American states.

1896: Anthropometry is abandoned by the Argentine police.

1897: The problem of subclassification of the Galton system is resolved by Henry, Haque, and Bose (the Henry system: 1,024 primary combinations).

1897: Dactyloscopy (the Henry system) replaces anthropometry in India; 174 recognitions by fingerprints are made in seven months that year.

1897: *The Charan case* — a single thumbprint is used to arrest a suspect whose thumbprint was previously recorded in Bengal; he is subsequently convicted of theft but not of murder.

1898: Anthropometry is introduced in Canada.

1899: Dactyloscopy (the Henry system) is introduced in the Post Offices of India.

1901: Dactyloscopy (the Henry system) replaces anthropometry in England and Wales.

1902: Dactyloscopy is introduced by de Forest in the New York City civil service.

1902: Dactyloscopy (the Vucetich system) replaces anthropometry in the Egyptian police.

1902: Some parts of the Henry system are introduced in the Paris police.

1902: *The Scheffer case* — crime scene fingerprints are lifted photographically by Bertillon in Paris; they are used to identify and convict a murderer previously fingerprinted.

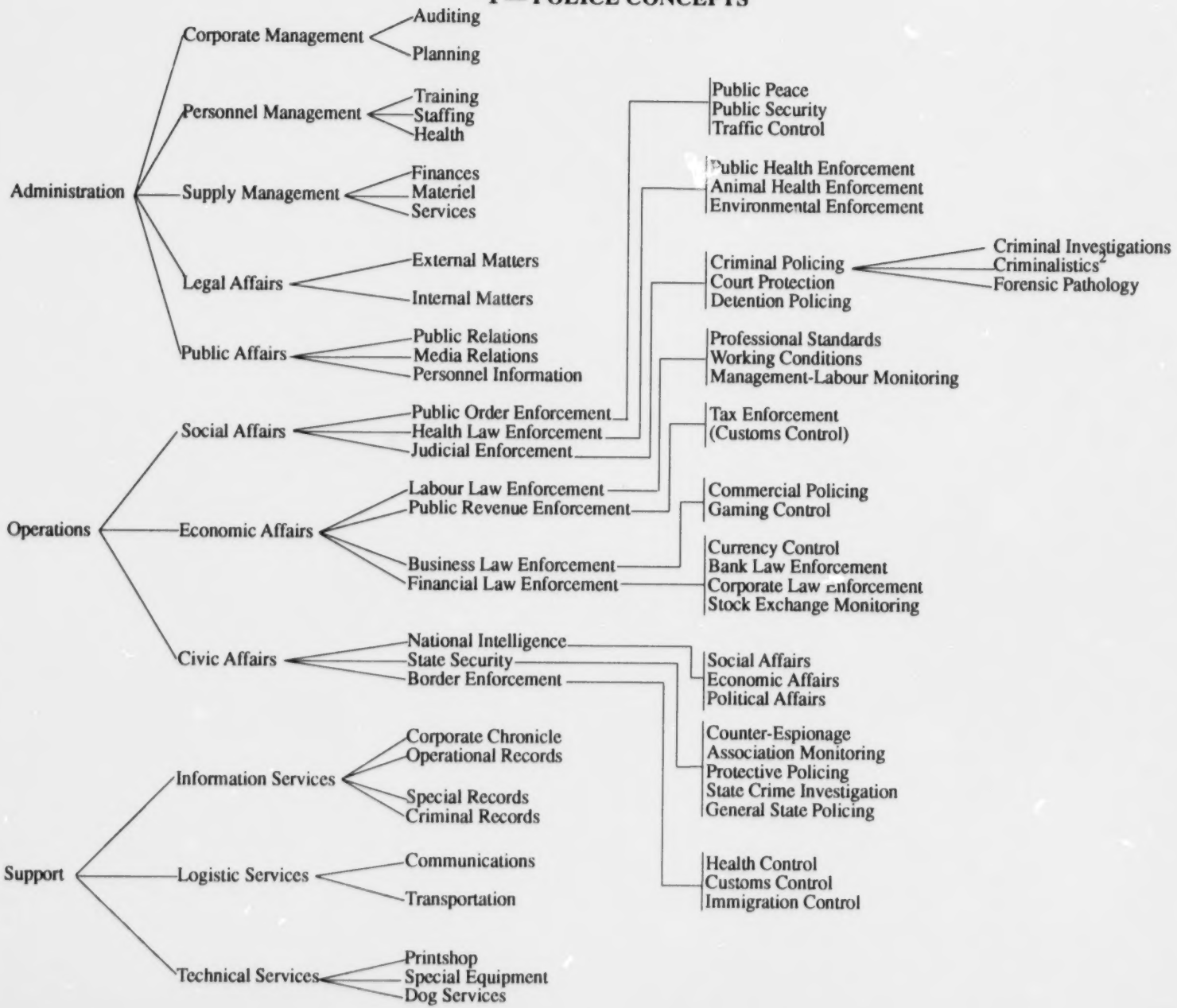
1903: *The case of the West look-alikes* in a Kansas penitentiary — dactyloscopy is proven more reliable than photography and anthropometry.

In the following year, the British crown jewels were sent to the St. Louis, Missouri, World Fair — it was an opportunity for the Henry system to spread across the Continent: one of the New Scotland Yard officers instructed nine other colleagues, among them constable Foster of the Dominion Police, in the new science. Back in Canada, Foster was successful in having in 1911, the first North American national fingerprint bureau instituted. This bureau was located in Ottawa, in the Langevin Block, directly opposite the Parliament Buildings.

In 1920, The Dominion Police and its Fingerprint Bureau merged with the Royal North West Mounted Police, and they became known as the Royal Canadian Mounted Police. The great adventure had begun.

* * *

INTRODUCTORY ILLUSTRATIONS


Administration
Corporate Management
Auditing
Planning
Personnel Management
Training
Staffing
Health
Supply Management
Finances
Materiel
Services
Legal Affairs
External Matters
Internal Matters
Public Affairs
Public Relations
Media Relations
Personnel Information
Operations
Social Affairs
Public Order Enforcement
Health Law Enforcement
Judicial Enforcement
Economic Affairs
Labour Law Enforcement
Public Revenue Enforcement
Business Law Enforcement
Financial Law Enforcement
Civic Affairs
National Intelligence
State Security
Border Enforcement
Support
Information Services
Corporate Chronicle
Operational Records
Special Records
Criminal Records
Logistic Services
Communications
Transportation
Technical Services
Printshop
Special Equipment
Dog Services
Public Peace
Public Security
Traffic Control
Public Health Enforcement
Animal Health Enforcement
Environmental Enforcement
Criminal Policing
Criminal Investigations
Criminalistics
Forensic Pathology
Court Protection
Detention Policing
Professional Standards
Working Conditions
Management-Labour Monitoring
Tax Enforcement
(Customs Control)
Commercial Policing
Gaming Control
Currency Control
Bank Law Enforcement
Corporate Law Enforcement
Stock Exchange Monitoring
Social Affairs
Economic Affairs
Political Affairs
Counter-Espionage
Association Monitoring
Protective Policing
State Crime Investigation
General State Policing
Health Control
Customs Control
Immigration Control

2 — CRIMINALISTICS CONCEPTS[1]

RULES AND REGULATIONS[3]
- Personnel
  - Classification
  - Training
- Police Intervention
- Protection of Physical Evidence

CRIME SCENE INVESTIGATION
- Crime Scene Protection Techniques
  - Methods
  - Equipment
- Crime Scene Recording
  - Crime Scene Photography
  - Crime Scene Sketching
  - Crime Scene Notes
- Evidence Collection[3]
  - Locating Physical Evidence
  - Collecting Techniques
  - Preserving Techniques

IDENTIFICATION PROCEDURES
- Personal Identification Techniques
  - Personal Description
  - Print Recording[3]
- Forensic Identification Techniques
  - Examination of Non-Biological Residues
    - Soil
    - Fibers
    - Paints
    - Glass
    - Metals
  - Trace Examination
    - Human Impressions
      - (Skin Impressions[3]: papillary marks, lip marks; Tooth Marks; Nail Marks; Genetic Prints)
    - Voice Prints
    - Writing Marks
    - Clothes Marks
      - (Footwear Impressions; Cloth Marks)
    - Instrumental Marks
      - (Toolmarks; Firearm Marks)
    - Vehicle Marks
    - Objects
    - Fire
    - Explosives
  - Questioned Evidence

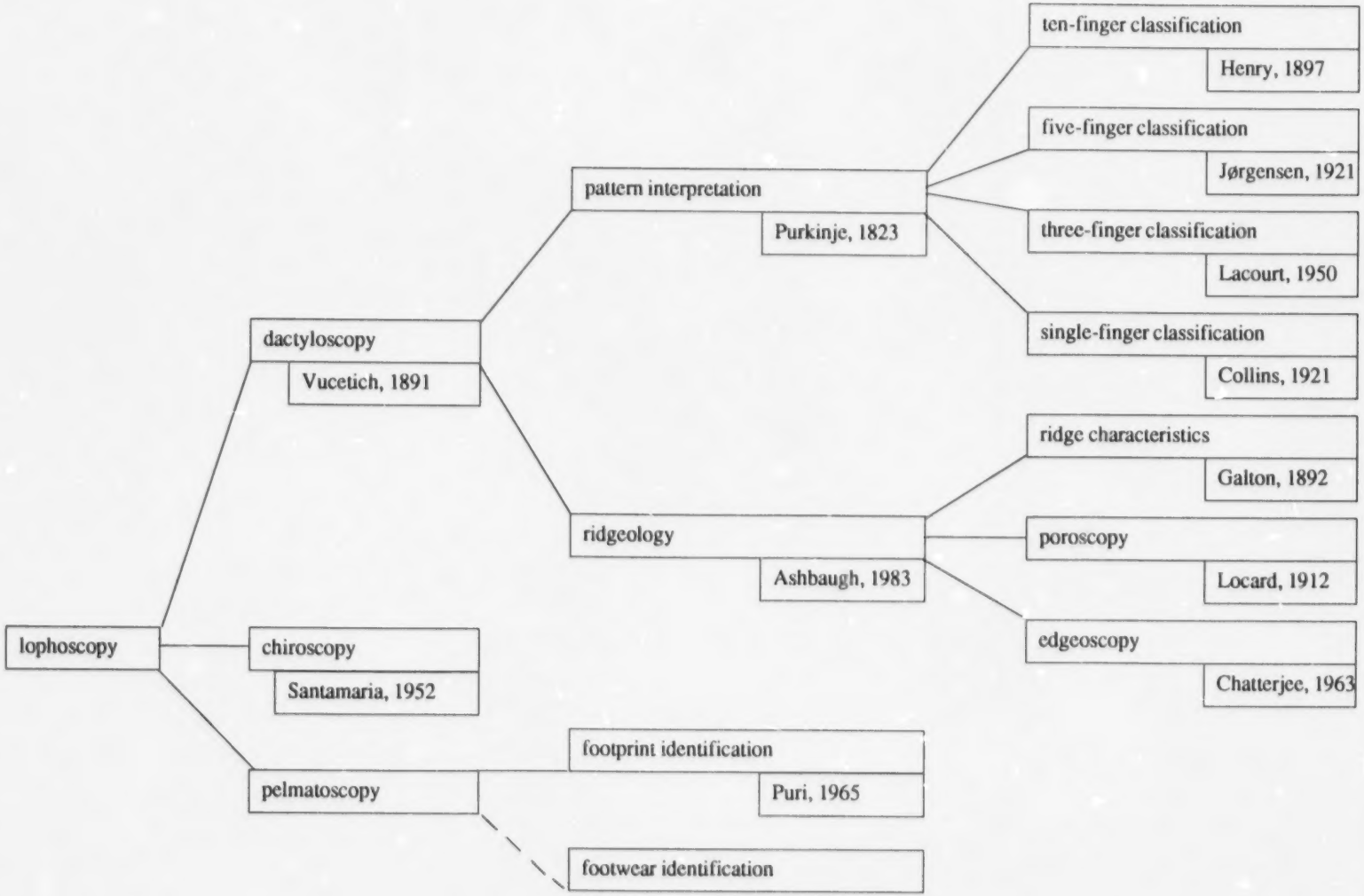
3 — FINGERPRINTING CONCEPTS[2]
(000)

100 RULES AND REGULATIONS[2]
110 Personnel
111 Classification
112 Training
120 Print Taking
121 Living Persons
122 Deceased Persons
130 Print Protection
131 Recorded Prints
132 Evidence Prints
133 Record Disposal

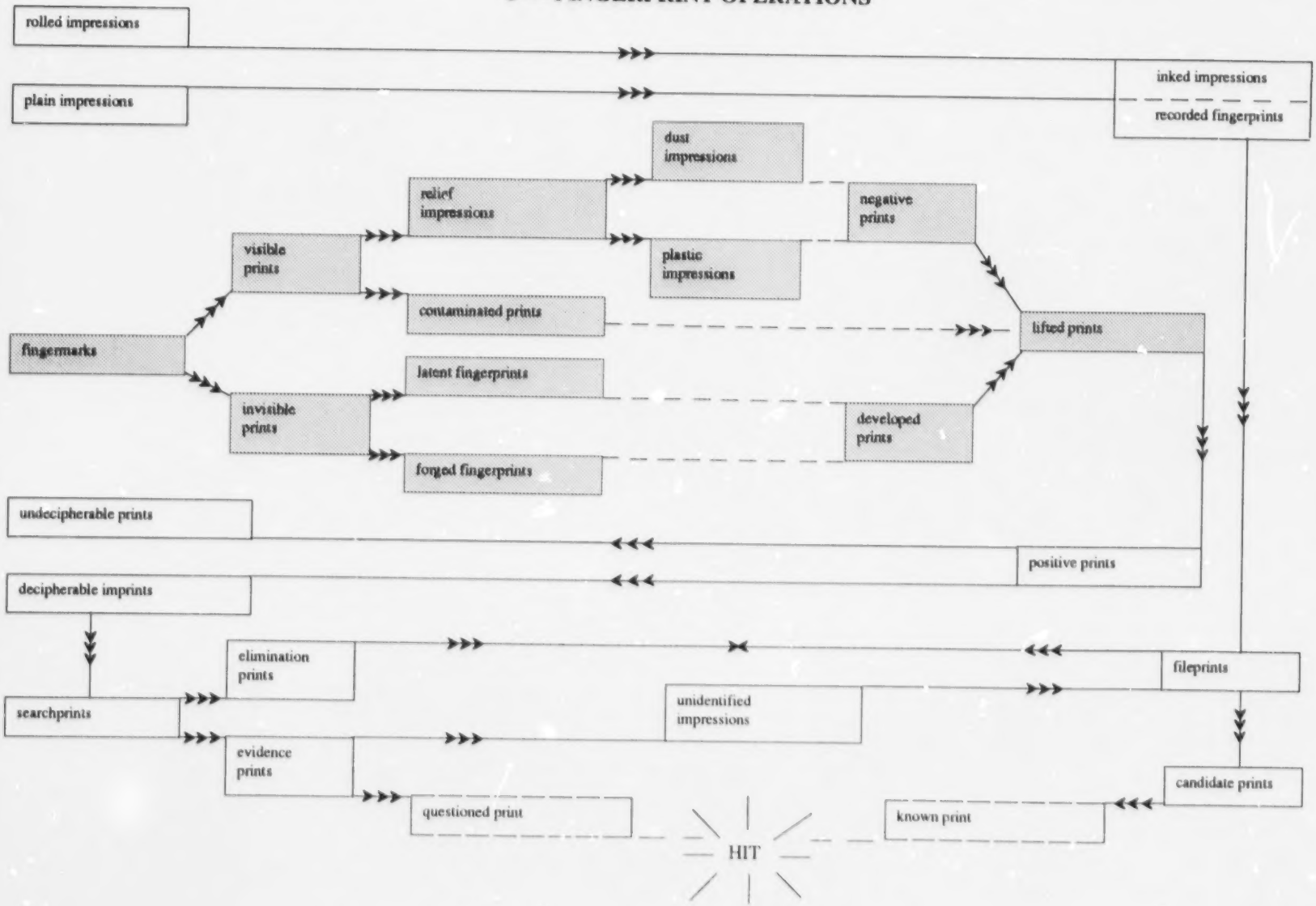
200 PRINT RECORDING[2]
210 Pattern Classification
211 Fingerprints
212 Palmprints
213 Soleprints
219 Other prints
220 Print-Taking Techniques
221 Recording Methods
222 Recording Equipment
230 Print-Filing Techniques
231 Coding Methods
232 Filing Equipment

300 CRIME PRINT COLLECTION[2]
310 Locating Evidence Prints
311 Types of Evidence Prints
312 Crime Scene Search
313 Peripheral Search
320 Collecting Techniques
(Physical Development: 411)
321 Photography
322 Transfers
323 Casting
324 Impounding Exhibits
325 Human Samples
330 Preserving Techniques
331 Labelling Evidence
332 Packaging Evidence
333 Transmitting Evidence
334 Storing Evidence

400 CRIME PRINT IDENTIFICATION[2]
410 Latent Development Techniques[14]
411 Physical Techniques
412 Optical Techniques
413 Chemical Techniques
414 Bacteriological Techniques
419 Other Techniques
420 Photographic Reversal
430 Print Searches
431 Print Examination
432 Elimination Searches
433 Cold Searches
440 Identification Report
441 Crime Scene Report
442 Print Comparison
443 Comparative Charts

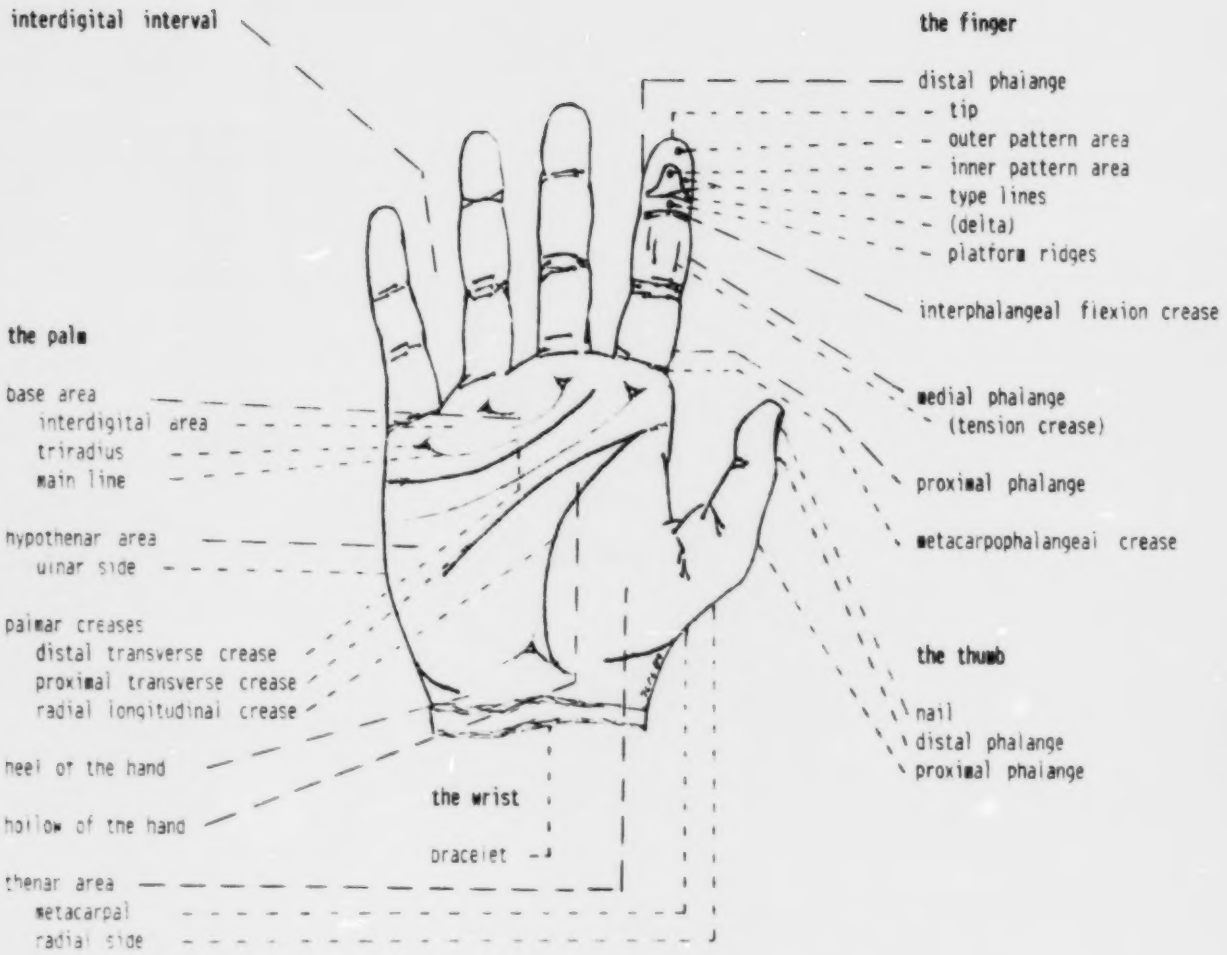

lophoscopy
dactyloscopy
Vucetich, 1891
pattern interpretation
Purkinje, 1823
ten-finger classification
Henry, 1897
five-finger classification
Jørgensen, 1921
three-finger classification
Lacourt, 1950
single-finger classification
Collins, 1921
ridgeology
Ashbaugh, 1983
ridge characteristics
Galton, 1892
poroscopy
Locard, 1912
edgeoscopy
Chatterjee, 1963
chiroscopy
Santamaria, 1952
pelmatoscopy
footprint identification
Puri, 1965
footwear identification

5 — FINGERPRINT OPERATIONS

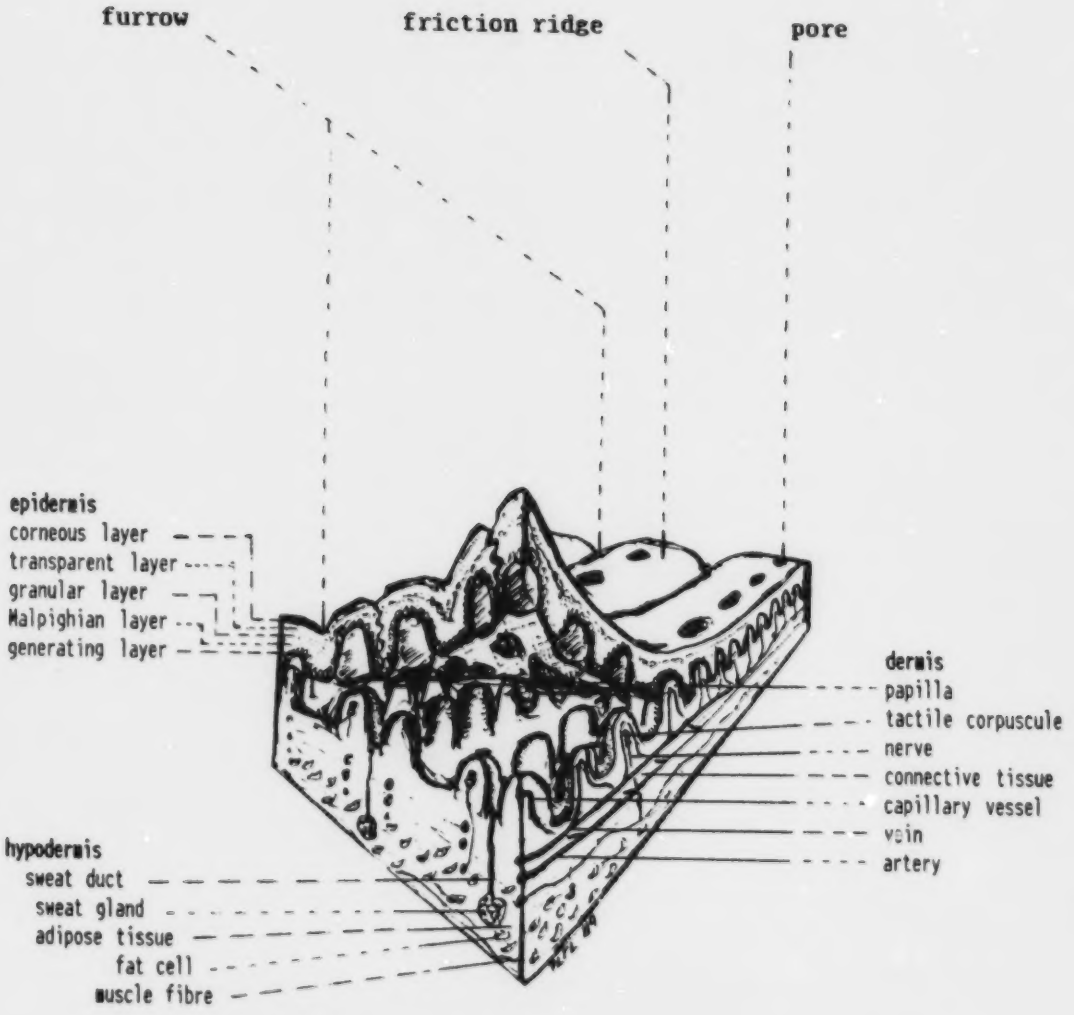


([ ]: crime scene investigations[2])

6 — THE HAND


interdigital interval
the finger
distal phalange
tip
outer pattern area
inner pattern area
type lines
(delta)
platform ridges
interphalangeal flexion crease
the palm
medial phalange
(tension crease)
base area
interdigital area
triradius
main line
proximal phalange
hypothenar area
ulnar side
metacarpophalangeal crease
palmar creases
distal transverse crease
proximal transverse crease
radial longitudinal crease
the thumb
nail
distal phalange
proximal phalange
heel of the hand
the wrist
hollow of the hand
bracelet
thenar area
metacarpal
radial side

7 — FRICTION RIDGE SKIN



8 — THE CLASS CHARACTERISTICS[15]
(Fingerprint Patterns*)

cuspal pattern

common arch
exceptional arch
→ plain arch
angular type arch
tented arch
→ arch pattern

horizontal loop
tented loop
nutant loop
right-slant loop
left-slant loop
→ slanted loop
→ plain loop
→ loop pattern

almond-shaped whorl

central-pocket whorl
lateral-pocket loop whorl
twinned-loop whorl
→ double-loop whorl
→ composite whorl

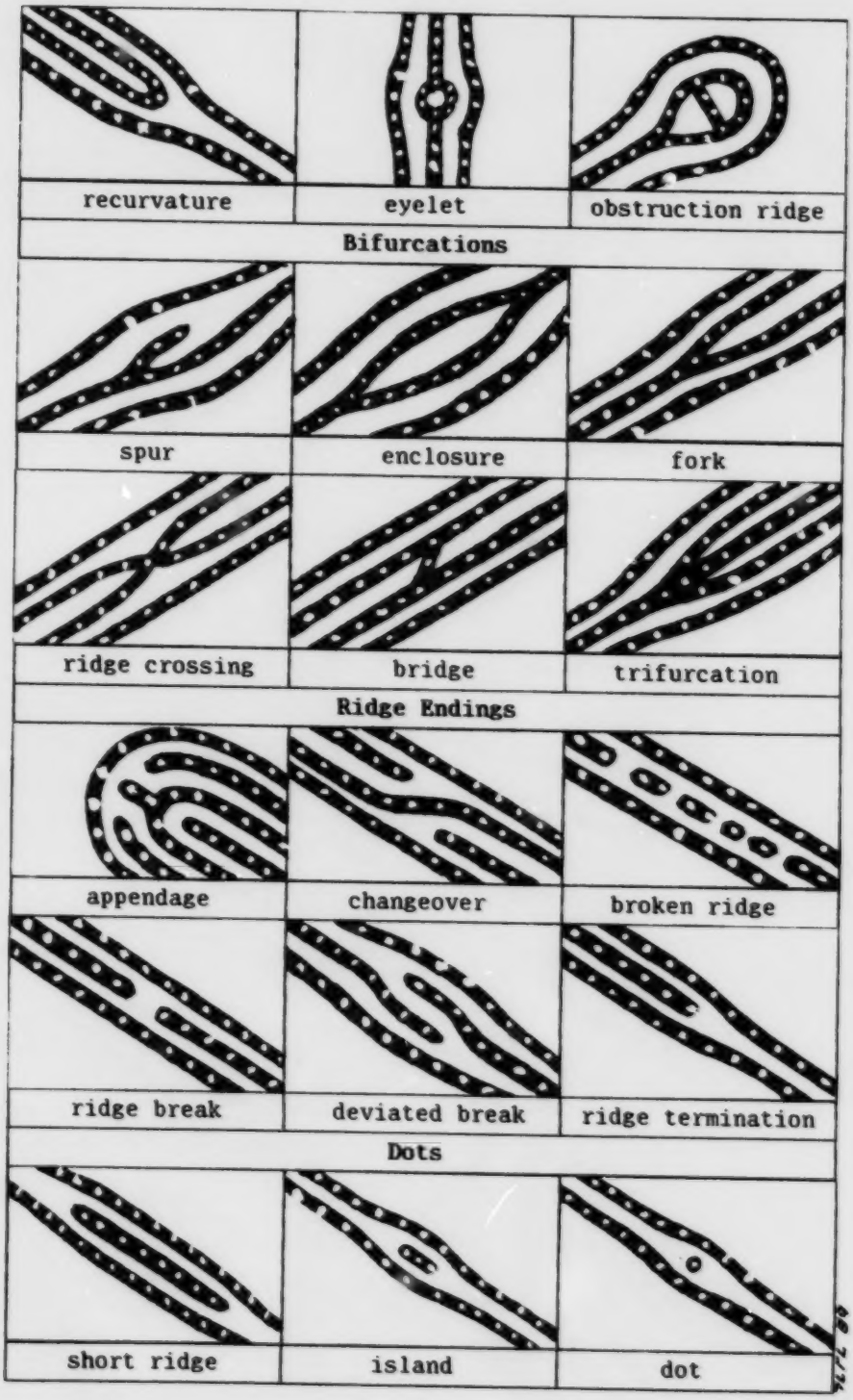
counter-clockwise spiral
clockwise spiral
→ spiral whorl

elliptical whorl
circular whorl
→ concentric whorl
→ plain whorl
→ whorl pattern

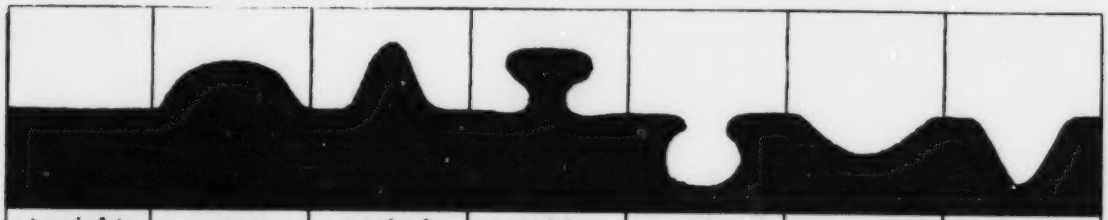
accidental pattern

——— : a generalized conceptualization, based on the number of deltas and derived from some classification systems developed in English and French.
----- : a conceptualization particular to some anglo-american systems.
+++++ : an older conceptualization, less dependent on the number of deltas because it is harder to print them.
▲ : delta.

9 — THE RIDGE CHARACTERISTICS[15]



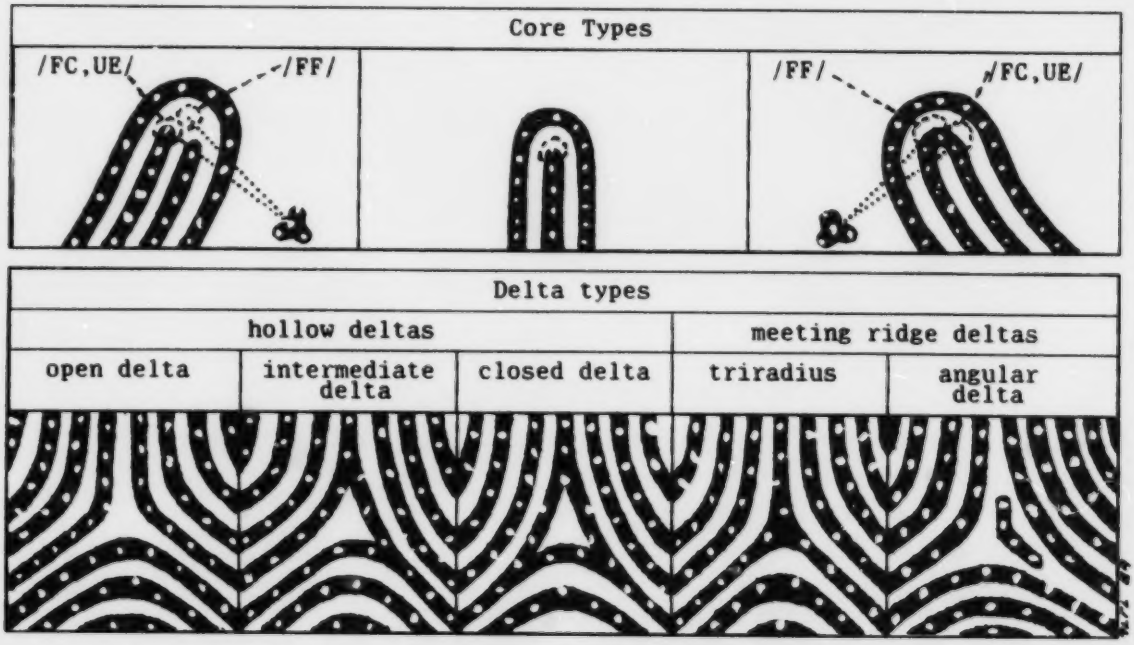
10 — THE EDGE CHARACTERISTICS*



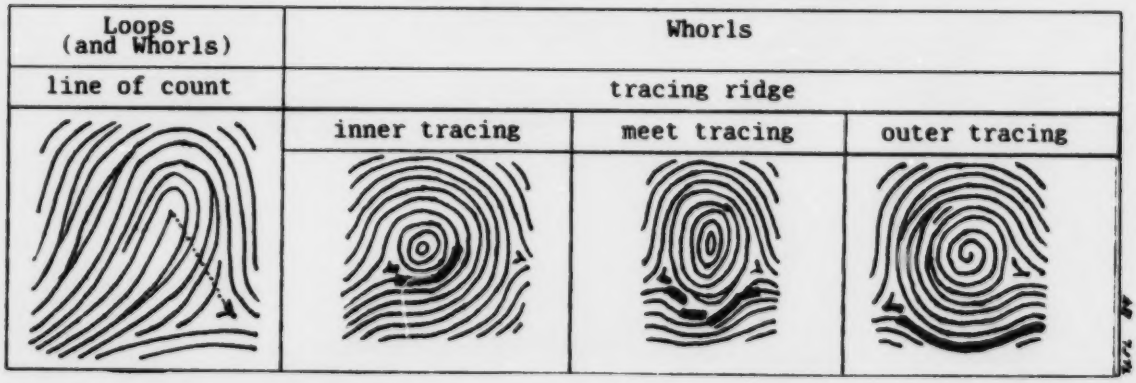
straight edge	convex edge	peaked edge	table edge	pocket edge	concave edge	angular edge

* Shapes noted by Chatterjee.(CHA63/NOFIN/)

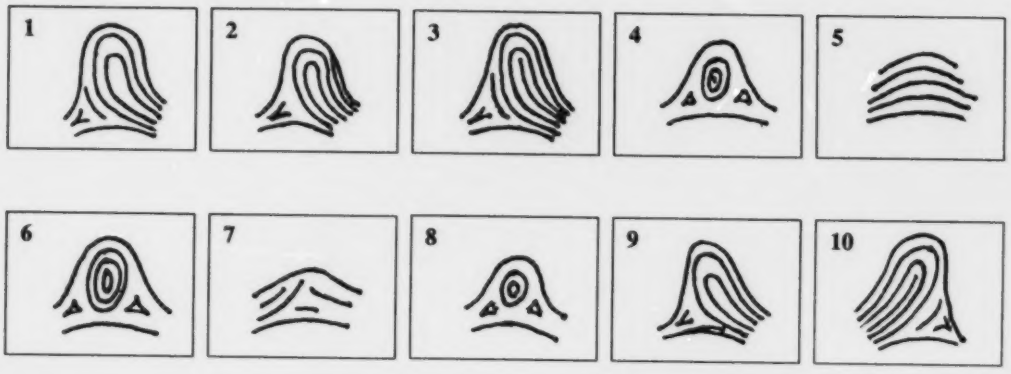
11 — THE FOCAL POINTS



12 — EXTENSION CLASSIFICATION



13 — THE CLASSIFICATION FORMULA



Argentine Police:

E 3341 5555 (15) (0)
V 1432 5855 (0) (25)

Federal Bureau of Investigation (FBI):

$$\frac{19\ L\ \ 15\ U\text{--}a\ \ \frac{362}{23}\ 00I}{S\ \ 1\ T\text{-}r\ \ II\ \ 24}$$

Gendarmerie nationale (GN):

$$\frac{2\ \ 3\ \ 4\ \ 1\ \ 4-\ \ 3\ 3\ \ 3\ \ 4\ \ 1}{24\ \ 12\ \ 07\ \ 00\ \ 08-\ \ 19\ 12\ \ 24\ \ 07\ \ 00}$$

Los Angeles Police Department (LADP):

419 412 424 507 100
568 220 507 312 424

Lyons Police:

D3341 - A6632

National Crime Information Center (NCIC):

191224PIAAPOTTPI6224

Paris Police (PP):

$$34626 - \frac{4\ 4\ 4\ 6\ 1}{19\ 12\ 24}$$

Police nationale (PN):

$$\frac{15\ I\ 2370}{1\ P\ 8932}$$

Royal Canadian Mounted Police (RCMP):

$$\frac{19\ \ \ (5)\ \ (362)\ \ L\ 15\ Ua\ \ (9)\ \ (23)\ \ 00I}{S\ \ 1\ \ Tr\ \ N\ \ II\ \ 24}$$

Scotland Yard (SY):

$$\frac{15\ \ Ua\ \ 00}{I\ \ Tr\ \ I}$$

14 — THE MAIN DEVELOPMENT AGENTS[3]

NON-POROUS SURFACES	TECHNIQUE	AGENTS
coated wood	physical	powder
	chemical	cyanoacrylate
plain metal	chemical	cyanoacrylate
	physical	powder
polished rock	chemical	cyanoacrylate
	physical	powder
plastics	chemical	cyanoacrylate
	physical	powder
		iodine fumes
		vacuum metallization
	optical	laser
	radioactive	radioactive sulphur dioxide
adhesive tape	optical	oblique lighting
	physical	crystal violet
		gentian violet
	chemical	cyanoacrylate
glass	physical	powder
greasy surfaces	physical	powder
		iodine fumes
	chemical	ANS
		cyanoacrylate
	optical	laser
wet surfaces	chemical	molybdenum disulfide
	physical	small particule reagent

POROUS SURFACES	TECHNIQUE	AGENTS
plain wood	chemical	cyanoacrylate
		ninhydrin
		silver nitrate
		DMAC
cloth	physical	iodine-silverplate
	chemical	silver nitrate
dry paper	physical	iodine fumes
	chemical	ninhydrin
		silver nitrate
	physical	vacuum metallization
	optical	laser
	radioactive	radioactive sulphur dioxide
wet paper	physical	physical developer
dead skin	optical	laser
	physical	iodine-silverplate
		lifting tape
	chemical	cyanoacrylate
live skin	physical	lifting tape
		powder
leather	chemical	cyanoacrylate
	physical	powder
waxed surfaces	physical	iodine fumes
		powder
	chemical	ANS
		cyanoacrylate
	optical	laser

15 — FREQUENCY TABLES*

Great Britain: (criminals)
(1905 research by Scotland Yard)

1 ULNAR LOOP (56) WHORL (41) plain arch (2) radial loop (0) tented arch (0)	2 ULNAR LOOP (32) WHORL (31) radial loop (26) plain arch (9) tented arch (2)	3 ULNAR LOOP (75) WHORL (17) plain arch (6) radial loop (3) tented arch (1)	4 ULNAR LOOP (56) WHORL (41) plain arch (2) radial loop (1) tented arch (0)	5 ULNAR LOOP (85) WHORL (14) plain arch (1) radial loop (0) . . .
6 ULNAR LOOP (66) WHORL (29) plain arch (5) radial loop (0) . . .	7 ULNAR LOOP (38) WHORL (28) radial loop (23) plain arch (8) tented arch (2)	8 ULNAR LOOP (73) WHORL (16) plain arch (7) radial loop (3) tented arch (1)	9 ULNAR LOOP (69) WHORL (28) plain arch (3) radial loop (0) tented arch (0)	10 ULNAR LOOP (90) WHORL (9) plain arch (1) r.l./t.a. (0/0)

Denmark: (criminal) males
(1932 research by Bugge)

1 WHORL (54) ULNAR LOOP (44) plain arch (2) radial loop (0) . . .	2 WHORL (33) ULNAR LOOP (28) radial loop (26) plain arch (9) tented arch (5)	3 ULNAR LOOP (70) WHORL (18) plain arch (6) radial loop (3) tented arch (1)	4 WHORL (48) ULNAR LOOP (47) plain arch (2) radial loop (1) tented arch (0)	5 ULNAR LOOP (81) WHORL (17) plain arch (1) radial loop (0) . . .
6 ULNAR LOOP (64) WHORL (32) plain arch (4) radial loop (0) . . .	7 ULNAR LOOP (36) WHORL (30) radial loop (22) plain arch (8) tented arch (4)	8 ULNAR LOOP (71) WHORL (18) plain arch (7) radial loop (2) tented arch (1)	9 ULNAR LOOP (64) WHORL (34) plain arch (2) radial loop (0) tented arch (0)	10 ULNAR LOOP (89) WHORL (9) plain arch (1) radial loop (0) . . .

Sweden: criminal males
(1958 research by Eriksson and Romanus)

1 ULNAR LOOP (57) WHORL (41) plain arch (2) radial loop (0) . . .	2 WHORL (32) ULNAR LOOP (29) radial loop (26) tented arch (7) plain arch (6)	3 ULNAR LOOP (73) WHORL (18) plain arch (4) r.l./t.a. (2/2)	4 ULNAR LOOP (50) WHORL (48) plain arch (1) radial loop (1) tented arch (0)	5 ULNAR LOOP (84) WHORL (15) plain arch (1) r.l./t.a. (0/0)
6 ULNAR LOOP (68) WHORL (28) plain arch (3) radial loop (0) . . .	7 ULNAR LOOP (35) WHORL (29) radial loop (25) tented arch (6) plain arch (5)	8 ULNAR LOOP (74) WHORL (16) plain arch (5) tented arch (2) radial loop (2)	9 ULNAR LOOP (64) WHORL (33) plain arch (2) r.l./t.a. (0/0)	10 ULNAR LOOP (89) WHORL (9) plain arch (1) tented arch (0) . . .

United States: conscripts
(1946 research by Langen)

1 ULNAR LOOP (60) WHORL (36) plain arch (4) radial loop (1) tented arch (0)	2 ULNAR LOOP (36) WHORL (35) radial loop (21) plain arch (4) tented arch (3)	3 ULNAR LOOP (48) WHORL (45) tented arch (3) plain arch (2) radial loop (2)	4 WHORL (58) ULNAR LOOP (41) radial loop (1) plain arch (0) tented arch (0)	5 ULNAR LOOP (79) WHORL (19) radial loop (1) tented arch (1) plain arch (0)
6 ULNAR LOOP (60) WHORL (31) plain arch (8) radial loop (1) tented arch (1)	7 ULNAR LOOP (39) WHORL (36) radial loop (15) plain arch (7) tented arch (4)	8 ULNAR LOOP (68) WHORL (26) plain arch (3) tented arch (2) radial loop (2)	9 ULNAR LOOP (75) WHORL (23) plain arch (2) radial loop (1) tented arch (0)	10 ULNAR LOOP (90) WHORL (9) plain arch (1) tented arch (0) radial loop (0)

* The percentages are in parentheses for each finger, and have been rounded off.(/CUDEROIPCE133/)

Canada: Hereditary Frequencies*

Father (J. L. F. Lambert, 1948)

/	/	/	/	0	L	f	R	0	0	\	\	\
5	4	3	2	1				1	2	3	4	5
/	0	0	/	/		t		\	\	0	\	\

Mother (C. A. Milliken, 1949)

0	0	0	0	0	L	f	R	0	0	0	0	0
5	4	3	2	1				1	2	3	4	5
/	0	0	0	0		t		0	0	0	\	\

Daughter (L. K. Lambert, 1972)

0	0	/	0	0	L	f	R	0	0	\	\	\
5	4	3	2	1				1	2	3	4	5
/	/	0	0	0		t		\	\	0	\	\

Son (N. C. G. Lambert, 1973)

0	0	/	0	0	L	f	R	0	0	0	0	0
5	4	3	2	1				1	2	3	4	5
/	0	0	0	0		t		\	0	0	0	\

India: Minutiae Locational Frequencies[9]**
(1968 research by Gupta)

(criminals) same minutiae positions	MINUTIAE FREQUENCY	FORKS	endings	dots	9 other minutiae types
6-10 ULNAR LOOP (X)	30,4 %	8 %	7,5 %	3,5 %	11,4 %

United States: Minutiae-Pattern Correlations[9]**
(1987 research by Stoney and Thornton)

(criminal) male upper thumbprints	MINUTIAE DISTRIBUTION 100 %	ENDINGS 54 %	forks 40 %	dots 6 %
1 & 6				
ULNAR LOOP (54)	53 %	29 %	21 %	3 %
WHORL (42)	43 %	23 %	18 %	2 %
arch (4)	3 %	2 %	1 %	1 %
radial loop (4)	0 %	0 %	0 %	0 %

* f: fingers; L: left; 0: whorl; R: right; t: toes; /, \: loop.

** (/SIA68ST087/)

Poland: Finger-Body Correlations in Upper-Bracket Pattern Frequencies*
(1987 research by Grzeszyk et al.)

MOST LOOPS		most whorls			most arches	
ulnar	radial	ulnar	circular	radial	plain	tented
short f.	m.-build m.	m.-height f.	short m.	tall m.	short m.	m.-height m.
slim f.	blond m.	tall p.	slim m.	m.-build m.	tall f.	slim m.
m.-build f.		m.-build p.	m.-build m.	m.-col. eye m.	m.-build. m.	blond. m.
stout m.		stout f.	stout f.		stout f.	
blond f.		dk-br. hair p.	blond p.		auburn h. p.	
auburn h. f.			dark-eyed m.		light-eyed m.	
light-eyed m.		light-eyed f.				
m.-col. eye f.		dark-eyed p.				

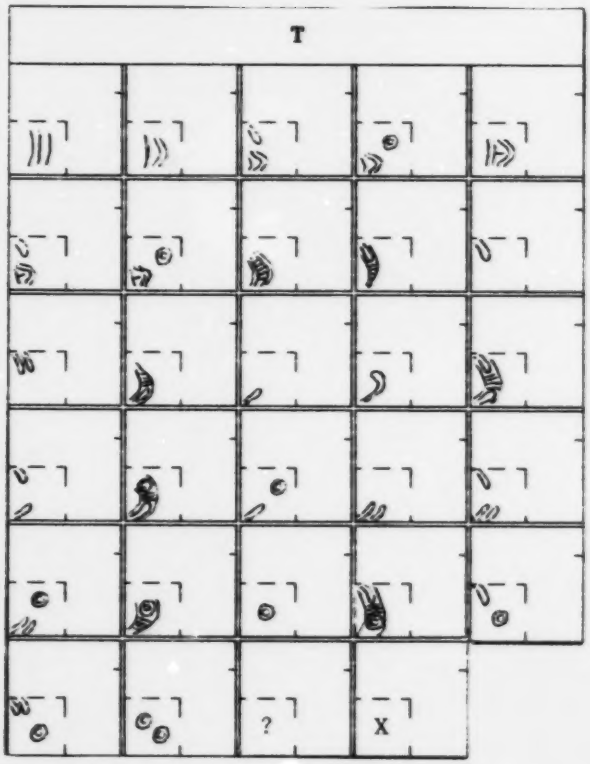
Eastern Germany: General Finger-Body Correlations*
(1989 research by Hammer and Lessig)

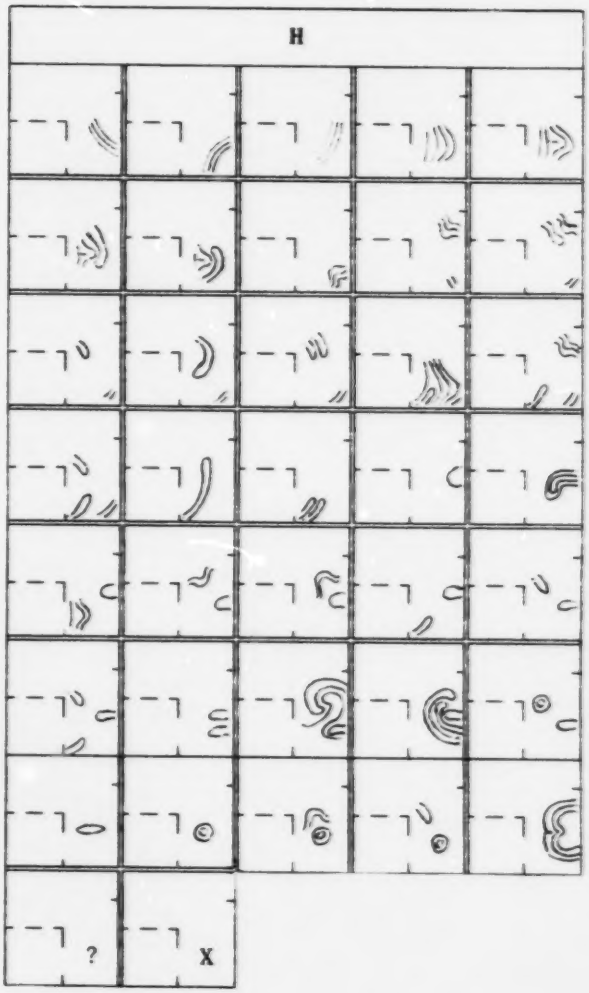
most <——— LOOPS ———> least			most <——— whorls ———> least			most <——— arches ———> least		
(69 %)	61 %	(50 %)	(45 %)	34 %	(21 %)	(10 %)	5 %	(2 %)
red hair f.	∓	l.-blond f.	red hair m.	∓	l.-br. hair m.	red hair f.	∓	l.-br. hair f.
sm.-head p.	∓	lge-head p.	stout p.	∓	slim p.	m.-height f.	∓	short f.
slim p.	∓	stout p.	lge-head p.	∓	sm.-head p.	dark-eyed p.	∓	other p.
short p.	∓	tall p.	tall p.	∓	other p.	av.-head f.	∓	lge-head f.
other p.	∓	dark-eyed p.	other m.	∓	grey-eyed m.	other f.	∓	slim f.
other m.	∓	red hair m.	blond f.	∓	red hair f.	lge-head m.	∓	sm.-head m.
			grey-eyed f.	∓	dark-eyed f.	stout m.	∓	m.-build m.
						short m.	∓	tall m.
						l.-br. hair m.	∓	black hair m.

* Percentages have been rounded off. av.: average; br.: brown; col.: colour; dk: dark; f.: females; h.: hair; l.: light; lge: large; m.: males; m.: medium; p.: persons; sm.: small. (/FPW--59/)

16 — PALMAR PATTERNS*

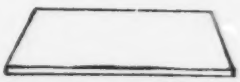
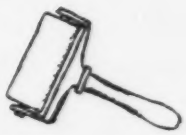
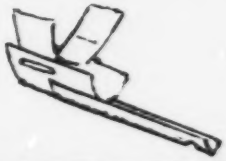
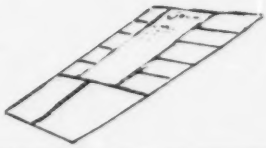
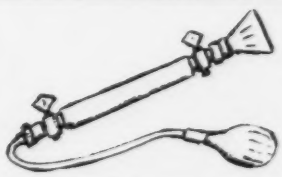
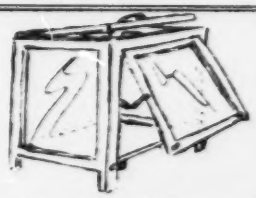
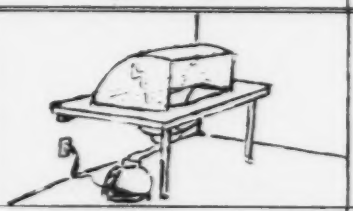
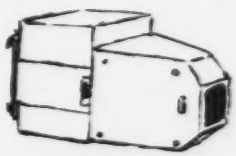
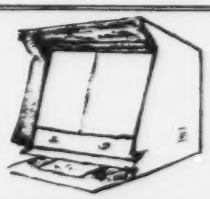
I							
\ – /	\ \ V	\ \ U	\ \ ω	\ \ O	\ \ ?	\ \ X	
V / /	V | V	V | U	V | ω	V | O	V | ?	V | X	
U / /	U | V	U | U	U | ω	U | O	U | ?	U | X	
ω / /	ω | V	ω | U	ω | ω	ω | O	ω | ?	ω | X	
O / /	O | V	O | U	O | ω	O | O	O | ?	O | X	
? / /	? | V	? | U	? | ω	? | O	? | ?	? | X	
X / /	X | V	X | U	X | ω	X | O	X | ?	X | X	
\ V /	\ V V	\ V U	\ V ω	\ V O	\ V ?	\ V X	
V V /	V V V	V V U	V V ω	V V O	V V ?	V V X	
U V /	U V V	U V U	U V ω	U V O	U V ?	U V X	
ω V /	ω V V	ω V U	ω V ω	ω V O	ω V ?	ω V X	
O V /	O V V	O V U	O V ω	O V O	O V ?	O V X	
? V /	? V V	? V U	? V ω	? V O	? V ?	? V X	
X V /	X V V	X V U	X V ω	X V O	X V ?	X V X	
\ U /	\ U V	\ U U	\ U ω	\ U O	\ U ?	\ U X	
V U /	V U V	V U U	V U ω	V U O	V U ?	V U X	
U U /	U U V	U U U	U U ω	U U O	U U ?	U U X	
ω U /	ω U V	ω U U	ω U ω	ω U O	ω U ?	ω U X	
O U /	O U V	O U U	O U ω	O U O	O U ?	O U X	
? U /	? U V	? U U	? U ω	? U O	? U ?	? U X	
X U /	X U V	X U U	X U ω	X U O	X U ?	X U X	
\ ω /	\ ω V	\ ω U	\ ω ω	\ ω O	\ ω ?	\ ω X	
V ω /	V ω V	V ω U	V ω ω	V ω O	V ω ?	V ω X	
U ω /	U ω V	U ω U	U ω ω	U ω O	U ω ?	U ω X	
ω ω /	ω ω V	ω ω U	ω ω ω	ω ω O	ω ω ?	ω ω X	
O ω /	O ω V	O ω U	O ω ω	O ω O	O ω ?	O ω X	
? ω /	? ω V	? ω U	? ω ω	? ω O	? ω ?	? ω X	
X ω /	X ω V	X ω U	X ω ω	X ω O	X ω ?	X ω X	
\ O /	\ O V	\ O U	\ O ω	\ O O	\ O ?	\ O X	
V O /	V O V	V O U	V O ω	V O O	V O ?	V O X	
U O /	U O V	U O U	U O ω	U O O	U O ?	U O X	
ω O /	ω O V	ω O U	ω O ω	ω O O	ω O ?	ω O X	
O O /	O O V	O O U	O O ω	O O O	O O ?	O O X	
? O /	? O V	? O U	? O ω	? O O	? O ?	? O X	
X O /	X O V	X O U	X O ω	X O O	X O ?	X O X	
\ ? /	\ ? V	\ ? U	\ ? ω	\ ? O	\ ? ?	\ ? X	
V ? /	V ? V	V ? U	V ? ω	V ? O	V ? ?	V ? X	
U ? /	U ? V	U ? U	U ? ω	U ? O	U ? ?	U ? X	
ω ? /	ω ? V	ω ? U	ω ? ω	ω ? O	ω ? ?	ω ? X	
O ? /	O ? V	O ? U	O ? ω	O ? O	O ? ?	O ? X	
? ? /	? ? V	? ? U	? ? ω	? ? O	? ? ?	? ? X	
X ? /	X ? V	X ? U	X ? ω	X ? O	X ? ?	X ? X	
\ X /	\ X V	\ X U	\ X ω	\ X O	\ X ?	\ X X	
V X /	V X V	V X U	V X ω	V X O	V X ?	V X X	
U X /	U X V	U X U	U X ω	U X O	U X ?	U X X	
ω X /	ω X V	ω X U	ω X ω	ω X O	ω X ?	ω X X	
O X /	O X V	O X U	O X ω	O X O	O X ?	O X X	
? X /	? X V	? X U	? X ω	? X O	? X ?	? X X	
X X /	X X V	X X U	X X ω	X X O	X X ?	X X X	



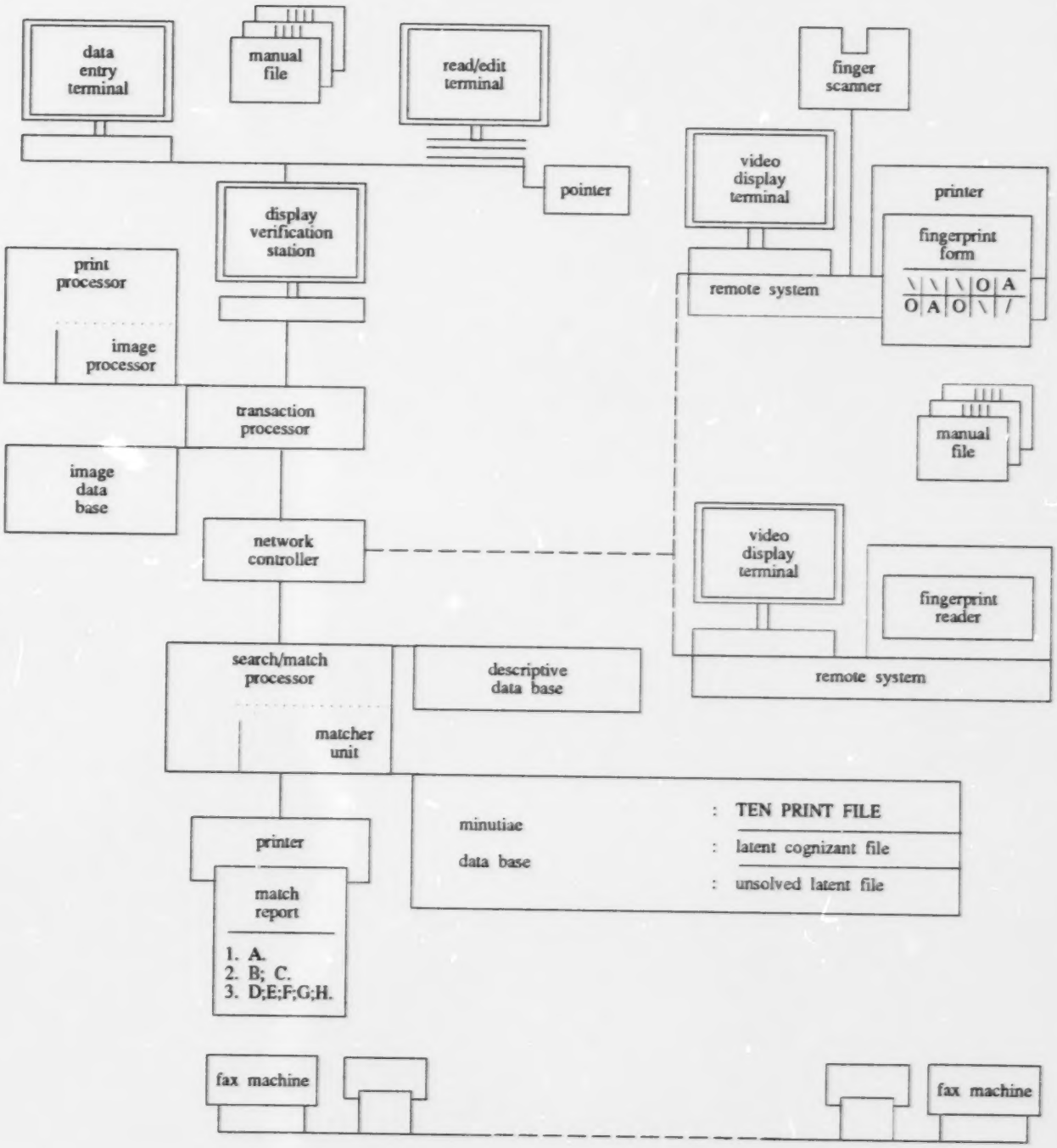


* The thumb is to the left of the diagrams. H: hypothenar patterns; I: interdigital patterns (base area patterns); T: thenar patterns. O: whorl; U: loop; V: tented arch; X: scar; ω: two loops; ?: non-conforming. Subclassification is produced through ridge counts, triradius types, or fork counts. (/CUDEROIPCEMOFINALCPPKOHITCHAFI/)

17 — CONVENTIONAL FINGERPRINT EQUIPMENT

		
fingerprint ink	inking plate	ink roller
		
hypodermic syringe	postmortem spoon	fingerprint form
fingerprint powder	fingerprint brush	lifting tape
		
metallic powder	magnetic brush	iodine fumer
		
fuming cabinet	dusting chamber	fingerprint camera
		
fingerprint magnifier	ridge tracer	fingerprint comparator

18 — AUTOMATED PROCESSING



ENGLISH-FRENCH VOCABULARY

a
= plain arch

A
= plain arch

AA
= plain arch

abnormal print
[K: normal print](PUF65)

SaF 200

empreinte anormale /f/
[K: empreinte normale](OIPCF)

ACC
= accidental

accidental[s] /Nc/
= accidental pattern; accidental whorl pattern; accidental whorl; ACC /CE,GB:single-print system/; x /NA:non-index in ten-print system/; X /NA:index in ten-print system;NCIC:X with I, M, or O/ : an amalgamation of different fingerprint patterns, except the plain arch, having at least two deltas, one of which will be related to a recurve and another to an upthrust; there are no two patterns separate and apart.[: mainly located on the index fingers][/=/ composite whorl, compound, knapsak][De: zufälliges Muster /n/; Es: remolino accidental; It: verticillo accidentale; Ja: (hentaimon); Nl: uitzondering kring](HNCUF/MOFINCOFRSCRIVNFINGECLELFCHFSYOIPCE/)

SaF 210

figure accidentelle[s] /f/
= verticille accidentel; volute accidentelle /f/; verticille exceptionnel /FB/; exception /f//FF:PP monodactylaire/; ACC /FC:monodactylaire/; x /FC: décadactylaire sauf index/; X /FC:index en décadactylaire/; 9 /FB/[tridelta /Nc//011/][/=/ composite, besace][De: zufälliges Muster /n/; Es: remolino accidental; It: verticillo accidentale; Ja: (hentaimon); Nl: uitzondering kring](CLESL/POSCI/CRIMSRBTSM)

accidental characteristic
: a cut, tear, wear mark or randomly placed nail or flaw acquired during or after manufacturing, but not reproduced on subsequent soles or heels manufactured, that is used to establish individuality in footwear identification.[K: class characteristic](/CAFIE/)

SaK

caractéristique individuelle /f/
= caractéristique accidentelle /f//FC/; particularité identificatrice /f//FF/[K: caractéristique de classe](CLESLRICPTCAFIFPOSCIRFCHCQ-370)

accidental pattern
= accidental

accidental scarification
[K: intentional scarification](COO88)

SaF 441

scarification accidentelle /f/
[effets de la scarification (accidentelle et intentionnelle) sur la classification et l'identification des empreintes digitales][K: scarification intentionnelle](RICPT)

accidental whorl
= accidental

accidental whorl pattern
= accidental

acetic acid
[CH_3COOH] : a colorless liquid acid with a pungent odor constituting the chief acid of vinegar, made usu. by oxidation of acetaldehyde, by fermentation of alcohol, or by distillation of wood.(/WEBNE/)

A

acide acétique
[CH_3-COOH][: le plus important des acides carboxyliques](GDEL-)

acetone = dimethyl ketone; propanone [CH_3COCH_3] : a volatile flammable liquid ketone occuring in pyroligneous acid, made by dehydrogenation of isopropyl alcohol or by bacterial fermentation, and used chiefly as a solvent and in organic synthesis.(/WEBNE/)	A	**acétone** /f/ = diméthylcétone /f/; propanone /f/[CH_3-CO-CH_3] [: liquide incolore, très volatil, et d'odeur agréable; produit essentiel de l'industrie chimique, qui la prépare par oxydation de l'isopropanol, issu du propène, ou par l'oxydation du cumène, issu du propène et du benzène; excellent solvant (vernis à ongles, nitrocellulose, acétylène)](FOCHI/ENQUIGDEL-/)
acetonitrile [CH_3CN] : the colorless liquid nitrile of acetic acid usu. made by dehydration of acetamide and used chiefly in organic synthesis and as a solvent. (/WEBNE/)	A	**acétonitrile** [CH_3-C≡N][: liquide d'odeur agréable qu'on obtient par déshydratation de l'acétamide ou en faisant agir le cyanure de potassium en solution alcoolique sur l'iodure de méthyle; bon solvant, souvent employé pour la synthèse de l'acétamide](TERMI/ENQUIGDEL-/)
Acinetobacter calcoaceticus [Cells of -- are added to a molten gel /.](/OIPCE/)	SaF 414	**acinetobacter calcoaceticus** [on mélange des cellules d'-- à un gel fondu] (/OIPCF/)
actual dissimilarity [If there is one --, it is sufficient for a negative finding, that is, that the two prints were not made by the same finger /.][K: apparent dissimilarity](TH077)	SaF 442	**dissimilitude réelle** /f/ [K: dissimilitude apparente](OIPCF)
adhesive lifting : the most common method of putting a developed latent fingerprint in a form that can be transported and compared.(/COFRS/)	SaF 322 411	**prélèvement sur adhésif** (GN26-)
adhesive tape = fingerprint lifter		
adipose cell = fat cell		
adipose tissue[7] [/=/ hypodermis](CHFSY)	Fa	**tissu adipeux**[7] [/=/ hypoderme](EMQUI)
advanced decomposition (FBIFC)	Fb 325	**putréfaction avancée** /f/ [cadavre en état de --](GN26-)
affect /Vt/ [Injury or damage caused by a knife would -- only those ridges in the path of the blade /.](CLELF)	SaF 441	**affecter** /Vt/ [les altérations n'affectent pas toute la surface de la pulpe digitale](POSCI)
agar gel (PAR87)	A	**gel d'agarose** (RICPT)
age [-- of latent prints](MOFIN)	SaF 410	**ancienneté** /f/ = âge [De nombreuses techniques de révélation ont été proposées et utilisées avec plus ou moins de bonheur, en fonction de l'ancienneté de la trace, de la nature du support, etc.][âge d'une empreinte] (THM68RICPT)

agree with /Vi/ [sixteen ridge characteristics agreed with imprints of a right thumb, hitherto unidentified](BROFI)	SaF 442	**coïncider avec** /Vi/
air filtering respirator = filter respirator; respirator; filter mask (-----)	Sc 413	**masque filtrant** (-----)
alcohol = ethyl alcohol		
almond [/=/ almond-shaped whorl]		
almond-shaped whorl[a] /S/ [whorl /G/][almond /-03 by Galton/: Purkinje's classification, blunt above, pointed below][--s usually have an ulnar trend] [Es: bucle cerrado; It: ansa chiusa /I/; Nl: gesloten lus; Sb: (zatvorena petlja) /I/](/GALFPFINGE/MOFIN)	SaF 210	**boucle fermée**[a] /I//S/ [verticille /G/][: caractère distinctif : bourgeon] [-- à /gauche//droite/][Es: bucle cerrado; It: ansa chiusa /I/; Nl: gesloten lus; Sb: (zatvorena petlja) /I/] (RFCHCRBTSM)
alteration of the ridges [a permanent scar may result with attendant --] (OLFIN)	SFb 411	**altération des crêtes** /Lnf/ = altération /I/[l'altération des crêtes cesse avec ces manipulations](RFCHC)
aluminium = aluminum		
aluminium powder = aluminum powder		
aluminum /NA/ = aluminium [Al: at. number: 13; at. weight: 26.9815; specific gravity: 2.702; melting pt.: 660; boiling pt.: 2057] : a bluish silver-white malleable ductile light trivalent metallic element with good electrical and thermal conductivity, high reflectivity and resistance to oxidation.(/WEBCO/WEBNE TERMI)	A 400	**aluminium** [Al : n. at. 13; m. at. 26,9815; m. vol. 2,70; p. de fusion 660; p. d'éb. 2467] : métal blanc, léger, malléable, bon conducteur de l'électricité.(GDEL-/ROBE-/)
aluminum powder /NA/ = aluminium powder (TERMICHFSY)	SaF 410	**poudre d'aluminium** /Lnf/ (TERMI)
amino acid (TERMIFOCHI)	A	**acide aminé** = amino-acide
ammonia [NH_3] : a pungent colorless gaseous alkaline compound of nitrogen and hydrogen that is very soluble in water and can easily be condensed to a liquid by cold and pressure.(/WEBCO/)	A	**ammoniac** [NH_3] : combinaison gazeuse d'azote et d'hydrogène.(/ROBE-/FOCHI)
ammonium hydroxide [NH_4OH](FOCHIOIPCE)	A 325	**hydroxyde d'ammonium** [NH_4OH](FOCHIOIPCF)
amputated digit /G,J/ = amputated finger (MOFINBRPRF)	Fb	**doigt amputé** (GN26-)
amputated finger = amputated digit		

anastomosis
= bridge

angular delta[11] /B/ [meeting ridge delta /S/][: convergence type delta](/CAFCM/)	SaF 231	**delta bipode**[11] /B/ [delta noir /S/](/POSCI/)
angular edge[10] /S/ [/=/ edge characteristic](MOFIN)	SaF 442	**angle**[10] /S/ [/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)
angular type arch[8] /USS/ [arch /UEG/; angular type plain arch /USB/; angular type tented arch /USB/][: often classified as a plain arch](CAFCM)	SaF 210	**arc angulaire**[8] /FBS/ [arc /FUG/][: souvent assimilé à l'arc simple] (RBTSM)
angular type plain arch /USB/ [angular type arch /USS/]		
angular type plain arch /USB/ [plain arch /S/]		
angular type tented arch /USB/ [tented arch /UES/](CAFCM)	SaF 210	**arc brisé** /FFB/ [arc en tente /FUS/](CLESL)
angular type tented arch /USB/ [angular type arch /USS/]		
animal charcoal [: in fingerprint powder formulas](OLFINTERMI)	A 411	**noir animal** [: révélation des empreintes sur des objets blancs] (RFLOP)

ANS
= 8-anilinonaphthalene-1-sulfonate

anthracene [$C_{14}H_{10}$] : a crystalline hydrocarbon.[-- powder] (TERMIWEBCOCHFSY)	A	**anthracène** [$C_{14}H_{10}$] : hydrocarbure extrait du goudron de houille.(FOCHI/ROBE-/)
anthranilic acid = o-aminobenzoic acid [$NH_2C_6H_4COOH$] : a crystalline acid used as an intermediate in the manufacture of dyes (as indigo), pharmaceuticals, and perfumes. (FOCHIWEBCO)	A	**acide anthranilique** = acide ortho-aminobenzoïque [$H_2N\text{-}C_6H_4\text{-}CO_2H$] (GDEL-RICPT)
anthropometric card /-2-/ (CHFSY)	SFP 232	**fiche anthropométrique** /f//-2-/ (ENQUI)
antimony [Sb: at. number: 51; at. weight: 121.75; specific gravity: 6.684; melting pt.: 630.5; boiling pt.: 1380] : a trivalent and pentavalent metalloid commonly metallic silvery white, crystalline, and brittle element that is used esp. as a constituent of alloys and in medicine.(CHFSYFOCHIWEBCO)	A 411	**antimoine** [Sb : n. at. 51; m. at. 121,75; m. vol. 6,69; p. de fusion 630,74; p. d'éb. 1750] : corps simple, intermédiaire entre les métaux et les métalloïdes, cassant, argenté, dont le principal minerai est la stibine et qui augmente la dureté des métaux auxquels on l'associe.[: métallisation sous vide] (/ROBE-/THM68)
antimony sulfide (WEBNE)	A 411	**sulfure d'antimoine** (SIMEL)

apocrine gland /S/ = apocrine sweat gland /S/[sweat gland /G/] : any of the large sweat glands that produce both a fluid and an apocrine secretion, are restricted in man to hairy regions of the body, and are lined by a single layer of tall columnar cells with acidophile cytoplasm.[/Friction ridged skin/ has no hair follicles and, thus, no apocrine or sebaceous glands.][/=/ apocrine secretion](WEBNECOFRSENSCT)	Fa	**glande apocrine** /f//S/ = glande sudoripare apocrine /f//S/[glande sudoripare /f//G/] : glande sudoripare localisée à l'état normal dans les régions anogénitales, inguinales, axillaires et mamelonnaires, à la lumière plus large, bordée de cellules éosinophiles, qui se développe plus tardivement chez l'enfant et s'abouche dans les follicules pilosébacés.[/=/ sécrétion apocrine](FLAME)
apocrine secretion [/=/ apocrine gland](WEBNEENBRI)	Fa	**sécrétion apocrine** /f/ [/=/ glande apocrine](MAC88)
apocrine sweat gland = apocrine gland		
apparent dissimilarity [: what appears to be a ridge running parallel with another and ending abruptly may actually be a bifurcation.][K: actual dissimilarity](TH077)	SaF 442	**dissimilitude apparente** /f/ [K: dissimilitude réelle](OIPCF)
appendage[6] /B/ [ridge ending /S/] : a short friction ridge abutting an otherwise smoothly recurving ridge. [: ridge characteristic][: Any --s abutting upon the outside of the recurve at a right angle automatically destroy that ridge for use as a core or ridge count.][: tuning fork handle](/MOFINGALFP/FIFIH)	SaF 442	**appendice**[6] /B/ [coupure /f//S/][: caractère analytique](FINGF)
apply /Vt/ [the celluloid covering is removed and the adhesive side applied to the latent](FBIFC)	SaF 322	**appliquer** /Vt/ [on applique la partie collante de l'adhésif sur l'empreinte à prélever](GN26-)
arch[6] /UEG//--es/ = arch pattern /G/[plain arch /S/; angular type arch /USS/; tented arch /S/] [transverse flexures /p//-03 by Galton/: Purkinje's classification] : a basic fingerprint pattern made up of ridges lying one above the other in a more or less symmetrical arching formation and making no backward turn. [: the least common fingerprint pattern (about five percent of all fingerprints), mainly found in impressions of the fore and middle fingers of the left hand, and more frequently on the fingers of women as compared to those of men; they are also more common on toes than whorls; arch patterns have the least minutiae][De: Bogen; Es: arco; It: arco; Ja: (kyujômon); Nl: boog; Sb: (luk)](GALFP/WEBNEBRPRFCOFRSFINGEOIPCE/STO87)	SaF 210	**arc**[6] /FUG/ = disposition en arcs /Lnf//GO--/; A /FF:Lyon index/; 1 /FB,FF:GN et Lyon sauf index/ [arc simple /S/; arc angulaire /FBS/; arc en tente /S/][Fa arche /f/] : figure digitale fondamentale dans laquelle les crêtes, allant d'un bord à l'autre du doigt, dessinent des paraboles superposées et au sommet dirigé vers la zone distale. [: figure digitale la moins courante, plus fréquente sur l'index, sur la main gauche et chez les femmes; fréquente dans le syndrome de Klinefelter, la schizophrénie et la trisomie-18][De: Bogen; Es: arco; It: arco; Ja: (kyujômon); Nl: boog; Sb: (luk)](/GN26-RFCHCRBTSMPOSCIFLAMEUNIVELAMED/)
arch = bridge [: foot](ROCOLPUF65)	Fa	**cambrure** /f/ = voûte plantaire /f/[: pied](ROCOLOIPCF)
arch pattern = arch		
area of dissimilarity (THO77)	SaF 442	**zone de dissimilitude** /Lnf/ (OIPCF)

argon [Ar: at. number: 18; at. weight: 39.948; specific gravity: 1.784; melting pt.: -189.2; boiling pt.: -185.7] : a colorless odorless gaseous element found in the air and in volcanic gases.(WEBNEWEBCO)	A 412	**argon** [Ar : n. at. 18; m. at. 39,948; m. vol. 1,4; p. de fusion -189,2; p. d'éb. -185,7] : corps simple, gaz inerte, incolore et inodore qui entre (pour un centième environ) dans la composition de l'air atmosphérique.(GDEL-ROBE-)
argon-ion laser = ionized argon laser; argon laser; Ar-laser [The argon-ion laser has the ability to emit light of the wavelength that causes fingerprint residue to luminesce.](GAZEE/TERMI/MEFIL)	PaC 412	**laser à argon ionisé** = laser ionique à argon; laser à argon [Si le laser ionique à argon offre les plus grandes performances dans la détection d'empreintes digitales latentes, il n'est pas transportable.][le laser à argon émet vers 0,488 µm (visible), ce qui en fait un outil intéressant pour révéler certaines traces papillaires, différencier deux encres, visualiser des textes latents, matérialiser une trajectoire en balistique, exciter certaines molécules (spectrométrie Raman)](TERMIRICPTCLE87)
argon laser = argon-ion laser		
Ar-laser = argon-ion laser		
arrangement = configuration		
arrest record = criminal history record		
artery[7] [/=/ capillary vessel]	Fa	**artère**[7] **/t/** [/=/ capillaire sanguin]
artificial stone = dental stone		
ascending bifurcation /b/ [fork /B/][K: descending bifurcation][/=/ inverted bifurcation](USLIS)	SaF 442	**fourche dirigée en haut /Lnf//b/** [bifurcation **/t//B/**][K: fourche dirigée en bas][/=/ fourche renversée](POSCI)
ascending loop [: Battley system, twinned-loop whorls and lateral-pocket loop whorls][K: descending loop][De: stehende Schleife /t/; Es: bucle ascendente; It: ansa ascendente /t/; Nl: staande lus; Sb: (uzlazna petlja) /t/](BASFP)	SaF 210	**boucle ascendante /t//FC/** = boucle montante /t//FB/[: système monodactylaire, boucles opposées et boucles superposées][K: boucle descendante][De: stehende Schleife /t/; Es: bucle ascendente; It: ansa ascendente /t/; Nl: staande lus; Sb: (uzlazna petlja) /t/](FINGFRBTSM)
asymmetric arch pattern [K: symmetric arch pattern][Es: arco asimétrico](OIPCE)	SaF 210	**arc asymétrique** [K: arc symétrique][Es: arco asimétrico](OIPCF)
asymmetric tented arch pattern [K: symmetric tented arch pattern][Es: arco en tienda asimétrico](OIPCE)	SaF 210	**arc en tente asymétrique** [K: arc en tente symétrique][Es: arco en tienda asimétrico](OIPCF)

auto classification system	SPg 230	**système de classement automatisé**
automated fingerprint identification[18]	SPg 433	**identification automatique d'empreintes digitales**[18] /Lnf/(RICPT)
automated system [K: manual system](----)	SPg 230 430	**système automatisé** [K: système manuel](TERMI)
autoradiograph = radiograph : an image produced on a photographic film or plate by the radiations from a radioactive substance in an object which is in close contact with the emulsion.[the radiograph shows a faint image of the original pattern](WEBNEGOO83)	SaF 419	**autoradiographie** */t//Y/* = radiographie */t/* : empreinte laissée sur une plaque ou sur du papier photographique par un objet contenant un produit radioactif dont les émissions ont impressionné la couche sensible.(GDEL-/ROBE-/)
autoradiography : the use of radioactive compounds or elements to develop and record latent fingerprints on surfaces such as paper and fabrics.[/=/ radioactive technique][De: Selbstrontgenfotografie */t/*; It: autoradiografia */t/*](MOFIN)	SaF 419	**autoradiographie** */t//Z/* : technique photographique particulière qui permet de révéler et de localiser la présence d'un radio=isotope dans un corps en observation et d'en déterminer, éventuellement, la quantité.[Il est possible de détecter une image de cette empreinte par -- en plaçant l'empreinte traitée en contact avec un film sensible aux émissions radioactives.][/=/ méthode radioactive][De: Selbstrontgenfotografie */t/*; It: autoradiografia */t/*](LIDISHUM90)

backing sheet
= lifting tape backing

backup
= backup procedure

backup procedure PgS 232
= backup : the operation performed periodically to make a copy of data to provide the means of restoring that data in the event of loss due to system failure.(-----)

procédure de sauvegarde /Lnf/
= sauvegarde /f/ : opération consistant à recopier un ensemble d'informations pour éviter leur perte systématique ou accidentelle.(TERMI)

bacterial colonies /p/ SaF 414
[During incubation, -- that correspond to the ridge pattern are formed in the gel /.](OIPCE)

colonies de bactéries /Lnfp/
[Au cours de l'incubation, des -- coïncidant avec les crêtes des empreintes se forment dans le gel /.] (OIPCF)

bacteriological technique SaF 414
[A Bacteriological Technique for the Development of Latent Fingerprints](MAC88OLFIN)

méthode bactériologique /f/
[: des bactéries se développent en se nourrissant de sécrétions humaines et rendent des empreintes visibles](MAC88)

ball
= ball area

ball
= finger ball

ball area SaF 213
= ball region; ball of the foot; ball [In the ball region there are four dermatoglyphic areas, which in tibio-fibular sequence are: hallucal (representing the distal thenar and first interdigital combined), the second, third, and fourth interdigitals.] (PUF65CUDEROLFINOXDUD)

éminence métatarsienne /f/
= talon antérieur (/OIPCF/ENQUI)

ball of the foot
= ball area

ball of the thumb
= thenar

ball region
= ball area

bare footprint
= soleprint

bare sole print
= soleprint

basal layer
= generating layer

base area[6] = palmar area; palmar region; palmar zone; interdigital area; triradiate /Nc/GB/; triradiate section /GB/ : the area bounded distally by the fingers and proximally by the distal transverse crease and the radial extension of the proximal transverse crease.[/=/ palm](MOFINOLFINCOFRSKOHITALCPP)	SaF 212	**zone infradigitale**[6] /f/ = région palmaire /f/; base des doigts /Lnf/[/=/ paume](-----LAMEDUNIVE)
base area impression (/MOFINDUIFI/)	SaF 212	**empreinte infradigitale** /f/
base area pattern[16] = interdigital area pattern; interdigital pattern [: one or more patterns in 95 percent of palmprints recorded](KOHITMOFINALCPPBARDE)	SaF 212	**dessin infradigital**[16]
base ridges = platform ridges		
basic lead carbonate = ceruse [$Pb2C0_3.Pb(OH)_2$][/=/ lead carbonate](FOCHIROCOL)	A 411	**carbonate basique de plomb** = céruse /f/[$2PbCO_3.Pb(OH)_2$] [: révélation des empreintes sur des objets non blancs][La céruse doit être du carbonate de plomb et non du blanc de zinc /.][On fait tomber sur l'objet un excès de céruse que l'on balaie ensuite au moyen d'un pinceau très doux en poils de putois.][/=/ carbonate de plomb](GN26-GDEL-RFLOP)
basic papillary line pattern = basic pattern		
basic pattern = basic papillary line pattern; family of patterns; group [: arches, loops, whorls](CRIVNOLFIN)	SaF 210	**forme fondamentale** /f/ = famille de dessin central /Lnf/; classe /f/ [: arcs, boucles, verticilles](RFCHCQ-370POSCICLESL)
batch entry mode (TERMI)	Pg 232	**mode d'entrée par lots** (TERMI)
Battley disc (FINGE)	SaF 231	**disque de Battley** (FINGF)
Battley glass (BRPRF)	PSF 231	**loupe Battley** /f/ [: compte-fils](CADAC)
Battley method = Battley system [: a system for classifying and filing single fingerprints](BRPRFMOFIN)	SaF 211	**méthode Battley** /f/ = système Battley (CAL52FINGF)
Battley system = Battley method		
beam splitter : a mirror that is sometimes built in a prism, that reflects part of a beam of light and transmits part.(MEFILTERMI/WEBNE/)	PaC 412	**séparateur de faisceau** = diviseur de faisceau (TERMI)

beginning /GBB-·-/
= beginning of a ridge /GBB-·-/[: rather designated by its opposite, regardless of the direction of flow][K: ridge termination][De: beginnende Linie /f/; Es: principio de línea; Ja: (kaishiten); Nl: beginnende lijn; Sb: (početak linije)](GALFPHNCUF)

SaF 442

début de ligne /B/
= naissance de crête /Lnf//B/[: concept souvent assimilé à son contraire dont il semble se différencier par sa position relative à la direction du tracé][K: arrêt de ligne][De: beginnende Linie /f/; Es: principio de línea; Ja: (kaishiten); Nl: beginnende lijn; Sb: (početak linije)](GENDA-----)

beginning of a ridge
= beginning

benchmark test /--8/
(TERMI)

Pg 232

test d'évaluation des performances /--8/
(TERMI)

benzidine
[$NH_2C_6H_4C_6H_4NH_2$][: a carcinogenic blood reagent][/=/ glovebox](WEBNECOFRSOLFIN)

A 410

benzidine /f/
[$H_2N\text{-}C_6H_4\text{-}C_6H_4\text{-}NH_2$][/=/ boîte à gants](TERMIGDEL-)

benzoflavone
: enhances and fixes (temporarily) iodine fumed prints.(TERMI-----)

A 413

benzoflavone /f/
[: révélation sur surfaces sèches](TERMIMAC88)

benzo(f)ninhydrin
(USSLP)

A

benzo(f)ninhydrine /f/
(RICPT)

bifurcate /Vi/
[a single ridge may --, but cannot diverge](BRPRF)

SaF 442

bifurquer /Vi/
[Les caractères signalétiques / résultent de l'épanouissement de crêtes qui bifurquent sur une même ligne ou de leur disposition en éventail entre deux crêtes /.](ENSCI)

bifurcating ridge
= fork

bifurcation° /S/
[ridge characteristic /G/; spur /B/; enclosure /B/; fork /B/; ridge crossing /B/; bridge /B/; trifurcation /B/][: ridge endings are more frequent than --s, which are more frequent than dots](COFRSMOFINOLFIN/STO87/)

SaF 442

division° /f//S/
[caractère analytique /G/; crochet /B/; lac /B/; bifurcation /f//B/; croisement /B/, embranchement /B/; trifurcation /f//B/](POSCI)

bifurcation
= fork

bifurcation ridge
= fork

big toe
= BT; great toe; first toe : the innermost and largest digit on the foot.[ladies / with extraordinarily large first toes may not live long with their husbands][/=/ toe](PUF65WEBNE)

Fa

orteil, gros
= pouce; orteil; pouce du pied; pouce de pied : le premier doigt du pied en comptant à partir de l'axe saggital.[/=/ orteil](GLMEDENQUIGDELLEMED/LEROB/)

binovular twins
= dizygotic twins

black line
= black ridge

black ridge = black line [both prints may appear as black ridges on light backgrounds][K: white space](FBIFC)	SaF 441	**crête noire** /f/ [l'empreinte de comparaison a des crêtes noires][K: espace interlinéal](POSCI)
bleeding : the spreading of an image as a result of seepage into the fibers of the fingerprint card of ink, or dye materials, depicting the friction ridge structure.(----)	SaF 221	**maculage** [Certains détails caractéristiques, voire des zones entières de l'empreinte, peuvent être altérés de façon irrémédiable, par -- ou glissement du doigt sur le papier.](THI67)
blister : an elevation of the epidermis containing watery liquid.[: not a reliable mean of identification, as it is not always permanent](CHFSYWEBCOFIFIH)	Fb	**ampoule** /f/ : cloque de la peau formée par une accumulation de sérosité.(ROBE-)
bloodstained fingerprint = bloody fingerprint		
bloody finger-mark = bloody fingerprint		
bloody finger-print = bloody fingerprint		
bloody fingerprint /r/ = bloody print /r/; bloody finger-print /r/; bloody finger-mark /r/; bloodstained fingerprint /r/[/=/ impression in blood, contaminated print][De: blutiger Fingerabdruck; Es: huella dactilar ensangrentada /f/; It: impronta digitale di sangue /Lnf/; Ja: (ketsuekishimon); Nl: vingerafdruk in bloed; Sb: (krvavi otisak)](OLFINFRETMCHFSYMOFINBROFI)	SaF 311	**empreinte digitale sanglante** /f//r/ = empreinte sanglante /f//r/; trace sanglante /f//r/[/=/ empreinte dans le sang, empreinte colorée][De: blutiger Fingerabdruck; Es: huella dactilar ensangrentada /f/; It: impronta digitale di sangue /Lnf/; Ja: (ketsuekishimon); Nl: vingerafdruk in bloed; Sb: (krvavi otisak)](RICPTMAC88POSCI)
bloody hand mark (GAZEE)	SaF 311	**trace de main ensanglantée** /Lnf/ (GAZEF)
bloody print = bloody fingerprint		
blurred impression = blurred print; smudged fingerprint; smudged print; unclear print [A smudged print on a murder weapon may lack sufficient ridge characteristics to establish positive identification of the print, but if the pattern type is still discernible, it may be possible to eliminate a suspect.][K: clear impression][/=/ blurred pattern, distorted print, undecipherable print][De: verschmierter Fingerabdruck; Es: impresión borrosa /f/; It: impronta confusa /f/; Ja: (fusenmeishimon); Nl: verstoorde vingerafdruk; Sb: (nejasni otisak)](OLFIN CHFSYDUIFICSTEMMOFIN)	SaF 311	**empreinte floue** /f/ = trace empâtée /f//Sr/[des crêtes papillaires trop humides laisseront des traces empâtées, souvent inexploitables][K: empreinte nette][/=/ dessin flou, empreinte écrasée, empreinte indéchiffrable] [De: verschmierter Fingerabdruck; Es: impresión borrosa /f/; It: impronta confusa /f/; Ja: (fusenmeishimon); Nl: verstoorde vingerafdruk; Sb: (nejasni otisak)] (/RFCHC/)
blurred pattern [/=/ blurred impression](/G0083/)	SaF 311	**dessin flou** [/=/ empreinte floue](/RFCHC/)
blurred print = blurred impression		

bracelet[4]
= rascette : transverse crease on the palmar surface of the wrist.[/=/ wrist](/COFRSLEMEDWEBNE/)

Fa

rascette[5] /f/
: ligne transversale de la surface palmaire du poignet.[/=/ poignet](/LEMED/)

break
= ridge break

bridge[9] /B/
= anastomosis /B/; crossover /GBB/[bifurcation /S/][: a connecting ridge between, and at generally right angles to, two parallel ridges; the least frequent ridge characteristic] [De: Linienverästelung /f/; Es: ramificación /f/; It: ponte; Ja: (watarisen); Nl: brug; Sb: (most)](OLFINOIPCECHFSYCAFCM)

SaF 442

embranchement[9] /B/
= anastomose /f//B/; enture /f//B/; pont /FBB/ [division /f/ /S/][: caractère analytique le moins fréquent][De: Linienverästelung /f/; Es: ramificación /f/; It: ponte; Ja: (watarisen); Nl: brug; Sb: (most)](POSCIRBTSM)

bridge
= arch

brimstone
= sulfur

broken bridge
(PUF65)

SaF 213

voûte interrompue /f/
(OIPCF)

broken ridge[9] /B/
[ridge ending /S/][: ridge characteristic][Es: olas multiples /fp/; It: linea punteggiate /f/; Ja: (tanten); Nl: gebrokkelde lijn; Sb: (isprekidane linije) /fp/](GALFPOLFIN)

SaF 442

îlots multiples[9] /p//B/
[coupure /f//S/][: caractère analytique][Es: olas multiples /fp/; It: linea punteggiate /f/; Ja: (tanten); Nl: gebrokkelde lijn; Sb: (isprekidane linije) /fp/](/GENDAPOSCI/)

bromine
[Br: at. number: 35; at. weight: 79.909; specific gravity: 2.928; melting pt.; -7.2; boiling pt.: 58.78] : a nonmetallic element normally a deep red corrosive toxic liquid giving off an irritating reddish brown vapor of disagreable odor.(FOCHIWEBNEWEBCO)

A

brome
[Br : n. at. 35; m. at. 79,904; m. vol. 3,12; p. de fusion -7,2; p. d'éb. 58,78] : corps simple, métalloïde de la famille des halogènes, rouge foncé, à odeur suffocante.(FOCHIGDEL-/ROBE-/)

brush
= fingerprint brush

brush
= magnetic brush

brushing
[: powder](BRPFR)

SaF 411

brossage
[Cette manipulation demande un certain doigté : un – trop poussé efface irrémédiablement l'empreinte /.](POSCI)

BT
= big toe

Bund-Länder system
[: Western Germany][De: Bund-Länder-System /n/; Es: sistema Bund-Länder; It: metodo Bund-Länder; Sb: (sistem Bund-Lender)]

SaF 230

système Bund-Länder
[: Allemagne occidentale][De: Bund-Länder-System /n/; Es: sistema Bund-Länder; It: metodo Bund-Länder; Sb: (sistem Bund-Lender)]

c
= central-pocket whorl

C
= central-pocket whorl

CA
= cyanoacrylate

cabinet
= fuming cabinet

cadaver spoon
= postmortem spoon

cadmium [Cd: at. number: 48; at. weight: 112.40; specific gravity: 8.642; melting pt.: 320.9; boiling pt.: 767] : a bluish white malleable ductile toxic bivalent metallic element.(FOCHIWEBNEWEBCO)	A 413	**cadmium** [Cd : n. at. 48; m. at. 112,40; m. vol. 8,65; p. de fusion 320,9; p. d'éb. 765] : corps simple, métal blanc, ductile et malléable.[une condensation de l'or suivie d'une condensation de -- ou de zinc révèle des empreintes digitales latentes](FOCHI/ROBE-/GDEL-RICPT)
cadmium nitrate (USSLP)	A 413	**nitrate de cadmium** [: révélation sur surfaces poreuses sèches](MAC88)
cadmium sulfide [CdS](WEBNE)	A	**sulfure de cadmium** [CdS](GDEL-)
cadmium yellow (WEBNE)	A	**jaune de cadmium** (FOCHI)
calcium sulfide (TERMI)	A 413	**sulfure de calcium**

callous
= callosity

callous
= callus

callous
= corn

callosity = callus; callous; hard skin; patch of hard skin : a hard or thickened area or protuberance on the skin.[/=/ callus](/WEBNEROCOLFUWAG/)	Fa 442	**callosité** */I/* = corne */I/*; corne cutanée */I/*; peau dure */I/* : épaississement et durcissement de l'épiderme dus à une pression continue, formés par une accumulation de couches stratifiées d'épiderme corné, et situés généralement aux mains, aux talons et aux genoux.[: une callosité est plus étendue en surface que ne l'est un durillon][La localisation des callosités sur les mains d'un individu suffit souvent à déterminer le métier qu'il exerce.][/=/ durillon](/LEROBLAMEDENQUI/)

callosity
= callus

callus = callous; callosity : a small area of thickened and hardened skin, caused by continued friction or pressure, or by other physical or chemical irritants.[: usually yellowish-white, flat, and painless; on hands and feet][/=/ callosity](/ENBRIFUWAG/)	Fb 442	**durillon** : épaississement corné, indolore et conservant le dessin des crêtes papillaires, localisé en un point de pression ou de frottement de la paume de la main ou de la plante du pied.[: un -- est moins étendu en surface que ne l'est une callosité][Les --s se forment surtout aux mains, par l'emploi prolongé d'outils, d'instruments, de leviers sur lesquels la peau frotte /.][/=/ callosité](/FLAMELAMEDENQUI/)
callus = callosity		
callus = corn		
candidate = candidate print		
candidate list = respondent list : the list of potential mates listed in descending order of their matching scores as determined by the matching process; serves as an index for manual selection of candidate fingerprint cards for visual verification of the respondent's identity.[/=/ match report](-----)	SPg 430	**sélection de rapprochement** /Lnf/ [/=/ état des comparaisons]
candidate print[5] = candidate; respondent [: potential mate](/-----/)	SPg 433	**empreinte de rapprochement**[5] /Lnf/
cap [/=/ shoulder, staple][De: Kopf; It: supporto di formatura; Nl: kop](FINGE)	SaF 210	**anse** /f/ [/=/ épaule, lacet central][De: Kopf; It: supporto di formatura; Nl: kop](FINGFPOSCI)
capillary = capillary vessel		
capillary vessel[7] = capillary [/=/ dermis, artery, vein](LEMEDCHFSY)	Fa	**capillaire sanguin**[7] = capillaire [/=/ derme, artère, veine](FLAMELEMED)
carbohydrate (TERMI)	AFa	**glucide**
carbon dioxyde [CO_2] : a heavy colorless gas that does not support combustion.(/WEBCO/)	A	**anhydride carbonique** = dioxyde de carbone; gaz carbonique [CO_2] : gaz incolore, liquéfiable par pression, incombustible.(ROBE-)
carbonic acid [H_2CO_3](WEBCO)	A	**acide carbonique** [H_2CO_3](ROBE-)
card = fingerprint form		
card holder = fingerprint form holder		

cardinal point
= focal point

carpal delta
: the triradius near the proximal margin of the palm, associated with the thumb.[: close to the carpal area and the carpal crease](COFRSALCPP)

SaF 212

triradius axial
[: triradius du talon de la main](FLAMEUNIVE)

cast
[: footwear impressions][The finished -- should be at least one inch thick.](CAFIE)

SaK

moulage
[: traces de chaussures][Donner au -- une épaisseur de 4 à 5 centimètres pour lui assurer une parfaite rigidité /.](GN26-)

casting method
(FAURE)

SaK

méthode de moulage /Lnf/
(FAURF)

casual impression
= chance impression

casual print
= chance impression

center of print
[: a point located approximately at or near the core of a fingerprint that is being scanned and processed][/=/ core](-----)

SPg 433

centre de l'empreinte
[le -- / permettra de poursuivre la comparaison quelle que soit l'orientation de l'empreinte par rapport à celle mémorisée au fichier][/=/ centre de figure](PEN90)

center rod
= centre rod

central longitudinal stria
[/=/ tented loop]

central pocket loop
= central-pocket whorl

central pocket loop pattern
= central-pocket whorl

central pocket loop whorl
= central-pocket whorl

central-pocket whorl[s] /USB/
= central-pocket whorl pattern /USB/; central pocket loop whorl /USB/; central pocket loop pattern /CEB/; central pocket loop /NAB/; c /NA:non-index in ten-print system/; C /NA:index in ten-print system, NCIC:C with I, M, or O/[composite whorl /S/] : a transitional fingerprint pattern between a loop and a plain whorl which consists of one or more recurving ridges, or an obstruction at right angles to the inner line flow, with two deltas, between which an imaginary line would cut or touch no recurving ridge within the inner pattern area.[central pocket loops / usually have an ulnar trend / and occur most frequently on ring fingers][Es: bucle con bolsa central; It: ansa a sacca /Lnf/; Ja: (chuoupokketokajômon); Nl: middenzak; Sb: (petlja sa centralnim dežpom) /Lnf/](/FINGECRIVN/OLFINCOFRSHNCUFMOFIN)

SaF 210

boucle à poche centrale[s] /Lnf//B/
= c /FC:décadactylaire sauf index/; C /FC:index en décadactylaire/; 5 /FF:PP décadactylaire/; 5 /FBb: poche centrale à gauche/; 6 /FBb: poche centrale à droite/[composite /Nc//S/][Es: bucle con bolsa central; It: ansa a sacca /Lnf/; Ja: (chuoupokketokajômon); Nl: middenzak; Sb: (petlja sa centralnim džepom) /Lnf/](RFCHCCLESLENSCIFINGFRBTSM)

central-pocket whorl pattern
= central-pocket whorl

central site
[K: remote site]

SPg 200

site central
[K: site déporté](MORSY)

centre rod /CE/
= center rod /US/[/=/ rod](FINGEFBIFC)

SaF 210

baguette médiane /f//FC/
[/=/ baguette](/CRIMS/)

ceruse
= basic lead carbonate

chain of custody
= chain of evidence; chain of evidence custody; chain of possession; continuity of possession (BT173MOFINTRAIK----)

SaR 132

chaîne de possession /Lnf/
= possession continue des pièces à conviction /Lnf/; continuité de possession /Lnf/(/LAMAN/)

chain of evidence
= chain of custody

chain of evidence custody
= chain of custody

chain of possession
= chain of custody

chance fingerprint
= chance impression

chance impression /US/
= casual impression /GB/; casual print /GB/; chance fingerprint /US/; chance print /US/; natural imprint : any fingerprint not intentionally placed for the purpose of identification.[natural imprints made by chance contact][K: intentional impression] [Es: impresión natural /f/; It: impronta fortuita /f/; Nl: onopzettelijk geplaatste afdruk; Sb: (prirodni otisak)](-----DUIFIMARLAENSCTOLFINCAFCM)

SaF 311

empreinte naturelle /f/
[L'empreinte latente. Ce troisième état de l'-- est aussi fréquent que les deux premiers sont rares.][Es: impresión natural /f/; It: impronta fortuita /f/; Nl: onopzettelijk geplaatste afdruk; Sb: (prirodni otisak)](RFLOP)

chance print
= chance impression

change /Vt/
[Superficial injuries do not -- ridge patterns.](MOFIN)

SaF 441

modifier /Vt/
[les lésions capables de -- les empreintes digitales](POSCI)

changeover[9] /B/
[ridge ending /S/][: ridge characteristic][: switch][De: Linienübergang; Es: desviación /f/; It: cambio di direzione; Nl: wissel; Sb: (devijacija) /f/](USSLP)

SaF 442

déviation[9] /f//B/
[coupure /f//S/][: caractère analytique][De: Linienübergang; Es: desviación /f/; It: cambio di direzione; Nl: wissel; Sb: (devijacija) /f/](/GENDA/)

characteristic
= ridge characteristic

chart
= fingerprint chart

chemical development
[reagents for the -- of latent fingerprints][K: physical development][/=/ latent fingerprint technique][De: chemische Sichtbarmachung /f/; Es: revelado químico; It: evidenziazione chimica /f/; Ja: (iryushimonkenshutsuhou); Nl: chemische zichtbaarmaking; Sb: (hemijsko razvijanje) /n/](ALM87)

SaF 413

révélation chimique /f/
[la -- d'empreintes papillaires latentes][K: révélation physique][/=/ technique de révélation des empreintes digitales latentes][De: chemische Sichtbarmachung /f/; Es: revelado químico; It: evidenziazione chimica /f/; Ja: (iryushimonkenshutsuhou); Nl: chemische zichtbaarmaking; Sb: (hemijsko razvijanje) /n/](MAC88RICPT)

chemically enhanced
(----)

SaF 413

rehaussé chimiquement
[empreintes digitales sanglantes rehaussées chimiquement](RICPT)

chemical method
= chemical technique

chemical reagent
(ALM78)

A

réactif chimique
[: empreintes digitales latentes sur papier](RICPT)

chemical technique
= chemical method [K: physical technique][De: chemisches Verfahren /n/; Es: método químico; It: tecnica chimica /f/; Ja: (kagakugijutsu); Nl: chemische methode; Sb: (hemijski metod)](FBIFC MOFIN)

SaF 413

méthode chimique /f/
= technique chimique /f/; procédé chimique [K: méthode physique][De: chemisches Verfahren /n/; Es: método químico; It: tecnica chimica /f/; Ja: (kagakugijutsu); Nl: chemische methode; Sb: (hemijski metod)](MAC88CLESL)

chiroscopic identification
= palm-print identification

chiroscopy[4]
= palmprinting : the classification of palmprints from scenes of crime.[: Santamaria, 1952][/=/ lophoscopy][Es: quiroscopía /f/; It: chiroscopia /f/; Nl: leer van de handpalmafdrukken; Sb: (hiroskopija) /f/](OIPCEKOHIT)

SaF 212

chiroscopie[4] /f/
: étude des empreintes palmaires. [: Santamaria, 1952][/=/ lophoscopie][Es: quiroscopía /f/; It: chiroscopia /f/; Nl: leer van de handpalmafdrukken; Sb: (hiroskopija) /f/](/POSCI/)

chloride
(TERMI)

A

chlorure

chlorine
[Cl](OLFINFOCHI)

A

chlore
[Cl](TERMI)

chloroform [$CHCl_3$](WEBCO)	A	**chloroforme** [$CHCl_3$](FOCHI)
choline [$(CH_3)_3N(CH_2CH_2OH)OH$](WEBCO)	A	**choline** /I/ [$CH_2OH\text{-}CH_2\text{-}N(CH_3)_3\text{-}OH$](GDEL-)
circle [/=/ circular whorl]		
circular spiral /USb/ [spiral whorl /B/]		
circular whorl[8] /b/ [circle /-03 by Galton/: Purkinje's classification] [concentric whorl /B/][Es: verticilo circular; It: concentrica tonda /I/; Ja: (junkanjômon)](GALFP FINGEBRPRF)	SaF 210	**volute circulaire**[8] /I//b/ [volute concentrique /I//B/][: caractère distinctif : cercles][Es: verticilo circular; It: concentrica tonda /I/; Ja: (junkanjômon)](Burre)
civil fingerprint submission /CE/ [/=/ fingerprint submission, criminal fingerprint submission]	SaF 222	**fiche de vérification dactyloscopique civile** /Lnf/ /FC/[/=/ fiche de vérification dactyloscopique, fiche de vérification dactyloscopique judiciaire]
clarity : the amount of visible detail on the friction ridges that can be seen.(-----)	SaF 220	**netteté** /I/ [La -- et l'étendue du dessin digital étant les deux conditions a priori exigibles pour le classement et la recherche, le relevé des empreintes est une opération plus délicate qu'il n'y paraît /.](Q-370)
class characteristic[8] : a characteristic that can be possessed by more than one fingerprint.[general patterns serve as --s][--s alone can never be the basis for finding identity][K: individual characteristic](/COFRS/ MOFIN)	SaF 442	**caractère distinctif**[8] : facteur d'orientation et de groupement permettant avec les points essentiels, de déterminer le groupe auquel appartient l'empreinte digitale.[K: particularité individuelle](/RFCHC/)
class characteristic : in footwear, a predetermined nail hole or flaw in the mold repeated in every sole or heel, as well as the size, shape, style and pattern design. [K: accidental characteristic](/CAFIE/)	SaK	**caractéristique de classe** /Lnf/ = caractéristique groupale /I/[K: caractéristique individuelle](CAFIFRICPT)
classical plain arch = common arch		
classification = fingerprint classification system		

classification formula[13] /NA/
= fingerprint classification formula /NA/; fingerprint formula /NA/; formula [: alphanumerical fraction (or sequence)][(R/L: 1-5/6-10): key, major division, primary classification, secondary classification, small-letter group (FBI) or small letter sequence (RCMP), digital count (RCMP), trend (RCMP), subsecondary classification, second subsecondary classification (FBI), WCDX extension (FBI), special loop extension (FBI) or code (RCMP), final][De: daktyloskopische Formel /f/; Es: fórmula dactiloscópica /f/; It: formula dattiloscopica /f/; Ja: (shimonbunruihoushiki); Nl: dactyloscopische formule; Sb: (daktiloskopska formula) /f/] (FBIFCFINGEMOFIN)

SaF 231

formule digitale[13] /f/
= formule dactyloscopique /f/; formule déca-dactylaire /f/; formule /f/ : formule de classement des empreintes digitales, représentée par une fraction (ou une suite) alphanumérique. [G.R.C. (D/G : 1-5/6-10) : cl4, division majeure, division primaire, division secondaire, séquence en lettres minuscules, numéro de relevé, orientation, division sub-secondaire, code, division finale; P.N. (D/G : PIMAO) : formule primaire, indicatif, sous-classement; G.N. (G-D : OAMIP-PIMAO) : formule primaire, formule secondaire; P.P. (G-D : OAMIP-PIMAO) : formule digitale, subdivisions; Lyon (D-G : IPMAO-IPMAO) : formule dactyloscopique][la formule digitale, instrument précieux de classement, n'est pas un outil d'identification suffisamment précis, car deux individus peuvent présenter la même formule][établissement de la formule digitale][De: daktyloskopische Formel /f/; Es: fórmula dactiloscópica /f/; It: formula dattiloscopica /f/; Ja: (shimonbunruihoushiki); Nl: dactyloscopische formule; Sb: (daktiloskopska formula) /f/](/RFCHCFINGFPRECRGN26-RFLOP/JOU82)

classification method
= fingerprint classification system

classification system
= fingerprint classification system

classification technician
= fingerprint classifier

classifier
= fingerprint classifier

classify /Vb/
[systems by which each finger can be separately printed, classified and filed on a special fingerprint card](MOFIN)

SaF 231

chiffrer /Vb/
[dix fiches distinctes chiffrées suivant leur dessin papillaire](POSCI)

classify /Vb/
(----)

SaF 231

classer /Vb/
[Les dessins digitaux sont classés selon des critères relatifs à la forme, à l'orientation, au nombre de crêtes papillaires.][on peut -- les empreintes dactylaires en 6 groupes][Sont classés dans le groupe 1 tous les arcs.](RFCHCGN26-)

clay impression
= impression in clay

clear impression
= clear imprint [K: blurred impression][/=/ decipherable imprint](BASFP)

SaF 311

empreinte nette /f/
= trace nette /f//Sr/[K: empreinte floue][/=/ empreinte déchiffrable](/POSCITHI67/)

clear imprint
= clear impression

clockwise bifurcation
= fork

clockwise spiral[8] /b/
[spiral whorl /B/][: usually in the left hand print][K: counter-clockwise spiral](FINGE/BRPRF/)

SaF 210

spirale à droite[8] /Lnf//b/
[volute en spirale /Lnf//B/][K: spirale à gauche](RFCHC)

closed delta[11] /B/
= triangle /B/; tridelta /B/[hollow delta /S/][: ridges from three directions meet at three points] [K: open delta][Es: delta cerrado; It: delta chiuso; Nl: gesloten delta; Sb: (zatvorena delta) /f/](OIPC-/BRPRF/KOHITCOFRS)

SaF 231

delta fermé[11] /B/
= triangle /B/[delta blanc /S/][: triangle aux sommets fermés][K: delta ouvert][Es: delta cerrado; It: delta chiuso; Nl: gesloten delta; Sb: (zatvorena delta) /f/](OIPC-POSCI)

code /CE/
= special loop extension /US/ [: part of classification formula : numerical extension of the subsecondary classification referring to the ridge count of central finger loops according to a code](FINGEFBIFC)

SaF 231

code /FC/
[: élément de la formule digitale](FINGF)

cold search
= fingerprint search

collateral loops
= lateral-pocket loop whorl

color reversal /US/
= reversal of colors /US/; tonal reversal [: light ridges and dark furrows; where a bifurcation exists in one print, an ending ridge appears in the other; enclosures in one print appear as short ridges in the other][Color reversal may be accomplished by placing the lift in contact with a photographic film /.][Reversal of colors makes comparison difficult /.][/When triradii and core are not visible/ the tonal reversal should be suspected when there is a gain or loss of a ridge count between groups of minutiae /.][/=/ lateral reversal](/OLFINCOFRS/)

SaF 420

inversion chromatique /f/
= inversion de la couleur /Lnf/ [On devra donc opérer une inversion de la couleur du dessin papillaire /.][/=/ inversion géométrique](RFCHC GN26-)

common arch[8] /USB/
= classical plain arch /USB/ [plain arch /S/](BRPRF CAFCM)

SaF 210

arc pur[8] /FFB/
= arc franc /FFB/[arc simple /FFS/](GN26-RFCHC)

common characteristic
= matching characteristic

common loop
= slanted loop

common wart
= wart

Fb 441

verrue vulgaire /f/
= verrue /f/(LEMED)

COMP
= composite whorl

comparator
= fingerprint comparator

compare /Vt/
[Identity is established by comparing some of the individual ridge characteristics within each fingerprint.](MOFIN)

SaF 430

comparer à /Vt/
[on compare la nouvelle fiche à toutes celles de même formule][la trace sera en premier lieu comparée aux empreintes de la victime, de ses familiers] (POSCIRFCHC)

compare against
= match against

compare with
= match against

comparison
= comparison of fingerprints

comparison of fingerprints
= fingerprint comparison; comparison [This comparison may be necessary because a crime has been committed, or may be made in order to clear up a matter of non-criminal identification.][A comparison of both prints must reveal that the ridge characteristics of both are of the same type and shape.](MOFIN----FIFIH)

SaF 442

comparaison des empreintes digitales /Lnf/
= comparaison des dessins digitaux /Lnf/; comparaison dactyloscopique /f/; comparaison des traces papillaires /Lnf/; comparaison /f/[la vérification s'effectue par comparaison avec une empreinte témoin d'un suspect ou par étude du fichier] (POSCIGN26-UNIVECLESL)

comparison of footprints
[this procedure gives a further dimension to the total approach of -- as a scientific aid in the investigation of crime](NAF79)

SaF 442

comparaison d'empreintes de pieds /Lnf/
(OIPCF)

complete fingerprint
[K: partial impression](BROFI)

SaF 311

empreinte entière /f/
= empreinte totale /f/[K: empreinte partielle] (Q-370ENSCI)

complete pattern
[K: partial fingerprint pattern](----)

composite
= composite whorl

composite delta
= intermediate delta

composite pattern
= composite whorl

composite whorl[8] /S/
= composite pattern /S/; composite /Nc//S/; COMP /CE,GB:single-print system/; x /CE:non-index in ten-print system/; X /CE:index in ten-print system/ [whorl /G/; central-pocket whorl /USB/; double-loop whorl /USB/] : a fingerprint pattern composed of two or more different patterns, separate and apart, except the arch, one of the patterns being most of the time a nutant loop; it may have more than one delta.[/GB:SY:three or more deltas/][/=/ accidental, compound][Es: figura compuesta /f/; It: figura composta /f/; Ja: (kongoumon); Nl: samengestelde figuur; Sb: (složeni uzorak)](-----/CRIVN FINGECHFSY/)

SaF 210

figure composite[8] /f//S/
= composite /Nc//S/; COMP /FC:monodactylaire/; x /FC:décadactylaire sauf index/; X /FC:index en décadactylaire/ [verticille /G/; boucle à poche centrale /Lnf//B/; volute double /f//B/][/=/ figure accidentelle][Es: figura compuesta /f/; It: figura composta /f/; Ja: (kongoumon); Nl: samengestelde figuur; Sb: (složeni uzorak)](RFCHC/POSCI/)

compound /GBG:SY/
[: includes: twinned loops, lateral pockets, composites, and accidentals][/=/ double-loop whorl, composite whorl, accidental](CHFSY)

computerized file
[K: manual file][/=/ data base](GINFO)

SPg 232

fichier informatisé
[K: fichier manuel][/=/ base de données](HARDA)

concave edge[10] /S/
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

SaF 442

concavité[10] /t/
[/=/ caractère crétoscopique](/OIPCF/)

concentric whorl[8] /B/
[plain whorl /S/; circular whorl /b/; oval whorl /b/][Es: verticilo concentrico; It: voluta concentrica /t/; Ja: (kanjômon); Nl: concentrische kring; Sb: (koncentrična spirala) /t/](BRPRF)

SaF 210

volute concentrique[8] /t//B/
[volute simple /t//S/; volute circulaire /t//b/; volute elliptique /t//b/][Es: verticilo concentrico; It: voluta concentrica /t/; Ja: (kanjômon); Nl: concentrische kring; Sb: (koncentrična spirala) /t/](CLESL)

configuration
= arrangement : the resulting design arrangement of the pattern of a fingerprint ridge formation. (CAFCMMOFIN)

SaF 210

agencement
= répartition topographique /t/; disposition /t/ [des caractères généraux consistant dans l'agencement et la distribution des crêtes constitutives du dessin][la disposition des crêtes](ENSCI----NLAMIPOSCI)

connective tissue[7]
[/=/ dermis](BRPRF)

Fa

tissu conjonctif[7]
[/=/ derme](FLAME)

contaminated print[5] /S/
[visible print /G/] : a readily visible fingerprint that has been transferred from the friction ridges by a foreign substance, like dirt, paint or blood. [K: relief impression][/=/ positive print, bloody fingerprint][De: Abdruckspur /t/; Es: impresión coloreada /t/; Nl: contaminatie spoor /n/] (/CSTEM -----/)

SaF 311

empreinte colorée[5] /t//S/
[empreinte visible /G/] : empreinte de doigt souillé, due surtout à des maculations de substances étrangères telles que de la boue, du cambouis ou du sang, trouvée sur le terrain, plus ou moins paradoxale et plus ou moins déchiffrable. [K: empreinte en relief][/=/ empreinte positive, empreinte digitale sanglante][De: Abdruckspur /t/; Es: impresión coloreada /t/; Nl: contaminatie spoor /n/](/POSCI/)

continuity of possession
= chain of custody

contrast
[: between the ridges and the background](-----)

SaF 410

contraste
(RICPT)

control ball /S--9/
= tracker ball /GB/; track ball; trackball [pointer /G--8/](TERMI)

PgS 230

boule roulante /t//S--9/
= boule /t/[pointeur /G3-8/](TERMI)

convergence
: the point at which two or more ridges run into each other.[/=/ crest, divergence](MOFIN)

SaF 442

convergence /t/
[/=/ fusée, divergence](POSCI)

converging core
= J core [: single-print system](FINGE)

SaF 231 431

fusée fermée /t/
= centre J /FC/[K: fusée ouverte] (RFCHCFINGFGN26-)

converging ridges /p/
[The point at which two or more ridges run into each other to form a point is called a convergence, and the ridges are called – /.](MOFIN)

SaF 431

fusée ouverte /f/
[: disposition en éventail][K: fusée fermée](GN26-)

conversion
: the process of transforming data from one format to another.[: keystroking the alphanumeric information and scanning the fingerprint images appearing on ten-finger cards and entering them into an automated data base](-----)

SPg 230

conversion /f/
: action de convertir des données d'une forme en une autre.(TERMI)

conversion to digital data
= digitization [conversion of fingerprints to digital data](-----)

SPg 230

numérisation /f/
[: empreinte numérisée](/TERMISCIVI/)

convex edge[10] /S/
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

SaF 442

bombement[10] /S/
[/=/ caractère crétoscopique]

copper
[Cu: at. number: 29; at. weight: 63.54; specific gravity: 8.92; melting pt.: 1083; boiling pt. 2336] : a common reddish metallic element that is ductile and malleable and one of the best conductors of heat and electricity.(FOCHIWEBNEWEBCO)

A 411

cuivre
[Cu : n. at. 29; m. at. 63,546; m. vol. 8,96; p. de fusion 1083,4; p. d'éb. 2567] : corps simple, métal rouge, très malléable et ductile, bon conducteur électrique.[: métallisation sous vide](FOCHIGDEL-/ROBE-/THM68)

copper vapor laser
= copper-vapor laser

copper-vapor laser
= copper vapor laser; copper vapour laser; CV laser; CVL [The copper vapor laser emits short pulses at very high repetition rates on transitions in the 510 nm and 578 nm wavelength.](TERMIHOW87)

PaC 412

laser à vapeur de cuivre
[Des empreintes digitales / ont été excitées à 510 nm par un –.](RICPT)

copper vapour laser
= copper-vapor laser

core[11]
= inner terminus; inner focal point; point of core /CE/ : a focal point at the center or heart of a pattern that may be used as a starting point when analysing fingerprint patterns.[/=/ focal point, center of print][De: Aufhängepunkt; Es: centro de figura; It: centro di figura; Ja: (naitan); Nl: kern; Sb: (unutrašnji terminus)](/CRIVNFINGE/)

SaF 231

centre de figure[11]
= coeur; terminaison intérieure /f/; centre : type de point essentiel du tracé digital défini par le point de départ ou le point d'incurvation maximale des lignes dans la zone avoisinant le milieu du dessin épidermique.[/=/ point essentiel, centre de l'empreinte][De: Aufhängepunkt; Es: centro de figura; It: centro di figura; Ja: (naitan); Nl: kern; Sb: (unutrašnji terminus)](/GN26-CRIMSRFCHC/)

core delta distance

SPg 430

distance delto-centrale /f/

core rod
= rod

corn = callus; callous [: a horny conical thickening of the skin, caused by continued friction or pressure, penetrating into the dermis, and often causing pain when pressed][: dorsal surface of hammer toes at the flexed interphalangeal joint, and beneath the metatarsal heads on the sole of the foot](/FUWAG WEBNETERMIENBRI/)	Fb 442	**cor** : lésion cutanée, souvent douloureuse, caractérisée par un épaississement circonscrit des couches cornées de l'épiderme, s'enfonçant plus ou moins dans le derme par une sorte de racine.[: orteils : face supérieure des articulations des phalanges, partie latérale; entre orteils; plante des pieds; extrémités antérieures des métatarsiens](/ENQUIFLAME ROBE-/)
corneous layer[7] = horny layer [/=/ epidermis](BRPRFCHFSY)	Fa	**couche cornée**[7] /f/ [/=/ épiderme](ENQUI)
correction [the operator performs --s to the rejected or improperly classified fingerprints](-----)	SPg 230 430	**correction** /f/ (GINFO)
coumarin = cumarin [$C_9H_6O_2$] : a toxic white crystalline lactone.[Coumarin 6 : luminescent fingerprint powder. Coumarin 540 : luminescent dye.](WEBNEUSSLP)	A 410	**coumarine** /f/ [$C_9H_6O_2$] : isomère de la benzopyrone.(GDEL-)
count = ridge count		
counterclockwise bifurcation = fork		
counter-clockwise spiral[8] /b/ [spiral whorl /B/][: usually in the right hand print][K: clockwise spiral](FINGE/BRPRF/)	SaF 210	**spirale à gauche**[8] /Lnf//b/ [volute en spirale /Lnf//B/][K: spirale à droite] (RFCHC)
countersunk ridge = incipient ridge		
counting of ridges = ridge counting		
creatinine [$C_4H_7N_3O$](WEBNE)	A	**créatinine** /f/ [$C_4H_7N_3O$](GDEL-)
crepe sole (CAFIE)	K	**semelle de crêpe** /Lnf/ (POSCI)
crest [: crested loop][/=/ convergence](GALFP)	SaF 442	**fusée** /f/ [les boucles présentent à l'entour du centre de figure un caractère signalétique en forme de --][/=/ convergence](RFCHC)
crested loop /GB,HE/ (GALFPNAF69)	SaF 210	**boucle à crête** /Lnf/ (OIPCF)
crime against persons = person crime		
crime against property = property crime		

crime category
: type of criminal offense.(-----)

SPg 230

catégorie délictuelle /f/
(OIPCF)

crime scene fingerprint
= crime scene print

crime scene impression /r/
= scene impression /r/; scenes-of-crime impression /r/ [: footwear impressions][Charts were prepared from crime scene and test impressions /.][K: test impression](CAFIEGAZEE)

SaK

empreinte incriminée /f//r/
= trace incriminée /f//r/; incriminée /Ncf//r/ [: traces de chaussures][K: empreinte de comparaison] (POSCI)

crime scene investigator /US/
= scenes of crime officer /GB/; CSI /US/; SOCO /GB/; investigator /US/(USSLPFPW--)

SFI

agent de police technique
= policier technique [: policier dont la mission est de rechercher, révéler et prélever les traces et indices, de les saisir, de les exploiter (p. ex. par comparaison) et d'établir le dossier de l'affaire] (-----CLEPO/GN26-/)

crime scene print /r/
= crime scene fingerprint /r/; scenes of crime fingerprint /r/; criminal fingerprint /r/; criminal print /r/; suspect fingerprint /r/[/=/ searchprint] [De: Tatortspur /f/; Es: impresión indicial /f/; Ja: (hanzaigenba-shimon); Nl: spoor van de plaats delict /Lnn/; Sb: (otisak sa lica mesta)](GAZEEFINGEMP-QESIA68)

SaF 311

empreinte indiciale /f//r/
= empreinte suspecte /f//r/; empreinte dig'tale suspecte /f//r/[/=/ empreinte saisie][De: Tatortsp r /f/; Es: impresión indicial /f/; Ja: (hanzaigenba-shimon); Nl: spoor van de plaats delict /Lnn/; Sb: (otisak sa lica mesta)](MAC88SCIVIGN26-)

criminal fingerprint
= crime scene print

criminal fingerprint submission /CE/
[/=/ fingerprint submission, civil fingerprint submission]

SaF 222

fiche de vérification dactyloscopique judiciaire
/Lnf//FC/[/=/ fiche de vérification dactyloscopique, fiche de vérification dactyloscopique civile]

criminal history file
[/=/ criminal history record]

SaP

dossier judiciaire
[/=/ casier judiciaire]

criminal history record
= criminal record; police record; arrest record; rapsheet /J/ : a chronological summary of a person's criminal activity.[to have a police record][he hasn't a police record][/=/ criminal history file](-----)

SaP

casier judiciaire
= relevé judiciaire [avoir un casier judiciaire][il a un casier judiciaire vierge][/=/ dossier judiciaire](-----)

criminal print
= crime scene print

criminal record
= criminal history record

crossover
= bridge

crossover
= ridge crossing

Crowle's stain
(----)

A

colorant de Crowle
(/RICPT/)

crystal violet[14]
[: black electrical tape](COFRSFOCHIFORID)

A 411

violet cristallisé[14]
(MAC88FOCHI)

CSI
= crime scene investigator

cumarin
= coumarin

cuprous oxide
[Cu_2O](FOCHI)

A 411

oxyde de cuivre
= oxyde cuivreux [Cu_2O][Au lieu de céruse, on peut utiliser l'oxyde de cuivre sur les supports clairs. Le processus est le même, mais l'empreinte révélée est plus fragile.](GN26-FOCHI)

curve radius
[: ridge patterns](OIPCE)

SPg 430

rayon de courbure
(OIPCF)

cuspal pattern[6]
: a condition in which the ridges flow upward rather than form loops or whorls, and they do not group in any recognizable pattern.(MOFIN)

SaF 210

figure cuspidée[6] /f/
(/Bourq/)

cut off
= severe

CVL
= copper-vapor laser

CV laser
= copper-vapor laser

cyanoacrylate[14]
= CA [This was in application of the principle that, when cyanoacrylate turns from monomer to polymer, it causes whitening through reaction with a very small quantity of moisture.](OIPCE)

A 413

cyanoacrylate[14]
[Le -- liquide forme une vapeur qui réagit avec certains composés de l'empreinte latente. Il se forme une matière polymérique blanche qui en délimite les crêtes /. Une empreinte digitale latente qui est graisseuse (d'origine sébacée) est particulièrement sensible à la vapeur de --.] [l'empreinte révélée à l'iode, puis fixée avec le 7,8= benzoflavone, ne peut plus être traitée au --] (MAC88)

cyanoacrylate-developed fingerprint
= cyanoacrylate-developed print

SaF 413

empreinte digitale révélée au cyanoacrylate /Lnf/
= empreinte révélée au cyanoacrylate /Lnf/[L'application de réactifs colorés ou luminescents sur des empreintes révélées au cyanoacrylate est très efficace /.](MAC88)

cyanoacrylate-developed print
= cyanoacrylate-developed fingerprint

cyanoacrylate ester
(USSLP)

A 413

ester de cyanoacrylate
[En se polymérisant, /l'--/ agit comme une colle particulièrement solide et rapide.](MAC88)

cyanoacrylate fumes
= cyanoacrylate vapors

cyanoacrylate fuming [: Japan, 1978](USSLP)	SaF 413	**exposition aux vapeurs de cyanoacrylate** /Lnf/ (OIPCF)
cyanoacrylate processed impression (/FORID/)	SaF 413	**empreinte traitée au cyanoacrylate** /Lnf/ (RICPT)
cyanoacrylate vapors /p/ = cyanoacrylate fumes /p/(USSLP)	SaF 413	**vapeurs de cyanoacrylate** /Lnfp/ (OIPCF)

d
= double-loop whorl

D
= denominator

D
= double-loop whorl

dab
= fingermark

dabbed impression
= fingermark

dab impression
= fingermark

dactylogram
= inked impression

dactylography
= dactyloscopy

dactyloscopic foil
= foil [De: Fingerspurensicherungsfolie /f/; Es: hoja dactiloscópica /f/; It: foglio adesivo; Nl: dactyloscopische folie; Sb: (daktiloskopska folija) /f/](CHFSY)

SaF 411

feuille dactyloscopique /f/
[les lignes papillaires sont révélées avec de la poudre de fer, photographiées et transférées sur une -- blanche][De: Fingerspurensicherungsfolie /f/; Es: hoja dactiloscópica /f/; It: foglio adesivo; Nl: dactyloscopische folie; Sb: (daktiloskopska folija) /f/](RICPT)

dactyloscopic identification
= fingerprint identification

dactyloscopic identification
= fingerprint identification

dactyloscopic identification
= fingerprint identification

dactyloscopic identification
= latent fingerprint techniques

dactyloscopy[4] /GT/
= fingerprinting /G/[dactylography /G-00/] : the science of identification through fingerprints. [: Vucetich, 1891][/=/ lophoscopy][De: Daktyloskopie /f/; Es: dactiloscopia /f/; It: dattiloscopia /f/; Ja: (shimongaku); Nl: dactyloscopie; Sb: (daktiloskopija) /f/](TRAIKCRIMSWILFI)

SaF 000

dactyloscopie[4] /f//G/
: exploitation pratique des empreintes digitales répondant à deux buts principaux : le signalement et l'identification.[: Vucetich, 1891][/=/ lophoscopie][De: Daktyloskopie /f/; Es: dactiloscopia /f/; It: dattiloscopia /f/; Ja: (shimongaku); Nl: dactyloscopie; Sb: (daktiloskopija) /f/](/UNIVE/)

dactyloscopy
= fingerprint classification

dactyloscopy
= fingerprint identification

dactyloscopy
= latent fingerprint techniques

data base /--9/
= database ; DB [/=/ computerized file](TERMI)

SPg 232

base de données /Lnf//--9/
= BD /f/; BDD /f/[/=/ fichier informatisé](TERMI)

database
= data base

data capture
(TERMI)

SPg 232

saisie de données /Lnf/
(GINFO)

data entry
= data input : the process of submitting fingerprint data and/or alphanumeric data to the system. (/----/TERMI)

SPg 232

introduction de données /Lnf/
= entrée de données /Lnf/(TERMI)

data entry station
= data input station; input station (HARDA)

SPg 230

poste de saisie de données
= poste d'entrée de données; poste d'introduction de données (TERMI)

data entry terminal[18]
= input terminal (HARDATERMI)

SPg 230

terminal de saisie de données[18]
= terminal d'entrée de données; terminal d'entrée (HARDATERMI)

data input
= data entry

data input station
= data entry station

data retrieval
= retrieval (TERMIGINFO)

SPg 430

extraction de données /Lnf/
= extraction /f/

data storate
= storage of data; storage (TERMI-----)

SPg 232

stockage de données
= stockage (TERMI)

date of the print
[Es: fecha de la huella /Lnf/](OIPCE)

SaF 330 410 441

date de l'empreinte /Lnf/
[Es: fecha de la huella /Lnf/](OIPCF)

DB
= data base

decipherable fringerprint
= decipherable imprint

decipherable impression
= decipherable imprint

decipherable imprint[5] = decipherable impression; decipherable fingerprint; readable fingerprint; readable print; legible fingerprint; legible print [Decipherable imprints depend upon the amount of the sweat deposit transferred from the fingers to the article touched.][K: undecipherable print][/=/ useful print, clear impression, visible print, fingermark](CHFSYDUIFIMOFINOLFIN)	SaF 311	**empreinte déchiffrable**[5] /f/ = empreinte lisible /f//0-/[K: empreinte indéchiffrable][/=/ empreinte exploitable, empreinte nette, empreinte visible, trace de doigt](/POSCI/RFCHC FAURF)
degradation [the possibility of destruction or -- of the prints][K: enhancement](COFRS)	SaF 330	**détérioration** /f/ [toute maladresse risquant d'entraîner la -- définitive de cette empreinte][K: renforcement](GN26-)
degree of enlargement (FBIFC)	SaF 443	**rapport d'agrandissement** (GN26-)
degree of similarity [the -- between the minutiae of both fingerprints](OIPCE)	SPg 430	**degré de similitude** (OIPCF)
dehydrated finger (OIPCE)	Fb 325	**doigt déshydraté** (OIPCF)
delete /Vb/ [/=/ purge](GINFO)	PgS 232	**supprimer** /Vb/ [: données][/=/ vider]
deletion : the removal of a specified record from a data base.[/=/ purging](/-----/)	PgS 232	**suppression** /f/ : opération qui permet de supprimer du fichier une information qui ne doit pas ou ne plus y figurer.[: données][/=/ purge](-----GINFO)
deliberate transmogrification [-- of fingerprint patterns](OIPCE)	SaF 441	**modification volontaire** /f/ [-- de dessins digitaux](OIPCF)
delta[6,8,11] /G/ = outer terminus /G/; outer focal point /G/; point of delta /CE/[Fa triradius /triradii/][hollow delta /S/; meeting ridge delta /S/] : a focal point on the first ridge formation, at or directly in front of the point of divergence of the type lines, present in loops, whorls, and accidentals.[/=/ focal point, type lines, diverging ridges][De: Delta /n/; Es: delta; It: delta; Ja: (sankakusu); Nl: delta; Sb: (delta) /f/](/CRIVNFINGETRAIK/)	SaF 231	**delta**[6,8,11] /G/ = terminaison extérieure /f//G/; point deltaïque [Fa triradius /i/][delta blanc /S/; delta noir /S/] : type de point essentiel du tracé digital, situé à la séparation des lignes génériques, généralement composé de trois crêtes dessinant plus ou moins un triangle.[: n'existe pas chez le singe][: le nombre de deltas est en moyenne plus fort chez les hommes][Il y a une corrélation stricte entre nature du dessin et nombre de deltas.][/=/ point essentiel, lignes génériques, crêtes divergentes][De: Delta /n/; Es: delta; It: delta; Ja: (sankakusu); Nl: delta; Sb: (delta) /f/](/RFVOPGN26-POSCIFLAMEUNIVEOIPCF/)
denominator = D [: classification formula](FBIFC)	SaF 231	**dénominateur** [: formule digitale](RFCHC)
dental stone = artificial stone; laboratory stone [Dental stone is much stronger than plaster of paris /.](TERMI CAFIE)	AFb	**plâtre-pierre** (TERMI)
depression = furrow		

dermal papilla
= papilla

dermal ridge
= friction ridge

dermatoglyphics
: the science of the study of skin patterns. [: Cummins, 1926][-- is emerging as a worthwhile clinical instrument /(early diagnosis of doubtful cases: congenital heart disease, mongolism, schizophrenia, and phenylketonuria)/][/=/ lophoscopy](WEBNEMOFIN)

Fa **dermatoglyphie** /f/
= épidermoscopie /f/[/=/ lophoscopie, papilloscopie](OIPCFGN26-)

dermatoglyphics /p//S/
[digital dermatoglyphics /p//B/; palmar dermatoglyphics /p//B/; plantar dermatoglyphics /p//B/][SaF fingerprint pattern /S/] : patterns of the specialized skin of the inferior surfaces of the hands and feet.(WEBNE)

Fa **dermatoglyphes** /p//S/
[dermatoglyphes digitaux /p//B/; dermatoglyphes palmaires /p//B/; dermatoglyphes plantaires /p//B/] [SaF dessin papillaire /S/] : figures dessinées par les crêtes dermo-épidermiques de la face palmaire de la main et des doigts, et de la face plantaire du pied et des orteils; elles n'existent nulle part ailleurs.[les -- sont particuliers aux humains et aux singes supérieurs, ils existent dès l'âge foetal et restent inchangés (du moins quant à leur forme) durant toute l'existence; ils se conservent après la mort et ne disparaissent que lors de la putréfaction des chairs](/UNIVEFLAMECLESL/)

dermis[7]
= true skin [/=/ skin](LEMED)

Fa **derme**[7]
[/=/ peau]

DES
= display edit station

descending bifurcation /b/
[fork /B/][K: ascending bifurcation][/=/ inverted bifurcation](USLIS)

SaF 442 **fourche dirigée en bas** /Lnf//b/
[bifurcation /f//B/][K: fourche dirigée en haut] [/=/ fourche renversée](POSCI)

descending loop
[: Battley system, twinned-loop whorls and lateral-pocket loop whorls][K: ascending loop][De: hängende Schleife /f/; Es: bucle descendente; It: ansa discendente /f/; Nl: hangende lus; Sb: (silazna petlja) /f/](BASFP)

SaF 210 **boucle descendante** /f/
[: système monodactylaire, boucles opposées et boucles superposées][K: boucle ascendante][De: hängende Schleife /f/; Es: bucle descendente; It: ansa discendente /f/; Nl: hangende lus; Sb: (silazna petlja) /f/](FINGFRBTSM)

descriptive data base[18]
= descriptive file

SFP 232 **base de données signalétique**[18] /Lnf/
= fichier signalétique

descriptive file
= descriptive data base

descriptive information
: data which describes a subject; it may consist of physical descriptors and other information related to the identification process.(/-----/)

SPg 230 **renseignements signalétiques** /p/

desiccator
: a container (as a glass jar) fitted with an airtight cover and containing at the bottom some desiccating agent.(WEBNE)

AC 419

dessiccateur
: appareil contenant une matière hygroscopique et servant à éliminer l'humidité ou à éviter l'hydratation d'une matière première ou d'un produit fini qu'on y place.(GDEL-)

desquamation
= exfoliation; scaling (TERMI)

Fb

desquamation /f/
= exfoliation /f/ : chute de la partie superficielle de l'épiderme par petits lambeaux (squames). [La desquamation permanente des cellules épidermiques n'altère en rien le dessin.](GN26-LEMED)

destroy /Vb/
[If the ridges are permanently --ed, the affected area will never reappear as it was before the destruction.](CLELF)

SFb 441

détruire /Vb/
[Une brûlure, si elle ne détruit pas le derme, respecte l'empreinte /.](NLAMI)

destruction
= friction ridge destruction

destruction of the friction ridges
= friction ridge destruction

detail
[: casting of footwear impressions][The ability to properly interpret --s on a cast can only be achieved by making a number of them under controlled conditions.](CAFIE)

SaK

détail
[: moulage de traces de chaussures][une perte plus ou moins importante dans les --s suivant la nature du support](POSCI)

detection of latent fingerprints
(GRA78)

SaF 410

détection des empreintes digitales latentes /Lnf/
(RICPT)

detect marks
= detect prints

detect prints /Lv/
= detect marks /Lv/(G0083)

SaF 410

détecter des empreintes /Lv/
= détecter des traces épidermiques /Lv/ (HUM90GN26-)

determine /Vb/
[Is it possible to -- to which hand a thumb-print belongs?](PUR66)

SaF 430

déterminer /Vb/
[Est-il possible de -- à quelle main appartient une empreinte de pouce?](ENSCIOIPCF)

determining the digit
= finger determination

develop /Vb/
[This process --s the image on the silver /.] [latent prints that will -- with iodine will also -- with other less transitory materials](MOFINCOFRS)

SaF 410

révéler /Vb/
[Pour -- une empreinte épidermique, on imprégnera un pinceau de céruse et l'on tamponnera avec légèreté la surface examinée /.](GN26-)

developed print[5]
[/=/ latent fingerprint, forged fingerprint, positive print][De: sichtbar gemachte Spur /f/; Es: huella revelada /f/; It: impronta rilevata /f/; Ja: (shimonkenshutsu); Nl: zichtbaargemaakte vingerafdruk; Sb: (razvijeni otisak)](MOFIN)

SaF 410

empreinte révélée[5] /f/
[Ici, /dans le cas des empreintes latentes,/ une photographie directe de l'-- est parfois difficile /.][/=/ empreinte latente, empreinte falsifiée, empreinte positive][De: sichtbar gemachte Spur /f/; Es: huella revelada /f/; It: impronta rilevata /f/; Ja: (shimonkenshutsu); Nl: zichtbaargemaakte vingerafdruk; Sb: (razvijeni otisak)](GN26-)

developer (CHFSY)	SaF 410	**révélateur** (GN26-)
developing method = development method		
developing technique = development method		
development : the process of making a print or impression visible.(/COFRS/)	SaF 410	**révélation** /f/ [il faut procéder à la -- dans les premières heures qui suivent l'apposition de l'empreinte, sinon le dessin ne tarde pas à s'estomper][Pour la -- du dessin, un grand nombre de colorants ont été proposés.](RFLOP)
development method[14] = latent fingerprint technique; developing method; developing technique; development technique : any method, process, procedure or technique used to intensify or enhance latent fingerprint impressions for identification purposes.[/=/ physical development, chemical development][De: Methode zur Sichtbarmachung /Lnf/; Es: método de revelado; It: procedimento di evidenziazione; Ja: (kenshutsuhou); Nl: zichtbaarmakingsmethode; Sb: (metod razvijanja)](OLFINMOFINCOFRS)	SaF 410	**procédé de révélation**[14] = méthode de révélation /Lnf/; technique de révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/; technique de révélation /Lnf/[/=/ révélation physique, révélation chimique][De: Methode zur Sichtbarmachung /Lnf/; Es: método de revelado; It: procedimento di evidenziazione; Ja: (kenshutsuhou); Nl: zichtbaarmakingsmethode; Sb: (metod razvijanja)](/RIC85/POSCITHM68)
development of latent fingerprints [De: Sichtbarmachung latenter Fingerabdruckspuren /Lnf/; Es: revelado de huellas dactilares latentes; It: esaltazione di impronte digitali latenti /Lnf/; Ja: (genbashimonnokenshutsu); Nl: zichtbaar maken van latente vingerafdrukken; Sb: (razvijanje latentnih otisaka) /Lnn/](OLFINCRIMS)	SaF 410	**révélation des empreintes digitales latentes** /Lnf/ [De: Sichtbarmachung latenter Fingerabdruckspuren /Lnf/; Es: revelado de huellas dactilares latentes; It: esaltazione di impronte digitali latenti /Lnf/; Ja: (genbashimonnokenshutsu); Nl: zichtbaar maken van latente vingerafdrukken; Sb (razvijanje latentnih otisaka) /Lnn/](CLESLCRIMS)
development technique = development method		
deviated break[9] /B/ = offset endings /p//B/[ridge ending /S/][: ridge characteristic][De: ausweichende Endstücke /np/; Es: ruptura desviada /f/; It: deviazione interrota /f/; Nl: heen en weer; Sb: (prekinuta devijacija) /f/](USSLPOIPCF)	SaF 442	**décalement**[9] /B/ [coupure /f//S/][: caractère analytique][De: ausweichende Endstücke /np/; Es: ruptura desviada /f/; It: deviazione interrota /f/; Nl: heen en weer; Sb: (prekinuta devijacija) /f/](/GENDA/)
dichloromethane = methylene chloride		
differentiation (-----)	EF	**différenciation cellulaire** /f/ (TERMI)
difficult surface [latent fingerprints on --s][De: schwierige Oberfläche /f/; Es: superficie dificil /f/; It: superficie difficile /f/; Nl: moeilijke ondergrond; Sb: (teška površina) /f/]	SaF 410	**surface difficile** /f/ = support difficile [détection d'empreintes digitales latentes sur des surfaces difficiles][De: schwierige Oberfläche /f/; Es: superficie dificil /f/; It: superficie difficile /f/; Nl: moeilijke ondergrond; Sb: (teška površina) /f/](RICPT)

diffractogram
(TERMI)

Pa 412

diffractogramme
: diagramme obtenu par diffraction, en général de rayons X.(OIPCFTERMIGDEL-)

digallic acid
= tannin

digit
= finger

digit
= thumb

digit
= toe

digital count /CE/
[: part of classification formula, used to localize small letter references](FINGE)

SaF 231

numéro de relevé /FC/
[: élément de la formule digitale](/RFCHC/)

digital dermatoglyphics /p//B/
[dermatoglyphics /p//S/][SaF fingerprint pattern /B/] (BARDE)

Fa

dermatoglyphes digitaux /p//B/
[dermatoglyphes /p//S/][SaF dessin digital /B/] (UNIVE)

digital impression
= fingermark

digital optical disk /--9/
= optical disk /--9/ : disk containing digital data readable by optical techniques.(TERMI)

SPg 200

disque optique numérique /--9/
= disque optique /--9/; DON : disque où sont enregistrées des données sous forme numérique lisibles par un procédé optique.(TERMI)

digital pad
= pad [: paw](DICVI-----)

Eb

pelote digitale /I/
= coussinet digité; coussinet; pelote /I/[: patte] (HASTEDICVIGDEL-)

digitization
= conversion to digital data

dimethyl acetamide
(TERMI)

A

acétamide diméthylique
(-----)

dimethylaminocinnamaldehyde[14]
= DMAC [: reacts very rapidly with the urea present in a latent print giving a red product](COFRSG0083)

A 413

diméthylaminocinnamaldéhyde[14]
= DMAC (/MAC88/)

dimethylbenzene
= xylene

dimethyl ketone
= acetone

direction of flow
= flow; flow of the ridges; ridge flow; line of flow : the general direction from which the bifurcating or diverging ridges originate and flow towards the pattern area.[De: Linienverlauf; Es: dirección de curso /Lnf/; It: andamento generale delle linee; Nl: lijnenverloop; Sb: (pravac linija)](FINGECSTEM CAFCM)

SaF 210

direction du tracé /Lnf//FC/
[De: Linienverlauf; Es: dirección de curso /Lnf/; It: andamento generale delle linee; Nl: lijnenverloop; Sb: (pravac linija)](FINGF)

direct reader[18]
= finger scanner; optoelectronic reader; electronic fingerprinting device [: electronic impressions] (-----FPW--)

SPg 230

lecteur direct[18]
= scanneur dactylaire; lecteur opto-électronique; dactyloscopieuse électronique /f/(/MORSY-----/)

disagreement
[in / most instances, the -- can be explained on the basis of slippage, scarring, faulty inking or debris on the finger][/=/ dissimilarity](TH077)

SaF 442

différence /f/
[/=/ dissimilitude](OIPCF)

discrepancy print

SPg 433

empreinte contradictoire /f/

disk server
= server

SPg 400

serveur de disques
= serveur (GINFOMORSY)

display edit station
= DES; edit station (-----)

SPg 230

poste d'intervention graphique
= poste d'intervention

display ident

SFP 433

identification graphique /f/
(/SCIVI/)

display verification station[18]
= DVS; verification station [: used to display images on a monitor for the purpose of comparing candidate prints with searchprints](/-----/)

SPg 430

poste de vérification graphique[18]
= poste de vérification

dissimilarity
[occasionally an instance emerges in which there is a -- in ridge formation in the fingers of the same individual when inked at different times][K: similarity][/=/ disagreement](THO77)

SaF 442

dissimilitude /f/
[K: similitude][/=/ différence](OIPCF)

dissimilar twins
= dizygotic twins

distal loop
: a looping pattern that opens toward the interdigital area.[K: proximal loop](KOHIT)

SaF 212

boucle distale /f/
[K: boucle proximale]

distal phalange
= distal phalanx

distal phalange
= distal phalanx

distal phalange
= distal phalanx

distal phalanx[6] /B/
= distal phalange /B/; second phalanx /B/; terminal phalanx /B/; ungual phalanx /B/; phalangette /GBB/; top phalange /HEB/; end joint /USB/[distal phalanx /S/][: thumbs and big toes][K: proximal phalanx] [/=/ phalanx]

SaF 211 213

phalange distale[6] /I//B/
= seconde phalange /I//B/; phalange unguéale /I//B/; phalangette /I//B/[phalange distale /I//S/] [: pouces et gros orteils][K: phalange proximale] [/=/ phalange]

distal phalanx[6] /B/
= distal phalange /B/; third phalanx /B/; terminal phalanx /B/; ungual phalanx /B/; phalangette /GBB/; top phalange /HEB/; end joint /USB/ [distal phalanx /S/][: digits other than thumbs or big toes][K: proximal phalanx][/=/ phalanx]

SaF 211 213

phalange distale[6] /I//B/
= troisième phalange /I//B/; phalange III /I//B/; phalange unguéale /I//B/; phalangette /I//B/[phalange distale /I//S/][: doigts autres que le pouce et le gros orteil][Saisir le doigt libre avec son autre main, le pouce posé sur la deuxième phalange, l'index immobilisant l'extrémité de la phalangette.][K: phalange proximale][/=/ phalange](TERMIFLAME GN26-)

distal phalanx /S/
= distal phalange /S/; terminal phalanx /S/; ungual phalanx /S/; phalangette /GBS/; top phalange /HES/; end joint /USS/[distal phalanx /B/][: fingers, thumbs, and all toes][K: proximal phalanx][/=/ phalanx][De: Fingerendglied/n/; Es: falange distal /I/; It: falangetta /I/; Ja: (mattsetubu); Nl: distale kootje /n/; Sb: (distalna falanga) /I/](TERMICOFRSCHA59FBIFC GLMEDLEMEDFLAME)

SaF 211 213

phalange distale /I//S/
= phalange unguéale /I//S/; phalangette /I//S/ [phalange distale /I//B/][: doigts et orteils] [K: phalange proximale][/=/ phalange][De: Fingerendglied /n/; Es: falange distal /I/; It: falangetta /I/; Ja: (mattsetubu); Nl: distale kootje /n/; Sb: (distalna falanga) /I/]

distal transverse crease[5]
[: palmistry, left hand: line of heart][K: proximal transverse crease][/=/ palmar crease](CLELF)

SaF 212

pli transverse distal[6]
[: chiromancie, main gauche : ligne de coeur][K: pli transverse proximal][/=/ pli palmaire](CLESL)

distilled water
: water that has been freed of dissolved or suspected solids and from organisms by distillation. (FOCHIWEBNE)

A

eau distillée /I/
: eau dont on a enlevé les gaz dissous, les impuretés minérales et organiques par ébullition suivie de condensation.(FOCHIGDEL-)

distorted pattern
= distorted print

distorted pattern
= distorted print

distorted print
= distorted pattern [: distortion caused by pressure][/=/ blurred impression](COFRS)

SaF 311

empreinte écrasée /I/
= trace déformée /I//Gr/[ne jamais obtenir deux impressions avec le même encrage : la seconde empreinte sera écrasée et floue par suite d'une pression plus forte due à une insuffisance d'encre sur les crêtes épidermiques][/=/ empreinte floue] (RFCHC/THI67/)

distorted print
= distorted pattern [amputated fingers and distorted prints][missing or distorted patterns](BRPRF)

SaF 442

empreinte déformée /I/
[empreintes déformées par cicatrice](RFCHC)

distortion
: a change in the normal appearance of a fingerprint caused by some external factors, such as pressure, in the process of printing.[Distortion can be caused by a number of factors: slippage, pressure, rotation (circular slippage), and even the shape of the substrate can cause the evidence or examplar print to vary in appearance from an optimal recording of the frictional ridges.][/=/ pressure distortion, slippage](CAFCMCOFRS)

SaF 442

distorsion /f/
[– du dessin papillaire lors de son apposition][/=/ déformation, glissement](POSCIRICPT)

divergence
: general area where two ridges running parallel suddenly separate to run in opposite directions. [/=/ convergence](/MOHAN/)

SaF 442

divergence /f/
[/=/ convergence](/CLESL/)

diverging ridges /p/
: two ridges running side by side and suddenly separating, one going one way and the other going another way.[/=/ delta][Es: crestas divergentes /fp/; It: creste divergenti /fp/; Ja: (bunkisen); Nl: divergerende papillairlijnen /p/; Sb: (račvaste linije) /fp/](CRIVN)

SaF 210

crêtes divergentes /fp/
[/=/ delta][Es: crestas divergentes /fp/; It: creste divergenti /fp/; Ja: (bunkisen); Nl: divergerende papillairlijnen /p/; Sb: (račvaste linije) /fp/](CRIMS)

dizygotic twins /p/
= two-egg twins /p/; unlike twins /p/; binovular twins /p/; fraternal twins /p/; dissimilar twins /p/[K: monozygotic twins]

Fal

jumeaux bivitellins /p/
= jumeaux dizygotes /p/; faux jumeaux /p/; jumeaux bi-ovulaires /p/; jumeaux fraternels /p/; jumeaux hétérozygotes /p/ : ils résultent de la fécondation successive de deux ovules distincts par deux spermatozoïdes également distincts.[K:jumeaux univitellins](DEMEDGLMEDLAMED)

DMAC
= dimethylaminocinnamaldehyde

donor
[The prints may be from different --s /.][De: Spurenverursacher; It: autore; Nl: donor](COFRS)

SFI 430

auteur
[La découverte de l'-- de l'empreinte digitale de question n'entraîne pas obligatoirement la certitude de sa participation au délit /.][De: Spurenverursacher; It: autore; Nl: donor](GN26-)

dot[a] /B/
[dot /S/][: ridge characteristic: the ultimate abbreviation of ridge structure; the width of a -- is similar to that of true ridges in the vicinity; its length approximates its width in size][De: Punkt; Es: punto; It: punto; Ja: (ten); Nl: punt /n/; Sb: (tačka) /f/](GALFPCOFRSMOFINOLFINCAFCM)

SaF 442

point[a] /B/
[point /S/][: caractère analytique][-- simple][--s multiples][De: Punkt; Es: punto; It: punto; Ja: (ten); Nl: punt /n/; Sb: (tačka) /f/](RFCHCPOSCI)

dot[a] /S/
[ridge characteristic /G/; short ridge /B/; island /B/; dot /B/: ridge endings are more frequent than bifurcations, which are more frequent than --s](CORFSMOFINOLFIN/STO87/)

SaF 442

point[a] /S/
[caractère analytique /G/; fragment de ligne /B/; îlot /B/; point /B/](POSCI)

double loop
= double-loop whorl

double loop pattern
= double-loop whorl

double-loop whorl[8] /USB/
= double-loop whorl pattern /USB/; double loop pattern /NAB/; double loop /NAB/; dual loop /USBO--/; d /NA:non-index in ten-print system/; D /NA:index in ten-print system;NCIC:D with I, M, or O/[composite whorl /S/; lateral-pocket loop whorl /USb/; twinned-loop whorl /USb/][double whorl /-03 by Galton/: Purkinje's classification] : a fingerprint pattern consisting of two separate and distinct loop formations surrounding or overlapping one another, two sets of shoulders, one for each loop, and two deltas.[double loops appear more often on thumbs than on other fingers][De: Doppelschleife /f/; Es: presilla doble /f/; It: vortice doppio; Ja: (nijuteikeimon); Nl: dubbele lus; Sb: (dupla spirala) /f/](/CRIMSFINGECRIVNCOFRS/MOFIN)

SaF 210

volute double[9] /f//B/
= disposition à volutes doubles /Lnf//B0--/; double volute /f//B/; verticille double /B/; double verticille /B/; boucle double /f//B/; double boucle /f/ /B/; d /FC:décadactylaire sauf index/; D /FC:index en décadactylaire/; 5 /FF:GN/; 6 /FF:PP décadactylaire/; 8 /FB/[composite /Nc//S/; boucles superposées /fp//FFb/; boucles opposées /fp//FFb/] : figure digitale se caractérisant par : une zone centrale comportant deux sortes de boucles, l'une à courbures accentuées et se déroulant en donnant au dessin l'aspect d'un S, l'autre à courbes superposées et évoluant séparément; deux deltas opposés; deux centres de figure séparés par deux lignes de crêtes.[De: Doppelschleife /f/; Es: presilla doble /f/; It: vortice doppio; Ja: (nijuteikeimon); Nl: dubbele lus; Sb: (dupla spirala) /f/](POSCIALPHA CRIMSRFCHC/GN26-LAMED/)

double-loop whorl pattern
= double-loop whorl

double whorl
[/=/ double-loop whorl]

dragon's blood
(WEBNE)

SaF 410

sang-de-dragon
= sang-dragon (GDEL-)

dry surface
[K: wet surface](----)

SaF 310 410

surface sèche /f/
[K: surface humide](----)

dual loop
= double-loop whorl

dust /Vt/
= powder /Vt/(----OLFIN)

SaF 411

saupoudrer /Vt/
[Si l'on ne peut pas localiser les empreintes, il est possible de -- directement la peau, puis de répartir la poudre avec un pinceau à poils en fibres de verre.](RICPT)

dust impression[5] /Br/
= dust print /Br/; dusty print /Br/; impression in dust /Br/; imprint in dust /Br/; fingerprint impression in dust /Br/; impression /Br/[relief impression /rS/][K: plastic impression][/=/ negative print](OLFINCHFSY ----)

SaF 311

empreinte par enlèvement[5] /Lnf//Br/
= empreinte en épargne /Lnf//B2--/; empreinte /f//Br/ [empreinte en relief /Lnf//rS/][: si un individu touche un objet recouvert de poussière, une partie de celle-ci est enlevée par les crêtes papillaires, et la partie qui correspond aux sillons reste, si bien qu'on obtient un type d'empreinte négative][K: empreinte moulée][/=/ empreinte négative](/RFLOPPOSCI/)

dust impression /r/
= dustprint /r/ : an impression made by footwear lifting existing dust away from a scene.[K: dust impression][/=/ negative print](/CAFIE/)

SaK

empreinte dans la poussière /Lnf//r/
[: traces de chaussures][K: trace poussiéreuse] [/=/ empreinte négative](POSCI)

dust impression /r/
= dustprint /r/ : an impression made by footwear depositing dust at a scene.[K: dust impression] [/=/ positive print](/CAFIE/)

SaK **trace poussiéreuse** /l//r/
[: traces de chaussures][K: empreinte dans la poussière][/=/ empreinte positive](POSCI)

dusting
= powder dusting

dusting chamber[17]
[: a covered hopper with a recessed grate, lower than the counter top]

SFC 411 **enceinte de saupoudrage**[17] /Lnf/
[: cloche, puits, trémie]

dusting powder
= fingerprint powder

dust print
= dust impression

dustprint
= dust impression

dustprint
= dust impression

dusty print
= dust impression

DVS
= display verification station

eccrine gland /S/
= eccrine sweat gland /S/[sweat gland /G/] : any of the rather small sweat glands that produce an eccrine secretion, are restricted to the human skin, and are lined with cuboidal epithelium surrounded by contractile myoepithelial cells. [/--s/ are distributed in excess of 400/cm^2 /over friction ridged skin/][/=/ eccrine secretion, friction ridge skin](WEBNECOFRSENSCT)

Fa

glande eccrine /\//S/
= glande sudoripare eccrine /\//S/[glande sudoripare /\//G/] : glande sudoripare présente sur l'ensemble des téguments, dont le peloton sécréteur a une lumière étroite, bordée de cellules cubiques régulières, et qui s'abouche à la surface par un pore.[/=/ sécrétion eccrine, peau des faces palmaires et plantaires](FLAMEMAC88)

eccrine secretion
[/=/ eccrine gland, friction ridge](WEBNE)

Fa

sécrétion eccrine /\/
[: constituants inorganiques : eau, ammoniac, phosphates, sulfates, chlorures, ions métalliques; constituants organiques : choline, créatinine, sucres, acide lactique, acide urique, urée, acides aminés][Les produits des sécrétions eccrines sont les substances principales des dépôts d'empreintes digitales, la localisation de ces glandes l'impliquant. Des contaminations d'origine sébacée sont aussi très communes alors que celles d'origine apocrine sont plus rares, bien que leur présence puisse prédominer dans des crimes particuliers.][/=/ glande eccrine, crête papillaire](MAC88)

eccrine sweat gland
= eccrine gland

ectrodactylia
= ectrodactyly

ectrodactylism
= ectrodactyly

ectrodactyly
= ectrodactylism; ectrodactylia : congenital absence of one or more digits on the hand. [K: polydactyly][/=/ syndactyly](MOFINWEBNE)

Fb
231

ectrodactylie /\/
: malformation congénitale caractérisée par l'absence de doigts ou d'orteils.[K: polydactylie] [/=/ syndactylie](LAMED)

edge characteristic[10] /G/
[straight edge /S/; convex edge /S/; peaked edge /S/; table edge /S/; pocket edge /S/; concave edge /S/; angular edge /S/][The various forms of --s of papillary ridges depend on the formation of ridges on fusion of the epidermic units containing sweat pores. / --s are persistent like the ridge characteristics.][/=/ edgeoscopy](CHA63)

SaF
442

caractère crétoscopique[10] /G/
[droite /\//S/; bombement /S/; dent /\//S/; table /\//S/; poche /\//S/; concavité /\//S/; angle /S/][/=/ crétoscopie]

edgeoscopy[4]
: the study of the characteristics formed by the edges of the papillary ridges as a means of identification.[: Chatterjee, 1963][/=/ ridgeology](/CHA63OLFIN/)

SaF
442

crétoscopie[4] /\/
[: Chatterjee, 1963][/=/ crétologie](OIPCE)

edit /Vb/
[a Read/Edit Subsystem permits both complete 10= print file cards and single latent prints to be classified and edited](-----)

SPg
230

mettre en forme /Lv/
(TERMI)

editing
: modification of fingerprint image, minutiae, descriptive or other data.(-----)

SPg 230

mise en forme de données /Lnf/
(/TERMI/)

edit station
= display edit station

EER
= electronography

elasticity of the skin
(OIPCE)

Fa

extensibilité de la peau /Lnf/
(OIPCF)

electron-emission radiography
= electronography

electronic fingerprinting device
= direct reader

electronography
= electron-emission radiography; EER [: requires X-ray equipment and the application of lead powder to the skin](OLFINREI78)

PCB 419

électronographie /f/
(RICPT)

elimination fingerprint
= elimination print

elimination print[5]
= elimination fingerprint : a fingerprint of a person who has legitimately handled the article. [K: evidence print][/=/ searchprint](/CHFSYOLFINDUIFI/)

SaF 311

empreinte inutile[5] /f/
: empreinte digitale de la victime ou de toute autre personne qui avait normalement accès aux lieux.[K: empreinte incriminée][/=/ empreinte saisie](/POSCI/)

ellipse
[/=/ elliptical whorl]

elliptical whorl[8] /b/
= oval whorl /b/[ellipse /-03 by Galton/: Purkinje's classification][concentric whorl /B/] [De: Ellipse /f/; Es: verticilo ovalado; It: concentrica allungata /f/; Ja: (ruikanjômon); Nl: ellipsvormige kring; Sb: (eliptična spirala) /f/](GALFPMOFINBRPRFUSLIS)

SaF 210

volute elliptique[8] /f//b/
= volute en ellipse /Lnf//b/; 7 /FB/[volute concentrique /f//B/][: caractère distinctif : ellipses (ovale)][De: Ellipse /f/; Es: verticilo ovalado; It: concentrica allungata /f/; Ja: (ruikanjômon); Nl: ellipsvormige kring; Sb: (eliptična spirala) /f/](Burre)

enclosure[9] /B/
= lake /B/[island /B000/][bifurcation /S/][: ridge characteristic][: formed by a bifurcation when the branches, once separate ridges, meet to again become one ridge][: comes out clearly in the diagram but in actual impressions it might appear as a bulging out or thickening of the ridge, due to the ink running](GALFP/HNCUF/FINGECOFRSMOFINOLFINFIFIH)

SaF 442

lac[9] /B/
[division /f//S/][: caractère analytique](RFCHCGN26-POSCICLESL)

ending
= ridge termination

ending ridge
= ridge termination

end joint
= distal phalanx

end joint
= distal phalanx

end joint
= distal phalanx

endurance
[: Faulds, 1880][-- of ridge patterns][/=/ persistency, uniqueness](MOFIN)

SaF 440

inaltérabilité /f/
[: toute atteinte superficielle au moyen d'agents physico-chimiques n'a qu'un effet momentané; grâce au pouvoir régénérateur des couches du derme, l'épiderme reconstitue son dessin exactement tel qu'il se trouvait à l'origine][/=/ immutabilité, individualité](/CLESL/)

enhance /Vb/
= improve /Vb/[fluorescent dyes can be used to improve the contrast between the ridges and the background of fingerprints](-----KOB83)

SaF 410

renforcer /Vb/
= rehausser /Vb/; améliorer /Vb/[emploi de la trypsine pour renforcer les empreintes obtenues][empreintes digitales sanglantes rehaussées chimiquement][Des empreintes/de qualité médiocre peuvent être améliorées au point de vue contraste /.](RICPT)

enhanced print
[K: original print]

SPg 200 400

empreinte améliorée /f/
[K: empreinte originale]

enhancement
= improvement [enhancement of bloody fingerprints][K: degradation](BEC87)

SaF 410

renforcement
= intensification /f/; amélioration /f/[la technique a déjà été utilisée pour l'intensification des empreintes digitales faibles][K: détérioration](MAC88RICPT)

enhancer
= fingerprint enhancer

enlargement
(FBIFC)

SaF 443

agrandissement
(GN26-)

enlarger
= photographic enlarger

enzygotic twins
= monozygotic twins

enzyme
: any of numerous complex proteins that are produced by living cells and catalyze specific biochemical reactions at body temperatures.[development of latent fingerprints with --s](TERMIWEBCO RICPT)

Fa 410

enzyme /f/
: catalyseur d'une réaction biochimique.[Amélioration sensible de la révélation d'empreintes digitales latentes fraîches à la ninhydrine par l'utilisation d'--s, la trypsine et surtout la pronase.](GDEL-RICPT)

epidermal ridge
= friction ridge

epidermis[7]
= outer skin [/=/ skin](LEMED)

Fa

épiderme[7]
[/=/ peau]

equipment failure
(----)

Pg 232

panne /f/
= incident (GINFO)

ES
= expert system

ether
= ethyl ether

ethyl alcohol
= alcohol [C_2H_5OH](OLFINWEBNE)

A

alcool éthylique
= alcool [C_2H_5OH](LAROITERMI)

ethyl ether
= ether [$(C_2H_5)_2O$](OLFINWEBNE)

A

éther éthylique
= éther [$(C_2H_5)_2O$](LAROITERMI)

evidence print[5] /r/
= evidential print /r/[K: elimination print][/=/ searchprint, questioned print](COFRSBRPRF)

SaF 311

empreinte incriminée[5] /f//r/
= incriminée /Nct//r/[Il faut maintenant procéder à l'identification de l'empreinte, c'est-à-dire à la comparaison des dessins de l'empreinte incriminée et de l'empreinte de comparaison.][K: empreinte inutile][/=/ empreinte saisie, empreinte de question](RFLOPPOSCI)

evidential print
= evidence print

examiner
= latent print examiner

examiner
= fingerprint examiner

exceptional arch[6] /USB/
= forked arch /GBB-0-/[plain arch /S/][Es: arco excepcional; It: arco eccezionale; Nl: bijzondere boog; Sb: (izuzetni luk)](BRPRFGALFP)

SaF 210

arc exceptionnel[6] /B/
[arc simple /S/][Es: arco excepcional; It: arco eccezionale; Nl: bijzondere boog; Sb: (izuzetni luk)]

exfoliation
= desquamation

exhaust hood
= laboratory hood

expert
= fingerprint expert

expert system
= ES (GINFO)

Pg

système expert
= SE (PEN90GINFO)

extension classification[12]
= subclassification (MOFIN)

SaF 231

sous-classement[12] /FF:PN/
[: nécessaire lorsque la fréquence d'une formule digitale devient élevée][: élément de la formule digitale : fraction numérique dont le numérateur est constitué par la suite des symboles de tous les doigts de la main droite, sauf de l'index, et le dénominateur, par la suite des symboles des mêmes doigts de la main gauche (0, 1, 2 ou 3, 4, 5 ou 6, 7 ou 8 ou 9)](RFCHC)

eye
= eyelet

eyelet[9] /B/
= eye /B/[ridge characteristic /G/][De: Auge /n/; Es: ojo; It: occhiello; Ja: (toukeisen); Nl: oogje /n/; Sb: (oko) /n/](USSLPCAFCM/GALFP/)

SaF 442

anneau[9] /B/
[caractère analytique /G/][-- /médian/latéral/] [De: Auge /n/; Es: ojo; It: occhiello; Ja: (toukeisen); Nl: oogje /n/; Sb: (oko) /n/](POSCI)

facsimile /A/
= facsimile transmission; telefacsimile; telefax; fax /A/; telecopy (WEBNEWEBCOENBRITERMIGINFO)

OPS 333

télécopie /f//A/
= transmission par télécopie /Lnf/; fac-similé /A/; fax /AF/(ENQUI-----)

facsimile
= fax

facsimile
= fax

facsimile device
= facsimile machine

facsimile equipment
(-----)

OPC 333

matériel de télécopie
(-----)

facsimile machine[18]
= facsimile device; facsimile terminal; facsimile transceiver; facsimile unit; fax machine; fax device; fax terminal; fax unit; telefax terminal; telecopier (GINFOTERMIHARDA)

OPC 333

télécopieur[18]
= terminal de télécopie (-----)

facsimile receiver
= facsimile recorder (HARDAENSCT)

OPC 333

récepteur de télécopie
(-----)

facsimile recorder
= facsimile receiver

facsimile terminal
= facsimile machine

facsimile transceiver
= facsimile machine

facsimile transmission
= facsimile

facsimile transmitter
(ENSCT)

OPC 333

émetteur de télécopie
(/---------/)

facsimile unit
= facsimile machine

faint fingerprint
= weak fingerprint

faint mark
= weak fingerprint

faint print
= weak fingerprint

false fingerprint
(-----)

SaF 311

empreinte digitale fausse /f/
= fausse empreinte digitale /f/(-----)

false ridge
= incipient ridge

family of patterns
= basic pattern

fat cell[7]
= adipose cell [/=/ hypodermis](BRPRFFLAME)

Fa

cellule adipeuse[7] /f/
= adipocyte [/=/ hypoderme](FLAME)

faulty inking
= improper inking

fax /R/
= received copy; transmitted copy; facsimile /R/ (FUWAGWEBNE-----)

OPS 333

télécopie /f//R/
= reproduction télégraphique /f/; reproduction /f/; copie /f/; fac-similé /R/(-----)

fax /Vt/
= telefax /Vt/; telecopy /Vt/; facsimile /Vt/ (FUWAG-----HARDAWEBNE)

OPS 333

télécopier /Vt/
= envoyer par télécopie /Lv/; transmettre par télécopie /Lv/; fac-similer /Vt/; faire un fac-similé /Lv/[faire un fac-similé de](GDELROCOL-----HASTEDIMFA)

fax
= facsimile

fax device
= facsimile machine

fax machine
= facsimile machine

fax print

SaF 430

empreinte télécopiée /f/

fax terminal
= facsimile machine

fax unit
= facsimile machine

feather duster
[: made of selected featherdown for dusting finger print powders over larger areas, such as automobile bodies, walls, window glass, etc.](MOFINFAURE)

SaF 411

plumeau /--x/
[: en duvet de plumes, choisi pour épousseter les poudres dactyloscopiques sur de larges surfaces, telles que les carrosseries, les murs, les fenêtres, etc.](FAURF)

feldspar
(FOCHI)

A

feldspath

ferric oxide
[Fe_2O_3](WEBCO)

A

oxyde ferrique
[Fe_2O_3](FOCHI)

ferrous powder
= magnetic powder

fiberglass brush
(OLFIN)

SaF 411

pinceau à fibres de verre
(RICPT)

file /Vb/
[These /index cards/ are --d alphabetically in special cabinets.][fingerprint sets are --d according to a classification formula](FBIFCMOFIN)

SaF 232

classer /Vb/
[une /des deux fiches décadactylaires/ est classée alphabétiquement, suivant le nom du malfaiteur, l'autre est classée par sa formule digitale](POSCI)

fileprint[5]
: an inked or latent fingerprint, or its image, or its digital representation, which is stored in the data base.[: in ten-print data base, latent cognizant data base, or unsolved latent data base][K: searchprint][/=/ inked impression, elimination print, unidentified impression, known print](/-----/)

SPg 232 **empreinte répertoriée**[5] /f/
= empreinte mémorisée /f/[: dans le fichier morphologique décadactylaire, monodactylaire ou des traces non identifées][Le système expert fera pivoter et déplacer la cartographie de l'empreinte saisie par rapport à celle des empreintes répertoriées.][K: empreinte saisie][/=/ empreinte encrée, empreinte inutile, trace non identifiée, empreinte de comparaison](/PEN90/)

file recovery
: the process of restoring data whose integrity might have been damaged as a result of storage medium failure or system failure.(-----)

PgS 232 **reprise de fichier** /Lnf/
(TERMI)

filing
= fingerprint filing

filter
(HARDA)

Pg **filtre**
(/PEN90/)

filter mask
= air filtering respirator

filter respirator
= air filtering respirator

final /Nc//NA/
[: final part of the classification formula: the ridge count of the right (or left) little finger loop (or whorl)](FINGEFBIFC)

SaF 231 **division finale** /f//FC/
[: dernier élément de la formule digitale](FINGF)

final cast
= finished cast [: casting of footwear impressions][The finished cast should be at least one inch thick.](CAFIE)

SaK **moulage définitif**
[: moulage de traces de chaussures](GN26-)

finger[6]
= digit /GJ/ : one of the five terminating members of the human hand.[The prisoner has ten digits -- eight fingers and two thumbs.][/=/ hand, phalanx, thumb, index, middle finger, ring finger, little finger][De: Finger; Es: dedo de la mano; It: dito della mano; Ja: (yubi); Nl: vinger; Sb: (prst)](/GLMEDWEBCO FRETM/)

Fa 211 **doigt de la main**[6]
= doigt /G/ : chacune des cinq parties mobiles et distinctes qui terminent les mains des humains.[/=/ main, phalange, pouce, index, médius, annulaire, auriculaire][De: Finger; Es: dedo de la mano; It: dito della mano; Ja: (yubi); Nl: vinger; Sb: (prst)] (/LEMEDENQUI/)

finger
= thumb

finger ball
= ball [/=/ finger pad](----WEBNE)

Fa 211 **galbe du doigt**
[/=/ pelote digitale, pulpe digitale](POSCI)

finger design
= fingerprint pattern

finger determination
= determining the digit [De: Fingerbezeichnung /f/; Es: determinación del dedo /Lnf/; It: determinazione del dito /Lnf/; Ja: (yubinogentei); Nl: vingerbepaling; Sb: (odredjivanje prsta) /Lnn/](COFRSBASFP CHFSY)

SaF 431

détermination du doigt /Lnf/
[De: Fingerbezeichnung /f/; Es: determinación del dedo /Lnf/; It: determinazione del dito /Lnf/; Ja: (yubinogentei); Nl: vingerbepaling; Sb: (odredjivanje prsta) /Lnn/](POSCI)

finger impression
= fingermark

finger impression
= fingerprint

finger joint
= phalanx

finger mark
= fingermark

finger-mark
= fingermark

fingermark[5] /Br/
= finger-mark /GBr/; finger mark /GBr/; papillary mark /Br/; fingerprint /NAr/; finger-print /GBr/; finger print /GBr/; finger impression /r/; digital impression /r/; imprint /r/; mark /r/; impression; print; dab /F/; dab impression /HEr/; dabbed impression /GBr/ [hand mark /rS/; fingerprint /NARS/] : a reproduction on some smooth surface of the pattern or design formed by the ridges on the inside of the end joint of a finger or thumb. [: fingerprint identification][: to some authors, a "mark" is just a smudge, and an "impression" can only be a molded feature][papillary marks left by the criminal][/=/ visible print, invisible print] [De: Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar /f/; It: traccia epidermica /f/; Ja: (yubinoato); Nl: vingerspoor /n/; Sb: (trag prsta)](/CURENCOFRS/ BASFPCRIVNOIPC-CHA59GALFPCHA63CHFSY BRPRFHASTECASN-D!MFA)

SaF 311

trace de doigt[5] /Lnf//Br/
= trace digitale /f//br/; trace dactylaire /f/ /FSbr/; trace papillaire /f//Br/; trace lophoscopique /f//Sr/; trace épidermique /f//Gr/; trace /f//r/; empreinte de doigt /Lnf//r/; empreinte digitale /f//r/; empreinte papillaire /f//r/; empreinte /f/[trace de main /Lnf//rS/; empreinte digitale /f//RS/] : trace laissée par un doigt, dont le dessin est dû aux crêtes papillaires de la pulpe du doigt et qui est propre à chaque individu. [: dactylotechnie][: pour certains auteurs, une «trace» n'est pas déchiffrable][traces papillaires laissées par le malfaiteur][/=/ empreinte visible, empreinte invisible][De: Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar /f/; It: traccia epidermica /f/; Ja: (yubinoato); Nl: vingerspoor /n/; Sb: (trag prsta)] (CLESL/ROBE-/THI67POSCIHASTEOIPCFOIPC-)

finger-nail
= fingernail

fingernail /B/
= finger-nail /GBB/[nail /G/](WEBNEHASTE)

Fa

ongle de la main /S/
= ongle de doigt /S/[ongle /G/](CASN-HASTE)

finger number
: the number assigned to each finger block appearing on a ten-print fingerprint card, i.e., starting with "1 R. Thumb" and ending with "10 L. Little." (—-)

SaF 230

chiffre de répartition des doigts
(OIPCF)

finger pad
= pad [/=/ finger pad, finger ball](TERMILEMED)

Fa

pelote digitale /f/
= coussinet tactile; pelote /f/[Chez l'homme, les coussinets tactiles (ou «pelotes») du bout des doigts sont très développés (d'où une riche sensibilité tactile) aux dépens des pelotes inter-digitales qui étaient indispensables aux animaux grimpeurs pour une meilleure adhérence.][/=/ pulpe digitale, galbe du doigt](TERMILEMED)

finger pad
= pad [: finger, toe][/=/ finger pad, finger ball](OIPCEHASTE)

SaF 221 325

pulpe digitale /f/
= pulpe du doigt /Lnf/; pulpe /f/[: doigt, orteil] [/=/ pelote digitale, galbe du doigt](OIPCFHASTF)

finger pattern
= fingerprint pattern

finger print
= fingermark

finger print
= fingerprint

finger-print
= fingermark

finger-print
= fingerprint

fingerprint /NARS/
= finger-print /GBRS/; finger print /GBRS/; fingerprint impression /RS/; print; finger impression /RS/; impression [handprint /G/; recorded fingerprint /R/; fingermark /Br/] : an impression of the lines upon the finger. [: to some authors, an "impression" can only be a molded feature][/=/ fingerprint /Q/][De: Fingerabdruck; Es: impresión dactilar /f/; It: impronta digitale /f/; Ja: (shimon); Nl: vingerafdruk; Sb: (otisak)](/WEBNECRIVNOIPC-CHA63BASFP/)

SaF 230

empreinte digitale /f//RS/
= empreinte dactylaire /f//JRS/; empreinte dactyloscopique /f//JRS/; empreinte /f/[empreinte de main /Lnf//G/; dactylogramme /R/; trace de doigt /Lnf//Br/] : dessin que forment les irrégularités de la peau des doigts.[/=/ empreinte digitale /f///Q/][De: Fingerabdruck; Es: impresión dactilar /f/; It: impronta digitale /f/; Ja: (shimon); Nl: vingerafdruk; Sb: (otisak)](POSCIGN26——)

fingerprint /Q/
: impression made by the ridges on the ends of the fingers and thumbs, useful as a means of identification because no two persons have the same pattern of ridges.[/=/ fingerprint /NARS/, fingermark](ENBRI)

FSc

empreinte digitale /f//Q/
= empreinte vivante /f//Q/; empreinte /f//Q/ [L'enfant vient au monde avec ses empreintes.][2 individus ne peuvent avoir les mêmes empreintes] [/Le contrôleur d'accès/ doit comparer l'empreinte vivante avec les données invisibles se trouvant dans une carte de légitimation.][/=/ empreinte digitale /f//RS/, trace de doigt](POSCIGENBEGN26-)

fingerprint /Vt/
[: car, weapon](ROCOL)

SaF 325

relever des empreintes digitales sur /Lv/
[– le cadavre](RFCHC)

fingerprint /Vt/
= take fingerprints /Lv/[: person][/ has already been fingerprinted under the following names /.] [De: Fingerabdrücke nehmen /Lv/; Es: dactiloscopiar /Vt/; Sb: (daktiloskopirati) /Vt/](WEBNEROCOLOIPC-)

SaF 220

dactyloscopier /Vt//J/
= relever les empreintes digitales de /Lv/; prendre les empreintes digitales de /Lv/[/ a déjà été dactyloscopié sous les noms suivants /.][De: Fingerabdrücke nehmen /Lv/; Es: dactiloscopiar /Vt/; Sb: (daktiloskopirati) /Vt/](OIPC-ROCOL/RFCHC/)

fingerprint
= fingermark

fingerprint alignment
(——)

SPg 430

orientation de l'empreinte /Lnf/
[le centre de l'empreinte / permettra de poursuivre la comparaison quelle que soit l'-- par rapport à celle mémorisée au fichier](PEN90)

finger-print anomaly
(CRIMS)

SaF 441

anomalie dactylaire /f/
(RFVOP)

fingerprint brush[17]
= brush [Only brushes with very soft hair should be selected for fingerprint work.][Even though it will be expected that the fingerprint brushes will be shaken clean after each use, the brushes should be marked so that one is always used with the black powder and the other with silver, to prevent a mixture of the two colors.][De: Pinsel; Es: pincel; It: pennello; Ja: (shimonsaishuyôhake); Nl: dactyloscopische kwast; Sb: (četka za otiske) /Lnf/](OLFINCSTEM)

SaF 411

pinceau dactyloscopique[17]
= pinceau [Pour révéler une empreinte épidermique, on imprégnera un pinceau de céruse et l'on tamponnera avec légèreté la surface examinée /.][La révélation nécessite l'emploi d'un pinceau de poils très souples, avec lequel on badigeonne l'objet. La poudre porphyrisée du révélateur adhère au dépôt sudoral et matérialise ainsi la trace.][De: Pinsel; Es: pincel; It: pennelo; Ja: (shimonsaishuyôhake); Nl: dactyloscopische kwast; Sb: (četka za otiske) /Lnf/](GAZEFGN26-RFCHC)

fingerprint camera[17]
[: a fixed-focus camera with a built-in light source, used to make one-to-one reproductions](OLFIN)

SFP 321

appareil-photo dactyloscopique[17]
(/FAURF/)

fingerprint card
= fingerprint form

fingerprint chart
= chart [In testifying to fingerprint identification, the expert often prepares charts to visually aid the court and jury in understanding the nature of his testimony.](FBIFC)

SFP 443

montage dactyloscopique comparatif
= tableau comparatif (/GN26-/PRECR)

fingerprint classification
= fingerprinting [/=/ inked impression]

SaF 200

signalement dactyloscopique
= signalement décadactylaire /S/[/=/ empreinte encrée](RFCFSSIMELQ-370)

fingerprint classification /Z/
= dactyloscopy /S/; fingerprinting /S/(/WEBNE/)

SaF 200

dactyloscopie signalétique /f//S/
: ensemble des méthodes de relevé des empreintes digitales et de caractérisation des individus au moyen d'une formule digitale.(SIMEL/Q-370/)

fingerprint classification
= pattern interpretation

fingerprint classification formula
= classification formula

fingerprint classification system SaF 231
= system of fingerprint classification; classification system; classification method; method of classification; classification : a system of classifying fingerprints according to patterns and ridge counts. This is done by the use of a definite formula.[The purpose of a classification system is to facilitate the filing, searching and retrieval of fingerprint records.][De: daktyloskopisches Klassifiziersystem /n/; Es: sistema de clasificación de impresiónes dactilares; It: sistema di classificazione dell'impronta digitale; Ja: (shimonbunruihou); Nl: vingerafdrukken classificatie systeem; Sb: (sistem za klasifikaciju otisaka)](TRAIKFBIFC/MARLAOLFINFIFIH/OIPCE)

méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/ = méthode de classement /Lnf/; méthode de classification /Lnf/; mode de classement; classement /Z/[Il existe un grand nombre de méthodes de classification des empreintes digitales.][De: daktyloskopisches Klassifiziersystem /n/; Es: sistema de clasificación de impresiónes dactilares; It: sistema di classificazione dell'impronta digitale; Ja: (shimonbunruihou); Nl: vingerafdrukken classificatie systeem; Sb: (sistem za klasifikaciju otisaka)](RFLOPRFCHCO-370OIPCF)

fingerprint classifier SFI 111
= classifier; classification technician (OLFIN FBIFC----)

technicien du signalement dactyloscopique

fingerprint coder
= print processor

fingerprint collection
= fingerprint file

fingerprint comparator[17] SFA 442
= comparator [: two entire fingerprints can be viewed at one time](MOFIN/FAURE/)

épidiascope comparateur[17]
= épiscope de comparaison (GN26-POSCI)

fingerprint comparison
= comparison of fingerprints

fingerprint data /i/ SaF 230
(OIPCE)

données dactyloscopiques /fp/
(OIPCF)

fingerprint detection SaF 410
(USSLP)

détection des empreintes digitales /Lnf/
(/MAC88/)

fingerprint enhancer SFA 410
= enhancer (----)

renforçateur d'empreintes
= renforçateur (-----)

fingerprint equipment[17] SaF 000
[Es: material dactiloscópico; It: attrezzatura per dattiloscopia /Lnf/; Ja: (shimonshiryô); Nl: dactyloscopisch materiaal /n/; Sb: (daktiloskopski material)](OLFIN)

matériel de dactyloscopie[17]
= matériel dactyloscopique [Es: material dactiloscópico; It: attrezzatura per dattiloscopia /Lnf/; Ja: (shimonshiryô); Nl: dactyloscopisch materiaal /n/; Sb: (daktiloskopski material)](ERGB-CADAC)

fingerprinter
= fingerprint recorder

fingerprint evidence SaF 132
[Fingerprint evidence can without doubt establish the presence of a suspect at a crime scene or of touching an object related to the crime.](TRAIK)

preuve dactyloscopique /f/
= preuve dactylaire /f/; preuve par les empreintes digitales /Lnf/(OIPCFENSCI----)

finger-print examination /GB/ SaF 430
[-- of a prisoner](/HASTE/)

examen dactyloscopique
[-- d'un prévenu](HASTE)

fingerprint examiner /CE--*/
: a person designated as such for the purposes of /section 667/ by the Solicitor General of Canada.(CCCLC)

SFI 110

inspecteur des empreintes digitales /FC--*/
: personne désignée à ce titre pour l'application /de l'article 667/ par le solliciteur général du Canada.(CCCLC)

fingerprint examiner /NA/
= examiner; dactyloscopist /-0-/[De: Daktyloskop; Es: dactiloscopista /e/; It: dattiloscopista /e/; Nl: dactyloscoop](OLFINWILFI)

SFI 111

dactyloscopiste /e/
[: dactyloscopie][/=/ dactylotechnicien][De: Daktyloskop; Es: dactiloscopista /e/; It: dattiloscopista /e/; Nl: dactyloscoop](-----)

finger-print expert
= fingerprint expert

fingerprint expert
= finger-print expert; expert (OLFINFRETMOIPCE /FAURE/)

SRI 111

expert en dactyloscopie
= expert (OIPCF/FAURF/)

fingerprint file /US/
= fingerprint collection /CE/[De: Fingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero dactiloscópico; It: schedario delle impronte digitali; Ja: (shimonfairu); Nl: vingerafdrukkenverzameling; Sb: (zbirka otisaka) /Lnf/](MOFIN-----)

SaF 232

fichier dactyloscopique
= fichier d'empreintes digitales [De: Fingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero dactiloscópico; It: schedario delle impronte digitali; Ja: (shimonfairu); Nl: vingerafdrukkenverzameling; Sb: (zbirka otisaka) /Lnf/](GN26-/CRIMS/)

fingerprint filing
= filing (MOFINFIFIH)

SaF 232

classement dactyloscopique
= classement décadactylaire /S/; classement /Y/ [: opération de signalement se faisant par une fiche nominale (ou alphabétique), destinée au classement nominal (ou alphabétique), dans le fichier nominal (ou alphabétique), et par une fiche dactyloscopique, destinée au classement décadactylaire par formule digitale, dans le fichier décadactylaire] (/RFCHCPOSCIRFLOPCLESL/)

fingerprint fixer
= fixer (-----)

SFA 410

fixateur d'empreintes
= fixateur (OLFIN-----)

fingerprint form[17,18] /CE/
= fingerprint card /US/; fingerprint record card /US/; fingerprint slip /GB/; form /CE/; card /US/; slip /GB,HE/[While the fingerprint form is intended foremost for recording fingerprints, of equal importance is the various other data for which the form is also designed /.][many fingerprint cards submitted to the laboratory could not be classified or used for comparison purposes][De: Fingerabdruckblatt /n/; Es: ficha dactiloscópica /f/; It: scheda dattiloscopica /f/; Ja: (shimonhyou); Nl: vingerafdrukkenblad /n/; Sb: (fiš)](FINGEMOFINCSTEM DUIFINAF69)

SaF 222

fiche dactyloscopique[17,18] /f//FU/
= fiche /f/[: fiche en papier comprenant : les renseignements d'état civil, le motif de la signalisation, les indications des antécédents judiciaires, et des cases pour le relevé des empreintes roulées et simultanées de l'intéressé] [les fiches dactyloscopiques sont établies au plus tard le lendemain de l'écrou de la personne en cause][les fiches dressées à la demande du S.I.J.] [De: Fingerabdruckblatt /n/; Es: ficha dactiloscópica /f/; It: scheda dattiloscopica /f/; Ja: (shimonhyou); Nl: vingerafdrukkenblad /n/; Sb: (fiš)](/RFCHCPRECR SIMELPOSCI/CADAC)

fingerprint form holder /CE/
= card holder /US/[: a clamp, useful in that it holds the card firmly in place, allowing no slippage, thus avoiding many smeared prints](FINGEMOFINFIFIH)

SaF 222

barre de retenue /Lnf//FC/
= cadre [il est nécessaire d'aménager des tables pour le relevé des empreintes en les surhaussant /(support de 0,90 mètre de haut environ)/ et en constituant des cadres / aux dimensions des fiches pour éviter qu'elles ne se déplacent au cours du relevé](RFCHCFINGF/GN26-/)

fingerprint formula
= classification formula

fingerprint glass
= fingerprint magnifying glass

fingerprint identification /W/
= single fingerprint identification; print identification /W/; dactyloscopic identification /W/ [Fingerprint identification is directed toward the positive identification of an impression made by a specific area of friction skin as having been made by a specific individual.][Es: identificación monodactilar /f/](MOFINOLFIN-----)

fingerprint identification /X/
= dactyloscopic identification /X/ [All fingerprint identifications are made by observing that two impressions have ridge characteristics of similar shapes which occupy the same relative positions in the patterns.](FBIFCMOFIN)

fingerprint identification /Z/
= dactyloscopy /S/; dactyloscopic identification /Z/; identification through fingerprints; identification by fingerprints [Galtonage /-0-] : identification by comparison of fingerprints.(CSTEMWEBNEMOFIN TRAIKFINGE)

fingerprint identification
= latent fingerprint techniques

fingerprint image
= print image : a representative two-dimentional reproduction of the ridge detail of a finger.[De: Fingerabdruck-Bild /n/](-----)

fingerprint impression
= fingerprint /NAR/

fingerprint impression in dust
= dust impression

SaF 440 **identification dactylotechnique** /f//W/
= identification monodactylaire /f//W/; identification d'empreinte digitale /Lnf//W/; identification d'empreinte /Lnf//W/[Es: identificación monodactilar /f/](/RFCHCRFLOPPOSCIQ-370/)

SaF 440 **identification dactyloscopique** /f//X/
= identification décadactylaire /f//X/(RFCHC /Q-370/)

SaF 440 **dactyloscopie** /f//S/
= identification dactyloscopique /f/; identification dactylaire /f//0--/; identification des empreintes digitales /Lnf/; identification par les empreintes digitales /Lnf/ : procédé d'identification par examen des dessins digitaux d'un individu. [L'identification dactyloscopique / suppose la possession des dix empreintes associées, d'un individu déjà à la disposition de la Police ou de la Justice : la recherche dans le fichier décadactylaire apportant tout renseignement sur ses antécédents.] (GN26-RFCHCCLEPO-----POSCI)

SPg 430 **image dactylaire** /f/
= image d'empreinte /Lnf/[De: Fingerabdruck-Bild /n/](OIPCFPEN90)

fingerprinting /A/
= recording of fingerprints; taking of fingerprints [: The purpose of taking a subject's fingerprints is to be able to compare them, either immediately or at some future date, with another set of prints.][De: Fingerabdrucknahme /f/; Es: toma de impresiónes dactilares /Lnf/; It: prelievo di impronta digitale; Sb: (uzimanje otisaka) /Lnn/](-----MOFIN/FBIFC/FIFIH)

SaF 220

prise d'empreintes digitales /Lnf/
= prise des empreintes digitales /Lnf/; relevé dactyloscopique; prise d'empreintes /Lnf/; relevé d'empreintes; relevé des empreintes digitales [un détenu ayant déjà été soumis à la prise des empreintes dans un établissement][le problème de la prise d'empreintes à l'insu d'un suspect][technique du relevé d'empreintes][De: Fingerabdrucknahme /f/; Es: toma de impresiónes dactilares /Lnf/; It: prelievo di impronta digitale; Sb: (uzimanje otisaka) /Lnn/](RICPTGN26-POSCICLEPOCADACOIPCF)

fingerprinting
= dactyloscopy

fingerprinting
= fingerprint classification

fingerprinting
= fingerprint classification

fingerprinting problem
(OIPCE)

SaF 000

problème de dactyloscopie
(OIPCF)

fingerprint ink[17]
= ink [The use of printer's ink or commercial fingerprint ink is recommended.][Black fingerprint ink is normally available in tubes /.](CSTEMFINGE)

SaF 222

encre dactyloscopique[17] /f/
= encre /f/; encre à dactyloscopier /Lnf/; encre à empreintes digitales /Lnf/[Un tube d'encre dactyloscopique spéciale constituée par de l'huile de lin et du noir de fumée. On peut, à défaut, utiliser de l'encre d'imprimerie.][Environ la valeur d'un petit pois d'encre spéciale sur la plaque à encrer.](RFLOPGN26-POSCIGENDA)

fingerprint ink roller
= ink roller

fingerprint interpretation
(CRIVN)

SaF 440

interprétation des empreintes digitales /Lnf/
[: expertise digitale][Les photographies, afférentes aux opérations de prélèvements et d'--, sont présentées sous la forme d'un dépliant.](GN26-Q1486)

fingerprint investigation
= latent fingerprint techniques

fingerprint kit
(OLFIN)

SaF 320

trousse dactyloscopique /f/
(SURQR)

fingerprint lift
= lift : a reproduction of a friction ridge pattern which is produced by removing substances adhering to the original print through the use of adhesive tape, adhesive coated rubber, or other adhesive materials. The clarity of the lift is ordinarily enhanced by first treating the original print with some substance (such as fingerprint powder) which adheres to components of the print deposit, but which is easily dislodged by the lifting medium.[to preclude any question as to the authenticity of a fingerprint lift, the actual lifting should be witnessed and a full and complete chain of custody maintained for the lift][a series of up to eight lifts can be made from one latent impression][Lifts of such prints are / quite faint /.](OLFINMOFINCOFRS-----)

SaF 322 **décalque**
[Agrandissement photographique du -- de l'empreinte digitale identifiée sous le n° 2 sur la photographie n° 25.](GN26-)

fingerprint lifter[14,17]
= fingerprint lifting tape; lifter; adhesive tape; lifting tape; tape [Bloody prints that have been lightly moistened are often susceptible to be lifted by fingerprint lifting tape.](CSTEMCHFSYFINGE)

SaF 322 411 **adhésif dactyloscopique**[14,17]
= ruban adhésif; adhésif; décalque adhésif; film; transfert /F/; préleveur /FQ/[on applique la partie collante de l'adhésif sur l'empreinte à prélever] [Le révélateur qui adhérait très superficiellement au dépôt sudoral se fixe électivement à la pellicule de gélatine et reproduit très fidèlement (mais inversée géométriquement et chromatiquement) la trace papillaire.][Lorsque l'empreinte a été recueillie sur le préleveur, on inscrit sur le préleveur les informations concernant l'enquête /.] (/-----/RFLOPRFCHCGN26-LEP82PRECRPOSCI)

fingerprint lifting tape
= fingerprint lifter

fingerprint lifting technique
= lifting technique

fingerprint magnifier
= fingerprint magnifying glass

fingerprint magnifying glass[17]
= fingerprint magnifier; fingerprint glass; magnifier; magnifying glass [De: Lupe /f/; Es: lupa /f/; It: lente dattiloscopica /f/; Ja: (shimonkakudaikyô); Nl: dactyloscopische loupe; Sb: (daktiloskopska lupa) /f/](OLFINMOFIN----FIFIH)

SaF 231 **loupe dactyloscopique**[17] /f/
= loupe /f/[On recherche d'abord, si besoin à la loupe, les similitudes provenant des facteurs de classement des empreintes /.][De: Lupe /f/; Es: lupa /f/; It: lente dattiloscopica /f/; Ja: (shimonkakudaikyô); Nl: dactyloscopische loupe; Sb: (daktiloskopska lupa) /f/](FINGFGN26-)

fingerprint matching
= matching (-----)

SPg 430 **comparaison d'empreintes digitales** /Lnf/
= comparaison /f/(-----SCIVI)

fingerprint matching processor
= matcher unit

fingerprint matching system
[/=/ matcher subsystem](-----)

SFP 433 **système de comparaison dactyloscopique**
[/=/ sous-système de comparaison](/-----/)

finger print oddity
(OIPCE)

SaF 431 **rareté dactyloscopique** /f/
(OIPCF)

fingerprint operations[5]
= fingerprint work [Before pattern definition can be understood, it is necessary to understand the meaning of a few technical terms used in fingerprint work.](-----FBIFC)

SaF 000

exploitation dactyloscopique[5] /f/
= exploitation des empreintes digitales /Lnf/ (/POSCI/)

fingerprint operator
= fingerprint recorder

fingerprint pattern[8] /B/
= finger pattern /B/; digital pattern /B/; pattern; finger design /B/[papillary pattern /S/] [Fa digital dermatoglyphics /p//B/][: that part of a fingerprint which is surrounded by the type lines. It is the ridges inside this area which we study in pattern interpretation.][A mirror image relationship exists between the left and right hands -- a relationship that extends to many features of the fingerprint patterns /.][De: Papillarlinienbild /n/; Es: diseño digital; Ja: (monyô); Nl: vingerafdrukken patroon /n/; Sb: (crtež otiska)](/CRIVNBARDE/CRIMS OIPCEFINGECOFRSBRPRFMOFINSTO87)

SaF 211

dessin digital[8] /B/
= figure digitale /f//B/; tracé digital /B/; topographie digitale /f//B/; dessin; figure /f/; tracé; disposition /f/; forme /f/[dessin papillaire /S/][Fa dermatoglyphes digitaux /p//B/] [: disposition des crêtes à la surface de la pulpe du doigt] [Les dessins digitaux se forment dans l'épaisseur du derme dès le quatrième mois de la vie intra-utérine. Les dessins restent semblables à eux-mêmes, se reforment tant que le derme n'est pas altéré, et persistent après la mort jusqu'à la putréfaction complète du cadavre.][Il existe des dispositions en arcs, en boucles à gauche ou à droite, à volutes simples ou doubles, que l'on classe de 1 à 5. La formule digitale est donnée par la succession de dix chiffres indiquant la disposition pour chaque doigt.][De: Papillarlinienbild /n/; Es: diseño digital; Ja: (monyô); Nl: vingerafdrukken patroon /n/; Sb: (crtež otiska)](/GN26-POSCILAMEDRFCHC/UNIVE)

fingerprint powder[14,17]
= powder; dusting powder [The application of fingerprint powders on wet objects would produce nothing but smears.][the color of the powder to be used should contrast with the color of the surface containing the print][De: Fingerspuren-Sicherungspulver /n/; Es: polvo; It: polvere; Ja: (shimonsaishuyoufunmatsu); Nl: dactyloscopisch poeder /n/; Sb: (daktiloskopski prah)](CSTEMG0083)

SaF 411

poudre dactyloscopique[14,17] /f/
= poudre /f/; révélateur pulvérulent [Les poudres ne peuvent s'employer que sur un substratum parfaitement sec /.][La poudre adhère à la substance humide, collante ou grasse de l'empreinte latente.][De: Fingerspuren-Sicherungspulver /n/; Es: polvo; It: polvere; Ja: (shimonsaishuyoufunmatsu); Nl: dactyloscopisch poeder /n/; Sb: (daktiloskopski prah)](SURQRFAURFPOSCIRICPTRFCHC)

fingerprint reader[18]
= reader : an electro-optical scanning device used to scan fingerprint images, e.g., ten-print cards and latent layout sheets, for the detection of minutiae based data.(-----)

SPg 230 430

lecteur d'empreintes[18]
= lecteur (/OIPCF/)

fingerprint record card
= fingerprint form

fingerprint recorder
= recorder; fingerprint operator; operator; fingerprinter; technician : the officer taking the prints.[The fingerprint recorder should know what comprises a single, legible, classifiable pattern /.](OLFINCSTEMFINGEFBIFC)

SFl 111

opérateur
= technicien [: préposé au relevé dactyloscopique][l'opérateur va procéder d'abord au relevé des empreintes roulées de la main gauche](GN26-POSCICLEPORFCHC)

fingerprint residue = print deposit [riboflavin is one of several inherent luminescers in fingerprint residue] [treating the original print with some substance / which adheres to components of the print deposit](MEN79-----)	SaF 310	**dépôt d'empreinte digitale** = dépôt laissé par le doigt [: dépôt sudoral][La pellicule d'or se dépose uniformément sur toute la surface : elle pénètre et se diffuse dans le dépôt laissé par le doigt.](MAC88)
fingerprints, process		
fingerprints, process		
fingerprints, take = fingerprint		
fingerprint search = fingerprint searching; search; searching; cold search /J/[: files](OLFIN/MOFIN/FIFIHCLELF)	SaF 433	**recherche dactyloscopique** /f/ = recherche /f/; recherche d'initiative /Lnf//J/ [une recherche d'initiative dans le fichier /pour obtenir les empreintes de comparaison/](-----JOU82RFLOP)
fingerprint searching = fingerprint search		
fingerprint set	SaF 312	**groupe d'empreintes** = empreintes juxtaposées /fp/[: lieu du délit](-----)
fingerprint set /G/ = set of fingerprints /G/[ten-finger set /S/][fingerprint sets are filed according to a classification formula][taking a set of fingerprints](MOFIN-----)	SaF 221	**jeu d'empreintes** /G/ [jeu de dix empreintes /S/](-----)
fingerprint set = ten-finger set		
fingerprint slip = fingerprint form		
fingerprint specialist (OIPCE)	SFI 111	**spécialiste des empreintes digitales** /e/ = spécialiste en dactyloscopie /e/(/OIPCFTHI67 PRECR/)
fingerprint strip [: postmortem fingerprinting][--s that are rolled over the inked finger to make a print](MOFIN)	SaF 325	**bande** /f/ [: nécrodactyloscopie][Divers services d'identité utilisent un rouleau encreur dont la forme particulière, incurvée en son milieu, épouse le galbe du doigt, et une petite spatule appropriée qui maintient la -- de papier pendant l'opération.](POSCI)
fingerprint submission /CE/ [/=/ civil fingerprint submission, criminal fingerprint submission]	SaF 222	**fiche de vérification dactyloscopique** /Lnf//FC/ [/=/ fiche de vérification dactyloscopique civile, fiche de vérification dactyloscopique judiciaire]
fingerprint supplies /p/ (-----)	SaF 000	**fournitures dactyloscopiques** /fp/ (-----)
fingerprint system (OLFINFINGE)	SaF 231	**système dactyloscopique** = méthode dactyloscopique /f/(POSCI-----)

fingerprint technician /S/
= technician /S/[fingerprint technicians often remark that if the fingerprinter was responsible for /the/ classification /of fingerprint cards/, fingerprint quality would improve][Sb: (daktiloskopski tehničar)](CSTEMOLFIN)

SFI 111

technicien en dactyloscopie /S/
= technicien des empreintes digitales /S/; technicien /S/[Technicien en dactyloscopie procédant à des recherches dans un fichier microfilmé d'empreintes digitales.][Sb: (daktiloskopski tehničar)](PRECRTHI67)

fingerprint testimony
[-- is expert testimony](DON79)

SaF 440

témoignage par les empreintes digitales
[: expertise dactyloscopique](OIPCF)

fingerprint work
= fingerprint operations

finger scanner
= direct reader

finger stall
= fingerstall [: postmortem fingerprinting][The loose skin (finger stalls) of the tips is pulled or cut off the finger tips.](----WEBNE)

SaF 325

doigt de gant
= gaine /f/[: nécrodactyloscopie][On peut, en général, d'un coup de scalpel circulaire effectué au-dessous de la phalangette, /et par un léger mouvement de rotation alterné autour de l'axe du doigt,/ détacher l'épiderme en «doigt de gant», lequel, rempli de chiffon ou simplement placé autour du doigt de l'opérateur, permet un relevé dactyloscopique satisfaisant.][On place chaque gaine prélevée dans un flacon convenablement étiqueté, et on la déshydrate par un bain dans l'alcool.](GN26-POSCI)

fingerstall
= finger stall

finger tip[6]
= fingertip; tip [ridges tend to be somewhat coarser toward the tip, especially in the thumbs] [Es: punta del dedo /Lnf/; It: polpastrello; Ja: (shitou); Nl: vingertop; Sb: (vrh prsta)](---- WEBNECOFRS)

Fa

extrémité du doigt[6] /Lnf/
= extrémité digitale /f/; extrémité /f/; extrémité distale /f//S/; bout du doigt [Nettoyer à l'alcool ou à l'essence minérale les extrémités digitales.] [L'empreinte obtenue à partir d'un doigt penché à l'avant montrerait surtout l'extrémité distale, au détriment de la région centrale.][Es: punta del dedo /Lnf/; It: polpastrello; Ja: (shitou); Nl: vingertop; Sb: (vrh prsta)](/POSCI/GN26-ROCOL)

fingertip
= finger tip

finished cast
= final cast

first finger
= index

first mixture
[: plaster casting of footwear impressions][Ensure that the base is completely covered with the --.](CAFIE)

SaK

lait, premier
[: moulage au plâtre de traces de chaussures] [Couler / le --, très doucement à la cuiller, afin de constituer une première semelle.](GN26-)

first phalanx
= proximal phalanx

first toe
= big toe

five-finger classification[4]
= five-finger system; five finger classification system [: Jørgensen, 1921][/=/ pattern interpretation](MOFINOIPCEUSLIS)

SaF 231

classement pentadactylaire[4]
= système pentadactylaire [: Jørgensen, 1921][/=/ classification dactyloscopique](/OIPCF/)

five finger classification system
= five-finger classification

five-finger file
[: left-hand prints are filed separately from right-hand prints](MOFIN)

SaF 211 232

fichier par mains séparées
(RFLOP)

five-finger system
= five-finger classification

fix /Vb/
[Iodine-developed prints can be --ed by the application of a 1% solution of starch in water applied by spraying.](COFRS)

SaF 410

fixer /Vb/
[Par suite, la fumée fixe les empreintes digitales latentes par une réaction de polymérisation.][--photographiquement](RICPT)

fixed point
= focal point

fixer
= fingerprint fixer

SFA 410

fixateur
= fixateur d'empreintes

fixing
(COFRS)

SaF 410

fixation /f/
[-- photographique][-- d'empreintes digitales latentes](RIC85RICPT)

fixing method
= fixing process (MOFINOLFIN)

SaF 410

procédé de fixation
= technique de fixation /Lnf/[procédé de fixation au cyanoacrylate][technique de fixation des empreintes](RIC85)

fixing process
= fixing method

flat foot
= sag foot

Fb

pied plat
(GLMED)

flat impression
= plain impression

flexion crease
[Flexion creases represent the sites of attachment of the skin to underlying structures and enable the skin to fold during grasping and movement by the hand.][/=/ palmar crease](OLFIN)

Fa

pli de flexion
[la région basale / s'étend entre la /région centrale/ et le -- /.][/=/ pli palmaire](POSCI)

flow
= direction of flow

flow of the ridges
= direction of flow

fluorescamine [Latent fingerprint (on paper) treated with -- and developed by argon-ion laser equipped with UV option.](MEN79)	A 410	**fluorescamine** /f/ (RICPT)
fluorescent dye (KOB83)	A 410	**colorant fluorescent** (TERMI)
fluorescent powder [organic-base --][--s / fluoresce brightly under ultraviolet (UV) illumination][/=/ luminescent powder][Es: polvo fluorescente; It: polvere fluorescente /f/; Ja: (keikouseinofunmatsu); Nl: fluoriscerend poeder /n/; Sb: (fluorescentni prah)](COFRS-----)	SaF 412	**poudre fluorescente** /f/ [-- /organique//magnétique/][/=/ poudre luminescente][Es: polvo fluorescente; It: polvere fluorescente /f/; Ja: (keikouseinofunmatsu); Nl: fluoriscerend poeder /n/; Sb: (fluorescentni prah)](RICPT)
fluorescent reagent [--s in vapor phase](ALM80)	A 410	**réactif fluorescent** [révélation d'empreintes digitales latentes par des réactifs fluorescents](RICPT)
fluorhydric acid = hydrofluoric acid		
focal point[11] /NA3--/ = cardinal point /GB/; fixed point [: core, delta] [Within the pattern areas of loops and whorls are enclosed the focal points which are used to classify them.](FBIFCDUIFIHNCUFCRIVN)	SaF 231	**point essentiel**[11] = point caractéristique [: centre de figure, delta](RFCHCGN26-)
foil = dactyloscopic foil		
foot /feet/ [/=/ sole, toe][De: Fuβ; Es: pie; It: piede; Ja: (ashi); Nl: voet; Sb: (stopalo) /n/]	Fa	**pied** [/=/ plante de pied, orteil][De: Fuβ; Es: pie; It: piede; Ja: (ashi); Nl: voet; Sb: (stopalo) /n/](HASTE)
foot impression = footprint		
footmark /rS/ = foot trace /r/[footprint /G/](-----MOFIN)	SaF 311	**trace de pas** /Lnf//rS/ [empreinte de pas /Lnf//G/]
foot-print = footprint		
footprint /G/ = foot-print /GB/; foot impression; footstep; impression; print [footmark /rS/; footwear impression /rS/; soleprint /S/] : the impression made upon earth, snow or other surface by the foot of a person, or by the shoes, boots, or other covering of the foot.(/BLAW-ROCOLBT173/BROFIFPW--WEBCO)	SaF 311	**empreinte de pas** /Lnf//G/ = empreinte /f/[trace de pas /Lnf//rS/; trace de chaussure /Lnf//rS/; empreinte plantaire /f//S/](/SIMEL/)
footprint = soleprint		
footprint identification[4] = podoscopic identification [: Puri, 1965](PUF65 MOFIN)	SaF 400	**identification par les empreintes de pieds**[4] /Lnf/ [: Puri, 1965](OIPCF)

footprinting
= palmatoscopy

footstep
= footprint

foot trace
= footmark

footwear identification[4]
[Footwear identification is established by agreement of class characteristics and accidental characteristics of such significance or number that no other logical conclusion can be reached.](CAFIE)

SaK **identification des empreintes de chaussures**[4] /Lnf/
= identification des traces de pas /Lnf/(CAFIF CLESL)

footwear impression /rS/
= shoe impression; shoe imprint; shoeprint; impression; print [footprint /G/][Shoe impressions can sometimes vary from one impression to another because of shrinkage, expansion or slippage.][De: Schuhspur /f/; Es: huella de zapato /Lnf/; It: impronta di scarpa /Lnf/; Ja: (hakimonokon); Nl: shoenafdruk; Sb: (otisak obuće)](CAFIE)

SaK **trace de chaussure** /Lnf//rS/
= empreinte de chaussure /Lnf/; trace /f//r/; empreinte /f/[empreinte de pas /Lnf//G/][Même lorsqu'elles ne présentent pas de particularités permettant l'identification, les traces de chaussures à semelles moulées demeurent intéressantes.] [L'exploitation d'une empreinte de pas n'est vraiment possible que si la chaussure correspondante est découverte.][De: Schuhspur /f/; Es: huella de zapato /Lnf/; It: impronta di scarpa /Lnf/; Ja: (hakimonokon); Nl: shoenafdruk; Sb: (otisak obuće)] (RFCHCPOSCIGN26-)

footwear in question
[: the shoe which made the crime scene impression] [The -- was examined under a microscope to view accidental characteristics /.](GAZEE)

SaK **chaussure en cause** /Lnf/
[/L'identification de la trace/ est possible seulement dans la mesure où la -- est découverte assez tôt pour que les particularités de la semelle n'aient pas été modifiées entre l'époque de la trace et celle de la saisie.](POSCI)

fore
= index

forefinger
= index

forged fingerprint[5]
[: stamped print, transferred print, transferred powdered lift][/=/ invisible print](MOFIN)

SaF 311 **empreinte digitale falsifiée**[5] /f/
= empreinte falsifiée /f/[/=/ empreinte invisible] (CRIMS)

fork[9] /B/
= bifurcation /B/; bifurcation ridge /B/; bifurcating ridge /B/; forking ridge /B/; forking /B/ [bifurcation /S/; ascending bifurcation /b/; descending bifurcation /b///inverted bifurcation /b///clockwise bifurcation /b/; counterclockwise bifurcation /b/][: forms two branches; one of the most frequent ridge characteristics][De: Gabelung /f/; Es: bifurcación /f/; It: sdoppiamento; Ja: (bunki); Nl: vork; Sb: (račvanje) /n/](CRIVNGALFPMOFINOLFINFINGE OIPCECAFCM)

SaF 442 **bifurcation**[9] /f//B/
= bifurcation simple /f//B/; bifurcation de ligne /Lnf//B/; fourche /f//B/[division /f//S/; fourche dirigée en haut /Lnf//b/; fourche dirigée en bas /Lnf//b///fourche renversée /f//B/][: dédoublement d'une ligne; caractère analytique des plus fréquents][De: Gabelung /f/; Es: bifurcación /f/; It: sdoppiamento; Ja: (bunki); Nl: vork; Sb: (račvanje) /n/](POSCIRFCHCGN26-CLESLOIPCF)

forked arch
= exceptional arch

forking
= fork

forking ridge
= fork

form
= fingerprint form

formaldehyde
= formic aldehyde [HCHO][formaldehyde for treating skin of cadavers](CHFSYWEBNE)

A 325 **formaldéhyde**
= aldéhyde formique; formol /3--/[HCHO] (TERMIFOCHIROBE-LAROI)

formation
= papillary pattern

formic aldehyde
= formaldehyde

formula
= classification formula

fourth toe
= FT [/=/ toe](PUF65)

Fa **orteil, quatrième**
[/=/ orteil](OIPCF)

fragmentary fingerprint
= partial impression

fragmentary impression
= partial impression

fragmentary print
= partial impression

fraternal twins
= dizygotic twins

fresh mark
= recent print

fresh print
= recent print

frictional ridge
= friction ridge

friction ridge[7] /3--/
= frictional ridge; papillary ridge; epidermal ridge; dermal ridge; ridge [: the minute corrugations of the skin on the inside of the end joints of our fingers and thumbs by which fingerprints are made][: mean ridge density: 21.42 ridges/cm] [: appears as a black line on a fingerprint card] [: replaced its opposite in pattern description] [Fine ridges may / be found in the very young and the very old, and manual labor has a tendency to strengthen ridges /.][K: furrow][/=/ epidermis, eccrine secretion][De: Papillarlinie /f/; Es: cresta papilar /f/; It: cresta papillare /f/; Ja: (ryusen); Nl: papillairlijn; Sb: (papilarna linija) /f/](/CRIVNCOFRSCRIMSENSCTMOFINOLFINSTO87/)

SaF 210

crête papillaire[7] /f//3--/
= crête épidermique /f/; crête digitale /f//0--/; crête /f/[: lignes droites, sinueuses, courbes, tantôt continues, tantôt interrompues, se bifurquant parfois avec une ligne voisine, et dont le nombre et la répartition topographique sont très variables et donnent à l'empreinte son individualité. Les crêtes papillaires sont percées d'une série de petits trous appelés pores, ou orifices sudoripares, par où sort la transpiration. Les crêtes papillaires sont donc constamment irriguées par ce liquide gras qu'est la sueur; leur rôle est de renforcer le pouvoir agrippant des doigts.][: le nombre de crêtes est en moyenne plus fort chez les hommes][K: sillon][/=/ épiderme, sécrétion eccrine][De: Papillarlinie /f/; Es: cresta papilar /f/; It: cresta papillare /f/; Ja: (ryusen); Nl: papillairlijn; Sb: (papilarna linija) /f/](GN26-POSCIRFCHC/UNIVE/CLESL)

friction ridge destruction
= destruction of the friction ridges; ridge destruction; destruction (CLELFFINGE)

SFb 441

destruction des crêtes /Lnf/
= destruction /f/(FINGF/ENSCI/)

friction ridge pattern
= papillary pattern

friction ridge skin[7]
= friction skin [/=/ eccrine gland]

Fa

peau des faces palmaires et plantaires[7] /Lnf/
[/=/ glande eccrine]

friction skin
= friction ridge skin

friction skin identification
= lophoscopic identification (-----CRIMS)

SaF 440

identification lophoscopique /f/
= identification par les traces papillaires /Lnf/; identification des traces papillaires /Lnf/(CRIMS -----)

friction skin pattern
= papillary pattern

FT
= fourth toe

fugitive print
(-----)

SaF 410

empreinte éphémère /f/
= trace fugace /f//r/(/NLAMI/Q-370)

fuller's earth
(FOCHI)

A

terre à foulon /Lnf/

full set of fingerprints
= ten-finger set

fume chamber
= fuming chamber

fume hood
= laboratory hood

fuming cabinet[17]
= cabinet [: easy to build][/=/ fuming chamber] (FBIFC-----)

SFC 410

enceinte de vaporisation[17] /Lnf/
= enceinte /f/[/=/ sorbonne de laboratoire](/CLESL-----/)

fuming chamber
= fume chamber [: control panel, fan connection, sliding door][/=/ fuming cabinet](WEBNE-----TERMI)

SFC 410

sorbonne de laboratoire /Lnf/
= sorbonne /f/[/=/ enceinte de vaporisation](HASTE ENQUI)

fuming hood
= laboratory hood

furrow[7]
= groove; depression [stria /-03 by Galton/ : Purkinje's choice for pattern description, replaced by its opposite][: appears as a white space on a fingerprint card][the valleys in friction skin are referred to as furrows or grooves.][K: friction ridge][/=/ epidermis, white space, tension crease] (MOFINFIFIHCAFCM)

SaF 210

sillon[7]
[: strie][La peau de la pulpe des doigts présente de fins plissements constitués par des papilles se juxtaposant régulièrement les unes à la suite des autres pour former des crêtes papillaires, séparées par des sillons et dessinant des figures linéaires variées.][K: crête papillaire][/=/ épiderme, espace interlinéal, pli de tension](/SIMELRFCHC/THM68)

Galtonage
= fingerprint identification

Galton detail
= ridge characteristic

Galton-Henry method
= Galton-Henry system; Henry-Galton system; Henry system; Henry /Nc/[: Galton, 1892, Great Britain; Henry, Haque, and Bose, 1897, India; 1,024 primary combinations][Es: sistema Galton-Henry; It: metodo Galton-Henry; Nl: Galton-Henry systeem /n/; Sb: (metod Galton-Henri)](/BRPRFMOFINTRAIK/)

SaF 231

méthode Galton-Henry /f/
= système Galton-Henry; système Henry [Es: sistema Galton-Henry; It: metodo Galton-Henry; Nl: Galton-Henry systeem /n/; Sb: (metod Galton-Henri)](OIPCFCLESLPRECRCAL52FINGF)

Galton-Henry system
= Galton-Henry method

Galton line
= line of count

Gasti system
[: Italy][Es: sistema Gasti; It: sistema Gasti; Nl: Gasti systeem /n/; Sb: (sistem Gasti)](OIPCE)

SaF 231

système Gasti
[: Italie][Es: sistema Gasti; It: sistema Gasti; Nl: Gasti systeem /n/; Sb: (sistem Gasti)](OIPCF)

gel
= molten gel

generating layer[7]
= basal layer [/=/ epidermis](BRPRF)

Fa

couche génératrice[7] /f/
= couche germinative /f/; couche basale /f/; couche basilaire /f/[/=/ épiderme](ENQUIFLAME)

gentian violet[14]
[: latent prints on non-porous surfaces when covered with a greasy or sticky substance](WEBCOOIPCE)

A 410

violet de gentiane[14]
[: empreintes latentes sur un support non poreux recouvert d'une substance grasse ou gluante](OIPCF)

glossy surface
[: metal][/=/ nonporous surface][De: polierte Oberfläche /f/; Es: superficie pulida /f/; It: superficie patinata /f/](KER83/ROCOL/)

SaF 310

support poli
[: métal][/=/ surface non poreuse][De: polierte Oberfläche /f/; Es: superficie pulida /f/; It: superficie patinata /f/](RFCHC/ROCOL/)

glove
[De: Handschuh; Es: guante; It: guanto; Ja: (tebukuro); Nl: handschoen; Sb: (rukavica) /f/]

K

gant
[De: Handschuh; Es: guante; It: guanto; Ja: (tebukuro); Nl: handschoen; Sb: (rukavica) /f/]

glovebox
[: when using benzidine](OLFIN)

SFC 410

boîte à gants /Lnf/
(HASTE)

glycerin
= glycerol; glycerine [$HOCH_2CHOHCH_2OH$](WEBNE)

A

glycérine /f/
= glycérol [$HOCH_2$-CHOH-CH_2OH](GDEL-)

glycerine
= glycerin

glycerol
= glycerin

gold [Au: at. number 79; at. weight: 196.9665; specific gravity: 19.3; melting pt.: 1063; boiling pt.: 2600] : a malleable ductile yellow metallic element. (WEBNEWEBCO)	A 410	**or** [Au : n. at. 79; m. at. 196,9665; m. vol. 19,3; p. de fusion 1064,43; p. d'éb. 2807] : métal précieux jaune brillant, corps simple, très ductile et malléable, inattaquable à l'air et à l'eau.[une condensation de l'-- suivie d'une condensation de cadmium ou de zinc révèle des empreintes digitales latentes] (FOCHI/ROBE-/GDEL-RICPT)
grafting of skin = skin grafting		
granular layer[7] [/=/ epidermis](BRPRF)	Fa	**couche granuleuse**[7] /f/ [/=/ épiderme](FLAME)
graphite powder (CHFSY)	SaF 411	**poudre de graphite** /Lnf/ (TERMI)
gray-level image (TERMI)	SPg 200	**image à niveaux de gris** /Lnf/ (TERMI)
greasy substance (OIPCE)	A 410	**substance grasse** /f/ (OIPCF)
greasy surface[14] (-----)	SaF 310 410	**surface graisseuse**[14] /f/ (-----)
great toe = big toe		
groove = furrow		
group = basic pattern		
gum acacia = gum arabic		
gum arabic = gum acacia (TERMI)	A	**gomme arabique** /f/ = gomme acacia /f/
gum lac = lac		

habitual offender
(-----)

Rbl **récidiviste** /e/
= délinquant d'habitude

hand[6]
[A mirror image relationship exists between the left and right --s -- a relationship that extends to many features of the fingerprint patterns /.] [/=/ finger, palm][De: Hand /f/; Es: mano; It: mano; Ja: (te); Nl: hand; Sb: (ruka) /f/](STO87)

Fa **main**[6] /f/
[: asymétrie des --s : les verticilles et les boucles radiales sont plus fréquentes sur la -- droite; les arcs et les boucles ulnaires sont plus fréquents sur la -- gauche][/=/ doigt de la main, paume][De: Hand /f/; Es: mano; It: mano; Ja: (te); Nl: hand; Sb: (ruka) /f/](/UNIVE/)

hand mark /rS/
[handprint /G/; fingermark /Br/; palm mark /Br/] [These impressions were obtained on the upper left thigh in a clear area below the partial bloody --.] (GAZEEWEBCO)

SaF 311 **trace de main** /Lnf//rS/
[empreinte de main /Lnf//G/; trace de doigt /Lnf/ /Br/; trace palmaire /f//Br/][Ces empreintes furent obtenues au haut de la cuisse gauche sous la région où se trouvait la -- ensanglantée.] (GAZEFGENFR)

hand print
= handprint

hand-print
= handprint

handprint /G/
= hand-print /GB/; hand print [hand mark /rS/; fingerprint /NARS/; palmprint /S/] : an impression of a hand on a surface.(-----BROFI)

SaF 221 **empreinte de main** /Lnf//G/
= empreinte manuelle /f/[trace de main /Lnf//rS/; empreinte digitale /f//S/; empreinte palmaire /f//S/] (GENFRRFCHC)

hard skin
= callosity

hard surface
[K: soft surface](PUF65)

SaK **surface dure** /f/
[K: surface molle](OIPCF)

heel
= heel of the foot

Fa **talon**
= talon du pied; talon postérieur (GDEL-ENQUI)

heel
= heel of the hand

heel of the foot
= heel

heel of the hand[6]
= heel : the rounded part of the palm of the hand nearest the wrist.(TERMIFUWAG)

Fa **talon de la main**[6]
= talon : saillie formée par l'extrémité supérieure des éminences thénar et hypothénar.(GDEL-)

heel
[: footwear](HASTE)

K **talon**
[: chaussures]

Henry
= Galton-Henry method

Henry-Galton system
= Galton-Henry method

Henry system
= Galton-Henry method

high score	SPg 430	**pointage élevé** [: écart faible, tolérance minime]
high score identification	SPg 430	**identification à pointage élevé** /Lnf/
histochemical reagent [The methods involve the use of flexible agar gels containing --s for the development of prints made in these body fluids.](PAR87)	A 410	**réactif histochimique** [Des empreintes digitales faibles dans le sang, le sperme, ou la salive sur des surfaces diverses peuvent être améliorées par transfert sur un gel flexible d'agarose contenant des réactifs histochimiques.](RICPT)
hit : an identification of an inked fingerprint or set of inked fingerprints as being mate(s) with another inked fingerprint or set of inked prints of the same person or of latent fingerprints and/or the identification of latent fingerprints with other latent fingerprints or with ten-print cards.(-----)	SaF 440	**coïncidence** /f/ (/THI67GINFO/)
hollow = hollow of the hand		
hollow delta[11] /S/ [delta /G/; open delta /B/; intermediate delta /B--3/; closed delta /B/][Es: delta hundido; Nl: witte delta](BRPRF)	SaF 231	**delta blanc**[11] /S/ = delta négatif /S/[delta /G/; delta ouvert /B/; delta intermédiaire /B/; delta fermé /B/][: raccordement de trois systèmes de crêtes][K: delta noir] [Es: delta hundido; Nl: witte delta](/RFCHCPOSCI/)
hollow of the hand[6] = hollow of the palm; hollow [Around the central hollow of the palm there is a series of six elevations, of varying prominence and expanse.](CUDER HASTF)	Fa	**creux de la main**[6] = creux : le milieu de la paume.(HASTEROBE-)
hollow of the palm = hollow of the hand		
hologram : a visual recording, produced using a laser, which presents the illusion of three dimensions, including parallax.(TERMI)	Pa 412	**hologramme** : cliché photographique transparent ayant enregistré un phénomène de diffraction de la lumière au contact d'un objet à trois dimensions, et qui, illuminé sous un certain angle par un faisceau de lumière, restitue une image en relief de l'objet photographié.(GDEL-)
holographic technique [Fingerprint recognition with --s](OIPCE)	Pa 412	**technique holographique** /f/ (OIPCF)
hood = laboratory hood		
hook = spur		

horizontal loop[8] /USS/
[loop /UEG/; loop type plain arch /USB/; loop type tented arch /USB/][oblique stria /-03 by Galton/: Purkinje's classification][: may not necessarily have a ridge count; extension depends on angle] [/=/ slanted loop](CAFCM)

SaF 210

boucle unique[8] /I//FFS:PN/
[boucle /I//FUG/; boucle normale /I//FFB/; boucle contraire /I//FFB/][/=/ boucle ouverte][: strie oblique](RFCHC)

horny layer
= corneous layer

humidity cabinet
(OLFIN)

SFC 411

enceinte d'humidification /Lnf/
(/CLESLTERMI/)

hydrofluoric acid
= fluorhydric acid [HF] : a solution of hydrogen fluoride gas in water.[Hydrofluoric acid may be used to develop latent fingerprints on glass by pouring the acid over the glass surface /.](TERMI FOCHIOLFIN)

A 413

acide fluorhydrique
= acide hydrofluorique [HF](TERMIGDEL-)

hydrogen nitrate
= nitric acid

hydrogen sulfide
= hydrosulfuric acid; sulfureted hydrogen [H_2S] (FOCHITERMIWEBNE)

A 413

acide sulfhydrique
= hydrogène sulfuré; sulfure d'hydrogène [H_2S] (GDEL-)

hydrosulfuric acid
= hydrogen sulfide

hypodermic injection
= injection [: postmortem fingerprinting][injection of the tissue builder under the skin](TERMIHASTE FBIFC)

SaF 325

injection sous-cutanée /I/
= injection hypodermique /I/; injection /I/ [: nécrodactyloscopie][on peut opérer une injection sous-cutanée de glycérine](GLMEDPOSCIRFCHC)

hypodermic needle
= needle [The hypodermic needle is injected at the point of the finger up into the tip of the finger /.](TERMIFBIFC)

Fb 325

aiguille hypodermique /I/
= aiguille à injection hypodermique /Lnf/; aiguille /I/[On enfonce par l'extrémité du doigt, le plus loin possible -- de préférence jusqu'au pli de flexion -- une aiguille d'assez fort diamètre /.] (GLMEDPOSCI)

hypodermic syringe[17]
= syringe [Shrunken or shriveled fingers can be restored to normal size by blowing air into the bulb of each finger with a hypodermic syringe.] (TERMILEMEDMOFIN)

Fb 325

seringue hypodermique[17] /I/
= seringue à injections hypodermiques /Lnf/; seringue /I/(GLMED)

hypodermis[7]
: a layer of irregular loose connective tissue deep to the dermis and bound to the underlying tissues by a dense fibrous layer or deep fascia.(TERMI)

Fa

hypoderme[7]
: zone du tégument, sous-jacente au derme profond, caractérisée par des travées conjonctivo=élastiques lâches délimitant des lobules adipeux remplis de cellules graisseuses ou adipeuses. Il repose sur le tissu cellulaire sous-cutané d'où lui parviennent vaisseaux et nerfs.(FLAME)

hyposodium sulfite
= sodium thiosulfite

hypothenar[6]
= hypothenar eminence; hypothenar area; hypothenar zone : the area bounded by the distal and ulnar margins of the palm and by the radial longitudinal crease and the distal transverse crease; this area is subject to patterning with loops, whorls, arches, and combinations of these.[: palms and soles][/=/ palm](/COFRS/WEBNELEMEDMOFINOLFIN)

Fa 231

hypothénar[6]
= éminence hypothénar /f/; zone hypothénar /f/ : saillie à la partie interne (du côté cubital) de la paume de la main, que forment les muscles courts du petit doigt.[/=/ paume](ROBE-FLAMELEMEDOIPCF)

hypothenar area
= hypothenar

hypothenar area pattern
= hypothenar pattern

hypothenar eminence
= hypothenar

hypothenar impression
[: most frequently found at a scene of crime] [: commonly found on questioned documents bearing the handwriting of the suspects](/DUIFIALCPPOLFIN/)

SaF 212

empreinte hypothénarienne /f/
(/Q-370UNIVE/)

hypothenar pattern[16]
= hypothenar area pattern [: absent in 62 percent of palmprints recorded][: single loop formation in 20 percent of palmprints recorded](KOHITMOFINALCPP)

SaF 212

dessin hypothénarien[16]
[: Les crêtes peuvent avoir des trajets parallèles ou au contraire dessiner des boucles /. Les dessins hypothénariens sont bien plus fréquents chez les Blancs /.](UNIVE)

hypothenar zone
= hypothenar

I
= inner tracing

IDB
= image data base

identical characteristic
= matching characteristic

identical point
= matching characteristic

identical twins
= monozygotic twins

identifiable footprint
(MOFIN)

SaK **empreinte identifiable** /f/
[Avant toute chose, toute -- doit être photographiée, une règle millimétrique à côté d'elle pour indiquer le coefficient de prise de vue /.](POSCI)

identification by fingerprints
= fingerprint identification

identification of a dead body
(CRIMS)

SRF 325 **identification d'un cadavre** /Lnf/

identification of corpses
(OIPCE)

SRF 325 **identification de cadavres** /Lnf/
(OIPCF)

identification through fingerprints
= fingerprint identification

identify an impression /Lv/
(OIPCE)

SaF 400 **identifier une trace** /Lv/
= identifier une empreinte /Lv/; identifier une empreinte digitale /Lv/(OIPCFSCIVI)

illegible impression
= undecipherable print

illegible print
= undecipherable print

image data base[18]
= image database; IDB; image file (TERMI-----)

SPg 232 **base de données d'images**[18] /Lnf/
= base de données images /Lnf/; fichier images (TERMI)

image database
= image data base

image display

SPg 232 **affichage d'images**
(/TERMI/)

image enhancement
: computer modification of a fingerprint image to clarify and reconstruct a poor quality print into one suitable for searching/matching.(-----)

SPg 230 **amélioration de l'image** /Lnf/
[Les dispositifs d'-- permettent à l'opérateur de la compléter d'éventuels points caractéristiques, sans altérer l'image du relevé d'origine /.](MORSY)

image file
= image data base

image matching (HARDA)	SPg 430	**rapprochement d'images**
image processing	SPg 230	**traitement des images** (GINFO)
image processor[18] [: part of print processor](DLRPT)	SPg 230	**processeur d'images**[18] = processeur images (-----TERMI)
image quality (TERMI)	SPg 230	**qualité de l'image** /Lnf/ (MORSY)
image retrieval	SPg 430	**restitution d'images** /Lnf/ = extraction d'images /Lnf/(MORSY/TERMI/)
image scanner = scanner : an electro-optical device used to convert a two-dimensional image into a digital representation of that image.[: part of a fingerprint reader](-----)	SPg 230	**scanneur d'image** = scanneur (/TERMI/)
image storage	SPg 230	**archivage d'images** = mémorisation d'images /Lnf/(MORSY/TERMI/)
image storage and retrieval subsystem = ISRS (-----)	SPg 230	**sous-système d'archivage et de restitution d'images** [: Les images d'empreintes et les traces non identifiées sont archivées sur disque optique numérique en 256 niveaux de gris. Elles conservent la qualité du relevé original. Un serveur automatique / permet leur restitution rapide lors de la vérification des résultats d'une recherche.] (/MORSY/)
imaginary light = white space		
imaginary line [: caps, whorls][An -- drawn between the two deltas must touch or cross at least one of the recurving ridges within the inner pattern area.][De: gedachte Linie /I/; Es: línea imaginaria /I/; It: linea immaginaria /I/; Nl: denkbeeldige lijn; Sb: (zamišljena linija) /I/](FBIFC)	SaF 231	**ligne imaginaire** /I/ [: anses, verticilles][De: gedachte Linie /I/; Es: línea imaginaria /I/; It: linea immaginaria /I/; Nl: denkbeeldige lijn; Sb: (zamišljena linija) /I/](/GN26-/)
imaginary line = line of count		
impress /Vt/ [--ing his fingerprint on the completed document](BROFI)	SaF 221	**apposer** /Vt/ [Le détenu appose l'empreinte d'un doigt sur le bulletin /.](RFID-)
impression = dust impression		
impression = fingermark		
impression = fingerprint		

impression
= footprint

impression
= footwear impression

impression
= latent fingerprint

impression
= palmprint

impression
= plastic impression

impression
= soleprint

impression
= three-dimensional footwear impression

impression
= two-dimensional footwear impression

impression, identify an

impression in blood /r/
= imprint in blood /r/; latent print in blood /r/[/=/ bloody fingerprint](/OLFINMOFIN/)

SaF 311 **empreinte dans le sang** /Lnf//r/
[/=/ empreinte digitale sanglante](MAC88)

impression in clay /r/
= clay impression [: footwear impressions](OIPCE CAFIE)

SaK **empreinte dans l'argile** /Lnf//r/
[: traces de chaussures](OIPCF)

impression in dirt /r/
= soil impression /r/[: footwear impressions] (CAFIE)

SaK **trace en creux dans le sol** /Lnf//r/
[: traces de chaussures](POSCI)

impression in dust
= dust impression

impression in sand /r/
= sand impression /r/[: footwear impressions] (CAFIE)

SaK **empreinte dans le sable** /Lnf//r/
[: traces de chaussures](CAFIFOIPCF)

impression in snow /r/
= snow impression /r/; snow print /r/[: footwear impressions][The most reliable casting material for snow impressions is sulphur.](CAFIE)

SaK **empreinte dans la neige** /Lnf//r/
[: traces de chaussures](CAFIFOIPCF)

impression in water /r/
[: footwear impressions](CAFIE)

SaK **empreinte submergée** /l//r/
[: traces de chaussures]

impression surface /r/
[: footwear impressions](CAFIE)

SaK **surface de l'empreinte** /Lnf//r/
[: traces de chaussures][Armer le moulage lorsque la -- est recouverte de deux centimètres environ de plâtre encore humide /.](POSCIGN26-)

imprint
= fingermark

imprint
= latent fingerprint

imprint in blood
= impression in blood

imprint in dust
= dust impression

improper inking — SaF 221 — **encrage, mauvais** (OIPCF)
= faulty inking (THO77)

improve
= enhance

improvement
= enhancement

incipient ridge — SaF 231 — **intercrête** /f/
= countersunk ridge; false ridge; subsidiary ridge; nascent ridge [: Incipient ridges are malformed, thin, short or broken ridges which appear in the depressions between two well-formed ridges. They may be undeveloped or degenerated ridges, or tiny strips of scarf skin which is splitting or fraying from a ridge.][: lacking pore formation][Incipient ridges are typically lower in elevation than friction ridges. As a result, varying amounts of pressure in the deposition process may reveal their presence on one occasion while failing to reveal them on another; hence, they are unreliable for classification purposes and are ignored when computing ridge counts.][K: true ridge][Es: cresta incipiente /f/; It: interlinea /f/; Ja: (kaishisen); Nl: interpapillairlijn] (MOFINCHFSYFINGEFIFIH/CAFCM-----/)
[: beaucoup plus mince que les crêtes ordinaires] [Es: cresta incipiente /f/; It: interlinea /f/; Ja: (kaishisen); Nl: interpapillairlijn](Burre/CADAC/)

indented impression
= plastic impression

independent ridge formation — SaF 212 — **forme indépendante** /f/
[Fa vestige /G/; ladder configuration /S/][: thenar area](KOHITLODER)
[: zone thénar]

index /--es/ — Fa — **index** /i/
= index finger; first finger; forefinger; fore : the digit next to the thumb.[: all types of pattern are found in this digit; its imprint is likely to include less of the pattern area on the thumb side; index fingers have less minutiae][/=/ finger](HASTEWEBNECHFSY /BRPRF/STO87)
= I; indicateur /Nc/; doigt indicateur : deuxième doigt de la main, le plus proche du pouce.[/=/ doigt] (HASTEGN26-GDEL-)

index finger
= index

individual characteristic
[: ridge characteristics, poroscopy, edge characteristics][Identification must be established by --s /.][K: class characteristic][/=/ ridgeology](COFRSMOFIN)

SaF 442

particularité individuelle /f/
[K: caractère distinctif][/=/ crétologie](UNIVE)

individuality
= uniqueness

infrared rays /p/
[Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or transmitted light, or ultraviolet or --.](MOFIN)

Pa 412

rayons infrarouges /p/
: radiations dont la longueur d'onde est supérieure à 7 500 Å et qui sont donc invisibles par les humains.(ROCOL/LIDIS/)

injection
= hypodermic injection

ink
= fingerprint ink

inked fingerprint
= inked impression

inked fingerprint
= known print

inked impression[5] /GR/
= inked print /GR/; inked fingerprint /GR/; recorded fingerprint /R/; dactylogram /R0--/ [fingerprint /NARS/; recorded print /RS/; rolled impression /S/; plain impression /S/] : individual fingerprint impression recorded in the space on a fingerprint card.[: fingerprint classification] [: not necessarily taken in ink][/=/ positive fingerprint, fileprint][Es: dactilograma; It: impronta inchiostrata /f/; Ja: (kaiteninshô); Nl: geinkte afdruk; Sb: (mastiljav otisak)](/OLFIN/WEBNE)

SaF 221

empreinte encrée[5] /f//GR/
= dactylogramme /R/; empreinte relevée /f//R/ [empreinte digitale /f//RS/; lophogramme /RS/; empreinte roulée /f//RS/; empreinte plaquée /f//RS/] : empreinte dactylaire relevée avec une encre spéciale sur une fiche dactyloscopique.[: signalement dactyloscopique][/=/ empreinte positive, empreinte répertoriée][Es: dactilograma; It: impronta inchiostrata /f/; Ja: (kaiteninshô); Nl: geinkte afdruk; Sb: (mastiljav otisak)](/PRECR/LAMEDSIMEL)

inked palmprint
= recorded palmprint

inked print
= inked impression

inking
[Unclear prints result when uneven -- takes place.](CSTEM)

SaF 221

encrage
[L'-- doit être exactement dosé /.](CADACPOSCI)

inking plate[17]
= ink plate; plate [An inking plate may be made from a hard, rigid, scratch-resistant metal /.] [De: Farbplatte /f/; Es: plancha de tinta /Lnf/; It: piastra /f/; Ja: (ounatsuban); Nl: inktplaat; Sb: (posuda za mastilo) /Lnf/](FBIFCCSTEM)

SaF 222

plaque à encrer[17] /Lnf/
= plaque d'encrage /Lnf//FC/; plaque /f/[L'encre déposée sur la plaque à encrer est étendue avec le rouleau /.][De: Farbplatte /f/; Es: plancha de tinta /Lnf/; It: piastra /f/; Ja: (ounatsuban); Nl: inktplaat; Sb: (posuda za mastilo) /Lnf/](GN26-FINGFQ-370 RFCHC)

inkless method
[: lightly touch the finger to the Faurot Pad and then to the Sensitized Paper; instantly a permanent readable print will develop](FAURE)

SaF 221

méthode sans encre /f/
[: toucher légèrement du doigt le tampon Faurot et ensuite le papier sensibilisé; une empreinte lisible et permanente se développe instantanément] (FAURF)

ink plate
= inking plate

ink roller[17]
= roller; fingerprint ink roller [: rubber roller similar to that used by printers in making galley proofs][the roller must be passed over the plate until the ink film has the desired smooth, even, uniform thickness. / the roller should be lifted after two or three passes and allowed to spin in the air.][De: Farbwalze /f/; Es: rodillo entintador; It: rullo inchiostratore; Ja: (shimonounatsuyouinku); Nl: inktrol; Sb: (valjak za mastilo)](/MOFINCSTEM FINGEOLFINFIFIH/)

SaF 222

rouleau encreur[17]
= rouleau [rouleau /de; en//gélatine//caoutchouc/] [Étaler l'encre avec le rouleau de gélatine par passes successives, croisées, en modifiant souvent la position initiale du rouleau /.][De: Farbwalze /f/; Es: rodillo entintador; It: rullo inchiostratore; Ja: (shimonounatsuyouinku); Nl: inktrol; Sb: (valjak za mastilo)](CADACFAURFQ-370GN26-RFCHC)

inner focal point
= core

innermost recurving ridge
= staple

inner pattern area
= pattern area

innersole
= insole

innersole
= insole

inner terminus
= core

inner tracing[12]
= I [: the ridge traced from the left delta passes at least three ridges away and above the right delta][K: outer tracing][/=/ inner whorl, whorl tracing, meet tracing, subsecondary classification, major division][Es: trazado interno; Ja: (tsuisekisen-gauchigawa)](/OIPC-/)

SaF 231

traçage interne[12]
= traçage I /FB/; I; 94 /FB/[: tracé centripète] [K: traçage externe][/=/ verticille interne, traçage de ligne, traçage à jonction, division sub-secondaire, division majeure][Es: trazado interno; Ja: (tsuisekisengauchigawa)](/CAL52RBTSMOIPC-/)

inner whorl
[K: outer whorl][/=/ whorl tracing, inner tracing] [Es: verticilo interior; Ja: (naihoukeikajômon)](MOFIN)

SaF 231

verticille interne
[K: verticille externe][/=/ traçage de ligne, traçage interne][Es: verticilo interior; Ja: (naihoukei-kajômon)](OIPCF)

input /Vt/
(GINFOHARDA)

PgS 232

introduire /Vt/
= entrer /Vt/[-- des données en mémoire](/GINFO/)

input
= input process

input process /--8/
= input /--8/ : the entering of fingerprint and/or personal descriptive information to create a record.(-----TERMI)

PgS 232

entrée /f//--8/
= introduction /f//--8/(HARDATERMI)

input queue /S//--9/
= input work queue /S/[queue /G/] : where data is temporarily stored while waiting to be processed. [K: output queue](-----TERMI)

PgS 232

file d'attente d'entrée /Lnf//S/
= file d'attente d'entrée des travaux /Lnf//S/; file d'entrée /Lnf/ /S/[file d'attente /Lnf//G/] [K: file d'attente de sortie](/TERMI/HARDA/TERMI/)

input station
= data entry station

input subsystem
: the portion of a total system responsible for supporting the input process.(-----)

PgS 232

sous-système d'entrée
(OIPCF)

input terminal
= data entry terminal

input work queue
= input queue

inside
[The use of fingerprints for identification purposes is based upon distinctive ridge outlines which appear on the bulks on the -- of the end joints of the fingers and thumbs.](FBIFC)

SaF 211

face /f/
(ENSCI)

insole
= innersole : the fixed inner sole of a shoe or boot.[Weak impressions can at times be enhanced by lighting the insole with ultraviolet light.](FUWAG WEBNECAFIE)

K

première /f/
= première de montage /Lnf/ : mince semelle de cuir qui est en contact avec le pied, et sous laquelle s'étendent successivement la semelle intercalaire et la semelle d'usure.(OLFCH)

insole
= innersole : a loose thin strip placed inside a shoe for warmth or comfort.(WEBNE)

K

semelle /f/
: pièce amovible taillée en forme de semelle, que l'on place à l'intérieur de la chaussure. Elle est faite de matériaux différents selon qu'elle sert à adapter une chaussure trop large, à absorber la transpiration du pied, ou à le préserver de l'humidité.(OLFCH)

intentional impression
[K: chance impression]

intentional scarification
[K: accidental scarification](/COO88/)

SaF 441

scarification intentionnelle /f/
[effets de la scarification (accidentelle et intentionnelle) sur la classification et l'identification des empreintes digitales][K: scarification accidentelle] (RICPT)

interdigital area[6]
= interdigital space : located between the delta formations at the base of the fingers. [: part of base area][the first interdigital space is that between the thumb and the index finger][K: intertoe space][/=/ interdigital pad](COFRSLODEROLFIN)

SaF 212

région interdigitale[6] /f/
= espace interdigital [: secteur de la zone infra-digitale][/=/ éminence interdigitale](/GN26-/UNIVE)

interdigital area
= base area

interdigital area pattern
= base area pattern

interdigital interval[6]
: a cleft between two digits. [Interdigital intervals / are numbered in sequence beginning with the interval between the thumb and index finger.](CUDER)

SaF 212

entredoigt[6]

interdigital pad
[: lying in proximity to an interdigital interval] [/=/ interdigital area](CUDER)

Fa

éminence interdigitale /f/
= coussinet interdigital; pelote interdigitale /f/ [/=/ région interdigitale](POSCI-----/TERMI/)

interdigital pattern
= base area pattern

interdigital space
= interdigital area

interference microscope
: a microscope used for visualizing and measuring differences in phase or optical path in transparent or reflecting specimens.(ENSCT)

PaC 412

microscope interférentiel
: microscope permettant de renforcer les contrastes observés ou même d'en faire apparaître, en noir ou en couleur, dans le cas de certains objets transparents ou opaques-réfléchissants.[essai de révélation des gouttelettes de matière grasse par l'utilisation d'un --](UNIVERICPT)

interferogram
: a record made by an interferograph. (TERMIWEBNE)

Pa 412

interférogramme
: cliché photographique obtenu à l'aide d'un interféromètre. [Obtention d'un -- par superposition d'une empreinte digitale et d'une trace de référence à symétrie centrale (cercles concentriques).](GDEL-RICPT)

interferometer
: an instrument that utilizes the interference of waves (as of light) for precise determinations of wavelength, spectral fine structure, indices of refraction, and very small linear displacement. (WEBCO)

PaC 412

interféromètre
: appareil servant à la mesure de la distance à l'aide des interférences lumineuses.(GDEL-)

interferometry
: the design and use of optical interferometers. [Automated Identification and Analysis of Fingerprint by Interferometry](ENSCTRICPT)

C 412

interférométrie /f/
: technique de mesure utilisant les interférences. (GDEL-)

intermediary ridge
(OIPCE)

SaF 200

ligne intermédiaire /f/
(OIPCF)

intermediate delta[11] /B/
= composite delta /B/[hollow delta /S/][Es: delta intermedio](-----KOHIT)

SaF 231

delta intermédiaire[11] /B/
[delta blanc /S/][Es: delta intermedio](/OIPC-POSCI GN26-/)

interphalangeal flexion crease[6]
(OLFIN)

SaF 210

pli de l'articulation interphalangienne[6]
(POSCI)

interruption
= ridge break

intertoe space
[K: interdigital area]

invaded loop
= lateral-pocket loop whorl

inverted bifurcation /b/
[fork /B/] : the bifurcation of one single ridge, splitting or forking in the opposite direction from the line of flow of the surrounding ridges.[/=/ ascending bifurcation, descending bifurcation][De: Kontragabel /f/; Es: bifurcación invertida /f/; Nl: tegengestelde vork](FIFIH)

SaF 442

fourche renversée /f//b/
[bifurcation /B/][/=/ fourche dirigée en haut, fourche dirigée en bas][De: Kontragabel /f/; Es: bifurcación invertida /f/; Nl: tegengestelde vork](-----)

investigator
= crime scene investigator

invisible fingerprint
= invisible print

invisible print[5] /G/
= invisible fingerprint /G/ : a fingerprint that is not readily seen but that can be developed through powders or chemicals.[K: visible print] [/=/ fingermark, latent fingerprint, forged fingerprint] (BECRIOLFINFINGE)

SaF 311

empreinte invisible[5] /f//G/
= trace invisible /f//r/[K: empreinte visible][/=/ trace de doigt, empreinte latente, empreinte falsifiée] (FINGF/LEP82/)

inward loop
[: Vucetich system][K: outward loop][/=/ slanted loop, left-slant loop][Es: presilla interna /f/; It: ansa interna /f/](OLFIN)

SaF 210

boucle interne /f//FB,FFS/
= 1 /FF:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; 2 /FB/; 2 /FFS:PN décadactylaire sauf index/; 3 /FFS:PN décadactylaire sauf index/[: deux boucles franches au minimum dont l'ouverture est orientée à gauche pour la main droite, et à droite pour la main gauche][K: boucle externe][/=/ boucle ouverte, boucle à gauche][Es: presilla interna /f/; It: ansa interna /f/](/RFCHCRBTSMUNIVE/)

iodine
[I: at. number: 53; at. weight: 126.9044; specific gravity: 4.93; melting pt.: 113.7; boiling pt.: 184.35] : a nonmetallic halogen element obtained usu. as heavy shining blackish gray crystals. [De: Jod /n/; Es: yodo; It: iodio; Ja: (yôdo); Nl: jodium /n/; Sb: (jod)](WEBNEWEBCO)

A 411

iode /f/
[I : n. at. 53; m. at. 126,9045; m. vol. 4,94; p. de fusion 113,5; p. d'éb. 184,35] : métalloïde très volatil, qui donne naissance à des vapeurs violettes quand on le chauffe.[De: Jod /n/; Es: yodo; It: iodio; Ja: (yôdo); Nl: jodium /n/; Sb: (jod)](GDEL-ROBE-)

iodine-developed print
(COFRS)

SaF 411

empreinte révélée à l'iode /Lnf/
[l'--, puis fixée avec le 7,8-benzoflavone, ne peut plus être traitée au cyanoacrylate](RICPT)

iodine development
[: physical development](MOFIN)

SaF 411

révélation à l'iode /Lnf/
[: révélation physique](MAC88)

iodine fumer[17]
= iodine gun (FAUREFBIFC)

SFC 411

vaporisateur d'iode[17]
(FAURFRICPT)

iodine fumes[14] /p/ [the iodine-silver transfer method / involves the reaction of -- with the fats and oils of the skin] [De: Joddampf; Es: vapores de yodo /p/; It: vapori di iodio /p/; Sb: (jodne pare) /fp/](REI78)	SaF 411	**vapeurs d'iode**[14] /Lnfp/ [les traces mises en évidence par les -- ne sont visibles que quelques minutes (pratiquement, juste assez de temps pour les photographier)][De: Joddampf; Es: vapores de yodo /p/; It: vapori di iodio /p/; Sb: (jodne pare) /fp/](LEP82)
iodine fuming (OIPCE)	SaF 411	**exposition aux vapeurs d'iode** /Lnf/ (OIPCF)
iodine fuming process (BRPRF)	SaF 411	**procédé aux vapeurs iodiques** (CRIMS)
iodine gun = iodine fumer		
iodine method = iodine technique [: Eber, 1888] (FBIFCOLFINTRAIK)	SaF 411	**méthode à l'iode** /Lnf/ (OIPCF)
iodine monochloride [ICl](G0083)	A 419	**chlorure d'iode** [ICl](HUM90)
iodine-silver plate method = iodine-silverplate transfer method		
iodine-silverplate transfer method[14] = iodine-silver plate method; iodine-silver transfer method [: the iodine is applied to the skin with a fuming pipe and a polished silver plate is employed as a lifting medium](REI78)	SaF 411	**méthode de transfert sur plaque d'argent**[14] /Lnf/ = méthode iode-plaque d'argent /f/[: détection des empreintes digitales sur la peau](RICPT)
iodine-silver transfer method = iodine-silverplate transfer method		
iodine technique = iodine method		
iodine-treated fingerprint (CRIMS)	SaF 411	**empreinte digitale iodée** /f/ (CRIMS)
ionized argon laser = argon-ion laser		
iron [Fe: at. number: 26; at. weight: 55.847; specific gravity: 7.86; melting pt.: 1535; boiling pt.: 3000] : a heavy malleable ductile magnetic silver-white metallic element that readily rusts in moist air. (WEBNE/WEBCO/)	A	**fer** [Fe : n. at. 26; m. at. 55,847; m. vol. 7,87; p. de fusion 1535; p. d'éb. 2750] : métal blanc, grisâtre, ductile, malléable.(GDEL-/ROBE-/)
iron powder (TERMI)	A	**poudre de fer** /Lnf/ (RICPT)
island[9] /B/ [dot /S/][: ridge characteristic][De: Insel /f/; Es: isla /f/; It: isolotto; Ja: (shima); Nl: eiland /n/; Sb: (ostrvo) /n/](GALFPFINGE)	SaF 442	**îlot**[9] /B/ [point /S/][: caractère analytique][: ligne très courte] [-- simple][De: Insel /f/; Es: isla /f/; It: isolotto; Ja: (shima); Nl: eiland /n/; Sb: (ostrvo) /n/] (POSCIGN26-)

Island
= enclosure

ISRS
= image storage and retrieval subsystem

J core
= converging core

job queue (HARDA)	PgS 232	**file d'attente des travaux** /Lnf/ = file de travaux /Lnf/(TERMI)
joint (ROCOL)	Fa	**articulation** /f/
joint = phalanx		
joy stick /S--9/ = joystick [pointer /G--8/](TERMI)	PgS 230	**manche à balai** /S--9/ [pointeur /G3-8/](TERMI)

joystick
= joy stick

jukebox
= optical disk library

kaolin (FOCHI)	A	**kaolin**
K core [: single-print system](FINGE)	SaF 231 431	**centre K** /FC/ = forme à concavité inférieure /Lnf/(FINGF/RFCHC/)
keratosis /keratoses/ : an area of skin marked by overgrowth of horny tissue.[Finger and palm print alterations due to --](WEBCOOIPCE)	Fb	**kératose** /f/ : épaississement de la couche cornée de l'épiderme. (ROBE-)
key /NA/ [: part of classification formula : the ridge count of the first loop appearing on the fingerprint card](FBIFCOLFIN)	SaF 231	**clé** /f//FC/ [: élément de la formule digitale](CLESL)
knapsack [: joined central pockets][/=/ accidental](BRPRF)	SaF 210	**besace** /f/ [Le dessin est très complexe allant de la -- à des combinaisons de boucles et de volutes /.][/=/ figure accidentelle](RFCHC)
knitting [If slippage and "--" is a reasonable possibility, / it may still be possible to reach a determination of identity /.][/=/ overlain print](COFRS)	SaF 431	**guillochage** [sans aucun glissement facteur de flou, et sans retour en arrière qui occasionnerait un -- des lignes][/=/ trace surchargée](POSCI)
known print[5] = record; inked fingerprint [: fingerprint comparison in court][ridge color should be the same in the known and questioned prints to avoid confusion][K: questioned print][/=/ inked impression, fileprint] [De: Vergleichsabdruck; Es: impresión de cotejo /Lnf/; It: impronta assunta /f/; Ja: (ounatsushimon); Nl: vergelijkingsafdruk; Sb: (poznati otisak)](OLFIN)	SaF 443	**empreinte de comparaison**[5] /Lnf/ = empreinte digitale de comparaison /Lnf/; empreinte de référence /Lnf/; empreinte témoin /f/ [: comparaison des empreintes digitales en cour] [: relevée sur le suspect ou obtenue par une recherche d'initiative dans le fichier][les empreintes de comparaison étant celles de personnes signalisées mais il peut s'agir aussi de toutes les traces non identifiées prélevées au cours d'autres affaires criminelles][K: empreinte de question][/=/ empreinte encrée, empreinte répertoriée][De: Vergleichsabdruck; Es: impresión de cotejo /Lnf/; It: impronta assunta /f/; Ja: (ounatsushimon); Nl: vergelijkingsafdruk; Sb: (poznati otisak)](GN26-RICPT/RFLOP/RFCHCPOSCIUNIVECLESL)

L /NA/ [: large][/=/ subsecondary classification, major division]	SaF 231	**L /FC/** [/=/ division sub-secondaire, division majeure]
laboratory hood = fume hood; fuming hood; exhaust hood; hood (TERMICORDCDON79OLFINWEBNE)	SFC 410	**hotte de laboratoire** /Lnf/ = hotte /f/(TERMIHASTE)
laboratory stone = dental stone		
laboratory technician (OLFIN)	SFI	**technicien de laboratoire** (-----)
lac = gum lac (DIMFA)	A	**laque** /f/ = gomme-laque /f/(TERMI)
lactic acid [$CH_3CH(OH)COOH$](WEBNE)	A	**acide lactique** [CH_3-CHOH-COOH][: constitue entre 0,07 et 0,3 % de la sueur](ENQUI)
lactoflavin = riboflavin		
lactophenol (Jacob)	A	**lactophénol** (-----)
ladder configuration /S/ [vestige /G/]		
lake = enclosure		
laser[14] : a device that uses the principle of amplification of electromagnetic waves by stimulated emission of radiation and operates in the infrared, visible, or ultraviolet region.[De: Laser; Es: láser; It: laser; Ja: (rêzâ); Nl: laser; Sb: (laser)](MEFILENSCT)	PaC 412	**laser**[14] : appareil mettant en oeuvre le phénomène laser pour engendrer un faisceau de rayonnement spatialement et temporellement cohérent.[De: Laser; Es: láser; It: laser; Ja: (rêzâ); Nl: laser; Sb: (laser)](GDEL-)
laser beam = laser ray [The laser beam, suitably expanded by a lens, illuminates the treated exhibit.][De: Laserstrahl; Es: rayo láser; It: raggio laser; Nl: laserstraal; Sb: (laserski zrak)](TERMIMEN79)	Pa 412	**rayon laser** = faisceau laser : faisceau de lumière monochromatique, cohérente et parfaitement rectiligne. [De: Laserstrahl; Es: rayo láser; It: raggio laser; Nl: laserstraal; Sb: (laserski zrak)](/CLE87/RICPT ACTER)
laser detection of latent fingerprints = laser detection of latent prints (MEFIL)	SaF 412	**détection d'empreintes digitales latentes par laser** /Lnf/ = détection au laser d'empreintes digitales latentes /Lnf/(RICPT)
laser detection of latent prints = laser detection of latent fingerprints		
laser excitation (USSLP)	Pa 412	**excitation par laser** /Lnf/ (RICPT)

laser light
[Under --, excellent friction skin ridge detail was observed fluorescing green in color.](HOW87)

Pa 412

lumière laser /l/
(TERMI)

laser ray
= laser beam

latent
= latent fingerprint

latent cognizant data base[18]
= latent cognizant file : the collection of minutiae and related fingerprint data from ten-print fingerprint cards against which latent fingerprints are searched.[/=/ single fingerprint collection] (-----)

SPg 232

fichier morphologique monodactylaire[18]
= fichier monodactylaire [/=/ fichier monodactylaire] (/SCIVI/)

latent cognizant file
= latent cognizant data base

latent display miss

SFP 430

erreur de différentiation visuelle en monodactylaire /Lnf/

latent fingerprint[5] /rS/
= latent print /rS/; latent mark /rS/; latent impression /rS/; latent trace /rS/; latent /Nc//rS/; imprint /r/; mark /r/; trace /r/; impression; print [invisible print /G/] : a perspiration impression produced by the natural oil or from perspiration secreted through the pores of the skin and left on a surface or object at the scene of a crime.[Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or transmitted light, or ultraviolet or infrared rays.][Most series of latent prints found at crime scenes are from index, middle and ring fingers.][/=/ forged fingerprint, developed print][De: latente Fingerabdruckspur /l/; Es: huella dactilar latente /l/; It: impronta digitale latente /l/; Ja: (iryushimon); Nl: latente vingerafdruk; Sb: (latentni otisak)](/FINGECSTEM MOFINOLFINBRP?RFFIFIH/)

SaF 311

empreinte digitale latente[5] /l//rS/
= empreinte latente /l//rS/; trace papillaire latente /l//rS/; trace latente /l//rS/; trace /l//rS/; empreinte /l/[empreinte invisible /l//G/] [: type d'empreinte positive découverte sur les lieux, due au report, sur les objets manipulés, de l'imprégnation sudorale des crêtes papillaires d'un doigt et qui peut apparaître avec netteté sous l'effet de poudres qui y adhèrent; on peut alors la prélever photographiquement ou sur adhésif][/=/ empreinte falsifiée, empreinte révélée][De: latente Fingerabdruckspur /l/; Es: huella dactilar latente /l/; It: impronta digitale latente /l/; Ja: (iryushimon); Nl: latente vingerafdruk; Sb: (latentni otisak)](CRIMSCLESL/POSCIQ-370/)

latent fingerprint
= questioned print

latent fingerprint classification
= single finger-print classification

latent fingerprint reader
[/=/ rolled fingerprint reader](OIPCE)

SPg 430

lecteur de traces latentes
[/=/ lecteur de fiches décadactylaires](OIPCF)

latent fingerprint technique
= development method

latent fingerprint techniques /p//S/
= fingerprint investigation /S/; scenes of crime fingerprinting /S/; fingerprint identification /S/; dactyloscopic identification /S/; dactyloscopy /B/ [Es: dactilotecnia /f/; Ja: (genbashimonsaishugijutsu); Sb: (daktiloskopska tehnika) /f/](OLFINBROFIMP-QEMOFINWEBNE)

SaF 300 400

dactylotechnie /f/
= identification dactylotechnique /f/ : ensemble des méthodes employées par la criminalistique pour rechercher, prélever et exploiter les empreintes épidermiques laissées sur les lieux d'une infraction par son auteur, afin de l'identifier.[Dans l'identification dactylotechnique / on ignore tout de l'Homme et c'est la découverte, sur les lieux de l'infraction, d'une trace papillaire produite par un doigt, par une paume de main, voire par une plante de pied, qui pourra amener la connaissance de cet homme.][Es: dactilotecnia /f/; Ja: (genbashimonsaishugijutsu); Sb: (daktiloskopska tehnika) /f/](/GDEL-/RFCHC)

latent footprint /r/
[The -- appears on the surface of this sheet, and at the same time the sheet serves as an "insulator".](OIPCE)

SaF 311

empreinte de pied latente /Lnf//r/
(OIPCF)

latent impression
= latent fingerprint

latent mark
= latent fingerprint

latent palmprint /r/
= latent trace /r/; trace /r/(USSLPMOFIN)

SaF 311

empreinte palmaire latente /f//r/
(-----)

latent print
= latent fingerprint

latent print
= questioned print

latent print examiner
= examiner : a person trained to detect, process, and identify latent fingerprints.(USSLP-----)

SFI 111

dactylotechnicien
= technicien [: dactylotechnie][en cas de crime, la voiture de l'Identité Judiciaire part sur les lieux avec un photographe, un dessinateur et un dactylotechnicien][/=/ dactyloscopiste](RFID-)

latent print in blood
= impression in blood

latent print search mode
[K: 10-print search mode]

SPg 430

mode de recherche monodactylaire
[K: mode de recherche décadactylaire](/RFCRI/)

latent trace
= latent fingerprint

latent trace
= latent palmprint

laterality

SaF 420

sens de figuration
[le -- serait inverse par rapport à l'empreinte originale /et/ le signe dissymétrique serait lui-même inversé] (GN26-)

lateral pocket loop
= lateral-pocket loop whorl

lateral pocket loop pattern
= lateral-pocket loop whorl

lateral-pocket loop whorl[8] /USb/
= lateral pocket loop /b/; lateral pocket loop pattern /CEb/; collateral loops /p//b0--/; invaded loop /b-0-/; LP /CE:single-print system/[double-loop whorl /USB/][: the recurving ridges present two loop formations, separate and apart; these are two points of delta and the ridges traced from the core of each loop exit on the same side of the pattern][: the less common of the two types of double-loop whorls][: Battley system][K: twinned loop whorl][Es: bucles superpuestos /p/; It: anse sovrapposte /fp/; Ja: (sokuhoupokketototeijômon); Nl: lus met zijzak](/FINGEHNCUFCOFRSMOFINGALFP/)

SaF 210

boucles superposées[8] /fp//FFb/
= boucle à poche latérale /Lnf//b/; boucles jumelées /fp//FFb/; LP /FC:monodactylaire/; 7 /FF:PP décadactylaire/[volute double /f//B/][: leur sous-classement dépend du côté de leur ouverture][K: boucles opposées][Es: bucles superpuestos /p/; It: anse sovrapposte /fp/; Ja: (sokuhoupokketototeijômon); Nl: lus met zijzak]

lateral reversal
[Lateral (left-to-right) reversals are as rare as might be expected. / Lateral reversals also occur when working with transparent adhesive materials.] [/=/ mirror image, color reversal](COFRS)

SaF 420

inversion géométrique /f/
= renversement géométrique [éviter le renversement géométrique de l'empreinte digitale initiale][/=/ contre-type, inversion chromatique](RFCHCGN26-)

layout sheet
: the material onto which latent fingerprint images (photographs or originals) are affixed; may be used as input for the fingerprint reader.(-----)

SaF 230

topogramme
(/----/)

lead
[Pb: at. number: 82; at. weight: 207.19; specific gravity: 11.344; melting pt.: 327.4; boiling pt.: 1620] : a heavy soft malleable ductile plastic but inelastic bluish white metallic element found mostly in combination.(WEBNE/WEBCO/)

A

plomb
[Pb : n. at. 82; m. at. 207,2; m. vol. 11,35; p. de fusion 327,502; p. d'éb. 1740] : métal très dense d'un gris bleuâtre, mou, facilement fusible, se laissant bien travailler et laminer.(GDEL-/ROBE-/)

lead carbonate
[/=/ basic lead carbonate](TERMIFOCHI)

A 411

carbonate de plomb
[Le -- se réduisant en grumeaux dans une atmosphère humide, il est bon de le tenir à l'abri et de le tamiser périodiquement, pour disposer d'une poudre très fine.][/=/ carbonate basique de plomb](GN26-)

lead powder
[the application of -- to the skin](REI78)

SaF 419

poudre de plomb /Lnf/
(RICPT)

lead sulfide
[PbS](OLFINWEBNE)

A

sulfure de plomb
[PbS](FOCHI)

leather sole
(-----)

K

semelle de cuir /Lnf/
(POSCI)

left delta
[: whorl tracing][K: right delta][/=/ delta](BRPRF)

SaF 231

delta gauche
[: traçage de ligne][K: delta droit][/=/ delta](RBTSM)

left flow loop
= left-slant loop

left flow nutant loop /USb/
[nutant loop /B/][K: right flow nutant loop]

left foot
[K: right foot][/=/ foot]

SaF 231

pied gauche
[K: pied droit][/=/ pied]

left hand
[K: right hand][/=/ hand](FBIFC)

SaF 231

main gauche /I/
[K: main droite][/=/ main](CLESC)

left index
= 7 /NAJ/[K: right index][/=/ index](FINGE)

SaF 231

index gauche
= 7 /FCJ/[K: index droit][/=/ index](CLESLFINGF)

left little /J/
= 10 /NAJ/[K: right little][/=/ little finger] (ENSCT)

SaF 231

auriculaire gauche
= 10 /FCJ/[K: auriculaire droit][/=/ auriculaire] (CLESL)

left middle /J/
= 8 /NAJ/[K: right middle][/=/ middle finger] (FINGE)

SaF 231

majeur gauche /FC/
= 8 /FCJ/; médius gauche /FE/[K: majeur droit][/=/ médius](CLESLFINGF)

left ring
= left ring finger

left ring finger
= ring finger /S/; left ring /J/; 9 /NAJ/ : the third finger (next to the little finger) of the left hand, on which the marriage ring is worn. [K: right ring][/=/ ring finger](----FUWAGFINGE)

SaF 231

annulaire gauche
= 9 /FCJ/[K: annulaire droit][/=/ annulaire](CLESL FINGF)

left-slant loop[6] /b/
= left-slope loop /b/; left flow loop /USb/[slanted loop /USB/][: when the hand is unknown or in a single= print file: the trace is down and to the left][K: right= slant loop][/=/ radial loop, ulnar loop, inward loop][Es: bucle a la izquierda; It: ansa sinistrorsa /I/; Ja: (hidarinagareseijôteijômon); Nl: lus naar links](/OLFINCOFRS/USLIS)

SaF 210

boucle à gauche[6] /Lnf//b/
= boucle ouverte à gauche /Lnf//b/; boucle gauche /I//FB,FFb/; G /FF:Lyon index/; 2 /FF:GN et Lyon sauf index/; 3 /FF:PP décadactylaire/[boucle ouverte /I//B/][: une boucle ouverte à gauche se caractérise par : une zone centrale constituée de 2 boucles au minimum, ouvertes vers la gauche; un delta à droite; un centre de figure][K: boucle à droite][/=/ boucle radiale, boucle cubitale, boucle interne][Es: bucle a la izquierda; It: ansa sinistrorsa /I/; Ja: (hidarinagareseijôteijômon); Nl: lus naar links] (CRIMSRFCHC/GN26-CLESL/)

left slope central pocket /US/
[K: right slope central pocket][/=/ central-pocket whorl](USLIS)

SaF 210

poche centrale à gauche /Lnf//FB/
[K: poche centrale à droite][/=/ boucle à poche centrale](RBTSM)

left-slope loop
= left-slant loop

left tented arch /USB/
[tented arch /UES/][K: right tented arch]

left thumb
= 6 /NAJ/[K: right thumb][/=/ thumb](FINGE)

SaF 231

pouce gauche
= 6 /FCJ/[K: pouce droit][/=/ pouce](CLESLFINGF)

legible fingerprint
= decipherable imprint

legible print
= decipherable imprint

level of gray — SPg 200 — **niveau de gris**
[Les images d'empreintes et les traces non identifiées sont archivées sur disque optique numérique en 256 niveaux de gris. Elles conservent la qualité du relevé original.](MORSY)

lift /Vb/ — SaF 322 411 — **décalquer** /Vb/
[Prints should be --ed after photographing.] (FBIFC)
= prélever /Vb/[la trace / décalquée est photographiée et restituée géométriquement et chromatiquement afin de la rendre comparable aux empreintes classées dans le fichier monodactylaire][si l'objet-support est intransportable, la trace est le plus souvent décalquée : après révélation à l'aide d'une poudre porphyrisée /, on applique sur la trace un film gélatiné spécial auquel va adhérer le révélateur.](Q-370RFCHCPRECRRICPT)

lift
= fingerprint lift

lifted print[5] — SaF 322 411 — **empreinte prélevée**[5] /f/
[The color density of the -- depends upon the quantity of powder that adheres to the adhesive of the lift.](COFRS)
= trace décalquée /f//S/(/RFCHC/)

lifter
= fingerprint lifter

lifting tape
= fingerprint lifter

lifting tape backing — SaF 322 411 — **plaquette** /f/
= backing sheet (OLFINMOFIN)
(POSCI)

lifting tape cover — SaF 322 411 — **pellicule de protection** /Lnf/
= tab (OLFINMOFIN)
[On enlève la --, et on applique fermement la couche gélatineuse contre l'empreinte.](POSCI)

lifting technique — SaF 322 411 — **procédé de prélèvement** /G/
= fingerprint lifting technique [De: Sicherungstechnik /f/; It: tecnica di prelievo /Lnf/; Ja: (tenshagijutsu); Nl: afneem methode](OLFIN)
= procédé du décalque; procédé de transfert des empreintes digitales [De: Sicherungstechnik /f/; It: tecnica di prelievo /Lnf/; Ja: (tenshagijutsu); Nl: afneem methode](GN26-OLFIN)

light background — SaF 441 — **fond blanc**
[both prints may appear as black ridges on --s][/=/ white space](FBIFC)
[les crêtes apparaissent en noir sur --][/=/ espace interlinéal](GN26-)

lightbox — SaF 431 — **boîte à lumière** /Lnf/
[A -- is extremely useful when processing transparent objects, such as pieces of glass or plastic bags, for latent fingerprints.](OLFIN)
(GN26-)

light chopper — PaC 412 — **hacheur de flux lumineux**
(MEFIL)
(TERMI)

line [In placing the --s on the chart, they should be arranged so that they do not cross or touch.](FBIFC)	SaF 443	**trait** [il est préférable de ne dessiner qu'un -- (même pas une flèche) le reliant au chiffre](POSCI)
line = line of count		
line of count[12] = imaginary line; Galton line; line [: extension classification][: line connecting the inner and outer termini; the ridges intersected by the line are counted and together with the letters for the basic patterns, make up a formula][K: tracing ridge][/=/ imaginary line](BRPRFMOFIN/TRAIK/)	SaF 231	**ligne comptée**[12] /I//S/ = ligne delto-centrale /I//S/; ligne de Galton /Lnf//S/; ligne /I//S/[: sous-classement][: trait imaginaire reliant le delta et le centre de figure; le nombre de crêtes que coupe cette ligne détermine le groupe de l'empreinte][K: ligne tracée][/=/ ligne imaginaire](RFCHCGN26-/POSCI/)
line of flow = direction of flow		
lipid (TERMI)	AFa	**lipide** (FLAME)
liquid developer (CHA63)	SaF 410	**révélateur liquide** (OIPCF)
liquid nitrogen (TERMI)	A	**azote liquide** (TERMI)
little finger = pinkie /F/; pinky /F/ : the fourth finger of the hand.[: has the smallest pattern area of all fingers][/=/ finger](WEBNE/BRPRF/)	Fa	**auriculaire** = O; petit doigt; doigt auriculaire : cinquième doigt de la main.[/=/ doigt](GDEL-HASTEGN26-)
little toe = LT : the outermost and smallest digit of the foot.[/=/ toe](PUF65WEBNE)	Fa	**orteil, petit** : le cinquième doigt du pied en comptant à partir de l'axe saggital.[/=/ orteil](HASTELEROB)
local fingerprint file	SPg 200	**fichier local d'empreintes** (MORSY)
locate /Vb/ [The print was --d in a corner of a compartment, near the bottom of the tray.](OLFIN)	SaF 310	**localiser** /Vb/ [la trace est à l'état latent mais peut déjà être localisée par un examen sous éclairage oblique](RFCHC)
log = translaction log		

loop[6] /UEG/ = loop pattern /G/[horizontal loop /USS/; tented loop /S/; plain loop /S/] : a basic fingerprint pattern in which one or more ridges start at one side of the pattern, run toward the upper corner on the opposite side, then recurve and start back toward the side from which they came originally, forming a loop with a core in the center and only one delta at the edge of the pattern area.[: the most common fingerprint pattern (about sixty percent of all fingerprints; most loops are ulnar loops)][De: Schleife /f/; Es: bucle; It: ansa /f/; Ja: (teijômon); Nl: lus; Sb: (petlja) /f/] (GALFP/CRIVNCOFRSMOFIN/)	SaF 210	**boucle**[6] /f//FUG/ = disposition en boucles /Lnf//G0--/[boucle unique /f//FFS/; boucle en cimier /Lnf//S/; boucle simple /f//S/][monodelta /Nc//011/] : figure digitale fondamentale, principalement monodelte, dans laquelle les lignes partent d'un côté de l'empreinte, se dirigent en s'élevant vers le côté opposé, puis rebroussent chemin pour revenir vers leur point de départ.[: figure digitale la plus courante (60 p. 100), en particulier sur le médius et sur l'auriculaire][on peut constater la formation de boucles / dans les espaces interdigitaux] [De: Schleife /f/; Es: bucle; It: ansa /f/; Ja: (teijômon); Nl: lus; Sb: (petlja) /f/] (/POSCICLESLUNIVELAMED/)
looping ridge = recurving ridge		
loop pattern = loop		
loop type plain arch /USB/ [horizontal loop /USS/]		
loop type plain arch /USB/ [plain arch /S/]		
loop type tented arch /USB/ [tented arch /UES/](COFRSUSLIS/FBIFC/)	SaF 210	**arc en cimier** /B/ [arc en tente /FUS/](POSCICLESL)
loop type tented arch /USB/ [horizontal loop /USS/]		
lophoscopic comparison (OIPCE)	SaF 440	**comparaison lophoscopique** /f/ (OIPCF)
lophoscopic evidence (OIPCE)	SaF 440	**preuve lophoscopique** /f/ (OIPCF)
lophoscopic examination (OIPCE)	SaF 440	**étude lophoscopique** /f/ (OIPCF)
lophoscopic identification = friction skin identification		
lophoscopy[4] /G/ : the study of all those parts of the body which have ridge patterns that may be used for the purpose of identification; this science is divided into three main branches : dactyloscopy, chiroscopy and pelmatoscopy.[/=/ dactyloscopy, chiroscopy, pelmatoscopy, dermatoglyphics][De: Lophoskopie /f/; Es: lofoscopía /f/; It: lofoscopia /f/; Nl: lofoscopie; Sb: (lofoskopija) /f/](/OIPCE/CRIMS)	SaF 000	**lophoscopie**[4] /f//G/ : science ayant pour objet les traces produites par une partie du corps humain et dont la dactyloscopie, la chiroscopie et la pelmatoscopie sont les principales branches. [/=/ dactyloscopie, chiroscopie, pelmatoscopie, dermatoglyphie, papilloscopie][De: Lophoskopie /f/; Es: lofoscopía /f/; It: lofoscopia /f/; Nl: lofoscopie; Sb: (lofoskopija) /f/] (/POSCI/OIPCFCRIMS)
low-angle light (/COFRS/)	Pa 412	**lumière frisante** /f/ [la photographie directe en -- donnera aux crêtes un aspect clair](GN26-)

LP
= lateral-pocket loop whorl

LT
= little toe

luminescent fingerprint (/MAC88/)	SaF 412	**empreinte digitale luminescente** /f/ = empreinte luminescente /f/(MAC88)
luminescent powder [/=/ fluorescent powder](MEN79)	SaF 412	**poudre luminescente** /f/ [/=/ poudre fluorescente](RICPT)
luminescent stain [: development on dry non-porous surfaces](USSLP)	SaF 412	**colorant luminescent** (RICPT)
luminol [$C_8H_7N_3O_2$](WEBNE)	A	**luminol** [$C_8H_7N_3O_2$](GDEL-)

M /NA/
[: medium][/=/ subsecondary classification, major division]

SaF 231

M /FC/
[/=/ division sub-secondaire, division majeure]

M
= meet tracing

magnesium
[Mg: at. number: 12; at. weight: 24,305; specific gravity: 1.74; melting pt.: 651; boiling pt.: 1107] : a silver-white light malleable ductile metallic element.(WEBNEWEBCO)

A

magnésium
[Mg : n. at. 12; m. at. 24,305; m. vol. 1,74; p. de fusion : 648,8; p. d'éb. : 1090] : élément chimique indispensable à la vie, métal léger, blanc argenté, ductile et malléable, qui brûle à l'air avec une flamme blanche éblouissante et donnant de la magnésie.(FOCHI/ROBE-/GDEL-)

magnetic brush[17]
= brush [The magnet in the wand holds the powders in long rays which are pulled across the surface being processed /.][De: Magnetbürste /f/; Es: brocha magnética /f/; It: pennello magnetico; Ja: (jikiseinohake); Sb: (magnetna četka) /f/](OLFIN COFRS)

SaF 411

pinceau magnétique[17]
= pinceau aimanté; pinceau [De: Magnetbürste /f/; Es: brocha magnética /f/; It: pennello magnetico; Ja: (jikiseinohake); Sb: (magnetna četka) /f/] (-----CLESL)

magnetic powder
= metallic powder

magnifier
= fingerprint magnifying glass

magnifying glass
= fingerprint magnifying glass

main finger print collection
= main fingerprint collection

main fingerprint collection /GB/
= main finger print collection /GB/; master fingerprint collection /CE/; ten-finger file /US/; master fingerprint file /US/ : an index to criminal records containing the fingerprints of all persons convicted on criminal charges; each fingerprint slip bearing the ten fingerprints of persons registered is filed as one unit.[: may be digitized][K: single fingerprint collection][/=/ ten-print data base][De: Zehnfingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero decadactilar; It: casellario di identita dattiloscopica; Nl: hoofd verzameling; Sb: (dekadaktiloskopska zbirka) /f/](/DUIFI/-----)

SaF 232

fichier décadactylaire
= casier décadactylaire /FB/; décadactylaire /Nc/ /FB/ : collection signalétique des empreintes associées des dix doigts de toute personne condamnée, inculpée ou suspecte, et servant à identifier les cadavres inconnus ou à démasquer les récidivistes se dissimulant sous une fausse identité. [K: fichier monodactylaire][/=/ fichier morphologique décadactylaire][De: Zehnfingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero decadactilar; It: casellario di identita dattiloscopica; Nl: hoofd verzameling; Sb: (dekadaktiloskopska zbirka) /f/](/ENSCIQ-370 POSCIRFCHC/CAL52)

main line[6]
[/palmar//plantar/ --](CUDER)

Fa 212 213

ligne principale[6] /f/
[De chaque triradius part une crête nommée -- /. Chaque crête se termine à la périphérie de la main et décrit un trajet variable, mais qui ne croise jamais une autre ligne et présente les mêmes particularités qu'aux doigts.](UNIVE)

major
= major division

major division /NA/ = major /Nc//NA/[: part of classification formula: two capital letters in the form of a fraction representing the ridge counts of loops (S, M,or L) or the ridge tracings of whorls (I, M, or O) that may appear on the right thumb (numerator) and on the left thumb (denominator)](FBIFCFINGE)	SaF 231	**division majeure** /f//FC/ [: élément de la formule digitale](FINGF)
Malpighian layer[7] [/=/ epidermis](BRPRF)	Fa	**couche de Malpighi**[7] /Lnf/ [/=/ épiderme](EMQUI)
manual editing = manual intervention [manual editing of automatically-encoded marginal-quality fingerprints](-----)	SPg 230 430	**intervention manuelle** /f/ = correction manuelle /f/
manual file[18] [K: computerized file](TERMI)	SPd 232	**fichier manuel**[18] [K: fichier informatisé]
manual intervention = manual editing		
manual method = manual system		
manual system = manual method [K: automated system](-----)	SaF 230 430	**système manuel** = méthode manuelle /f/[K: système automatisé]
marginal ridges /p//S/ [outer pattern area /G/][It: sistema marginale](OLFIN)	SaF 210	**zone marginale** /f//S/ = système marginal /S/; région marginale /f//S/ [zone périphérique /G/][It: sistema marginale](/POSCIGN26-/)
mark = fingermark		
mark = latent fingerprint		
marking pencil [: marking evidence](FAURE)	SaF 310	**crayon gras** (FAURF)
master fingerprint collection = main fingerprint collection		
master fingerprint file = main fingerprint collection		
match /Vi/	SPg 430	**coïncider** /Vi/ [Lorsque les deux cartographies --ont parfaitement, le système considérera alors que les deux empreintes sont les mêmes.](PEN90)
match /Vt/ [It --es the minutiae of the filed fingerprints of each data base and the minutiae of the retrieved fingerprint and prints out the candidate fingerprint resulting from the matching.](/OIPCE/)	SPg 430	**comparer avec** /Vt/ (OIPCF)

match against /Vt/
= compare with /Vt/; compare against /Vt/[The fingerprint file is / automatically searched for all prints of similar classification and personal details, and any such prints are matched against (i.e. compared with) the latent print.](DLRPT)

matcher
= matcher unit

matcher subsystem
= matching sub-system [/=/ matcher unit, fingerprint matching system](/-----/OIPCE)

matcher unit[18]
= minutiae matcher unit; fingerprint matching processor; matcher [: part of search/match processor; compares encoded minutiae from searchprints with filed minutiae, scores the match and produces a candidate list][/=/ matcher subsystem](----- /DLRPT/)

matching
= fingerprint matching

matching characteristic
= matching point; point of identification; point of identity; identical point; identical characteristic; common characteristic; point of agreement [a given number of identical characteristics must be found in both prints being compared, without any unexplained dissimilarities][K: point of disagreement][/=/ point of similarity, ridge characteristic, positive identification](MOFINOLFINCOFRSTHO77)

matching point
= matching characteristic

matching score
= score : a numerical value assigned to each respondent on the search/match report. It is the result of comparing minutiae data and search parameters of two fingerprints.(/-----/)

matching sub-system
= matcher subsystem

confronter à /Vt/
= comparer à /Vt/[Ce système informatique / confronte l'empreinte relevée sur les lieux du délit à celles contenues dans une banque de données pouvant en comporter plusieurs millions. Il les compare une à une à très grande vitesse (plusieurs milliers par seconde) /.](MORSY)

sous-système de comparaison
[/=/ unité de rapprochement, système de comparaison dactyloscopique](OIPCF)

unité de rapprochement[18] /Lnf/
= comparateur d'empreintes [: assure la comparaison automatique des points caractéristiques de l'empreinte ou de la trace à identifier avec ceux des empreintes mémorisées dans le système] [/=/ sous-système de comparaison] (MORSYOIPCF)

caractère de coïncidence
= coïncidence /f/; point de coïncidence; point d'identification; point d'identité; point concordant; point de concordance; point commun; point commun d'identification [L'identification est formelle lorsqu'on retrouve sur la trace et l'empreinte de comparaison, 17 points de coïncidence. La démonstration en est faite sur des agrandissements photographiques de la trace et de l'empreinte où ces caractères analytiques sont silhouettés. / Les coïncidences n'ont pas toutes la même valeur identificatrice qui est fonction de leur fréquence.][Les points d'identification correspondant à ceux retenus sur l'empreinte de question y sont également fléchés.] [K: point de discordance][/=/ point de similitude, caractère analytique, identification formelle](RFID-PRECRRFCHCCLESLGN26-POSCIRICPTUNIVE-OIPCF)

pointage de rapprochement
= pointage

match report[18] = search/match report [: includes the candidate list][/=/ candidate list](-----)	SPg 430	**état des comparaisons**[18] = procès-verbal de comparaison /FS/; état comparatif [Le procès-verbal de comparaison fournit les indications nécessaires à la recherche de la fiche, ainsi que la formule Galton-Henry et la date de naissance.][/=/ sélection de rapprochement](----- OIPCF)
mate : a fingerprint that is another impression from the same finger.(-----)	SaF 430	**empreinte homologue /f/** = homologue /Ncf/(/THI67/)
MD = vacuum metallization		
mechanical development = physical development		
medial phalange = middle phalanx		
meeting ridge delta[11] /S/ [delta /G/; triradius /B/; angular delta /B/] (/CAFCM/)	SaF 231	**delta noir**[11] /S/ = delta positif /S/[delta /G/; delta tripode /B/; delta bipode /B/](RFCHCPOSCI)
meeting tracing = meet tracing		
meeting whorl = meet whorl		
meet tracing[12] = meeting tracing; M [: the ridge traced from the left delta passes at most two ridges away, above or below, the right delta][/=/ meet whorl, whorl tracing, inner tracing, outer tracing, subsecondary classification, major division][Es: trazado de confluencia; Ja: (kaigoutsuisekisen); Sb: (praćenje sa spajanjem) /Lnn/](/OIPC-/)	SaF 231	**traçage à jonction**[12] = traçage M /FB/; M; 95 /FB/ [: tracé tangent][/=/ verticille à jonction, traçage de ligne, traçage interne, traçage externe, division sub-secondaire, division majeure][Es: trazado de confluencia; Ja: (kaigoutsuisekisen); Sb: (praćenje sa spajanjem) /Lnn/](/CAL52RBTSMOIPC-/)
meet whorl = meeting whorl [/=/ whorl tracing, meet tracing] [Es: verticilo de encuentro; Ja: (kaigoukeikajômon)](----- MOFIN)	SaF 231	**verticille à jonction** [/=/ traçage de ligne, traçage à jonction][Es: verticilo de encuentro; Ja: (kaigoukeikajômon)](OIPCF)
mercuric chloride = mercury chloride		
mercuric nitrate (OLFINFOCHI)	A	**nitrate mercurique** (FOCHI)
mercurous chloride [Hg_2Cl_2](OLFINFOCHI)	A	**chlorure mercureux** [Hg_2Cl_2](FOCHI)
mercury chloride = mercuric chloride [$HgCl_2$](FOCHIOLFIN)	A	**chlorure de mercure** = chlorure mercurique [$HgCl_2$](TERMIFOCHI)
metacarpal[6] /Nc/ [first --: below the thumb](WEBNE)	SaF 212	**métacarpien**[6] /Nc/ [premier -- : sous le pouce](ROBE-)

metacarpophalangeal crease[6] [: separates a digit from the palm](OLFIN)	SaF 212	**pli de l'articulation métacarpophalangienne**[6] (/POSCITERMI/)
metal deposition = vacuum metallization		
metal ion (TERMI)	A	**ion métallique**
metallic powder[17] = magnetic powder /3--/; ferrous powder; powder [: not actually magnetic, applied with a magnetic wand][De: Metallpulver /n/; Es: polvo metálico; It: polvere metallica /f/; Ja: (jiseifunmatsu); Nl: metaal poeder /n/; Sb: (metalni prah)](COFRSDUIFIOLFIN)	SaF 411	**poudre métallique**[17] /f/ = poudre magnétique /f/; poudre /f/[Les poudres magnétiques contenant du fer mélangé à une poudre noire, grise ou blanche sont utiles sur des surfaces qui ne sont pas tout à fait lisses /.][De: Metallpulver /n/; Es: polvo metálico; It: polvere metallica /f/; Ja: (jiseifunmatsu); Nl: metaal poeder /n/; Sb: (metalni prah)](SURQRSCIVIRICPT)
metatarsal impression = metatarsal print		
metatarsal imprint = metatarsal print		
metatarsal print = metatarsal impression; metatarsal imprint [size and form of metatarsal print](OIPCE)	SaF 211	**empreinte métatarsienne** /f/ [taille et forme de l'--](OIPCF)
method of classification = system of fingerprint classification		
method of identification (TRAIK)	SaF 000	**méthode d'identification** /Lnf/ = procédé d'identification; technique d'identification (RFCHCGN26-Q-370)
methylene chloride = dichloromethane [CH_2Cl_2](FOCHI)	A	**chlorure de méthylène** = dichlorométhane [CH_2Cl_2]
middle finger = second finger : the midmost of the five digits of the hand.[: its pattern area is usually greater than those of the index and ring fingers][/=/ finger] (HASTEWEBCO/BRPRF/)	Fa	**médius** /FE/ = M; majeur /FC/; doigt du milieu; doigt majeur : doigt du milieu de la main.[/=/ doigt] (ENQUIGLMEDHASTEGN26-)
middle phalanx[6] /S/ = medial phalange /S/; second phalanx /S/[: digits other than thumbs or big toes][/=/ phalange](TERMI COFRSGLMEDLEMEDFLAME)	SaF 211 213	**phalange moyenne**[6] /f//S/ = deuxième phalange /f//S/; phalange II /f//S/; phalangine /f//S/[: doigts autres que le pouce et le gros orteil][/=/ phalange]
minutia = ridge characteristic		
minutiae data base[18] [: ten-print data base, latent cognizant data base, and unsolved latent data base]	SFP 232	**base de données morphologique**[18] /Lnf/ [: fichier morphologique décadactylaire, fichier morphologique monodactylaire et fichier morphologique des traces non identifiées]

minutiae detection : the process of locating and recording information about minutiae in a fingerprint image.(-----)	SPg 430	**détection des points caractéristiques** /Lnf/ (/OIPCF/)
minutiae matcher unit = matcher unit		
minutiae plot = plot : a graphic plot of the location and orientation of minutiae contained in one fingerprint.(-----)	SFP 430	**matrice de recherche** /Lnf/ = matrice /f/(THI67)
minutia point = ridge characteristic		
mirror image [the powdered outline adhering to the lifter's surface will be a "--" of the print][/=/ lateral reversal](BRPRF)	SaF 322 420	**contre-type** [/=/ inversion géométrique](RIC85)
miss	SFP 430	**erreur de différentiation** /Lnf/
missing digit = missing finger		
missing finger = missing digit /GJ/[De: fehlender Finger; Es: dedo faltante; It: dito mancante; Nl: ontbrekende vinger; Sb: (nedostajući prst)](BRPRF)	Fb	**doigt manquant** [De: fehlender Finger; Es: dedo faltante; It: dito mancante; Nl: ontbrekende vinger; Sb: (nedostajući prst)](RBTSM)
missing print (BRPRF)	SaF 221	**empreinte manquante** /f/ (RBTSM)
mode of operation	SPg 200 400	**mode d'exploitation**
molded print = plastic impression		
molded sole (TERMI)	K	**semelle moulée** /f/ (RFCHC)
mole [: not a reliable mean of identification](FIFIH)	Fa 441	**grain de beauté** (ROCOL)
molten gel = gel [Cells of Acinetobacter calcoaceticus are added to a molten gel which is poured onto the fingerprint and allowed to set. During incubation, bacterial colonies that correspond to the ridge pattern are formed in the gel /.](/OIPCE/)	SaF 414	**gel fondu** = gel [on mélange des cellules d'acinetobacter calcoaceticus à un gel fondu qu'on verse sur l'empreinte, puis on laisse le gel se figer. Au cours de l'incubation, des colonies de bactéries coïncidant avec les crêtes des empreintes se forment dans le gel /.](/OIPCF/)
molybdenite [MoS_2](FOCHITERMI)	A	**molybdénite** /f/ = sulfure de molybdène [MoS_2]
molybdenum disulfide[14] = molybdenum disulphide (TERMI)	A 413	**bisulfure de molybdène**[14] (TERMI)

molybdenum disulphide
= molybdenum disulfide

monozygotic twins /p/
= one-egg twins /p/; identical twins /p/; uni-ovular twins /p/; enzygotic twins /p/ : pair of twins produced from a single zygote.[K: dizygotic twins](DEMEDGLMEDWEBNE)

Fal

jumeaux univitellins /p/
= jumeaux monozygotes /p/; vrais jumeaux /p/; jumeaux uni-ovulaires /p/; jumeaux homozygotes /p/ : ils résultent de la division d'un oeuf, ou zygote, immédiatement après la fécondation, quand tous les caractères de l'être sont déjà déterminés. [Bertillon a pu observer jusqu'à trente coïncidences dans les dermatoglyphes de deux vrais jumeaux /.][K: jumeaux bivitellins](DEMEDGLMEDLAMEDCLESL)

mouse /S--9/
[pointer /G--8/](TERMI)

PgS 230

souris /f//S--9/
[pointeur /G3-8/](TERMI)

Müller single-print system
(OICPE)

SaF 231

système monodactylaire Müller
(OIPCF)

multi-looping formation
(FINGE)

SaF 210

multiverticille
(GN26-)

mummification
: the complete drying of the body as the result of burial in a dry, hot soil, or the exposure of the body to a dry, cold atmosphere.(BLAW-)

Fb 325

momification /f/
: dessication des tissus et des viscères d'un cadavre dans certaines conditions climatiques (pays chauds et secs) et de terrain (sol sablonneux). (FLAME)

mummified body
= mummified corpse

mummified corpse
= mummified body (OIPCE)

Fb 325

cadavre momifié
(OIPCF)

mummified finger
(-----)

Fb 325

doigt momifié
(RICPT)

muscle fibre[7] /GB/
[/=/ hypodermis](CHFSY)

Fa

fibre musculaire[7] /f/
[/=/ hypoderme](FLAME)

N /CE/ [/=/ trend]	SaF 231	**N /FC/** [/=/ orientation des crêtes]
N = numerator		
nail[6] **/G/** [fingernail /B/; thumbnail /B/; toenail /S/][Nails grow about 0.1 millimetre per day /.](ENBRI)	Fa	**ongle**[6] **/G/** [ongle de la main /S/; ongle de pied /S/][La croissance de l'-- est d'environ 0,1 mm par jour.] (LAMED)
name check (-----)	SaF 430	**recherche nominale /f/** [Chaque jour 120 à 130 demandes de -- leur parviennent pour la seule région parisienne /.] (JOU82)
name file = name-index file; nominal index /GB/(FBIFC MOFINDUIFI)	SaF 232	**fichier alphabétique** = fichier nominatif (RFCHC-----)
name-index file = name file		
nascent loop = nutant loop		
nascent ridge = incipient ridge		
natural imprint = chance impression		
NBD chloride (Jacob)	A	**chlorure de NBD** (MAC88)
Nd: YAG laser = neodymium YAG laser; YAG:Nd laser; Neodymium: Yttrium Aluminium Garnet Laser (TERMI-----)	PaC 412	**laser Nd:YAG** = laser au néodyme-YAG; laser à YAG:Nd; laser à YAG-néodyme (RICPTTERMI)
necrofingerprinting = postmortem fingerprinting		
needle = hypodermic needle		
negative high score	SPg 430	**pointage élevé refusé**

negative print[5]
= tonally reversed print [K: positive print][/=/ relief impression, dust impression, dust impression][De: negative Abdruckspur /f/; Es: impresión negativa /f/; It: impronta in negativo /Lnf/; Nl: vingerafdruk kleurverkeerd; Sb: (negativ otisaka)](CRIVNCOFRS)

SaF 311

empreinte négative[5] /f/
= empreinte paradoxale /f/[: le tracé représente le dessin des sillons et non celui des crêtes papillaires][On reconnaît qu'une empreinte est «négative» ou «paradoxale» au fait que les lignes encrées ne possèdent aucun pore.][K: empreinte positive][/=/ empreinte en relief, empreinte par enlèvement, empreinte dans la poussière][De: negative Abdruckspur /f/; Es: impresión negativa /f/; It: impronta in negativo /Lnf/; Nl: vingerafdruk kleurverkeerd; Sb: (negativ otisaka)](/POSCI/)

neodymium
[Nd: at. number: 60; at. weight: 144.24; specific gravity: 6.9; melting pt.: 840; boiling pt.: --] : a faintly yellow trivalent metallic element of the rare earth group.(WEBNE)

A 412

néodyme
[Nd : n. at. 60; m. at. 144,24; m. vol. 7,00; p. de fusion 1016; p. d'éb. 3068] : corps simple, un des éléments des terres rares, appartenant au groupe du cérium.(GDEL-ROBE-)

neodymium YAG laser
= Nd: YAG laser

Neodymium: Yttrium Aluminium Garnet Laser
= Nd: YAG laser

nerve[7]
[/=/ dermis](BRPRF)

Fa

nerf[7]
[/=/ derme](FLAME)

network controller[18]
= search processor controller (-----)

SPg 200 400

contrôleur de réseau[18]
[: Il gère les dialogues entre les machines connectées sur le réseau, les files d'attente, les fichiers statistiques, les éditions de rapports.](MORSY)

ninhydrin[14]
[$C_9H_6O_4$][: detects the presence of amino acids][De: Ninhydrin /n/; Es: ninhydrina /f/; It: ninidrina /f/; Ja: (ninhidorin); Nl: ninhydrine; Sb: (ninhidrin)](COFRSWEBCOOIPCE)

A 413

ninhydrine[14] /f/
[$C_9H_6O_4$][La -- réagit avec les acides aminés présents dans l'empreinte digitale latente (d'origine eccrine) et donne un produit pourpre foncé qui s'appelle le «pourpre de Ruhemann» /.][De: Ninhydrin /n/; Es: ninhydrina /f/; It: ninidrina /f/; Ja: (ninhidorin); Nl: ninhydrine; Sb: (ninhidrin)](TERMIMAC88)

ninhydrin acetone solution
[the work to detect his fingerprint was conducted with a notebook which had been used by him around 1954 and kept in the storehouse, using 1% --](OIPCE)

A 413

solution d'acétone-ninhydrine /Lnf/
[on poursuivit la recherche d'empreintes sur un carnet que l'homme avait utilisé vers 1954, à l'aide d'une solution d'acétone-Ninhydrine à 1 %](OIPCF)

ninhydrin analogue
(MAC88)

A 413

analogue de la ninhydrine
(MAC88)

ninhydrin developed fingerprint
= ninhydrin-developed print

ninhydrin-developed latent print
= ninhydrin-developed print

ninhydrin-developed print
= ninhydrin-developed latent print; ninhydrin developed fingerprint (COFRSRICPT)

SaF 413

empreinte révélée à la ninhydrine /Lnf/
[si une lumière incidente jaune-orange / est utilisée pour observer une --, celle-ci paraîtra noire](RICPT)

ninhydrin development (MOFIN)	SaF 413	**révélation à la ninhydrine** /Lnf/ (MAC88)
ninhydrin method = ninhydrin technique; ninhydrin process [: Sweden, 1954](OLFINUSSLP)	SaF 413	**méthode à la ninhydrine** /Lnf/ [: papier](MAC88OIPCF)
ninhydrin process = ninhydrin method		
ninhydrin solution (MOFINFBIFC)	A 413	**solution de ninhydrine** /Lnf/ (CLESL)
ninhydrin technique = ninhydrin method		
ninhydrin treatment (MAC88)	SaF 413	**traitement à la ninhydrine** (MAC88)
nitric acid = hydrogen nitrate [HNO_3](FOCHI)	A	**acide nitrique** = acide azotique [HNO_3]
nodding loop = nutant loop		
nominal index = name file		
non-numerical group /CE/ [: A, T, R, U](FINGE)	SaF 231	**groupe non numérique** /FC/ [: A, T, R, U](FINGF)
nonporous surface[14] [: plastics, glass, metals][K: porous surface] [/=/ glossy surface, smooth surface][It: superficie non porosa /f/](OLFIN-----)	SaF 310 410	**surface non poreuse**[14] /f/ = support non poreux [: plastique, verre, peinture] [K: surface poreuse][/=/ support poli, surface lisse][It: superficie non porosa /f/](MAC88OIPCF)
normal print [K: abnormal print](PUF65)	SaF 200	**empreinte normale** /f/ [K: empreinte anormale](OIPCFRBTSM)
noseprint [: police dog](FAURE)	SaF 219	**empreinte nasale** /f/ [: chien de police](FAURFGENFR)
nucleus ridges /p/ [-- in the Vucetich system][/=/ pattern area](OLFIN)	SaF 210	**lignes nucléaires** /fp/ [la /ligne delto-centrale/ coupe un certain nombre de --][/=/ zone centrale](UNIVE)
numerator = N [: classification formula](FBIFC)	SaF 231	**numérateur** [: formule digitale](RFCHC)
numerical group /CE/ [: W, C, D, X](FINGE)	SaF 231	**groupe numérique** /FC/ [: W, C, D, X](FINGF)

nutant loop[s] /B/
= nascent loop /B/; nodding loop /B/[plain loop /S/; left flow nutant loop /USb/; right flow nutant loop /USb/][Occasionally the looping formation is bent over and gives the appearance of a 'droopy loop' /. Nutant loops do not appear frequently, but when they do it is usually in the thumbs with the recurves originating from the thumb side of the hand, making it a radial loop.](NAF69FINGEGALFPMOFIN /USLIS/)

SaF 210

boucle nutante[s] /f//FCB/
= boucle convexe /f//B/; boucle à concavité inférieure /Lnf//B/[boucle simple /f//S/](OIPCF FINGF/RFCHC/)

O
= outer tracing

o-aminobenzoic acid
= anthranilic acid

oblique illumination
= oblique lighting

oblique light
[Most invisible latent prints show up under --, reflected or transmitted light, or ultraviolet or infrared rays.](MOFIN)

Pa 412 **lumière oblique** /f/
[le moulage fut ensuite photographié en --](GN26-OIPCF)

oblique lighting[14]
= oblique illumination (CAFIECHFSY)

Pa 412 **éclairage oblique**[14]
[Lorsque le support est lisse et poli, la trace est à l'état latent mais peut déjà être localisée par un examen sous -- qui fera apparaître son reflet.](RFCHC)

oblique sinus
[/= slanted loop]

oblique stria
[/= horizontal loop]

obstruction ridge[9] /B/
[ridge characteristic /G/][Central pocket loops can also be formed by an -- at right angles to a loop's inner line of flow rather than by a second recurve below the core.](MOFIN)

SaF 442 **obstruction**[9] /f//B/
[caractère analytique /G/]

occupational marks /p/
[Es: estigmas profesionales /p/; It: caratteri professionali /p/; Sb: (profesionalne oznake) /fp/](MOFIN)

Fb 441 **stigmates professionnels** /p/
[: maçons : callosités][Es: estigmas profesionales /p/; It: caratteri professionali /p/; Sb: (profesionalne oznake) /fp/](RFCFS)

offset endings
= deviated break

old latent print
[/= recent print](/FAURE/)

SaF 410 **empreinte latente ancienne** /f/
[/= empreinte récente](/FAURF/)

one-dissimilarity doctrine
: if two fingerprints differ in a single ridge characteristic the prints cannot be attributed to the same finger or individual.[the -- has never been demonstrated to have originated from a firm scientific basis][If the -- is allowed to become enshrined as an immutable law of fingerprints, fingerprints such as those illustrated by Galton and in the present work could not be identified as having been made by the same finger.][/= point of dissimilarity](THO77)

SaF 442 **doctrine de la dissimilitude unique** /Lnf/
= théorie de la dissimilitude unique /Lnf/[/= point do dissimilitude](OIPCF)

one-egg twins
= monozygotic twins

open delta[11] /B/ = parallel delta /B/[hollow delta /S/][: divergence type delta][K: closed delta][Es: delta abierto; It: delta aperto; Nl: open delta; Sb: (otvorena delta) /f/](OIPC-KOHIT/BRPRF/)	SaF 231	**delta ouvert**[11] /B/ [delta blanc /S/][: triangle aux sommets ouverts][K: delta fermé][Es: delta abierto; It: delta aperto; Nl: open delta; Sb: (otvorena delta) /f/](OIPC-)
open loop = slanted loop		
operator = fingerprint recorder		
optical detection (USSLP)	SaF 412	**détection optique** /f/ (MAC88)
optical disk = digital optical disk		
optical disk library = jukebox /J/(TERMI-----)	PgS 232	**bibliothèque de disques optiques** /Lnf/ = juke-box /J/(TERMI/SCIVI/)
optical method = optical technique		
optical technique = optical method [De: optisches Verfahren /n/; Es: método óptico; It: tecnica ottica /f/; Ja: (kougakugijutsu); Nl: optische methode; Sb: (optički metod)](-----OLFIN)	SaF 412	**méthode optique** /f/ = technique optique /f/; procédé optique [Les techniques optiques / mettent en jeu la luminescence de certaines substances du mélange sueur-sébum et, notamment, celle de la riboflavine.][De: optisches Verfahren /n/; Es: método óptico; It: tecnica ottica /f/; Ja: (kougakugijutsu); Nl: optische methode; Sb: (optički metod)](Q-370LEP82RIC85)
opto-electronic reader = direct reader		
organic constituent (TERMI)	A	**constituant organique** (MAC88)
orientation : refers to the direction along the ridge flow. [Minutiae may have one of two --s relative to the ridge flow.][/=/ trend](STO87)	SaF 430	**orientation** /f/ [/=/ orientation][: morphologie locale](CLESL)
original print [K: enhanced print]	SPg 200 400	**empreinte originale** /f/ [K: empreinte améliorée](/PEN90/)
ortho-phthalaldehyde [Latent prints treated with -- / behave similarly.](MEN79)	A	**ortho-phtalaldéhyde** (Jacob/RICPT/)

oscilloscope
: an instrument in which the variations in a fluctuating electrical quantity (as voltage) appear temporarily as a visible wave form on the fluorescent screen of a cathode-ray tube.[De: Oszilloskop; Es: osciloscopio; It: oscilloscopio; Nl: oscilloscoop; Sb: (osciloskop)](MEFILTERMI/WEBNE/)

PaC 410

oscilloscope
: appareil permettant de visualiser les variations d'une grandeur variable dans le temps et d'en obtenir une représentation.[De: Oszilloskop; Es: osciloscopio; It: oscilloscopio; Nl: oscilloscoop; Sb: (osciloskop)](GDEL-)

osmic acid
= osmic acid anhydride

osmic acid anhydride
= osmium tetroxide; osmic acid; osmium oxide [OsO_4][: Forgeot, 1891](TERMIOLFING0083)

A 413

anhydride osmique
= tétroxyde d'osmium; acide osmique [OsO_4]

osmium oxide
= osmic acid anhydride

osmium tetroxide
= osmic acid anhydride

outer focal point
= delta

outer pattern area[6] /G/
[marginal ridges /p//S/][K: inner pattern area][Es: zona periferica /f/; It: secondo sistema; Nl: gebied buiten het patroondeel /Lnn/; Sb: (spoljna zona uzorka) /Lnf/](/CRIVN/)

SaF 210

zone périphérique[6] /f//G/
= région périphérique /f//G/[zone marginale /f//S/] [: région du dessin digital, parfois subdivisée en zone marginale, correspondant aux bords des doigts, et en zone distale (ou système périunguéal), correspondant à leurs extrémités][K: zone centrale] [Es: zona periferica /f/; It: secondo sistema; Nl: gebied buiten het patroondeel /Lnn/; Sb: (spoljna zona uzorka) /Lnf/](/POSCIRFCHCGN26-/)

outer skin
= epidermis

outer terminus
= delta

outer tracing[12]
= O [: the ridge traced from the left delta passes at least three ridges away and below the right delta][K: inner tracing][/=/ outer whorl, whorl tracing, meet tracing, subsecondary classification, major division][Es: trazado externo; Ja: (tsuisekisengasotogawa)](/OIPC-/)

SaF 231

traçage externe[12]
= traçage O /FB/; O; 96 /FB/[: tracé centrifuge] [K: traçage interne][/=/ verticille externe, traçage de ligne, traçage à jonction, division sub-secondaire, division majeure][Es: trazado externo; Ja: (tsuisekisengasotogawa)](/CAL52RBTSMOIPC-/)

outer whorl
[K: inner whorl][/=/ whorl tracing, outer tracing] [Es: verticilo exterior; Ja: (gaihoukeikajômon)](MOFIN)

SaF 231

verticille externe
[K: verticille interne][/=/ traçage de ligne, traçage externe][Es: verticilo exterior; Ja: (gaihoukeikajômon)](OIPCF)

output queue /S/
= output work queue /S/[queue /G/] : where data is temporarily stored while waiting to be disseminated.[K: input queue](-----TERMI)

PgS 232

file d'attente de sortie /Lnf//S/
= file d'attente de sortie des travaux /Lnf//S/; file de sortie /Lnf//S/ [file d'attente /Lnf//G/] [K: file d'attente d'entrée](TERMIHARDATERMI)

output work queue
= output queue

outsole
= sole : the outside sole of a boot or shoe. (WEBNEOLFCH)

K

semelle d'usure /Lnf/
= semelle /f/

outward loop
[: Vucetich system][K: inward loop][/=/ slanted loop, right-slant loop][Es: presilla externa /f/; It: ansa esterna /f/](OLFIN)

SaF 210

boucle externe /f//FB,FFS/
= E /FF:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; 3 /FB/; 4 /FF:PN décadactylaire sauf index/[: deux boucles franches au minimum dont l'ouverture est orientée à droite pour la main droite, et à gauche pour la main gauche][K: boucle interne][/=/ boucle ouverte, boucle à droite][Es: presilla externa /f/; It: ansa esterna /f/](/RFCHCRBTSMUNIVE/)

oval whorl
= elliptical whorl

overlain print /r/
= superimposed latent print /r/[/=/ knitting](COFRS MOFIN)

SaF 210

trace surchargée /f//r/
[/=/ guillochage](/ENSCIQ-370/)

ovoid spiral /USb/
[spiral whorl /B/]

P /CE/ [/=/ trend]	SaF 231	**P** /FC/ [/=/ orientation des crêtes]
P = plain whorl		
pad = digital pad		
pad = finger pad		
pad = finger pad		
pad = palmar pad		
pad = volar pad		
palm[6] = palm of the hand : the somewhat concave part of the human hand between the bases of the fingers and the wrist. [/=/ hand, base area, hypothenar, thenar][De: Handfläche /f/; Es: palma /f/; It: palmo; Ja: (shôbu); Nl: handpalm; Sb: (dlan)](WEBNE OXDUD)	Fa	**paume**[6] /f/ = paume de la main /Lnf/; paume de main /Lnf/ : face antérieure de la main entre le poignet et la racine des doigts.[/=/ main, zone infradigitale, hypothénar, thénar][De: Handfläche /f/; Es: palma /f/; It: palmo; Ja: (shôbu); Nl: handpalm; Sb: (dlan)](LEMEDHASTEGDEL-RFCHC)
palmar area = base area		
palmar crease[6] [: distal transverse crease, proximal transverse crease, radial longitudinal crease][/=/ flexion crease]	SaF 213	**pli palmaire**[6] [: pli transverse distal, pli transverse proximal, pli radial longitudinal][/=/ pli de flexion](GLMED)
palmar dermatoglyphics /p//B/ [dermatoglyphics /p//S/][SaF palmar pattern /B/](CUDER)	Fa	**dermatoglyphes palmaires** /p//B/ [dermatoglyphes /p//S/][SaF dessin palmaire /B/](UNIVE)
palmar impression = palmprint		
palmar imprint = palmprint		
palmar pad = pad [: foreleg](DICVI-----)	Eb	**pelote palmaire** /f/ = coussinet palmaire; pelote /f/; coussinet [: patte antérieure](GDEL-DICVI)
palmar pattern[16] /B/ [papillary pattern /S/][Fa palmar dermatoglyphics /p//B/](LODER)	SaF 212	**dessin palmaire**[16] /B/ [dessin papillaire /S/][Fa dermatoglyphes palmaires /p//B/]
palmar region = base area		
palmar surface (CUDER)	SaF 212	**face palmaire** /f/ [la -- de l'extrémité des doigts](ENSCI)

palmar zone
= base area

palm formula
(OIPCE)

SaF 231

formule palmaire /I/
[La -- se compose de deux valeurs séparées pour le thénar et l'hypothénar. Ces deux valeurs peuvent être exploitées ensemble ou séparément.](OIPCF)

palm mark /Br/
[hand mark /rS/; palmprint /S/](-----)

SaF 311

trace palmaire /I//Br/
= trace lophoscopique /I/[trace de main /Lnf//rS/; empreinte palmaire /I//S/](-----)

palm of the hand
= palm

palm print
= palmprint

palm-print
= palmprint

palmprint /S/
= palm-print /GB/; palm print; palmar impression; palmar imprint; impression; print [handprint /G/; recorded palmprint /BR/; palm mark /Br/] : a print of the palm of the hand. [Classifying palm prints involves dividing the palm into a number of regions and then determining the presence or absence of triradii and patterns.][De: Handabdruck; Es: impresión palmar /I/; It: impronta palmare /I/; Ja: (shômon); Nl: handpalmafdruk; Sb: (otisak dlana)] (ALCPPWEBNECOFRS/MARLA/FPW--MOFINBROFI)

SaF 212

empreinte palmaire /I//S/
= empreinte de paume /Lnf/[empreinte de main /Lnf/ /G/; chirogramme /BR/; trace palmaire /I//Br/][les empreintes palmaires se présentent sous une forme fragmentaire et certaines régions se rencontrent plus fréquemment que d'autres][De: Handabdruck; Es: impresión palmar /I/; It: impronta palmare /I/; Ja: (shômon); Nl: handpalmafdruk; Sb: (otisak dlana)] (GN26-POSCIOIPCF)

palmprint card
= palmprint form

palmprint classification
(MOFIN)

SaF 212

classification palmaire /I/
= classement palmaire (OIPCFPOSCI)

palmprint classification
= palmprint classification system

palmprint classification system
= palmprint system; palmprint classification (MOFINKOHITMOFIN)

SaF 231

méthode de classification des empreintes palmaires /Lnf/ = classification palmaire /I/; classement palmaire /Z/(OIPCFOIPCFPOSCI)

palmprint collection
= palmprint file

palmprint file /US/
= palmprint collection /GB/; palm prints collection [: palmprints of registered criminals](KOHITDUIFIFPW--)

SaF 212 232

fichier palmaire
= fichier d'empreintes palmaires [: collection monochiroscopique](RFCHCPOSCI/OIPCF/)

palmprint form /GB/
= palmprint card /US/(ALCPPKOHIT)

SaF 232

fiche palmaire /I/
(-----)

palm print identification
= palm-print identification

palm-print identification
= palm print identification; chiroscopic identification [Palm-print identification / has proved the guilt of offenders who overlooked the fact that part of their palms were exposed by the openings in the gloves they were wearing.](BROFI----MOFIN)

SaF 430 **identification chiroscopique** /f/
(POSCI)

palmprinting
(MOFIN)

SaF 221 **relevé des empreintes palmaires**
(GN26-)

palmprinting
= chiroscopy

palm prints collection
= palmprint file

palmprint system
= palmprint classification system

papilla[7] **/--e/**
= dermal papilla /--e/ : one of the vascular protuberances of the dermal layer of the skin extending into the epidermal layer and often containing tactile corpuscules.[/=/ dermis] (WEBNECLELF)

Fa **papille**[7] /f/
= papille dermique /f/[/=/ derme](LEMEDGLMED)

papillary mark /Br/
[ridge impression /S/]

SaF 311 **trace papillaire** /f//Br/
= trace lophoscopique /f/[empreinte lophoscopique /f//S/]

papillary mark
= fingermark

papillary pattern /S/
= ridge pattern /S/; friction skin pattern /S/; friction ridge pattern /S/; pattern of friction skin /S/; pattern; patterning; formation [skin pattern /G/; fingerprint pattern /B/; palmar pattern /B/][Fa dermatoglyphics /p//S/](----)

SaF 210 **dessin papillaire /S/**
= disposition des crêtes /Lnf//S/; figure papillaire /f//S/; dessin; figure /f/[dessin épidermique /G/; dessin digital /B/; dessin palmaire /B/][Fa dermatoglyphes /p//S/](-----)

papillary ridge
= friction ridge

parabletoscope
[: card-feeder for fingerprint episcopes][/=/ fingerprint comparator](OIPCE)

SFP 442 **parablétoscope**
[: passe-fiches pour l'épiscope de comparaison][/=/ épidiascope comparateur](OIPCF)

parallel delta
= open delta

parameter
(-----)

SPg 230 **paramètre**
(THI67)

partial enlargement
[K: total enlargement]

SPg 430 **agrandissement partiel**
[K: agrandissement total](MORSY)

partial fingerprint
= partial impression

partial fingerprint pattern
[K: complete pattern][/=/ partial impression](OLFIN)

SaF 431

tracé fragmentaire
= dessin papillaire incomplet [pour certains doigts, le dessin papillaire est incomplet, en ce sens que sur les bords les deltas font parfois défaut et compliquent un peu l'application des subdivisions] [/=/ empreinte partielle](POSCICAL52)

partial impression /r/
= partial mark /r/; partial print /r/; partial fingerprint /r/; fragmentary fingerprint /r/; fragmentary impression /r/; fragmentary print /r/ [Partial fingerprint in fireclay dust on a paper found at the scene of a safe burglary.][K: complete fingerprint][/=/ partial fingerprint pattern][De: Finger-Teilabdruck; Es: impresión fragmentaria /f/; It: impronta parziale /f/; Ja: (bubunshimon); Sb: (delimični otisak)] (OLFINMOFINGAZEE-----BROFI)

SaF 311

empreinte partielle /f//r/
= empreinte fragmentaire /f//r/; trace partielle /f//r/; trace fragmentaire /f//r/; trace lacunaire /f//r/; trace incomplète /f//r/[les chances d'identifier l'empreinte fragmentaire d'un récidiviste sont alors inversement proportionnelles au nombre de fiches qui doivent être consultées][K: empreinte entière][/=/ tracé fragmentaire][De: Finger-Teilabdruck; Es: impresión fragmentaria /f/; It: impronta parziale /f/; Ja: (bubunshimon); Sb: (delimični otisak)] (GENDACLESLRFCHCPOSCIQ-370/UNIVE/)

partial mark
= partial impression

partial print
= partial impression

partitioned screen
= split screen

patch of hard skin
= callosity

pattern
= fingerprint pattern

pattern
= papillary pattern

pattern area[6]
= inner pattern area [: that part of a loop or whorl, between the type lines, in which appear the cores, deltas, and ridges that are used for classification][K: outer pattern area][/=/ type lines, nucleus ridges][De: Kernbereich; Es: zona central /f/; It: terzo sistema; Nl: patroondeel /n/; Sb: (centralna zona) /f/](/FBIFCENSCTCRIVN/)

SaF 210

zone centrale[6] /f/
= système nucléaire; région centrale /f/[: région du dessin digital, située entre la zone périphérique et la zone basale, la plus importante pour une identification, car elle représente un dessin facilement rattachable à un type bien défini, où les crêtes offrent la plus grande variété d'aspects][K: zone périphérique][/=/ lignes génériques, lignes nucléaires][De: Kernbereich; Es: zona central /f/; It: terzo sistema; Nl: patroondeel /n/; Sb: (centralna zona) /f/](/GN26-POSCI/)

patterning
= papillary pattern

pattern interpretation[4]
= fingerprint classification /N/ : the process of assigning names to various patterns.[: Purkinje, 1823][De: Fingerabdruckklassifizierung /f/; Es: clasificación dactiloscópica /f/; It: classifica dattiloscopica /f/; Nl: classificeren in hoofdgroepen; Sb: (osnovna klasifikacija otiska) /Lnf/] (MOFINOLFIN)

SaF 210

classification dactyloscopique[4] /f/
= classification des empreintes digitales /Lnf/ [: Purkinje, 1823][: établie sur une nomenclature comportant deux niveaux, l'un ayant trait à la morphologie générale, l'autre à la morphologie locale de l'empreinte][De: Fingerabdruckklassifizierung /f/; Es: clasificación dactiloscópica /f/; It: classifica dattiloscopica /f/; Nl: classificeren in hoofdgroepen; Sb: (osnovna klasifikacija otiska) /Lnf/](CLESLCRIMSRFLOP)

pattern of friction skin
= papillary pattern

pattern type
= type [: fingerprint classification][/=/ sub-type] (/OLFIN/)

SaF 231

type de dessin
= groupe d'appartenance; groupe; type [: classification dactyloscopique][/=/ sous-groupe] (POSCIGN26-RFLOPRFCHC)

PD
= physical developer

peaked edge[10] /S/
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

SaF 442

dent[10] /f//S/
[/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)

peel /Vb/
[It is then --ed gently from the surface and the piece of celluloid placed over the print to protect it.] (FBIFC)

SaF 322

dégager /Vb/
[-- /l'adhésif/ d'un mouvement continu](GN26-)

pelmatogram
= recorded footprint

pelmatoscopy[4]
= soleprinting; footprinting [/=/ lophoscopy](OIPCE ----)

SaF 213

pelmatoscopie[4] /f/
: étude des empreintes produites par les pieds nus; on y rattache souvent, pour des raisons de commodité, les traces de pas ou de chaussures.[/=/ lophoscopie](OIPCF/POSCI/)

permanent scar
[K: temporary scar](BRPRF)

Fb 442

cicatrice permanente /f/
(OIPCF)

persistence
= persistency

persistency
= persistence [: Herschel, 1880][: The ridge formations or characteristics are formed in the fetus during the third or fourth month of pregnancy. They are permanently fixed, and except for growth, no change will occur in these characteristics until the skin decomposes after death.][/=/ endurance, uniqueness](FINGEGALFPMOFIN)

SaF 440

immutabilité /f/
= immuabilité /f/[: Depuis la vie intra-utérine jusqu'à la mort de l'individu, et la putréfaction du cadavre, les empreintes restent semblables à elles-mêmes.] [/=/ inaltérabilité, individualité](FINGFGN26-RFCHC)

persistent
[Sir Francis Galton proved that papillary ridges are -- from birth until decomposed after death.] [the characteristics of the edges of a ridge are also --] (CHA63)

SaF 440

immutable
= immuable [le dessin digital est immutable de la naissance à la mort][Herschel / constate que le dessin épidermique est immuable.](CLEPORFCHC)

person crime = crime against persons (-----TERMI)	RbS 232	**crime contre les personnes** (TERMI)
phalange = phalanx		
phalangette = distal phalanx		
phalangette = distal phalanx		
phalangette = distal phalanx		
phalanx /phalanges//G/ = phalange; finger joint /F/; joint /F/[/=/ finger, toe, proximal phalanx, middle phalanx, distal phalanx][De: Fingerglied /n/; Es: falange /f/; It: falange /f/; Ja: (shikotsu); Nl: vingerlid /n/; Sb: (falanga) /f/](WEBNEMOFIN)	SaF 211 212 213	**phalange** /f//G/ [/=/ doigt de la main, orteil, phalange proximale, phalange moyenne, phalange distale][De: Fingerglied /n/; Es: falange /f/; It: falange /f/; Ja: (shikotsu); Nl: vingerlid /n/; Sb: (falanga) /f/](ROCOL)
phenol [C_6H_5OH](WEBCO)	A	**phénol** [C_6H_5OH](FOCHI)
phenolphthalein [$C_{20}H_{14}O_4$] : a white or yellowish white crystalline compound used in analysis as an indicator because its solution is brilliant red in alkalies and is decolorized by acids and in medicine as a laxative. (WEBCO)	A	**phénolphtaléine** /f/ [$C_{20}H_{14}O_4$] : phtaléine du phénol, / qui sert d'indicateur coloré (incolore en milieu acide, pourpre en milieu basique) et de purgatif.(GDEL-)
phosphate (FOCHI)	A	**phosphate**
photoenlarger = photographic enlarger		
photographic enlargement (FINGE)	SaF 443	**agrandissement photographique** [-- de l'ordre de 3 à 5 fois](POSCI)
photographic enlarger = photoenlarger; enlarger : a special device for producing a print larger than the negative. (/TERMIOLFIN/)	PaC 443	**agrandisseur** : appareil permettant d'obtenir par projection d'un phototype de dimensions déterminées une image à échelle différente.(TERMIGN26-)
photographic paper = photo paper (OIPCETERMI)	Pa	**papier photographique** = papier photo
photographic reversal /G/	SaF 420	**redressement photographique** /S/
photographic superimposition technique (NAF79)	SaF 443	**technique de superposition photographique** /Lnf/ (OIPCF)
photoluminescence technique (/MAC88/)	SaF 412	**méthode de photoluminescence** /Lnf/ (MAC88)

photomultiplier
= photomultiplier tube; multiplier phototube : a vacuum tube intended to convert light into an electrical signal and which essentially contains a photocathode and an electron multiplier.[De: Photovervielfacher; Es: fotomultiplicador; It: fotomoltiplicatore; Sb: (fotomultiplikator)](MEFIL WEBNETERMI)

PaC 412

photomultiplicateur
= tube photomultiplicateur : tube à vide, destiné à convertir un signal lumineux en signal électrique et contenant essentiellement une photocathode et un multiplicateur d'électrons. [De: Photovervielfacher; Es: fotomultiplicador; It: fotomoltiplicatore; Sb: (fotomultiplikator)](TERMI)

photo paper
= photographic paper

physical developer[14]
= PD : enhances weak ninhydrin impressions.(----- RICPT)

SaF 411

révélateur physique[14]
[Comme aucune technique ne peut être appliquée après le --, celui-ci devrait toujours être le dernier réactif d'une séquence.](MAC88)

physical development
= mechanical development [: powder development, iodine development][K: chemical development] [/=/ latent fingerprint technique](MOFINDUIFI)

SaF 411

révélation physique /f/
[: révélation à l'aide de poudre, révélation à l'iode] [K: révélation chimique][/=/ technique de révélation des empreintes digitales latentes](/MAC88/)

physical method
= physical technique

physical technique
= physical method [K: chemical technique][De: physikalisches Verfahren /n/; Es: método físico; It: tecnica fisica /f/; Ja: (butsuritekihôhô); Nl: physische methode; Sb: (fizički metod)](OLFIN)

SaF 411

méthode physique /f/
= procédé physique [K: méthode chimique][De: physikalisches Verfahren /n/; Es: método físico; It: tecnica fisica /f/; Ja: (butsuritekihôhô); Nl: physische methode; Sb: (fizički metod)](CLESLMAC88)

pinkie
= little finger

pinky
= little finger

plain arch[9] /S/
= plain arch pattern /S/; a /NA: non-index in ten= print system/; A /NAS:index/; AA /US:NCIC/; 100 /US:LAPD/ [arch /UEG/; common arch /USB/; exceptional arch /USB/; angular type plain arch /USB/; loop type plain arch /USB/][: the simplest of all fingerprint patterns in which the ridges enter one side of the pattern and flow toward the other side, with a rise in the center, and with no recurving ridge, no angular formation, and no upward thrust] [K: tented arch][De: einfaches Bogenmuster /n/; Es: arco puro; It: arco semplice; Ja: (futsukyujômon); Nl: gewone boog; Sb: (jednostavan luk)](GALFPCRIMS COFRS/CRIVNCLELF/CAFCMBRPRF)

SaF 210

arc simple[9] /FFS:PN/
= a /FC:décadactylaire sauf index/; A /FCS:index, FFS:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; A1 /FF:PP monodactylaire/; 0 /FF:PN décadactylaire sauf index/; 1 /FF:PP décadactylaire/[arc /FUG/; arc pur /FFB/; arc exceptionnel /B/][: figure digitale adelte dans laquelle les crêtes, allant d'un bord à l'autre du doigt, dessinent des paraboles superposées au tracé très évasé][K: arc en tente] [De: einfaches Bogenmuster /n/; Es: arco puro; It: arco semplice; Ja: (futsukyujômon); Nl: gewone boog; Sb: (jednostavan luk)](/RFCHCPOSCIGN26-/)

plain arch pattern
= plain arch

plain impression[5] /RS/
= flat impression /RS/; plain print /RS/[simultaneous impressions /p//RS/; inked impression /GR/] [: used to verify that the rolled impressions are in their proper order and to enable the classification technician to check on the appearance of certain characteristics/. The fingerprinter holds the subject's wrist and presses the fingers simultaneously on the inkplate and then in the appropriate space on the card.][K: rolled impression](HNCUFCSTEMOLFIN)

SaF 221

empreinte plaquée[5] /I//RS/
= empreinte posée /I//FBRS/ [empreintes simultanées /Ip//RS/; empreinte encrée /I//GR/][Le relevé des empreintes plaquées constitue avant tout un moyen de contrôle de l'ordre d'apposition des empreintes roulées. Les quatre doigts de chaque main (à l'exception du pouce) sont appliqués simultanément sur la plaque à imprimer puis ensemble transportés sur la fiche, dans la partie réservée à cet usage.] [on constate qu'en général les empreintes posées sont beaucoup plus nettes que les empreintes roulées][K: empreinte roulée](RFCHC/CAL52)

plain loop[8] /S/
[loop /UEG/; slanted loop /USB/; nutant loop /B/](GALFPOIPCEFAURE)

SaF 210

boucle simple[8] /I//S/
[boucle /I//FUG/; boucle ouverte /I//B/; boucle nutante /I//FCB/](RFCHC)

plain print
= plain impression

plain whorl[8] /S/
= plain whorl pattern /S/; P /US:NCIC:P with I, M or O/[whorl /G/; concentric whorl /B/; spiral whorl /B/][: the simplest and commonest of the whorl subdivisions; it has two deltas and at least one ridge making a complete circuit, which may be spiral, oval, circular, or any variant of a circle][Es: verticilo puro; It: verticillo semplice; Ja: (futsukajômon); Nl: gewone kring; Sb: (jednostavan šablon)](/ENSCTCOFRS/)

SaF 210

volute simple[8] /I//S/
= disposition à volutes simples /Lnf//SO--/; verticille ordinaire /FBS/; 4 /FF:GN/; 6 /FF:PP décadactylaire/[verticille /G/; volute concentrique /I//B/; volute en spirale /Lnf//B/][: le dessin digital évolue entre deux deltas et se présente dans sa partie centrale sous l'aspect de: cercles concentriques, de spires, d'ovales, de bourgeons] [Es: verticilo puro; It: verticillo semplice; Ja: (futsukajômon); Nl: gewone kring; Sb: (jednostavan šablon)](/RFCHCLAMED/)

plain whorl pattern
= plain whorl

planta
= sole

plantar dermatoglyphics /p//B/
= sole dermatoglyphics /p//B/[dermatoglyphics /p//S/](CUDERLODER)

Fa

dermatoglyphes plantaires /p//B/
[dermatoglyphes /p//S/]

plantar surface
(-----)

SaF 213

face plantaire /I/
(-----)

plantar wart
= wart (TERMI)

Fb 441

verrue plantaire /I/
= verrue /I/[identification / d'un incendiaire affligé d'une verrue plantaire](LEMEDPOSCI)

plaster casting
[: footwear impressions](CAFIE)

SaK

moulage au plâtre
[: traces de chaussures](GN26-)

plaster of paris
: a fine white powder consisting essentially of the hemihydrate of calcium sulphate $CaSO_4.½H_2O$ or $2CaSO_4.H_2O$ /.(WEBNE)

AM

plâtre de Paris
(TERMIGN26-)

plastic fingerprint
= plastic impression

plastic impression[5] /Br/
= plastic fingerprint /Br/; plastic print /Br/; indented impression /GBBr/; molded print /Br/; three-dimensional print /Br/; impression /Br/ [relief impression /rS/][: print impressed into butter, soft soap, soft paint, putty, or wax; characteristics : height, width, and depth][: to some authors, an "impression" can only be a molded feature][the ridge in the plastic fingerprint corresponds to the valley or furrow of the recorded fingerprint or a developed latent fingerprint][K: dust impression][It: impronta plastica /f/](/CSTEMCRIVN/DUIFIBECRIMOFIN)

SaF 311

empreinte moulée[5] /f//Br/
= empreinte /f//Br/[empreinte en relief /Lnf//rS][: lorsque la surface du doigt entre en contact avec une substance plastique, telle que de la cire ou du mastic, le dessin des crêtes s'imprime dans la masse pâteuse et il se forme une empreinte moulée, qui est un type d'empreinte négative; les crêtes papillaires s'y traduisent par des dépressions et les sillons par des traits en relief] [K: empreinte par enlèvement][It: impronta plastica /f/](/RFLOPPOSCI/)

plastic print
= plastic impression

plate
= inking plate

plate
= silver plate

platform ridge
[The "circle" reading of the first platform ridge is obtained by placing the dot of the Battley disc on the summit of the first ridge above the upthrusts /.](FINGE)

SaF 211

crête basale /f/
(FINGF)

platform ridges[6] /p/
= base ridges /p/[: ridges lying below the lower typeline][: base ridges in the Vucetich system] [Es: zona basal /f/; It: primo sistema; Ja: (kibusen); Nl: basislijnen /p/; Sb: (bazna zona) /f/](FINGEOLFIN)

SaF 211

zone basale[6] /f/
= région basale /f/; système basilaire [: région constituant la base du dessin digital, située au-dessus du pli de flexion et surmontée par la zone centrale; les crêtes vont d'un bord à l'autre du doigt, en direction sensiblement horizontale][K: zone distale][Es: zona basal /f/; It: primo sistema; Ja: (kibusen); Nl: basislijnen /p/; Sb: (bazna zona) /f/](/POSCIGN26-ENSCI/)

plot
= minutiae plot

pocket edge[10] /S/
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

SaF 442

poche[10] /f//S/
[/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)

podoscopic identification
= footprint identification

pointer[18] /G--8/
= pointing device [mouse /S--9/; control ball /S--9/; joy stick /S--9/](TERMI)

PgS 23(

pointeur[18] /G3-8/
= dispositif de pointage [souris /f//S--9/; boule roulante /f//S--9/; manche à balai /S--9/](TERMI)

pointing device
= pointer

point of agreement
= matching characteristic

point of core
= core

point of delta
= delta

point of disagreement
[Faced with an instance of many matching characteristics and one --, the tendency on the part of the examiner is to rationalize away the dissimilarity /.][K: matching characteristic][/=/ point of dissimilarity] (THO77)

SaF 442

point de discordance
[K: caractère de coïncidence][/=/ point de dissimilitude](OIPCF)

point of dissimilarity
[K: point of similarity][/=/ point of disagreement, one-dissimilarity doctrine](THO77)

SaF 442

point de dissimilitude
[K: point de similitude][/=/ point de discordance, doctrine de la dissimilitude unique](OIPCF)

point of divergence
[/=/ delta, type lines](MOFIN)

SaF 231

point de divergence
[/=/ delta, lignes génériques](CLESL)

point of entry
[: break and enter][A common defense to fingerprint evidence located at the -- is "the accused merely happened by and looked in through the broken window". Footwear impressions located inside the building tend to refute that defense.](CAFIE)

SaM 312

voie de pénétration /Lnf/
[: cambriolages : porte, fenêtre, toit, balcon, clôture, soupirail](SCIVI)

point of identification
= matching characteristic

point of identity
= matching characteristic

point of reference
= reference point (GALFPUSLIS)

SaF 440

point de repère
(OIPCF)

point of similarity
[An identification is made only if there are no inconsistencies between the inked and latent prints, and the points of similarity and their relative positions are sufficiently distinctive, and sufficient in number, to satisfy the expert that an identity exists.][K: point of dissimilarity][/=/ matching characteristic](THO77)

SaF 442

point de similitude
[K: point de dissimilitude][/=/ caractère de coïncidence](OIPCF)

polarized light
(MOFIN)

Pa 412

lumière polarisée /f/
(TERMI)

police record
= criminal history record

polycyanoacrylate
(-----)

A 413

polycyanoacrylate
(RICPT)

polydactyla
= polydactyly

polydactylism
= polydactyly

polydactyly

= polydactylism; polydactylia : the condition of having more than the normal number of toes or fingers.[K: ectrodactyly][/=/ supernumerary finger, syndactyly](WEBNEDEMED)

Fb 231

polydactylie /f/

= polydactylisme : anomalie caractérisée par l'existence d'un ou plusieurs doigts surnuméraires.[K: ectrodactylie][/=/ doigt surnuméraire, syndactylie](GDEL-)

pore[7]

= sweat pore [: where perspiration exists][Pores are rectangular, triangular, circular, or oval; some are placed in the middle of the friction ridge, others are at the edge.][Identification by pore structure alone is an extremely difficult and time-consuming task, considering the number of pores that must be searched (2,700 per square inch) and requires inked impressions of superior quality.][/=/ epidermis, sweat, sebum, sweat gland, sebaceous gland][De: Pore /f/; Es: poro; It: poro; Ja: (kansenkou); Nl: porie; Sb: (pora)/f/](OLFINMOFINFIFIH)

Fa

pore[7]

= pore sudoripare : chacun des minuscules orifices de la peau où aboutissent les sécrétions des glandes sudoripares et sébacées.[Sur la ligne faîtière des crêtes s'ouvrent des pores par où s'écoule la sueur, sous forme de microgouttelettes.][/=/ épiderme, sueur, sébum, glande sudoripare, glande sébacée][De: Pore /f/; Es: poro; It: poro; Ja: (kansenkou); Nl: porie; Sb: (pora) /f/](/ROBE-FLAME/RFCHC)

poroscopic identification

[Es: identificación poroscópica /f/](-----)

SaF 442

identification poroscopique /f/

[Es: identificación poroscópica /f/]

poroscopy[4]

: examination of impressions left by the sweat pores of fingers to check or support fingerprint evidence.[: Locard, 1912][: The pores are grouped according to their size, number, and arrangement.] [/=/ ridgeology][De: Porenkunde /f/; Es: poroscopia /f/; It: poroscopia /f/; Nl: poroscopie; Sb: (poroskopija) /f/](WEBNE/FIFIH/)

SaF 442

poroscopie[4] /f/

: technique d'identification par comparaison, portant sur tous les détails des pores (forme, dimension, écartement, position par rapport à l'axe de la crête papillaire, nombre au millimètre de crête), à laquelle on peut recourir si les tracés relevés sont trop fragmentaires, mais nets.[: Locard, 1912][/=/ crétologie][De: Porenkunde /f/; Es: poroscopia /f/; It: poroscopia /f/; Nl: poroscopie; Sb: (poroskopija) /f/](/POSCI/)

porous surface[14]

[K: nonporous surface][/=/ rough surface][It: superficie porosa /f/](DUIFI)

SaF 310 410

surface poreuse[14] /f/

= support poreux [: papier, carton][empreintes digitales apposées sur des supports poreux][K: surface non poreuse][/=/ surface rugueuse][It: superficie porosa /f/](MAC882RICPT)

positive fingerprint

= positive print

positive identification

[There is no valid scientific basis for requiring a minimum number of ridge characteristics which must be present in two fingerprints in order to establish --.][/=/ matching characteristics](OLFIN)

Sa 440

identification formelle /f/

[17 points de coïncidence sont requis pour établir l'-- de deux empreintes][lorsque l'-- de la chaussure est impossible][/=/ caractère de coïncidence] (JOU82Q-370)

positive print[5]

= positive fingerprint [K: negative print][/=/ inked impression, developed print, searchprint, dust impression](MOFINCRIVN)

SaF 311

empreinte positive[5] /f/

= empreinte normale /f/[: le tracé représente le dessin des crêtes papillaires et non celui des sillons][K: empreinte négative][/=/ empreinte encrée, empreinte révélée, empreinte saisie, trace poussiéreuse](/POSCI/)

postmortem change [/=/ rigor mortis](/DUIFI/)	Fb	**phénomène cadavérique** : phénomène d'ordre physique, chimique et microbien, survenant après la mort et aboutissant à la destruction du cadavre.[/=/ rigidité cadavérique](FLAME)
postmortem fingerprinting = necrofingerprinting [De: Leichendaktyloskopie /f/; Es: necrodactiloscopia /f/; It : necrodattiloscopia /f/; Ja: (shitaishimon); Nl: lijken dactyloscopie; Sb: (uzimanje otisaka sa leša) /Lnn/](MOFINCRIMS)	SaF 325	**nécrodactyloscopie** /f/ [De: Leichendaktyloskopie /f/; Es: necrodactiloscopia /f/; It : necrodattiloscopia /f/; Ja: (shitaishimon); Nl: lijken dactyloscopie; Sb: (uzimanje otisaka sa leša) /Lnn/](CRIMS)
postmortem fingerprinting /A/ = postmortem printing /A/(MOFINOLFIN)	SaF 325	**relevé des empreintes sur le cadavre** = prise d'empreintes digitales sur des cadavres /Lnf/[Le relevé des empreintes sur le cadavre présente plus de difficultés que sur le vivant.](RFCHCRICPT)
postmortem printing = postmortem fingerprinting		
postmortem spoon[17] = cadaver spoon; spoon [De: Leichenlöffel; It: cucchiaio postmortem; Nl: lijkenlepel; Sb: (kašika za leš) /Lnf/](MOFINFINGECSTEM)	SaF 325	**spatule**[17] /f/ = cuillère de prise d'empreinte des cadavres /Lnf/ /--3/; cuillère /f/; gouttière /f/[De: Leichenlöffel; It: cucchiaio postmortem; Nl: lijkenlepel; Sb: (kašika za leš) /Lnf/](POSCIFINGFOIPCF-----)
potassium bichromate = potassium dichromate		
potassium chromate [K_2CrO_4]: a yellow crystalline salt having uses similar to those of sodium chromate.(WEBNE)	A	**chromate de potassium** [K_2CrO_4](TERMI)
potassium dichromate = potassium bichromate [$K_2Cr_2O_7$](WEBNECHFSY)	A	**bichromate de potassium** [$K_2Cr_2O_7$](FOCHI)
potassium permanganate [$KMnO_4$](CHFSYWEBNE)	A	**permanganate de potassium** [$KMnO_4$](TERMI)
potassium sulfate = potassium sulphate [K_2SO_4][potassium sulfate at room temperature increased plaster of paris tensile strength by 25 percent](FOCHICAFIE)	A	**sulfate de potassium** = tartre vitriolé [K_2SO_4](TERMI)
potassium sulphate = potassium sulfate		
pour /Vb/ [: casting footwear impressions][A small amount of the mixture should be --ed outside the retainer wall first /.](CAFIE)	SaK	**couler** /Vb/ [: moulage de traces de chaussures][Couler un plâtre un peu épais aussitôt après /.](GN26-)
pouring [: casting of footwear impressions][Rapid -- will cause impression damage.](CAFIE)	SaK	**coulage** [: moulage de traces de chaussures][-- du plâtre](GN26-)
powder = dust		

powder
= fingerprint powder

powder
= metallic powder

powder development [: physical development](MOFIN)	SaF 411	**révélation à l'aide de poudre** /Lnf/ [: révélation physique](RIC85)
powder dusting = dusting; powdering [high-quality dusting](MOFIN BRPRF)	SaF 411	**application de la poudre** /Lnf/ = saupoudrage [L'application de la poudre est relativement simple /.][La technique principale traditionnelle, utilisée par toutes les polices du monde, est le saupoudrage.][nous ne recommandons pas la révélation des empreintes digitales latentes par saupoudrage sur papier](MAC88ENSCI)

powdering
= powder dusting

preparation of impression [: footwear impressions][: removing any twigs, leaves or stones from the peripheral area which would interfere with the placement of the retainer wall](CAFIE)	SaK	**préparation de la trace** /Lnf/ [: traces de chaussures](GN26-)
preparation of plaster [: footwear impressions][: add a teaspoon of potassium sulfate to the water](CAFIE)	SaK	**préparation du plâtre** /Lnf/ [: traces de chaussures](GENDA)
preservation (COFRSCRIMS)	SaF 330	**conservation** /f/ [Conservation prolongée sans altération possible.](GN26-CRIMS)
pressure distortion [-- of fingerprints][/=/ distortion](OLFIN)	SaF 442	**déformation** /f/ [: écrasement][des --s que les contractions ou dilatations de la peau /(c'est-à-dire ses mouvements)/ ont pu introduire][/=/ distorsion](THI67)

primary
= primary classification

primary classification = primary /Nc/[: part of classification formula: fractional numeral (from 1/1 to 32/32) representing whorls in relation to their finger numbers and resulting from an arbitrary value of 1 added to it](CHFSYFBIFCENSCT)	SaF 231	**division primaire** /f//FC/ = primaire /Ncf//FC/[: élément de la formule digitale][/=/ formule primaire](FINGF)
primary ridge [/=/ secondary ridge](-----)	E	**crête primaire** /f/ [/=/ crête secondaire](-----)

print
= fingermark

print
= fingerprint

print
= footprint

print
= footwear impression

print
= latent fingerprint

print
= palmprint

print
= soleprint

print deposit
= fingerprint residue

printer[18]
: provides the printed record of respondents in order of score for each search conducted.(/-----/)

SPg 430

imprimante[18] /f/
(GINFO)

print image
= fingerprint image

print indentification
= fingerprint identification

print processor[18]
= fingerprint coder : a subsystem that converts fingerprint images into computer data, controls image processing, and communicates with the other subsystems.[: includes an image processor](----DLRPT)

SPg 230

codeur d'empreintes[18]
= processeur dactyloscopique; codeur [: Ce codeur assure avec une grande fiabilité la détection automatique des points caractéristiques /et/ repère / les mauvaises empreintes, ou traces, nécessitant un contrôle de qualité /.](MORSY)

process fingerprints /Lv/
(OIPCE)

SaF 200 400

exploiter des empreintes digitales /Lv/
[des organisations qui exploitent des empreintes digitales dans un but de contrôle ou d'authentification](OIPCF/MORSY/)

process fingerprints /Lv/
(/DLRPT/)

SPg 230 430

traiter des empreintes digitales /Lv/
[Cette unité permet de traiter automatiquement toutes les empreintes digitales /.](/MORSY/)

processing method
(OIPCE)

SaF 400

méthode d'exploitation /Lnf/
(OIPCF)

processing time

SPg 230 430

temps du traitement
[C'est un processus fiable qui accroît les performances sans augmenter le --.](MORSY)

propanone
= acetone

property crime /--8/
= property offence /--8/; crime against property (----TERMI)

RbS 232

crime contre les biens /--8/
= infraction contre les biens /Lnf//--8/; crime contre la propriété (TERMI)

property offence
= property crime

proximal loop SaF **boucle proximale** /f/
: a looping pattern that opens toward the carpal 212 [K: boucle distale]
crease.[K: distal loop](KOHIT)

proximal phalange
= proximal phalanx

proximal phalanx[6] /S/ SaF **phalange proximale**[6] /f//S/
= proximal phalange; first phalanx [K: distal pha- 212 = première phalange /f/; phalange I /f/; phalange
lanx][/=/ phalanx](TERMIGLMEDLEMED 213 /f//S/[K: phalange distale][/=/ phalange]
FLAME/CAFIE/)

proximal transverse crease[6] SaF **pli transverse proximal**[6]
[: sometimes joined by the radial longitudinal 212 [: chiromancie, main gauche : ligne de tête][K: pli
crease][: palmistry, left hand: line of head][K: distal transverse distal][/=/ pli palmaire](CLESL)
transverse crease][/=/ palmar crease](CLELF)

pulsed laser PaC **laser pulsé**
: a laser that delivers its energy in discontinuous 412 = laser à impulsions : laser dont l'émission de
bursts.(TERMI) lumière se fait par impulsions commandées.(RICPT
TERMI)

purge /Vb/ SPg **vider** /Vb/
[/=/ delete](GINFO) 232 [: fichier][/=/ supprimer]

purging SPg **purge** /f/
: an activity whereby records are deleted from the 232 [: fichier][/=/ suppression](GINFOTERMI)
data base or from the hard-copy master fingerprint
file.[/=/ deletion](/-----/)

putrefaction Fb **putréfaction** /f/
: the decomposition of organic matter.(WEBNE) 325 : décomposition des matières organiques par les
germes microbiens et les mycètes saprophytes,
avec production de gaz.(FLAME)

putrefied corpse Fb **cadavre putréfié**
(/OIPCE/) 325 (/OIPCFRICPT/)

QM
= queue manager

quality control PgS 232
: measures that are taken to insure that an acceptable level of system performance is maintained.(-----)

contrôle de la qualité
= contrôle de qualité (TERMIGINFO)

questioned print[5] /Gr/ SaF 443
= latent print /Sr/; latent fingerprint /Sr/ : a chance fingerprint left accidentally or otherwise on a surface.[: fingerprint comparison in court][K: known print][/=/ evidence print, searchprint][It: impronta rilevata /I/; Ja: (genbashimon); Nl: geïncrimineerd spoor /n/; Sb: (nečitak otisak)](FBIFCOLFINMARLA)

empreinte de question[5] /Lnf//r/
= trace de question /Lnf//r/; empreinte digitale de question /Lnf//r/[: comparaison des empreintes digitales en cour][K: empreinte de comparaison][/=/ empreinte incriminée, empreinte saisie][It: impronta rilevata /I/; Ja: (genbashimon); Nl: geïncrimineerd spoor /n/; Sb: (nečitak otisak)](GN26-RFLOPCLESL /POSCI/)

queue /G--8/ SPg 200 400
[input queue /S/; output queue /S/] : the input data, output lists, etc., that are temporarily stored awaiting processing or storage.[a -- of latent and 10-print searches](TERMI-----DLRPT)

file d'attente /Lnf//G--8/
[file d'attente d'entrée /Lnf//S/; file d'attente de sortie /Lnf//S/] : dans un système, ligne ou liste d'articles mise en attente pour traitement ultérieur.(TERMI)

queue manager PgS 430
= QM (-----)

gestionnaire de file d'attente
[: logiciel]

r
= radial loop

R /CE/
[/=/ trend]

SaF 231

R /FC/
[/=/ orientation des crêtes]

R
= radial loop

radial longitudinal crease[6]
[: sometimes joining the proximal transverse crease][: palmistry, left hand: line of life][/=/ palmar crease](CLELF)

SaF 212

pli radial longitudinal[6]
[: chiromancie, main gauche : ligne de vie][/=/ pli palmaire](CLESL)

radial loop /b/
= r /NA:non-index in ten-print system/; R /CES: single-print system, NAB:index in ten-print system/[: when the hand is known or in a file of full sets of fingerprints: the open end of the slanted loop ridges points in the direction of the thumb side][most radial loops occur on index and middle fingers][K: ulnar loop][/=/ inward loop, outward loop, left-slant loop, right-slant loop] [Es: bucle radial; It: ansa radiale /f/; Ja: (koushuteijômon); Nl: radiale lus; Sb: (radijalna petlja) /f/](HNCUF/COFRSCRIVNMOFINOIPCE/)

SaF 210

boucle radiale /f//b/
= r /FC:décadactylaire sauf index/; R /FCS:monodactylaire et index en décadactylaire/ : variété de boucle ouverte où la figure est ouverte vers le bord radial de la main.[: plus fréquente sur la main droite][K: boucle cubitale][/=/ boucle interne, boucle externe, boucle à gauche, boucle à droite][Es: bucle radial; It: ansa radiale /f/; Ja: (koushuteijômon); Nl: radiale lus; Sb: (radijalna petlja) /f/](CLESLFLAME/UNIVE/)

radial side
= radial side of the hand

radial side of the hand[6]
= radial side

Fa

bord radial de la main[6]
= bord radial (OXDUD)

radioactive fingerprint
(G0083)

SaF 419

empreinte radioactive /f/
(RICPT)

radioactive method
= radioactive technique

radioactive sulphur dioxide[14]
[$^{35}SO_2$](G0083)

A 419

dioxyde de soufre radioactif[14]
(HUM90)

radioactive technique
= radioactive method [: Takeuchi, 1958; plastics, banknotes, cheques, especially when there is a background problem][/=/ autoradiography](/OLFIN/G0083)

SaF 419

méthode radioactive /f/
= technique radioactive /f/[: billets de banque, chèques][/=/ autoradiographie](HUM90)

radiograph
= autoradiograph

rapsheet
= criminal history record

rascette
= bracelet

readable fingerprint
= decipherable imprint

readable print
= decipherable imprint

read/edit terminal[18]
= RET : a video display terminal that permits fingerprint data to be edited after the fingerprint has been scanned. It is used for entering ten-print cards to be searched against the data base and retained in the file. It can also perform limited latent fingerprint entry and searches, and file maintenance.(/-----/)

SPg 230 430

terminal d'intervention graphique[18]
= terminal d'intervention

reader
= fingerprint reader

reagent
(FOCHI)

A 410

réactif

received copy
= fax

recent corpse
(OIPCE)

Fb 325

cadavre récent
(OIPCF)

recent print
= fresh print; fresh mark [/=/ old latent print] (-----G0083)

SaF 410

empreinte récente /f/
= empreinte fraîche /f/; trace récente /f/[/=/ empreinte latente ancienne](-----/RICPT/HUM90)

record
= known print

recordation
= registration

recorded fingerprint
= inked impression

recorded footprint /BR/
= pelmatogram /BRO--/[recorded print /RS/; soleprint /S/][: an inked ridge impression of the sole of the foot](BRPRF)

SaF 221

pelmatogramme /BR/
[lophogramme /RS/; empreinte plantaire /f//S/] (-----)

recorded palmprint /BR/
= inked palmprint /bR/[recorded print /RS/; palmprint /S/][: an inked ridge impression of the palm of the hand](MOFIN)

SaF 221

chirogramme /BR/
[lophogramme /RS/; empreinte palmaire /f//S/] (-----)

recorded print /RS/
[recorded fingerprint /R/; recorded palmprint /BR/; recorded footprint /BR/]

SaF 221

lophogramme /RS/
[dactylogramme /R/; chirogramme /BR/; pelmatogramme /BR/](OIPCF)

recorder
= fingerprint recorder

recording of fingerprints
= fingerprinting

recording sequenc
(MOFIN)

SaF 231

ordre de relevé
[L'-- des empreintes diffère selon les méthodes /.] (ENSCI)

recurvature[9] /B/
= recurve /B/; recurving ridge /B,W/[ridge characteristic /G/][: hairpin][/=/ recurving ridge][De: eingelagerte Schleife /f/; Es: vuelta /f/; It: curvatura /f/ ; Ja: (hankyokusen); Nl: terugkerende lijn; Sb: (kriva linija) /f/](/SIA68OIPCFBRPRFMOFIN CAFCM/)

SaF 442

tour[9] /B/
[caractère analytique /G/] : ligne dessinant un tracé en épingle à cheveux.[/=/ lacet][De: eingelagerte Schleife /f/; Es: vuelta /f/; It: curvatura /f/; Ja: (hankyokusen); Nl: terugkerende lijn; Sb: (kriva linija) /f/](OIPCFPOSCI)

recurve
= recurvature

recurving ridge /X/
= looping ridge [: loop][/=/ recurvature](FBIFC MOFIN)

SaF 210

lacet
[: boucle ouverte][/=/ tour](POSCI)

recurving ridge
= recurvature

re-enforcement material
[: casting of footwear impressions][Most books / recommend placing some form of -- such as damp twigs, strips of wire, cloth, etc., into the cast when it is half poured. Tests / conducted with dental stone indicate -- is unnecessary.](CAFIE)

SaK

armature /f/
[: moulage de traces de chaussures][: réalisée en posant sur /la première semelle/ des tiges de fer, des baguettes de bois vert ou des fragments de chiffons](/GN26-POSCI/)

reference point
= point of reference

reflected light
[Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or transmitted light, or ultraviolet or infrared rays.](MOFIN)

Pa 412

lumière réfléchie /f/
(TERMI)

registration
= recordation : the adding of fingerprint information in the data base(s).(-----)

SPg 231

enregistrement
[l'-- de l'empreinte dans le fichier](THI67)

relations /p/
: items describing the ridge counts and directional relationships between a minutia and its neighboring minutiae.(/-----/)

SaF 430

rapports /p/
(OIPCF)

relative position
[the points of similarity and their --s are sufficiently distinctive](THO77)

SaF 442

position relative /f/
[les points de similitude et leur -- sont suffisamment caractéristiques](OIPCF)

relief impression[5] /rS/
[visible print /G/; plastic impression /Br/; dust impression /Br/][K: contaminated print][/=/ negative print][De: Eindruckspur /f/; Es: huella plástica /f/; It: impronta a relievo /Lnf/; Ja: (rittaishimon); Nl: indrukspoor /n/](OLFIN)

SaF 311

empreinte en relief[5] /Lnf//rS/
[empreinte visible /f//G/; empreinte moulée /f//Br/; empeinte par enlèvement /Lnf//Br/][K: empreinte colorée][/=/ empreinte négative][De: Eindruckspur /f/; Es: huella plástica /f/; It: impronta a relievo /Lnf/; Ja: (rittaishimon); Nl: indrukspoor /n/](GN26-)

remote site
[K: central site]

SPg 200

site déporté
[K: site central](MORSY)

remote system[18]	SPg 200 400	**système déporté**[18] [Ce -- équipe notamment les services de police municipale.](MORSY)
removal of the cast [: footwear impressions][: follows a 15 minute to 1 hour wait](CAFIE)	SaK	**démoulage** [: traces de chaussures][: enlever le coffrage avec précaution; retirer délicatement le moule; ne pas le nettoyer immédiatement](GENDA)
resolution : the number of pixels per unit distance that the scanner reads and digitizes.(-----)	PgS 232	**résolution** /f/ : mesure de la finesse d'une image.(/TERMI/)
respirator = air filtering respirator		
respondent = candidate print		
respondent list = candidate list		
RET = read/edit terminal		
retainer wall [: footwear impressions][Allow one-half inch of clearance to prevent the sides from caving in when the -- is pushed down.](CAFIE)	SaK	**coffrage** [: traces de chaussures][lorsque la trace manque de profondeur, l'opérateur construit tout autour d'elle un -- pour contenir le plâtre](GN26-)
retrieval = data retrieval		
reversal of colors = color reversal		
reverse /Vb/ [latent prints lifted with opaque lifting devices are --d][the color of the image has been --d][The left side of the print seems to be --d.](OLFINFBIFC-COFRS)	SaF 420	**inverser** /Vb/ [il faudra -- le cliché de la trace de question] [Le sens et la teinte de l'empreinte sont inversés.] (POSCIGN26-)
rhodamine : any of a group of yellowish red to blue fluorescent dyes.(WEBCO)	A 410	**rhodamine** /f/ : nom générique des matières colorantes du groupe des phtaléines.(ROBE-)
rhodamine 6G : a brilliant yellowish red basic dye.(WEBNE)	A 410	**rhodamine 6G** /f/ (FOCHI)
riboflavin = vitamin B_2; lactoflavin [$C_{17}H_{20}N_4O_6$][: occurs in milk, liver, green leafy vegetables, yeast][: one of several inherent luminescers in fingerprint residue] (TERMIWEBNEMEN79)	Fa 410	**riboflavine** /f/ = vitamine B_2 /f/; lactoflavine /f/[$C_{17}H_{20}N_4O_6$][: présente dans les polissures de riz, le lait, le foie, la levure de bière](TERMILAMEDGDEL-)
ridge = friction ridge		

ridge break[9] /B/

= interruption /B/; break /B/[ridge ending /S/] : a short separation in the normal flow of a ridge in a fingerprint. [: ridge characteristic][De: Linienunterbrechung /f/; Es: interrupción de línea /Lnf/; It: interruzione di linea /Lnf/; Nl: lijn onderbreking; Sb: (prekid linije)](MOFINUSSLPCAFCMOIPCF)

SaF 442

interruption de ligne[9] /Lnf//B/

= interruption /f//B/; rupture de ligne /Lnf//B/ [coupure /f//S/][: caractère analytique][De: Linienunterbrechung /f/; Es: interrupción de línea /Lnf/; It: interruzione di linea /Lnf/; Nl: lijn onderbreking; Sb: (prekid linije)](GN26-POSCIGENDA)

ridge characteristic[4,9] /G/

= characteristic /G/; Galton detail /G/; ridge minutia /G/ /--e/; minutia /G//--e/; minutia point /G/ [recurvature /B/; eye /B/; obstruction ridge /B/; bifurcation /S/; ridge ending /S/; dot /S/][: Galton, 1892][: a characteristic used to help make each fingerprint capable of being differentiated from any other print made by a different area of friction skin] [: mean minutia density: 0.26 minutiae per mm^2; minutia density varies significantly within epidermal ridge patterns; it is higher in the core region; thumbs have more minutiae; index fingers have less minutiae; arch patterns have the least minutiae; ridge endings are more frequent than bifurcations, which are more frequent than dots] [/=/ ridge detail, matching characteristic, ridgeology][De: anatomisches Merkmal /n/; Es: característica de la cresta /Lnf/; It: caratteristica della cresta /Lnf/; Ja: (ryusentokuchô); Nl: karakteristiek punt /n/; Sb: (karakteristika linije) /Lnf/](HNCUFOLFINMOFIN COFRS/STO87/)

SaF 442

caractère analytique[4,9] /G/

= caractère /G/; point de Galton /G/; point caractéristique /G/ [tour /B/; anneau /B/; obstruction /f//B/; division /f//S/; coupure /f//S/; point /S/] [: Galton, 1892][: facteur signalétique déterminant, dont la disposition est propre à chaque dessin][/=/ détail papillaire, caractère de coïncidence, crétologie] [De: anatomisches Merkmal /n/; Es: característica de la cresta /Lnf/; It: caratteristica della cresta /Lnf/; Ja: (ryusentokuchô); Nl: karakteristiek punt /n/; Sb: (karakteristika linije) /Lnf/](RFCHCPRECROIPCF POSCI/GN26-/)

ridge count

= count : the number of ridges intervening between the delta and the core /.[: it varies according to the size of the inner pattern area, the thickness of the ridges, and their relative closeness][De: Anzahl der Papillarlinien /Lnf/; Es: calculo de crestas; It: calcolo delle creste; Ja: (ryusensu); Nl: lijntelling; Sb: (broj linija)](FBIFC/OIPCE/ -----)

SaF 231

décompte des crêtes

= décompte [De: Anzahl der Papillarlinien /Lnf/; Es: calculo de crestas; It: calcolo delle creste; Ja: (ryusensu); Nl: lijntelling; Sb: (broj linija)] (POSCIOIPC-)

ridge counter

= ridge tracer

ridge counting

= counting of ridges : the counting of ridges that touch or cross an imaginary line drawn between the core and delta of a loop; the core, delta and false ridges are not counted.[: loop and whorl subdivision][De: Linienzählung /f/; Es: recuento de crestas; It: conteggio delle linee papillari; Nl: lijnen tellen /n/; Sb: (brojanje linija) /Lnn/](HNCUF/CRIVNFINGE MOFIN/)

SaF 231

comptage des crêtes

[: subdivision des boucles et des verticilles] [De: Linienzählung /f/; Es: recuento de crestas; It: conteggio delle linee papillari; Nl: lijnen tellen /n/; Sb: (brojanje linija) /Lnn/](CAL52ENSCI)

ridge crossing[9] /B/

= crossover /B--1/[bifurcation /S/][: the least common ridge characteristic][De: Linienkreuzung /f/; Es: cruce de crestas; It: incrocio della cresta; Ja: (kousasen); Nl: kruising; Sb: (ukrštanje) /n/](MOFIN)

SaF 442

croisement[9] /B/

= bifurcation double /f//B--1/[division /f//S/] [: caractère analytique le moins courant][De: Linienkreuzung /f/; Es: cruce de crestas; It: incrocio della cresta; Ja: (kousasen); Nl: kruising; Sb: (ukrštanje) /n/](GN26-RFCHC)

ridge destruction
= friction ridge destruction

ridge detail
[/=/ ridge characteristic](OIPCE)

SaF 442

détail papillaire
= détail morphologique [Les traces sont en général fragmentaires, l'identification repose sur les détails morphologiques des lignes /.][/=/ caractère analytique](OIPCFUNIVE)

ridge direction plot
(-----)

SPg 430

tramage des directions de crêtes
(CLESL)

ridge ending[9] /S/
[ridge characteristic /G/; appendage /B/; switch/B---/; broken ridge /B/; ridge break /B/; offset endings /p//B---/; ridge termination /B/][: --s are more frequent than bifurcations, which are more frequent than dots](COFRSMOFINOLFIN/STO87/)

SaF 442

coupure[9] /I//S/
[caractère analytique /G/; appendice /B/; déviation /B/; îlots multiples /p//B/; interruption de ligne /Lnf//B/; décalement /B/; arrêt de ligne /B/](POSCI)

ridge ending
= ridge termination

ridge flow
= direction of flow

ridge impression /S/
[skin impression /G/; papillary mark /Br/](MARLA)

SaF 210

empreinte lophoscopique /I//S/
[empreinte épidermique /I//G/; trace papillaire /I//Br/](-----)

ridge minutia
= ridge characteristic

ridgeology[4]
: the combined study of poroscopy, edgeoscopy and ridge characteristics for the purpose of the positive identification of fingerprints.[: Ashbaugh, 1983][/=/ individual characteristic, poroscopy, edgeoscopy, ridge characteristic](ASH83)

SaF 442

crétologie[4] /I/
[: Ashbaugh, 1983][/=/ particularité individuelle, poroscopie, crétoscopie, caractère analytique](GAZEE)

ridge pattern
= papillary pattern

ridge summit
= summit of ridges [Ducts of sweat glands open on the summits of ridges, and moistening of the skin augments the security of contact.](FINGFENSCT)

Fa

ligne faîtière des crêtes /Lnf//X/
[Sur la -- s'ouvrent des pores par où s'écoule la sueur, sous forme de microgouttelettes.](RFCHC)

ridge termination[9] /GBB/
= ridge ending /B/; termination /GBB/; ending /B/; ending ridge /B/[ridge ending /S/][: one of the most frequent ridge characteristics][The significant point of the ending ridge as an identifying characteristic, is the terminus itself and its location with respect to other identifiable points in a pattern.][K: beginning][De: endende Linie /I/; Es: terminación de cresta /Lnf/; It: termine di linea; Ja: (shushisen); Nl: eindigende lijn; Sb: (završetak linije)](FINGEMOFINCHFSYDUIFIGALFPCAFCM)

SaF 442

arrêt de ligne[9] /B3--/
= fin de ligne /Lnf//B/; terminaison de crête /Lnf/ /B/[coupure /I//S/][: caractère analytique des plus fréquents][K: début de ligne][De: endende Linie /I/; Es: terminación de cresta /Lnf/; It: termine di linea; Ja: (shushisen); Nl: eindigende lijn; Sb: (završetak linije)](RFCHCGN26-POSCIGENDA-----OIPCF)

ridge tracer[17]
= ridge counter : a fine pointed metal instrument used for counting and tracing finger print ridges. The pointed end can be removed and inserted into the handle /.(FIFIHFAURE)

SFC 431

pointe sèche[17] /ſ/
[on suit / avec une -- chacune des lignes](ENSCI)

ridge tracing
= whorl tracing

right delta
[: whorl tracing][K: left delta][/=/ delta](BRPRF)

SaF 231

delta droit
[: traçage de ligne][K: delta gauche][/=/ delta](RBTSM)

right flow loop
= right-slant loop

right flow nutant loop /USb/
[nutant loop /B/][K: left flow nutant loop]

right foot
[K: left foot][/=/ foot]

SaF 231

pied droit
[K: pied gauche][/=/ pied]

right hand
[K: left hand][/=/ hand](FBIFC)

SaF 231

main droite /ſ/
[K: main gauche][/=/ main](CLESL)

right index
= 2 /NAJ/[K: left index][/=/ index](FINGE)

SaF 231

index droit
= 2 /FCJ/[K: index gauche][/=/ index](CLELSFINGF)

right little /J/
= 5 /NAJ/[K: left little][/=/ little finger](ENSCT)

SaF 231

auriculaire droit
= 5 /FCJ/[K: auriculaire gauche][/=/ auriculaire](CLESL)

right middle /J/
= 3 /NAJ/[K: left middle][/=/ middle finger](FINGE)

SaF 231

majeur droit /FC/
= 3 /FCJ/; médius droit /FE/[K: majeur gauche][/=/ médius](CLESLFINGF)

right ring /J/
= 4 /NAJ/[K: left ring finger][/=/ ring finger](FINGE)

SaF 231

annulaire droit
= 4 /FCJ/[K: annulaire gauche][/=/ annulaire](CLESL FINGF)

right-slant loop[6] /b/
= right-slope loop /b/; right flow loop /USb/ [slanted loop /USB/][: when the hand is unknown or in a single-print file: the trace is down and to the right][K: left-slant loop][/=/ ulnar loop, radial loop, outward loop][Es: bucle a la derecha; It: ansa destrorsa /ſ/; Ja: (miginagareseijôteijômon); Nl: lus naar rechts](OLFIN/COFRS/USLIS)

SaF 210

boucle à droite[6] /Lnſ//b/
= boucle ouverte à droite /Lnſ//b/; boucle droite /ſ//FB,FFb/; D /FF:Lyon index/; 3 /FF:GN et Lyon sauf index/; 4 /FF:PP décadactylaire/[boucle ouverte /ſ//B/][: une boucle ouverte à droite se caractérise par : une zone centrale constituée de 2 boucles au minimum, ouvertes vers la droite; un delta à gauche; un centre de figure][K: boucle à gauche][/=/ boucle cubitale, boucle radiale, boucle externe][Es: bucle a la derecha; It: ansa destrorsa /ſ/; Ja: (miginagareseijôteijômon); Nl: lus naar rechts](CRIMSRFCHC/GN26-CLESL/)

right slope central pocket /US/
[K: left slope central pocket][/=/ central-pocket whorl](USLIS)

SaF 210

poche centrale à droite /Lnſ//FB/
[K: poche centrale à gauche][/=/ boucle à poche centrale](RBTSM)

right-slope loop
= right-slant loop

right tented arch /USB/
[tented arch /UES/][K: left tented arch]

right thumb
= 1 /NAJ/[K: left thumb][/=/ thumb](FINGE)

SaF 231

pouce droit
= 1 /FCJ/[K: pouce gauche][/=/ pouce] (CLESLFINGF)

rigor mortis
: rigidity of muscles after death depending on time of onset and duration upon variable factors in the body and in the environment.[/=/ postmortem change] (/WEBNE/)

Fb

rigidité cadavérique /f/
: phénomène cadavérique se manifestant depuis la 2e ou 3e heure jusqu'au 2e ou 3e jour, et dû à la dégradation de l'acide adénosine-triphosphorique qui provoque la turgescence et la tension des fibrilles musculaires.[/=/ phénomène cadavérique] (FLAME)

ring finger
= third finger [/=/ left ring finger, right ring finger, finger](WEBNELEMED)

Fa

annulaire
= A; doigt annulaire : le quatrième doigt de la main (à partir du pouce).[/=/ annulaire gauche, annulaire droit, doigt](LEMEDHASTEGN26-ENQUI)

ring finger
= left ring finger

rod /NA/
= core rod : ending ridge within the core area. [: loops][When the innermost sufficient recurve contains no ending ridge or rod rising as high as the shoulders of the loop, the core is placed on the shoulder of the loop further from the delta.] [/=/ centre rod, upthrusting ridge][De: Stab; Es: barra /f/; It: bastone; Nl: stokkern; Sb: (štapić)] (GALFPCAFCMFBIFC)

SaF 210

baguette /f/
[: boucles][: crête axiale en tuyau d'orgue][/=/ baguette médiane, crête verticale][De: Stab; Es: barra /f/; It: bastone; Nl: stokkern; Sb: (štapić)] (CRIMS)

rolled fingerprint reader
[/=/ latent fingerprint reader](OIPCE)

SPg 230

lecteur de fiches décadactylaires
[/=/ lecteur de traces latentes](/OIPCF/)

rolled impression[3] /RS/
= rolled print /RS/[inked impression /GR/] : a fingerprint impression taken by physically rotating the inked finger from side to side on the fingerprint card or by rotating a scanning device to achieve the same result.[: should include the entire surface of the finger or thumb from nail edge to nail edge and from just below the tip of the finger to about one-quarter inch below the first joint][K: plain impression](HNCUF/----CSTEM/MOFIN)

SaF 221

empreinte roulée[3] /f//RS/
[empreinte encrée /f//GR/][: le doigt est déroulé d'un bord à l'autre, en position horizontale, pour permettre à toute la pulpe de s'imprimer depuis l'extrémité jusqu'à -- et y compris -- les plis de l'articulation interphalangienne][K: empreinte plaquée](/POSCIRFCHC/)

rolled print
= rolled impression

roller
= ink roller

rosin
(FOCHI)

A

colophane /f/

rough surface
[K: smooth surface][/=/ porous surface](OIPCE)

SaF 310 410

surface rugueuse /f/
[K: surface lisse][/=/ surface poreuse](OIPCF)

rubber sole (----)	K	**semelle de caoutchouc** /Lnf/ (POSCI)
Ruhemann's Purple [: Ruhemann, 1910](GOO83)	A 413	**pourpre de Ruhemann** [le --, obtenu par la réaction de la ninhydrine avec les acides aminés des sécrétions eccrines, est un mélange de bleu-vert, vert, jaune et rouge foncé](MAC88)
ruthenium tetroxide (OLFIN)	A 413	**tétroxyde de ruthénium** (Jacob)

S /NA/ [: small][/=/ subsecondary classification, major division]	SaF 231	**S /FC/** [/=/ division sub-secondaire, division majeure]
sag foot = flat foot		
salt = sodium chloride		
sand impression = impression in sand		
Santamaria system [: palmprints in Spain and Columbia](OIPCE)	SaF 231	**système Santamaria** [: empreintes palmaires en Espagne et en Colombie] (OIPCF)
scaling = desquamation		
scanner = image scanner		
scanning electron microscope = SEM (OLFINTERMI)	PaC 412	**microscope électronique à balayage** = MEB [Détail du dépôt d'une crête papillaire laissé sur du verre et photographié au microscope électronique à balayage (MEB).](RIC85)
scar [A -- is evident on a fingerprint impression, and often constitutes a means of identification.](FIFIH)	Fb 442	**cicatrice /f/** (RFGFA)
scar furrow (PUR62)	Fb 442	**sillon cicatriciel** (OIPCF)
scar tissue [it is easy to recognize the presence of -- in a fingerprint](TERMIMOFIN)	Fb 442	**tissu cicatriciel** [la région lésée recouverte d'un -- scléreux ne montre plus aucune crête](TERMIPOSCI)
scene impression = crime scene impression		
scenes of crime collection /GB/ = scenes of crime index; unidentified latent fingerprint file /US/; unidentified latent file : provides a ready reference of unidentified scenes of crime marks to facilitate comparison with finger prints of persons in custody, or with those of persons subsequently suspected of having committed offences in which marks were left at the scenes. [/=/ unsolved latent data base](CHFSYFBIFC-----)	SaF 232	**fichier des traces non identifiées** [Lorsque la recherche est négative dans le fichier monodactylaire, la trace, répertoriée sur fiche, portant toute indication de sa provenance et des recherches déjà effectuées, est classée dans un -- /.][/=/ fichier morphologique des traces non identifiées](RFCHC)
scenes of crime fingerprint = crime scene print		
scenes of crime fingerprinting = latent fingerprint techniques		

scenes-of-crime impression
= crime scene impression

scenes of crime index
= scenes of crime collection

scenes of crime officer
= crime scene investigator

score
= matching score

search
= fingerprint search

search function	SPg 430	**fonction recherche** /f/ (/MORSY/)

searching
= fingerprint search

search/match
= search/match operation

search/match operation = search/match : an operation in which an incoming fingerprint (latent or inked) is compared against the minutiae data base for potential mates.(/-----/)	SPg 430	**recherche comparative** /f/ [toute -- d'empreintes exige une analyse détaillée] (JOU82)
search/match processor[18] = SMP [: includes a matcher unit]	SPg 430	**processeur de reconnaissance**[18] (/THI67/)

search/match report
= match report

search parameter [: limits the area of the data base that becomes the focus of the matching process][: pattern type, sex, year of birth, crime category, geographic location, fingerprint classification, etc.](-----)	SPg 430	**paramètre de recherche** (TERMI)
searchprint[5] /r/ : the fingerprint which will be compared against the fileprints.[K: fileprint][/=/ crime scene print, positive print, elimination print, evidence print](-----)	SPg 232	**empreinte saisie**[5] /f//r/ [Le système expert fera pivoter et déplacer la cartographie de l'-- par rapport à celle des empreintes répertoriées.][K: empreinte répertoriée] [/=/ empreinte indiciale, empreinte positive, empreinte inutile, empreinte incriminée](PEN90)

search processor controller
= network controller

search time [Search parameters may be altered to shorten the --.](GINFODLRPT)	SPg 430	**temps de recherche** [diminuer considérablement le --, cette dernière s'effectuant, si l'on peut dire, sur un «résumé» de l'empreinte](PEN90)

sebaceous gland : any of the small sacculated glands lodged in the substance of the derma, usu. opening into the hair follicles, and secreting sebum. [/Friction ridged skin/ has no hair follicles and, thus, no apocrine or --s][/=/ sebum, pore](/WEBNEFUWAG/COFRS)	Fa	**glande sébacée** /f/ : glande exocrine alvéolaire simple, de type holocrine, sécrétant le sébum, le plus souvent annexée à un poil, sauf au niveau du prépuce, des petites lèvres, de l'aréole et des paupières.[/=/ sébum, pore](FLAME)
sebum : a fatty matter secreted by the sebaceous glands. [: found on hands after they have touched hair] [/=/ pore, sebaceous gland](FUWAG-----)	Fa	**sébum** : produit de sécrétion gras, blanchâtre et épais, élaboré par les glandes sébacées, riche en acides gras, jouant un rôle important dans la protection de la peau (action fungistatique et bactéricide). [/=/ pore, glande sébacée](FLAME)
secondary = secondary classification		
secondary classification = secondary /Nc/[: part of classification formula : two capital letters in the form of a fraction representing the basic types of patterns (FBI and RCMP: A, T, R, U, W; RCMP: also C, D, X) that appear on the right index finger (numerator) and on the left index finger (denominator)](FBIFCFINGE)	SaF 231	**division secondaire** /f//FC/ = secondaire /Nf//FC/[: élément de la formule digitale][/=/ indicatif](FINGF)
secondary ridge [/=/ primary ridge](-----)	E	**crête secondaire** /f/ [/=/ crête primaire](-----)
second finger = middle finger		
second phalanx = distal phalanx		
second phalanx = middle phalanx		
second toe = ST [ladies whose second toes are longer than their first toes are more passionate than others] [/=/ toe](PUF65)	Fa	**orteil, deuxième** [/=/ orteil](OXDUD)
SEM = scanning electron microscope		
sequencing of reagents (-----)	SaF 413	**séquence de réactifs** /Lnf/ (RICPT)
server = disk server		
set of fingerprints = fingerprint set		
severe /Vb/ = cut off /Vb/[the finger should be cut off at the second joint](FBIFCCOFRS)	SaF 325	**sectionner** /Vb/ [On peut encore -- la dernière phalange de chaque doigt /.](POSCI)

shape [: contour of foot marks and toes](PUF65)	SaF 213	**forme** /f/ (OIPCF)
shoe [De: Schuh; Es: zapato; It: scarpa /f/; Ja: (kutsu); Nl: schoen; Sb: (cipela) /f/]	K	**chaussure** /f/ = soulier [De: Schuh; Es: zapato; It: scarpa /f/; Ja: (kutsu); Nl: schoen; Sb: (cipela) /f/]
shoe impression = footwear impression		
shoe imprint = footwear impression		
shoeprint = footwear impression		
shoeprint examiner	SKI	**spécialiste des traces de pas** /e/ (RICPT)
shoe size = size (TERMI-----)	K	**pointure de chaussure** /Lnf/ = pointure /f/(TERMIROCOL)
short ridge° /B/ [dot /S/][: ridge characteristic][: used in the ridge count only when it appears as thick and as dark as all of the surrounding ridges][De: eingelargerte Linie /f/; Es: cresta corta /f/; It: tratto di linea; Ja: (tansen); Nl: lijnstukje /n/; Sb: (kratka linija) /f/](OLFINFIFIH)	SaF 442	**fragment de ligne**° /B/ = courte crête /f//FBB/[point /S/][: caractère analytique][De: eingelagerte Linie /f/; Es: cresta corta /f/; It: tratto di linea; Ja: (tansen); Nl: lijnstukje /n/; Sb: (kratka linija) /f/](POSCI)
shoulder /NA/ : the turning-point of the ridge that forms the central loop.[: loops][/=/ cap, staple](BRPRF)	SaF 210	**épaule** /f//FC/ [: boucles][/=/ anse, lacet central](FINGE)
signaletic card /CE/ (STATS)	SaF 222	**fiche signalétique** /f/ (RFID-)
silicone elastomer = silicone rubber		
silicone rubber = silicone elastomer [Because the impression was three-dimensional, the fingerprint was taken after moulding it with silicone rubber.](TERMIOIPCE)	A 323	**caoutchouc de silicone** = élastomère de silicone [La marque étant en creux, on prit un moulage de l'empreinte avec du caoutchouc de silicone /.](TERMIOIPCF)
silver [Ag: at. number: 47; at. weight: 107.868; specific gravity: 10.5; melting pt.: 960.8; boiling pt.: 1950] : a white metallic element that is sonorous, ductile, very malleable, capable of a high degree of polish, and chiefly univalent in coumpounds, and that has the highest thermal and electric conductivity of any substance.(WEBNEWEBCO)	A	**argent** [Ag : n. at. 47; m. at. 107,868; m. vol. 10,5; p. de fusion 961,93; p. d'éb. 2212] : métal blanc, très ductile et malléable.(FOCHI/ROBE-/GDEL-)
silver chloride [AgCl][: formed by silver nitrate reacting with sodium chloride](COFRSTERMI)	A	**chlorure d'argent** [AgCl](TERMI)

silver iodide
[AgI] : a compound that darkens on exposure to light.(TERMIWEBCO)

A

iodure d'argent
[AgI](FOCHI)

silver nitrate[14]
[$AgNO_3$][Silver nitrate, used for developing latent prints on porous substrates such as wood, paper, and cloth, reacts with the sodium chloride deposited in perspiration to form silver chloride.] [De: Silbernitrat /n/; Es: nitrato de plata; It: nitrato d'argento; Ja: (shousangin); Nl: zilvernitraat /n/; Sb: (srebro nitrat)](COFRSWEBCO)

A
413

nitrate d'argent[14]
[$AgNO_3$][Le – réagit avec les chlorures de l'empreinte digitale (d'origine eccrine) et forme du chlorure d'argent qui est sensible à la lumière.][De: Silbernitrat /n/; Es: nitrato de plata; It: nitrato d'argento; Ja: (shousangin); Nl: zilvernitraat /n/; Sb: (srebro nitrat)](MAC88FOCHI)

silver nitrate solution
[: Aubert, 1877](MOFINFBIFC)

A
413

solution de nitrate d'argent /Lnf/
[les solutions de nitrate d'argent / réagissent avec les chlorures de la sueur](MAC88/LEP82/)

silver perchlorate
[$AgClO_4$](GAZEE)

A

perchlorate d'argent
[$AgClO_4$](SVP--)

silver plate
= silverplate; plate [: iodine-silverplate transfer method](-----)

SaF
411

plaque d'argent /Lnf/
= plaque /f/[: méthode de transfert sur plaque d'argent][Le prélèvement se fait en appliquant quelques secondes une plaque d'argent sur la trace. La plaque est ensuite exposée à la lumière artificielle jusqu'à ce que le dessin des crêtes apparaisse /.](RICPT)

silverplate
= silver plate

similarity
[the repetitiveness and similarities of friction ridge patterns][K: dissimilarity](-----)

SaF
442

similitude /f/
[On recherche d'abord, si besoin à la loupe, les --s provenant des facteurs de classement des empreintes /.][K: dissimilitude](GN26-)

simultaneous impressions /p//RS/
[/=/ plain impression](-----)

SaF
221

empreintes simultanées /fp//RS/
= empreintes de contrôle /Lnfp//RS/[/=/ empreinte plaquée](-----)

single fingerprint
= single impression

single finger-print classification[4]
= single-print system; single-fingerprint system; single-print classification; latent fingerprint classification [: Collins, 1921][K: ten-finger classification][/=/ pattern interpretation][De: Monodaktyloskopie /f/; Es : clasificación de huellas dactilares aisladas /Lnf/; It: classifica monodattilare /f/; Ja: (isshishimonbunrui); Nl: monoclassificatie; Sb: (monodaktiloskopska klasifikacija) /f/](DUIFIMOFINBRPRF-----)

SaF 231

classement monodactylaire[4] /Z/
= système monodactylaire [: Collins, 1921][: Le classement monodactylaire a pour objet l'identification des traces d'empreintes digitales, la plupart isolées, trouvées sur les lieux de crimes ou de délits.][F. Born / a conçu et réalisé un classement monodactylaire dans lequel on fait dix fiches par individu, une pour chaque doigt, celles-ci étant classées séparément. Il s'agit là d'un travail considérable, mais qui facilite grandement les recherches d'empreintes relevées sur le terrain.][K: classement décadactylaire][/=/ classification dactyloscopique][De: Monodaktyloskopie /f/; Es : clasificación de huellas dactilares aisladas /Lnf/; It: classifica monodattilare /f/; Ja: (isshishimonbunrui); Nl: monoclassificatie; Sb: (monodaktiloskopska klasifikacija) /f/](CADACRFLOPENSCI)

single fingerprint collection /GB/
= single print collection /GB/; single fingerprint file /US/; single-print file /US/ : this index is compiled from the fingerprints of selected criminals and is used solely as a means to identify casual impressions. [K: main fingerprint collection][/=/ latent cognizant data base][De: Einzelfingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero monodactilar; It: casellario monodattilare; Ja: (isshishimonfairu); Nl: monoverzameling; Sb: (monodaktiloskopska zbirka) /f/](/DUIFIBASFPMOFIN/)

SaF 232

fichier monodactylaire
= casier monodactylaire /FB/; monodactylaire /Nc/ /FB/ : sélection d'empreintes séparées, doigt par doigt, d'individus spécialistes de certains délits, et servant à identifier le malfaiteur qui a laissé ses empreintes digitales sur les lieux.[K: fichier décadactylaire][/=/ fichier morphologique monodactylaire][De: Einzelfingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero monodactilar; It: casellario monodattilare; Ja: (isshishimonfairu); Nl: monoverzameling; Sb: (monodaktiloskopska zbirka) /f/](/ENSCIQ-370 RFCHCPOSCI/CAL52CADAC)

single fingerprint file
= single fingerprint collection

single fingerprint form
[K: ten-finger card](FINGE)

SaF 222

fiche monodactylaire /f/
= monodactylaire /Ncf/[K: fiche décadactylaire] (CLESLRFLOP)

single fingerprint identification
= fingerprint identification

single-fingerprint system
= single finger-print classification

single impression
= single fingerprint; solitary print /GB/ [a solitary print / was discovered at the scene of the crime][No definite rules can be laid down for determining at once in the case of a single impression by which digit it has been made, but statistics / should be of assistance /.][De: einzelne Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar aislada /f/; It: impronta singola /f/; Ja: (isshishimon); Nl: mono; Sb: (otisak jednog prsta)](CHFSYMOFINCHFSY)

SaF 311

empreinte isolée /f/
[De: einzelne Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar aislada /f/; It: impronta singola /f/; Ja: (isshishimon); Nl: mono; Sb: (otisak jednog prsta)] (POSCI)

single-print classification
= single finger-print classification

single print collection
= single fingerprint collection

single-print file
= single fingerprint collection

single-print system
= single finger-print classification

size
= shoe size

skeleton pattern (OIPCE)	SPg 430	**schéma fondamental** (OIPCF)
skin[7] [Skin is composed of two chief layers, the epidermis on the outside and the dermis underlying it /. These two layers are mortised by pegs of dermis, a double row of pegs corresponding to each ridge /.][/=/ epidermis, dermis, hypodermis] [De: Haut /f/; Es: piel; It: pelle /f/; Ja: (hifu); Nl: huid; Sb: (koža) /f/](ENSCT)	Fa	**peau**[7] /f/ [/=/ épiderme, derme, hypoderme][De: Haut /f/; Es: piel; It: pelle /f/; Ja: (hifu); Nl: huid; Sb: (koža) /f/](GLMED)
skin graft (WEBCOMOFIN)	Fb 441	**greffe de la peau** /Lnf//R/ = greffe cutanée /f//R/; greffon cutané (ROCOLHASTE)
skin grafting = skin-grafting /GB/; grafting of skin (WEBCOHASHOMOFIN)	Fb 441	**greffe de la peau** /Lnf//A/ = greffe cutanée /f//A/; greffe épidermique /f//A/; greffage de la peau (ROCOLHASHODIMFAROCOL)
skin-grafting = skin grafting		
skin impression /G/ [ridge impression /S/](-----)	SaF	**empreinte épidermique** /f//G/ [empreinte lophoscopique /f//S/](-----)
skin pattern /G/ [papillary pattern /S/](BRPRF)	SaF	**dessin épidermique** /G/ [dessin papillaire /S/](-----)
slant [: toe shape](PUF65)	SaF 213	**orientation** /f/ [: forme des orteils](POSCI)
slanted loop[8] /USB/ = common loop /USB/; open loop /GBB-0-/[plain loop /S/; right-slant loop /b/; left-slant loop /b/] [oblique sinus /-03 by Galton/: Purkinje's classification][/=/ outward loop, inward loop, horizontal loop][Es: bucle abierto; It: ansa aperta /f/; Ja: (seijôteijômon); Sb: (otvorena petlja) /f/] (/USLIS/WILFI)	SaF 210	**boucle ouverte**[8] /f//B/ = boucle franche /f//FFB:PP/; boucle ordinaire /f//FBB/[boucle simple /f//S/; boucle à droite /Lnf//b/; boucle à gauche /Lnf//b/][: boucle oblique][/=/ boucle externe, boucle interne, boucle unique][Es: bucle abierto; It: ansa aperta /f/; Ja: (seijôteijômon); Sb: (otvorena petlja) /f/](RFCHC)
slip = fingerprint form		

slippage
[Distortion can be caused by a number of factors: –, pressure, rotation (circular --), and even the shape of the substrate can cause the evidence or exemplar print to vary in appearance from an optimal recording of the frictional ridges.][/=/ distortion] (COFRS)

SaF 442

glissement
[: facteur de flou][éviter toute pression exagérée qui risque d'écraser les crêtes papillaires /. Éviter également les --s, tremblements.][/=/ distorsion] (POSCIRFCHC)

slope
= trend

small-letter group /US/
= small letter sequence /CE/[: part of classification formula: used on the flanks of the capital letters of the secondary classification to represent the fingers other than the index (FBI: a, t, r, and –; RCMP: a, t, r, c, d, x, and digital count)](FBIFCFINGE)

SaF 231

séquence en lettres minuscules /Lnf//FC/
[: élément de la formule digitale](FINGF)

small letter sequence
= small-letter group

small particle reagent
= SPR

SaF 411

réactif de microparticules
(RICPT)

smoke development
(-----)

SaF 410

révélation à la fumée /Lnf/
(-----)

smooth surface
[K: rough surface][/=/ nonporous surface][De: glatte Oberfläche /f/; Es: superficie lisa /f/; It: superficie liscia /f/; Nl: gladde ondergrond; Sb: (glatka površina) /f/](KER82)

SaF 310 410

surface lisse /f/
= support lisse [: métaux, verre][K: surface rugueuse][/=/ surface non poreuse][De: glatte Oberfläche /f/; Es: superficie lisa /f/; It: superficie liscia /f/; Nl: gladde ondergrond; Sb: (glatka površina) /f/](RICPTRFCHCLEP82)

SMP
= search/match processor

smudged fingerprint
= blurred impression

smudged print
= blurred impression

snow casting
[: three-dimensional footwear impression][A recent development in materials for – is "Paraffin Wax".] (CAFIE)

SaK

moulage dans la neige
[: empreinte de chaussure en creux](GN26-POSCI)

snow impression
= impression in snow

snow print
= impression in snow

SOCO
= crime scene investigator

sodium
[Na: at. number: 11; at. weight: 22.9898; specific gravity: 0.97; melting pt.: 97.5; boiling pt.: 880] : a silver white soft waxy ductile element of the alkali metal group that occurs abundantly in nature in combined form and is very active chemically. (WEBNEWEBCO)

A **sodium**
[Na : n. at. 11; m. at. 22,9898; m. vol. 0,97; p. de fusion 97,81; p. d'éb. 882,9] : métal, blanc d'argent, très mou, qui se ternit rapidement à l'air, brûle à l'air, réagit violemment avec l'eau, avec formation de soude et dégagement d'hydrogène. (GDEL-/ROBE-/)

sodium chloride
= salt [NaCl][: deposited in perspiration; its concentration is lower for women](COFRS OLFINTERMI)

A **chlorure de sodium**
= sel [NaCl][: constitue entre 0,15 et 0,5 % de la sueur](TERMILAMED)

sodium hyposulfite
= sodium thiosulfate

sodium sulfide
[Na_2S](WEBNE)

A **sulfure de sodium**
[Na_2S](MAC88UNIVE)

sodium thiosulfate
= sodium hyposulfite; hyposodium sulfite /US---/ (JacobWEBNEOLFIN)

A **thiosulfate de sodium**
= hyposulfite de sodium (JacobFOCHI)

soft surface
[K: hard surface](PUF65)

SaK **surface molle** /f/
[K: surface dure](OIPCF)

soil cast
[: three-dimensional footwear impression](CAFIE)

SaK **moulage dans la terre**
[: empreinte de chaussure en creux](GN26-)

soil impression
= impression in dirt

sole
= sole of the foot; planta : the undersurface of a foot.[Parts of the planta: toes, ball area, bridge, heel.][/=/ foot, toe][De: Fußfläche /f/; Es: planta /f/; It: pianta del piede /Lnf/; Ja: (sokushabu); Nl: voetzool; Sb: (taban)](WEBNELEMEDUF65OXDUD)

Fa **plante de pied** /Lnf/
= plante du pied /Lnf/; plante /f/ : face inférieure du pied.[/=/ pied, orteil][De: Fußfläche /f/; Es: planta /f/; It: pianta del piede /Lnf/; Ja: (sokushabu); Nl: voetzool; Sb: (taban)](GDEL-DIMFARFCHC)

sole
: the part of an item of footwear on which the sole rests.(WEBNE)

K **semelle** /f/
: partie formant la base de la chaussure et qui est en contact totalement ou partiellement avec le sol.(OLFCH)

sole
= outsole

sole dermatoglyphics
= plantar dermatoglyphics

sole of the foot
= sole

sole print
= soleprint

soleprint /S/
= sole print; bare sole print; bare footprint; footprint; impression; print [footprint /G/; recorded footprint /BR/] : a print of the sole of the foot.[Sole prints which include not only the prints of the sole of the foot, but also of the toes, can be classified just as palm prints are classified.][Footprints fall into two categories: 1) Deep footprints: These are impressions made on soft surfaces /. 2) Plain footprints: These are impressions made on hard surfaces /.][De: Fußsohlenabdruck; Es: impresión plantar /f/; It: impronta plantare /f/; Ja: (sokkon); Nl: afdruk van de voetzool; Sb: (otisak tabana)] (WEBNEPUF65MOFINCOFRSFPW--)

SaF 213

empreinte plantaire /f//S/
= empreinte de pied nu /Lnf/; empreinte de pied /Lnf/; empreinte /f/; trace de pied nu /Lnf//r/; trace de pied /Lnf//r/ [empreinte de pas /Lnf//G/; pelmatogramme /BR/][les spécialistes sont capables d'identifier «avec certitude» une trace de pied où aucune crête papillaire ne se distingue][De: Fuß-sohlenabdruck; Es: impresión plantar /f/; It: impronta plantare /f/; Ja: (sokkon); Nl: afdruk van de voetzool; Sb: (otisak tabana)](GN26-BT173OIPCFPOSCI)

soleprinting
= pelmatoscopy

solitary print
= single impression

special loop extension
= code

spiral
[/=/ spiral whorl]

spiral whorl[a] /B/
= spiral-whorl pattern /B/[plain whorl /S/; clockwise spiral /b/; counter-clockwise spiral /b/; circular spiral /USb/; ovoid spiral /USb/][spiral /-03 by Galton/: Purkinje's classification] [: left-hand spiral whorls usually show clockwise spiralling, while right-hand whorls are most frequently counterclockwise spirals.][Es: verticilo espiral; It: spirale /f/; Ja: (uzumakimon); Nl: spiraalvormige kring; Sb: (spirala) /f/](MOFINBRPRF)

SaF 210

volute en spirale[a] /Lnf//B/
[volute simple /f//S/; spirale à droite /Lnf//b/; spirale à gauche /Lnf//b/][: caractère distinctif : spire][Es: verticilo espiral; It: spirale /f/; Ja: (uzumakimon); Nl: spiraalvormige kring; Sb: (spirala) /f/](/CLESL/)

spiral-whorl pattern
= spiral whorl

split ridge

SaF 210

crête ouverte /f/

split screen
: an output terminal feature that allows the images of two or more fingerprints to be concurrently displayed side by side.(----TERMI)

SPg 230 430

écran multifenêtres
(TERMIHARDAGINFO)

spoiled loop
(CAFCM)

SaF 231

boucle disqualifiée /f/
(RFCHC)

spoon
= postmortem spoon

SPR
= small particle reagent

spraying technique
(DON79)

SaF 410 **technique de la vaporisation** /Lnf/
(OIPCF)

spur[9] /B/
= hook /B/[bifurcation /S/] : a bifurcation with one short fork branching off a larger.[: ridge characteristic][De: Haken; Es: gancho; It: uncino; Nl: haakje /n/; Sb: (greben)](OLFINOIPCECAFCM)

SaF 442 **crochet**[9] /B/
[division /f//S/][: caractère analytique][De: Haken; Es: gancho; It: uncino; Nl: haakje /n/; Sb: (greben)](POSCI)

ST
= second toe

staining
(KOB83)

SaF 410 **coloration** /f/
[un traitement préalable de l'empreinte soit par réaction chimique, soit par --](RICPT)

staining procedure
(KOB83)

SaF 410 **procédure de coloration** /Lnf/
(RICPT)

staple
= innermost recurving ridge [/=/ cap, shoulder][De: Aufhängelinie /f/; Es: lazo central; It: cresta interna ricurva /f/; Nl: kernlus; Sb: (kuka) /f/](GALFPHNCUFOLFIN)

SaF 210 **lacet central**
= crête la plus incurvée /Lnf/[sommet du lacet central de la boucle][Le centre se situe sur la crête la plus incurvée.][/=/ anse, épaule][De: Aufhängelinie /f/; Es: lazo central; It: cresta interna ricurva /f/; Nl: kernlus; Sb: (kuka) /f/](-----RFCHC)

starting point
[: tracing ridge][K: terminal point][Es: punto de partida; It: punto iniziale; Nl: beginpunt /n/; Sb: (startna tačka) /f/](FINGF)

SaF 231 **point de départ**
[: ligne tracée][K: point d'arrivée][Es: punto de partida; It: punto iniziale; Nl: beginpunt /n/; Sb: (startna tačka) /f/](RFCHC)

static electricity machine
[: Kato, 1970][When high voltage from the -- is applied to this electrode plate, the invisible footprints appear clearly on the surface of this vinyl sheet.](OIPCE)

SKC **générateur d'électricité statique**
[: Kato, 1970](OIPCF)

sticky substance
(OIPCE)

A 410 **substance gluante** /f/
(OIPCF)

storage
= data storage

storage of data
= data storage

straight edge[10] /S/
[/=/ edge charactèristic](MOFIN)

SaF 442 **droite**[10] /f//S/
[/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)

stria
[/=/ furrow]

studded sole
(TERMI)

K **semelle cloutée** /f/
(RFCHC)

subclassification
= extension classification

sublimation : transition from solid to vapour phase.(DICCT)	A 411	**sublimation** /f/ : passage de l'état solide à l'état gazeux sans passage par l'état liquide.(ROBE-)
sublime /Vi/ : to pass directly from the solid to the vapor state. [the mechanism of development is to cause metallic iodine to -- / and expose the object being processed to the "fumes."](WEBNECOFRS)	A 411	**sublimer, se** /Vb/ = être sublimé [Tous les corps sont susceptibles de se sublimer.](ENQUIGDEL-)
sublime /Vt/ (WEBNE)	A 411	**sublimer** /Vt/ : faire subir la sublimation. [vapeurs d'un métalloïde très volatil (iode), que l'on fait --, soit lentement, à la température ordinaire, soit rapidement à chaud](GDEt -LEP82)
subsecondary = subsecondary classification		
subsecondary classification /NA/ = subsecondary /Nc//NA/; tertiary classification /GB/ [: part of classification formula : six capital letters in the form of a fraction representing the ridge counts of loops (S, M, or L) or the ridge tracings of whorls (I, M, or O) that may appear on the three right central fingers (numerator) and on the three left central fingers (denominator)](FBIFCENSCT)	SaF 231	**division sub-secondaire** /f//FC/ = sub-secondaire /Ncf//FC/[: élément de la formule digitale][/=/ subdivision, formule secondaire](FINGF)
subsidiary ridge = incipient ridge		
substrate [Visible prints may be made of / any substance that contrasts sufficiently with the --.][De: Spurenträger; Es: soporte; It: substrato; Nl: sporendrager; Sb: (substrat)](COFRS)	SaF 312	**substratum** /substrata/ = support [Certaines régions /de l'empreinte/ forment des taches indistinctes dues à des souillures préexistantes du substratum /.][De: Spurenträger; Es: soporte; It: substrato; Nl: sporendrager; Sb: (substrat)](POSCIRFLOPOIPCF)
sub-type [: extension classification](----)	SaF 231	**sous-groupe** [: sous-classement](RFCHCGN26-)
sugar	AFa	**sucre** (LEMED)
sulfate = sulphate (TERMI)	A	**sulfate**
sulfur = sulphur; brimstone [S: at. number: 16; at. weight: 32.064; specific gravity: 2.07; melting pt.: 112.8; boiling pt.: 444.6] : a nonmetallic element that occurs either free or combined esp. in sulfides and sulfates, is a constituent of proteins.(WEBNE/WEBCO/)	A 410	**soufre** [S : n. at. 16; m. at. 32,06; m. vol. 2,07; p. de fusion 112,8; p. d'éb. 444,674] : corps simple qui se rencontre dans la nature soit à l'état d'élément, soit à l'état de sulfures.(GDEL-/ROBE-/)
sulfur dioxide = sulfurous acid anhydride		
sulfureted hydrogen = hydrogen sulfide		

sulfurous acid anhydride = sulfur dioxide [SO_2](FOCHI)	A	**anhydride sulfureux** = dioxyde de soufre [SO_2](TERMI)
sulphate = sulfate		
sulphur = sulfur		
summit of ridges = ridge summit		
superimpose /Vb/ (FBIFC)	SaF 443	**superposer** /Vb/ [Il est illusoire de vouloir -- les deux images /.] (POSCI)
superimposed latent print = overlain print		
superimposition [Methods involving -- of the prints are not recommended /.](FBIFC)	SaF 443	**superposition** /f/ [tenter une -- de la figure](THI67)
supernumerary finger [/=/ polydactyly](-----)	Fb 231	**doigt surnuméraire** [/=/ polydactylie](GLMEDGDEL-)
suspect fingerprint = crime scene print		
sweat : an excretion from the skin, produced by sweat glands; its chief object is to maintain an even body temperature; it is mainly caused by muscular activity, which sets free a great deal of heat, and by external heat; the process is regulated by nerves; its composition varies with many factors, e.g., fluid intake, external temperature and humidity, and some hormonal activity; it contains mainly water, and only very small quantities of fats, salts, acids, and minerals.[/=/ sweat gland, pore](/---------/)	Fa 410	**sueur** /f/ : liquide aqueux produit par l'activité sécrétrice des glandes sudoripares, qui suinte par les pores de la peau en fonction de la température du corps, de la chaleur externe, des activités et des émotions (dans le triple but d'éliminer du corps des substances nocives, de réguler sa température et de prévenir la dessication de la peau), et qui s'évapore en fonction de la rapidité du renouvellement de l'air ambiant et de son état hygrométrique. [: excrétion moyenne : 40 g/h; densité entre 1,003 et 1,01; point de congélation entre -0,24 et -0,42 °C; pH entre 4 et 8, selon le régime alimentaire et la cause de la sudation; eau entre 98 et 99,5 %; chlorure de sodium entre 0,15 et 0,5 %; acide lactique entre 0,07 et 0,3 %; urée entre 0,06 et 0,2 %; glucose entre 0,003 et 0,01 %; composée également d'ions potassium, de traces d'éléments minéraux et d'acides organiques; contribue à l'élimination des vitamines (notamment B et C), de l'arsenic, du mercure et de la quinine; dans certaines maladies, cette composition se modifie][/=/ glande sudoripare, pore](/GDEL-LAMEDFLAMEENQUIUNIVE/)
sweat duct[7] [/=/ hypodermis](BRPRF)	Fa	**canal sudorifère**[7] [/=/ hypoderme](ENQUI)

sweat gland[7] /G/ [apocrine gland /S/; eccrine gland /S/] : a simple tubular gland of the skin that secretes perspiration, that in man is widely distributed in nearly all parts of the skin, and that consists typically of an epithelial tube extending spirally from a minute pore which opens on the surface of the skin into the deeper layer of the dermis or into the subcutaneous tissues where it ends in a convoluted tuft.[: 2.5 million --s are scattered over the surface of the skin][/=/ sweat, pore, hypodermis](WEBNE -----)	Fa	**glande sudoripare**[7] /f//G/ [glande apocrine /f//S/; glande eccrine /f//S/] : glande sécrétant la sueur, située dans la partie profonde de la peau, constituée, dans la partie pelotonée, par un épithélium à cellules cylindriques nucléées, entouré d'un réseau capillaire pourvu de lymphatiques très abondants.[/=/ sueur, pore, hypoderme](/FLAMEGDEL-/)
sweat pore = pore	Fa	**pore sudoripare** = pore
symmetric arch pattern [K: asymmetric arch pattern][Es: arco simétrico](/OIPCE/)	SaF 210	**arc symétrique** [K: arc asymétrique][Es: arco simétrico](OIPCF)
symmetric tented arch pattern [K: asymmetric tented arch pattern][Es: arco en tienda simétrico](/OIPCE/)	SaF 210	**arc en tente symétrique** [K: arc en tente asymétrique][Es: arco en tienda simétrico](OIPCF)
syndactylia = syndactyly		
syndactylism = syndactyly		
syndactyly = syndactylism; syndactylia [: the side-to-side fusion of two or more digits][/=/ ectrodactyly, polydactyly](MOFINWEBNEFLAME)	Fb 231	**syndactylie** /f/ : malformation caractérisée par la soudure de deux ou plusieurs doigts ou orteils.[/=/ ectrodactylie, polydactylie](ROBE-)
syringe = hypodermic syringe		
system miss	SPg 430	**erreur de différentiation du système** /Lnf/
system of fingerprint classification = fingerprint classification system		

t
= tented arch

T
= tented arch

tab
= lifting tape cover

table edge[10] /S/ [/=/ edge characteristic](MOFIN)	SaF 442	**table**[10] /f//S/ [/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)
tactile corpuscule[7] [/=/ papilla](BRPRF)	Fa	**corpuscule du tact**[7] [/=/ papille](EMQUI)

take fingerprints
= fingerprint

taking of fingerprints
= fingerprinting

talc [Apply the -- so the impression is evenly coated.](CAFIE)	A 323	**talc** (FOCHI)
talcum powder [: footwear impressions][Applying -- as a release agent.](CAFIE)	A 323	**poudre de talc** /Lnf/ (TERMI)
tangent (OIPCE)	SPg 430	**tangente** /f/ [des --s aux lignes papillaires](THI67)

tannic acid
= tannin

tannin = tannic acid; digallic acid [The albumin present in a fingerprint becomes visible when set by a 10 per cent solution of tannic acid.](TERMIBRPRF)	A 413	**tanin** = acide tannique; acide digallique

tape
= fingerprint lifter

technician
= fingerprint recorder

technician
= fingerprint technician

telecopier
= facsimile machine

telecopy
= facsimile

telecopy
= fax

telefacsimile
= facsimile

telefax
= facsimile

telefax
= fax

telefax terminal
= facsimile machine

temporary scar
[K: permanent scar](CHFSY)

ten-digit system
= ten-finger classification

ten-finger card
= ten-print card; ten-print fingerprint card; 10-print file card [K: single fingerprint form][De: Zehnfingerabdruckblatt /n/; Es: ficha decadactilar /f/; It: scheda decadattiloscopica /f/; Ja: (jusshishimonhyou); Nl: tienvingerafdrukkenblad /n/; Sb: (fiš za 10 prstiju)](MOFIN-----)

SaF 222

fiche décadactylaire /f/
= décadactylaire /Ncf/: fiche comprenant les empreintes des dix doigts d'une personne.[K: fiche monodactylaire][De: Zehnfingerabdruckblatt /n/; Es: ficha decadactilar /f/; It: scheda decadattiloscopica /f/; Ja: (jusshishimonhyou); Nl: tienvingeraf-drukkenblad /n/; Sb: (fiš za 10 prstiju)] (CLESL/GN26-/)

ten-finger classification[4]
= ten-finger classification method; ten-finger classification system; ten-finger system; ten-digit system [K: single finger-print classification][/=/ pattern interpretation][De: Dekadaktyloskopie /f/; Es: clasificación decadactilar /f/; It: classifica decadattilare /f/; Ja: (jusshishimonbunrui); Nl: tienvingerclassificatie; Sb: (dekadaktiloskopska klasifikacija) /f/](MOFIN-----)

SaF 231

classement décadactylaire[4] /Z/
= système décadactylaire [K: classement monodactylaire][/=/ classification dactyloscopique][De: Dekadaktyloskopie /f/; Es: clasificación decadactilar /f/; It: classifica decadattilare /f/; Ja: (jusshishimonbunrui); Nl: tienvingerclassificatie; Sb: (dekadaktiloskopska klasifikacija) /f/](RFCHCENSCI)

ten-finger classification method
= ten-finger classification

ten-finger classification system
= ten-finger classification

ten-finger file
= main fingerprint collection

ten-finger set /S/
= full set of fingerprints /S/[fingerprint set /G/][De: Zehnfingerabdrücke /p/; Es: serie decadactilar /f/; Nl: set van tien vingers; Sb: (set otisaka 10 prstiju)] (OLFINMOFIN/COFRS/)

SaF 231

jeu de dix empreintes /S/
= dix empreintes associées /fp//S/[jeu d'empreintes /G/][l'identification d'un jeu de dix empreintes bien relevées est chose relativement facile] [L'identification dactyloscopique / suppose la possession des dix empreintes associées /.][De: Zehnfingerabdrücke /p/; Es: serie decadactilar /f/; Nl: set van tien vingers; Sb: (set otisaka 10 prstiju)](JOU82RFCHC)

ten-finger system
= ten-finger classification

ten-print card
= ten-finger card

ten-print data base[18]
= ten-print file : the collection of minutiae and non-minutiae information related to ten-print fingerprint cards.[/=/ main fingerprint collection](-----)

ten-print display

ten-print display miss

ten-print file
= ten-print data base

ten-print fingerprint card
= ten-finger card

tension crease[6] /Q/
[white line /R/][/=/ furrow](OLFIN)

tented arch[6] /UES/
= tented arch pattern /S/; t /NA:non-index in ten-print system/; T /NAS:index/; TT /US:NCIC/[arch /UEG/; angular type tented arch /USB/; upthrust tented arch /USB/; loop type tented arch /USB/ //left tented arch /USB/; right tented arch /USB/] : a transitional pattern between a loop and a plain arch, consisting of at least one upthrusting ridge which tends to bisect superior ridges at right angles; this pattern may or may not have a point of delta.[: extremely rare on the thumb][K: plain arch][De: Tannenmuster /n/; Es: arco en tienda; It: arco piniforme; Ja: (tokkikyujômon); Nl: tentboog](GALFP/CRIVNFINGE/COFRS-----USLIS)

tented arch pattern
= tented arch

tented loop[6] /GBS/
[loop /UEG/][central longitudinal stria /-03 by Galton/: Purkinje's classification][Es: bucle en cimera; It: ansa a cappello /Lnf/; Nl: tentachtige lus](GALFP)

terminal phalanx
= distal phalanx

terminal phalanx
= distal phalanx

terminal phalanx
= distal phalanx

SPg 232 **fichier morphologique décadactylaire**[18]
= fichier décadactylaire [/=/ fichier décadactylaire](/SCIVI/)

SPg 230 **affichage décadactylaire**

SFP 430 **erreur de différentiation visuelle en décadactylaire**
/Lnf/

Fb 441 **pli de tension**[6] /Q/
[ligne blanche /f//R/][/=/ sillon](Burre)

SaF 210 **arc en tente**[6] /FUS/
= arc tentiforme /S/; A4 /FF:PP monodactylaire/; P /FF:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; t /FC:décadactylaire sauf index/; T /FCS: index/; 1 /FF:PN décadactylaire sauf index/; 2 /FF:PP décadactylaire/[arc /FUG/; arc brisé /FFB/; tente pure /f//FFB/; arc en cimier /B/] : figure digitale qui présente une crête axiale issue parfois d'un delta, et chapeautée de crêtes à courbure parabolique accentuée. [: plus fréquent chez les anthropoïdes que chez les humains][K: arc simple][De: Tannenmuster /n/; Es: arco en tienda; It: arco piniforme; Ja: (tokkikyujômon); Nl: tentboog](/GN26-RFCHCRBTSMPOSCIUNIVE/)

SaF 210 **boucle en cimier**[6] /Lnf//S/
[boucle /f//FUG/][: strie longitudinale][Es: bucle en cimera; It: ansa a cappello /Lnf/; Nl: tentachtige lus](RFCHCENSCI)

terminal point
[: tracing ridge][: the point opposite the right point of delta of a whorl where the tracing ceases] [K: starting point](FINGE)

SaF 231

point d'arrivée
[: ligne tracée][Le -- se trouve à l'intersection de la ligne tracée et de la perpendiculaire abaissée du delta correspondant.][K: point de départ](RFCHC)

termination
= ridge termination

tertiary classification
= subsecondary classification

test impression
= test print [: development of fingerprints and of footwear impressions][it is possible to make a test print by placing one's own print on the surface and attempting to develop it][Once the shoes have been obtained, the best way to take test impressions for comparaison purposes must be determined.](CAFIEOLFINCOFRS)

SFK 400

empreinte expérimentale /f/
= trace expérimentale /f/[: révélation d'empreintes digitales et de traces de chaussures][Les recherches ont été faites sur des papiers de qualités très diverses, supportant des traces expérimentales d'ancienneté connue /.][L'opérateur / qui ignore l'état de conservation du plâtre aura intérêt à effectuer un essai préalable sur une empreinte expérimentale.](POSCITHM68)

test impression
[: comparison][charts were prepared from crime scene and test impressions][K: crime scene impression](CAFIEGAZEE)

SaK 400

empreinte de comparaison /Lnf/
[: comparaison][K: empreinte incriminée](POSCI)

test print
= test impression

tetramethyl benzidine
= tetramethylbenzidine (Jacob)

A

tétraméthylbenzidine /f/
(RICPT)

tetramethylbenzidine
= tetramethyl benzidine

thenar[6]
= thenar eminence; thenar area; thenar zone; ball of the thumb : the area bounded by the radial and distal margins of the palm and by the radial longitudinal crease and the upper or most radial portion of the proximal transverse crease; patterning in this area is uncommon, usually consisting of loop patterns, with an occasional whorl appearing.[: palms and soles][/=/ palm](/COFRS/WEBNELEMEDMOFINOLFINOXDUD)

Fa 231

thénar[6]
= éminence thénar /f/; zone thénar /f/ : saillie formée sur la paume de la main par les muscles courts du pouce. [/=/ paume](ROBE-FLAMELEMEDOIPCF)

thenar area
= thenar

thenar area pattern
= thenar pattern

thenar eminence
= thenar

thenar impression SaF 212
[: commonly found on objects requiring grasping by the entire hand to properly handle (hammers, rifle stocks, and pipes used as weapons, etc.)](/DUIFIOLFIN/)

empreinte thénarienne /f/
(/Q-370UNIVE/)

thenar pattern[16] SaF 212
= thenar area pattern [: absent in 95 percent of palmprints recorded](KOHITMOFIN)

dessin thénarien[16]
[: normalement constitué par des crêtes curvilignes et parallèles au pli de flexion du pouce; celles-ci peuvent s'entrecroiser, surtout à la main gauche; particulièrement fréquent chez les Amérindiens; spécialement rare dans la trisomie-21](/UNIVE/)

thenar zone
= thenar

thiocarbamide
= thiourea

thio-urea
= thiourea

thiourea A 419
= thio-urea; thiocarbamide [$CS(NH_2)_2$](G0083WEBNE)

thio-urée /f/
= thiourée /f/; thiocarbamide [$H_2N\text{-}CS\text{-}NH_2$](GDELHUM90)

third finger
= ring finger

third phalanx
= distal phalanx

third toe Fa
= TT [/=/ toe](PUF65)

orteil, troisième
[/=/ orteil](OIPCF)

three-dimensional footwear impression SaK
= three-dimensional shoe impression; three-dimensional impression; impression [: A three-dimensional impression is defined by three separate measurements: length, width and depth. These are usually located outdoors /.](CAFIE)

empreinte de chaussure en creux /Lnf/
= empreinte en creux /Lnf/; empreinte /f/; trace en creux /Lnf//r/; trace en relief /Lnf//r/; trace /f//r/; trace moulée /f//r/; empreinte moulée /f/ [: Ce sont celles qui sont laissées par une personne se déplaçant sur un sol ou une matière malléable /.](CAFIEGN26-POSCIQ-370)

three-dimensional impression
= three-dimensional footwear impression

three-dimensional print
= plastic impression

three-dimensional shoe impression
= three-dimensional footwear impression

three-finger classification[4] SaF 231
[: Lacourt, 1950][/=/ pattern interpretation](MOFINOIPCE)

classement tridactylaire[4] /FBZ/
[: Lacourt, 1950][: empreintes de l'index, du médius et de l'annulaire de chaque main][/=/ classification dactyloscopique](CAL52)

three-finger file
: employs the plain prints of the index, middle and ring finger of both hands.(MOFINOIPCE)

SaF 232

casier tridactylaire /FB/
: subdivisé en deux : un côté pour la main droite, un autre pour la main gauche.(CAL52)

thumb[6]
= digit /GJ/; finger /2--/ : the short and thick first or most preaxial digit of the human hand differing from the other fingers in having but two phalanges and in having greater freedom of movement and being opposable to the other fingers. [: has no middle phalanx][thumbs have more minutiae; whorls in the thumb are common; the ridges at the thumb's extreme tip are sure to have a decisive ulnar slope, regardless of the pattern type] [/=/ finger][De: Daumen; Es: pulgar; It: pollice; Ja: (boshi); Nl: duim; Sb: (palac)](WEBNE/WEBCOBRPRF/STO87)

Fa 211

pouce[6]
= P; doigt /G/ : premier doigt de la main des humains et des vertébrés tétrapodes, constitué seulement de deux phalanges et permettant, par son jeu articulaire et ses muscles propres, les mouvements d'opposition, essentiels à la préhension. [: n'a pas de phalange moyenne][/=/ doigt][De: Daumen; Es: pulgar; It: pollice; Ja: (boshi); Nl: duim; Sb: (palac)](/GDEL-LEMED GN26-/)

thumb impression
= thumbprint

thumb mark
= thumbprint

thumb-mark
= thumbprint

thumbmark
= thumbprint

thumb-nail
= thumbnail

thumbnail /B/
= thumb-nail /GBB/[nail /G/](DIMFAHASHO-----)

Fa

ongle du pouce /B/
[ongle de la main /S/](DIMFA-----)

thumb print
= thumbprint

thumb-print
= thumbprint

thumbprint
= thumb impression; thumbmark /r/; thumb-print /GB/; thumb print; thumb-mark /GBr/; thumb mark /r/ : an impression or print made by the thumb. [Thumb prints are usually found alone, are larger than other fingerprints, and nearly always distinctive for the distance from the core to the pattern's upper edge.](/FUWAGWEBNEMOFINCHA63FRETM BRPRF/)

SaF 230 311

empreinte du pouce /Lnf/
= empreinte de pouce /Lnf/; marque de pouce /Lnf/ (DIMFAGLMEDCASN-)

tight whorl

SFP 211

verticille comprimé

tip
= finger tip

tissue-building
(GLMED)

Fb 325

édification des tissus /Lnf/
= élaboration des tissus /Lnf/

titanium anhydride
= titanium oxide

titanium dioxyde
= titanium oxide

titanium oxide | A | **oxyde de titane**
= titanium dioxide; titanium anhydride [TiO_2] (CHFSYWEBNETERMI) | = dioxyde de titane; anhydride titanique [TiO_2] (TERMIFOCHI)

TL
= twinned-loop whorl

toe | Fa | **orteil**
= digit /GJ/ : one of the digits of the foot.[/=/ foot, sole, phalanx, big toe, second toe, third toe, fourth toe, little toe][De: Zehe /f/; Es: dedo del pie; It: dito del piede; Ja: (sokushi); Nl: teen; Sb: (nožni prst)](GLMEDFUWAG) | = doigt de pied; doigt /G/ : chacun des cinq prolongements que présente l'extrémité antérieure du pied, et qui sont les homologues des doigts de la main.[/=/ pied, plante de pied, phalange; orteil, gros; orteil, deuxième; orteil, troisième; orteil, quatrième; orteil, petit][De: Zehe /f/; Es: dedo del pie; It: dito del piede; Ja: (sokushi); Nl: teen; Sb: (nožni prst)](LEMEDGDEL-)

toe-nail
= toenail

toenail /S/ | Fa | **ongle de pied** /S/
= toe-nail /GBS/[nail /G/](WEBNEHASTE) | = ongle d'orteil /S/[ongle /G/](CASN-HASTE)

tonally reversed print
= negative print

tonal reversal
= color reversal

topography | SaF 210 | **topographie** /f/
[: palms, soles](CUDER) | [: doigts](-----)

top phalange
= distal phalanx

top phalange
= distal phalanx

top phalange
= distal phalanx

total enlargement | SPg 430 | **agrandissement total**
[K: partial enlargement] | [K: agrandissement partiel](MORSY)

TP
= transaction processor

trace
= latent fingerprint

trace
= latent palmprint

traced ridge
= tracing ridge

tracing of ridges
= whorl tracing

tracing ridge[12]
= traced ridge [: whorl subdivision][The number of ridges intervening between the tracing ridge and the right delta are then counted.][By observing the number of ridges between the traced ridge and the right delta, we can determine whether a whorl pattern is Inner, Meeting or Outer according to three rules.][K: line of count][/=/ whorl tracing, imaginary line](FBIFCMOFIN)

SaF 231

ligne tracée[12] /f/
[: sous-classement des verticilles][: détermine la position d'un delta par rapport à l'autre pour les empreintes en forme de verticille. Des règles arbitraires, différentes suivant les classifications employées, désignent le point de départ de cette ligne, l'attitude à avoir en cas de bifurcation ou de coupure; le point d'arrivée se trouve à l'intersection de la -- et de la perpendiculaire abaissée du delta correspondant. On compte le nombre de crêtes s'intercalant entre la -- et le second delta.][K: ligne comptée][/=/ traçage de ligne, ligne imaginaire] (/RFCHCPOSCI/)

track ball
= control ball

trackball
= control ball

tracker ball
= control ball

transaction
: a series of processing stops associated with an individual identification function, beginning with the assignment of a process control number and ending with the result of the inquiry being reported out by the system.(/-----/)

PgS 232

transaction /f/
(TERMI)

transaction log
= log : a file which stores information on identification activities for use in file recovery, for statistical reporting, and as an audit trail.(/-----/)

PgS 232

journal des transactions
= journal (TERMIGINFO)

transaction processor[18]
= TP (TERMI-----)

SPg 230 430

processeur de transactions[18]
(GINF0)

transfer
[-- of casual impressions](DUIFI)

SaF 322

transfert
[-- des empreintes](MAC88)

transmitted copy
= fax

transmitted light
[Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or --, or ultraviolet or infrared rays.](MOFIN)

Pa 412

lumière transmise /f/
(TERMI)

transparent fingerprint lifting tape — SaF 322
= transparent lifting tape; transparent lifter [De: Transparentfolie /f/; Es: adhesivo transparente; It: adesivo trasparente; Nl: transparentfolie; Sb: (transparentna traka za uzimanje tragova) /Lnf/](MOFINOLFIN)

adhésif transparent
[De: Transparentfolie /f/; Es: adhesivo transparente; It: adesivo trasparente; Nl: transparentfolie; Sb: (transparentna traka za uzimanje tragova) /Lnf/](GN26-)

transparent layer[7] — Fa
[/=/ epidermis](BRPRF)

couche transparente[7] /f/
[/=/ épiderme](FLAME)

transparent lifter
= transparent fingerprint lifting tape

transparent lifting tape
= transparent fingerprint lifting tape

transverse flexures
[/=/ arch]

tread design — SaK
(-----)

dessin de la semelle
(RICPT)

treatment of fingerprints — SaF 410
(KOB83)

traitement des empreintes digitales
(RICPT)

trend /CE/ — SaF 231
= slope /CE/[: Henry system (tented arches found on index fingers): neutral trend (N); ulnar trend (U); radial trend (R)][: Battley system (tented arches, ulnar loops, twinned loops, lateral pocket loops): plain trend (P) -- tented arches only; left trend (/); right trend (\)][/=/ orientation][De: Tendenz /f/; Es: orientación /f/; It: orientamento delle linee; Nl: tendens; Sb: (smer linija)](FINGE)

orientation des crêtes /Lnf/
= orientation /f/[Les empreintes de chaque main ont ordinairement une orientation générale opposée, les dessins de la main gauche ayant une orientation à gauche, les dessins de la main droite une orientation à droite. /Cependant,/ dans beaucoup de cas, les index / font exception, dans d'autres, ce sont les annulaires /.][/=/ orientation][De: Tendenz /f/; Es: orientación /f/; It: orientamento delle linee; Nl: tendens; Sb: (smer linija)](RFCHC)

triangle
= closed delta

tridelta
= closed delta

trifurcation[9] /B/ — SaF 442
[bifurcation /S/][: ridge characteristic][: three-pronged fork](MOFIN)

trifurcation[9] /f//B/
[division /f//S/][: caractère analytique](POSCI)

triradiate
= base area

triradiate section
= base area

triradius[6] /triradii/
[: chiroscopy][Palm prints commonly have five triradii: one below each finger and the "carpal delta" /.](COFRS)

SaF 212

triradius[6] /i/
: dessin en étoile à trois branches formé par les lignes de la main à la base des doigts et au talon de la main.[: chiroscopie][Il est possible de classer les empreintes palmaires selon le trajet des branches des -- vers l'une des zones de la main.](GDEL-CLESL)

triradius[11] /triradii/B/
[meeting ridge delta /S/][: bifurcation or tripod form][: ridges from three directions meet at a single point](OLFINCOFRS)

SaF 231

delta tripode[11] /B/
= delta en trépied /B/[delta noir /S/][: intersection de trois lignes](POSCI)

triradius
= delta

true ridge
[K: incipient ridge]

true skin
= dermis

trypsin
: a proteolytic enzyme from pancreatic juice active in an alkaline medium.(WEBCO)

FA 410

trypsine /f/
: enzyme protéolytique sécrétée par le pancréas. [Amélioration sensible de la révélation d'empreintes digitales latentes fraîches à la ninhydrine par l'utilisation d'enzymes, la -- et surtout la pronase](GDEL-RICPT)

TT
= tented arch

TT
= third toe

twined loops /p/
: the ridges consist of two well-defined loops, one superincumbent on or surrounding the other. The deltas are on the outside of the loops /. This pattern is rarely recorded in the triradiate section.[: chiroscopy][/=/ twinned-loop whorl](ALCPP)

SaF 212

boucles enlacées /fp/
[/=/ boucles opposées](UNIVE/CRIMS/)

twin loops
= twinned-loop whorl

twinned loop
= twinned-loop whorl

twinned loop pattern
= twinned-loop whorl

twinned-loop whorl[6] /USb/
= twinned loop /CEb/; twinned loop pattern /CEb/; twin loops /p//b/; TL /CE:single-print system/ [double-loop whorl /USB/][: the recurving ridges present two loop formations, separate and apart; there are two points of delta and the ridges traced from the core of each loop exit the pattern on opposite sides][: the more common of the two types of double-loop whorls, predominently found in the thumbs][: Battley system][K: lateral-pocket loop whorl][De: Zwillingsschleife /f/; Es: bucles opuestos /p/; It: anse opposte /fp/; Ja: (futagoteikeimon)](/FINGEGALFPCOFRSMOFIN/)

SaF 210

boucles opposées[6] /fp//FFb/
= boucles jumelées /fp//b/; TL /FC:monodactylaire/ [volute double /f//B/][: caractère distinctif de sous=classement : S (esse) ou Z][K: boucles superposées][De: Zwillingsschleife /f/; Es: bucles opuestos /p/; It: anse opposte /fp/; Ja: (futagoteikeimon)](RFCHCCRIMS)

two-dimensional footwear impression
= two-dimensional impression; impression [two=dimensional impressions are usually found indoors](CAFIE)

SaK

trace superficielle /f//r/
= empreinte superficielle /f/; trace /f//r/; empreinte /f/; trace imprimée /f//r/; trace sans relief /Lnf//r/; trace dessinée /f//r/; empreinte tache /f//S/[: Ce sont celles laissées par les chaussures d'une personne se déplaçant sur un sol ou un support dur ou rigide /. La trace peut être ou une maculation produite par une semelle préalablement souillée, ou un décalque du dessin de la semelle recueilli par une mince pellicule d'une substance, particulièrement plastique, recouvrant un carrelage, un parquet, etc.][prélèvement d'une trace superficielle][empreinte superficielle apposée sur un substratum parfaitement lisse][trace imprimée sur une surface dure](POSCIGN26-Q-370)

two-dimensional impression
= two-dimensional footwear impression

two-egg twins
= dizygotic twins

type
= pattern type

type lines[6] /p/
= type-lines /p/; typelines /p/ : the two innermost ridges that start as parallel lines, diverge (or tend to diverge), and surround (or tend to surround) the pattern area in fingerprints.[/upper/ /lower/ type line][/=/ pattern area, delta][Es: líneas limitantes /fp/; It: linee limitanti /fp/; Ja: (rinkakusen); Nl: patroon lijnen /p/; Sb: (tip linije) /fp/](/COFRSENSCT BRPRFCRIVNCSTEMOLFIN/)

SaF 210

lignes génériques[6] /fp/
[/=/ zone centrale, delta][Es: líneas limitantes /fp/; It: linee limitanti /fp/; Ja: (rinkakusen); Nl: patroon lijnen /p/; Sb: (tip linije) /fp/](CRIMS)

type-lines
= type lines

typelines
= type lines

U /CE/
[/=/ trend]

SaF 231

U /FC/
[/=/ orientation des crêtes]

U
= ulnar loop

ulnar loop /b/
= U /NAB:index in ten-print system/[: when the hand is known or in a file of full sets of fingerprints: the open end of the slanted loop ridges points in the direction of the little-finger side][most ulnar loops occur on little and middle fingers, and more frequently on the left hand][K: radial loop][/=/ outward loop, inward loop, right-slant loop, left-slant loop][Es: bucle cubital; It: ansa ulnare /f/; Ja: (shakotsu); Nl: ulnaire lus; Sb: (lakatna petlja) /f/](HNCUF/COFRSCRIVNMOFINOIPCE/)

SaF 210

boucle cubitale /f//b/
= boucle ulnaire /f//FCB/; U /FCB:index en décadactylaire/ [Fa boucle ulnarienne /f/] : variété de boucle ouverte où la figure est ouverte vers le bord cubital de la main.[: plus fréquente sur la main gauche][K: boucle radiale][/=/ boucle externe, boucle interne, boucle à droite, boucle à gauche] [Es: bucle cubital; It: ansa ulnare /f/; Ja: (shakotsu); Nl: ulnaire lus; Sb: (lakatna petlja) /f/](CLESLFLAME/UNIVE/)

ulnar side
= ulnar side of the hand

ulnar side of the hand[6]
= ulnar side

Fa

bord cubital de la main[6]
= bord cubital (OXDUD)

ultraviolet rays /p/
[Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or transmitted light, or ultraviolet or infrared rays.](MOFIN)

Pc 412

rayons ultraviolets /p/
= rayons UV /p/ : radiations électromagnétiques de longueur d'onde inférieure à 3 900 Å, situées au-delà du violet dans le spectre visible.[l'empreinte digitale latente est révélée après la réaction provoquée par les vapeurs d'un produit fluorescent, sous les rayons UV (350 nm)](LIDISRICPT)

unaffected
[leaving the surrounding ridges --](CLELF)

SaF 411

inaltéré
[les dessins /formés par les papilles/ subsistent --s] (POSCI)

unclear print
= blurred impression

undecipherable print[5]
= illegible print; illegible impression; unreadable print [K: decipherable imprint][/=/ blurred impression, fingermark](BRPRFOLFIN/CSTEM/)

SaF 311

empreinte indéchiffrable[5] /f/
= empreinte illisible /f//0--/[K: empreinte déchiffrable][/=/ trace inexploitable, empreinte floue, trace de doigt](RBTSM/POSCI/RFCHC)

unexplained dissimilarity
[a more fondamental question : Given one or two unexplained dissimilarities, then how many matching characteristics are needed to achieve an identification?](THO77)

SaF 442

dissimilitude inexpliquée /f/
(OIPCF)

ungual phalanx
= distal phalanx

ungual phalanx
= distal phalanx

ungual phalanx
= distal phalanx

unidentified finger print
= unidentified impression

unidentified impression[5]
= unidentified print; unidentified finger print; unsolved mark [/=/ evidence print, fileprint] (DUIFICHFSY-----)

SaF 433

trace non identifiée[5] /f/
[/=/ empreinte incriminée, empreinte répertoriée] (RFCHC)

unidentified latent file
= scenes of crime collection

unidentified latent file
= unsolved latent data base

unidentified latent fingerprint
= unsolved latent print (OIPCE-----)

SaF 433

trace latente non identifiée /f/
(OIPCF)

unidentified latent fingerprint file
= scenes of crime collection

unidentified print
= unidentified impression

uni-ovular twins
= monozygotic twins

uniqueness
= individuality [: Mayer, 1788][: The complex ridge detail in a single impression is not duplicated in any other finger.][/=/ endurance, persistency] (FINGEMOFIN)

SaF 440

individualité /f/
= spécificité /f/[: 2 individus ne peuvent avoir les mêmes empreintes][: il faudrait examiner 64 milliards d'empreintes digitales pour en trouver deux semblables][/=/ inaltérabilité, immutabilité] (FINGFGN26-RFCHCSIMELCLESL)

unlike twins
= dizygotic twins

unreadable print
= undecipherable print

unsolved latent data base[18]
= unsolved latent file; unidentified latent file : the file of minutiae and related data compiled from previously searched latent fingerprints associated with unsolved latent print cases. [/=/ scenes of crime collection](-----)

SPg 232

fichier morphologique des traces non identifiées[18]
= fichier des traces non identifiées [/=/ fichier des traces non identifiées](/SCIVI/)

unsolved latent file
= unsolved latent data base

unsolved latent print
= unidentified latent fingerprint

unsolved mark
= unidentified impression

unsuitable impression
= unsuitable print

unsuitable print
= unsuitable impression

SPg 230

empreinte inadmissible /f/

unusual print
(OIPCE)

SaF 231

empreinte inhabituelle /f/
(OIPCF)

upthrust
= upthrusting ridge

upthrusting ridge
= upthrust : an ending ridge formation, found on tented arches and sometimes on accidental whorls and composites, whose course is in an upward direction and would, if continued, bisect superior ridges at right angles more or less.[/=/ rod](/FINGEFBIFC/)

SaF 210

crête verticale /f/
[les arcs dits tentiformes, présentant un delta unique situé sur l'axe médian du dessin et servant de base à des crêtes verticales s'épanouissant plus ou moins vers le haut de l'empreinte][/=/ baguette](GN26-)

upthrust tented arch /USB/
[tented arch /UES/](COFRS)

SaF 210

tente pure /f//FFB/
[arc en tente /FUS/](RFCHC)

urea
[$CO(NH_2)_2$](WEBNE)

A

urée /f/
[$H_2N\text{-}CO\text{-}NH_2$][: constitue entre 0,06 et 0,2 % de la sueur](GDEL-/UNIVE/)

uric acid
[$C_5H_4N_4O_3$](WEBNE)

A

acide urique
[$C_5H_4N_4O_3$](GDEL-)

useful fingerprint
= useful print

useful mark
= useful print

useful print
= useful fingerprint; useful mark [/=/ decipherable imprint](G0083)

SaF 311

empreinte exploitable /f/
= empreinte utilisable /f/[K: trace inexploitable] [/=/ empreinte déchiffrable](/POSCI/)

user function
: a function directly related to the daily inquiry, registration, deletion, etc., of fingerprints and related data.(/-----/)

SPg 232

fonction utilisateur /f/
(TERMI)

vacuum CA work

SaF 413

révélation au cyanoacrylate sous vide /Lnf/

vacuum coating
= vacuum metallization

vacuum metallization[14]
= metal deposition; MD; vacuum coating [: Tolanski, 1963; involves volatizing a mixture of specially chosen metallic powders over a surface suspected of bearing latent prints](MOFINUSSLPGOO83)

SaF 411

métallisation sous vide[14] /Lnf/
= déposition métallique sous vide /Lnf/; déposition métallique /f/[: le principe consiste à sublimer un mélange de poudres métalliques convenablement choisies et dans des conditions telles que la propagation des particules se fasse dans les meilleures conditions jusqu'à l'objet supportant les traces. C'est l'espace interlinéal / qui est ainsi révélé : il s'agit donc d'une image inversée chromatiquement /. L'appareil utilisé est un évaporateur /. La cloche à vide est de dimensions suffisantes /.](THM68MAC88)

VDT
= video display terminal

vein[7]
[/=/ capillary vessel]

Fa

veine[7] /f/
[/=/ capillaire sanguin]

verification station
= display verification station

vestige /G/
[/=/ independent ridge formation]

vicinal triketone
(-----)

A

tricétone vicinal
[: empreintes digitales latentes sur papier](RICPT)

video display terminal[18]
= visual display terminal; VDT : a local or remote terminal used for system control, verification, encoding, data entry, or other functions.(TERMI /-----/)

SPg 232

terminal de visualisation[18]
= terminal à écran de visualisation; terminal vidéo (TERMI)

video image
(-----)

SPg 430

image graphique /f/
(PEN90)

visible fingerprint
= visible print

visible impression
= visible print

visible print[5] /G/
= visible impression /G/; visible fingerprint /G/[relief impression /S/; contaminated print /S/] : a print made when a finger is dirty or touches a soft substance.[K: invisible print][/=/ fingermark][De: sichtbare Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar visible /f/; It: impronta visibile /f/; Nl: zichtbaare afdruk; Sb: (vidljivi otisak)](/BECRI/CSTEM-----)

SaF 311

empreinte visible[5] /f//G/
= empreinte apparente /f//G/[empreinte en relief /S/; empreinte colorée /S/][K: empreinte invisible][/=/ trace de doigt][De: sichtbare Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar visible /f/; It: impronta visibile /f/; Nl: zichtbaare afdruk; Sb: (vidljivi otisak)](POSCIGN26-)

visual comparison
(OIPCE)

SPg 430

comparaison visuelle /f/
(OIPCF)

visual display terminal
= video display terminal

vitamin B_2
= riboflavin

volar pad
= pad : the sole of the foot or underside of the toes of an animal that is typically thickened so as to form a cushion.(ENSCTWEBNE)

Eb

coussinet
= pelote /f/ : zone cutanée glabre des pattes, au contact du sol, comportant une forte épaisseur de corne souple, recouvrant un derme riche en cellules adipeuses et en fibres élastiques.(/GDEL-/)

Vucetich method
= Vucetich system [: Argentina, 1891; 1,048,576 primary combinations][Es: sistema de Vucetich; It: sistema Vucetich; Nl: Vucetich methode; Sb: (Vučetićev metod)](MOFIN)

SaF 231

méthode Vucetich /f/
= système Vucetich [vucetichisme /-0-/][: Argentine][Es: sistema de Vucetich; It: sistema Vucetich; Nl: Vucetich methode; Sb: (Vučetićev metod)](CAL52CLEPOWILFI)

Vucetich system
= Vucetich method

w
= whorl

W
= whorl

wart : a horny projection of the skin usu. of the extremeties produced by proliferation of the skin papillae and caused by a virus.[: not a reliable mean of identification, as it is not always permanent](WEBNEFIFIH)	Fb 441	**verrue** /f/ : tumeur bénigne de l'épiderme due à un virus à A.D.N. du groupe des papovavirus.(GDEL-)
wart = common wart		
wart = plantar wart		
water [H_2O]	AFa	**eau** /f/ [H_2O]
water vapor = water vapour : water in a vaporous form esp. when below boiling temperature and diffused.(WEBNETERMI)	A	**vapeur d'eau** /Lnf/ : eau à l'état gazeux, état normal de l'eau au=dessus de son point d'ébullition.(ROBE-)
water vapour = water vapor		
waxed surface[14] [: milk cartons](-----)	SaF 310 410	**surface paraffinée**[14] /f/ [: boîtes à lait](-----)
weak fingerprint = faint fingerprint; weak print; faint print; faint mark [Techniques are described whereby weak fingerprints in blood, semen and saliva on a variety of materials may be rapidly enhanced and photographed.](PAR87MEN79GOO83-----)	SaF 410	**empreinte digitale faible** /f/ [Des empreintes digitales faibles dans le sang, le sperme, ou la salive sur des surfaces diverses peuvent être améliorées par transfert sur un gel flexible d'agarose contenant des réactifs histochimiques.](RICPT)
weak print = weak fingerprint		
wear mark [The photographs / showed details of --s on the inner soles, caused by the five toes, ball and sole of the feet.](NAF79)	SaK	**trace d'usure** /Lnf/ (OIPCF)
webbed fingers /p/ (CHFSY)	Fb	**doigts palmés** /p/ (LEMED)
webbed toes /p/ (LEMED)	Fb	**orteils palmés** /p/ (LEMED)
wet surface[14] [K: dry surface](-----)	SaF 310 410	**surface humide**[14] /f/ [K: surface sèche](-----)

white line /R/
[tension crease /Q/][--s in fingerprinting](CRIMS OIPCE)

SaF 441

ligne blanche /f//R/
[pli de tension /Q/] : aspect sous lequel des altérations pathologiques de la peau se présentent sur les dactylogrammes; ces anomalies ne sont pas rigoureusement immuables; elles peuvent disparaître ou encore augmenter en nombre et en dimension. (/POSCI/OIPCF)

white space
= imaginary light [K: black ridge][/=/ light background, furrow](CAFCM)

SaF 441

espace interlinéal
[l'-- de la trace latente][K: crête noire][/=/ fond blanc, sillon](LEP82)

whorl[8] /UEG/
= whorl pattern /G/; w /US:FBI non-index/; W /NA/[almond-shaped whorl /S/; composite whorl /S/; plain whorl /S/] : a basic fingerprint pattern in which there are two deltas and at least one ridge that makes a turn through one complete circuit; it may exhibit various shapes around the core, such as round (a bull's eye target or a clock spring), oval, or almond shape; an imaginary line, drawn between the two deltas, must touch or cross at least one of the circuiting whorl ridges within the pattern area. [Whorls in the thumb are common.] [Whorls are less common in toes than in fingers, whereas arches are more common.][De: Wirbel; Es: verticilo; It: verticillo; Ja: (kajômon); Nl: kring; Sb: (bazni šablon)](GALFP/CRIVNOLFINCOFRS/BRPRF)

SaF 210

verticille[6] /FUG/
= disposition à volutes /Lnf//GO--/; volute /f//G/; V /FF:Lyon index/; W /FC/; 4 /FB, FF:Lyon sauf index/; / /FF:PNindex en décadactylaire/ [boucle fermée /f//S/; composite /Nc//S/; volute simple /f//S/][Fa tourbillon][bidelta /Nc//011/] : figure digitale fondamentale caractérisée par : une zone centrale formée de cercles concentriques, de spirales, d'ovales (ou ellipses concentriques), ou de bourgeons; deux deltas; un centre de figure; 4 lignes de crêtes maximum entre le centre de figure et le delta le plus proche.[: 35 p. 100 des figures digitales, plus fréquente sur le pouce et l'annulaire, sur la main droite et chez les hommes; plus fréquente chez les aborigènes australiens que chez les Noirs et les Blancs][De: Wirbel; Es: verticilo; It: verticillo; Ja: (kajômon); Nl: kring; Sb: (bazni šablon)](/POSCIRFCHCGN26-RBTSMUNIVELAMED/)

whorl pattern
= whorl

whorl tracing
= ridge tracing; tracing of ridges [: whorl subdivision][: the ridge emanating from the lower side or point of the extreme left delta (i.e. the starting point) is traced until the point nearest or opposite the extreme right delta (i.e. the terminal point) is reached. The number of ridges intervening between the tracing ridge and the right delta are then counted.][/=/ tracing ridge, inner tracing, meet tracing, outer tracing](FBIFCHNCUFFINGE)

SaF 231

traçage de ligne
[: sous-classement des verticilles] [/=/ ligne tracée, traçage interne, traçage à jonction, traçage externe](/CAL52/CRIMS)

wood charcoal
(TERMI)

A

charbon de bois

work station
= workstation

workstation
= work station; WS : equipment to perform one or more fingerprint related functions associated with fingerprint data entry, examination or processing. (----)

PgS 232

poste de travail
(TERMI)

wrinkled
[: finger tips of a corpse](FBIFC)

Fb 325 **plissé** /Aj/
[: pulpe des doigts d'un cadavre](RFCHC)

wrist[6]
[/=/ bracelet]

Fa **poignet**[6]
[/=/ rascette]

WS
= workstation

x
= accidental

x
= composite whorl

X
= accidental

X
= composite whorl

X coordinate
: in a minutiae plot, the horizontal location of a particular minutia point in relation to the origin of the coordinate system.[K: Y coordinate](-----)

SPg 430

abscisse /f/
[les --s des points, repérés à partir de l'origine O, correspondent aux valeurs naturelles des angles] [K: ordonnée](THI67)

xenon
[Xe: at. number: 54; at. weight: 131.30; specific gravity: 5.851; melting pt.: -112; boiling pt.: -107] : a heavy, colorless, and relatively inert gaseous element that occurs in air as about one part in 20 million by volume.(WEBNE/WEBCO/)

A 412

xénon
[Xe : n. at 54; m. at. 131,30; m. vol. 3,06; p. de fusion -111,9; p. d'éb. -107,1] : corps simple, le plus lourd des gaz rares de l'air.(GDEL-/ROBE-/)

xenon arc lamp
= xenon lamp [excitation was produced using a xenon arc lamp](KOB83ENBRI)

PaC 412

lampe à arc au xénon /Lnf/
= lampe au xénon /Lnf/[l'échantillon est inspecté sous une lampe à arc au xénon](MAC88GDEL-)

xenon lamp
= xenon arc lamp

X-rays /p/
: electromagnetic radiations having the nature of visible light but a wavelength approximately between 0.1 and 100 angstroms.(FUWAG/WEBNE/)

Pa 412

rayons X /p/
: radiations électromagnétiques de faible longueur d'onde (entre l'ultraviolet et les rayons γ), traversant plus ou moins facilement les corps matériels. (ROCOLLAROI)

xylene
= dimethylbenzene [$C_6H_4(CH_3)_2$] [xylene for cleaning skin of cadavers](CHFSYTERMIWEBNE)

A 325

xylène
= diméthylbenzène [$C_6H_4(CH_3)_2$](TERMIROBE-)

YAG:Nd laser
= Nd: YAG laser

Y coordinate
: in a minutia plot, the vertical location of a particular minutia point in relation to the origin of the coordinate system.[K: X coordinate](-----)

SPg 430

ordonnée */i/*
[K: abscisse]

yttrium
[Y: at. number: 39; at. weight: 88.905; specific gravity: 5.51; melting pt.: 1490; boiling pt.: 2500] : a trivalent metallic element that is usu. included among the rare-earth metals.(WEBNE)

A 412

yttrium
[Y : n. at. 39; m. at. 88,9059; m. vol. 4,47; p. de fusion 1522; p. d'éb. 3338] : corps simple. (GDEL-ROBE-)

zinc [Zn: at. number: 30; at. weight: 65.37; specific gravity: 7.14; melting pt.: 419.5; boiling pt.: 907] : a bluish white crystalline bivalent metallic element of low to intermediate hardness that is ductile when pure. (WEBNE/WEBCO/)	A	**zinc** [Zn : n. at 30; m. at. 65,37; m. vol. 7,14; p. de fusion 419,58; p. d'éb. 907] : corps simple, métal dur d'un blanc bleuâtre.(/ROBE-/GDEL-)
zinc chloride [$ZnCl_2$] : used in conjunction with laser to enhance ninhydrin prints.	A 413	**chlorure de zinc** [$ZnCl_2$][traitement au --](FOCHIRICPT)
zinc salt (TERMI)	A	**sel de zinc**

1
= right thumb

2
= right index

2-arylazo naphthol (Jacob)	A 410	**arylazo-2 naphtol** (/RICPT/Jacob)
2'7'-dichlorofluorescein (HOW87)	A 410	**dichloro-2,7 fluorescéine** /f/ [: colorant efficace utilisé pour rehausser des empreintes digitales traitées au cyanoacrylate](Jacob/RICPT/)

3
= right middle

4
= right ring

5
= right little

6
= left thumb

7
= left index

8
= left middle

8-anilinonaphthalene-1-sulfonate[14] = ANS (-----)	A 410	**anilino-8 naphtalène-sulfonate-1**[14] = ANS [: produit normalement utilisé comme colorant luminescent pour la détection des protéines et des lipides](JacobRICPT)

9
= left ring finger

10
= left little

10-arch group (SIN61)	SaF 231	**décadactylaires à 10 arcs** /Lnfp/ (OIPCF)
10-loop group (SIN69)	SaF 231	**décadactylaires à 10 boucles** /Lnfp/ (OIPCF)

10-print file card
= ten-finger card

10-print search mode [K: latent print search mode]	SPg 430	**mode de recherche décadactylaire** [K: mode de recherche monodactylaire](/RFCRI/)

100
= plain arch

230

= loop type tented arch

/ /CE/
[/=/ trend](FINGE)

\ /CE/
[/=/ trend](FINGE)

SaF / /FC/
231 [/=/ orientation des crêtes](FINGF)

SaF \ /FC/
231 [/=/ orientation des crêtes](FINGF)

CODES

LINGUISTIC LABELS

(Grammatical labels and usage labels are mentioned only when necessary, between their two sets of oblique strokes, and following each corresponding entry term or synonym.)

GRAMMAR

CLASS OF WORDS:

- Aj – adjective
- Av – adverb
- Co – collective
- Ln – noun phrase
- Lp – prepositional phrase
- Lv – verbal phrase
- Nc – common noun
- Np – proper noun or trademark
- Vb – verb
- Vi – verb intransitive
- Vt – verb transitive
- Vy – directly Vt (Fr.)
- Vz – indirectly Vt (Fr.)

GENDER:

- e – epicene (f/m)
- f – feminine
- m – masculine
- n – neuter

NUMBER:

- i – invariable
- p – plural
- s – singular
- t – plurale tantum (p only)

USAGE

GEOGRAPHY:

- AE – African English
- AU – Australian English
- CE – Canadian English
- EC – Atlantic CE
- FA – African French
- FB – Belgian or Lux. French
- FC – Canadian French
- FD – Acadian French
- FE – European French
- FF – French French
- FL – Louisiana French
- FN – New Brunswick French
- FO – Ontarian French
- FP – Peripheral French
- FQ – Quebec French
- FR – Regional French
- FS – Swiss French
- FT – U.S. French
- FU – Standard French
- GB – British English
- HE – India English
- IE – Irish English
- LE – Louisiana English
- NA – North American English
- NB – New Brunswick English
- NZ – New Zealand English
- OE – Ontarian English
- PE – Peripheral English
- QE – Quebec English
- RE – Regional English
- SE – Scottish English
- UE – Standard English
- US – U.S. English

REGISTER:

- C – cliché
- E – euphemism
- F – familiar
- I – slang
- J – prof. jargon
- L – literary
- M – learned
- N – vulgar
- O – regular
- P – popular
- T – technical or scientific

SENSE:

- A – act or process
- b – specific B
- B – specific S
- D – pejorative
- G – generic
- H – meliorative
- K – antonym
- Q – cause
- r – unintentional result
- R – result or effect
- S – specific
- U – figurative
- V – proper
- W – part
- X – whole
- Y – concrete
- Z – abstract

TIME (frequency, chronology and valuation):

- 0 – rare
- 1 – less rare
- – – no validation
- 2 – less common
- 3 – common

- * – abandoned concept
- 0 – abandoned term
- 1 – obsolete term
- 2 – ancient object
- 3 – archaic
- 4 – old-fashioned
- 5 – outmoded term
- – – no validation
- 6 – temporary
- 7 – documented term
- 8 – contemporary term
- 9 – new meaning
- * – new term

- 0 – to be avoided (deprecated; subst.; inc.)
- 1 – doubtful
- 2 – disputed
- 3 – translation
- – – no validation
- 4 – unofficial
- 5 – permitted
- 6 – accepted (standard; correct)
- 7 – preferred
- 8 – officialized
- 9 – standardized
- * – law term

SUBJECT FIELD CODES

(These codes are mentioned in the middle column.)

A	—	Chemistry
B	—	Electricity
C	—	Technology
D	—	Earth
E	—	Biology
Ea	—	Botany
Eb	—	Zoology
F	—	Medicine
Fa	—	Anatomy, Physiology
Fb	—	Pathology, Therapeutics
Fc	—	Drugs (Pharmacology, Addiction)
Fd	—	Psychology, Psychiatry
G	—	Sociology
H	—	Sports, Recreation, Arts
I	—	Labour
J	—	Administration, Management
Ji	—	Personnel
Jk	—	Inventory
K	—	Industries
L	—	Agriculture, Food
M	—	Construction, Public Works
N	—	Transportation
Na	—	General, Handling, Hotels
Nb	—	Ground
Nc	—	Sea
Nd	—	Air
O	—	Communications
Oa	—	General
Ob	—	Languages
Oba	—	Translation
Obb	—	English
Obc	—	French
Obx	—	Slang
Obz	—	Correspondence
Oc	—	Post
Od	—	Telecommunications
P	—	Information
Pa	—	Audio-visual
Pb	—	Library, Archives
Pd	—	Documentation
Pe	—	Espionage
Pf	—	Printing
Pg	—	EDP
Ph	—	Media
Pi	—	Education
Pj	—	Advertising
Q	—	Economy
Qa	—	Insurance
Qb	—	Banking
Qc	—	Trade
Qd	—	Customs
Qf	—	Finances
Qq	—	Accounting
Qr	—	Revenue
Qs	—	Statistics
Qt	—	Taxes
R	—	Law
Ra	—	General
Rb	—	Penology
Rc	—	Organized Crime
Rd	—	Foreign
S	—	Police
Sa	—	General
Sb	—	RCMP
Sc	—	Civil Security
Sd	—	Foreign
T	—	Politics
Ta	—	General
Tb	—	National
Tc	—	State Security
Td	—	Foreign, Diplomacy
U	—	Weapons, War
Ua	—	Explosives
V	—	History, Philosophy

SOURCES

ACTER Canada. Secrétariat d'État / Secretary of State. Bureau des traductions / Translation Bureau. L'Actualité terminologique / Terminology Update, Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada / Department of Supply and Services Canada.

ALCPP Alexander, Harold L.V. Classifying Palmprints. Springfield, Ill.: Charles C. Thomas, 1973.

ALM80 Almog, J., and A. Gagay. "Chemical Reagents for the Development of Latent Fingerprints, III: Visualization of Latent Fingerprints by Fluorescent Reagents in Vapor Phase." Journal of Forensic Sciences, 2 (1980).

ALPHA Alpha Encyclopédie, La Grande Encyclopédie universelle en couleurs, Paris, Grange Batelière, 1970.

ASH82 Ashbaugh, D.R. "Ridgeology: Our Next Evaluative Step." Royal Canadian Mounted Police Gazette, 3 (1983).

BASFP Battley, Harry. Single Finger Prints. London: His Majesty's Stationary Office, 1930.

BECRI Bennett, Wayne, and Karen M. Mess. Criminal Investigation. St. Paul, Minn.: West Publishing Company, 1981.

BEC87 Becraft, M., and M. Heintzman. "Applications of Crowle's Stain in the Enhancement of Bloody Fingerprints." Fingerprint Whorld, 12 (1987).

BLAW- Black, Henry Campbell. Black's Law Dictionary. St. Paul, Minn.: West Publishing Company, 1968.

Bourq Bourque, Francis, traducteur principal / senior translator. Gendarmerie royale du Canada / Royal Canadian Mounted Police.

BROFI Browne, Douglas G., and Alan Brock. Fingerprints: Fifty Years of Scientific Crime Detection. London: George G. Harrap & Co. Ltd, 1953.

BRPRF Bridges, B.C. Practical Fingerprinting, 2nd ed. New York: Funk and Wagnalls Company, 1963 (1942).

BT173 Michon, Hélène. Bulletin de terminologie 173 : Terminologie de la police / Terminology Bulletin 173: Police Force Terminology, Approvisionnements et Services Canada / Supply and Services Canada, 1981.

Burre Burrell, Keith B., chef de la Section linguistique anglaise. Organisation internationale de police criminelle / International Criminal Police Organisation.

CADAC Calaber, P.-H.J. La Dactyloscopie en Belgique, Bruxelles, Établissement Émile Bruylant, 1951.

CAFCM California. Department of Justice. Division of Law Enforcement. Fingerprint Classification Manual.

CAFIE/F Cassidy, Michael J. Footwear Identification. Hull: Minister of Supply and Services Canada, 1980. [Identification des empreintes de chaussures, Hull, Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1980.]

CAL52 Calaber, P. Classement tridactylaire sur la base du classement monodactylaire, Revue internationale de police criminelle, n° 58, 1952.

CASN- Girard, Denis, ed. Cassell's New French-English English-French Dictionary, 8th ed. London: Cassell & Co. Ltd., 1969 (1920).

CCCLC Canada. Criminal Code / Code criminel. Montréal: Wilson & Lafleur Limitée, 1989.

CHAFI Chatterjee, Salil Kumar, and Richard V. Hague. Finger Print or Dactyloscopy and Ridgeoscopy. Calcutta: M.K. Mukerjee Temple Press, 1988.

CHA59 Chatterjee, S.K. "A New Method of Sub-Classification of the 10 Arches Group." International Criminal Police Review, 125 (1959).

CHA63 Chatterjee, S.K. "Edgeoscopy". International Criminal Police Review, 168 (1963).

CHFSY Cherril, Frederick R. The Finger Print System at Scotland Yard. London: Her Majesty's Stationary Office, 1954.

CLELF Clements, Wendell W. The Study of Latent Fingerprints. Springfield, Ill.: Charles C. Thomas, 1987.

CLEPO Le Clère, Marcel. Manuel de police technique, 2e éd., Paris, Éditions Police-Revue, 1974.

CLESL Clément, J.L. Sciences légales et police scientifique, Paris, Masson, 1987.

CLE87 Clément, J.-L. Les méthodes chimiques dans les sciences légales, Revue internationale de police criminelle, n° 405, 1987.

COFRS Cowger, James F. Friction Ridge Skin: Comparison and Identification of Fingerprints. New York: Elsevier Science Publishing Co., Inc., 1983.

COO88 Cooke, T.D. "Intentional and Accidental Scarification of Fingerprints." Fingerprint and Identification Magazine, 60/61 (1988).

CORDC Cornubert, R. Dictionnaire de chimie anglais-français, 6e éd., Paris, Dunod, 1977.

CRIMS Adler, Johann Anton. Elsevier's Dictionary of Criminal Science. Amsterdam: Elsevier Publishing Company, 1960. (American, Dutch, English, French, German, Italian, Portuguese, Spanish, and Swedish.)

CRIVN Bozza, Charles M. Criminal Investigation. Chicago: Nelson-Hall, 1978.

CSTEM Eltzeroth, R., and T. Elzerman. The Crime Scene Technician Manual. University of Illinois, 1981.

CUDER Cummins, Harold, and Charles Midlo. Finger Prints, Palms and Soles: An Introduction to Dermatoglyphics. New York: Dover Publications, 1961 (1943).

CUREN Fowler, H.W., and F.G. Fowler, ed. The Concise Oxford Dictionary of Current English, 5th ed. Oxford: Oxford University Press, 1964 (1911).

DAL-- Dalrymple, B.E., *et al.* "Luminescence of Fingerprints by Laser." Royal Canadian Mounted Police Gazette, vol. 39, No. 5.

DEMED Delamare, Jean et Delamare-Riche, Thérèse. Dictionnaire français-anglais des termes de médecine / English-French Dictionary of Medical terms, 2e éd., Paris, Maloine S.A. Éditeur, 1986 (1970).

DICVI Corbeil, Jean-Claude, et Archambault, Ariane. Dictionnaire thématique visuel français-anglais / French-English Visual Dictionary, Éditions Québec/Amérique Inc., 1987.

DIMFA Dubois, Marguerite-Marie, *et al.* Dictionnaire moderne français-anglais / Dictionnaire moderne anglais-français, Paris, Librairie Larousse, 1965.

DLRPT De La Rue Printrak Automated Fingerprint Identification Systems. Anaheim, Cal.

DON79 Donovan, T.J. "Latent Fingerprint Development Techniques." International Criminal Police Review, 330 (1979).

DUIFI Duncan, J.H. An Introduction to Fingerprints. London: Butterworth & Co., Ltd., 1942.

EMQUI Encyclopédie médicale Quillet, Paris, Librairie Aristide Quillet, 1967.

ENBRI The New Encyclopaedia Britannica, 15th ed. Chicago: Encyclopaedia Britannica, Inc., 1986 (1768), 32 vols.

ENQUI Dictionnaire encyclopédique Quillet, Paris, Librairie Aristide Quillet, 1983 (1977), 10 vol.

ENSCI Encyclopédie internationale des sciences et des techniques, Paris, Les Presses de la Cité, 1972, 10 vol.

ENSCT McGraw-Hill Encyclopedia of Science & Technology, 5th ed. New York: McGraw-Hill Book Company, 1982 (1960), 15 vols.

ERGB- [Belgique.] École Royale de Gendarmerie.

FAURE/F Crime Detection Equipment. New York: Faurot, Inc. 1974. [Équipement pour recherche de preuves en matière criminelle, New York, Faurot S.A.]

FBIFC United States. Department of Justice. Federal Bureau of Investigation. The Science of Fingerprints: Classification and Uses. Washington: 1973.

FIFIH Field, Anita T. Fingerprint Handbook. Springfield, Ill.: Charles C. Thomas, 1959.

FINGE/F Canada. Department of the Solicitor General. Fingerprints. Ottawa: Royal Canadian Mounted Police, 5 br. [(Ministère du Solliciteur général.) Dactyloscopie, Ottawa, Gendarmerie royale du Canada, 5 fasc.]

FLAME Dictionnaire de médecine, 2e éd., Paris, Flammarion Médecine-Sciences, 1982 (1975). (Français-anglais, anglais-français.)

FOCHI Fouchier, J., and F. Billet. Chemical Dictionary / Dictionnaire de chimie / Fachwörterbuch für Chemie, 3rd ed. Nijmegen: Netherlands University Press N. V., 1970 (1953).

FORID Journal of Forensic Identification. Alameda, Cal.: International Association for Identification.

FPW-- Fingerprint Whorld. S. Hatfield, Herts: The Fingerprint Society.

FRETM Freeman, R. Austin. The Red Thumb Mark. New York: Carroll & Graf Publishers, 1986 (1907).

FUWAG Landau, Sidney I., *et al.*, ed. Funk & Wagnalls Standard College Dictionary. Toronto: Fitzhenry & Whiteside Limited, 1986.

GALFP Galton, Francis. Finger Prints. New York: Da Capo Press, 1965 (1892).

GAZEE/F Canada. Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général. Royal Canadian Mounted Police / Gendarmerie royale du Canada. Royal Canadian

Mounted Police Gazette / La Gazette de la Gendarmerie royale du Canada. Ottawa: Department of Supply and Services Canada / Ministère des Approvisionnements et Services Canada.

GDEL- Grand Dictionnaire encyclopédique Larousse, Paris, Librairie Larousse, 1982-1985, 10 t.

GENBE Belgique. Gendarmerie. Revue de la Gendarmerie, Bruxelles, Service des Relations Publiques de l'État-Major Général de la Gendarmerie.

GENDA Guide professionnel des militaires de la Gendarmerie, Paris, Charles-Lavauzelle et Cie, 1969 / 1971, 2 t.

GENFR France. Ministère de la Défense nationale. Direction générale de la Gendarmerie nationale. Gendarmerie nationale, Revue d'études et d'informations de la Gendarmerie nationale, Paris.

GINFO Ginguay, Michel. Dictionnaire d'informatique anglais-français bureautique, télématique, micro-informatique, 9e éd., Paris, Masson, 1987.

GLMED Gladstone, William J. Dictionnaire anglais-français des sciences médicales et paramédicales / English-French Dictionary of Medical and Paramedical Sciences, Saint-Hyacinthe (Québec), Edisem, 1984.

GN26- [France. Ministère de la Défense nationale. Direction générale de la Gendarmerie nationale.] Formation technique. N° 26 -- Éléments de police technique et de photographie judiciaire, 1969.

GOO83 Goode, G.C., and J.R. Morris. Latent Fingerprints: A Review of Their Origin, Composition and Methods for Detection. AWRE Report No. 022/83. Aldermaston: Atomic Weapons Research Establishment, 1983.

GRA78 Gray, Carl. "The Detection and Persistence of Latent Fingerprints on Human Skin: An Assessment of the Iodine-Silver Plate Method." Journal of the Forensic Science Society, vol. 18, January/April (1978).

HARDA Camille, Claude, and Michel Dehaine. Harrap's French and English Data Processing Dictionary. London: Harrap, 1985.

HASHO Mansion, J.E. Harrap's New Shorter French and English Dictionary. London: George G. Harrap & Co. Ltd, 1973 (1940).

HASTE/F Mansion, J.E. Harrap's New Standard French and English Dictionary. London: George G. Harrap & Co. Ltd, 1977 (1934), 3 vols.

HOW87 Howard, Douglas. "2'7'-Dichlorofluorescein as an Alternative Dye for Use with Copper Vapor Laser." Identification News, March (1987).

HNCUF Henry, E.R. Classification and Uses of Finger Prints, 4th ed. London: His Majesty's Stationary Office, 1928 (1900).

HUM90 Humm, Isabelle *et al.* L'utilisation des techniques radioactives pour la visualisation des empreintes digitales, Revue internationale de criminologie et de police technique, n° 1, 1990.

Jacob Jacob, Hélène, terminologue / terminologist. Secrétariat d'État / Secretary of State, Direction de la terminologie et des services linguistiques / Terminology and Linguistic Services Directorate.

JOU82 Journet, Nicolas. Trois millions d'empreintes «codées», Science et Vie, hors-série n° 140, 1982.

KER83 Kerr, F.M., *et al.* "Organic-Base Fluorescent Powders for Latent Fingerprint Detection on Smooth Surfaces." Canadian Society of Forensic Science Journal, 1 (1983).

KOB83 Kobus, H.J., *et al.* "Two Simple Staining Procedures which Improve the Contrast and Ridge Detail of Fingerprints Developed with 'Super Glue' (Cyanoacrylate Ester)." Forensic Science International, 23 (1983).

KOHIT Kolb, Patricia Anne. H.I.T.: A manual for the classification, filing and retrieval of palmprints. Springfield, Ill.: Charles C. Thomas, 1979.

LAMED Domart, A., dir. Larousse de la médecine, Paris, Librairie Larousse, 1971, 3 t.

LAROI Petit Larousse Illustré, Paris, Librairie Larousse, 1979 (1973).

LEMED Lépine, P. Dictionnaire français-anglais anglais-français des termes médicaux et biologiques / Dictionary French-English English-French of Medical and Biological Terms, Paris, Flammarion Médecine-Sciences, 1974.

LEP82 Le Pareux, A., et Clément, J.-L. Techniques modernes de révélation et de relèvement des traces de doigts, Science et Vie, hors-série n° 140, 1982.

LEROB Robert, Paul. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, Paris, Société du Nouveau Littré, 1983 (1973), 6 t. et suppl.

LIDIS Encyclopédie scientifique et technique, Paris, Éditions Lidis, 1973-1975, 5 vol.

MAC88 Margot, P.-A., et Lennard, C.-J. Méthodes physico-chimiques récentes et séquence de détection des empreintes digitales, Revue internationale de criminologie et de police technique, n° 2, 1988.

MARLA Martin, Julian A. Law Enforcement Vocabulary. Springfield, Ill.: Charles C. Thomas, 1973.

MEFIL Menzel, E. Roland. Fingerprint Detection with Lasers. New York: Marcel Dekker, Inc., 1980.

MEN79 Menzel, E.R. "Laser Detection of Latent Fingerprints." Journal of Forensic Sciences, 1 and 3 (1979).

MOFIN Moenssens, Andre A. Fingerprint Techniques. Radnor, Penn.: Chilton Book Company, 1971.

MORSY MORPHO Systèmes. Fontainebleau, Frenchy Publicité, 1990.

MP-QE/F Royal Canadian Mounted Police / Gendarmerie royale du Canada. The Quarterly / La Trimestrielle. Ottawa.

NAF69 Nayar, P.S. "A New System of Sub-Classification of Finger Prints." International Criminal Police Review, 231 (1969).

NAF79 Nayar, P.S., and S.K. Das Gupta. "Personal Identification Based on Footprints Found on Footwear." International Criminal Police Review, 326 (1979).

NLAMI Galtier-Boissière, éd. Nouveau Larousse médical illustré, Paris, Librairie Larousse, 1952.

OIPC- [Organisation internationale de police criminelle / International Criminal Police Organization.]

OIPCE/F Organisation internationale de police criminelle / International Criminal Police Organization. Secrétariat général / General Secretariat. Revue internationale de police criminelle / International Criminal Police Review, Saint-Cloud.

OLFCH Dupré, Céline. Vocabulaire de la chaussure, Québec, Éditeur officiel du Québec, 1982. (Collection Cahiers de l'Office de la langue française.)

OLFIN Olsen, R.D. Scott's Fingerprint Mechanics. Springfield, Ill.: Charles C. Thomas, 1978 (1951).

OXDUD The Oxford-Duden Pictoral French-English Dictionary. Oxford: Oxford University Press, 1986 (1983).

PAR87 Parkin, B.H., and K. Hartley. "The Detection of Fingerprints and Other Marks in Body Fluids by the Use of Agar Gels." Forensic Science International, 35 (1987).

PEN90 Penel, Henri-Pierre. Morpho-flic, Science et Vie, n° 869, 1990.

POSCI Gayet, Jean. A B C de police scientifique, Paris, Payot, 1973 (1961).

PRECR Prévost, Lionel. Éléments de criminalistique appliquée, Mont-Royal (Québec), Modulo Éditeur, 1987.

PUF65 Puri, Dewan K.S. "Footprints." International Criminal Police Review, 187 (1965).

PUR66 Puri, Dewan K.S. "Is it Possible to Determine to Which Hand a Thumb-print Belongs?" International Criminal Police Review, 195 (1966).

Q-370 Ceccaldi, Pierre-Fernand. La Criminalistique, Paris, Presses universitaires de France, 1969. (Collection «Que sais-je?», n° 370.)

Q1486 Le Clère, Marcel. La Police, Paris, Presses universitaires de France, 1986 (1972). (Collection «Que sais-je?», n° 1486.)

RBTSM [Belgique.] Technique du système monodactylaire.

REI78 Reichardt, G. J., *et al.* "A Conventional Method for Lifting Latent Fingerprints from Human Skin Surfaces." Journal of Forensic Sciences, 1 (1978).

RFCFS [France. Ministère de l'Intérieur. Direction générale de la Police nationale.] Service de coopération technique internationale de police. Médecine légale, notions de base.

RFCHC [France.] Criminalistique, Paris, Ministère de l'Intérieur, Direction générale de la Police nationale, Service de coopération technique internationale de police.

RFID- [France.] Préfecture de Police. L'Identité judiciaire.

RFLOP Locard, Jacques. Cours de police scientifique, Lyon, École nationale de police.

RICPT Revue internationale de criminologie et de police technique, Genève, Éditions Marcel Meichtry.

RIC85 Riva, Gilles, et Pfister, Roman. Examen optique d'empreintes digitales latentes, Revue internationale de criminologie et de police technique, n° 2, 1985.

ROBE- Robert, Paul. Le Petit Robert 1 : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, Paris, Société du Nouveau Littré, 1981 (1967).

ROCOL Atkins, Beryl T., *et al.* French-English English-French Dictionary / Dictionnaire français-anglais anglais-français, 2nd ed. London/Paris: Wiliam Collins Sons & Co. Ltd/Dictionnaires Le Robert, 1988 (1978).

SCIVI Science et Vie, Paris, Excelsior Publications S.A.

SIA68 Gupta, Sia Ram. "Statistical Survey of Ridge Characteristics." International Criminal Police Review, 218 (1968).

SIMEL Simonin, C. Médecine légale judiciaire, Paris, Librairie Maloine, 1955.

SIN61 Singh, Parduman. "Sub-Classification of the 10-Arch Group." International Criminal Police Review, 145 (1961).

SIN69 Singh, Parduman. "New System for Sub-Classification of the 10-Loop Group." International Criminal Police Review, 233 (1969).

STATS Canada. Revised Statutes of Canada, 1985 / Lois révisées du Canada (1985). Ottawa: Queen's Printer for Canada / Imprimeur de la Reine pour le Canada, 1985, 8 vols., supp., app., ind.

STO87 Stoney, David A., and John I. Thornton. "A Systematic Study of Epidermal Ridge Minutiae." Journal of Forensic Sciences, 5 (1987).

SURQR Québec (Province). Ministère de la Justice. Sûreté, Revue de la Sûreté du Québec, Québec.

SVP-- [Canada. Secrétariat d'État / Secretary of State. Bureau des traductions / Translation Bureau. Renseignements terminologiques / Phone-in Service, Hull.]

TERMI [Canada. Secrétariat d'État / Secretary of State. Bureau des traductions / Translation Bureau. Banque de terminologie / Terminology Bank, Hull.]

THI67 Thiebault. Procédé automatique de reconnaissance des empreintes digitales, Revue internationale de police criminelle, n° 234, 1969.

THM68 Theys, P. *et al.* Nouvelle technique de révélation de traces papillaires latentes (sur le papier) par métallisation sous vide, Revue internationale de police criminelle, n° 217, 1968.

THO77 Thornton, John I. "The One-Dissimilarity Doctrine in Fingerprint Identification." International Criminal Police Review, 306 (1977).

TRAIK The Training Key. Gaithersburg, Md.: International Association of Chiefs of Police, Inc.

UNIVE Encyclopaedia Universalis, Paris, Encyclopaedia Universalis France S.A., 1973-1975 (1968), 20 vol.

USLIS [United States.] National Institute of Law Enforcement and Criminal Justice. Report on Latent Fingerprint Identification Systems. Sacramento, Cal.: California Crime Technological Research Foundation, 1974.

USSLP United States. Department of Justice. Federal Bureau of Investigation. Proceedings of the International Forensic Symposium on Latent Prints. Washington: U.S. Government Printing Office, 1987.

WEBCO Woolf, Henry Bosley, ed. Webster's New Collegiate Dictionary. Springfield, Mass.: G. & C. Merriam Company, 1981 (1973).

WEBNE Gove, Philip B., ed. Webster's Third New International Dictionary of the English Language, Unabridged. Springfield, Mass.: G. & C. Merriam Company, 1971 (1961).

WILFI Wilton, George Wilton. Fingerprints: History, Law and Romance. Ann Arbor: Gryphon Books, 1971 (1938).

----- Xxx.

* * *

INDEX

Deutsch

Abdruckspur /f/	contaminated print	empreinte colorée /f/
anatomisches Merkmal /n/ = Minuzie /f/	ridge characteristic = minutia /--e/	caractère analytique = caractère
Anzahl der Papillarlinien /Lnf/	ridge count	décompte des crêtes
Aufhängelinie /f/ : die innerste Papillarlinie, die das Zentrum des Kerns bogenförmig abschließt. Sie ist meist musterbestimmend.	staple	lacet central
Aufhängepunkt = innerer Terminus : ein gedachter Punkt, der eine Papillarlinienbreite unter dem Scheitelpunkt der Aufhängelinie liegt.	core = inner terminus	centre de figure = terminaison intérieure /f/
Auge /n/ : eine Linie teilt und vereint sich wieder in einem Bereich bis zu 3 mm.	eyelet	anneau
aüßerer Terminus = Delta /n/	outer terminus = delta	terminaison extérieure /f/ = delta
ausweichende Endstücke /np/ : zwei aufeinander zulaufende Linien weichen sich aus; die sich überlappenden Teile dürfen nicht länger als 3 mm sein.	deviated break	décalement
Auszählen von Papillarlinien /Lnn/ = Linienzählung /f/	counting of ridges = ridge counting	
beginnende Linie /f/	beginning	début de ligne
blutiger Fingerabdruck	bloody fingerprint	empreinte digitale sanglante /f/
Bogen = Bogenmuster /n/; 1	arch = arch pattern	arc = disposition en arcs /Lnf/; 1
Bogenmuster /n/ = Bogen; 1	arch pattern = arch	disposition en arcs /Lnf/ = arc; 1
Bund-Länder-System /n/	Bund-Länder system	système Bund-Länder
chemische Sichtbarmachung /f/	chemical development	révélation chimique /f/

chemisches Verfahren /n/	chemical technique	méthode chimique /f/
Daktyloskop	fingerprint examiner	dactyloscopiste /e/
Daktyloskopie /f/	fingerprinting = dactyloscopy	dactyloscopie /f/
daktyloskopische Formel /f/	classification formula	formule digitale /f/
daktyloskopisches Klassifiziersystem /n/ = Klassifikationssystem /n/	fingerprint classification system = classification system	méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/ = méthode de classement /Lnf/
Daumen	thumb	pouce
Dekadaktyloskopie /f/	ten-finger classification	classement décadactylaire
Delta /n/ = aüßerer Terminus	delta = outer terminus	delta = terminaison extérieure /f/
Doppelschleife /f/	double-loop whorl	volute double /f/
Eindruckspur /f/	relief impression	empreinte en relief /Lnf/
einfaches Bogenmuster /n/	plain arch	arc simple
eingelagerte Linie /f/ = Strichfragment /n/: eine Linie von nicht mehr als 6 mm Länge verläuft frei zwischen zwei anderen Linien.	short ridge	fragment de ligne
eingelagerte Schleife /f/ : zwischen zwei etwa parallel verlaufenden Linien ist eine nicht musterbestimmende Schleife eingelagert.	recurvature	tour
Einzelfingerabdruck = einzelne Fingerabdruckspur /f/	single fingerprint = single impression	
Einzelfingerabdrucksammlung /f/ = Einzelfingerdatenbank /f/	single fingerprint collection /GB/ = single fingerprint file /US/	fichier monodactylaire = casier monodactylaire /FB/
Einzelfingerdatenbank /f/ = Einzelfingerabdrucksammlung /f/	single fingerprint file /US/ = single fingerprint collection /GB/	casier monodactylaire /FB/ = fichier monodactylaire
einzelne Fingerabdruckspur /f/ = Einzelfingerabdruck	single impression = single fingerprint	empreinte isolée /f/
EL = Ellipse		
Ellipse /f/ = EL	elliptical whorl	volute elliptique /f/

endende Linie /f/	ridge termination	arrêt de ligne
FA-Bild /n/ = Fingerabdruck-Bild /n/	print image = fingerprint image	image d'empreinte /Lnf/ = image dactylaire /f/
Farbplatte /f/	inking plate	plaque à encrer /Lnf/
Farbwalze /f/	ink roller	rouleau encreur
fehlender Finger	missing finger	doigt manquant
Finger	finger	doigt
Fingerabdruck	fingerprint	empreinte digitale /f/
Fingerabdruck-Bild /n/ = FA-Bild /n/	fingerprint image = print image	image dactylaire /f/ = image d'empreinte /Lnf/
Fingerabdruckblatt /n/	fingerprint form	fiche dactyloscopique /f/
Fingerabdrücke nehmen /Lv/	fingerprint /Vb/	dactyloscopier /Vb/
Fingerabdruckklassifizierung /f/	pattern interpretation	classification dactyloscopique /f/
Fingerabdrucknahme /f/	fingerprinting	prise d'empreintes digitales /Lnf/
Fingerabdrucksammlung /f/	fingerprint file	fichier dactyloscopique
Fingerabdruckspur /f/ = Fingerspur /f/	fingermark = fingerprint	trace de doigt /Lnf/ = empreinte digitale /f/
Fingerbezeichnung /n/	finger determination	détermination du doigt /Lnf/
Fingerendglied /n/	distal phalanx	phalange distale /f/
Fingerglied /n/	phalanx	phalange /f/
Fingerspur /f/ = Fingerabdruckspur /f/	fingerprint = fingermark	empreinte digitale /f/ = trace de doigt /Lnf/
Fingerspurensicherungsfolie /f/ = Folie /f/	dactyloscopic foil = foil	feuille dactyloscopique /f/
Fingerspuren-Sicherungspulver /n/ = Sicherungspulver /p/; Pulver /n/	fingerprint powder = dusting powder; powder	poudre dactyloscopique /f/ = révélateur pulvérulent; poudre /f/
Finger-Teilabdruck	partial impression	empreinte partielle /f/
Folie /f/ = Fingerspurensicherungsfolie /f/	foil = dactyloscopic foil	
Fuß	foot	pied

Fußfläche /f/ = Sohle /f/	sole = planta	plante de pied /Lnf/ = plante /f/
Fußsohlenabdruck	soleprint	empreinte plantaire /f/
Gabelung /f/ : eine Linie teilt sich unter Beibehaltung ihrer allgemeinen Richtung in zwei Linien von mehr als 3 mm Länge.	fork	bifurcation /f/
gedachte Linie /f/	imaginary line	ligne imaginaire /f/
glatte Oberfläche /f/	smooth surface	surface lisse /f/
Haken : eine Linie teilt sich in zwei Linien, von denen eine nicht länger als 3 mm ist.	spur	crochet
Hand /f/	hand	main /f/
Handabdruck = Handflächenabdruck	palmprint = palmar impression	empreinte palmaire /f/
Handfläche /f/	palm	paume /f/
Handflächenabdruck = Handabdruck	palmar impression = palmprint	
Handschuh	glove	gant
hängende Schleife /f/	descending loop	boucle descendante /f/
Haut /f/	skin	peau /f/
innerer Terminus = Aufhängepunkt	inner terminus = core	terminaison intérieure /f/ = centre de figure
Insel /f/ : eine Linie teilt und vereint sich wieder in einem Bereich von mehr als 3 mm bis höchstens 6 mm.	island	îlot
Jod /n/	iodine	iode
Joddampf	iodine fumes /p/	vapeurs d'iode /Lnfp/
Kern = Kernbereich	inner pattern area = pattern area	système nucléaire = zone centrale /f/
Kernbereich /--7/ = Kern : ein von der Erscheinungsform abhängiger, vorwiegend in der Mitte liegender, und in der Grösse nur in etwa bestimmbarer Bereich des Musters.	pattern area = inner pattern area	zone centrale /f/ = système nucléaire

Klassifikationssystem /n/ = daktyloskopisches Klassifiziersystem /n/	classification system = fingerprint classification system	méthode de classement /Lnf/ = méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/
Kontragabel /f/	inverted bifurcation	fourche renversée /f/
Kopf = Schleifenkopf		
Laser	laser	laser
Laserstrahl	laser beam	rayon laser
latente Fingerabdruckspur /f/ = latente Fingerspur /f/	latent fingerprint = latent print	empreinte digitale latente /f/ = empreinte latente /f/
latente Fingerspur /f/ = latente Fingerabdruckspur /f/	latent print = latent fingerprint	empreinte latente /f/ = empreinte digitale latente /f/
Leichendaktyloskopie /f/	postmortem fingerprinting	nécrodactyloscopie /f/
Leichenlöffel	postmortem spoon	spatule /f/
Linienkreuzung /f//--/	ridge crossing	croisement
Linienübergang	changeover	déviation /f/
Linienunterbrechung /f//--/	ridge break	interruption de ligne /Lnf/
Linienverästelung /f//--/ : zwei Linien werden durch eine dritte Linie, die nicht länger als 3 mm ist, gabelförmig verbunden.	bridge	embranchement
Linienverlauf	direction of flow	direction du tracé /Lnf/
Linienzählung /f/ = Auszählen von Papillarlinien /Lnn/	ridge counting = counting of ridges	comptage des crêtes
Lophoskopie /f/	lophoscopy	lophoscopie /f/
Lupe /f/	magnifying glass	loupe /f/
Magnetbürste /f/	magnetic brush	pinceau magnétique
Metallpulver /n/	metallic powder	poudre métallique /f/
Methode zur Sichtbarmachung /Lnf/	development method	procédé de révélation
Minuzie /f/ = anatomisches Merkmal /n/	minutia /--e/ = ridge characteristic	caractère = caractère analytique
Monodaktyloskopie /f/	single finger-print classification	classement monodactylaire
negative Abdruckspur /f/	negative print	empreinte négative /f/

Ninhydrin /n/	ninhydrin	ninhydrine /f/
optisches Verfahren /n/	optical technique	méthode optique /f/
Oszilloskop	oscilloscope	oscilloscope
Papillarlinie /f/	friction ridge	crête papillaire /f/
Papillarlinienbild /n/	fingerprint pattern	dessin digital
Photovervielfacher	photomultiplier	photomultiplicateur
physikalisches Verfahren /n/	physical technique	méthode physique /f/
Pinsel	brush	pinceau
polierte Oberfläche /f/	glossy surface	support poli
Pore /f/ = Schweißpore /f/	pore = sweat pore	pore = pore sudoripare
Porenkunde /f/	poroscopy	poroscopie /f/
Pulver /n/ = Fingerspuren-Sicherungspulver /n/; Sicherungspulver /n/	powder = fingerprint powder; dusting powder	poudre /f/ = poudre dactyloscopique /f/; révélateur pulvérulent
Punkt : darf nicht länger sein, als die benachbarte Linie breit ist.	dot	point
Schleife /f/ = Schleifenmuster /n/; 2	loop = loop pattern	boucle /f/ = disposition en boucles /Lnf/
Schleifenkopf = Kopf : Beginn und Ende des Schleifenkopfes liegen bei Grund- oder Musterschleifen an den Punkten, die von einer gedachten Linie geschnitten werden, welche eine Papillarlinienbreite unterhalb des Aufhängepunktes im Winkel von 90 Grad zur gedachten Laengsachse verläuft.	cap	anse /f/
Schleifenmuster /n/ = Schleife /f/; 2	loop pattern = loop	disposition en boucles /Lnf/ = boucle /f/
Schuh	shoe	chaussure /f/
Schuhspur /f/	footwear impression	trace de chaussure /Lnf/
Schweißpore /f/ = pore /f/	sweat pore = pore	pore sudoripare = pore
schwierige Oberfläche /f/	difficult surface	surface difficile /f/

Selbströntgenfotografie /f/	autoradiography	autoradiographie /f/
Sicherungspulver /n/ = Fingerspuren-Sicherungspulver /n/; Pulver /n/	dusting powder = fingerprint powder; powder	révélateur pulvérulent = poudre dactyloscopique /f/; poudre /f/
Sicherungstechnik /f/	lifting technique	procédé de prélèvement
sichtbare Fingerabdruckspur /f/	visible print	empreinte visible /f/
sichtbar gemachte Spur /f/	developed print	empreinte révélée /f/
Sichtbarmachung latenter Fingerabdruckspuren /Lnf/	development of latent fingerprints	révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/
Silbernitrat /n/	silver nitrate	nitrate d'argent
Sohle /f/ = Fußfläche /f/	planta = sole	plante /f/ = plante de pied /Lnf/
Spurenträger	substrate	substratum
Spurenverursacher	donor	auteur
Stab	rod	baguette /f/
stehende Schleife /f/	ascending loop	boucle ascendante /f/
Strichfragment = eingelagerte Linie		
tannenartiges Bogenmuster /n/ = Tannenmuster /n/	tented arch pattern = tented arch	arc tentiforme = arc en tente
Tannenmuster /n/ = tannenartiges Bogenmuster /n/	tented arch = tented arch pattern	arc en tente = arc tentiforme
Tatortspur /f/	crime scene print	empreinte indiciale /f/
Tendenz /f/	trend	orientation des crêtes /Lnf/
Transparentfolie /f/	transparent fingerprint lifting tape	adhésif transparent
Vergleichsabdruck	known print	empreinte de comparaison /Lnf/
verschmierter Fingerabdruck = verschwommener Fingerabdruck	blurred impression = smudged fingerprint	empreinte floue /f/ = trace empâtée /f/
verschwommener Fingerabdruck = verschmierter Fingerabdruck	smudged fingerprint = blurred impression	trace empâtée /f/ = empreinte floue /f/
Wirbel	whorl	verticille
Zehe /f/	toe	orteil
Zehnfingerabdruckblatt /n/	ten-finger card	fiche décadactylaire /f/

Zehnfingerabdrücke /p/	ten-finger set	jeu de dix empreintes
Zehnfingerabdrucksammlung /f/ = Zehnfingerdatenbank /f/	main fingerprint collection /GB/ = ten-finger file /US/	fichier décadactylaire = casier décadactylaire /FB/
Zehnfingerdatenbank /f/ = Zehnfingerabdrucksammlung /f/	ten-finger file /US/ = main fingerprint collection /GB/	casier décadactylaire /FB/ = fichier décadactylaire
ZF = zufälliges Muster		
ZG = Zwillingsschleife		
zufälliges Muster /n/ = ZF	accidental /Nc/	figure accidentelle /f/
Zwillingsschleife /f/ = ZG	twinned-loop whorl	boucles opposées /fp/
1 = Bogen; Bogenmuster /n/		1 = arc; disposition en arcs /Lnf/
2 = Schleife		

Español

adhesivo transparente	transparent fingerprint lifting tape	adhésif transparent
arciforme = arco	arch pattern = arch	disposition en arcs /Lnf/ = arc
arco = arciforme	arch = arch pattern	arc = disposition en arcs /Lnf/
arco asimétrico	asymmetric arch pattern	arc asymétrique
arco en tienda	tented arch	arc en tente
arco en tienda asimétrico	asymmetric tented arch pattern	arc en tente asymétrique
arco en tienda simétrico	symmetric tented arch pattern	arc en tente symétrique
arco excepcional	exceptional arch	arc exceptionnel
arco puro	plain arch	arc simple
arco simétrico	symmetric arch pattern	arc symétrique
barra /f/	rod	baguette /f/
bifurcación /f/	fork	bifurcation /f/
bifurcación invertida /f/	inverted bifurcation	fourche renversée /f/
brocha magnética /f/	magnetic brush	pinceau magnétique
bucle = presilla /f/	loop = loop pattern	boucle /f/ = disposition en boucles /Lnf/
bucle abierto	slanted loop	boucle ouverte /f/
bucle a la derecha	right-slant loop	boucle à droite /Lnf/
bucle a la izquierda	left-slant loop	boucle à gauche /Lnf/
bucle ascendente	ascending loop	boucle ascendante /f/
bucle cerrado	almond-shaped whorl	boucle fermée /f/
bucle con bolsa central	central-pocket whorl	boucle à poche centrale /Lnf/
bucle con bolsa lateral = bucles superpuestos /p/	lateral pocket loop = lateral-pocket loop whorl	boucle à poche latérale /Lnf/ = boucles superposées /fp/
bucle cubital	ulnar loop	boucle cubitale /f/
bucle descendente	descending loop	boucle descendante /f/

bucle en cimera	tented loop	boucle en cimier /Lnf/
bucle radial	radial loop	boucle radiale /f/
bucles opuestos /p/	twinned-loop whorl	boucles opposées /fp/
bucles superpuestos /p/ = bucle con bolsa lateral	lateral-pocket loop whorl = lateral pocket loop	boucles superposées /fp/ = boucle à poche latérale /Lnf/
calculo de crestas	ridge count	décompte des crêtes
característica de la cresta /Lnf/	ridge characteristic	caractère analytique
centro = centro de figura	point of core = core	centre = centre de figure
centro de figura = centro	core = point of core	centre de figure = centre
clasificación dactiloscópica /f/	pattern interpretation	classification dactyloscopique /f/
clasificación decadactilar /f/	ten-finger classification	classement décadactylaire
clasificación de huellas dactilares aisladas /Lnf/	single finger-print classification	classement monodactylaire
comienzo = principio de línea	beginning of a ridge = beginning	naissance de crête /Lnf/ = début de ligne
cresta corta /f/	short ridge	fragment de ligne
cresta incipiente /f/	incipient ridge	intercrête /f/
cresta papilar /f/	friction ridge	crête papillaire /f/
cresta rota = olas multiples		
crestas divergentes /fp/	diverging ridges /p/	crêtes divergentes /fp/
cruce de crestas	ridge crossing	croisement
dactilograma	inked impression	empreinte encrée /f/
dactiloscopia /f/ = icnofalangometrica /f//G-0-/	fingerprinting = dactyloscopy	dactyloscopie /f/
dactiloscopiar /Vt/	fingerprint /Vt/	dactyloscopier /Vt/
dactiloscopista /e/	fingerprint examiner	dactyloscopiste /e/
dactilotecnia /f/	latent fingerprint techniques /p/	dactylotechnie /f/
dedo de la mano	finger	doigt
dedo del pie	toe	orteil

dedo faltante	missing finger	doigt manquant
delta	delta	delta
delta abierto	open delta	delta ouvert
delta cerrado	closed delta	delta fermé
delta hundido	hollow delta	delta blanc
delta intermedio	intermediate delta	delta intermédiaire
desviación /f/	changeover	déviation /f/
determinación del dedo /Lnf/	finger determination	détermination du doigt /Lnf/
dibujo epidérmico /G/ = diseño digital /B/	skin pattern /G/ = fingerprint pattern	dessin épidermique /G/ = dessin digital
dirección de curso /Lnf/	direction of flow	direction du tracé /Lnf/
diseño digital /B/ = dibujo epidérmico /G/	fingerprint pattern = skin pattern /G/	dessin digital = dessin épidermique /G/
estigmas profesionales /p/	occupational marks /p/	stigmates professionnels /p/
falange /f/	phalanx	phalange /f/
falange distal /f/	distal phalanx	phalange distale /f/
fecha de la huella /Lnf/	date of the print	date de l'empreinte /Lnf/
ficha dactiloscópica /f/	fingerprint form	fiche dactyloscopique /f/
ficha decadactilar /f/	ten-finger card	fiche décadactylaire /f/
fichero dactiloscópico	fingerprint file	fichier dactyloscopique
fichero decadactilar	main fingerprint collection	fichier décadactylaire
fichero monodactilar	single fingerprint collection	fichier monodactylaire
figura compuesta /f/	composite whorl	figure composite /f/
fórmula dactiloscópica /f/	classification formula	formule digitale /f/
fotomultiplicador	photomultiplier	photomultiplicateur
gancho	spur	crochet
guante	glove	gant
hoja dactiloscópica /f/	dactyloscopic foil	feuille dactyloscopique /f/
huella revelada /f/	developed print	empreinte révélée /f/
huella dactilar /f/	fingermark	trace de doigt /Lnf/

huella dactilar aislada /f/	single impression	empreinte isolée /f/
huella dactilar ensangrentada /f/	bloody fingerprint	empreinte digitale sanglante /f/
huella dactilar latente /f/	latent fingerprint	empreinte digitale latente /f/
huella dactilar visible /f/	visible print	empreinte visible /f/
huella de zapato /Lnf/	footwear impression	trace de chaussure /Lnf/
huella plástica /f/	relief impression	empreinte en relief /Lnf/
icnofalangometrica /f//G-0-/ = dactiloscopia /f/	dactyloscopy = fingerprinting	
identificación monodactilar /f/	single fingerprint identification	identification monodactylaire /f/
identificación poroscópica /f/	poroscopic identification	identification poroscopique /f/
impresión borrosa /f/	blurred impression	empreinte floue /f/
impresión casual /f/ = impresión natural /f/	casual impression = chance impression	
impresión coloreada /f/ = impresión contaminada /f/	contaminated print	empreinte colorée /f/
impresión contaminada = impresión coloreada		
impresión dactilar /f/	fingerprint	empreinte digitale /f/
impresión de cotejo /Lnf/	known print	empreinte de comparaison /Lnf/
impresión fragmentaria /f/	partial impression	empreinte partielle /f/
impresión indicial /f/	crime scene print	empreinte indiciale /f/
impresión natural /f/ = impresión casual /f/	chance impression = casual impression	empreinte naturelle /f/
impresión negativa /f/	negative print	empreinte négative /f/
impresión palmar /f/	palmprint	empreinte palmaire /f/
impresión plantar /f/	soleprint	empreinte plantaire /f/
interrupción de línea /Lnf/	ridge break	interruption de ligne /Lnf/
isla /f/	island	îlot
láser	laser	laser
lazo central	staple	lacet central

línea imaginaria /f/	imaginary line	ligne imaginaire /f/
líneas limitantes /fp/	type lines /p/	lignes génériques /fp/
lofoscopía /f/	lophoscopy	lophoscopie /f/
lupa /f/	magnifying glass	loupe /f/
mano	hand	main /f/
material dactiloscópico	fingerprint equipment	matériel de dactyloscopie
metalización en vacío /Lnf/	vacuum metallization	métallisation sous vide /Lnf/
método de revelado = técnica de revelado /Lnf/; procedimiento de revelado	development method = developing method; developing technique	procédé de révélation = méthode de révélation /Lnf/; technique de révélation /Lnf/
método físico	physical technique	méthode physique /f/
método óptico	optical technique	méthode optique /f/
método químico	chemical technique	méthode chimique /f/
necrodactiloscopia /f/	postmortem fingerprinting	nécrodactyloscopie /f/
ninhydrina /f/	ninhydrin	ninhydrine /f/
nitrato de plata	silver nitrate	nitrate d'argent
ojo	eyelet	anneau
olas multiples /fp/ = cresta rota /f/	broken ridge	îlots multiples /p/
orientación /f/	trend	orientation des crêtes /Lnf/
osciloscopio	oscilloscope	oscilloscope
palma /f/	palm	paume /f/
pie	foot	pied
piel	skin	peau /f/
pincel	brush	pinceau
plancha de tinta /Lnf/	inking plate	plaque à encrer /Lnf/
planta /f/	sole	plante de pied /Lnf/
polvo	fingerprint powder	poudre dactyloscopique /f/
polvo fluorescente	fluorescent powder	poudre fluorescente /f/

polvo metálico	metallic powder	poudre métallique /f/
poro = poro sudoríparo	pore = sweat pore	pore = pore sudoripare
poroscopia /f/	poroscopy	poroscopie /f/
poro sudoríparo = poro	sweat pore = pore	pore sudoripare = pore
presilla = bucle	loop pattern = loop	disposition en boucles /Lnf/ = boucle /f/
presilla doble /f/	double-loop whorl	volute double /f/
presilla externa /f/	outward loop	boucle externe /f/
presilla interna /f/	inward loop	boucle interne /f/
principio de línea = comienzo	beginning = beginning of a ridge	début de ligne = naissance de crête /Lnf/
procedimiento de revelado = método de revelado; técnica de revelado /Lnf/	developing technique = development method; developing method	technique de révélation /Lnf/ = procédé de révélation; méthode de révélation /Lnf/
pulgar	thumb	pouce
punta del dedo /Lnf/	finger tip	extrémité du doigt /Lnf/
punto	dot	point
punto de partida	starting point	point de départ
quiroscopía /f/	chiroscopy	chiroscopie /f/
ramificación /f/	bridge	embranchement
rayo láser	laser beam	rayon laser
recuento de crestas	ridge counting	comptage des crêtes
remolino = verticilo		volute /f/ = verticille
remolino accidental	accidental /Nc/	figure accidentelle /f/
revelado de huellas dactilares latentes	development of latent fingerprints	révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/
revelado químico	chemical development	révélation chimique /f/
rodillo entintador	ink roller	rouleau encreur

ruptura desviada /f/	deviated break	décalement
serie decadactilar /f/	ten-finger set	jeu de dix empreintes
sistema Bund-Länder	Bund-Länder system	système Bund-Länder
sistema de clasificación de impresiónes dactilares	fingerprint classification system	méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/
sistema de Vucetich = Vucetichismo	Vucetich method = Vucetich system	méthode Vucetich = système Vucetich /f/
sistema Galton-Henry	Galton-Henry method	méthode Galton-Henry /f/
sistema Gasti	Gasti system	système Gasti
soporte	substrate	substratum
superficie dificil /f/	difficult surface	surface difficile /f/
superficie lisa /f/	smooth surface	surface lisse /f/
superficie pulida /f/	glossy surface	support poli
técnica de revelado /Lnf/ = método de revelado; procedimiento de revelado	developing method = development method; developing technique	méthode de révélation /Lnf/ = procédé de révélation; technique de révélation /Lnf/
terminación de cresta /Lnf/	ridge termination	arrêt de ligne
toma de impresiónes dactilares /Lnf/	fingerprinting	prise d'empreintes digitales /Lnf/
trazado de confluencia	meet tracing	traçage à jonction
trazado externo	outer tracing	traçage externe
trazado interno	inner tracing	traçage interne
vapores de yodo /p/	iodine fumes /p/	vapeurs d'iode /Lnfp/
verticilo = remolino	whorl	verticille = volute /f/
verticilo circular	circular whorl	volute circulaire /f/
verticilo concentrico	concentric whorl	volute concentrique /f/
verticilo de encuentro	meet whorl	verticille à jonction /f/
verticilo espiral	spiral whorl	volute en spirale /Lnf/
verticilo exterior	outer whorl	verticille externe

verticilo interior	inner whorl	verticille interne
verticilo ordinario = verticilo puro	plain whorl pattern = plain whorl	verticille ordinaire = volute simple /f/
verticilo ovalado	elliptical whorl	volute elliptique /f/
verticilo puro = verticilo ordinario	plain whorl = plain whorl pattern	volute simple /f/ = verticille ordinaire
Vucetichismo = sistema de Vucetich	Vucetich system = Vucetich method	système Vucetich /f/ = méthode Vucetich
vuelta /f/	recurvature	tour
yodo	iodine	iode /f/
zapato	shoe	chaussure /f/
zona basal /f/	platform ridges /p/	zone basale /f/
zona central /f/	pattern area	zone centrale /f/
zona periferica /f/	outer pattern area	zone périphérique /f/

*

Italiano

adesivo trasparente	transparent fingerprint lifting tape	adhésif transparent
andamento generale delle linee	direction of flow	direction du tracé /Lnf/
ansa /f/ = figura ad ansa /Lnf/ : le linee del terzo sistema partono da un lato della figura, si dirigono in alto e verso la linea mediana, dove descrivono un arco e ritornano in basso e verso il lato da cui sono partite; si ha quindi una figura ad ansa aperta da un lato, con delta dal lato opposto.	loop = loop pattern	boucle /f/ = disposition en boucles /Lnf/
ansa a cappello /Lnf/	tented loop	boucle en cimier /Lnf/
ansa a destra /Lnf/ = ansa destrorsa /Lnf/	right-slope loop = right-slant loop	boucle ouverte à droite /Lnf/ = boucle à droite /Lnf/
ansa aperta /f/	slanted loop	boucle ouverte /f/
ansa a sacca /Lnf/	central-pocket whorl	boucle à poche centrale /Lnf/
ansa ascendente /f/	ascending loop	boucle ascendante /f/
ansa a sinistra /Lnf/ = ansa sinistrorsa /f/	left-slope loop = left-slant loop	boucle ouverte à gauche /Lnf/ = boucle à gauche /Lnf/
ansa chiusa /f/	almond-shaped whorl	boucle fermée /f/
ansa destrorsa /f/ = ansa a destra /Lnf/	right-slant loop = right-slope loop	boucle à droite /Lnf/ = boucle ouverte à droite /Lnf/
ansa discendente /f/	descending loop	boucle descendante /f/
ansa esterna /f/	outward loop	boucle externe /f/
ansa interna /f/	inward loop	boucle interne /f/
ansa radiale /f/ [Le anse radiali sono frequentissime nell'indice, scarse nel medio, molto rare nell'anulare, pollice e mignolo.]	radial loop	boucle radiale /f/
ansa sinistrorsa /f/ = ansa a sinistra /Lnf/	left-slant loop = left-slope loop	boucle à gauche /Lnf/ = boucle ouverte à gauche /Lnf/
ansa ulnare /f/ [Le anse ulnari sono di tutte le dita.]	ulnar loop	boucle cubitale /f/

anse opposte /fp/	twinned-loop whorl	boucles opposées /fp/
anse sovrapposte /fp/	lateral-pocket loop whorl	boucles superposées /fp/
arco = figura ad arco /Lnf/ : le linee del secondo sistema vanno da un lato all'altro della figura descrivendo un arco; è frequente relativamente nell'indice e medio.	arch = arch pattern	arc = disposition en arcs /Lnf/
arco eccezionale	exceptional arch	arc exceptionnel
arco piniforme	tented arch	arc en tente
arco semplice	plain arch	arc simple
attrezzatura per dattiloscopia /Lnf/	fingerprint equipment	matériel dactyloscopique
autoradiografia /f/	autoradiography	autoradiographie /f/
autore	donor	auteur
bastone	rod	baguette /f/
biforcazione /f/ = sdoppiamento	bifurcation = fork	fourche /f/ = bifurcation /f/
calcolo delle creste	ridge count	décompte des crêtes
cambio di direzione	changeover	déviation /f/
caratteri professionali /p/ : sono dati da abrasioni della pelle più o meno grandi (piccole nei sarti, più estese nei carrettieri, manuali, muratori, imbianchini, ecc.) oppure da callosità.	occupational marks /p/	stigmates professionnels /p/
caratteristica della cresta /Lnf/	ridge characteristic	caractère analytique
casellario di identita dattiloscopica	main fingerprint collection	fichier décadactylaire
casellario monodattilare	single fingerprint collection	fichier monodactylaire
centro di figura : il punto centrale o il punto estremo della linea centrale del terzo sistema.	core	centre de figure
chiroscopia /f/	chiroscopy	chiroscopie /f/
classifica dattiloscopica /f/	pattern interpretation	classification dactyloscopique /f/
classifica decadattilare /f/	ten-finger classification	classement décadactylaire
classifica monodattilare /f/	single finger-print classification	classement monodactylaire

concentrica allungata /f/ = verticillo ellittico	elliptical whorl	volute elliptique /f/
concentrica tonda /f/	circular whorl	volute circulaire /f/
conteggio delle linee papillari	ridge counting	comptage des crêtes
cresta corta = tratto di linea		crête, courte = fragment de ligne
cresta interna ricurva /f/	staple	lacet central
cresta papillare /f/	friction ridge	crête papillaire /f/
creste divergenti /fp/	diverging ridges	crêtes divergentes /fp/
cucchiaio postmortem	postmortem spoon	spatule /f/
curvatura /f/	recurvature	tour
dattiloscopia /f/	fingerprinting = dactyloscopy	dactyloscopie /f/
dattiloscopista /e/	fingerprint examiner	dactyloscopiste /e/
delta : il punto in cui le line convergono ai lati della figura, formando i lati di un triangolo.	delta	delta
delta aperto	open delta	delta ouvert
delta chiuso	closed delta	delta fermé
determinazione del dito /Lnf/	finger determination	détermination du doigt /Lnf/
deviazione interrota /f/	deviated break	décalement
dito della mano	finger	doigt
dito del piede	toe	orteil
dito mancante	missing finger	doigt manquant
esaltazione di impronte digitali latenti /Lnf/	development of latent fingerprints	révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/
evidenziazione chimica /f/	chemical development	révélation chimique /f/
falange /f/	phalanx	phalange /f/
falangetta /f/	distal phalanx	phalange distale /f/
figura ad ansa /Lnf/ = ansa /f/	loop pattern = loop	disposition en boucles /Lnf/ = boucle /f/

figura ad arco /Lnf/ = arco	arch pattern = arch	disposition en arcs /Lnf/ = arc
figura chiusa bidelta /f/ = verticillo	whorl pattern = whorl	volute /f/ = verticille
figura composta /f/ [: risultato da due tipi di figura eguali o differenti][: un arco e un'ansa; due anse]	composite whorl	figure composite /f/
foglio adesivo	dactyloscopic foil	feuille dactyloscopique /f/
formula /f/ = formula dattiloscopica /f/	formula = classification formula	formule /f/ = formule digitale /f/
formula dattiloscopica /f/ = formula /f/	classification formula = formula	formule digitale /f/ = formule /f/
fotomoltiplicatore	photomultiplier	photomultiplicateur
frammento d'impronta = impronta parziale /f/	fragmentary impression = partial impression	empreinte fragmentaire /f/ = empreinte partielle /f/
guanto	glove	gant
impronta a rilievo /Lnf/	relief impression	empreinte en relief /Lnf/
impronta assunta /f/	known print	empreinte de comparaison /Lnf/
impronta casuale /f/ = impronta fortuita /f/	casual impression /US/ = chance impression /GB/	
impronta confusa /f/	blurred impression	empreinte floue /f/
impronta digitale /f/	fingerprint	empreinte digitale /f/
impronta digitale di sangue /Lnf/	bloody fingerprint	empreinte digitale sanglante /f/
impronta digitale latente /f/	latent fingerprint	empreinte digitale latente /f/
impronta di scarpa /Lnf/	footwear impression	trace de chaussure /Lnf/
impronta fortuita /f/ = impronta casuale /f/	chance impression /GB/ = casual impression /US/	empreinte naturelle /f/
impronta inchiostrata /f/	inked impression	empreinte encrée /f/
impronta in negativo /Lnf/	negative print	empreinte négative /f/
impronta palmare /f/	palmprint	empreinte palmaire /f/
impronta parziale /f/ = frammento d'impronta	partial impression = fragmentary impression	empreinte partielle /f/ = empreinte fragmentaire /f/

impronta plantare /f/	soleprint	empreinte plantaire /f/
impronta plastica /f/	plastic impression	empreinte moulée /f/
impronta rilevata /f/	developed print	empreinte révélée /f/
impronta rilevata /f/	questioned print	empreinte de question /Lnf/
impronta singola /f/	single impression	empreinte isolée /f/
impronta visibile /f/	visible print	empreinte visible /f/
incrocio della cresta	ridge crossing	croisement
interlinea /f/	incipient ridge	intercrête /f/
interruzione /f/ = interruzione di linea /Lnf/	break = ridge break	interruption /f/ = interruption de ligne /Lnf/
interruzione di linea /Lnf/ = interruzione /f/ : una linea si interrompe lasciando uno spazio vuoto oppure terminando addiritura.	ridge break = break	interruption de ligne /Lnf/ = interruption /f/
iodio	iodine	iode /f/
isola = isolotto		
isolotto = isola /f/ : la linea se biforca, i due rami che ne risultano abbracciano un tratto di linea od un punto e quindi convergono.	island	îlot
laser	laser	laser
lente dattiloscopica /f/	fingerprint magnifying glass	loupe dactyloscopique /f/
linea immaginaria /f/	imaginary line	ligne imaginaire /f/
linea punteggiate /f/ : una serie di punti.	broken ridge	îlots multiples /p/
linee limitanti /fp/	type lines /p/	lignes génériques /fp/
lofoscopia /f/	lophoscopy	lophoscopie /f/
mano	hand	main /f/
metodo Bund-Länder	Bund-Länder system	système Bund-Länder
metodo Galton-Henry	Galton-Henry method	méthode Galton-Henry /f/
necrodattiloscopia /f/	postmortem fingerprinting	nécrodactyloscopie /f/

ninidrina /f/	ninhydrin	ninhydrine /f/
nitrato d'argento	silver nitrate	nitrate d'argent
occhiello	eyelet	anneau
orientamento delle linee	trend	orientation des crêtes /Lnf/
oscilloscopio	oscilloscope	oscilloscope
palmo	palm	paume /f/
pelle /f/	skin	peau /f/
pennelo	brush	pinceau
pennello magnetico	magnetic brush	pinceau magnétique
pianta del piede /Lnf/	sole	plante de pied /Lnf/
piastra /f/	inking plate	plaque à encrer /Lnf/
piede	foot	pied
pollice	thumb	pouce
polpastrello	finger tip	extrémité du doigt /Lnf/
polvere /f/ = polvere per impronte digitali /Lnf/	powder = fingerprint powder	poudre /f/ = poudre dactyloscopique /f/
polvere fluorescente /f/	fluorescent powder	poudre fluorescente /f/
polvere metallica /f/	metallic powder	poudre métallique /f/
polvere per impronte digitali /Lnf/ = polvere /f/	fingerprint powder = powder	poudre dactyloscopique /f/ = poudre /f/
ponte	bridge	embranchement
poro = poro sudorìfero	pore = sweat pore	pore = pore sudoripare
poroscopia /f/	poroscopy	poroscopie /f/
poro sodifìfero = poro	sweat pore = pore	pore sudoripare = pore
prelievo di impronta digitale	fingerprinting	prise d'empreintes digitales /Lnf/
primo sistema = sistema basale; sistema basilare : linee più o meno orizzontali situate alla base del polpastrello, parallele più o meno alla linea della piegatura dell'articolazione.	platform ridges /p/ = base ridges /p/	zone basale /f/ = région basale /f/; système basilaire

procedimento di evidenziazione	development method	procédé de révélation
punto	dot	point
punto iniziale	starting point	point de départ
raggio laser	laser beam	rayon laser
rullo = rullo inchiostratore	roller = ink roller	rouleau = rouleau encreur
rullo inchiostratore = rullo	ink roller = roller	rouleau encreur = rouleau
scarpa /f/	shoe	chaussure /f/
scheda bichiroscopica = scheda decadattiloscopica		
scheda dattiloscopica /f/	fingerprint form	fiche dactyloscopique /f/
scheda decadattiloscopica /f/ = scheda bichiroscopica /f/	ten-finger card	fiche décadactylaire /f/
schedario delle impronte digitali	fingerprint file	fichier dactyloscopique
sdoppiamento = biforcazione /f/ : la linea si divide in due.	fork = bifurcation	bifurcation /f/ = fourche /f/
secondo sistema : linee che partendo da un lato del polpastrello si rivolgono in alto, descrivono un grande arco e discendono in basso dal lato opposto.	outer pattern area	zone périphérique /f/
sistema basale = primo sistema; sistema basilare		région basale /f/ = zone basale /f/; système basilaire
sistema basilare = primo sistema; sistema basale	base ridges /p/ = platform ridges /p/	système basilaire = zone basale /f/; région basale /f/
sistema centrale = terzo sistema	inner pattern area = pattern area	système nucléaire = zone centrale /f/
sistema di classificazione dell'impronta digitale	fingerprint classification system	méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/
sistema Gasti	Gasti system	système Gasti
sistema marginale	marginal ridges /p/	zone marginale /f/
sistema Vucetich	Vucetich system	système Vucetich

spirale /f/ [: il terzo sistema è costituito da una linea che si svolge a spira, come une molla d'orologio][--/tonda//allungata/]	spiral whorl	volute en spirale /Lnf/
substrato	substrate	substratum
superficie difficile /f/	difficult surface	surface difficile /f/
superficie liscia /f/	smooth surface	surface lisse /f/
superficie non porosa /f/	nonporous surface	surface non poreuse /f/
superficie patinata /f/	glossy surface	support poli
superficie porosa /f/	porous surface	surface poreuse /f/
supporto di formatura	cap	anse /f/
tecnica chimica /f/	chemical technique	méthode chimique /f/
tecnica di prelievo /Lnf/	lifting technique	procédé de prélèvement
tecnica fisica /f/	physical technique	méthode physique /f/
tecnica ottica /f/	optical technique	méthode optique /f/
termine di linea	ridge termination	arrêt de ligne
terzo sistema = sistema centrale : linee che assumono vari disegni e che si trovano nello spazio compreso fra i due sistemi suddeti.	pattern area = inner pattern area	zone centrale /f/ = système nucléaire
traccia epidermica /f/	fingermark	trace de doigt /Lnf/
tratto di linea = cresta corta /f/	short ridge	fragment de ligne = courte crête /f/
uncino	spur	crochet
vapori di iodio /p/	iodine fumes /p/	vapeurs d'iode /Lnfp/
verticillo = figura chiusa bidelta /f/	whorl = whorl pattern	verticille = volute /f/
verticillo accidentale	accidental /Nc/	figure accidəntelle /f/
verticillo ellittico = concentrica allungata		
verticillo semplice	plain whorl	volute simple /f/

voluta concentrica /f/

concentric whorl

volute concentrique /f/

Nederlands

afdruk van de handpalm = handpalmafdruk	palmar impression = palmprint	trace palmaire /f/ = empreinte palmaire /f/
afdruk van de voetzool	soleprint	empreinte plantaire /f/
afneem methode	lifting technique	procédé de prélèvement
amandelvormige kring = gesloten lus		
basislijnen /p/	platform ridges /p/	zone basale /f/
beginnende lijn	beginning	début de ligne
beginpunt /n/	starting point	point de départ
bijzondere boog	exceptional arch	arc exceptionnel
boog	arch	arc
brug = verbindingslijn	bridge = anastomosis	embranchement = pont /FB/
chemische methode	chemical technique	méthode chimique /f/
chemische zichtbaarmaking	chemical development	révélation chimique /f/
classificeren in hoofdgroepen	pattern interpretation	classification dactyloscopique /f/
concentrische kring	concentric whorl	volute concentrique /f/
contaminatie spoor /n/	contaminated print	empreinte colorée /f/
dactyloscoop	fingerprint examiner	dactyloscopiste /e/
dactyloscopie	fingerprinting = dactyloscopy	dactyloscopie /f/
dactyloscopische folie	dactyloscopic foil	feuille dactyloscopique /f/
dactyloscopische formule	classification formula	formule digitale /f/
dactyloscopische kwast	fingerprint brush	pinceau dactyloscopique
dactyloscopische loupe	fingerprint magnifying glass	loupe dactyloscopique /f/
dactyloscopisch materiaal /n/	fingerprint equipment	matériel dactyloscopique
dactyloscopisch poeder /n/	fingerprint powder	poudre dactyloscopique /f/
delta	delta	delta

denkbeeldige lijn	imaginary line	ligne imaginaire /f/
distale kootje /n/ = distale lid /n/	distal phalanx = ungual phalanx	phalange distale /f/ = phalange unguéale /f/
distale lid /n/ = distale kootje /n/	ungual phalanx = distal phalanx	phalange unguéale /f/ = phalange distale /f/
divergerende papillairlijnen /p/ = uiteenwijkende lijnen /p/	diverging ridges /p/	crêtes divergentes /fp/
donor	donor	auteur
dubbele lus	double-loop whorl	volute double /f/
duim	thumb	pouce
éénvingerafdrukregister /n/ = monoverzameling	single fingerprint file /US/ = single fingerprint collection /GB/	casier monodactylaire /FB/ = fichier monodactylaire
eiland /n/	island	îlot
eindigende lijn	ridge termination	arrêt de ligne
ellipsvormige kring = ovale kring	elliptical whorl = oval whorl	volute elliptique /f/ = volute en ellipse /Lnf/
fluoriscerend poeder /n/	fluorescent powder	poudre fluorescente /f/
Galton-Henry systeem /n/	Galton-Henry method	méthode Galton-Henry /f/
Gasti systeem /n/	Gasti system	système Gasti
gebied buiten het patroondeel /Lnn/	outer pattern area	zone périphérique /f/
gebrokkelde lijn	broken ridge	îlots multiples /p/
geïncrimineerd spoor /n/	questioned print	empreinte de question /Lnf/
geinkte afdruk	inked impression	empreinte encrée /f/
gesloten delta	closed delta	delta fermé
gesloten lus = amandelvormige kring	almond-shaped whorl	boucle fermée /f/
gewone boog = zuivere boog	plain arch = common arch	arc simple = arc franc
gewone kring	plain whorl	volute simple /f/
gladde ondergrond	smooth surface	surface lisse /f/
haakje /n/	spur	crochet

hand	hand	main /f/
handpalm	palm	paume /f/
handpalmafdruk = afdruk van de handpalm	palmprint = palmar impression	empreinte palmaire /f/ = trace palmaire /f/
handschoen	glove	gant
hangende lus	descending loop	boucle descendante /f/
heen en weer	deviated break	décalement
hoofd verzameling = tienvingerafdrukregister /n/	main fingerprint collection /GB/ = ten-finger file /US/	fichier décadactylaire = casier décadactylaire /FB/
huid	skin	peau /f/
indrukspoor /n/	relief impression	empreinte en relief /Lnf/
inktplaat	inking plate	plaque à encrer /Lnf/
inktrol	ink roller	rouleau encreur
interpapillairlijn = tussenlijn	incipient ridge = countersunk ridge	intercrête /f/
jodium /n/	iodine	iode /f/
karakteristiek punt /n/	ridge characteristic	caractère analytique
kern	core	centre de figure
kernlus	staple	lacet central
kootje = vingerlid		
kop	cap	anse /f/
kring	whorl	verticille
kruising	ridge crossing	croisement
laser	laser	laser
laserstraal	laser beam	rayon laser
latente vingerafdruk	latent fingerprint	empreinte digitale latente /f/
leer van de handpalmafdrukken	chiroscopy	chiroscopie /f/
lid = vingerlid		
lijken dactyloscopie	postmortem fingerprinting	nécrodactyloscopie /f/

lijkenlepel	postmortem spoon	spatule /f/
lijnen tellen /n/	ridge counting	comptage des crêtes
lijnenverloop	direction of flow	direction du tracé /Lnf/
lijn onderbreking	ridge break	interruption de ligne /Lnf/
lijnstukje /n/ = streepfragment /n/	short ridge	fragment de ligne = courte crête /f//FB/
lijntelling	ridge count	décompte des crêtes
linkerlus = lus naar links	left-slope loop = left-slant loop	boucle ouverte à gauche /Lnf/ = boucle à gauche /Lnf/
lofoscopie	lophoscopy	lophoscopie /f/
lus	loop	boucle /f/
lus met zijzak	lateral-pocket loop whorl	boucles superposées /fp/
lus naar links = linkerlus	left-slant loop = left-slope loop	boucle à gauche /Lnf/ = boucle ouverte à gauche /Lnf/
lus naar rechts = rechterlus	right-slant loop = right-slope loop	boucle à droite /Lnf/ = boucle ouverte à droite /Lnf/
metaal poeder /n/	metallic powder	poudre métallique /f/
middenzak = middenzaklus	central-pocket whorl = central pocket loop	boucle à poche centrale /Lnf/
middenzaklus = middenzak	central pocket loop = central-pocket whorl	
moeilijke ondergrond	difficult surface	surface difficile /f/
mono	single impression	empreinte isolée /f/
monoclassificatie	single finger-print classification	classement monodactylaire
monoverzameling = éévingerafdrukregister /n/	single fingerprint collection /GB/ = single fingerprint file /US/	fichier monodactylaire = casier monodactylaire /FB/
ninhydrine	ninhydrin	ninhydrine /f/
onopzettelijk geplaatste afdruk	chance impression	empreinte naturelle /f/
ontbrekende vinger	missing finger	doigt manquant
oogje /n/	eyelet	anneau
open delta	open delta	delta ouvert

optische methode	optical technique	méthode optique /f/
oscilloscoop	oscilloscope	oscilloscope
ovale kring = ellipsvormige kring	oval whorl = elliptical whorl	volute en ellipse /Lnf/ = volute elliptique /f/
papillairlijn	friction ridge	crête papillaire /f/
patroondeel /n/	pattern area	zone centrale /f/
patroon lijnen /p/	type lines /p/	lignes génériques /fp/
physische methode	physical technique	méthode physique /f/
porie = zweetporie	pore = sweat pore	pore = pore sudoripare
poroscopie	poroscopy	poroscopie /f/
punt /n/	dot	point
radiale lus	radial loop	boucle radiale /f/
rechterlus = lus naar rechts	right-slope loop = right-slant loop	boucle ouverte à droite /Lnf/ = boucle à droite /Lnf/
samengestelde figuur	composite whorl	figure composite /f/
schoen	shoe	chaussure /f/
schoenafdruk	footwear impression	trace de chaussure /Lnf/
set van tien vingers	ten-finger set	jeu de dix empreintes
spiraalvormige kring	spiral whorl	volute en spirale /Lnf/
spoor van de plaats delict /Lnn/	crime scene print	empreinte indiciale /f/
sporendrager	substrate	substratum
staande lus	ascending loop	boucle ascendante /f/
stokkern	rod	baguette /f/
streepfragment /n/ = lijnstukje /n/		crête, courte /f//FB/ = fragment de ligne
teen	toe	orteil
tegengestelde vork	inverted bifurcation	fourche renversée /f/
tendens	trend	orientation des crêtes /Lnf/
tentachtige lus	tented loop	boucle en cimier /Lnf/

tentboog	tented arch	arc en tente
terugkerende lijn	recurvature	tour
tienvingerafdrukkenblad /n/	ten-finger card	fiche décadactylaire /f/
tienvingerafdrukregister /n/ = hoofd verzameling	ten-finger file /US/ = main fingerprint collection /GB/	casier décadactylaire /FB/ = fichier décadactylaire
tienvingerclassificatie	ten-finger classification	classement décadactylaire
transparentfolie	transparent fingerprint lifting tape	adhésif transparent
tussenlijn = interpapillairlijn	countersunk ridge = incipient ridge	
uiteenwijkende lijnen = divergerende papillairlijnen		
uitzondering kring	accidental /Nc/	figure accidentelle /f/
ulnaire lus	ulnar loop	boucle cubitale /f/
verbindingslijn = brug	anastomosis = bridge	pont /FB/ = embranchement
vergelijkingsafdruk	known print	empreinte de comparaison /Lnf/
verstoorde vingerafdruk	blurred impression	empreinte floue /f/
vinger	finger	doigt
vingerafdruk	fingerprint	empreinte digitale /f/
vingerafdruk in bloed	bloody fingerprint	empreinte digitale sanglante /f/
vingerafdrukkenblad /n/ = vingerslip	fingerprint form = fingerprint card	fiche dactyloscopique /f/
vingerafdrukken classificatie systeem	fingerprint classification system	méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/
vingerafdrukken patroon /n/	fingerprint pattern	dessin digital
vingerafdrukkenverzameling	fingerprint file	fichier dactyloscopique
vingerafdruk kleurverkeerd	negative print	empreinte négative /f/
vingerbepaling	finger determination	détermination du doigt /Lnf/
vingerkootje /n/ = vingerlid /n/; lid /n/ ; kootje /n/	phalange = phalanx	
vingerlid /n/ = vingerkootje /n/; lid /n/; kootje /n/	phalanx = phalange	phalange /f/

vingerslip = vingerafdrukkenblad /n/	fingerprint card = fingerprint form	
vingerspoor /n/	fingermark	trace de doigt /Lnf/
vingertop	finger tip	extrémité du doigt /Lnf/
voet	foot	pied
voetzool	sole	plante de pied /Lnf/
vork	fork	bifurcation /f/
Vucetich methode	Vucetich method	méthode Vucetich /f/
wissel	changeover	déviation /f/
witte delta	hollow delta	delta blanc
zichtbaare afdruk	visible print	empreinte visible /f/
zichtbaargemaakte vingerafdruk	developed print	empreinte révélée /f/
zichtbaar maken van latente vingerafdrukken	development of latent fingerprints	révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/
zichtbaarmakingsmethode	development method	procédé de révélation
zilvernitraat /n/	silver nitrate	nitrate d'argent
zuivere boog = gewone boog	common arch = plain arch	arc franc = arc simple
zweetporie = porie	sweat pore = pore	pore sudoripare = pore

*

日本語
（ＡＢＣ順）

足	foot	pied
拇指	thumb	pouce
部分指紋	partial impression	empreinte partielle /f/
分岐	fork	bifurcation /f/
分岐線	diverging ridges /p/	crêtes divergentes /fp/
物理的方法	physical technique	méthode physique /f/
中央ポケット渦状紋	central-pocket whorl	boucle à poche centrale /Lnf/
不鮮明指紋	blurred impression	empreinte floue /f/
双子てい形紋	twinned-loop whorl	boucles opposées /fp/
普通渦状紋	plain whorl	volute simple /f/
普通弓状紋	plain arch	arc simple
外方型渦状紋	outer whorl	verticille externe
現場指紋	questioned print	empreinte de question /Lnf/
現場指紋の検出	development of latent fingerprints	révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/
現場指紋採取技術	latent fingerprint techniques /p/	dactylotechnie /f/
履物こん	footwear impression	trace de chaussure /Lnf/
反曲線	recurvature	tour
犯罪現場指紋	crime scene print	empreinte indiciale /f/
変体紋	accidental	figure accidentelle /f/
左流正常てい状紋	left-slant loop	boucle à gauche /Lnf/
皮膚	skin	peau /f/
遺留指紋	latent fingerprint	empreinte digitale latente /f/
遺留指紋検出法	chemical development	révélation chimique /f/
一指指紋	single impression	empreinte isolée /f/
一指指紋分類	single finger-print classification	classement monodactylaire

一指指紋ファイル	single fingerprint collection	fichier monodactylaire
磁気性のハケ	magnetic brush	pinceau magnétique
磁性粉末	metallic powder	poudre métallique /f/
純環状紋	circular whorl	volute circulaire /f/
10指指紋分類	ten-finger classification	classement décadactylaire
10指指紋票	ten-finger card	fiche décadactylaire /f/
化学技術	chemical technique	méthode chimique /f/
会合型渦状紋	meet whorl	verticille à jonction
会合追跡線	meet tracing	traçage à jonction
開始線	incipient ridge	intercrête /f/
開始点	beginning	début de ligne
回転印象	inked impression	empreinte encrée /f/
渦状紋	whorl	verticille
環状紋	concentric whorl	volute concentrique /f/
汗腺口	pore	pore
蛍光性の粉末	fluorescent powder	poudre fluorescente /f/
検出法	development method	procédé de révélation
血液指紋	bloody fingerprint	empreinte digitale sanglante /f/
基部線	platform ridges /p/	zone basale /f/
混合紋	composite whorl	figure composite /f/
光学技術	optical technique	méthode optique /f/
交さ線	ridge crossing	croisement
甲種てい状紋	radial loop	boucle radiale /f/
靴	shoe	chaussure /f/
弓状紋	arch	arc
末節部	distal phalanx	phalange distale /f/
右流正常てい状紋	right-slant loop	boucle à droite /Lnf/

紋様	fingerprint pattern	dessin digital
内方型渦状紋	inner whorl	verticille interne
内端	core	centre de figure
二重てい形紋	double-loop whorl	volute double /f/
ニンヒドリン	ninhydrin	ninhydrine /f/
押なつ板	inking plate	plaque à encrer /Lnf/
押なつ指紋	known print	empreinte de comparaison /Lnf/
レーザー	laser	laser
輪郭線	type lines /p/	lignes génériques /fp/
立体指紋	relief impression	empreinte en relief /Lnf/
類環状紋	elliptical whorl	volute elliptique /f/
隆線	friction ridge	crête papillaire /f/
隆線数	ridge count	décompte des crêtes
隆線特徴	ridge characteristic	caractère analytique
三角州	delta	delta
正常てい状紋	slanted loop	boucle ouverte /f/
尺骨	ulnar loop	boucle cubitale /f/
指骨	phalanx	phalange /f/
島	island	îlot
指紋	fingerprint	empreinte digitale /f/
指紋分類法	fingerprint classification system	méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/
指紋分類法式	classification formula	formule digitale /f/
指紋ファイル	fingerprint file	fichier dactyloscopique
指紋学	fingerprinting = dactyloscopy	dactyloscopie /f/
指紋票	fingerprint form	fiche dactyloscopique /f/

指紋拡大鏡	fingerprint magnifying glass	loupe dactyloscopique /f/
指紋検出	developed print	empreinte révélée /f/
指紋押なつ用インク	ink roller	rouleau encreur
指紋採取用ハケ	fingerprint brush	pinceau dactyloscopique
指紋採取用粉末	fingerprint powder	poudre dactyloscopique /f/
指紋資料	fingerprint equipment	matériel de dactyloscopie
死体指紋	postmortem fingerprinting	nécrodactyloscopie /f/
指頭	finger tip	extrémité du doigt /Lnf/
掌部	palm	paume /f/
掌紋	palmprint	empreinte palmaire /f/
硝酸銀	silver nitrate	nitrate d'argent
終止線	ridge termination	arrêt de ligne
足こん	soleprint	empreinte plantaire /f/
側方ポケットてい状紋	lateral-pocket loop whorl	boucles superposées /fp/
足蹠部	sole	plante de pied /Lnf/
足指	toe	orteil
短線	short ridge	fragment de ligne
端点	broken ridge	îlots multiples /p/
手	hand	main /f/
手袋	glove	gant
てい状紋	loop	boucle /f/
点	dot	point
転写技術	lifting technique	procédé de prélèvement
突起弓状紋	tented arch	arc en tente
島形線	eyelet	anneau
追跡線が外側	outer tracing	traçage externe
追跡線が内側	inner tracing	traçage interne

うず巻紋	spiral whorl	volute en spirale /Lnf/
わたり線	bridge	embranchement
ヨード	iodine	iode /f/
指	finger	doigt
指の跡	fingermark	trace de doigt /Lnf/
指の限定	finger determination	détermination du doigt /Lnf/

Српски

базна зона /f/	platform ridges /p/	zone basale /f/
базни шаблон	whorl	verticille
бројање линија /Lnn/	ridge counting	comptage des crêtes
број линија	ridge count	décompte des crêtes
ваљак за мастило	ink roller	rouleau encreur
видљиви отисак	visible print	empreinte visible /f/
врх прста	finger tip	extrémité du doigt /Lnf/
Вучетићев метод	Vucetich method	méthode Vucetich /f/
глатка површина /f/	smooth surface	surface lisse /f/
гребен	spur	crochet
дактилоскопија /f/	fingerprinting = dactyloscopy	dactyloscopie /f/
дактилоскопирати /Vt/	fingerprint /Vt/	dactyloscopier /Vt/
дактилоскопска лупа /f/	fingerprint magnifying glass	loupe dactyloscopique /f/
дактилоскопска техника /f/	latent fingerprint techniques /p/	dactylotechnie /f/
дактилоскопска фолија /f/	dactyloscopic foil	feuille dactyloscopique /f/
дактилоскопска формула /f/	classification formula	formule digitale /f/
дактилоскопски материјал	fingerprint equipment	matériel dactyloscopique
дактилоскопски прах	fingerprint powder	poudre dactyloscopique /f/
дактилоскопски техничар	fingerprint technician	technicien en dactyloscopie
девијација /f/	changeover	déviation /f/
декадактилоскопска збирка /f/	main fingerprint collection	fichier décadactylaire
декадактилоскопска класификација /f/	ten-finger classification	classement décadactylaire
делимични отисак	partial impression	empreinte partielle /f/
делта /f/	delta	delta

дистална фаланга /f/	distal phalanx	phalange distale /f/
длан	palm	paume /f/
дупла спирала /f/	double-loop whorl	volute double /f/
елиптична спирала /f/	elliptical whorl	volute elliptique /f/
завршетак линије	ridge termination	arrêt de ligne
замишљена линија /f/	imaginary line	ligne imaginaire /f/
затворена делта /f/	closed delta	delta fermé
затворена петља /f/	almond-shaped whorl	boucle fermée /f/
збирка отисака /Lnf/	fingerprint file	fichier dactyloscopique
изузетни лук	exceptional arch	arc exceptionnel
испрекидане линије /fp/	broken ridge	îlots multiples /p/
једноставан лук	plain arch	arc simple
једноставан шаблон	plain whorl	volute simple /f/
јод	iodine	iode /f/
јодне паре /fp/	iodine fumes	vapeurs d'iode /Lnf/
карактеристика линије /Lnf/	ridge characteristic	caractère analytique
кашика за леш /Lnf/	postmortem spoon	spatule /f/
кожа /f/	skin	peau /f/
концентрична спирала /f/	concentric whorl	volute concentrique /f/
кратка линија /f/	short ridge	fragment de ligne
крвави отисак	bloody fingerprint	empreinte digitale sanglante /f/
крива линија /f/	recurvature	tour
кука /f/	staple	lacet central
лакатна петља /f/	ulnar loop	boucle cubitale /f/
ласер	laser	laser
ласерски зрак	laser beam	rayon laser

латентни отисак	latent fingerprint	empreinte digitale latente /f/
лофоскопија /f/	lophoscopy	lophoscopie /f/
лук	arch	arc
магнетна четка /f/	magnetic brush	pinceau magnétique
мастиљав отисак	inked impression	empreinte encrée /f/
метални прах	metallic powder	poudre métallique /f/
метод Галтон-Хенри	Galton-Henry method	méthode Galton-Henry /f/
метод развијања	development method	procédé de révélation
монодактилоскопска збирка /f/	single fingerprint collection	fichier monodactylaire
монодактилоскопска класификација /f/	single finger-print classification	classement monodactylaire
мост	bridge	embranchement
негатив отисака	negative print	empreinte négative /f/
недостајући прст	missing finger	doigt manquant
нејасни отисак	blurred impression	empreinte floue /f/
нечитак отисак	questioned print	empreinte de question /Lnf/
нинхидрин	ninhydrin	ninhydrine /f/
ножни прст	toe	orteil
одређивање прста /Lnn/	finger determination	détermination du doigt /Lnf/
око /n/	eyelet	anneau
оптички метод	optical technique	méthode optique /f/
основна класификација отисака /Lnf/	pattern interpretation	classification dactyloscopique /f/
острво /n/	island	îlot
осцилоскоп	oscilloscope	oscilloscope
отворена делта /f/	open delta	delta ouvert
отворена петља /f/	slanted loop	boucle ouverte /f/
отисак	fingerprint	empreinte digitale /f/

отисак длана	palmprint	empreinte palmaire /f/
отисак једног прста	single impression	empreinte isolée /f/
отисак обуће	footwear impression	trace de chaussure /Lnf/
отисак са лица места	crime scene print	empreinte indiciale /f/
отисак табана	soleprint	empreinte plantaire /f/
палац	thumb	pouce
папиларна линија /f/	friction ridge	crête papillaire /f/
петља /f/	loop	boucle /f/
петља са централним џепом /Lnf/	central-pocket whorl	boucle à poche centrale /Lnf/
познати отисак	known print	empreinte de comparaison /Lnf/
пора /f/	pore	pore
пороскопија /f/	poroscopy	poroscopie /f/
посуда за мастило /Lnf/	inking plate	plaque à encrer /Lnf/
почетак линије	beginning	début de ligne
правац линија	direction of flow	direction du tracé /Lnf/
праћење са спајањем /Lnn/	meet tracing	traçage à jonction
прекид линије	ridge break	interruption de ligne /Lnf/
прекинута девијација /f/	deviated break	décalement
природни отисак	chance impression	empreinte naturelle /f/
професионалне ознаке /fp/	occupational marks /p/	stigmates professionnels /p/
прст	finger	doigt
радијална петља /f/	radial loop	boucle radiale /f/
развијање латентних отисака /Lnn/	development of latent fingerprints	révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/
развијени отисак	developed print	empreinte révélée /f/
рачвање /n/	fork	bifurcation /f/

рачваste линије /fp/	diverging ridges	crêtes divergentes /fp/
рука /f/	hand	main /f/
рукавица /f/	glove	gant
сет отисака 10 прстију	ten-finger set	jeu de dix empreintes
силазна петља /f/	descending loop	boucle descendante /f/
систем Бунд-Лендер	Bund-Länder system	système Bund-Länder
систем Гасти	Gasti system	système Gasti
систем за класификацију отисака	fingerprint classification system	méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/
сложени узорак	composite whorl	figure composite /f/
смер линија	trend	orientation des crêtes /Lnf/
спирала /f/	spiral whorl	volute en spirale /Lnf/
спољна зона узорка /Lnf/	outer pattern area	zone périphérique /f/
сребро нитрат	silver nitrate	nitrate d'argent
стартна тачка /f/	starting point	point de départ
стопало	foot	pied
субстрат	substrate	substratum
табан	sole	plante de pied /Lnf/
тачка /f/	dot	point
тешка површина /f/	difficult surface	surface difficile /f/
тип линије	type lines /p/	lignes génériques /fp/
траг прста	fingermark	trace de doigt /Lnf/
транспарентна трака за узимање трагова /Lnn/	transparent fingerprint lifting tape	adhésif transparent
узимање отисака /Lnn/	fingerprinting	prise d'empreintes digitales /Lnf/
узимање отисака са леша /Lnn/	postmortem fingerprinting	nécrodactyloscopie /f/
узлазна петља /f/	ascending loop	boucle ascendante /f/

укрштање /n/	ridge crossing	croisement
унутрашњи терминус	core	centre de figure
фаланга /f/	phalanx	phalange /f/
физички метод	physical technique	méthode physique /f/
фиш	fingerprint form	fiche dactyloscopique /f/
фиш за 10 прстију	ten-finger card	fiche décadactylaire /f/
флуоресцентни прах	fluorescent powder	poudre fluorescente /f/
фотомултипликатор	photomultiplier	photomultiplicateur
хемијски метод	chemical technique	méthode chimique /f/
хемијско развијање /n/	chemical development	révélation chimique /f/
хироскопија /f/	chiroscopy	chiroscopie /f/
централна зона /f/	pattern area	zone centale /f/
ципела /f/	shoe	chaussure /f/
цртеж отиска	fingerprint pattern	dessin digital
четка за отиске /Lnf/	fingerprint brush	pinceau dactyloscopique
штапић	rod	baguette /f/

VOCABULAIRE INTERNATIONAL ILLUSTRÉ DE LA DACTYLOSCOPIE

FRANÇAIS – ANGLAIS

AVEC INDEX ABRÉGÉ EN SIX LANGUES

CANADA

MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

VOCABULAIRE INTERNATIONAL ILLUSTRÉ
DE LA DACTYLOSCOPIE
FRANÇAIS-ANGLAIS
AVEC INDEX ABRÉGÉ
EN SIX LANGUES

(allemand, espagnol, italien, néerlandais, japonais, serbe)

OTTAWA
1991

Données de catalogage avant publication (Canada)

Lambert, Jean L. F. (Jean Louis François), 1948-

Vocabulaire international illustré de la dactyloscopie français-anglais avec index abrégé en six langues

Éd. rév.
Texte en français et en anglais disposé tête-bêche et partiellement en allemand, espagnol, italien, néerlandais, japonais et serbe.
Titre de la p. de t. addit. : International illustrated vocabulary of English-French fingerprint terminology with a short index in six languages.
Comprend des références bibliogr.

ISBN 0-660-56381-9
Num. de cat. MAS JS63-5/1-1991

1. Empreintes digitales—Dictionnaires.
2. Français (Langue)—Dictionnaires anglais.
3. Anglais (Langue)—Dictionnaires français.
4. Français (Langue)—Dictionnaires allemands.
5. Français (Langue)—Dictionnaires espagnols.
6. Français (Langue)—Dictionnaires italiens.
7. Français (Langue)—Dictionnaires néerlandais.
8. Français (Langue)—Dictionnaires japonais.
9. Français (Langue)—Dictionnaires serbes.
I. Gendarmerie royale du Canada. Groupe de la terminologie.
II. Titre.

HV6074.L35 1991 363.258 C90-098692-1F

1re édition, 1990, 15 exemplaires.
2e édition (revue et augmentée), 1990, 250 exemplaires.
3e édition (revue et augmentée), 1991, 1 000 exemplaires.
Édition du centenaire
de la dactyloscopie
1891 - 1991

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1991
En vente au Canada par l'entremise des
Librairies associées
et autres libraires
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9
N° de catalogue JS63-5/1-1991rev.
ISBN 0-660-56562-5

DIRECTION DES LANGUES OFFICIELLES

SOUS-DIRECTION DE LA TRADUCTION

Groupe de la terminologie

Recueil établi par

Jean LAMBERT
Maître en linguistique appliquée

Terminologue en chef
Gendarmerie royale du Canada

Solicitor General of Canada

Solliciteur général du Canada

CANADA

MAY 2 1991
MAI

À titre de Solliciteur général du Canada, je suis heureux d'être associé à la publication de ce guide multilingue sur les empreintes digitales. Dès le départ, ce projet a été considéré comme un élément important de la contribution de la GRC au bilinguisme officiel au Canada. Il est également reconnu que ce guide aidera la communauté policière internationale à s'acquitter de ses fonctions en matière d'application de la loi, car il constitue un précieux outil de référence aux fins de l'identification des criminels.

Je me réjouis de cette importante initiative de la GRC qui vient enrichir la littérature moderne dans le domaine de la police. De fait, le ministère du Solliciteur général compte bien que d'autres projets de ce genre seront réalisés afin d'accroître le nombre de documents bilingues de formation et de référence au profit de tous les organismes canadiens chargés d'appliquer la loi, et de contribuer ainsi à améliorer la qualité des services de police dans notre pays.

L'honorable Doug Lewis, C.P., c.r., député

Ottawa, Canada K1A 0P8

Royal Canadian Mounted Police | Gendarmerie royale du Canada

N.D. Inkster
Commissioner | Le Commissaire

À notre époque où le monde évolue rapidement, le besoin de communications rapides et précises devient de plus en plus réel. La capacité de communiquer est essentielle à la bonne marche de toute organisation, et tout particulièrement d'une organisation chargée de l'application de la loi.

Vu la mosaïque culturelle de notre pays, il appartient à tous les corps policiers canadiens d'établir des communications valables avec tous les secteurs de la collectivité. L'accroissement considérable de la criminalité internationale ainsi que la mobilité accrue des criminels d'aujourd'hui ont contraint la communauté policière internationale à resserrer davantage ses liens afin de protéger ses citoyens. C'est pour ces raisons que la G.R.C. a entrepris de préparer des documents en plusieurs langues.

L'un de ces documents est le vocabulaire international de la dactyloscopie français-anglais avec index abrégé en six langues. Celui-ci a été établi par la Sous-direction de la traduction de la G.R.C. et a été imprimé grâce à la généreuse aide financière du ministère du Solliciteur général. Vu la nature de son contenu et l'attrait qu'il présente pour les spécialistes canadiens de la police, ce document pourrait également intéresser d'autres corps policiers étrangers.

À la G.R.C., nous sommes impatients de relever les défis que l'avenir réservera à la profession policière. Nous sommes également convaincus que dans le domaine des communications, la G.R.C. continuera d'apporter une contribution valable.

N.D. Inkster

1200 Vanier Parkway
Ottawa, Ontario
K1A 0R2

1200, promenade Vanier
Ottawa (Ontario)
K1A 0R2

TABLE DES MATIÈRES

Avertissement IX

Remerciements X

Mode de consultation XI

La présentation, XI. — L'ordre, XI. — Les renvois, XI. — Les articles, XI. — Les paramètres linguistiques, XII. — Les synonymes, XII. — Les textes, XII. — Les sources, XII. — Les domaines, XII. — Les informations codées, XIII. — Les signes conventionnels, XIII.

Les origines de la dactyloscopie XV

Illustrations d'introduction XIX

1. Concepts policiers XXI
2. Concepts de criminalistique XXII
3. Concepts dactyloscopiques XXIII
4. Concepts scientifiques XXIV
5. L'exploitation des empreintes digitales XXV
6. La main XXVI
7. La peau des faces palmaires et plantaires XXVII
8. Les caractères distinctifs XXVIII
9. Les caractères analytiques XXIX
10. Les caractères crétoscopiques XXX
11. Les points essentiels XXX
12. Le sous-classement XXX
13. La formule digitale XXXI
14. Les principaux moyens de révélation XXXII
15. Tableaux des fréquences XXXIII
16. Les dessins palmaires XXXVI
17. Le matériel dactyloscopique classique XXXVIII
18. L'automatisation de l'exploitation XXXIX

Vocabulaire français-anglais A-1

Codes Ac-1

Code des paramètres linguistiques Ac-2

Code des domaines Ac-3

Index ..... pages jaunes

Allemand (Deutsch)
Espagnol (Español)
Italien (Italiano)
Néerlandais (Nederlands)
Japonais ((Nihon-go))
Serbe ((Srpski))

Sources ..... pages bleues

Vocabulaire anglais-français ..... verso

Wer fremde Sprachen nicht kennt,
Weiß nichts von seiner eigenen.

Goethe

AVERTISSEMENT

Le présent vocabulaire s'inscrit dans un projet d'établissement de dictionnaire anglais-français de la police. Nous espérons pouvoir l'intégrer ultérieurement à un lexique de la criminalistique, avant d'intégrer celui-ci à un dictionnaire de la police et de la sécurité.

Nous avons dénombré une douzaine de méthodes de classement des empreintes digitales dans nos sources d'expression anglaise et la moitié dans nos sources d'expression française, sans pour cela qu'il y ait recoupement. Ceci veut dire que dans le domaine des empreintes digitales, la réalité est découpée différemment non seulement d'une langue à l'autre, mais aussi à l'intérieur d'un même groupe linguistique. Il en est de même au niveau diachronique dans le cas de l'anglais quand on étudie les terminologies de Galton, de Battley et de l'école américaine. On devra donc, dans le cas des méthodes de classement, se référer aux différents systèmes qui co-existent, et dans le cas d'une traduction peut-être même ajouter une note infrapaginale. En effet, comme l'a démontré le colloque d'Interpol de 1967 sur les problèmes de dactyloscopie, on trouve plus sage de laisser coexister les divers systèmes de classement que d'effectuer une normalisation à l'échelle internationale. Le présent vocabulaire ne traite simplement que des dessins digitaux qui n'offrent qu'un minimum de problèmes d'appariement interlinguistique, il n'est pas un livre de concordance.

Les autres questions de désignation ne devraient pas offrir de problème de correspondance.

La science est sur le point d'apporter de grands changements dans les modes de relevé et de comparaison des empreintes digitales, et les procédés de révélation sont en évolution constante. La terminologie propre à ces nouvelles méthodes n'a donc été relevée que dans la mesure où ces méthodes ont pu se préciser. En revanche, comme les méthodes de la dactyloscopie se retrouvent dans les autres branches de la lophoscopie, on a sensiblement étendu les recherches à ces autres branches, c'est-à-dire à la chiroscopie et à la pelmatoscopie. De même, un petit nombre de termes indirectement reliés à la dactyloscopie ont été incorporés à la nomenclature du vocabulaire de façon à satisfaire les besoins du personnel d'exploitation.

Le présent document se veut également un double instrument de communication et d'initiation. On trouvera donc non seulement des unités terminologiques et des unités de traduction, mais aussi des définitions, des notes, des contextes d'utilisation des termes, des contraires ou des mentions d'opposition, des renvois et des illustrations, qui réunissent un minimum de connaissances permettant de mieux comprendre la dactyloscopie. On remarquera à ce sujet que les définitions proprement dactyloscopiques sont tirées d'un grand nombre de sources et qu'elles ne représentent pas toujours celles de la Gendarmerie royale.

On ose ainsi s'attendre à ce que les termes présentés contribuent un jour à l'unification de la désignation des figures digitales, ou du moins à celle des caractères analytiques. Traducteurs, dactyloscopistes, criminalistes et médecins-légistes, tous y trouveront leur intérêt.

En effet, que les méthodes de classement soient simplifiées par l'informatique et que la dactylotechnie soit remplacée par la génétique, la dactyloscopie proprement dite demeure dans son ensemble, cent ans après son apparition, un excellent moyen de signalisation, et permet toujours à un jury de différencier une empreinte d'une autre.

* * *

REMERCIEMENTS

Le présent document n'aurait pu être compilé sans la documentation du Collège canadien de police et celle du Centre d'information scientifique. Cependant, les rapports humains qui se sont développés au cours des recherches ont été un facteur essentiel dans la réalisation du présent vocabulaire. L'auteur tient ainsi à remercier le personnel de l'Identité judiciaire, en particulier le sergent d'état-major Dennis Rich, M^me^ Lucienne Van Der Velden et MM. Roger Schryburt et Gilles Alarie, qui lui ont permis de comprendre plusieurs aspects théoriques de la question, M. Keith B. Burrell, chef de la section linguistique anglaise du Secrétariat général de l'Organisation internationale de police criminelle, qui a permis de faire plusieurs mises au point, M^me^ Hélène Jacob, terminologue au Secrétariat d'État à Montréal, qui a révisé les termes de chimie, et deux étudiants venus faire un stage en terminologie, Stephen Balogh et Paula M^c^Cann. D'autre part, l'intérêt pour le projet, manifesté par M. John Humbley, directeur du Centre de terminologie et de néologie de l'Institut national de la langue française (Paris), a été bien encourageant; on ne peut qu'espérer que le Vocabulaire répondra à ses attentes.

Le présent document, aussi, ne serait pas ce qu'il est sans le programme mis au point sur WordPerfect par M. Michel Tordion, analyste recherchiste supérieur aux Services du traitement électronique des données, et sans la patience tranquille et continuellement renouvelée de M^me^ France Chevallier, qui a sans cesse trouvé le moyen de dactylographier et de corriger le manuscrit, toujours pleine de bonnes initiatives. L'index serbe a été dactylographié par M. Michael Walker, du Secrétariat d'État, et l'index japonais a été dactylographié par M^me^ Kuniko Mitrovic.

La partie internationale du Vocabulaire a pu être réalisée grâce à la liberté d'action que la sous-directrice chargée de la Traduction, M^me^ Thérèse Ayotte, a bien voulu accorder à l'auteur, et grâce à la participation financière de l'Agence de coopération culturelle et technique (École internationale de Bordeaux), accordée par M. Pierre Mettelin, et à celle de l'auteur et de son épouse. Ainsi, MM. Bell, Bossé, Girard, Houle et Nave, affectés aux Services à l'étranger, et des fonctionnaires de l'Organisation internationale de police criminelle (Interpol - Lyon) ont participé à diverses mises au point logistiques et terminologiques. L'assistance logistique apportée par l'inspecteur divisionnaire Crépin (Talence), l'Erster Kriminalhauptkommissar Schneider (Wiesbaden), et l'aide documentaire fournie par le commissaire divisionnaire Brégeon (Clermont-Ferrand) ont été agréablement utiles. En outre, l'auteur reconnaît ici l'attention particulière que lui ont accordée les personnels de l'Identité judiciaire de Bordeaux, du laboratoire de police scientifique de Milan, d'Interpol-Madrid, d'Interpol-Buenos Aires, d'Interpol-La Haye, d'Interpol-Tokyo, d'Interpol-Belgrade et d'Interpol-Rome, et plus spécialement Herr Doktor Lieb, du Bundeskriminalamt de Wiesbaden, le technicien en dactyloscopie Elaut, du Service d'identification judiciaire de Bruxelles, M^mes^ Margreet Brzesowsky et Grace Furuya, et MM. Francisco Opisso et Yovan Sabo.

Nous désirons aussi remercier le Directeur aux Langues officielles, le surintendant principal Roy Berlinquette, et le sergent Paolo Vani de leur intervention pour faire publier le Vocabulaire, ainsi que le Groupe des graphismes et de la conception, de la Gendarmerie royale, pour son dessin de couverture, la Direction de la police et de la sécurité du ministère du Solliciteur général, de son soutien généreux, et le Groupe Communication Canada de son assistance.

En ce centenaire de la dactyloscopie, puisse la fidélité du présent document être digne de tous ceux qui y ont aussi aimablement consacré de leur temps ainsi que leur attention.

Ottawa, mars 1991.

MODE DE CONSULTATION

La présentation. Les équivalences terminologiques sont présentées selon trois colonnes : le *terme de départ* dans la colonne de gauche, le domaine d'application dans la colonne du milieu et le *terme d'arrivée* dans la colonne de droite, au même niveau. On lit donc de haut en bas dans la colonne de gauche avant de lire de gauche à droite, d'une colonne à l'autre.

Les formules figées et les expressions figées orales ou écrites sont consignées en lettres majuscules et ne sont pas inversées.

Les renseignements accessoires (définitions, notes, contextes, renvois et sources) ne sont consignés qu'une fois, dans un article dit générique. Les illustrations sont présentées au début du document.

L'ordre. L'ordre des termes de départ est fait d'une manière alphabétique absolue, sans tenir compte des espaces, mais en tenant compte des virgules pour les inversions. Les vedettes ne sont au pluriel ou ne portent une majuscule que lorsque l'usage ne connaît pas d'autre emploi. Les vedettes commençant par un chiffre sont classées à la suite de la section alphabétique.

Les *termes polysémiques* et les *homographes* ont autant d'adresses qu'ils ont de sens reconnus pour les besoins du Vocabulaire. On peut donc retrouver des termes de départ qui se répètent.

Les *locutions nominales*, c'est-à-dire les syntagmes nominaux (ex. : « cou court ») et les synthèmes ou mots composés (ex. : « agent d'influence », « auto-patrouille »), sont traitées comme des formes lexicalisées et elles sont classées à partir du premier mot. Ainsi, les locutions nominales ne sont généralement pas inversées (sauf dans le cas des locutions françaises commençant par un adjectif) et elles n'ont qu'une adresse.

Les *locutions verbales* sont classées à partir du verbe (ex. : « relever des empreintes digitales /Lv/ ») et, sous forme d'inversion, à partir du substantif (ex. : « empreintes digitales, relever des ») ou du deuxième élément significatif. L'entrée faite à partir du verbe introduit l'article générique.

Les *locutions à préposition*, c'est-à-dire les locutions introduites par une préposition ou par une locution prépositive, sont classées à partir du substantif pour les locutions françaises, et à partir du substantif ou de l'adjectif pour les locutions anglaises. Ainsi, les locutions à préposition sont toujours inversées et elles n'ont qu'une adresse.

Les renvois. Les formes féminines et les formes plurielles irrégulières font l'objet d'une entrée spéciale dont la forme masculine au singulier, entre obliques, constitue le renvoi à l'article générique.

Dans le cas des locutions verbales inversées, c'est au verbe placé immédiatement après la virgule qu'il faut se reporter pour avoir accès à l'article générique.

Dans le cas des entrées dépourvues d'équivalence dans l'autre langue, c'est soit au synonyme placé après le signe «égal» qu'il faut se reporter, soit au mot qui suit la virgule, pour obtenir l'article générique.

En fin d'article, les renvois à un contraire ([K: ...]) ou à un autre mot ([/=/ ...]) peuvent fournir des renseignements complémentaires sur le terme cherché. Les mentions de sources sont aussi des types de renvois.

Les articles. Chaque article générique est présenté selon le modèle suivant :

terme de départ /paramètres linguistiques/
/formes particulières/ = premier synonyme
/p.l./; second synonyme : définition.
[: note explicative][Contexte
de vedette ou de synonyme.]
[Contexte de synonyme.][K: contraire][/=/
renvoi comparatif][première autre
langue : xxxx /p.l./; seconde
autre langue : xxxxxx](Sources)

...

xxxxx /Xxxx//XXXX---//--xx/
/xxxxxx/ = xxxx /xx/; xxxxxx :
xx xxx xxx.[: xxx xxx xxx]
[Xxx xxx xxxxx.][Xxxx xxx
xxx.][K: xxx][/=/ xxxxxx]
[Pal: xxxx /x/; Sal: xxxxxx]
(XXXXXXXXXXXXXXXX)

Les autres langues sont codifiées comme suit :

allemand : De; espagnol : Es; italien : It; japonais : Ja; néerlandais : Nl; serbe : Sb.

Les paramètres linguistiques. Symboles grammaticaux, symboles d'usage, formes féminines et formes plurielles irrégulières sont toujours consignés séparément, immédiatement à la suite les uns des autres, entre leurs propres traits obliques pour chacun des quatre types de paramètres, et à la suite de chaque terme de départ ou synonyme correspondant. Lorsqu'il y a plusieurs symboles d'usage qui proviennent d'une même catégorie, ils sont séparés par une virgule, sans espace (ex. : /OE,NBPD/; /CEC,EY/).

Les *substantifs* et les locutions nominales ne portant pas mention de genre sont masculins. Les genres féminins sont toujours signalés par leur symbole (/f/), et en particulier les locutions nominales féminines sont signalées comme telles (/Lnf/). Les formes féminines et les formes plurielles irrégulières qui peuvent reprendre un terme de départ ou son synonyme sans modification sont représentées par un tiret accolé aux ajouts littéraux nécessaires.

Les *verbes* sont signalés au moins par leur symbole générique (/Vb/), et les locutions verbales sont signalées comme telles (/Lv/).

Les autres types de symboles n'apparaissent qu'en cas de besoin. Le Code des paramètres linguistiques, présenté en annexe, permet de déchiffrer les symboles utilisés.

Les synonymes. Le terme de départ est séparé de ses synonymes par le signe «égal» et les synonymes sont séparés les uns des autres par un point-virgule. Chaque synonyme apparaît aussi sous forme de terme de départ, à sa place dans l'ordre alphabétique, et dans ce cas-là, c'est au premier synonyme après le signe «égal» qu'il faut se référer pour avoir accès à l'article générique. Les variantes et les abréviations sont assimilées à des synonymes.

Les quasi-synonymes à caractère abstrait qui n'ont qu'un terme d'arrivée sont généralement réunis dans un seul article générique où les nuances de sens peuvent être indiquées par des paramètres linguistiques. Lorsqu'un quasi-synonyme apparaît sous forme de terme de départ, il faut alors se référer à l'article générique.

Les textes. Les *définitions* sont introduites par un deux-points et se terminent par un point.

Les *notes explicatives* sont encadrées par des crochets, avec un deux-points accolé au premier crochet, à sa droite.

Les *contextes* sont encadrés par des crochets. Quand il y a plusieurs contextes, ils sont présentés séparément, immédiatement à la suite les uns des autres, entre leurs propres crochets. Les passages ajoutés au texte original sont entourés de traits obliques; les passages enlevés du texte original sont représentés par un seul trait oblique. Un tiret est une reprise de terme de départ n'ayant pas de synonyme ou indifféremment d'un terme de départ ou de ses synonymes. Les coupures faites à l'endroit d'un trait d'union pour retourner à la ligne sont reconnaissables au signe «égal», qui représente à la fois le trait d'union et le tiret.

Les sources. Les mentions de source sont codées et indiquées entre parenthèses. Elles peuvent référer aux adresses, aux définitions ou aux contextes. Les symboles de source ayant servi d'exemple à une adresse ou à une définition sont entourés de traits obliques, entre les parenthèses.

Les symboles de source se composent de cinq caractères par source. Les traits d'union qui remplacent les symboles de source désignent des documents hors-commerce. Les organisations et les sources écrites ont leurs symboles en majuscules et les sources humaines ou orales n'ont que la première lettre en majuscule. Le Code des sources, présenté en annexe, permet de déchiffrer les symboles utilisés.

Les domaines. Ils sont codés et toujours présentés dans la colonne du milieu. Le Code des domaines, présenté en annexe, permet de déchiffrer les indicatifs utilisés. Les sous-domaines sont codés selon le tableau des concepts propres au vocabulaire. Lorsque le sous-domaine n'a pas été défini pour les besoins du vocabulaire, il peut être inscrit en toutes lettres sous forme de note explicative.

Les informations codées. Paramètres linguistiques, domaines et sources sont codés de façon à prendre un minimum de place et à ne pas noyer l'information terminologique proprement dite. On trouvera donc en annexe, à la fin du vocabulaire, des tableaux alphabétiques qui permettront de décoder ces informations (Code des paramètres linguistiques, Code des domaines, Code des sources).

Les signes conventionnels. Les *appels de note* des termes de départ renvoient aux illustrations d'introduction.

Les *traits obliques* : 1° À l'entrée d'un article, ils encadrent les paramètres linguistiques et ils sont placés après chaque terme auquel ils se rapportent; parfois ils donnent la forme féminine ou plurielle du terme. 2° À l'intérieur d'un contexte, les traits obliques encadrent des ajouts, des modifications ou des options; utilisé tout seul, un trait oblique signale une omission. 3° En fin d'article, des traits obliques qui encadrent le signe «égal» sont une indication de renvoi à titre de renseignement complémentaire ou à titre de comparaison; s'ils encadrent des sources, ces sources ont servi indirectement d'exemple.

Le *signe «égal»* sépare la vedette de son premier synonyme ou il y renvoie; en fin de ligne, il peut représenter la fusion d'un trait d'union et d'un tiret; entre deux traits obliques, il signale un renvoi.

La *virgule* signale une inversion de vedette, et par conséquent un renvoi possible, ou simplement fait partie d'une longue expression dotée d'une virgule. La virgule sert aussi à séparer les symboles d'usage qui proviennent de la même catégorie.

Le *point-virgule* sépare les synonymes, quasi-synonymes, variantes ou abréviations.

Le *deux-points* introduit une définition; après un crochet, il introduit une note explicative.

Les *crochets* encadrent une note explicative qui est introduite par un deux-points juste après le premier crochet, ou ils encadrent un contexte; les exemples anglais et français de l'utilisation contextuelle d'une équivalence donnée ne sont pas toujours des traductions les uns des autres.

Le *tiret* (deux traits d'union) représente la reprise du terme d'une adresse groupée n'ayant subi aucune flexion interne ou modification graphique; le tiret peut apparaître dans une mention de paramètre linguistique ou dans un contexte; un ajout littéral indiquant le féminin ou le pluriel ne peut être accolé à une reprise que si la marque du féminin, ou du pluriel en s, ne s'accole qu'à la fin même du terme, et, dans un contexte, que si l'on réfère à un terme de départ sans synonyme ou indifféremment à un terme de départ ou à ses synonymes.

Les *parenthèses* donnent les sources.

* * *

LES ORIGINES DE LA DACTYLOSCOPIE

La dactyloscopie est une technique d'identification par la forme des traces sudorales émises par les crêtes épidermiques des doigts. La forme des traces sudorales est imposée par la configuration des crêtes épidermiques qui ne se trouvent que sur la face préhensile des pieds et des mains. Comme cette configuration des crêtes est spécifique à chaque individu, la sécrétion sudorale qui en provient forme un dessin qui, une fois reporté sur un objet par simple apposition du doigt, trahit le contact physique qu'il y a eu entre un individu bien particulier et cet objet.

Il résulte de cette observation une possibilité de faire des affirmations irréfutables, qui intéressent particulièrement les autorités judiciaires. Cependant, ce n'est qu'après un âpre débat au cours duquel se sont effondrées diverses théories qu'on a finalement adopté la face palmaire des phalanges distales, c'est-à-dire l'empreinte digitale, comme moyen d'identification absolu et suffisant.

En effet, on pouvait très bien se demander si ces configurations papillaires, d'une surface aussi minime que celle d'une empreinte, pouvaient être bien uniques à chaque individu, si elles ne subissaient pas un réagencement à la suite d'une maladie ou d'une blessure, et si elles ne prenaient pas de nouvelles formes au cours de sa vie, car tout individu change de taille et sa peau, qui peut aussi changer de couleur, se régénère sans cesse.

Une fois que ces questions d'individualité, d'inaltérabilité et d'immutabilité ont été réglées scientifiquement, on a dû s'attaquer, en raison de leur nombre, au problème du classement des empreintes et à celui de la révélation des traces invisibles à l'œil nu, c'est-à-dire des empreintes latentes. Les solutions de ces problèmes, en particulier du second, reçoivent constamment des améliorations grâce aux applications qu'on peut faire des découvertes venant des autres disciplines. Cet intérêt pour les empreintes dactylaires a contribué à son tour au développement d'autres secteurs tels que la génétique, la psychiatrie et l'anthropologie.

* * *

Avant de devenir un moyen de résolution des crimes, l'exploitation des empreintes digitales se développe progressivement comme moyen d'authentification, de reconnaissance et de prévention. À la suite de pratiques séculaires telles que la mutilation, le marquage au fer, le tatouage et, plus récemment, la mémorisation, la photographie signalétique et les mesures anthropométriques vient donc s'ajouter le relevé dactyloscopique comme moyen de démasquer les récidivistes. En une vingtaine d'années, par sa valeur identificatrice, la dactyloscopie aura surclassé toutes ces méthodes plus ou moins dégradantes les unes que les autres. Et lorsqu'on aura pu déchiffrer des empreintes incriminées, l'exploitation dactyloscopique s'étendra au-delà des pénitentiers, pour s'ancrer solidement dans le monde du détective et de la police.

Le début de cette histoire de la dactyloscopie peut se résumer en trois parties : l'époque préhistorique, l'époque empirique et l'époque scientifique. Aucun pays et aucun continent ne peut se vanter d'être la seule source de cette discipline; son développement est principalement dû au contact des civilisations et au génie d'interprétation des emprunts faits par chacune d'elles.

L'époque préhistorique. La main entière est utilisée comme instrument de pratique magique, mystique ou esthétique. Sa forme apparaît par projection d'un colorant autour de la main plaquée, par report de la main préalablement souillée, ou par traçage. Elle est aussi gravée dans la pierre; un tel pétroglyphe de Nouvelle-Écosse représente des crêtes épidermiques stylisées. Les empreintes digitales proprement dites de cette époque, qui peuvent remonter jusqu'à cinq millénaires avant notre ère, sont produites fortuitement, en particulier par les potiers; on en trouvera également aux autres époques.

L'époque empirique. L'ongle, le pouce et le doigt deviennent des instruments de décoration et de signature. De l'Égypte au Japon, tablettes d'argile, briques et pots portent leurs marques. Quant à la main elle-même, elle devient un instrument de divination dans diverses régions d'Asie.

Ainsi, au XVIII[e] siècle avant notre ère, en Mésopotamie, sous le règne d'Hammourabi, on fait usage des empreintes dactylaires en procédure criminelle, et au IV[e] siècle, en Grèce, Aristote produit un traité de chiromancie. Plus tard, saint Paul signe ses épîtres du doigt et à la même époque Quintilien se sert de traces de mains ensanglantées pour disculper un innocent. En Chine, les empereurs authentifient leurs édits du pouce, les chiromanciens parlent des « pots » et des « crochets » des doigts, et les empreintes digitales des orphelins sont archivées. Les actes de commerce portent des signatures digitales et en procédure civile, au Japon comme en Chine, on prévoit l'utilisation de l'empreinte comme signature. Vers l'an 1000, on produira des empreintes décoratives régulièrement espacées, sur des pots, au Nouveau-Mexique.

Que ce soit sous la forme dégradée de l'empreinte-tache des illettrés ou sous la forme du sceau des billets de banque chinois du XIX[e] siècle dernier, l'empreinte continuera à être utilisée à l'époque suivante, mais il est clair que dès le début de l'époque empirique, l'empreinte du doigt est perçue comme instrument de reconnaissance individuelle infaillible.

L'époque scientifique. Deux inventions de la Renaissance, l'imprimerie et, à un moindre degré, le microscope, donnent une impulsion extraordinaire à la recherche scientifique. Dès lors, on ne travaille plus isolément, les découvertes anatomiques peuvent être consignées, échangées, réinterprétées et développées.

1475 : publication d'un livre de chiromancie en allemand.

1660 : fondation de la Royal Society, à Londres; elle contribuera considérablement à la propagation des connaissances scientifiques.

1667 : publication à Paris d'un traité de chiromancie qui distingue 1 219 types de mains.

1684 : description des crêtes digitales et palmaires, de leur agencement et en particulier de leurs pores, par Grew, à Londres.

1685 : illustration des crêtes du pouce et de leurs pores par Bidloo, à Amsterdam.

1686 : étude au microscope de la structure de la peau palmaire par Malpighi, à Bologne; description des sillons, des crêtes et des pores.

1691 : des empreintes de doigts apparaissent auprès des signatures d'un contrat, à Londonderry.

1747 : étude des crêtes palmaires et plantaires par Hintze.

1764 : description des figures papillaires par Albinus.

1788 : le *principe de l'individualité* des figures digitales est énoncé par Mayer, qui laisse aussi supposer une possibilité de *classification* en faisant une distinction entre leurs similitudes et leurs particularités.

1809 : apparition de l'empreinte décorative en Europe moderne, sous forme d'un logotype, dans un livre de Bewick sur les oiseaux; cette empreinte frappera l'imagination du jeune Herschel.

1810 : la technique de la mémorisation des caractéristiques des détenus par les gardiens de prison est instaurée par Vidocq.

1812 : étude anatomique de Prochaska mentionnant les figures digitales.

1814 : étude anatomique de Schröter mentionnant les figures digitales.

1823 : *classement des figures dactylaires* en neuf groupes, selon leurs *sillons*, par Purkinje; comparaison de la peau palmaire des humains et des singes.

1835 : naissance de la chirognomie, comme suite des guerres napoléoniennes. (Mark Twain se fera étudier les mains par un de ses praticiens.)

1841 : mise à l'essai de la daguerréotypie par les polices européennes.

1858 : une empreinte manuelle sert de signature sur un contrat entre un Asiatique et un Européen (empreinte de Konaï, relevée par Herschel; les tracés digitaux sont indéchiffrables).

1867 : étude comparative des empreintes des humains et des singes par Alix.

1872 : création de la section photographique de la police parisienne pour dresser l'identité des détenus.

1877 : les retraités, les contractants et les détenus sont officiellement et systématiquement soumis à un *relevé monodactylaire* par Herschel pour des fins d'identification administrative, au Bengale.

1877 : révélation d'empreintes latentes au nitrate d'argent par Aubert.

1879 : mise au point d'un système d'identification anthropométrique par Bertillon; les empreintes digitales ne sont pas prises en compte.

1880 : le *principe de l'inaltérabilité* des empreintes est énoncé par Faulds, à la suite de ses expériences avec des élèves japonais; il distingue trois groupes d'empreintes, il constate des rapports héréditaires entre parents et enfants, des différences interethniques et il permet l'*arrestation d'un malfaiteur* et la *disculpation d'un innocent* par ses analyses comparatives. Faulds prévoit l'utilisation des empreintes à des fins d'identification judiciaire et nécrologique; son principe du *relevé décadactylaire* en sera la suite logique.

1880 : le *principe de l'immutabilité* des empreintes est énoncé par Herschel, à la suite de relevés répétés; il constate aussi des différences intersexuelles et il propose d'instituer l'utilisation des empreintes dans le domaine militaire.

1882 : l'utilisation des empreintes digitales est instituée par Thompson dans le service topographique américain pour lutter contre les fraudes au Nouveau-Mexique.

1882 : l'utilisation des empreintes digitales fait l'objet d'une proposition d'institution par Taber pour reconnaître les immigrants en Californie.

1882 : mise à l'essai de l'anthropométrie par la police parisienne.

1883 : l'anthropométrie permet de reconnaître 49 récidivistes en un an.

1883 : l'empreinte digitale entre dans la littérature, aux États-Unis (Mark Twain).

1885 : adoption de l'anthropométrie par les prisons françaises.

1888 : les fiches anthropométriques sont complétées de trois photos.

1888 : l'anthropométrie est adoptée par la police de Chicago.

1888 : révélation d'empreintes latentes à l'iode par Eber.

1889 : fondation de la Chirological Society, à Londres.

1891 : le classement des empreintes de pouces en trois groupes principaux, selon leurs *crêtes*, est réalisé par Galton.

1891 : un *système de classement décadactylaire* en quatre groupes est mis au point par Vucetich; il prévoit 1 048 576 combinaisons de base (méthode Vucetich); la dactyloscopie est née.

1891 : l'anthropométrie, la dactyloscopie (méthode Vucetich) et la nécrodactyloscopie sont adoptées par la police de La Plata; les recrues policières sont dactyloscopiées.

1892 : *affaire Rojas* : la dactyloscopie (méthode Vucetich) permet de disculper un suspect et d'identifier et de faire condamner l'auteur d'un double meurtre, en Argentine.

1892 : un système de classement décadactylaire est conçu par Galton (méthode Galton).

1893 : l'anthropométrie est adoptée en Inde; elle permet cette année-là de reconnaître 23 personnes en dix mois.

1894 : le service anthropométrique britannique se dote d'une section dactyloscopique (méthode Galton).

1894 : mise à l'essai de la dactyloscopie (méthode Vucetich) sur les fiches anthropométriques parisiennes.

1894 : méthode de l'agrandissement des empreintes à comparer, en littérature (Mark Twain).

1896 : l'anthropométrie est adoptée par la police égyptienne.

1896 : le service anthropométrique bengalais se dote d'une section dactyloscopique (méthode Galton).

1896 : la dactyloscopie (méthode Vucetich) est adoptée par certains États américains.

1896 : l'anthropométrie est abandonnée par la police argentine.

1897 : le problème du sous-classement de la méthode Galton est résolu par Henry, Haque et Bose (méthode Henry, 1 024 combinaisons de base).

1897 : la dactyloscopie (méthode Henry) remplace l'anthropométrie en Inde; elle permet cette année-là de reconnaître 174 personnes en sept mois.

1897 : *affaire Charan* : une empreinte de pouce permet à elle seule l'arrestation d'un suspect au pouce préalablement dactyloscopié, au Bengale; l'empreinte permet sa condamnation pour vol, mais pas pour meurtre.

1898 : l'anthropométrie est adoptée au Canada.

1899 : la dactyloscopie (méthode Henry) est adoptée par les postes indiennes.

1901 : la dactyloscopie (méthode Henry) remplace l'anthropométrie en Angleterre et au Pays de Galle.

1902 : la dactyloscopie est appliquée par de Forest au personnel de l'administration municipale de New York.

1902 : la dactyloscopie (méthode Vucetich) remplace l'anthropométrie dans la police égyptienne.

1902 : des éléments de la méthode Henry sont adoptés par la police parisienne.

1902 : *affaire Scheffer* : des empreintes digitales incriminées sont prélevées photographiquement par Bertillon, à Paris; celles-ci permettent d'identifier un meurtrier préalablement dactyloscopié — il sera condamné.

1903 : *affaire des sosies West* dans une prison du Kansas : la dactyloscopie est plus fiable que la photographie et l'anthropométrie.

L'année suivante, les joyaux de la couronne britannique sont envoyés à l'exposition internationale de Saint-Louis (Missouri). C'est le point de diffusion de la méthode Henry aux États-Unis et au Canada : un des policiers de Scotland Yard en profite pour instruire neuf autres collègues, dont l'agent Foster, de la Police du Dominion. De retour au Canada, celui-ci réussit à faire instituer le premier office national nord-américain pour les empreintes digitales, en 1911. On établit cet office à Ottawa, dans l'édifice Langevin, juste en face du Parlement.

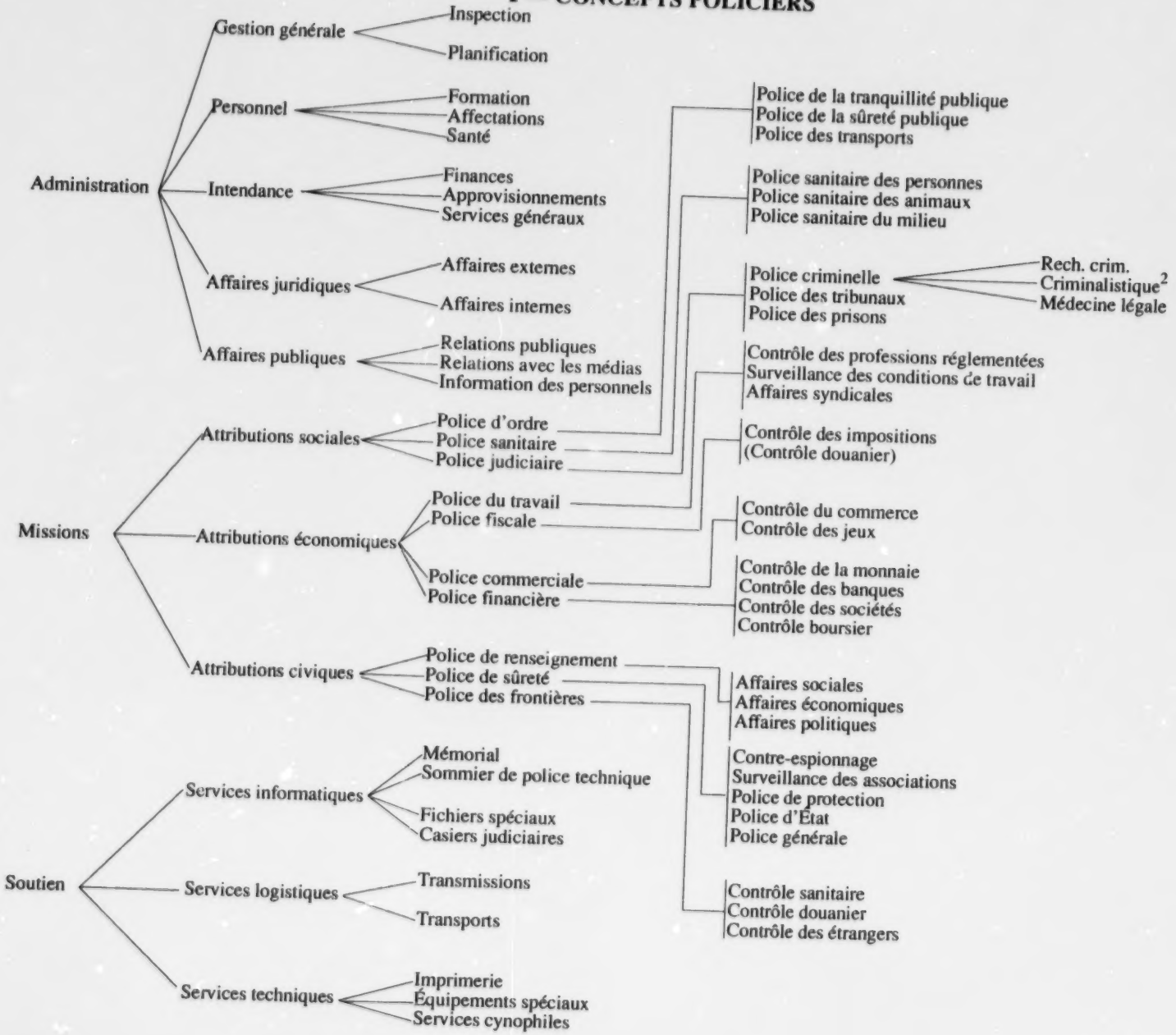
En 1920, la Police du Dominion et son Office des empreintes digitales sont incorporés à la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest pour devenir la Royale Gendarmerie à cheval du Canada*. La grande aventure était commencée...

* * *

* Elle prit le nom d'aujourd'hui, Gendarmerie royale du Canada, en 1949.

ILLUSTRATIONS D'INTRODUCTION

1 — CONCEPTS POLICIERS



2 — CONCEPTS DE CRIMINALISTIQUE[1]

RÉGLEMENTATION[3]
- Les Personnels
  - La classification
  - La formation
- Les Régimes d'intervention
- La Protection des indices matériels

POLICE TECHNIQUE
- La Protection des lieux
  - Les méthodes
  - Le matériel
- Les Constatations sur les lieux
  - La photographie des lieux
  - Le levé de plan
  - La description des lieux
- Le Prélèvement des indices matériels[3]
  - La localisation des indices matériels
  - La saisie des indices matériels
  - La conservation des indices matériels

POLICE SCIENTIFIQUE
- Identité des personnes
  - Le signalement descriptif
  - La signalisation des empreintes[3]
- Identification des indices matériels
  - Études de résidus d'origine non biologique
    - Sols
    - Fibres
    - Enduits
    - Verres
    - Métaux
  - Études de traces
    - Traces individuelles
      - (Traces épidermiques[3]: traces papillaires, traces labiales; Traces dentaires; Traces unguéales; Empreintes génétiques)
    - Traces vocographiques
    - Traces graphiques
    - Traces vestimentaires
      - (Traces de chaussures; Traces de tissus)
    - Traces instrumentales
    - (Traces d'outils, Traces d'armes)
    - Traces de véhicules
    - Traces d'objets
    - Traces d'incendies
    - Traces d'explosions
  - Études de faux

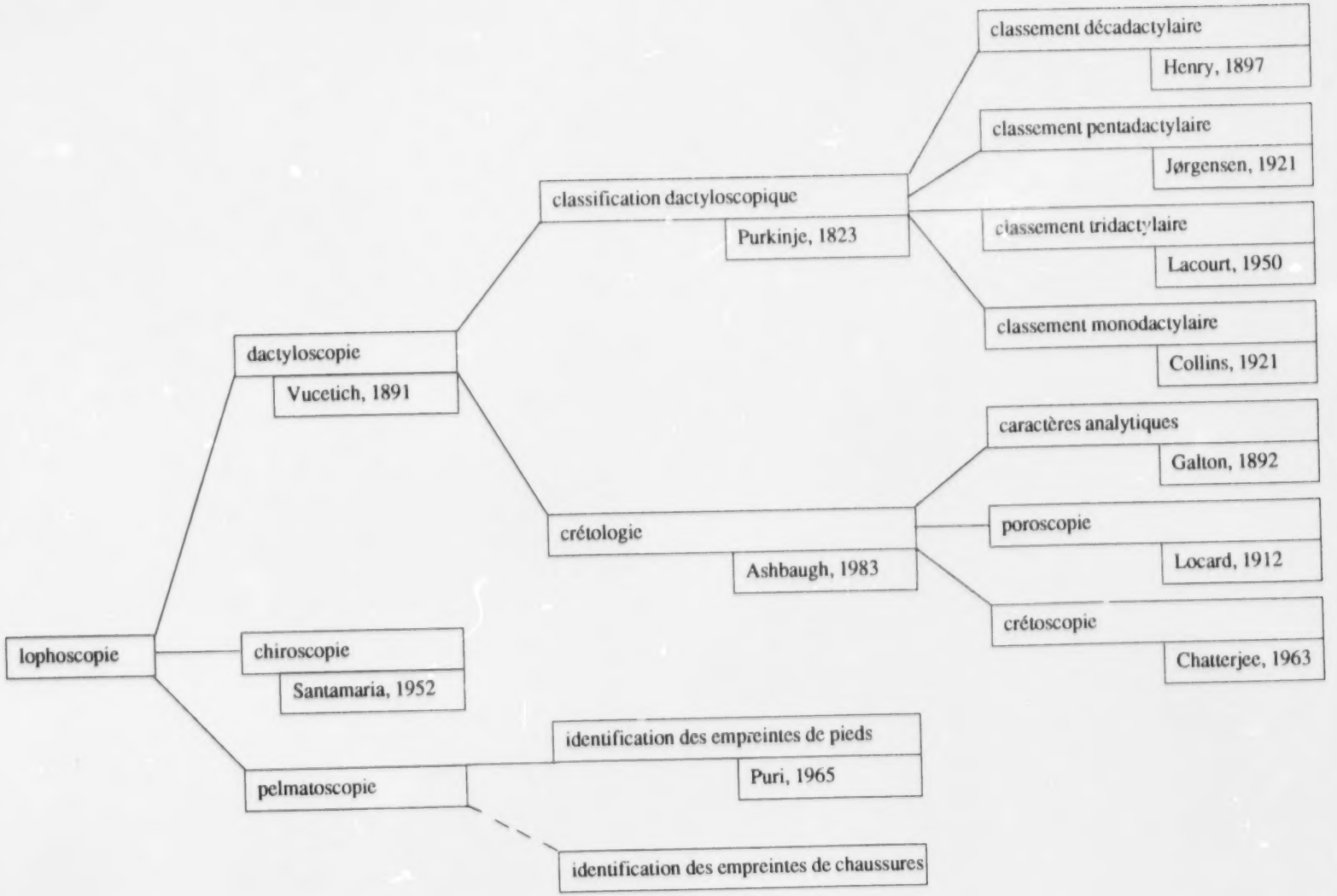
3 — CONCEPTS DACTYLOSCOPIQUES[2]
(000)

100 LA RÉGLEMENTATION[2]
110 Les personnels
111 La classification
112 La formation
120 La prise des empreintes
121 Les personnes vivantes
122 Les personnes mortes
130 La protection des empreintes
131 Les empreintes signalétiques
132 Les traces incriminées
133 La liquidation des fiches

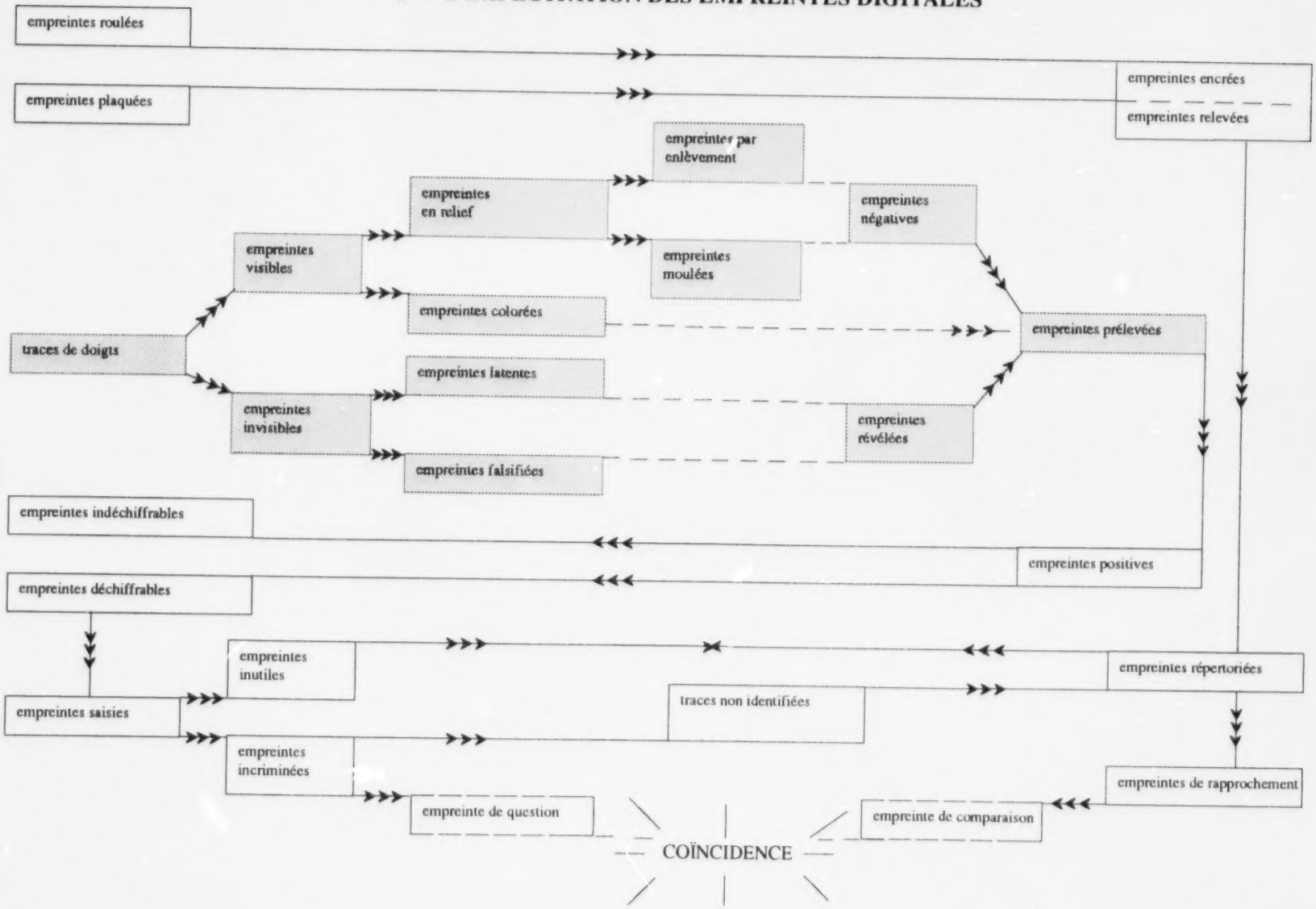
200 LA SIGNALISATION DES EMPREINTES[2]
210 La classification des empreintes
211 Les empreintes dactylaires
212 Les empreintes palmaires
213 Les empreintes plantaires
219 Autres empreintes
220 Les moyens de signalement
221 Les méthodes
222 Le matériel
230 Les moyens de classement
231 Les méthodes de codage
232 Les fichiers

300 LE PRÉLÈVEMENT DES TRACES INDICIALES[2]
310 La localisation des traces
311 La typologie des traces
312 Le lieu du délit
313 Les lieux avoisinants
320 Les moyens de prélèvement
(Révélation physique : 411)
321 Les prélèvements photographiques
322 Le transfert
323 Le moulage
324 La saisie d'objets
325 Les prélèvements humains
330 Les moyens de conservation
331 L'étiquetage
332 L'empaquetage
333 Le transport
334 Le dépôt

400 L'IDENTIFICATION DES TRACES INDICIALES[2]
410 Les moyens de révélation[14]
411 Les méthodes physiques
412 Les méthodes optiques
413 Les méthodes chimiques
414 Les méthodes bactériologiques
419 Autres méthodes
420 Le redressement photographique
430 Les recherches de coïncidence
431 L'examen de caractérisation
432 Les recherches d'élimination
433 Les recherches d'initiative
440 L'expertise judiciaire
441 Les constatations
442 La comparaison des caractères
443 Le montage comparatif

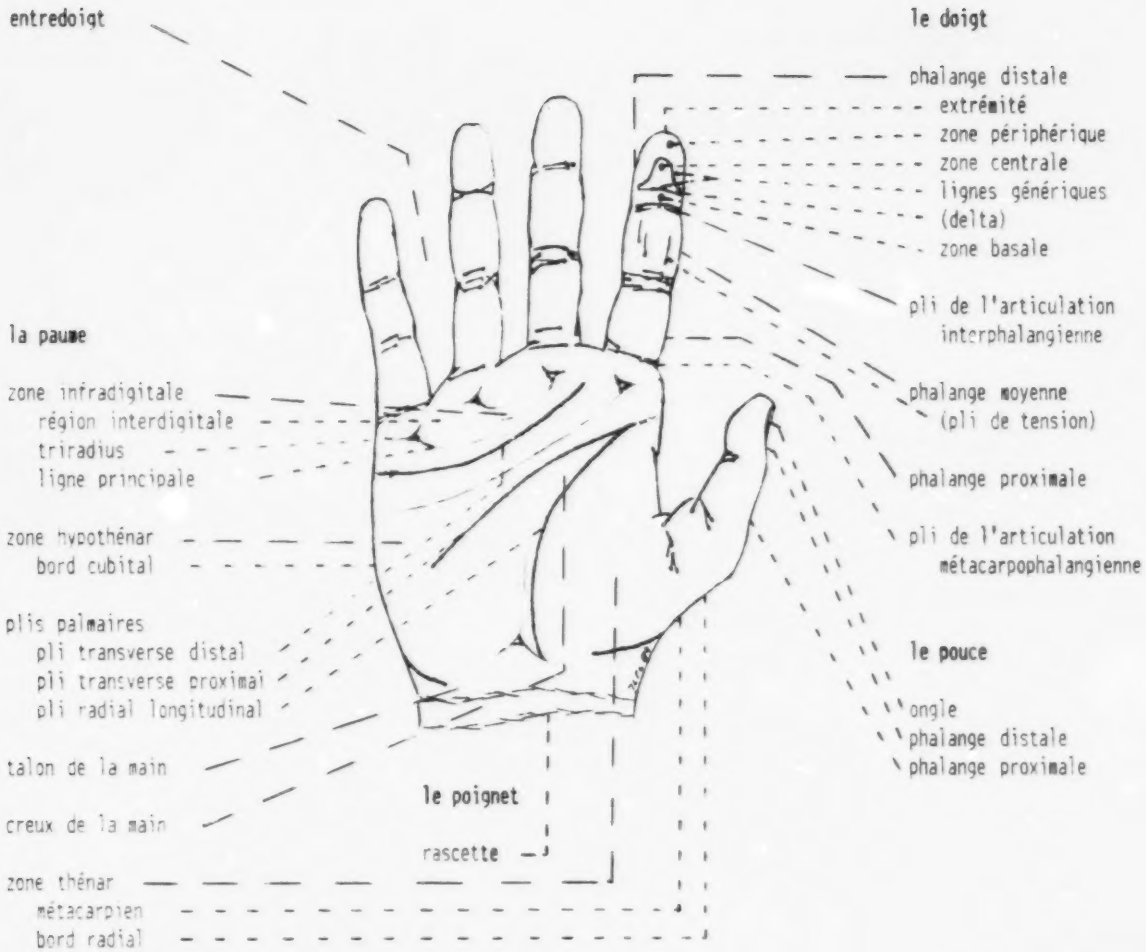

lophoscopie
chiroscopie
Santamaria, 1952
pelmatoscopie
identification des empreintes de pieds
Puri, 1965
identification des empreintes de chaussures
dactyloscopie
Vucetich, 1891
classification dactyloscopique
Purkinje, 1823
classement décadactylaire
Henry, 1897
classement pentadactylaire
Jørgensen, 1921
classement tridactylaire
Lacourt, 1950
classement monodactylaire
Collins, 1921
crétologie
Ashbaugh, 1983
caractères analytiques
Galton, 1892
poroscopie
Locard, 1912
crétoscopie
Chatterjee, 1963

5 — L'EXPLOITATION DES EMPREINTES DIGITALES

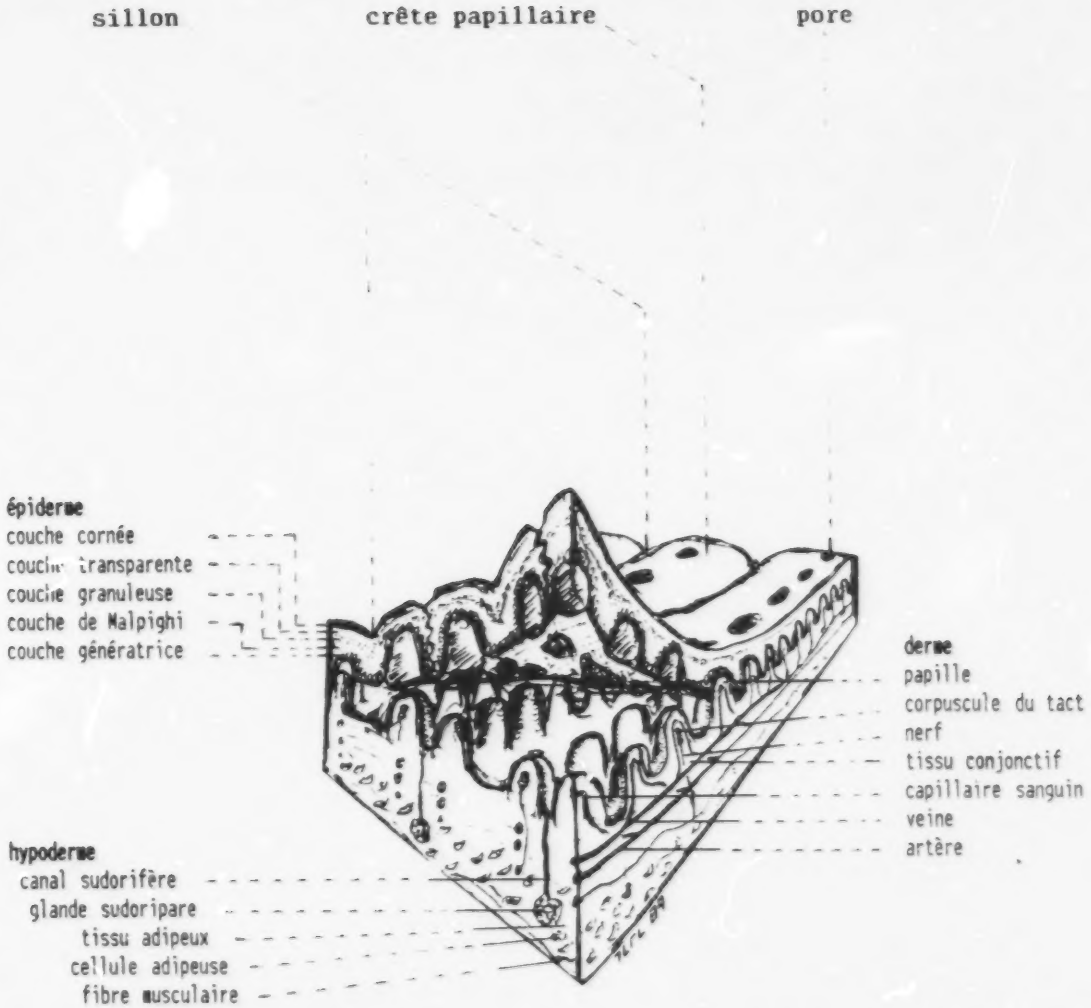


(▭ : police technique[2])

6 — LA MAIN


entredoigt
le doigt
phalange distale
extrémité
zone périphérique
zone centrale
lignes génériques
(delta)
zone basale
pli de l'articulation interphalangienne
phalange moyenne
(pli de tension)
phalange proximale
pli de l'articulation métacarpophalangienne
la paume
zone infradigitale
région interdigitale
triradius
ligne principale
zone hypothénar
bord cubital
plis palmaires
pli transverse distal
pli transverse proximal
pli radial longitudinal
talon de la main
creux de la main
zone thénar
métacarpien
bord radial
le poignet
rascette
le pouce
ongle
phalange distale
phalange proximale

7 — LA PEAU
DES FACES PALMAIRES ET PLANTAIRES



8 — LES CARACTÈRES DISTINCTIFS[15]

(Dessins digitaux*)

figure cuspidée

arc pur — arc simple

arc exceptionnel

arc angulaire — arc

arc en tente

boucle unique

boucle en cimier

boucle nutante — boucle simple — boucle

boucle à droite — boucle ouverte

boucle à gauche

boucle fermée

boucle à poche centrale — figure composite

boucles superposées — volute double

boucles opposées

spirale à gauche — volute en spirale — volute simple — verticille

spirale à droite

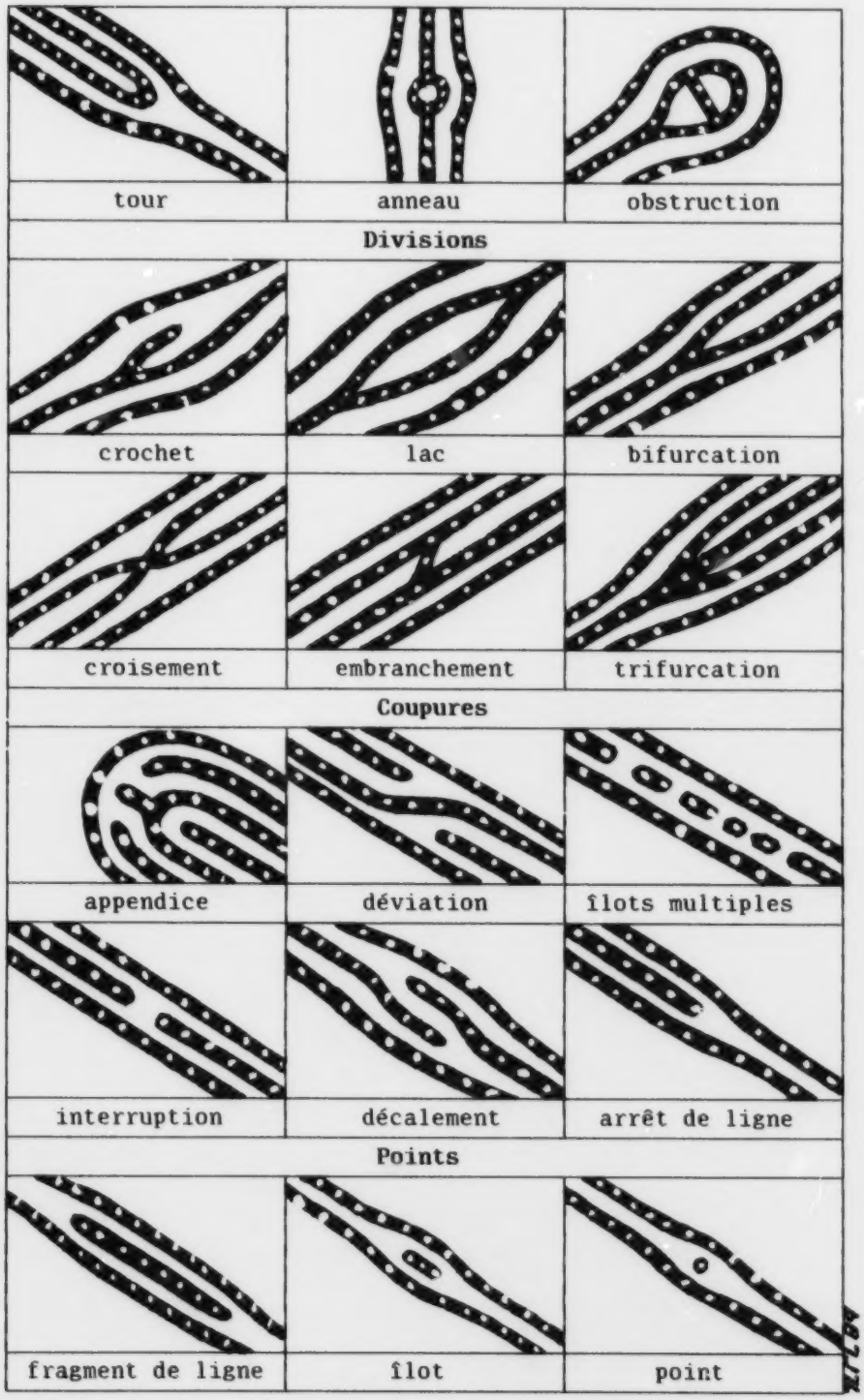
volute elliptique — volute concentrique

volute circulaire

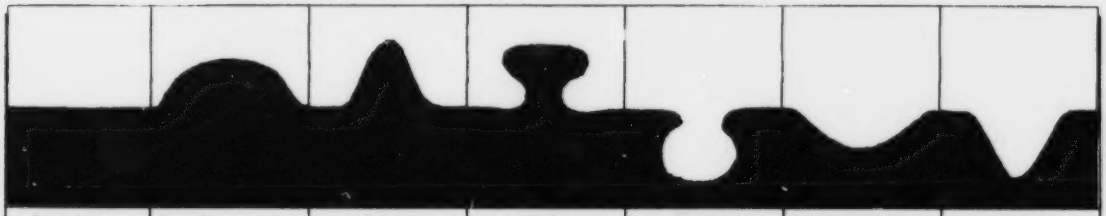
figure accidentelle

——— : conception généralisée, fondée sur le nombre de deltas et dérivée de certaines méthodes de classement établies en anglais et en français.
----- : conception propre à quelques systèmes anglo-américains.
+++++ : conception ancienne qui tient moins compte des deltas, parce qu'ils s'impriment plus difficilement.
▲ : delta.

9 — LES CARACTÈRES ANALYTIQUES[15]



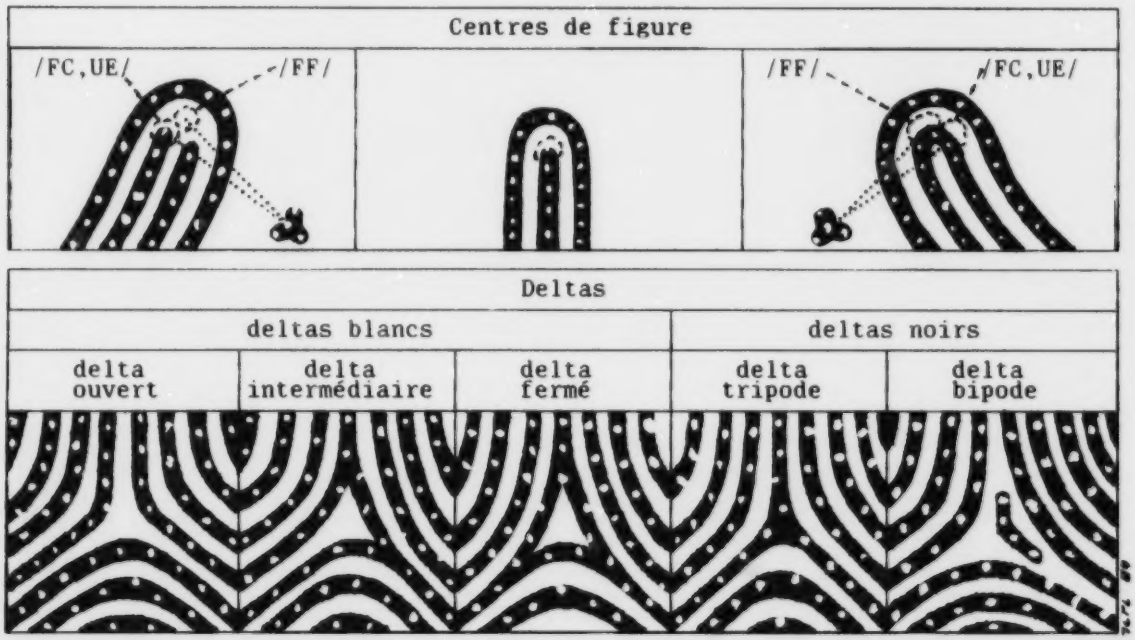
10 — LES CARACTÈRES CRÉTOSCOPIQUES*



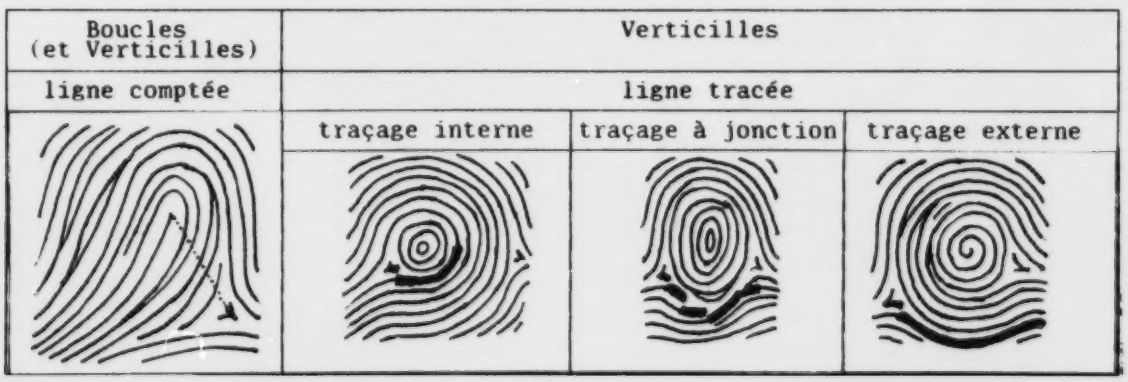
droite	bombement	dent	table	poche	concavité	angle

* Formes relevées par Chatterjee.(/OIPCF/)

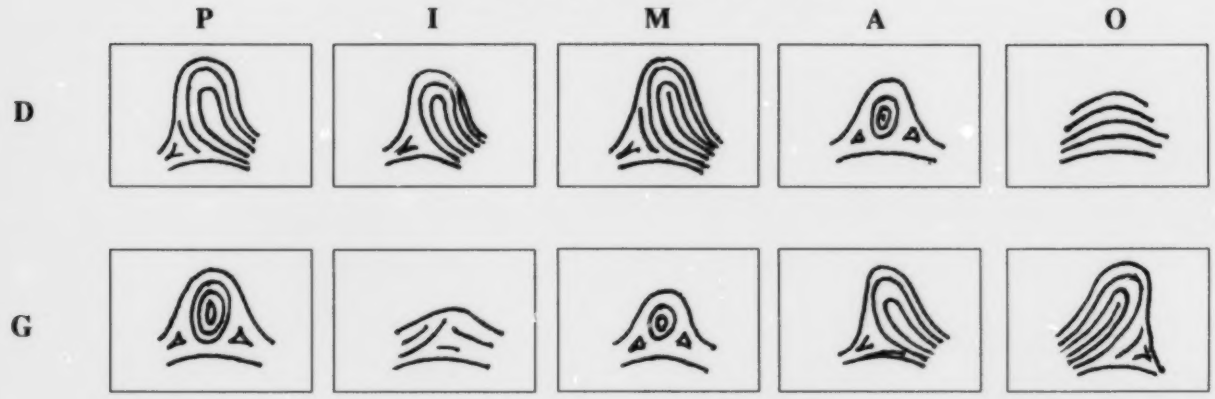
11 — LES POINTS ESSENTIELS



12 — LE SOUS-CLASSEMENT



13 — LA FORMULE DIGITALE



Federal Bureau of Investigation (F.B.I.) :

$$\begin{array}{cccccc} & & & & \frac{362}{23} & \\ 19 & L & 15 & U\text{--}a & 00I & \\ \hline & S & 1 & T\text{-}r & II & 24 \end{array}$$

Gendarmerie nationale (G.N.) :

$$\begin{array}{cccccccccccc} 2 & 3 & 4 & 1 & 4 & - & 3 & 3 & 3 & 4 & 1 \\ \hline 24 & 12 & 07 & 00 & 08 & - & 19 & 12 & 24 & 09 & 00 \end{array}$$

Gendarmerie royale du Canada (G.R.C.) :

$$\begin{array}{cccccc} & & (5) & & (362) & \\ 19 & & (9) & & (23) & \\ L & 15 & Ua & & 00I & \\ \hline S & 1 & Tr & N & II & 24 \end{array}$$

Los Angeles Police Department (L.A.P.D.) :

419 412 424 507 100
568 220 507 312 424

National Crime Information Center (N.C.I.C.) :

191224PIAAPOTTPI6224

Police argentine :

E 3341 55555 (15) (0)
V 1432 58555 (0) (25)

Police lyonnaise :

D3341 - A6632

Police nationale (P.N.) :

$$\begin{array}{ccccc} 15 & I & 2370 \\ \hline 1 & P & 8932 \end{array}$$

Police parisienne (P.P.) :

$$34626 - \frac{4\ 4\ 4\ 6\ 1}{19\ 12\ 24}$$

Scotland Yard (S.Y.) :

$$\begin{array}{ccc} \frac{15}{1} & Ua & 00 \\ & Tr & I \end{array}$$

14 — LES PRINCIPAUX MOYENS DE RÉVÉLATION[3]

SURFACES NON POREUSES	MÉTHODE	MOYENS
bois enduit	physique	poudres
	chimique	cyanoacrylate
métal brut	chimique	cyanoacrylate
	physique	poudres
pierre polie	chimique	cyanoacrylate
	physique	poudres
plastiques	chimique	cyanoacrylate
	physique	poudres
		vapeurs d'iode
		métallisation sous vide
	optique	laser
	radioactive	dioxyde de soufre radioactif
ruban adhésif	optique	éclairage oblique
	physique	violet cristallisé
		violet de gentiane
	chimique	cyanoacrylate
verre	physique	poudres
surfaces graisseuses	physique	poudres
		vapeurs d'iode
	chimique	ANS
		cyanoacrylate
	optique	laser
surfaces humides	chimique	bisulfure de molybdène
	physique	suspension de microparticules

SURFACES POREUSES	MÉTHODE	MOYENS
bois brut	chimique	cyanoacrylate
		ninhydrine
		nitrate d'argent
		DMAC
étoffe	physique	iode-plaque d'argent
	chimique	nitrate d'argent
papier sec	physique	vapeurs d'iode
	chimique	ninhydrine
		nitrate d'argent
	physique	métallisation sous vide
	optique	laser
	radioactive	dioxyde de soufre radioactif
papier mouillé	physique	révélateur physique
peau morte	optique	laser
	physique	iode-plaque d'argent
		adhésif
	chimique	cyanoacrylate
peau vivante	physique	adhésif
		poudres
cuir	chimique	cyanoacrylate
	physique	poudres
surfaces paraffinées	physique	vapeurs d'iode
		poudres
	chimique	ANS
		cyanoacrylate
	optique	laser

15 — TABLEAUX DES FRÉQUENCES*

Grande-Bretagne : (malfaiteurs)
(Étude de Scotland Yard, produite en 1905.)

	P		I		M		A		O	
D	BOUCLE CUB.	(56)	BOUCLE CUB.	(32)	BOUCLE CUB.	(75)	BOUCLE CUB.	(56)	BOUCLE CUB.	(85)
	VERTICILLE	(41)	VERTICILLE	(31)	VERTICILLE	(17)	VERTICILLE	(41)	VERTICILLE	(14)
	arc simple	(2)	boucle radiale	(26)	arc simple	(6)	arc simple	(2)	arc simple	(1)
	boucle radiale	(0)	arc simple	(9)	boucle radiale	(3)	boucle radiale	(1)	boucle radiale	(0)
	arc en tente	(0)	arc en tente	(2)	arc en tente	(1)	arc en tente	(0)	. . .	
G	BOUCLE CUB.	(66)	BOUCLE CUB.	(38)	BOUCLE CUB.	(73)	BOUCLE CUB.	(69)	BOUCLE CUB.	(90)
	VERTICILLE	(29)	VERTICILLE	(28)	VERTICILLE	(16)	VERTICILLE	(28)	VERTICILLE	(9)
	arc simple	(5)	boucle radiale	(23)	arc simple	(7)	arc simple	(3)	arc simple	(1)
	boucle radiale	(0)	arc simple	(8)	boucle radiale	(3)	boucle radiale	(0)	b.r./a.t.	(0/0)
	. . .		arc en tente	(2)	arc en tente	(1)	arc en tente	(0)		

Danemark : hommes — (malfaiteurs)
(Étude de Bugge, publiée en 1932.)

	P		I		M		A		O	
D	VERTICILLE	(54)	VERTICILLE	(33)	BOUCLE CUB.	(70)	VERTICILLE	(48)	BOUCLE CUB.	(81)
	BOUCLE CUB.	(44)	BOUCLE CUB.	(28)	VERTICILLE	(18)	BOUCLE CUB.	(47)	VERTICILLE	(17)
	arc simple	(2)	boucle radiale	(26)	arc simple	(6)	arc simple	(2)	arc simple	(1)
	boucle radiale	(0)	arc simple	(9)	boucle radiale	(3)	boucle radiale	(1)	boucle radiale	(0)
	. . .		arc en tente	(5)	arc en tente	(1)	arc en tente	(0)	. . .	
G	BOUCLE CUB.	(64)	BOUCLE CUB.	(36)	BOUCLE CUB.	(71)	BOUCLE CUB.	(64)	BOUCLE CUB.	(89)
	VERTICILLE	(32)	VERTICILLE	(30)	VERTICILLE	(18)	VERTICILLE	(34)	VERTICILLE	(9)
	arc simple	(4)	boucle radiale	(22)	arc simple	(7)	arc simple	(2)	arc simple	(1)
	boucle radiale	(0)	arc simple	(8)	boucle radiale	(2)	boucle radiale	(0)	boucle radiale	(0)
	. . .		arc en tente	(4)	arc en tente	(1)	arc en tente	(0)	. . .	

Suède : hommes — malfaiteurs
(Étude d'Eriksson et Romanus, publiée en 1958.)

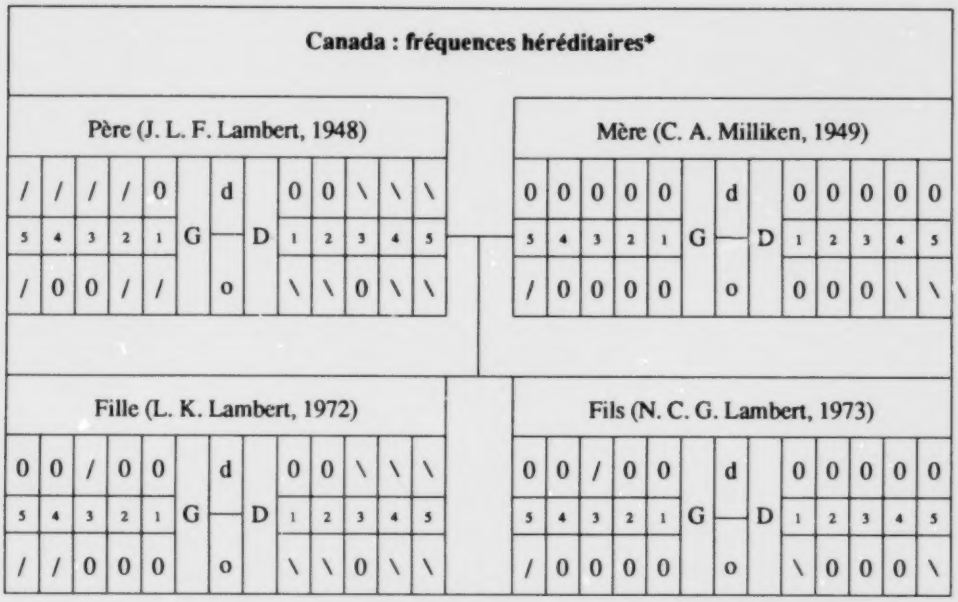
	P		I		M		A		O	
D	BOUCLE CUB.	(57)	VERTICILLE	(32)	BOUCLE CUB.	(73)	BOUCLE CUB.	(50)	BOUCLE CUB.	(84)
	VERTICILLE	(41)	BOUCLE CUB.	(29)	VERTICILLE	(18)	VERTICILLE	(48)	VERTICILLE	(15)
	arc simple	(2)	boucle radiale	(26)	arc simple	(4)	arc simple	(1)	arc simple	(1)
	boucle radiale	(0)	arc en tente	(7)	b.r./a.t.	(2/2)	boucle radiale	(1)	b.r./a.t.	(0/0)
	. . .		arc simple	(6)			arc en tente	(0)		
G	BOUCLE CUB.	(68)	BOUCLE CUB.	(35)	BOUCLE CUB.	(74)	BOUCLE CUB.	(64)	BOUCLE CUB.	(89)
	VERTICILLE	(28)	VERTICILLE	(29)	VERTICILLE	(16)	VERTICILLE	(33)	VERTICILLE	(9)
	arc simple	(3)	boucle radiale	(25)	arc simple	(5)	arc simple	(2)	arc simple	(1)
	boucle radiale	(0)	arc en tente	(6)	arc en tente	(2)	b.r./a.t.	(0/0)	arc en tente	(0)
	. . .		arc simple	(5)	boucle radiale	(2)			. . .	

États-Unis : contingent
(Étude de Langen, publiée en 1946.)

	P		I		M		A		O	
D	BOUCLE CUB.	(60)	BOUCLE CUB.	(36)	BOUCLE CUB.	(48)	VERTICILLE	(58)	BOUCLE CUB.	(79)
	VERTICILLE	(36)	VERTICILLE	(35)	VERTICILLE	(45)	BOUCLE CUB.	(41)	VERTICILLE	(19)
	arc simple	(4)	boucle radiale	(21)	arc en tente	(3)	boucle radiale	(1)	boucle radiale	(1)
	boucle radiale	(1)	arc simple	(4)	arc simple	(2)	arc simple	(0)	arc en tente	(1)
	arc en tente	(0)	arc en tente	(3)	boucle radiale	(2)	arc en tente	(0)	arc simple	(0)
G	BOUCLE CUB.	(60)	BOUCLE CUB.	(39)	BOUCLE CUB.	(68)	BOUCLE CUB.	(75)	BOUCLE CUB.	(90)
	VERTICILLE	(31)	VERTICILLE	(36)	VERTICILLE	(26)	VERTICILLE	(23)	VERTICILLE	(9)
	arc simple	(8)	boucle radiale	(15)	arc simple	(3)	arc simple	(2)	arc simple	(1)
	boucle radiale	(1)	arc simple	(7)	arc en tente	(2)	boucle radiale	(1)	arc en tente	(0)
	arc en tente	(1)	arc en tente	(4)	boucle radiale	(2)	arc en tente	(0)	boucle radiale	(0)

* Les chiffres entre parenthèses indiquent les pourcentages arrondis pour chaque doigt. (/CUDEROIPCF133/)

Canada : fréquences héréditaires*



Inde : fréquence sectorielle des caractères analytiques[9]**
(Étude de Gupta, publiée en 1968.)

	(malfaiteurs) caractères à coordonnées correspondantes	FRÉQUENCE DES CARACTÈRES ANALYTIQUES	BIFURCATIONS	arrêts	points	9 autres types de caractères
	P-I-M-A-O					
G	BOUCLE CUB. (X)	30,4 %	8 %	7,5 %	3,5 %	11,4 %

États-Unis : corrélations entre les caractères analytiques et les dessins[9]**
(Étude de Stoney et Thornton, publiée en 1987.)

	hommes – (malfaiteurs) hauts d'empreintes		RÉPARTITION DES CARACTÈRES ANALYTIQUES 100 %	ARRÊTS	bifurcations	points
	P			54 %	40 %	6 %
D	BOUCLE CUB.	(54)	53 %	29 %	21 %	3 %
	VERTICILLE	(42)	43 %	23 %	18 %	2 %
&	arc	(4)	3 %	2 %	1 %	1 %
	boucle rad.		0 %	0 %	0 %	0 %
G						

* d : doigts, D : droite; G : gauche; o : orteils; 0 : verticille; /, \ : boucle.
** (/SIA68ST087/)

Pologne : corrélations dactylo-signalétiques dans les tranches fréquentielles supérieures*
(Étude de Grzeszyk et al., produite en 1987.)

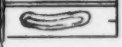
MAXIMUM de BOUCLES		maximum de verticilles			maximum d'arcs	
ulnaires	radiales	ulnaires	circulaires	radiaux	simples	en tente
f. petites	h./corp. m.	f./taille m.	h. petits	h. grands	h. petits	h./taille m.
f. minces	h. blonds	p. grandes	h. minces	h./corp. m.	f. grandes	h. minces
f./corp. m.		p./corp. m.	h./corp. m.	h./yx cl.-sbres	h./corp. m.	h. blonds
h./corp. forte		f./corp. forte	f./corp. forte		f./corp. forte	
f. blondes		p. chât. foncé	p. blondes		p. chât. roux	
f. chât. roux		f./yx clairs	h./yx sombres		h./yx clairs	
h./yx clairs		p./yx sombres				
f./yx cl.-sbres						

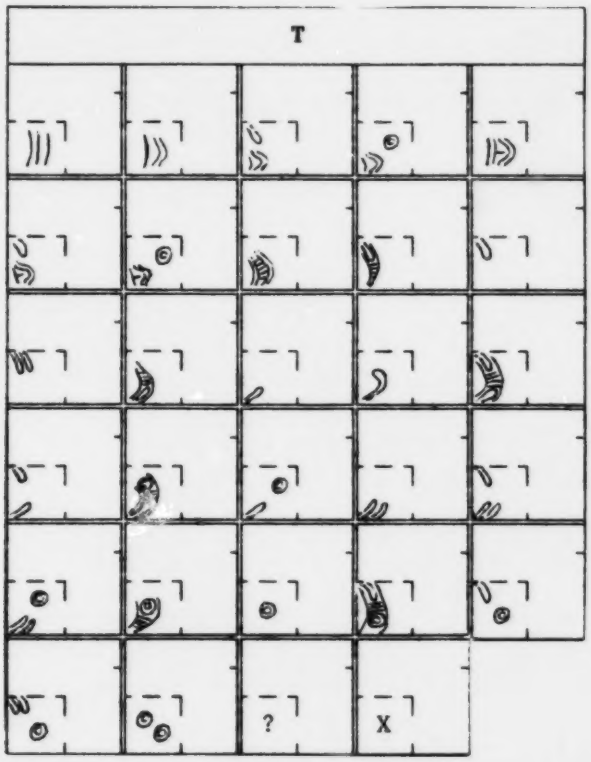
Allemagne orientale : corrélations dactylo-signalétiques générales*
(Étude de Hammer et Lessig, publiée en 1989.)

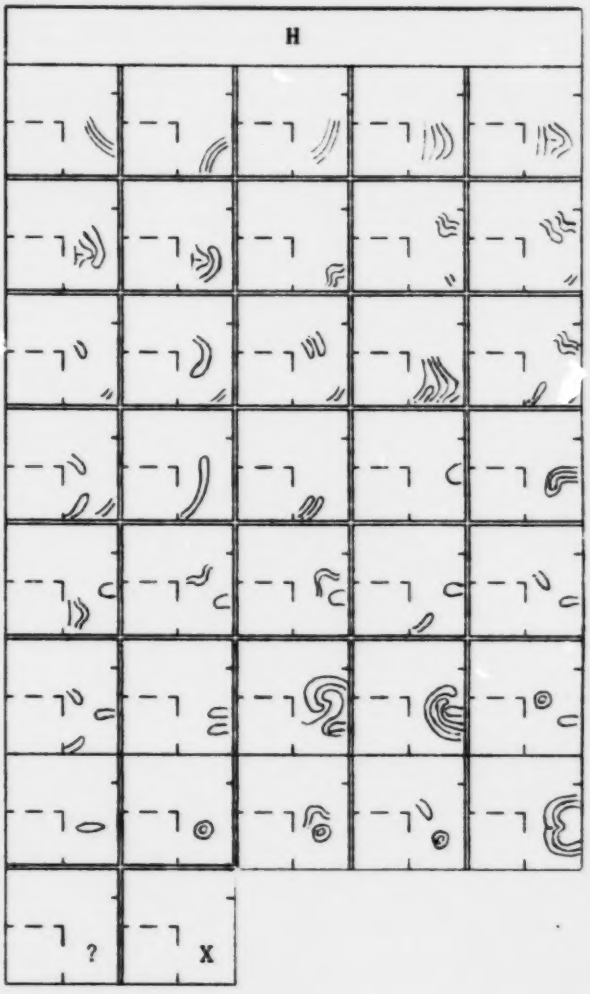
maximum <——— BOUCLES ———> minimum			maximum <——— verticilles ———> minimum			maximum <——— arcs ———> minimum		
(69 %)	61 %	(50 %)	(45 %)	34 %	(21 %)	(10 %)	5 %	(2 %)
f. rousses	=	f. blond clair	h. roux	=	h. chât. clair	f. rousses	=	f./chât. clair
p./tête petite	=	p./tête grosse	p./corp. forte	=	p. minces	f. /taille m.	=	f. petites
p. minces	=	p./corp. forte	p./tête grosse	=	p./tête petite	p./yx sombres	=	autres p.
p. petites	=	p. grandes	p. grandes	=	autres p.	f./tête m.	=	f./tête grosse
autres p.	=	p./yx sombres	autres h.	=	h./yx gris	autres f.	=	f. minces
autres h.	=	h. roux	f. blondes	=	f. rousses	h./tête grosse	=	h./tête petite
			f./yx gris	=	f./yx sombres	h./corp. forte	=	h./corp. m.
						h. petits	=	h. grands
						h. chât. clair	=	h./chev. noirs

* Les pourcentages sont arrondis. chât. : châtain; chev. : cheveux; cl. : clair; corp. : corpulence; f. : femmes; h. : hommes; m. : moyen; p. : personnes; sbres : sombres; yx : yeux. (/FPW--59/)

16 — LES DESSINS PALMAIRES*

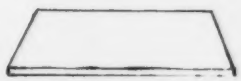
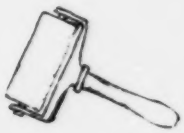
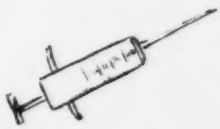
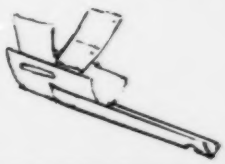
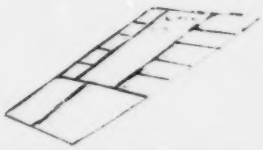
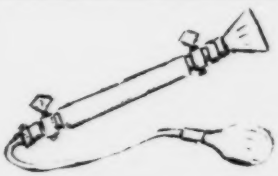
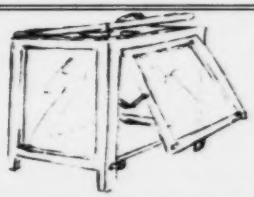
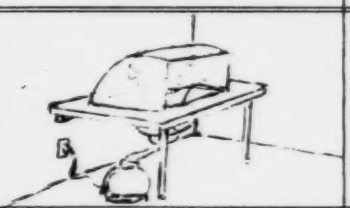
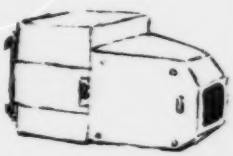
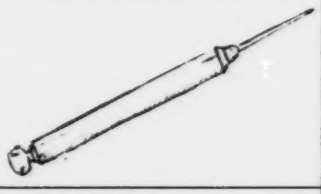
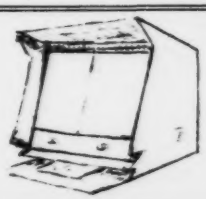
I							
\ – /	\ \ V	\ \ U	\ \ ω	\ \ O	\ \ ?	\ \ X	
V / /	V | V	V | U	V | ω	V | O	V | ?	V | X	
U / /	U | V	U | U	U | ω	U | O	U | ?	U | X	
ω / /	ω | V	ω | U	ω | ω	ω | O	ω | ?	ω | X	
O / /	O | V	O | U	O | ω	O | O	O | ?	O | X	
? / /	? | V	? | U	? | ω	? | O	? | ?	? | X	
X / /	X | V	X | U	X | ω	X | O	X | ?	X | X	
\ V /	\ V V	\ V U	\ V ω	\ V O	\ V ?	\ V X	
V V /	V V V	V V U	V V ω	V V O	V V ?	V V X	
U V /	U V V	U V U	U V ω	U V O	U V ?	U V X	
ω V /	ω V V	ω V U	ω V ω	ω V O	ω V ?	ω V X	
O V /	O V V	O V U	O V ω	O V O	O V ?	O V X	
? V /	? V V	? V U	? V ω	? V O	? V ?	? V X	
X V /	X V V	X V U	X V ω	X V O	X V ?	X V X	
\ U /	\ U V	\ U U	\ U ω	\ U O	\ U ?	\ U X	
V U /	V U V	V U U	V U ω	V U O	V U ?	V U X	
U U /	U U V	U U U	U U ω	U U O	U U ?	U U X	
ω U /	ω U V	ω U U	ω U ω	ω U O	ω U ?	ω U X	
O U /	O U V	O U U	O U ω	O U O	O U ?	O U X	
? U /	? U V	? U U	? U ω	? U O	? U ?	? U X	
X U /	X U V	X U U	X U ω	X U O	X U ?	X U X	
\ ω /	\ ω V	\ ω U	\ ω ω	\ ω O	\ ω ?	\ ω X	
V ω /	V ω V	V ω U	V ω ω	V ω O	V ω ?	V ω X	
U ω /	U ω V	U ω U	U ω ω	U ω O	U ω ?	U ω X	
ω ω /	ω ω V	ω ω U	ω ω ω	ω ω O	ω ω ?	ω ω X	
O ω /	O ω V	O ω U	O ω ω	O ω O	O ω ?	O ω X	
? ω /	? ω V	? ω U	? ω ω	? ω O	? ω ?	? ω X	
X ω /	X ω V	X ω U	X ω ω	X ω O	X ω ?	X ω X	
\ O /	\ O V	\ O U	\ O ω	\ O O	\ O ?	\ O X	
V O /	V O V	V O U	V O ω	V O O	V O ?	V O X	
U O /	U O V	U O U	U O ω	U O O	U O ?	U O X	
ω O /	ω O V	ω O U	ω O ω	ω O O	ω O ?	ω O X	
O O /	O O V	O O U	O O ω	O O O	O O ?	O O X	
? O /	? O V	? O U	? O ω	? O O	? O ?	? O X	
X O /	X O V	X O U	X O ω	X O O	X O ?	X O X	
\ ? /	\ ? V	\ ? U	\ ? ω	\ ? O	\ ? ?	\ ? X	
V ? /	V ? V	V ? U	V ? ω	V ? O	V ? ?	V ? X	
U ? /	U ? V	U ? U	U ? ω	U ? O	U ? ?	U ? X	
ω ? /	ω ? V	ω ? U	ω ? ω	ω ? O	ω ? ?	ω ? X	
O ? /	O ? V	O ? U	O ? ω	O ? O	O ? ?	O ? X	
? ? /	? ? V	? ? U	? ? ω	? ? O	? ? ?	? ? X	
X ? /	X ? V	X ? U	X ? ω	X ? O	X ? ?	X ? X	
\ X /	\ X V	\ X U	\ X ω	\ X O	\ X ?	\ X X	
V X /	V X V	V X U	V X ω	V X O	V X ?	V X X	
U X /	U X V	U X U	U X ω	U X O	U X ?	U X X	
ω X /	ω X V	ω X U	ω X ω	ω X O	ω X ?	ω X X	
O X /	O X V	O X U	O X ω	O X O	O X ?	O X X	
? X /	? X V	? X U	? X ω	? X O	? X ?	? X X	
X X /	X X V	X X U	X X ω	X X O	X X ?	X X X	



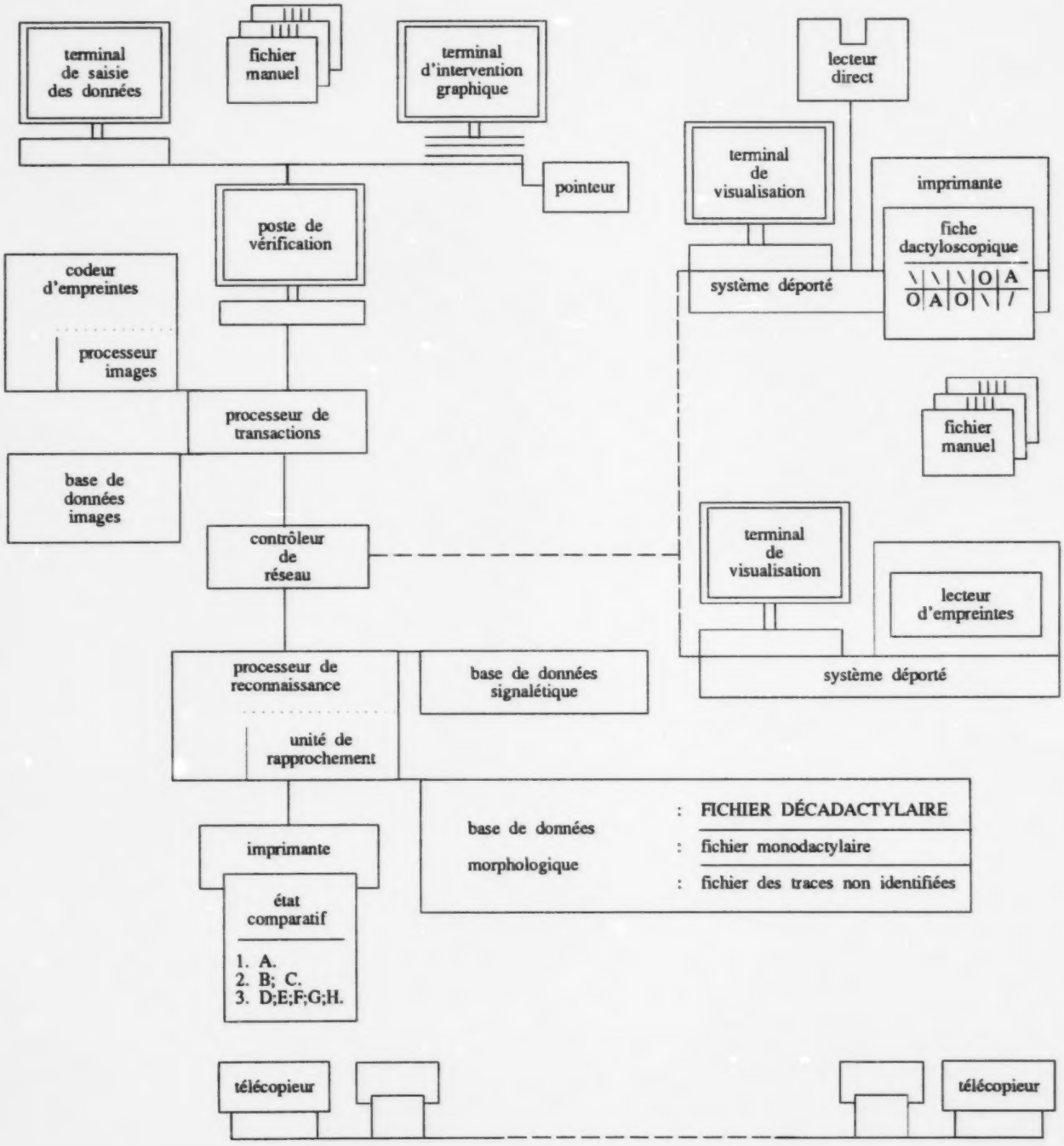


* Le pouce est à gauche des schémas. H : dessins hypothénariens; I : dessins infradigitaux; T : dessins thénariens. O : verticille; U : boucle; V : arc en tente; X : cicatrice; ω : deux boucles; ? : non conforme. Le sous-classement dépend du décompte des crêtes, du type de triradius ou du décompte des bifurcations.
(/CUDEROIPCFMOFINALCPPKOHITCHAFI/)

17 — LE MATÉRIEL DACTYLOSCOPIQUE CLASSIQUE

		
encre dactyloscopique	plaque à encrer	rouleau encreur
		
seringue hypodermique	spatule	fiche dactyloscopique
poudre dactyloscopique	pinceau dactyloscopique	adhésif dactyloscopique
		
poudre métallique	pinceau magnétique	vaporisateur d'iode
		
enceinte de vaporisation	enceinte de saupoudrage	appareil-photo dactyloscopique
		
loupe dactyloscopique	pointe sèche	épidiascope comparateur

18 — L'AUTOMATISATION DE L'EXPLOITATION



VOCABULAIRE
FRANÇAIS–ANGLAIS

a
= arc simple

A
= annulaire

A
= arc

A
= arc simple

abscisse /f/
[les --s des points, repérés à partir de l'origine O, correspondent aux valeurs naturelles des angles] [K: ordonnée](THI67)

SPg 430 **X coordinate**
: in a minutiae plot, the horizontal location of a particular minutia point in relation to the origin of the coordinate system.[K: Y coordinate](-----)

ACC
= figure accidentelle

acétamide diméthylique
(-----)

A **dimethyl acetamide**
(TERMI)

acétone /f/
= diméthylcétone /f/; propanone /f/[CH_3-CO-CH_3] [: liquide incolore, très volatil, et d'odeur agréable; produit essentiel de l'industrie chimique, qui la prépare par oxydation de l'isopropanol, issu du propène, ou par l'oxydation du cumène, issu du propène et du benzène; excellent solvant (vernis à ongles, nitrocellulose, acétylène)](FOCHI/ENQUIGDEL-/)

A **acetone**
= dimethyl ketone; propanone [CH_3COCH_3] : a volatile flammable liquid ketone occuring in pyroligneous acid, made by dehydrogenation of isopropyl alcohol or by bacterial fermentation, and used chiefly as a solvent and in organic synthesis.(/WEBNE/)

acétonitrile
[CH_3-C≡N][: liquide d'odeur agréable qu'on obtient par déshydratation de l'acétamide ou en faisant agir le cyanure de potassium en solution alcoolique sur l'iodure de méthyle; bon solvant, souvent employé pour la synthèse de l'acétamide](TERMI/ENQUIGDEL-/)

A **acetonitrile**
[CH_3CN] : the colorless liquid nitrile of acetic acid usu. made by dehydration of acetamide and used chiefly in organic synthesis and as a solvent. (/WEBNE/)

acide acétique
[CH_3-COOH][: le plus important des acides carboxyliques](GDEL-)

A **acetic acid**
[CH_3COOH] : a colorless liquid acid with a pungent odor constituting the chief acid of vinegar, made usu. by oxidation of acetaldehyde, by fermentation of alcohol, or by distillation of wood.(/WEBNE/)

acide aminé
= amino-acide

A **amino acid**
(TERMIFOCHI)

acide anthranilique
= acide ortho-aminobenzoïque [H_2N-C_6H_4-CO_2H] (GDEL-RICPT)

A **anthranilic acid**
= o-aminobenzoic acid [$NH_2C_6H_4COOH$] : a crystalline acid used as an intermediate in the manufacture of dyes (as indigo), pharmaceuticals, and perfumes.(FOCHIWEBCO)

acide azotique
= acide nitrique

acide carbonique [H_2CO_3](ROBE-)	A	**carbonic acid** [H_2CO_3](WEBCO)
acide digallique = tanin		
acide fluorhydrique = acide hydrofluorique [HF](TERMIGDEL-)	A 413	**hydrofluoric acid** = fluorhydric acid [HF] : a solution of hydrogen fluoride gas in water.[Hydrofluoric acid may be used to develop latent fingerprints on glass by pouring the acid over the glass surface /.](TERMIFOCHI OLFIN)
acide hydrofluorique = acide fluorhydrique		
acide lactique [CH_3-CHOH-COOH][: constitue entre 0,07 et 0,3 % de la sueur](ENQUI)	A	**lactic acid** [$CH_3CH(OH)COOH$](WEBNE)
acide nitrique = acide azotique [HNO_3]	A	**nitric acid** = hydrogen nitrate [HNO_3](FOCHI)
acide ortho-aminobenzoïque = acide anthranilique		
acide osmique = anhydride osmique		
acide sulfhydrique = hydrogène sulfuré; sulfure d'hydrogène [H_2S] (GDEL-)	A 413	**hydrogen sulfide** = hydrosulfuric acid; sulfureted hydrogen [H_2S] (FOCHITERMIWEBNE)
acide tannique = tanin		
acide urique [$C_5H_4N_4O_3$](GDEL-)	A	**uric acid** [$C_5H_4N_4O_3$](WEBNE)
acinetobacter calcoaceticus [on mélange des cellules d'-- à un gel fondu] (/OIPCF/)	SaF 414	**Acinetobacter calcoaceticus** [Cells of -- are added to a molten gel /.](/OIPCE/)
adhésif = adhésif dactyloscopique		
adhésif dactyloscopique[14,17] = ruban adhésif; adhésif; décalque adhésif; film; transfert /F/; préleveur /FQ/[on applique la partie collante de l'adhésif sur l'empreinte à prélever] [Le révélateur qui adhérait très superficiellement au dépôt sudoral se fixe électivement à la pellicule de gélatine et reproduit très fidèlement (mais inversée géométriquement et chromatiquement) la trace papillaire.][Lorsque l'empreinte a été recueillie sur le préleveur, on inscrit sur le préleveur les informations concernant l'enquête /.] (/-----/RFLOPRFCHCGN26-LEP82PRECRPOSCI)	SaF 322 411	**fingerprint lifter**[14,17] = fingerprint lifting tape; lifter; adhesive tape; lifting tape; tape [Bloody prints that have been lightly moistened are often susceptible to be lifted by fingerprint lifting tape.](CSTEMCHFSYFINGE)

adhésif transparent [De: Transparentfolie /f/; Es: adhesivo transparente; It: adesivo trasparente; Nl: transparentfolie; Sb: (transparentna traka za uzimanje tragova) /Lnf/] (GN26-)	SaF 322	**transparent fingerprint lifting tape** = transparent lifting tape; transparent lifter [De: Transparentfolie /f/; Es: adhesivo transparente; It: adesivo trasparente; Nl: transparentfolie; Sb: (transparentna traka za uzimanje tragova) /Lnf/] (MOFINOLFIN)
adipocyte = cellule adipeuse		
affecter /Vt/ [les altérations n'affectent pas toute la surface de la pulpe digitale](POSCI)	SaF 441	**affect** /Vt/ [Injury or damage caused by a knife would -- only those ridges in the path of the blade /.](CLELF)
affichage décadactylaire	SPg 230	**ten-print display**
affichage d'images (/TERMI/)	SPg 232	**image display**
âge = ancienneté		
agencement = répartition topographique /f/; disposition /f/ [des caractères généraux consistant dans l'agencement et la distribution des crêtes constitutives du dessin][la disposition des crêtes](ENSCI-----NLAMIPOSCI)	SaF 210	**configuration** = arrangement : the resulting design arrangement of the pattern of a fingerprint ridge formation. (CAFCMMOFIN)
agent de police technique = policier technique [: policier dont la mission est de rechercher, révéler et prélever les traces et indices, de les saisir, de les exploiter (p. ex. par comparaison) et d'établir le dossier de l'affaire] (-----CLEPO/GN26-/)	SFl	**crime scene investigator** /US/ = scenes of crime officer /GB/; CSI /US/; SOCO /GB/; investigator /US/(USSLPFPW--)
agrandissement (GN26-)	SaF 443	**enlargement** (FBIFC)
agrandissement partiel [K: agrandissement total](MORSY)	SPg 430	**partial enlargement** [K: total enlargement]
agrandissement photographique [-- de l'ordre de 3 à 5 fois](POSCI)	SaF 443	**photographic enlargement** (FINGE)
agrandissement total [K: agrandissement partiel](MORSY)	SPg 430	**total enlargement** [K: partial enlargement]
agrandisseur : appareil permettant d'obtenir par projection d'un phototype de dimensions déterminées une image à échelle différente.(TERMIGN26-)	PaC 443	**photographic enlarger** = photoenlarger; enlarger : a special device for producing a print larger than the negative. (/TERMI OLFIN/)
aiguille = aiguille hypodermique		
aiguille à injection hypodermique = aiguille hypodermique		

aiguille hypodermique /f/ = aiguille à injection hypodermique /Lnf/; aiguille /f/[On enfonce par l'extrémité du doigt, le plus loin possible -- de préférence jusqu'au pli de flexion -- une aiguille d'assez fort diamètre /.](GLMEDPOSCI)	Fb 325	**hypodermic needle** = needle [The hypodermic needle is injected at the point of the finger up into the tip of the finger /.](TERMIFBIFC)
alcool = alcool éthylique		
alcool éthylique = alcool [C_2H_5OH](LAROITERMI)	A	**ethyl alcohol** = alcohol [C_2H_5OH](OLFINWEBNE)
aldéhyde formique = formaldéhyde		
altération = altération des crêtes		
altération des crêtes /Lnf/ = altération /f/[l'altération des crêtes cesse avec ces manipulations](RFCHC)	SFb 411	**alteration of the ridges** [a permanent scar may result with attendant --](OLFIN)
aluminium [Al : n. at. 13; m. at. 26,9815; m. vol. 2,70; p. de fusion 660; p. d'éb. 2467] : métal blanc, léger, malléable, bon conducteur de l'électricité.(GDEL-/ROBE-/)	A 400	**aluminum** /NA/ = aluminium [Al: at. number: 13; at. weight: 26.9815; specific gravity: 2.702; melting pt.: 660; boiling pt.: 2057] : a bluish silver-white malleable ductile light trivalent metallic element with good electrical and thermal conductivity, high reflectivity and resistance to oxidation.(/WEBCO/WEBNE TERMI)
amélioration = renforcement		
amélioration de l'image /Lnf/ [Les dispositifs d'-- permettent à l'opérateur de la compléter d'éventuels points caractéristiques, sans altérer l'image du relevé d'origine /.](MORSY)	SPg 230	**image enhancement** : computer modification of a fingerprint image to clarify and reconstruct a poor quality print into one suitable for searching/matching.(-----)
améliorer = renforcer		
amino-acide = acide aminé		
ammoniac [NH_3] : combinaison gazeuse d'azote et d'hydrogène.(/ROBE-/FOCHI)	A	**ammonia** [NH_3] : a pungent colorless gaseous alkaline compound of nitrogen and hydrogen that is very soluble in water and can easily be condensed to a liquid by cold and pressure.(/WEBCO/)
ampoule /f/ : cloque de la peau formée par une accumulation de sérosité.(ROBE-)	Fb	**blister** : an elevation of the epidermis containing watery liquid.[: not a reliable mean of identification, as it is not always permanent](CHFSYWEBCOFIFIH)
analogue de la ninhydrine (MAC88)	A 413	**ninhydrin analogue** (MAC88)

anastomose
= embranchement

ancienneté /f/
= âge [De nombreuses techniques de révélation ont été proposées et utilisées avec plus ou moins de bonheur, en fonction de l'ancienneté de la trace, de la nature du support, etc.][âge d'une empreinte](THM68RICPT)

SaF 410

age
[-- of latent prints](MOFIN)

angle[10] /S/
[/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)

SaF 442

angular edge[10] /S/
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

anhydride carbonique
= dioxyde de carbone; gaz carbonique [CO_2] : gaz incolore, liquéfiable par pression, incombustible. (ROBE-)

A

carbon dioxyde
[CO_2] : a heavy colorless gas that does not support combustion.(/WEBCO/)

anhydride osmique
= tétroxyde d'osmium; acide osmique [OsO_4]

A 413

osmic acid anhydride
= osmium tetroxide; osmic acid; osmium oxide [OsO_4][: Forgeot, 1891](TERMIOLFINGOO83)

anhydride sulfureux
= dioxyde de soufre [SO_2](TERMI)

A

sulfurous acid anhydride
= sulfur dioxide [SO_2](FOCHI)

anhydride titanique
= oxyde de titane

anilino-8 naphtalène-sulfonate-1[14]
= ANS [: produit normalement utilisé comme colorant luminescent pour la détection des protéines et des lipides](JacobRICPT)

A 410

8-anilinonaphthalene-1-sulfonate[14]
= ANS (-----)

anneau[9] /B/
[caractère analytique /G/][-- /médian/latéral/] [De: Auge /n/; Es: ojo; It: occhiello; Ja: (toukeisen); Nl: oogje /n/; Sb: (oko) /n/](POSCI)

SaF 442

eyelet[9] /B/
= eye /B/[ridge characteristic /G/][De: Auge /n/; Es: ojo; It: occhiello; Ja: (toukeisen); Nl: oogje /n/; Sb: (oko) /n/](USSLPCAFCM/GALFP/)

annulaire
= A; doigt annulaire : le quatrième doigt de la main (à partir du pouce).[/=/ annulaire gauche, annulaire droit, doigt](LEMEDHASTEGN26-ENQUI)

Fa

ring finger
= third finger [/=/ left ring finger, right ring finger, finger](WEBNELEMED)

annulaire droit
= 4 /FCJ/[K: annulaire gauche][/=/ annulaire](CLESL FINGF)

SaF 231

right ring /J/
= 4 /NAJ/[K: left ring finger][/=/ ring finger](FINGE)

annulaire gauche
= 9 /FCJ/[K: annulaire droit][/=/ annulaire](CLESL FINGF)

SaF 231

left ring finger
= ring finger /S/; left ring /J/; 9 /NAJ/ : the third finger (next to the little finger) of the left hand, on which the marriage ring is worn.[K: right ring][/=/ ring finger](-----FUWAGFINGE)

anomalie dactylaire /f/
(RFVOP)

SaF 441

finger-print anomaly
(CRIMS)

ANS
= anilino-8 naphtalène-sulfonate-1

anse /f/ [/=/ épaule, lacet central][De: Kopf; It: supporto di formatura; Nl: kop](FINGFPOSCI)	SaF 210	**cap** [/=/ shoulder, staple][De: Kopf; It: supporto di formatura; Nl: kop](FINGE)
anthracène [$C_{14}H_{10}$] : hydrocarbure extrait du goudron de houille.(FOCHI/ROBE-/)	A	**anthracene** [$C_{14}H_{10}$] : a crystalline hydrocarbon.[-- powder](TERMIWEBCOCHFSY)
antimoine [Sb : n. at. 51; m. at. 121,75; m. vol. 6,69; p. de fusion 630,74; p. d'éb. 1750] : corps simple, intermédiaire entre les métaux et les métalloïdes, cassant, argenté, dont le principal minerai est la stibine et qui augmente la dureté des métaux auxquels on l'associe.[: métallisation sous vide](/ROBE-/THM68)	A 411	**antimony** [Sb: at. number: 51; at. weight: 121.75; specific gravity: 6.684; melting pt.: 630.5; boiling pt.: 1380] : a trivalent and pentavalent metalloid commonly metallic silvery white, crystalline, and brittle element that is used esp. as a constituent of alloys and in medicine.(CHFSYEOCHIWEBCO)
appareil-photo dactyloscopique[17] (/FAURF/)	SFP 321	**fingerprint camera**[17] [: a fixed-focus camera with a built-in light source, used to make one-to-one reproductions](OLFIN)
appendice[9] /B/ [coupure /f//S/][: caractère analytique](FINGF)	SaF 442	**appendage**[9] /B/ [ridge ending /S/] : a short friction ridge abutting an otherwise smoothly recurving ridge. [: ridge characteristic][: Any --s abutting upon the outside of the recurve at a right angle automatically destroy that ridge for use as a core or ridge count.][: tuning fork handle](/MOFINGALFP/FIFIH)
application de la poudre /Lnf/ = saupoudrage [L'application de la poudre est relativement simple /.][La technique principale traditionnelle, utilisée par toutes les polices du monde, est le saupoudrage.][nous ne recommandons pas la révélation des empreintes digitales latentes par saupoudrage sur papier](MAC88ENSCI)	SaF 411	**powder dusting** = dusting; powdering [high-quality dusting](MOFIN BRPRF)
appliquer /Vt/ [on applique la partie collante de l'adhésif sur l'empreinte à prélever](GN26-)	SaF 322	**apply** /Vt/ [the celluloid covering is removed and the adhesive side applied to the latent](FBIFC)
apposer /Vt/ [Le détenu appose l'empreinte d'un doigt sur le bulletin /.](RFID-)	SaF 221	**impress** /Vt/ [--ing his fingerprint on the completed document](BROFI)

arc[s] /FUG/
= disposition en arcs /Lnf//GO--/; A /FF:Lyon index/; 1 /FB,FF:GN et Lyon sauf index/ [arc simple /S/; arc angulaire /FBS/; arc en tente /S/][Fa arche /f/] : figure digitale fondamentale dans laquelle les crêtes, allant d'un bord à l'autre du doigt, dessinent des paraboles superposées et au sommet dirigé vers la zone distale. [: figure digitale la moins courante, plus fréquente sur l'index, sur la main gauche et chez les femmes; fréquente dans le syndrome de Klinefelter, la schizophrénie et la trisomie-18][De: Bogen; Es: arco; It: arco; Ja: (kyujômon); Nl: boog; Sb: (luk)](/GN26-RFCHCRBTSMPOSCIFLAMEUNIVELAMED/)
SaF 210

arch[s] /UEG//--es/
= arch pattern /G/[plain arch /S/; angular type arch /USS/; tented arch /S/] [transverse flexures /p//-03 by Galton/: Purkinje's classification] : a basic fingerprint pattern made up of ridges lying one above the other in a more or less symmetrical arching formation and making no backward turn. [: the least common fingerprint pattern (about five percent of all fingerprints), mainly found in impressions of the fore and middle fingers of the left hand, and more frequently on the fingers of women as compared to those of men; they are also more common on toes than whorls; arch patterns have the least minutiae][De: Bogen; Es: arco; It: arco; Ja: (kyujômon); Nl: boog; Sb: (luk)](GALFP/WEBNE BRPRFCOFRSFINGEOIPCE/STO87)

arc angulaire[s] /FBS/
[arc /FUG/][: souvent assimilé à l'arc simple] (RBTSM)
SaF 210

angular type arch[s] /USS/
[arch /UEG/; angular type plain arch /USB/; angular type tented arch /USB/][: often classified as a plain arch](CAFCM)

arc asymétrique
[K: arc symétrique][Es: arco asimétrico](OIPCF)
SaF 210

asymmetric arch pattern
[K: symmetric arch pattern][Es: arco asimétrico] (OIPCE)

arc brisé /FFB/
[arc en tente /FUS/](CLESL)
SaF 210

angular type tented arch /USB/
[tented arch /UES/](CAFCM)

arc en cimier /B/
[arc en tente /FUS/](POSCICLESL)
SaF 210

loop type tented arch /USB/
[tented arch /UES/](COFRSUSLIS/FBIFC/)

arc en tente[s] /FUS/
= arc tentiforme /S/; A4 /FF:PP monodactylaire/; P /FF:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; t /FC:décadactylaire sauf index/; T /FCS: index/; 1 /FF:PN décadactylaire sauf index/; 2 /FF:PP décadactylaire/[arc /FUG/; arc brisé /FFB/; tente pure /f//FFB/; arc en cimier /B/] : figure digitale qui présente une crête axiale issue parfois d'un delta, et chapeautée de crêtes à courbure parabolique accentuée. [: plus fréquent chez les anthropoïdes que chez les humains][K: arc simple][De: Tannenmuster /n/; Es: arco en tienda; It: arco piniforme; Ja: (tokkikyujômon); Nl: tentboog](/GN26-RFCHC RBTSMPOSCIUNIVE/)
SaF 210

tented arch[s] /UES/
= tented arch pattern /S/; t /NA:non-index in ten= print system/; T /NAS:index/; TT /US:NCIC/[arch /UEG/; angular type tented arch /USB/; upthrust tented arch /USB/; loop type tented arch /USB/ //left tented arch /USB/; right tented arch /USB/] : a transitional pattern between a loop and a plain arch, consisting of at least one upthrusting ridge which tends to bisect superior ridges at right angles; this pattern may or may not have a point of delta.[: extremely rare on the thumb][K: plain arch][De: Tannenmuster /n/; Es: arco en tienda; It: arco piniforme; Ja: (tokkikyujômon); Nl: tentboog] (GALFP/CRIVNFINGE/COFRS-----USLIS)

arc en tente asymétrique
[K: arc en tente symétrique][Es: arco en tienda asimétrico](OIPCF)
SaF 210

asymmetric tented arch pattern
[K: symmetric tented arch pattern][Es: arco en tienda asimétrico](OIPCE)

arc en tente symétrique
[K: arc en tente asymétrique][Es: arco en tienda simétrico](OIPCF)
SaF 210

symmetric tented arch pattern
[K: asymmetric tented arch pattern][Es: arco en tienda simétrico](/OIPCE/)

arc exceptionnel[s] /B/
[arc simple /S/][Es: arco excepcional; It: arco eccezionale; Nl: bijzondere boog; Sb: (izuzetni luk)]
SaF 210

exceptional arch[s] /USB/
= forked arch /GBB-0-/[plain arch /S/][Es: arco excepcional; It: arco eccezionale; Nl: bijzondere boog; Sb: (izuzetni luk)](BRPRFGALFP)

arc franc
= arc pur

arche
[/=/ arc]

archivage d'images = mémorisation d'images /Lnf/(MORSY/TERMI/)	SPg 230	**image storage**
arc pur[a] /FFB/ = arc franc /FFB/[arc simple /FFS/](GN26-RFCHC)	SaF 210	**common arch**[a] /USB/ = classical plain arch /USB/[plain arch /S/](BRPRFCAFCM)
arc simple[a] /FFS:PN/ = a /FC:décadactylaire sauf index/; A /FCS:index, FFS:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; A1 /FF:PP monodactylaire/; 0 /FF:PN décadactylaire sauf index/; 1 /FF:PP décadactylaire/[arc /FUG/; arc pur /FFB/; arc exceptionnel /B/][: figure digitale adelte dans laquelle les crêtes, allant d'un bord à l'autre du doigt, dessinent des paraboles superposées au tracé très évasé][K: arc en tente] [De: einfaches Bogenmuster /n/; Es: arco puro; It: arco semplice; Ja: (futsukyujômon); Nl: gewone boog; Sb: (jednostavan luk)](/RFCHCPOSCIGN26-/)	SaF 210	**plain arch**[a] /S/ = plain arch pattern /S/; a /NA: non-index in ten-print system/; A /NAS:index/; AA /US:NCIC/; 100 /US:LAPD/[arch /UEG/; common arch /USB/; exceptional arch /USB/; angular type plain arch /USB/; loop type plain arch /USB/][: the simplest of all fingerprint patterns in which the ridges enter one side of the pattern and flow toward the other side, with a rise in the center, and with no recurving ridge, no angular formation, and no upward thrust] [K: tented arch][De: einfaches Bogenmuster /n/; Es: arco puro; It: arco semplice; Ja: (futsukyujômon); Nl: gewone boog; Sb: (jednostavan luk)] (GALFPCRIMSCOFRS/CRIVNCLELF/CAFCMBRPRF)
arc symétrique [K: arc asymétrique][Es: arco simétrico](OIPCF)	SaF 210	**symmetric arch pattern** [K: asymmetric arch pattern][Es: arco simétrico] (/OIPCE/)

arc tentiforme
= arc en tente

argent [Ag : n. at. 47; m. at. 107,868; m. vol. 10,5; p. de fusion 961,93; p. d'éb. 2212] : métal blanc, très ductile et malléable.(FOCHI/ROBE-/GDEL-)	A	**silver** [Ag: at. number: 47; at. weight: 107.868; specific gravity: 10.5; melting pt.: 960.8; boiling pt.: 1950] : a white metallic element that is sonorous, ductile, very malleable, capable of a high degree of polish, and chiefly univalent in coumpounds, and that has the highest thermal and electric conductivity of any substance.(WEBNEWEBCO)
argon [Ar : n. at. 18; m. at. 39,948; m. vol. 1,4; p. de fusion -189,2; p. d'éb. -185,7] : corps simple, gaz inerte, incolore et inodore qui entre (pour un centième environ) dans la composition de l'air atmosphérique.(GDEL-ROBE-)	A 412	**argon** [Ar: at. number: 18; at. weight: 39.948; specific gravity: 1.784; melting pt.: -189.2; boiling pt.: -185.7] : a colorless odorless gaseous element found in the air and in volcanic gases.(WEBNEWEBCO)
armature /f/ [: moulage de traces de chaussures][: réalisée en posant sur /la première semelle/ des tiges de fer, des baguettes de bois vert ou des fragments de chiffons](/GN26-POSCI/)	SaK	**re-enforcement material** [: casting of footwear impressions][Most books / recommend placing some form of -- such as damp twigs, strips of wire, cloth, etc., into the cast when it is half poured.Tests / conducted with dental stone indicate -- is unnecessary.](CAFIE)

arrêt de ligne[9] /B3--/ = fin de ligne /Lnf//B/; terminaison de crête /Lnf/ /B/[coupure /f//S/][: caractère analytique des plus fréquents][K: début de ligne][De: endende Linie /f/; Es: terminación de cresta /Lnf/; It: termine di linea; Ja: (shushisen); Nl: eindigende lijn; Sb: (završetak linije)](RFCHCGN26-POSCIGENDA-----OIPCF)	SaF 442	**ridge termination**[9] /GBB/ = ridge ending /B/; termination /GBB/; ending /B/; ending ridge /B/[ridge ending /S/][: one of the most frequent ridge characteristics][The significant point of the ending ridge as an identifying characteristic, is the terminus itself and its location with respect to other identifiable points in a pattern.][K: beginning][De: endende Linie /f/; Es: terminación de cresta /Lnf/; It: termine di linea; Ja: (shushisen); Nl: eindigende lijn; Sb: (završetak linije)](FINGEMOFINCHFSYDUIFIGALFPCAFCM)
artère[7] /f/ [/=/ capillaire sanguin]	Fa	**artery**[7] [/=/ capillary vessel]
articulation /f/	Fa	**joint** (ROCOL)
arylazo-2 naphtol (/RICPT/Jacob)	A 410	**2-arylazo naphthol** (Jacob)
auriculaire = O; petit doigt; doigt auriculaire : cinquième doigt de la main.[/=/ doigt](GDEL-HASTEGN26-)	Fa	**little finger** = pinkie /F/; pinky /F/ : the fourth finger of the hand.[: has the smallest pattern area of all fingers][/=/ finger](WEBNE/BRPRF/)
auriculaire droit = 5 /FCJ/[K: auriculaire gauche][/=/ auriculaire](CLESL)	SaF 231	**right little** /J/ = 5 /NAJ/[K: left little][/=/ little finger](ENSCT)
auriculaire gauche = 10 /FCJ/[K: auriculaire droit][/=/ auriculaire](CLESL)	SaF 231	**left little** /J/ = 10 /NAJ/[K: right little][/=/ little finger](ENSCT)
auteur [La découverte de l'-- de l'empreinte digitale de question n'entraîne pas obligatoirement la certitude de sa participation au délit /.][De: Spurenverursacher; It: autore; Nl: donor](GN26-)	SFI 430	**donor** [The prints may be from different --s /.][De: Spurenverursacher; It: autore; Nl: donor](COFRS)
autoradiographie /f//Y/ = radiographie /f/ : empreinte laissée sur une plaque ou sur du papier photographique par un objet contenant un produit radioactif dont les émissions ont impressionné la couche sensible.(GDEL-/ROBE-/)	SaF 419	**autoradiograph** = radiograph : an image produced on a photographic film or plate by the radiations from a radioactive substance in an object which is in close contact with the emulsion.[the radiograph shows a faint image of the original pattern](WEBNEG0083)
autoradiographie /f//Z/ : technique photographique particulière qui permet de révéler et de localiser la présence d'un radio-isotope dans un corps en observation et d'en déterminer, éventuellement, la quantité.[Il est possible de détecter une image de cette empreinte par -- en plaçant l'empreinte traitée en contact avec un film sensible aux émissions radioactives.][/=/ méthode radioactive][De: Selbströntgenfotografie /f/; It: autoradiografia /f/](LIDISHUM90)	SaF 419	**autoradiography** : the use of radioactive compounds or elements to develop and record latent fingerprints on surfaces such as paper and fabrics.[/=/ radioactive technique][De: Selbströntgenfotografie /f/; It: autoradiografia /f/](MOFIN)

azote liquide
(TERMI)

A **liquid nitrogen**
(TERMI)

A1
= arc simple

A4
= arc en tente

baguette /f/
[: boucles][: crête axiale en tuyau d'orgue][/=/ baguette médiane, crête verticale][De: Stab; Es: barra /f/; It: bastone; Nl: stokkern; Sb: (štapić)](CRIMS)

SaF 210

rod /NA/
= core rod : ending ridge within the core area. [: loops][When the innermost sufficient recurve contains no ending ridge or rod rising as high as the shoulders of the loop, the core is placed on the shoulder of the loop further from the delta.] [/=/ centre rod, upthrusting ridge][De: Stab; Es: barra /f/; It: bastone; Nl: stokkern; Sb: (štapić)](GALFPCAFCMFBIFC)

baguette médiane /f//FC/
[/=/ baguette](/CRIMS/)

SaF 210

centre rod /CE/
= center rod /US/[/=/ rod](FINGEFBIFC)

bande /f/
[: nécrodactyloscopie][Divers services d'identité utilisent un rouleau encreur dont la forme particulière, incurvée en son milieu, épouse le galbe du doigt, et une petite spatule appropriée qui maintient la -- de papier pendant l'opération.](POSCI)

SaF 325

fingerprint strip
[: postmortem fingerprinting][--s that are rolled over the inked finger to make a print](MOFIN)

barre de retenue /Lnf//FC/
= cadre [il est nécessaire d'aménager des tables pour le relevé des empreintes en les surhaussant /(support de 0,90 mètre de haut environ)/ et en constituant des cadres / aux dimensions des fiches pour éviter qu'elles ne se déplacent au cours du relevé](RFCHCFINGF/GN26-/)

SaF 222

fingerprint form holder /CE/
= card holder /US/[: a clamp, useful in that it holds the card firmly in place, allowing no slippage, thus avoiding many smeared prints](FINGEMOFINFIFIH)

base de données /Lnf//--9/
= BD /f/; BDD /f/[/=/ fichier informatisé](TERMI)

SPg 232

data base /--9/
= database ; DB [/=/ computerized file](TERMI)

base de données d'images[18] /Lnf/
= base de données images /Lnf/; fichier images (TERMI)

SPg 232

image data base[18]
= image database; IDB; image file (TERMI-----)

base de données images
= base de données d'images

base de données morphologique[18] /Lnf/
[: fichier morphologique décadactylaire, fichier morphologique monodactylaire et fichier morphologique des traces non identifiées]

SFP 232

minutiae data base[18]
[: ten-print data base, latent cognizant data base, and unsolved latent data base]

base de données signalétique[18] /Lnf/
= fichier signalétique

SFP 232

descriptive data base[18]
= descriptive file

base des doigts
= zone infradigitale

BD
= base de données

BDD
= base de données

benzidine /f/
[H_2N-C_6H_4-C_6H_4-NH_2][/=/ boîte à gants] (TERMIGDEL-)

A 410

benzidine
[$NH_2C_6H_4C_6H_4NH_2$][: a carcinogenic blood reagent] [/=/ glovebox](WEBNECOFRSOLFIN)

benzoflavone /f/ [: révélation sur surfaces sèches](TERMIMAC88)	A 413	**benzoflavone** : enhances and fixes (temporarily) iodine fumed prints.(TERMI-----)
benzo(f)ninhydrine /f/ (RICPT)	A	**benzo(f)ninhydrin** (USSLP)
besace /f/ [Le dessin est très complexe allant de la -- à des combinaisons de boucles et de volutes /.][/=/ figure accidentelle](RFCHC)	SaF 210	**knapsack** [: joined central pockets][/=/ accidental](BRPRF)
bibliothèque de disques optiques /Lnf/ = juke-box /J/(TERMI/SCIVI/)	PgS 232	**optical disk library** = jukebox /J/(TERMI-----)
bichromate de potassium [$K_2Cr_2O_7$](FOCHI)	A	**potassium dichromate** = potassium bichromate [$K_2Cr_2O_7$](WEBNECHFSY)
bidelta = verticille		
bifurcation[9] /f//B/ = bifurcation simple /f//B/; bifurcation de ligne /Lnf//B/; fourche /f//B/[division /f//S/; fourche dirigée en haut /Lnf//b/; fourche dirigée en bas /Lnf//b//fourche renversée /f//B/][: dédoublement d'une ligne; caractère analytique des plus fréquents][De: Gabelung /f/; Es: bifurcación /f/; It: sdoppiamento; Ja: (bunki); Nl: vork; Sb: (račvanje) /n/](POSCIRFCHCGN26-CLESLOIPCF)	SaF 442	**fork**[9] /B/ = bifurcation /B/; bifurcation ridge /B/; bifurcating ridge /B/; forking ridge /B/; forking /B/ [bifurcation /S/; ascending bifurcation /b/; descending bifurcation /b///inverted bifurcation /b///clockwise bifurcation /b/; counterclockwise bifurcation /b/][: forms two branches; one of the most frequent ridge characteristics][De: Gabelung /f/; Es: bifurcación /f/; It: sdoppiamento; Ja: (bunki); Nl: vork; Sb: (račvanje) /n/](CRIVNGALFPMOFINOLFINFINGEOIPCECAFCM)
bifurcation de ligne = bifurcation		
bifurcation double = croisement		
bifurcation simple = bifurcation		
bifurquer /Vi/ [Les caractères signalétiques / résultent de l'épanouissement de crêtes qui bifurquent sur une même ligne ou de leur disposition en éventail entre deux crêtes /.](ENSCI)	SaF 442	**bifurcate** /Vi/ [a single ridge may --, but cannot diverge](BRPRF)
bisulfure de molybdène[14] (TERMI)	A 413	**molybdenum disulfide**[14] = molybdenum disulphide (TERMI)
boîte à gants /Lnf/ (HASTE)	SFC 410	**glovebox** [: when using benzidine](OLFIN)
boîte à lumière /Lnf/ (GN26-)	SaF 431	**lightbox** [A -- is extremely useful when processing transparent objects, such as pieces of glass or plastic bags, for latent fingerprints.](OLFIN)

bombement[10] /S/
[/=/ caractère crétoscopique]

SaF 442

convex edge[10] /S/
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

bord cubital
= bord cubital de la main

bord cubital de la main[6]
= bord cubital (OXDUD)

Fa

ulnar side of the hand[6]
= ulnar side

bord radial
= bord radial de la main

bord radial de la main[6]
= bord radial (OXDUD)

Fa

radial side of the hand[6]
= radial side

boucle[8] /f//FUG/
= disposition en boucles /Lnf//G0--/[boucle unique /f//FFS/; boucle en cimier /Lnf//S/; boucle simple /f//S/][monodelta /Nc//011/] : figure digitale fondamentale, principalement monodelte, dans laquelle les lignes partent d'un côté de l'empreinte, se dirigent en s'élevant vers le côté opposé, puis rebroussent chemin pour revenir vers leur point de départ.[: figure digitale la plus courante (60 p. 100), en particulier sur le médius et sur l'auriculaire][on peut constater la formation de boucles / dans les espaces interdigitaux][De: Schleife /f/; Es: bucle; It: ansa /f/; Ja: (teijômon); Nl: lus; Sb: (petlja) /f/] (/POSCICLESLUNIVELAMED/)

SaF 210

loop[8] /UEG/
= loop pattern /G/[horizontal loop /USS/; tented loop /S/; plain loop /S/] : a basic fingerprint pattern in which one or more ridges start at one side of the pattern, run toward the upper corner on the opposite side, then recurve and start back toward the side from which they came originally, forming a loop with a core in the center and only one delta at the edge of the pattern area.[: the most common fingerprint pattern (about sixty percent of all fingerprints; most loops are ulnar loops)][De: Schleife /f/; Es: bucle; It: ansa /f/; Ja: (teijômon); Nl: lus; Sb: (petlja) /f/] (GALFP/CRIVNCOFRSMOFIN/)

boucle, double
= volute double

boucle à concavité inférieure
= boucle nutante

boucle à crête /Lnf/
(OIPCF)

SaF 210

crested loop /GB,HE/
(GALFPNAF69)

boucle à droite[8] /Lnf//b/
= boucle ouverte à droite /Lnf//b/; boucle droite /f//FB,FFb/; D /FF:Lyon index/; 3 /FF:GN et Lyon sauf index/; 4 /FF:PP décadactylaire/[boucle ouverte /f//B/][: une boucle ouverte à droite se caractérise par : une zone centrale constituée de 2 boucles au minimum, ouvertes vers la droite; un delta à gauche; un centre de figure][K: boucle à gauche][/=/ boucle cubitale, boucle radiale, boucle externe][Es: bucle a la derecha; It: ansa destrorsa /f/; Ja: (miginagareseijôteijômon); Nl: lus naar rechts] (CRIMSRFCHC/GN26-CLESL/)

SaF 210

right-slant loop[8] /b/
= right-slope loop /b/; right flow loop /USb/ [slanted loop /USB/][: when the hand is unknown or in a single-print file: the trace is down and to the right][K: left-slant loop][/=/ ulnar loop, radial loop, outward loop][Es: bucle a la derecha; It: ansa destrorsa /f/; Ja: (miginagareseijôteijômon); Nl: lus naar rechts] (OLFIN/COFRS/USLIS)

boucle à gauche[s] /Lnf//b/
= boucle ouverte à gauche /Lnf//b/; boucle gauche /f//FB,FFb/; G /FF:Lyon index/; 2 /FF:GN et Lyon sauf index/; 3 /FF:PP décadactylaire/[boucle ouverte /f//B/][: une boucle ouverte à gauche se caractérise par : une zone centrale constituée de 2 boucles au minimum, ouvertes vers la gauche; un delta à droite; un centre de figure][K: boucle à droite][/=/ boucle radiale, boucle cubitale, boucle interne][Es: bucle a la izquierda; It: ansa sinistrorsa /f/; Ja: (hidarinagareseijôteijômon); Nl: lus naar links](CRIMSRFCHC/GN26-CLESL/)

SaF 210

left-slant loop[s] /b/
= left-slope loop /b/; left flow loop /USb/[slanted loop /USB/][: when the hand is unknown or in a single-print file: the trace is down and to the left][K: right-slant loop][/=/ radial loop, ulnar loop, inward loop][Es: bucle a la izquierda; It: ansa sinistrorsa /f/; Ja: (hidarinagareseijôteijômon); Nl: lus naar links](/OLFINCOFRS/USLIS)

boucle à poche centrale[s] /Lnf//B/
= c /FC:décadactylaire sauf index/; C /FC:index en décadactylaire/; 5 /FF:PP décadactylaire/; 5 /FBb: poche centrale à gauche/; 6 /FBb: poche centrale à droite/[composite /Nc//S/][Es: bucle con bolsa central; It: ansa a sacca /Lnf/; Ja: (chuoupokke-tokajômon); Nl: middenzak; Sb: (petlja sa centralnim džepom) /Lnf/](RFCHCCLESLENSCIFINGFRBTSM)

SaF 210

central-pocket whorl[s] /USB/
= central-pocket whorl pattern /USB/; central pocket loop whorl /USB/; central pocket loop pattern /CEB/; central pocket loop /NAB/; c /NA:non-index in ten-print system/; C /NA:index in ten-print system, NCIC:C with I, M, or O/[composite whorl /S/] : a transitional fingerprint pattern between a loop and a plain whorl which consists of one or more recurving ridges, or an obstruction at right angles to the inner line flow, with two deltas, between which an imaginary line would cut or touch no recurving ridge within the inner pattern area.[central pocket loops / usually have an ulnar trend / and occur most frequently on ring fingers][Es: bucle con bolsa central; It: ansa a sacca /Lnf/; Ja: (chuoupokke-tokajômon); Nl: middenzak; Sb: (petlja sa centralnim džepom) /Lnf/](/FINGECRIVN/OLFINCOFRS HNCUFMOFIN)

boucle à poche latérale
= boucles superposées

boucle ascendante /f//FC/
= boucle montante /f//FB/[: système monodactylaire, boucles opposées et boucles superposées][K: boucle descendante][De: stehende Schleife /f/; Es: bucle ascendente; It: ansa ascendente /f/; Nl: staande lus; Sb: (uzlazna petlja) /f/](FINGFRBTSM)

SaF 210

ascending loop
[: Battley system, twinned-loop whorls and lateral-pocket loop whorls][K: descending loop][De: stehende Schleife /f/; Es: bucle ascendente; It: ansa ascendente /f/; Nl: staande lus; Sb: (uzlazna petlja) /f/](BASFP)

boucle contraire /f//FFB:PN/
= C /FFB:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; 1 /FF:PN décadactylaire sauf index/[boucle unique /f//FFS/][: boucle unique dont l'ouverture est orientée à gauche pour la main droite et à droite pour la main gauche][K: boucle normale][/=/ boucle unique](RFCHC)

boucle convexe
= boucle nutante

boucle cubitale /f//b/
= boucle ulnaire /f//FCB/; U /FCB:index en décadactylaire/ [Fa boucle ulnarienne /f/] : variété de boucle ouverte où la figure est ouverte vers le bord cubital de la main.[: plus fréquente sur la main gauche][K: boucle radiale][/=/ boucle externe, boucle interne, boucle à droite, boucle à gauche] [Es: bucle cubital; It: ansa ulnare /f/; Ja: (shakotsu); Nl: ulnaire lus; Sb: (lakatna petlja) /f/](CLESLFLAME/UNIVE/)

SaF 210

ulnar loop /b/
= U /NAB:index in ten-print system/[: when the hand is known or in a file of full sets of fingerprints: the open end of the slanted loop ridges points in the direction of the little-finger side][most ulnar loops occur on little and middle fingers, and more frequently on the left hand][K: radial loop][/=/ outward loop, inward loop, right-slant loop, left-slant loop][Es: bucle cubital; It: ansa ulnare /f/; Ja: (shakotsu); Nl: ulnaire lus; Sb: (lakatna petlja) /f/](HNCUF/COFRSCRIVNMOFINOIPCE/)

boucle descendante /f/
[: système monodactylaire, boucles opposées et boucles superposées][K: boucle ascendante][De: hängende Schleife /f/; Es: bucle descendente; It: ansa discendente /f/; Nl: hangende lus; Sb: (silazna petlja) /f/](FINGFRBTSM)

SaF 210

descending loop
[: Battley system, twinned-loop whorls and lateral-pocket loop whorls][K: ascending loop][De: hängende Schleife /f/; Es: bucle descendente; It: ansa discendente /f/; Nl: hangende lus; Sb: (silazna petlja) /f/](BASFP)

boucle disqualifiée /f/
(RFCHC)

SaF 231

spoiled loop
(CAFCM)

boucle distale /f/
[K: boucle proximale]

SaF 212

distal loop
: a looping pattern that opens toward the interdigital area.[K: proximal loop](KOHIT)

boucle double
= volute double

boucle droite
= boucle à droite

boucle en cimier[a] /Lnf//S/
[boucle /f//FUG/][: strie longitudinale][Es: bucle en cimera; It: ansa a cappello /Lnf/; Nl: tentachtige lus](RFCHCENSCI)

SaF 210

tented loop[a] /GBS/
[loop /UEG/][central longitudinal stria /-03 by Galton/: Purkinje's classification][Es: bucle en cimera; It: ansa a cappello /Lnf/; Nl: tentachtige lus](GALFP)

boucle externe /f//FB,FFS/
= E /FF:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; 3 /FB/; 4 /FF:PN décadactylaire sauf index/[: deux boucles franches au minimum dont l'ouverture est orientée à droite pour la main droite, et à gauche pour la main gauche][K: boucle interne][/=/ boucle ouverte, boucle à droite][Es: presilla externa /f/; It: ansa esterna /f/](/RFCHCRBTSMUNIVE/)

SaF 210

outward loop
[: Vucetich system][K: inward loop][/=/ slanted loop, right-slant loop][Es: presilla externa /f/; It: ansa esterna /f/](OLFIN)

boucle fermée[a] /f//S/
[verticille /G/][: caractère distinctif : bourgeon] [-- à /gauche//droite/][Es: bucle cerrado; It: ansa chiusa /f/; Nl: gesloten lus; Sb: (zatvorena petlja) /f/](RFCHCRBTSM)

SaF 210

almond-shaped whorl[a] /S/
[whorl /G/][almond /-03 by Galton/: Purkinje's classification, blunt above, pointed below][--s usually have an ulnar trend] [Es: bucle cerrado; It: ansa chiusa /f/; Nl: gesloten lus; Sb: (zatvorena petlja) /f/](/GALFPFINGE/MOFIN)

boucle franche
= boucle ouverte

boucle gauche
= boucle à gauche

boucle interne /l//FB,FFS/
= I /FF:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; 2 /FB/; 2 /FFS:PN décadactylaire sauf index/; 3 /FFS:PN décadactylaire sauf index/[: deux boucles franches au minimum dont l'ouverture est orientée à gauche pour la main droite, et à droite pour la main gauche][K: boucle externe][/=/ boucle ouverte, boucle à gauche][Es: presilla interna /l/; It: ansa interna /l/](/RFCHCRBTSMUNIVE/)

SaF 210

inward loop
[: Vucetich system][K: outward loop][/=/ slanted loop, left-slant loop][Es: presilla interna /l/; It: ansa interna /l/](OLFIN)

boucle montante
= boucle ascendante

boucle normale /l//FFB:PN/
= N /FFB:PN monodactylaire et index en décadactylaire/; 1 /FF:PN décadactylaire sauf index/[boucle unique /l//FFS/][: boucle unique dont l'ouverture est orientée à droite pour la main droite et à gauche pour la main gauche][K: boucle contraire] [/=/ boucle unique](RFCHC)

boucle nutante[6] /l//FCB/
= boucle convexe /l//B/; boucle à concavité inférieure /Lnf//B/[boucle simple /l//S/](OIPCF FINGF/RFCHC/)

SaF 210

nutant loop[6] /B/
= nascent loop /B/; nodding loop /B/[plain loop /S/; left flow nutant loop /USb/; right flow nutant loop /USb/][Occasionally the looping formation is bent over and gives the appearance of a droopy 'loop' /. Nutant loops do not appear frequently, but when they do it is usually in the thumbs with the recurves originating from the thumb side of the hand, making it a radial loop.](NAF69FINGEGALFPMOFIN /USLIS/)

boucle oblique
[/=/ boucle ouverte]

boucle ordinaire
= boucle ouverte

boucle ouverte[6] /l//B/
= boucle franche /l//FFB:PP/; boucle ordinaire /l/ /FBB/[boucle simple /l//S/; boucle à droite /Lnf/ /b/; boucle à gauche /Lnf//b/][: boucle oblique] [/=/ boucle externe, boucle interne, boucle unique] [Es: bucle abierto; It: ansa aperta /l/; Ja: (seijôteijômon); Sb: (otvorena petlja) /l/](RFCHC)

SaF 210

slanted loop[6] /USB/
= common loop /USB/; open loop /GBB-0-/[plain loop /S/; right-slant loop /b/; left-slant loop /b/] [oblique sinus /-03 by Galton/: Purkinje's classification][/=/ outward loop, inward loop, horizontal loop][Es: bucle abierto; It: ansa aperta /l/; Ja: (seijôteijômon); Sb: (otvorena petlja) /l/](/USLIS/ WILFI)

boucle ouverte à droite
= boucle à droite

boucle ouverte à gauche
= boucle à gauche

boucle proximale /l/
[K: boucle distale]

SaF 212

proximal loop
: a looping pattern that opens toward the carpal crease.[K: distal loop](KOHIT)

boucle radiale /l//b/
= r /FC:décadactylaire sauf index/; R /FCS:monodactylaire et index en décadactylaire/ : variété de boucle ouverte où la figure est ouverte vers le bord radial de la main.[: plus fréquente sur la main droite][K: boucle cubitale][/=/ boucle interne, boucle externe, boucle à gauche, boucle à droite][Es: bucle radial; It: ansa radiale /l/; Ja: (koushuteijômon); Nl: radiale lus; Sb: (radijalna petlja) /l/] (CLESLFLAME/UNIVE/)

SaF 210

radial loop /b/
= r /NA:non-index in ten-print system/; R /CES: single-print system, NAB:index in ten-print system/[: when the hand is known or in a file of full sets of fingerprints: the open end of the slanted loop ridges points in the direction of the thumb side][most radial loops occur on index and middle fingers][K: ulnar loop][/=/ inward loop, outward loop, left-slant loop, right-slant loop] [Es: bucle radial; It: ansa radiale /l/; Ja: (koushuteijômon); Nl: radiale lus; Sb: (radijalna petlja) /l/](HNCUF/COFRSCRIVNMOFINOIPCE/)

boucles enlacées /lp/
[/=/ boucles opposées](UNIVE/CRIMS/)

SaF 212

twined loops /p/
: the ridges consist of two well-defined loops, one superincumbent on or surrounding the other. The deltas are on the outside of the loops /. This pattern is rarely recorded in the triradiate section.[: chiroscopy][/=/ twinned-loop whorl](ALCPP)

boucle simple[8] /l/
[boucle /l//FUG/; boucle ouverte /l//B/; boucle nutante /l//FCB/](RFCHC)

SaF 210

plain loop[8] /S/
[loop /UEG/; slanted loop /USB/; nutant loop /B/] (GALFPOIPCEFAURE)

boucles jumelées
= boucles opposées

boucles jumelées
= boucles superposées

boucles opposées[8] /lp//FFb/
= boucles jumelées /lp//b/; TL /FC:monodactylaire/ [volute double /l//B/][: caractère distinctif de sous-classement : S (esse) ou Z][K: boucles superposées][De: Zwillingsschleife /l/; Es: bucles opuestos /p/; It: anse opposte /lp/; Ja: (futagoteikeimon)](RFCHCCRIMS)

SaF 210

twinned-loop whorl[8] /USb/
= twinned loop /CEb/; twinned loop pattern /CEb/; twin loops /p//b/; TL /CE:single-print system/ [double-loop whorl /USB/][: the recurving ridges present two loop formations, separate and apart; there are two points of delta and the ridges traced from the core of each loop exit the pattern on opposite sides][: the more common of the two types of double-loop whorls, predominently found in the thumbs][: Battley system][K: lateral-pocket loop whorl][De: Zwillingsschleife /l/; Es: bucles opuestos /p/; It: anse opposte /lp/; Ja: (futagoteikeimon)] (/FINGEGALFPCOFRSMOFIN/)

boucles superposées[8] /lp//FFb/
= boucle à poche latérale /Lnf//b/; boucles jumelées /lp//FFb/; LP /FC:monodactylaire/; 7 /FF:PP décadactylaire/[volute double /l//B/][: leur sous-classement dépend du côté de leur ouverture][K: boucles opposées][Es: bucles superpuestos /p/; It: anse sovrapposte /lp/; Ja: (sokuhoupokketoteijômon); Nl: lus met zijzak]

SaF 210

lateral-pocket loop whorl[8] /USb/
= lateral pocket loop /b/; lateral pocket loop pattern /CEb/; collateral loops /p//b0--/; invaded loop /b-0-/; LP /CE:single-print system/[double-loop whorl /USB/][: the recurving ridges present two loop formations, separate and apart; these are two points of delta and the ridges traced from the core of each loop exit on the same side of the pattern][: the less common of the two types of double-loop whorls][: Battley system][K: twinned loop whorl][Es: bucles superpuestos /p/; It: anse sovrapposte /lp/; Ja: (sokuhoupokketoteijômon); Nl: lus met zijzak] (/FINGEHNCUFCOFRSMOFINGALFP/)

boucle ulnaire
= boucle cubitale

boucle ulnarienne
[=/ boucle cubitale]

boucle unique[6] /f//FFS:PN/ — SaF 210
[boucle /f//FUG/; boucle normale /f//FFB/; boucle contraire /f//FFB/][: strie oblique][/=/ boucle ouverte](RFCHC)

horizontal loop[6] /USS/
[loop /UEG/; loop type plain arch /USB/; loop type tented arch /USB/][oblique stria /-03 by Galton/: Purkinje's classification][: may not necessarily have a ridge count; extension depends on angle] [/=/ slanted loop](CAFCM)

boule
= boule roulante

boule roulante /f//S--9/ — PgS 230
= boule /f/[pointeur /G3-8/](TERMI)

control ball /S--9/
= tracker ball /GB/; track ball; trackball [pointer /G--8/](TERMI)

bourgeon
[/=/ boucle fermée]

bout du doigt
= extrémité du doigt

brome — A
[Br : n. at. 35; m. at. 79,904; m. vol. 3,12; p. de fusion -7,2; p. d'éb. 58,78] : corps simple, métalloïde de la famille des halogènes, rouge foncé, à odeur suffocante.(FOCHIGDEL-/ROBE-/)

bromine
[Br: at. number: 35; at. weight: 79.909; specific gravity: 2.928; melting pt.; -7.2; boiling pt.: 58.78] : a nonmetallic element normally a deep red corrosive toxic liquid giving off an irritating reddish brown vapor of disagreable odor.(FOCHIWEBNEWEBCO)

brossage — SaF 411
[Cette manipulation demande un certain doigté : un -- trop poussé efface irrémédiablement l'empreinte /.](POSCI)

brushing
[: powder](BRPFR)

c
= boucle à poche centrale

C
= boucle à poche centrale

C
= boucle contraire

cadavre momifié (OIPCF)	Fb 325	**mummified corpse** = mummified body (OIPCE)
cadavre putréfié (/OIPCFRICPT/)	Fb 325	**putrefied corpse** (/OIPCE/)
cadavre récent (OIPCF)	Fb 325	**recent corpse** (OIPCE)
cadmium [Cd : n. at. 48; m. at. 112,40; m. vol. 8,65; p. de fusion 320,9; p. d'éb. 765] : corps simple, métal blanc, ductile et malléable.[une condensation de l'or suivie d'une condensation de -- ou de zinc révèle des empreintes digitales latentes](FOCHI/ROBE-/GDEL-RICPT)	A 413	**cadmium** [Cd: at. number: 48; at. weight: 112.40; specific gravity: 8.642; melting pt.: 320.9; boiling pt.: 767] : a bluish white malleable ductile toxic bivalent metallic element.(FOCHIWEBNEWEBCO)

cadre
= barre de retenue

callosité */f/* = corne */f/*; corne cutanée */f/*; peau dure */f/* : épaississement et durcissement de l'épiderme dus à une pression continue, formés par une accumulation de couches stratifiées d'épiderme corné, et situés généralement aux mains, aux talons et aux genoux.[: une callosité est plus étendue en surface que ne l'est un durillon][La localisation des callosités sur les mains d'un individu suffit souvent à déterminer le métier qu'il exerce.][/=/ durillon](/LEROBLAMEDENQUI/)	Fa 442	**callosity** = callus; callous; hard skin; patch of hard skin : a hard or thickened area or protuberance on the skin.[/=/ callus](/WEBNEROCOLFUWAG/)
cambrure */f/* = voûte plantaire */f/*[: pied](ROCOLOIPCF)	Fa	**arch** = bridge [: foot](ROCOLPUF65)
canal sudorifère[7] [/=/ hypoderme](ENQUI)	Fa	**sweat duct**[7] [/=/ hypodermis](BRPRF)
caoutchouc de silicone = élastomère de silicone [La marque étant en creux, on prit un moulage de l'empreinte avec du caoutchouc de silicone /.](TERMIOIPCF)	A 323	**silicone rubber** = silicone elastomer [Because the impression was three-dimensional, the fingerprint was taken after moulding it with silicone rubber.](TERMIOIPCE)

capillaire
= capillaire sanguin

capillaire sanguin[7] = capillaire [/=/ derme, artère, veine](FLAMELEMED)	Fa	**capillary vessel**[7] = capillary [/=/ dermis, artery, vein](LEMEDCHFSY)

caractère
= caractère analytique

caractère analytique[4,9] /G/
= caractère /G/; point de Galton /G/; point caractéristique /G/ [tour /B/; anneau /B/; obstruction /f//B/; division /f//S/; coupure /f//S/; point /S/] [: Galton, 1892][: facteur signalétique déterminant, dont la disposition est propre à chaque dessin][/=/ détail papillaire, caractère de coïncidence, crétologie][De: anatomisches Merkmal /n/; Es: característica de la cresta /Lnf/; It: caratteristica della cresta /Lnf/; Ja: (ryusentokuchô); Nl: karakteristiek punt /n/; Sb: (karakteristika linije) /Lnf/](RFCHCPRECROIPCF POSCI/GN26-/)

SaF 442

ridge characteristic[4,9] /G/
= characteristic /G/; Galton detail /G/; ridge minutia /G//--e/; minutia /G//--e/; minutia point /G/ [recurvature /B/; eye /B/; obstruction ridge /B/; bifurcation /S/; ridge ending /S/; dot /S/][: Galton, 1892][: a characteristic used to help make each fingerprint capable of being differentiated from any other print made by a different area of friction skin][: mean minutia density: 0.26 minutiae per mm^2; minutia density varies significantly within epidermal ridge patterns; it is higher in the core region; thumbs have more minutiae; index fingers have less minutiae; arch patterns have the least minutiae; ridge endings are more frequent than bifurcations, which are more frequent than dots][/=/ ridge detail, matching characteristic, ridgeology][De: anatomisches Merkmal /n/; Es: característica de la cresta /Lnf/; It: caratteristica della cresta /Lnf/; Ja: (ryusentokuchô); Nl: karakteristiek punt /n/; Sb: (karakteristika linije) /Lnf/](HNCUFOLFIN MOFINCOFRS/STO87/)

caractère crétoscopique[10] /G/
[droite /f//S/; bombement /S/; dent /f//S/; table /f//S/; poche /f//S/; concavité /f//S/; angle /S/][/=/ crétoscopie]

SaF 442

edge characteristic[10] /G/
[straight edge /S/; convex edge /S/; peaked edge /S/; table edge /S/; pocket edge /S/; concave edge /S/; angular edge /S/][The various forms of --s of papillary ridges depend on the formation of ridges on fusion of the epidermic units containing sweat pores. / --s are persistent like the ridge characteristics.][/=/ edgeoscopy](CHA63)

caractère de coïncidence
= coïncidence /f/; point de coïncidence; point d'identification; point d'identité; point concordant; point de concordance; point commun; point commun d'identification [L'identification est formelle lorsqu'on retrouve sur la trace et l'empreinte de comparaison, 17 points de coïncidence. La démonstration en est faite sur des agrandissements photographiques de la trace et de l'empreinte où ces caractères analytiques sont silhouettés. / Les coïncidences n'ont pas toutes la même valeur identificatrice qui est fonction de leur fréquence.][Les points d'identification correspondant à ceux retenus sur l'empreinte de question y sont également fléchés.] [K: point de discordance][/=/ point de similitude, caractère analytique, identification formelle](RFID-PRECRRFCHCCLESLGN26-POSCIRICPTUNIVE OIPCF)

SaF 442

matching characteristic
= matching point; point of identification; point of identity; identical point; identical characteristic; common characteristic; point of agreement [a given number of identical characteristics must be found in both prints being compared, without any unexplained dissimilarities][K: point of disagreement][/=/ point of similarity, ridge characteristic, positive identification](MOFINOLFINCOFRSTHO77)

caractère distinctif[8]
: facteur d'orientation et de groupement permettant avec les points essentiels, de déterminer le groupe auquel appartient l'empreinte digitale.[K: particularité individuelle](/RFCHC/)

SaF 442

class characteristic[8]
: a characteristic that can be possessed by more than one fingerprint.[general patterns serve as --s][--s alone can never be the basis for finding identity][K: individual characteristic](/COFRS/ MOFIN)

caractéristique accidentelle
= caractéristique individuelle

caractéristique de classe /Lnf/
= caractéristique groupale /f/[K: caractéristique individuelle](CAFIFRICPT)

SaK **class characteristic**
: in footwear, a predetermined nail hole or flaw in the mold repeated in every sole or heel, as well as the size, shape, style and pattern design. [K: accidental characteristic](/CAFIE/)

caractéristique groupale
= caractéristique de classe

caractéristique individuelle /f/
= caractéristique accidentelle /f//FC/; particularité identificatrice /f//FF/[K: caractéristique de classe](CLESLRICPTCAFIFPOSCIRFCHCQ--70)

SaK **accidental characteristic**
: a cut, tear, wear mark or randomly placed nail or flaw acquired during or after manufacturing, but not reproduced on subsequent soles or heels manufactured, that is used to establish individuality in footwear identification.[K: class characteristic] (/CAFIE/)

carbonate basique de plomb
= céruse /f/[$2PbCO_3$,$Pb(OH)_2$] [: révélation des empreintes sur des objets non blancs][La céruse doit être du carbonate de plomb et non du blanc de zinc /.][On fait tomber sur l'objet un excès de céruse que l'on balaie ensuite au moyen d'un pinceau très doux en poils de putois.][/=/ carbonate de plomb](GN26-GDEL-RFLOP)

A 411 **basic lead carbonate**
= ceruse [$Pb2C0_3$.$Pb(OH)_2$][/=/ lead carbonate](FOCHIROCOL)

carbonate de plomb
[Le -- se réduisant en grumeaux dans une atmosphère humide, il est bon de le tenir à l'abri et de le tamiser périodiquement, pour disposer d'une poudre très fine.][/=/ carbonate basique de plomb](GN26-)

A 411 **lead carbonate**
[/=/ basic lead carbonate](TERMIFOCHI)

casier décadactylaire
= fichier décadactylaire

casier judiciaire
= relevé judiciaire [avoir un casier judiciaire][il a un casier judiciaire vierge][/=/ dossier judiciaire](-----)

SaP **criminal history record**
= criminal record; police record; arrest record; rapsheet /J/ : a chronological summary of a person's criminal activity.[to have a police record][he hasn't a police record][/=/ criminal history file](-----)

casier monodactylaire
= fichier monodactylaire

casier tridactylaire /FB/
: subdivisé en deux : un côté pour la main droite, un autre pour la main gauche.(CAL52)

SaF 232 **three-finger file**
: employs the plain prints of the index, middle and ring finger of both hands.(MOFINOIPCE)

catégorie délictuelle /f/
(OIPCF)

SPg 230 **crime category**
: type of criminal offense.(-----)

cellule adipeuse[7] /f/
= adipocyte [/=/ hypoderme](FLAME)

Fa **fat cell**[7]
= adipose cell [/=/ hypodermis](BRPRFFLAME)

centre
= centre de figure

centre de figure[11] = coeur; terminaison intérieure /f/; centre : type de point essentiel du tracé digital défini par le point de départ ou le point d'incurvation maximale des lignes dans la zone avoisinant le milieu du dessin épidermique.[/=/ point essentiel, centre de l'empreinte][De: Aufhängepunkt; Es: centro de figura; It: centro di figura; Ja: (naitan); Nl: kern; Sb: (unutrašnji terminus)](/GN26-CRIMSRFCHC/)	SaF 231	**core**[11] = inner terminus; inner focal point; point of core /CE/ : a focal point at the center or heart of a pattern that may be used as a starting point when analysing fingerprint patterns.[/=/ focal point, center of print][De: Aufhängepunkt; Es: centro de figura; It: centro di figura; Ja: (naitan); Nl: kern; Sb: (unutrašnji terminus)](/CRIVNFINGE/)
centre de l'empreinte [le -- / permettra de poursuivre la comparaison quelle que soit l'orientation de l'empreinte par rapport à celle mémorisée au fichier][/=/ centre de figure](PEN90)	SPg 433	**center of print** [: a point located approximately at or near the core of a fingerprint that is being scanned and processed][/=/ core](-----)
centre J = fusée fermée		
centre K /FC/ = forme à concavité inférieure /Lnf/(FINGF/RFCHC/)	SaF 231 431	**K core** [: single-print system](FINGE)
cercles [/=/ volute circulaire]		
céruse = carbonate basique de plomb		
chaîne de possession /Lnf/ = possession continue des pièces à conviction /Lnf/; continuité de possession /Lnf/(/LAMAN/)	SaR 132	**chain of custody** = chain of evidence; chain of evidence custody; chain of possession; continuity of possession (BT173MOFINTRAIK-----)
charbon de bois	A	**wood charcoal** (TERMI)
chaussure /f/ = soulier [De: Schuh; Es: zapato; It: scarpa /f/; Ja: (kutsu); Nl: schoen; Sb: (cipela) /f/]	K	**shoe** [De: Schuh; Es: zapato; It: scarpa /f/; Ja: (kutsu); Nl: schoen; Sb: (cipela) /f/]
chaussure en cause /Lnf/ [/L'identification de la trace/ est possible seulement dans la mesure où la -- est découverte assez tôt pour que les particularités de la semelle n'aient pas été modifiées entre l'époque de la trace et celle de la saisie.](POSCI)	SaK	**footwear in question** [: the shoe which made the crime scene impression] [The -- was examined under a microscope to view accidental characteristics /.](GAZEE)
chiffre de répartition des doigts (OIPCF)	SaF 230	**finger number** : the number assigned to each finger block appearing on a ten-print fingerprint card, i.e., starting with "1 R. Thumb" and ending with "10 L. Little." (-----)
chiffrer /Vb/ [dix fiches distinctes chiffrées suivant leur dessin papillaire](POSCI)	SaF 231	**classify** /Vb/ [systems by which each finger can be separately printed, classified and filed on a special fingerprint card](MOFIN)

chirogramme /BR/ [lophogramme /RS/; empreinte palmaire /f//S/]	SaF 221	**recorded palmprint** /BR/ = inked palmprint /bR/[recorded print /RS/; palmprint /S/][: an inked ridge impression of the palm of the hand](MOFIN)
chiroscopie[4] /f/ : étude des empreintes palmaires. [: Santamaria, 1952][/=/ lophoscopie][Es: quiroscopía /f/; It: chiroscopia /f/; Nl: leer van de handpalmafdrukken; Sb: (hiroskopija) /f/](/POSCI/)	SaF 212	**chiroscopy**[4] = palmprinting : the classification of palmprints from scenes of crime.[: Santamaria, 1952][/=/ lophoscopy][Es: quiroscopía /f/; It: chiroscopia /f/; Nl: leer van de handpalmafdrukken; Sb: (hiroskopija) /f/](OIPCEKOHIT)
chlore [Cl](TERMI)	A	**chlorine** [Cl](OLFINFOCHI)
chloroforme [$CHCl_3$](FOCHI)	A	**chloroform** [$CHCl_3$](WEBCO)
chlorure	A	**chloride** (TERMI)
chlorure d'argent [AgCl](TERMI)	A	**silver chloride** [AgCl][: formed by silver nitrate reacting with sodium chloride](COFRSTERMI)
chlorure de mercure = chlorure mercurique [$HgCl_2$](TERMIFOCHI)	A	**mercury chloride** = mercuric chloride [$HgCl_2$](FOCHIOLFIN)
chlorure de méthylène = dichlorométhane [CH_2Cl_2]	A	**methylene chloride** = dichloromethane [CH_2Cl_2](FOCHI)
chlorure de NBD (MAC88)	A	**NBD chloride** (Jacob)
chlorure de sodium = sel [NaCl][: constitue entre 0,15 et 0,5 % de la sueur](TERMILAMED)	A	**sodium chloride** = salt [NaCl][: deposited in perspiration; its concentration is lower for women](COFRS OLFINTERMI)
chlorure de zinc [$ZnCl_2$][traitement au --](FOCHIRICPT)	A 413	**zinc chloride** [$ZnCl_2$] : used in conjunction with laser to enhance ninhydrin prints.
chlorure d'iode [ICl](HUM90)	A 419	**iodine monochloride** [ICl](GOO83)
chlorure mercureux [Hg_2Cl_2](FOCHI)	A	**mercurous chloride** [Hg_2Cl_2](OLFINFOCHI)
chlorure mercurique = chlorure de mercure		
choline /f/ [$CH_2OH\text{-}CH_2\text{-}N(CH_3)_3\text{-}OH$](GDEL-)	A	**choline** [$(CH_3)_3N(CH_2CH_2OH)OH$](WEBCO)
chromate de potassium [K_2CrO_4](TERMI)	A	**potassium chromate** [K_2CrO_4]: a yellow crystalline salt having uses similar to those of sodium chromate.(WEBNE)

cicatrice /f/
(RFGFA)

Fb 442 **scar**
[A -- is evident on a fingerprint impression, and often constitutes a means of identification.](FIFIH)

cicatrice permanente /f/
(OIPCF)

Fb 442 **permanent scar**
[K: temporary scar](BRPRF)

classe
= forme fondamentale

classement
= classement dactyloscopique

classement
= méthode de classification des empreintes digitales

classement dactyloscopique
= classement décadactylaire /S/; classement /Y/ [: opération de signalement se faisant par une fiche nominale (ou alphabétique), destinée au classement nominal (ou alphabétique), dans le fichier nominal (ou alphabétique), et par une fiche dactyloscopique, destinée au classement décadactylaire par formule digitale, dans le fichier décadactylaire] (/RFCHCPOSCIRFLOPCLESL/)

SaF 232 **fingerprint filing**
= filing (MOFINFIFIH)

classement décadactylaire[4] /Z/
= système décadactylaire [K: classement monodactylaire][/=/ classification dactyloscopique][De: Dekadaktyloskopie /f/; Es: clasificación decadactilar /f/; It: classifica decadattilare /f/; Ja: (jusshishimonbunrui); Nl: tienvingerclassificatie; Sb: (dekadaktiloskopska klasifikacija) /f/](RFCHCENSCI)

SaF 231 **ten-finger classification**[4]
= ten-finger classification method; ten-finger classification system; ten-finger system; ten-digit system [K: single finger-print classification][/=/ pattern interpretation][De: Dekadaktyloskopie /f/; Es: clasificación decadactilar /f/; It: classifica decadattilare /f/; Ja: (jusshishimonbunrui); Nl: tienvingerclassificatie; Sb: (dekadaktiloskopska klasifikacija) /f/](MOFIN-----)

classement décadactylaire
= classement dactyloscopique

classement monodactylaire[4] /Z/
= système monodactylaire [: Collins, 1921][: Le classement monodactylaire a pour objet l'identification des traces d'empreintes digitales, la plupart isolées, trouvées sur les lieux de crimes ou de délits.][F. Born / a conçu et réalisé un classement monodactylaire dans lequel on fait dix fiches par individu, une pour chaque doigt, celles-ci étant classées séparément. Il s'agit là d'un travail considérable, mais qui facilite grandement les recherches d'empreintes relevées sur le terrain.][K: classement décadactylaire][/=/ classification dactyloscopique][De: Monodaktyloskopie /f/; Es : clasificación de huellas dactilares aisladas /Lnf/; It: classifica monodattilare /f/; Ja: (isshishimonbunrui); Nl: monoclassificatie; Sb: (monodaktiloskopska klasifikacija) /f/](CADACRFLOPENSCI)

SaF 231 **single finger-print classification**[4]
= single-print system; single-fingerprint system; single-print classification; latent fingerprint classification [: Collins, 1921][K: ten-finger classification][/=/ pattern interpretation][De: Monodaktyloskopie /f/; Es : clasificación de huellas dactilares aisladas /Lnf/; It: classifica monodattilare /f/; Ja: (isshishimonbunrui); Nl: monoclassificatie; Sb: (monodaktiloskopska klasifikacija) /f/](DUIFI MOFINBRPRF-----)

classement palmaire
= classification palmaire

classement palmaire
= méthode de classification des empreintes palmaires

classement pentadactylaire[4] SaF 231
= système pentadactylaire [: Jörgensen, 1921][/=/ classification dactyloscopique](/OIPCF/)

five-finger classification[4]
= five-finger system; five finger classification system [: Jörgensen, 1921][/=/ pattern interpretation] (MOFINOIPCEUSLIS)

classement tridactylaire[4] /FBZ/ SaF 231
[: Lacourt, 1950][: empreintes de l'index, du médius et de l'annulaire de chaque main][/=/ classification dactyloscopique](CAL52)

three-finger classification[4]
[: Lacourt, 1950][/=/ pattern interpretation](MOFIN OIPCE)

classer /Vb/ SaF 232
[une /des deux fiches décadactylaires/ est classée alphabétiquement, suivant le nom du malfaiteur, l'autre est classée par sa formule digitale](POSCI)

file /Vb/
[These /index cards/ are --d alphabetically in special cabinets.][fingerprint sets are --d according to a classification formula](FBIFCMOFIN)

classer /Vb/ SaF 231
[Les dessins digitaux sont classés selon des critères relatifs à la forme, à l'orientation, au nombre de crêtes papillaires.][on peut -- les empreintes dactylaires en 6 groupes][Sont classés dans le groupe 1 tous les arcs.](RFCHCGN26-)

classify /Vb/
(-----)

classification dactyloscopique[4] /f/ SaF 210
= classification des empreintes digitales /Lnf/ [: Purkinje, 1823][: établie sur une nomenclature comportant deux niveaux, l'un ayant trait à la morphologie générale, l'autre à la morphologie locale de l'empreinte][De: Fingerabdruckklassifizierung /f/; Es: clasificación dactiloscópica /f/; It: classifica dattiloscopica /f/; Nl: classificeren in hoofdgroepen; Sb: (osnovna klasifikacija otiska) /Lnf/] (CLESLCRIMSRFLOP)

pattern interpretation[4]
= fingerprint classification /V/ : the process of assigning names to various patterns.[: Purkinje, 1823][De: Fingerabdruckklassifizierung /f/; Es: clasificación dactiloscópica /f/; It: classifica dattiloscopica /f/; Nl: classificeren in hoofdgroepen; Sb: (osnovna klasifikacija otiska) /Lnf/](MOFINOLFIN)

classification des empreintes digitales
= classification dactyloscopique

classification palmaire /f/ SaF 212
= classement palmaire (OIPCFPOSCI)

palmprint classification
(MOFIN)

classification palmaire
= méthode de classification des empreintes palmaires

clé /f//FC/ SaF 231
[: élément de la formule digitale](CLESL)

key /NA/
[: part of classification formula : the ridge count of the first loop appearing on the fingerprint card] (FBIFCOLFIN)

code /FC/ SaF 231
[: élément de la formule digitale](FINGF)

code /CE/
= special loop extension /US/ [: part of classification formula : numerical extension of the subsecondary classification referring to the ridge count of central finger loops according to a code](FINGEFBIFC)

codeur
= codeur d'empreintes

codeur d'empreintes[18]
= processeur dactyloscopique; codeur [: Ce codeur assure avec une grande fiabilité la détection automatique des points caractéristiques /et/ repère / les mauvaises empreintes, ou traces, nécessitant un contrôle de qualité /.](MORSY)

SPg 230

print processor[18]
= fingerprint coder : a subsystem that converts fingerprint images into computer data, controls image processing, and communicates with the other subsystems.[: includes an image processor](----- DLRPT)

coeur
= centre de figure

coffrage
[: traces de chaussures][lorsque la trace manque de profondeur, l'opérateur construit tout autour d'elle un -- pour contenir le plâtre](GN26-)

SaK

retainer wall
[: footwear impressions][Allow one-half inch of clearance to prevent the sides from caving in when the -- is pushed down.](CAFIE)

coïncidence /f/
(/THI67GINFO/)

SaF 440

hit
: an identification of an inked fingerprint or set of inked fingerprints as being mate(s) with another inked fingerprint or set of inked prints of the same person or of latent fingerprints and/or the identification of latent fingerprints with other latent fingerprints or with ten-print cards.(-----)

coïncidence
= caractère de coïncidence

coïncider /Vi/
[Lorsque les deux cartographies --ont parfaitement, le système considérera alors que les deux empreintes sont les mêmes.](PEN90)

SPg 430

match /Vi/

coïncider avec /Vi/

SaF 442

agree with /Vi/
[sixteen ridge characteristics agreed with imprints of a right thumb, hitherto unidentified](BROFI)

colonies de bactéries /Lnfp/
[Au cours de l'incubation, des -- coïncidant avec les crêtes des empreintes se forment dans le gel /.](OIPCF)

SaF 414

bacterial colonies /p/
[During incubation, -- that correspond to the ridge pattern are formed in the gel /.](OIPCE)

colophane /f/

A

rosin
(FOCHI)

colorant de Crowle
(/RICPT/)

A

Crowle's stain
(-----)

colorant fluorescent
(TERMI)

A 410

fluorescent dye
(KOB83)

colorant luminescent
(RICPT)

SaF 412

luminescent stain
[: development on dry non-porous surfaces](USSLP)

coloration /f/
[un traitement préalable de l'empreinte soit par réaction chimique, soit par --](RICPT)

SaF 410

staining
(KOB83)

COMP
= figure composite

comparaison
= comparaison d'empreintes digitales

comparaison
= comparaison des empreintes digitales

comparaison dactyloscopique
= comparaison des empreintes digitales

comparaison d'empreintes de pieds /Lnf/ (OIPCF)	SaF 442	**comparison of footprints** [this procedure gives a further dimension to the total approach of -- as a scientific aid in the investigation of crime](NAF79)
comparaison d'empreintes digitales /Lnf/ = comparaison /f/(-----SCIVI)	SPg 430	**fingerprint matching** = matching (-----)

comparaison des dessins digitaux
= comparaison des empreintes digitales

comparaison des empreintes digitales /Lnf/ = comparaison des dessins digitaux /Lnf/; comparaison dactyloscopique /f/; comparaison des traces papillaires /Lnf/; comparaison /f/[la vérification s'effectue par comparaison avec une empreinte témoin d'un suspect ou par étude du fichier](POSCIGN26-UNIVECLESL)	SaF 442	**comparison of fingerprints** = fingerprint comparison; comparison [This comparison may be necessary because a crime has been committed, or may be made in order to clear up a matter of non-criminal identification.][A comparison of both prints must reveal that the ridge characteristics of both are of the same type and shape.](MOFIN-----FIFIH)

comparaison des traces papillaires
= comparaison des empreintes digitales

comparaison lophoscopique /f/ (OIPCF)	SaF 440	**lophoscopic comparison** (OIPCE)
comparaison visuelle /f/ (OIPCF)	SPg 430	**visual comparison** (OIPCE)

comparateur d'empreintes
= unité de rapprochement

comparer à /Vt/ [on compare la nouvelle fiche à toutes celles de même formule][la trace sera en premier lieu comparée aux empreintes de la victime, de ses familiers](POSCIRFCHC)	SaF 430	**compare** /Vt/ [Identity is established by comparing some of the individual ridge characteristics within each fingerprint.](MOFIN)

comparer à
= confronter à

comparer avec /Vt/ (OIPCF)	SPg 430	**match** /Vt/ [It --es the minutiae of the filed fingerprints of each data base and the minutiae of the retrieved fingerprint and prints out the candidate fingerprint resulting from the matching.](/OIPCE/)

composite
= figure composite

comptage des crêtes
[: subdivision des boucles et des verticilles] [De: Linienzählung /f/; Es: recuento de crestas; It: conteggio delle linee papillari; Nl: lijnen tellen /n/; Sb: (brojanje linija) /Lnn/](CAL52ENSCI)

SaF 231

ridge counting
= counting of ridges: the counting of ridges that touch or cross an imaginary line drawn between the core and delta of a loop; the core, delta and false ridges are not counted.[: loop and whorl subdivision][De: Linienzählung /f/; Es: recuento de crestas; It: conteggio delle linee papillari; Nl: lijnen tellen /n/; Sb: (brojanje linija) /Lnn/](HNCUF/CRIVN FINGEMOFIN/)

concavité[10] **/f/**
[/=/ caractère crétoscopique](/OIPCF/)

SaF 442

concave edge[10] **/S/**
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

confronter à /Vt/
= comparer à /Vt/[Ce système informatique / confronte l'empreinte relevée sur les lieux du délit à celles contenues dans une banque de données pouvant en comporter plusieurs millions. Il les compare une à une à très grande vitesse (plusieurs milliers par seconde) /.](MORSY)

SPg 430

match against /Vt/
= compare with /Vt/; compare against /Vt/[The fingerprint file is / automatically searched for all prints of similar classification and personal details, and any such prints are matched against (i.e. compared with) the latent print.](DLRPT)

conservation /f/
[Conservation prolongée sans altération possible.](GN26-CRIMS)

SaF 330

preservation
(COFRSCRIMS)

constituant organique
(MAC88)

A

organic constituent
(TERMI)

continuité de possession
= chaîne de possession

contraste
(RICPT)

SaF 410

contrast
[: between the ridges and the background](-----)

contre-type
[/=/ inversion géométrique](RIC85)

SaF 322 420

mirror image
[the powdered outline adhering to the lifter's surface will be a "--" of the print][/=/ lateral reversal](BRPRF)

contrôle de la qualité
= contrôle de qualité (TERMIGINFO)

PgS 232

quality control
: measures that are taken to insure that an acceptable level of system performance is maintained.(-----)

contrôle de qualité
= contrôle de la qualité

contrôleur de réseau[18]
[: Il gère les dialogues entre les machines connectées sur le réseau, les files d'attente, les fichiers statistiques, les éditions de rapports.](MORSY)

SPg 200 400

network controller[18]
= search processor controller (-----)

convergence /f/
[/=/ divergence](POSCI)

SaF 442

convergence
: the point at which two or more ridges run into each other.[/=/ divergence](MOFIN)

conversion /f/ : action de convertir des données d'une forme en une autre.(TERMI)	SPg 230	**conversion** : the process of transforming data from one format to another.[: keystroking the alphanumeric information and scanning the fingerprint images appearing on ten-finger cards and entering them into an automated data base](-----)
copie = télécopie		
cor : lésion cutanée, souvent douloureuse, caractérisée par un épaississement circonscrit des couches cornées de l'épiderme, s'enfonçant plus ou moins dans le derme par une sorte de racine.[: orteil : face supérieure des articulations des phalanges, partie latérale; entre orteils; plante des pieds; extrémités antérieures des métatarsiens](/ENQUIFLAME ROBE-/)	Fb 442	**corn** = callus; callous [: a horny conical thickening of the skin, caused by continued friction or pressure, penetrating into the dermis, and often causing pain when pressed][: dorsal surface of hammer toes at the flexed interphalangeal joint, and beneath the metatarsal heads on the sole of the foot](/FUWAG WEBNETERMIENBRI/)
corne = callosité		
corne cutanée = callosité		
corpuscule du tact[7] [/=/ papille](EMQUI)	Fa	**tactile corpuscule**[7] [/=/ papilla](BRPRF)
correction /f/ (GINFO)	SPg 230 430	**correction** [the operator performs --s to the rejected or improperly classified fingerprints](-----)
correction manuelle = intervention manuelle		
couche basale = couche génératrice		
couche basilaire = couche génératrice		
couche cornée[7] /f/ [/=/ épiderme](ENQUI)	Fa	**corneous layer**[7] = horny layer [/=/ epidermis](BRPRFCHFSY)
couche de Malpighi[7] /Lnf/ [/=/ épiderme](EMQUI)	Fa	**Malpighian layer**[7] [/=/ epidermis](BRPRF)
couche génératrice[7] /f/ = couche germinative /f/; couche basale /f/; couche basilaire /f/[/=/ épiderme](ENQUIFLAME)	Fa	**generating layer**[7] = basal layer [/=/ epidermis](BRPRF)
couche germinative = couche génératrice		
couche granuleuse[7] /f/ [/=/ épiderme](FLAME)	Fa	**granular layer**[7] [/=/ epidermis](BRPRF)

couche transparente[7] /f/ [/=/ épiderme](FLAME)	Fa	**transparent layer**[7] [/=/ epidermis](BRPRF)
coulage [: moulage de traces de chaussures][-- du plâtre](GN26-)	SaK	**pouring** [: casting of footwear impressions][Rapid -- will cause impression damage.](CAFIE)
couler /Vb/ [: moulage de traces de chaussures][Couler un plâtre un peu épais aussitôt après /.](GN26-)	SaK	**pour** /Vb/ [: casting footwear impressions][A small amount of the mixture should be --ed outside the retainer wall first /.](CAFIE)
coumarine /f/ [$C_9H_6O_2$] : isomère de la benzopyrone.(GDEL-)	A 410	**coumarin** = cumarin [$C_9H_6O_2$] : a toxic white crystalline lactone.[Coumarin 6 : luminescent fingerprint powder. Coumarin 540 : luminescent dye.](WEBNE USSLP)
coupure[9] /f//S/ [caractère analytique /G/; appendice /B/; déviation /B/; îlots multiples /p//B/; interruption de ligne /Lnf//B/; décalement /B/; arrêt de ligne /B/](POSCI)	SaF 442	**ridge ending**[9] /S/ [ridge characteristic /G/; appendage /B/; switch /B---/; broken ridge /B/; ridge break /B/; offset endings /p//B---/; ridge termination /B/][: --s are more frequent than bifurcations, which are more frequent than dots](COFRSMOFINOLFIN/STO87/)
coussinet = pelote /f/ : zone cutanée glabre des pattes, au contact du sol, comportant une forte épaisseur de corne souple, recouvrant un derme riche en cellules adipeuses et en fibres élastiques.(/GDEL-/)	Eb	**volar pad** = pad : the sole of the foot or underside of the toes of an animal that is typically thickened so as to form a cushion.(ENSCTWEBNE)
coussinet = pelote digitale		
coussinet = pelote palmaire		
coussinet digité = pelote digitale		
coussinet interdigital = éminence interdigitale		
coussinet palmaire = pelote palmaire		
coussinet tactile = pelote digitale		
crayon gras (FAURF)	SaF 310	**marking pencil** [: marking evidence](FAURE)
créatinine /f/ [$C_4H_7N_3O$](GDEL-)	A	**creatinine** [$C_4H_7N_3O$](WEBNE)
crête = crête papillaire		

crête, courte
= fragment de ligne

crête basale /f/
(FINGF)

SaF 211

platform ridge
[The "circle" reading of the first platform ridge is obtained by placing the dot of the Battley disc on the summit of the first ridge above the upthrusts /.](FINGE)

crête digitale
= crête papillaire

crête épidermique
= crête papillaire

crête la plus incurvée
= lacet central

crête noire /f/
[l'empreinte de comparaison a des crêtes noires][K: espace interlinéal](POSCI)

SaF 441

black ridge
= black line [both prints may appear as black ridges on light backgrounds][K: white space](FBIFC)

crête ouverte /f/

SaF 210

split ridge

crête papillaire[7] /f//3--/
= crête épidermique /f/; crête digitale /f//0--/; crête /f/[: lignes droites, sinueuses, courbes, tantôt continues, tantôt interrompues, se bifurquant parfois avec une ligne voisine, et dont le nombre et la répartition topographique sont très variables et donnent à l'empreinte son individualité. Les crêtes papillaires sont percées d'une série de petits trous appelés pores, ou orifices sudoripares, par où sort la transpiration. Les crêtes papillaires sont donc constamment irriguées par ce liquide gras qu'est la sueur; leur rôle est de renforcer le pouvoir agrippant des doigts.][: le nombre de crêtes est en moyenne plus fort chez les hommes][K: sillon][/=/ épiderme, sécrétion eccrine][De: Papillarlinie /f/; Es: cresta papilar /f/; It: cresta papillare /f/; Ja: (ryusen); Nl: papillairlijn; Sb: (papilarna linija) /f/](GN26-POSCIRFCHC/UNIVE/CLESL)

SaF 210

friction ridge[7] /3--/
= frictional ridge; papillary ridge; epidermal ridge; dermal ridge; ridge [: the minute corrugations of the skin on the inside of the end joints of our fingers and thumbs by which fingerprints are made][: mean ridge density: 21.42 ridges/cm] [: appears as a black line on a fingerprint card] [: replaced its opposite in pattern description] [Fine ridges may / be found in the very young and the very old, and manual labor has a tendency to strengthen ridges /.][K: furrow][/=/ epidermis, eccrine secretion][De: Papillarlinie /f/; Es: cresta papilar /f/; It: cresta papillare /f/; Ja: (ryusen); Nl: papillairlijn; Sb: (papilarna linija) /f/](/CRIVNCOFRSCRIMSENSCTMOFINOLFINSTO87/)

crête primaire /f/
[/=/ crête secondaire](-----)

E

primary ridge
[/=/ secondary ridge](-----)

crêtes divergentes /fp/
[/=/ delta][Es: crestas divergentes /fp/; It: creste divergenti /fp/; Ja: (bunkisen); Nl: divergerende papillairlijnen /p/; Sb: (račvaste linije) /fp/](CRIMS)

SaF 210

diverging ridges /p/
: two ridges running side by side and suddenly separating, one going one way and the other going another way.[/=/ delta][Es: crestas divergentes /fp/; It: creste divergenti /fp/; Ja: (bunkisen); Nl: divergerende papillairlijnen /p/; Sb: (račvaste linije) /fp/](CRIVN)

crête secondaire /f/
[/=/ crête primaire](-----)

E

secondary ridge
[/=/ primary ridge](-----)

crête verticale /f/ [les arcs dits tentiformes, présentant un delta unique situé sur l'axe médian du dessin et servant de base à des crêtes verticales s'épanouissant plus ou moins vers le haut de l'empreinte][/=/ baguette](GN26-)	SaF 210	**upthrusting ridge** = upthrust : an ending ridge formation, found on tented arches and sometimes on accidental whorls and composites, whose course is in an upward direction and would, if continued, bisect superior ridges at right angles more or less.[/=/ rod](/FINGEFBIFC/)
crétologie[4] /f/ [: Ashbaugh, 1983][/=/ particularité individuelle, poroscopie, crétoscopie, caractère analytique](GAZEE)	SaF 442	**ridgeology**[4] : the combined study of poroscopy, edgeoscopy and ridge characteristics for the purpose of the positive identification of fingerprints.[: Ashbaugh, 1983][/=/ individual characteristic, poroscopy, edgeoscopy, ridge characteristic](ASH83)
crétoscopie[4] /f/ [: Chatterjee, 1963][/=/ crétologie](OIPCE)	SaF 442	**edgeoscopy**[4] : the study of the characteristics formed by the edges of the papillary ridges as a means of identification.[: Chatterjee, 1963][/=/ ridgeology](/CHA63OLFIN/)
creux = creux de la main		
creux de la main[6] = creux : le milieu de la paume.(HASTEROBE-)	Fa	**hollow of the hand**[6] = hollow of the palm; hollow [Around the central hollow of the palm there is a series of six elevations, of varying prominence and expanse.](CUDER HASTF)
crime contre la propriété = crime contre les biens		
crime contre les biens /--8/ = infraction contre les biens /Lnf//--8/; crime contre la propriété (TERMI)	RbS 232	**property crime** /--8/ = property offence /--8/; crime against property (-----TERMI)
crime contre les personnes (TERMI)	RbS 232	**person crime** = crime against persons (-----TERMI)
crochet[9] /B/ [division /f//S/][: caractère analytique][De: Haken; Es: gancho; It: unicino; Nl: haakje /n/; Sb: (greben)](POSCI)	SaF 442	**spur**[9] /B/ = hook /B/[bifurcation /S/] : a bifurcation with one short fork branching off a larger.[: ridge characteristic][De: Haken; Es: gancho; It: unicino; Nl: haakje /n/; Sb: (greben)](OLFINOIPCECAFCM)
croisement[9] /B/ = bifurcation double /f//B--1/[division /f//S/][: caractère analytique le moins courant][De: Linienkreuzung /f/; Es: cruce de crestas; It: incrocio della cresta; Ja: (kousasen); Nl: kruising; Sb: (ukrštanje) /n/](GN26-RFCHC)	SaF 442	**ridge crossing**[9] /B/ = crossover /B--1/[bifurcation /S/][: the least common ridge characteristic][De: Linienkreuzung /f/; Es: cruce de crestas; It: incrocio della cresta; Ja: (kousasen); Nl: kruising; Sb: (ukrštanje) /n/](MOFIN)
cuillère = spatule		
cuillère de prise d'empreinte des cadavres = spatule		

cuivre [Cu : n. at. 29; m. at. 63,546; m. vol. 8,96; p. de fusion 1083,4; p. d'éb. 2567] : corps simple, métal rouge, très malléable et ductile, bon conducteur électrique.[: métallisation sous vide](FOCHIGDEL-/ROBE-/THM68)	A 411	**copper** [Cu: at. number: 29; at. weight: 63.54; specific gravity: 8.92; melting pt.: 1083; boiling pt. 2336] : a common reddish metallic element that is ductile and malleable and one of the best conductors of heat and electricity.(FOCHIWEBNEWEBCO)
cyanoacrylate[14] [Le -- liquide forme une vapeur qui réagit avec certains composés de l'empreinte latente. Il se forme une matière polymérique blanche qui en délimite les crêtes /. Une empreinte digitale latente qui est graisseuse (d'origine sébacée) est particulièrement sensible à la vapeur de --.] [l'empreinte révélée à l'iode, puis fixée avec le 7,8-benzoflavone, ne peut plus être traitée au --] (MAC88)	A 413	**cyanoacrylate**[14] = CA [This was in application of the principle that, when cyanoacrylate turns from monomer to polymer, it causes whitening through reaction with a very small quantity of moisture.](OIPCE)

d
= volute double

D
= boucle à droite

D
= volute double

dactylogramme
= empreinte encrée

dactyloscopie[4] /f//G/
: exploitation pratique des empreintes digitales répondant à deux buts principaux : le signalement et l'identification.[: Vucetich, 1891][/=/ lophoscopie][De: Daktyloskopie /f/; Es: dactiloscopia /f/; It: dattiloscopia /f/; Ja: (shimongaku); Nl: dactyloscopie; Sb: (daktiloskopija) /f/](/UNIVE/)

dactyloscopie /f//S/
= identification dactyloscopique /f/; identification dactylaire /f//0--/; identification des empreintes digitales /Lnf/; identification par les empreintes digitales /Lnf/ : procédé d'identification par examen des dessins digitaux d'un individu. [L'identification dactyloscopique / suppose la possession des dix empreintes associées, d'un individu déjà à la disposition de la Police ou de la Justice : la recherche dans le fichier décadactylaire apportant tout renseignement sur ses antécédents.] (GN26-RFCHCCLEPO-----POSCI)

dactyloscopier /Vt//J/
= relever les empreintes digitales de /Lv/; prendre les empreintes digitales de /Lv/[/ a déjà été dactyloscopié sous les noms suivants /.][De: Fingerabdrücke nehmen /Lv/; Es: dactiloscopiar /Vt/; Sb: (daktiloskopirati) /Vt/](OIPC-ROCOL/RFCHC/)

dactyloscopie signalétique /f//S/
: ensemble des méthodes de relevé des empreintes digitales et de caractérisation des individus au moyen d'une formule digitale.(SIMEL/Q-370/)

dactyloscopieuse électronique
= lecteur direct

dactyloscopiste /e/
[: dactyloscopie][/=/ dactylotechnicien][De: Daktyloskop; Es: dactiloscopista /e/; It: dattiloscopista /e/; Nl: dactyloscoop](-----)

dactylotechnicien
= technicien [: dactylotechnie][en cas de crime, la voiture de l'Identité Judiciaire part sur les lieux avec un photographe, un dessinateur et un dactylotechnicien][/=/ dactyloscopiste](RFID-)

SaF 000
dactyloscopy[4] /GT/
= fingerprinting /G/[dactylography /G-00/] : the science of identification through fingerprints. [: Vucetich, 1891][/=/ lophoscopy][De: Daktyloskopie /f/; Es: dactiloscopia /f/; It: dattiloscopia /f/; Ja: (shimongaku); Nl: dactyloscopie; Sb: (daktiloskopija) /f/](TRAIKCRIMSWILFI)

SaF 440
fingerprint identification /Z/
= dactyloscopy /S/; dactyloscopic identification /Z/; identification through fingerprints; identification by fingerprints [Galtonage /-0-/] : identification by comparison of fingerprints.(CSTEMWEBNEMOFINTRAIKFINGE)

SaF 220
fingerprint /Vt/
= take fingerprints /Lv/[: person][/ has already been fingerprinted under the following names /.] [De: Fingerabdrücke nehmen /Lv/; Es: dactiloscopiar /Vt/; Sb: (daktiloskopirati) /Vt/](WEBNEROCOLOIPC-)

SaF 200
fingerprint classification /Z/
= dactyloscopy /S/; fingerprinting /S/(/WEBNE/)

SFl 111
fingerprint examiner /NA/
= examiner; dactyloscopist /-0-/[De: Daktyloskop; Es: dactiloscopista /e/; It: dattiloscopista /e/; Nl: dactyloscoop](OLFINWILFI)

SFl 111
latent print examiner
= examiner : a person trained to detect, process, and identify latent fingerprints.(USSLP-----)

dactylotechnie /f/
= identification dactylotechnique /f/ : ensemble des méthodes employées par la criminalistique pour rechercher, prélever et exploiter les empreintes épidermiques laissées sur les lieux d'une infraction par son auteur, afin de l'identifier.[Dans l'identification dactylotechnique / on ignore tout de l'Homme et c'est la découverte, sur les lieux de l'infraction, d'une trace papillaire produite par un doigt, par une paume de main, voire par une plante de pied, qui pourra amener la connaissance de cet homme.][Es: dactilotecnia /f/; Ja: (genbashimonsaishugijutsu); Sb: (daktiloskopska tehnika) /f/](/GDEL-/RFCHC)

SaF 300 400

latent fingerprint techniques /p//S/
= fingerprint investigation /S/; scenes of crime fingerprinting /S/; fingerprint identification /S/; dactyloscopic identification /S/; dactyloscopy /B/ [Es: dactilotecnia /f/; Ja: (genbashimonsaishugijutsu); Sb: (daktiloskopska tehnika) /f/](OLFINBROFIMP-QE MOFINWEBNE)

date de l'empreinte /Lnf/
[Es: fecha de la huella /Lnf/](OIPCF)

SaF 330 410 441

date of the print
[Es: fecha de la huella /Lnf/](OIPCE)

début de ligne /B/
= naissance de crête /Lnf//B/[: concept souvent assimilé à son contraire dont il semble se différencier par sa position relative à la direction du tracé][K: arrêt de ligne][De: beginnende Linie /f/; Es: principio de línea; Ja: (kaishiten); Nl: beginnende lijn; Sb: (početak linije)](GENDA-----)

SaF 442

beginning /GBB-·-/
= beginning of a ridge /GBB-·-/[: rather designated by its opposite, regardless of the direction of flow][K: ridge termination][De: beginnende Linie /f/; Es: principio de línea; Ja: (kaishiten); Nl: beginnende lijn; Sb: (početak linije)](GALFPHNCUF)

décadactylaire
= fichier décadactylaire

décadactylaire
= fiche décadactylaire

décadactylaires à 10 arcs /Lnfp/
(OIPCF)

SaF 231

10-arch group
(SIN61)

décadactylaires à 10 boucles /Lnfp/
(OIPCF)

SaF 231

10-loop group
(SIN69)

décalement[9] /B/
[coupure /f//S/][: caractère analytique][De: ausweichende Endstücke /np/; Es: ruptura desviada /f/; It: deviazione interrota /f/; Nl: heen en weer; Sb: (prekinuta devijacija) /f/](/GENDA/)

SaF 442

deviated break[9] /B/
= offset endings /p//B/[ridge ending /S/][: ridge characteristic][De: ausweichende Endstücke /np/; Es: ruptura desviada /f/; It: deviazione interrota /f/; Nl: heen en weer; Sb: (prekinuta devijacija) /f/] (USSLPOIPCF)

décalque [Agrandissement photographique du -- de l'empreinte digitale identifiée sous le n° 2 sur la photographie n° 25.](GN26-)	SaF 322	**fingerprint lift** = lift : a reproduction of a friction ridge pattern which is produced by removing substances adhering to the original print through the use of adhesive tape, adhesive coated rubber, or other adhesive materials. The clarity of the lift is ordinarily enhanced by first treating the original print with some substance (such as fingerprint powder) which adheres to components of the print deposit, but which is easily dislodged by the lifting medium.[to preclude any question as to the authenticity of a fingerprint lift, the actual lifting should be witnessed and a full and complete chain of custody maintained for the lift][a series of up to eight lifts can be made from one latent impression][Lifts of such prints are / quite faint /.](OLFINMOFINCOFRS-----)
décalque adhésif = adhésif dactyloscopique		
décalquer /Vb/ = prélever /Vb/[la trace / décalquée est photographiée et restituée géométriquement et chromatiquement afin de la rendre comparable aux empreintes classées dans le fichier monodactylaire][si l'objet-support est intransportable, la trace est le plus souvent décalquée : après révélation à l'aide d'une poudre porphyrisée /, on applique sur la trace un film gélatiné spécial auquel va adhérer le révélateur.](Q-370RFCHCPRECRRICPT)	SaF 322 411	**lift** /Vb/ [Prints should be --ed after photographing.](FBIFC)
décompte = décompte des crêtes		
décompte des crêtes = décompte [De: Anzahl der Papillarlinien /Lnf/; Es: calculo de crestas; It: calcolo delle creste; Ja: (ryusensu); Nl: lijntelling; Sb: (broj linija)](POSCIOIPC-)	SaF 231	**ridge count** = count : the number of ridges intervening between the delta and the core /.[: it varies according to the size of the inner pattern area, the thickness of the ridges, and their relative closeness][De: Anzahl der Papillarlinien /Lnf/; Es: calculo de crestas; It: calcolo delle creste; Ja: (ryusensu); Nl: lijntelling; Sb: (broj linija)](FBIFC/OIPCE/ -----)
déformation /f/ [: écrasement][des --s que les contractions ou dilatations de la peau /(c'est-à-dire ses mouvements)/ ont pu introduire][/=/ distorsion](THI67)	SaF 442	**pressure distortion** [-- of fingerprints][/=/ distortion](OLFIN)
dégager /Vb/ [-- /l'adhésif/ d'un mouvement continu](GN26-)	SaF 322	**peel** /Vb/ [It is then --ed gently from the surface and the piece of celluloid placed over the print to protect it.](FBIFC)
degré de similitude (OIPCF)	SPg 430	**degree of similarity** [the -- between the minutiae of both fingerprints](OIPCE)
délinquant d'habitude = récidiviste		

delta[6,8,11] /G/
= terminaison extérieure /f//G/; point deltaïque [Fa triradius /i/] [delta blanc /S/; delta noir /S/] : type de point essentiel du tracé digital, situé à la séparation des lignes génériques, généralement composé de trois crêtes dessinant plus ou moins un triangle. [: n'existe pas chez le singe] [: le nombre de deltas est en moyenne plus fort chez les hommes][Il y a une corrélation stricte entre nature du dessin et nombre de deltas.][/=/ point essentiel, lignes génériques, crêtes divergentes][De: Delta /n/; Es: delta; It: delta; Ja: (sankakusu); Nl: delta; Sb: (delta) /f/](/RFVOPGN26-POSCIFLAMEUNIVEOIPCF/)

SaF 231

delta[6,8,11] /G/
= outer terminus /G/; outer focal point /G/; point of delta /CE/[Fa triradius /triradii/][hollow delta /S/; meeting ridge delta /S/] : a focal point on the first ridge formation, at or directly in front of the point of divergence of the type lines, present in loops, whorls, and accidentals.[/=/ focal point, type lines, diverging ridges][De: Delta /n/; Es: delta; It: delta; Ja: (sankakusu); Nl: delta; Sb: (delta) /f/](/CRIVNFINGETRAIK/)

delta bipode[11] /B/
[delta noir /S/](/POSCI/)

SaF 231

angular delta[11] /B/
[meeting ridge delta /S/][: convergence type delta](/CAFCM/)

delta blanc[11] /S/
= delta négatif /S/[delta /G/; delta ouvert /B/; delta intermédiaire /B/; delta fermé /B/][: raccordement de trois systèmes de crêtes][K: delta noir] [Es: delta hundido; Nl: witte delta](/RFCHCPOSCI/)

SaF 231

hollow delta[11] /S/
[delta /G/; open delta /B/; intermediate delta /B--3/; closed delta /B/][Es: delta hundido; Nl: witte delta](BRPRF)

delta droit
[: traçage de ligne][K: delta gauche][/=/ delta](RBTSM)

SaF 231

right delta
[: whorl tracing][K: left delta][/=/ delta](BRPRF)

delta en trépied
= delta tripode

delta fermé[11] /B/
= triangle /B/[delta blanc /S/][: triangle aux sommets fermés][K: delta ouvert][Es: delta cerrado; It: delta chiuso; Nl: gesloten delta; Sb: (zatvorena delta) /f/](OIPC-POSCI)

SaF 231

closed delta[11] /B/
= triangle /B/; tridelta /B/[hollow delta /S/] [: ridges from three directions meet at three points][K: open delta][Es: delta cerrado; It: delta chiuso; Nl: gesloten delta; Sb: (zatvorena delta) /f/](OIPC-/BRPRF/KOHITCOFRS)

delta gauche
[: traçage de ligne][K: delta droit][/=/ delta](RBTSM)

SaF 231

left delta
[: whorl tracing][K: right delta][/=/ delta](BRPRF)

delta intermédiaire[11] /B/
[delta blanc /S/][Es: delta intermedio](/OIPC-POSCI GN26-/)

SaF 231

intermediate delta[11] /B/
= composite delta /B/[hollow delta /S/][Es: delta intermedio](-----KOHIT)

delta négatif
= delta blanc

delta noir[11] /S/
= delta positif /S/[delta /G/; delta tripode /B/; delta bipode /B/](RFCHCPOSCI)

SaF 231

meeting ridge delta[11] /S/
[delta /G/; triradius /B/; angular delta /B/] (/CAFCM/)

delta ouvert[11] /B/
[delta blanc /S/][: triangle aux sommets ouverts][K: delta fermé][Es: delta abierto; It: delta aperto; Nl: open delta; Sb: (otvorena delta) /f/](OIPC-)

SaF 231

open delta[11] /B/
= parallel delta /B/[hollow delta /S/][: divergence type delta][K: closed delta][Es: delta abierto; It: delta aperto; Nl: open delta; Sb: (otvorena delta) /f/](OIPC-KOHIT/BRPRF/)

delta positif
= delta noir

delta tripode[11] /B/
= delta en trépied /B/[delta noir /S/][: intersection de trois lignes](POSCI)

SaF 231

triradius[11] /triradii//B/
[meeting ridge delta /S/][: bifurcation or tripod form][: ridges from three directions meet at a single point](OLFINCOFRS)

démoulage
[: traces de chaussures][: enlever le coffrage avec précaution; retirer délicatement le moule; ne pas le nettoyer immédiatement](GENDA)

SaK

removal of the cast
[: footwear impressions][: follows a 15 minute to 1 hour wait](CAFIE)

dénominateur
[: formule digitale](RFCHC)

SaF 231

denominator
= D [: classification formula](FBIFC)

dent[10] /f//S/
[/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)

SaF 442

peaked edge[10] /S/
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

déposition métallique
= métallisation sous vide

déposition métallique sous vide
= métallisation sous vide

dépôt d'empreinte digitale
= dépôt laissé par le doigt [: dépôt sudoral][La pellicule d'or se dépose uniformément sur toute la surface : elle pénètre et se diffuse dans le dépôt laissé par le doigt.](MAC88)

SaF 310

fingerprint residue
= print deposit [riboflavin is one of several inherent luminescers in fingerprint residue] [treating the original print with some substance / which adheres to components of the print deposit](MEN79-----)

dépôt laissé par le doigt
= dépôt d'empreinte digitale

dermatoglyphes /p//S/
[dermatoglyphes digitaux /p//B/; dermatoglyphes palmaires /p//B/; dermatoglyphes plantaires /p//B/] [SaF dessin papillaire /S/] : figures dessinées par les crêtes dermo-épidermiques de la face palmaire de la main et des doigts, et de la face plantaire du pied et des orteils; elles n'existent nulle part ailleurs.[les -- sont particuliers aux humains et aux singes supérieurs, ils existent dès l'âge foetal et restent inchangés (du moins quant à leur forme) durant toute l'existence; ils se conservent après la mort et ne disparaissent que lors de la putréfaction des chairs](/UNIVEFLAMECLESL/)

Fa

dermatoglyphics /p//S/
[digital dermatoglyphics /p//B/; palmar dermatoglyphics /p//B/; plantar dermatoglyphics /p//B/][SaF papillary pattern /S/] : patterns of the specialized skin of the inferior surfaces of the hands and feet.(WEBNE)

dermatoglyphes digitaux /p//B/
[dermatoglyphes /p//S/][SaF dessin digital /B/](UNIVE)

Fa

digital dermatoglyphics /p//B/
[dermatoglyphics /p//S/][SaF fingerprint pattern /B/](BARDE)

dermatoglyphes palmaires /p//B/
[dermatoglyphes /p//S/][SaF dessin palmaire /B/](UNIVE)

Fa

palmar dermatoglyphics /p//B/
[dermatoglyphics /p//S/][SaF palmar pattern /B/](CUDER)

dermatoglyphes plantaires /p//B/
[dermatoglyphes /p//S/]

Fa

plantar dermatoglyphics /p//B/
= sole dermatoglyphics /p//B/[dermatoglyphics /p//S/](CUDERLODER)

dermatoglyphie /f/ = épidermoscopie /f/[/=/ lophoscopie, papilloscopie](OIPCFGN26-)	Fa	**dermatoglyphics** : the science of the study of skin patterns. [: Cummins, 1926][-- is emerging as a worthwhile clinical instrument /(early diagnosis of doubtful cases: congenital heart disease, mongolism, schizophrenia, and phenylketonuria)/][/=/ lophoscopy](WEBNEMOFIN)
derme[7] [/=/ peau]	Fa	**dermis**[7] = true skin [/=/ skin](LEMED)
desquamation /f/ = exfoliation /f/ : chute de la partie superficielle de l'épiderme par petits lambeaux (squames). [La desquamation permanente des cellules épidermiques n'altère en rien le dessin.](GN26-LEMED)	Fb	**desquamation** = exfoliation; scaling (TERMI)
dessiccateur : appareil contenant une matière hygroscopique et servant à éliminer l'humidité ou à éviter l'hydratation d'une matière première ou d'un produit fini qu'on y place.(GDEL-)	AC 419	**desiccator** : a container (as a glass jar) fitted with an airtight cover and containing at the bottom some desiccating agent.(WEBNE)
dessin = dessin digital		
dessin = dessin papillaire		
dessin de la semelle (RICPT)	SaK	**tread design** (----)
dessin digital[8] /B/ = figure digitale /f//B/; tracé digital /B/; topographie digitale /f//B/; dessin; figure /f/; tracé; disposition /f/; forme /f/[dessin papillaire /S/][Fa dermatoglyphes digitaux /p//B/][: disposition des crêtes à la surface de la pulpe du doigt] [Les dessins digitaux se forment dans l'épaisseur du derme dès le quatrième mois de la vie intra-utérine. Les dessins restent semblables à eux-mêmes, se reforment tant que le derme n'est pas altéré, et persistent après la mort jusqu'à la putréfaction complète du cadavre.][Il existe des dispositions en arcs, en boucles à gauche ou à droite, à volutes simples ou doubles, que l'on classe de 1 à 5. La formule digitale est donnée par la succession de dix chiffres indiquant la disposition pour chaque doigt.][De: Papillarlinienbild /n/; Es: diseño digital; Ja: (monyô); Nl: vingerafdrukken patroon /n/; Sb: (crtež otiska)](/GN26-POSCILAMEDRFCHC/UNIVE)	SaF 211	**fingerprint pattern**[8] /B/ = finger pattern /B/; digital pattern /B/; pattern; finger design /B/[papillary pattern /S/][Fa digital dermatoglyphics /p//S/][: that part of a fingerprint which is surrounded by the type lines. It is the ridges inside this area which we study in pattern interpretation.][A mirror image relationship exists between the left and right hands -- a relationship that extends to many features of the fingerprint patterns /.][De: Papillarlinienbild /n/; Es: diseño digital; Ja: (monyô); Nl: vingerafdrukken patroon /n/; Sb: (crtež otiska)](/CRIVNBARDE/CRIMSOIPCEFINGECOFRSBRPRFMOFINSTO87)
dessin épidermique /G/ [dessin papillaire /S/](----)	SaF	**skin pattern** /G/ [papillary pattern /S/](BRPRF)
dessin flou [/=/ empreinte floue](/RFCHC/)	SaF 311	**blurred pattern** [/=/ blurred impression](/GOO83/)

dessin hypothénarien[16] [: Les crêtes peuvent avoir des trajets parallèles ou au contraire dessiner des boucles /. Les dessins hypothénariens sont bien plus fréquents chez les Blancs /.](UNIVE)	SaF 212	**hypothenar pattern**[16] = hypothenar area pattern [: absent in 62 percent of palmprints recorded][: single loop formation in 20 percent of palmprints recorded](KOHITMOFINALCPP)
dessin infradigital[16]	SaF 212	**base area pattern**[16] = interdigital area pattern; interdigital pattern [: one or more patterns in 95 percent of palmprints recorded](KOHITMOFINALCPPBARDE)
dessin palmaire[16] /B/ [dessin papillaire /S/][Fa dermatoglyphes palmaires /p//B/]	SaF 212	**palmar pattern**[16] /B/ [papillary pattern /S/][Fa palmar dermatoglyphics /p//B/](LODER)
dessin papillaire /S/ = disposition des crêtes /Lnf//S/; figure papillaire /f//S/; dessin; figure /f/[dessin épidermique /G/; dessin digital /B/; dessin palmaire /B/][Fa dermatoglyphes /p//S/](-----)	SaF 210	**papillary pattern** /S/ = ridge pattern /S/; friction ridge pattern /S/; friction ridge pattern /S/; pattern of friction skin /S/; pattern; patterning; formation[skin pattern /G/; fingerprint pattern /B/; palmar pattern /B/][Fa dermatoglyphics /p//S/](-----)
dessin papillaire incomplet = tracé fragmentaire		
dessin thénarien[16] [: normalement constitué par des crêtes curvilignes et parallèles au pli de flexion du pouce; celles-ci peuvent s'entrecroiser, surtout à la main gauche; particulièrement fréquent chez les Amérindiens; spécialement rare dans la trisomie-21](/UNIVE/)	SaF 212	**thenar pattern**[16] = thenar area pattern [: absent in 95 percent of palmprints recorded](KOHITMOFIN)
destruction = destruction des crêtes		
destruction des crêtes /Lnf/ = destruction /f/(FINGF/ENSCI/)	SFb 441	**friction ridge destruction** = destruction of the friction ridges; ridge destruction; destruction (CLELFFINGE)
détail [: moulage de traces de chaussures][une perte plus ou moins importante dans les --s suivant la nature du support](POSCI)	SaK	**detail** [: casting of footwear impressions][The ability to properly interpret --s on a cast can only be achieved by making a number of them under controlled conditions.](CAFIE)
détail morphologique = détail papillaire		
détail papillaire = détail morphologique [Les traces sont en général fragmentaires, l'identification repose sur les détails morphologiques des lignes /.][/=/ caractère analytique](OIPCFUNIVE)	SaF 442	**ridge detail** [/=/ ridge characteristic](OIPCE)
détecter des empreintes /Lv/ = détecter des traces épidermiques /Lv/ (HUM90GN26-)	SaF 410	**detect prints** /Lv/ = detect marks /Lv/(GOO83)

détecter des traces épidermiques
= détecter des empreintes

détection au laser d'empreintes digitales latentes
= détection d'empreintes digitales latentes par laser

détection d'empreintes digitales latentes par laser /Lnf/ = détection au laser d'empreintes digitales latentes /Lnf/(RICPT)	SaF 412	**laser detection of latent fingerprints** = laser detection of latent prints (MEFIL)
détection des empreintes digitales /Lnf/ (/MAC88/)	SaF 410	**fingerprint detection** (USSLP)
détection des empreintes digitales latentes /Lnf/ (RICPT)	SaF 410	**detection of latent fingerprints** (GRA78)
détection des points caractéristiques /Lnf/ (/OIPCF/)	SPg 430	**minutiae detection** : the process of locating and recording information about minutiae in a fingerprint image.(-----)
détection optique /f/ (MAC88)	SaF 412	**optical detection** (USSLP)
détérioration /f/ [toute maladresse risquant d'entraîner la -- définitive de cette empreinte][K: renforcement](GN26-)	SaF 330	**degradation** [the possibility of destruction or -- of the prints][K: enhancement](COFRS)
détermination du doigt /Lnf/ [De: Fingerbezeichnung /f/; Es: determinación del dedo /Lnf/; It: determinazione del dito /Lnf/; Ja: (yubinogentei); Nl: vingerbepaling; Sb: (odredjivanje prsta) /Lnn/](POSCI)	SaF 431	**finger determination** = determining the digit [De: Fingerbezeichnung /f/; Es: determinación del dedo /Lnf/; It: determinazione del dito /Lnf/; Ja: (yubinogentei); Nl: vingerbepaling; Sb: (odredjivanje prsta) /Lnn/](COFRSBASFP CHFSY)
déterminer /Vb/ [Est-il possible de -- à quelle main appartient une empreinte de pouce?](ENSCIOIPCF)	SaF 430	**determine** /Vb/ [Is it possible to -- to which hand a thumb-print belongs?](PUR66)
détruire /Vb/ [Une brûlure, si elle ne détruit pas le derme, respecte l'empreinte /.](NLAMI)	SFb 441	**destroy** /Vb/ [If the ridges are permanently --ed, the affected area will never reappear as it was before the destruction.](CLELF)
déviation[9] /f//B/ [coupure /f//S/][: caractère analytique][De: Linienübergang; Es: desviación /f/; It: cambio di direzione; Nl: wissel; Sb: (devijacija) /f/](/GENDA/)	SaF 442	**changeover**[9] /B/ [ridge ending /S/][: ridge characteristic][: switch][De: Linienübergang; Es: desviación /f/; It: cambio di direzione; Nl: wissel; Sb: (devijacija) /f/](USSLP)

dichlorométhane
= chlorure de méthylène

dichloro-2,7 fluorescéine /f/ [: colorant efficace utilisé pour rehausser des empreintes digitales traitées au cyanoacrylate](Jacob/RICPT/)	A 410	**2'7'-dichlorofluorescein** (HOW87)

différence /f/ [/=/ dissimilitude](OIPCF)	SaF 442	**disagreement** [in / most instances, the -- can be explained on the basis of slippage, scarring, faulty inking or debris on the finger][/=/ dissimilarity](TH077)
différenciation cellulaire /f/ (TERMI)	EF	**differentiation** (-----)
diffractogramme : diagramme obtenu par diffraction, en général de rayons X.(OIPCFTERMIGDEL-)	Pa 412	**diffractogram** (TERMI)
diméthylaminocinnamaldéhyde[14] = DMAC (/MAC88/)	A 413	**dimethylaminocinnamaldehyde**[14] = DMAC [: reacts very rapidly with the urea present in a latent print giving a red product](COFRS GOO83)
diméthylbenzène = xylène		
diméthylcétone = acétone		
dioxyde de carbone = anhydride carbonique		
dioxyde de soufre = anhydride sulfureux		
dioxyde de soufre radioactif[14] (HUM90)	A 419	**radioactive sulphur dioxide**[14] [$^{35}SO_2$](GOO83)
dioxyde de titane = oxyde de titane		
direction du tracé /Lnf//FC/ [De: Linienverlauf; Es: dirección de curso /Lnf/; It: andamento generale delle linee; Nl: lijnenverloop; Sb: (pravac linja)](FINGF)	SaF 210	**direction of flow** = flow; flow of the ridges; ridge flow; line of flow : the general direction from which the bifurcating or diverging ridges originate and flow towards the pattern area.[De: Linienverlauf; Es: dirección de curso /Lnf/; It: andamento generale delle linee; Nl: lijnenverloop; Sb: (pravac linja)](FINGECSTEM CAFCM)
dispositif de pointage = pointeur		
disposition = agencement		
disposition = dessin digital		
disposition à volutes = verticille		
disposition à volutes doubles = volute double		

disposition à volutes simples
= volute simple

disposition des crêtes
= dessin papillaire

disposition en arcs
= arc

disposition en boucles
= boucle

disque de Battley (FINGF)	SaF 231	**Battley disc** (FINGE)

disque optique
= disque optique numérique

disque optique numérique /--9/ = disque optique /--9/; DON : disque où sont enregistrées des données sous forme numérique lisibles par un procédé optique.(TERMI)	SPg 200	**digital optical disk** /--9/ = optical disk /--9/ : disk containing digital data readable by optical techniques.(TERMI)
dissimilitude /f/ [K: similitude][/=/ différence](OIPCF)	SaF 442	**dissimilarity** [occasionally an instance emerges in which there is a -- in ridge formation in the fingers of the same individual when inked at different times][K: similarity][/=/ disagreement](THO77)
dissimilitude apparente /f/ [K: dissimilitude réelle](OIPCF)	SaF 442	**apparent dissimilarity** [: what appears to be a ridge running parallel with another and ending abruptly may actually be a bifurcation.][K: actual dissimilarity](TH077)
dissimilitude inexpliquée /f/ (OIPCF)	SaF 442	**unexplained dissimilarity** [a more fondamental question: Given one or two unexplained dissimilarities, then how many matching characteristics are needed to achieve an identification?](THO77)
dissimilitude réelle /f/ [K: dissimilitude apparente](OIPCF)	SaF 442	**actual dissimilarity** [If there is one --, it is sufficient for a negative finding, that is, that the two prints were not made by the same finger /.][K: apparent dissimilarity](TH077)
distance delto-centrale /f/	SPg 430	**core delta distance**
distorsion /f/ [-- du dessin papillaire lors de son apposition][/=/ déformation, glissement](POSCIRICPT)	SaF 442	**distortion** : a change in the normal appearance of a fingerprint caused by some external factors, such as pressure, in the process of printing.[Distortion can be caused by a number of factors: slippage, pressure, rotation (circular slippage), and even the shape of the substrate can cause the evidence or examplar print to vary in appearance from an optimal recording of the frictional ridges.][/=/ pressure distortion, slippage](CAFCMCOFRS)

divergence /I/
[/=/ convergence](/CLESL/)

SaF 442

divergence
: general area where two ridges running parallel suddenly separate to run in opposite directions. [/=/ convergence](/MOFIN/)

diviseur de faisceau
= séparateur de faisceau

division[9] /I//S/
[caractère analytique /G/; crochet /B/; lac /B/; bifurcation /I//B/; croisement /B/; embranchement /B/; trifurcation /I//B/](POSCI)

SaF 442

bifurcation[9] /S/
[ridge characteristic /G/; spur /B/; enclosure /B/; fork /B/; ridge crossing /B/; bridge /B/; trifurcation /B/][: ridge endings are more frequent than --s, which are more frequent than dots](COFRSMOFIN OLFIN/STO87/)

division finale /I//FC/
[: dernier élément de la formule digitale](FINGF)

SaF 231

final /Nc//NA/
[: final part of the classification formula: the ridge count of the right (or left) little finger loop (or whorl)](FINGEFBIFC)

division majeure /I//FC/
[: élément de la formule digitale](FINGF)

SaF 231

major division /NA/
= major /Nc//NA/[: part of classification formula: two capital letters in the form of a fraction representing the ridge counts of loops (S, M, or L) or the ridge tracings of whorls (I, M,or O) that may appear on the right thumb (numerator) and on the left thumb (denominator)](FBIFCFINGE)

division primaire /I//FC/
= primaire /Ncf//FC/[: élément de la formule digitale][/=/ formule primaire](FINGF)

SaF 231

primary classification
= primary /Nc/[: part of classification formula: fractional numeral (from 1/1 to 32/32) representing whorls in relation to their finger numbers and resulting from an arbitrary value of 1 added to it](CHFSYFBIFCENSCT)

division secondaire /I//FC/
= secondaire /Nf//FC/[: élément de la formule digitale][/=/ indicatif](FINGF)

SaF 231

secondary classification
= secondary /Nc/[: part of classification formula : two capital letters in the form of a fraction representing the basic types of patterns (FBI and RCMP: A, T, R, U, W; RCMP: also C, D, X) that appear on the right index finger (numerator) and on the left index finger (denominator)](FBIFCFINGE)

division sub-secondaire /I//FC/
= sub-secondaire /Ncf//FC/[: élément de la formule digitale][/=/ subdivision, formule secondaire](FINGF)

SaF 231

subsecondary classification /NA/
= subsecondary /Nc//NA/; tertiary classification/GB/[: part of classification formula : six capital letters in the form of a fraction representing the ridge counts of loops (S, M, or L) or the ridge tracings of whorls (I, M, or O) that may appear on the three right central fingers (numerator) and on the three left central fingers (denominator)](FBIFCENSCT)

dix empreintes associées
= jeu de dix empreintes

DMAC
= diméthylaminocinnamaldéhyde

doctrine de la dissimilitude unique /Lnf/
= théorie de la dissimilitude unique /Lnf/[/=/ point de dissimilitude](OIPCF)

SaF 442

one-dissimilarity doctrine
: if two fingerprints differ in a single ridge characteristic the prints cannot be attributed to the same finger or individual.[the -- has never been demonstrated to have originated from a firm scientific basis][If the -- is allowed to become enshrined as an immutable law of fingerprints, fingerprints such as those illustrated by Galton and in the present work could not be identified as having been made by the same finger.][/=/ point of dissimilarity](THO77)

doigt
= doigt de la main

doigt
= orteil

doigt
= pouce

doigt, petit
= auriculaire

doigt amputé
(GN26-)

Fb

amputated digit /G,J/
= amputated finger (MOFINBRPRF)

doigt annulaire
= annulaire

doigt auriculaire
= auriculaire

doigt de gant
= gaine /M[: nécrodactyloscopie][On peut, en général, d'un coup de scalpel circulaire effectué au-dessous de la phalangette, /et par un léger mouvement de rotation alterné autour de l'axe du doigt,/ détacher l'épiderme en «doigt de gant», lequel, rempli de chiffon ou simplement placé autour du doigt de l'opérateur, permet un relevé dactyloscopique satisfaisant.][On place chaque gaine prélevée dans un flacon convenablement étiqueté, et on la déshydrate par un bain dans l'alcool.](GN26-POSCI)

SaF 325

finger stall
= fingerstall [: postmortem fingerprinting][The loose skin (finger stalls) of the tips is pulled or cut off the finger tips.](-----WEBNE)

doigt de la main[6]
= doigt /G/ : chacune des cinq parties mobiles et distinctes qui terminent les mains des humains.[/=/ main, phalange, pouce, index, médius, annulaire, auriculaire][De: Finger; Es: dedo de la mano; It: dito della mano; Ja: (yubi); Nl: vinger; Sb: (prst)](/LEMEDENQUI/)

Fa 211

finger[6]
= digit /GJ/ : one of the five terminating members of the human hand.[The prisoner has ten digits -- eight fingers and two thumbs.][/=/ hand, phalanx, thumb, index, middle finger, ring finger, little finger] [De: Finger; Es: dedo de la mano; It: dito della mano; Ja: (yubi); Nl: vinger; Sb: (prst)](/GLMEDWEBCOFRETM/)

doigt de pied
= orteil

doigt déshydraté (OIPCF)	Fb 325	**dehydrated finger** (OIPCE)
doigt du milieu = médius		
doigt indicateur = index		
doigt majeur = médius		
doigt manquant [De: fehlender Finger; Es: dedo faltante; It: dito mancante; Nl: ontbrekende vinger; Sb: (nedostajući prst)](RBTSM)	Fb	**missing finger** = missing digit /GJ/[De: fehlender Finger; Es: dedo faltante; It: dito mancante; Nl: ontbrekende vinger; Sb: (nedostajući prst)](BRPRF)
doigt momifié (RICPT)	Fb 325	**mummified finger** (-----)
doigts palmés /p/ (LEMED)	Fb	**webbed fingers** /p/ (CHFSY)
doigt surnuméraire [/=/ polydactylie](GLMEDGDEL-)	Fb 231	**supernumerary finger** [/=/ polydactyly](-----)
DON = disque optique numérique		
données dactyloscopiques /fp/ (OIPCF)	SaF 230	**fingerprint data** /i/ (OIPCE)
dossier judiciaire [/=/ casier judiciaire]	SaP	**criminal history file** [/=/ criminal history record]
droite[10] /f///S/ [/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)	SaF 442	**straight edge**[10] /S/ [/=/ edge characteristic](MOFIN)
durillon : épaississement corné, indolore et conservant le dessin des crêtes papillaires, localisé en un point de pression ou de frottement de la paume de la main ou de la plante du pied.[: un -- est moins étendu en surface que ne l'est une callosité][Les --s se forment surtout aux mains, par l'emploi prolongé d'outils, d'instruments, de leviers sur lesquels la peau frotte /.][/=/ callosité](/FLAMELAMEDENQUI/)	Fb 442	**callus** = callous; callosity : a small area of thickened and hardened skin, caused by continued friction or pressure, or by other physical or chemical irritants. [: usually yellowish-white, flat, and painless; on hands and feet][/=/ callosity](/ENBRIFUWAG/)

eau /f/
[H_2O]

AFa

water
[H_2O]

eau distillée /f/
: eau dont on a enlevé les gaz dissous, les impuretés minérales et organiques par ébullition suivie de condensation.(FOCHIGDEL-)

A

distilled water
: water that has been freed of dissolved or suspected solids and from organisms by distillation. (FOCHIWEBNE)

éclairage oblique[14]
[Lorsque le support est lisse et poli, la trace est à l'état latent mais peut déjà être localisée par un examen sous – qui fera apparaître son reflet.](RFCHC)

Pa
412

oblique lighting[14]
= oblique illumination (CAFIECHFSY)

écran multifenêtre
(TERMIHARDAGINFO)

SPg
230
430

split screen
: an output terminal feature that allows the images of two or more fingerprints to be concurrently displayed side by side.(-----)

ectrodactylie /f/
: malformation congénitale caractérisée par l'absence de doigts ou d'orteils.[K: polydactylie] [/=/ syndactylie](LAMED)

Fb
231

ectrodactyly
= ectrodactylism; ectrodactylia : congenital absence of one or more digits on the hand.[K: polydactyly][/=/ syndactyly](MOFINWEBNE)

édification des tissus /Lnf/
= élaboration des tissus /Lnf/

Fb
325

tissue-building
(GLMED)

élaboration des tissus
= édification des tissus

élastomère de silicone
= caoutchouc de silicone

électronographie /f/
(RICPT)

PCB
419

electronography
= electron-emission radiography; EER [: requires X-ray equipment and the application of lead powder to the skin](OLFINREI78)

ellipses
[/=/ volute elliptique]

embranchement[9] /B/
= anastomose /f//B/; enture /f//B/; pont /FBB/ [division /f/ /S/][: caractère analytique le moins fréquent][De: Linienverästelung /f/; Es: ramificación /f/; It: ponte; Ja: (watarisen); Nl: brug; Sb: (most)](POSCIRBTSM)

SaF
442

bridge[9] /B/
= anastomosis /B/; crossover /GBB/[bifurcation /S/][: a connecting ridge between, and at generally right angles to, two parallel ridges; the least frequent ridge characteristic] [De: Linienverästelung /f/; Es: ramificación /f/; It: ponte; Ja: (watarisen); Nl: brug; Sb: (most)](OLFINOIPCECHFSYCAFCM)

émetteur de télécopie
(/----------/)

OPC
333

facsimile transmitter
(ENSCT)

éminence hypothénar
= hypothénar

éminence interdigitale /f/
= coussinet interdigital; pelote interdigitale /f/ [/=/ région interdigitale](POSCI-----/TERMI/)

Fa

interdigital pad
[: lying in proximity to an interdigital interval] [/=/ interdigital area](CUDER)

éminence métatarsienne /f/
= talon antérieur (/OIPCF/ENQUI)

SaF
213

ball area
= ball region; ball of the foot; ball [In the ball region there are four dermatoglyphic areas, which in tibio-fibular sequence are: hallucal (representing the distal thenar and first interdigital combined), the second, third, and fourth interdigitals.] (PUF65CUDEROLFINOXDUD)

éminence thénar
= thénar

empreinte
= empreinte de chaussure en creux

empreinte
= empreinte de pas

empreinte
= empreinte digitale

empreinte
= empreinte digitale latente

empreinte
= empreinte moulée

empreinte
= empreinte par enlèvement

empreinte
= trace de chaussure

empreinte
= trace de doigt

empreinte
= trace superficielle

empreinte, identifier une
= identifier une trace

empreinte améliorée /f/
[K: empreinte originale]

SPg
200
400

enhanced print
[K: original print]

empreinte anormale /f/
[K: empreinte normale](OIPCF)

SaF
200

abnormal print
[K: normal print](PUF65)

empreinte apparente
= empreinte visible

empreinte colorée[5] /f//S/ [empreinte visible /G/] : empreinte de doigt souillé, due surtout à des maculations de substances étrangères telles que de la boue, du cambouis ou du sang, trouvée sur le terrain, plus ou moins paradoxale et plus ou moins déchiffrable. [K: empreinte en relief][/=/ empreinte positive, empreinte digitale sanglante][De: Abdruckspur /f/; Es: impresión coloreada /f/; Nl: contaminatie spoor /n/](/POSCI/)	SaF 311	**contaminated print**[5] /S/ [visible print /G/] : a readily visible fingerprint that has been transferred from the friction ridges by a foreign substance, like dirt, paint or blood. [K: relief impression][/=/ positive print, bloody fingerprint][De: Abdruckspur /f/; Es: impresión coloreada /f/; Nl: contaminatie spoor /n/](/CSTEM -----/)
empreinte contradictoire /f/	SPg 433	**discrepancy print**
empreinte dactylaire = empreinte digitale		
empreinte dactyloscopique = empreinte digitale		
empreinte dans la neige /Lnf//r/ [: traces de chaussures](CAFIFOIPCF)	SaK	**impression in snow** /r/ = snow impression /r/; snow print /r/[: footwear impressions][The most reliable casting material for snow impressions is sulphur.](CAFIE)
empreinte dans la poussière /Lnf//r/ [: traces de chaussures][K: trace poussiéreuse] [/=/ empreinte négative](POSCI)	SaK	**dust impression** /r/ = dustprint /r/ : an impression made by footwear lifting existing dust away from a scene.[K: dust impression][/=/ negative print](/CAFIE/)
empreinte dans l'argile /Lnf//r/ [: traces de chaussures](OIPCF)	SaK	**impression in clay** /r/ = clay impression [: footwear impressions](OIPCE CAFIE)
empreinte dans le sable /Lnf//r/ [: traces de chaussures](CAFIFOIPCF)	SaK	**impression in sand** /r/ = sand impression /r/[: footwear impressions] (CAFIE)
empreinte dans le sang /Lnf//r/ [/=/ empreinte digitale sanglante](MAC88)	SaF 311	**impression in blood** /r/ = imprint in blood /r/; latent print in blood /r/[/=/ bloody fingerprint](/OLFINMOFIN/)
empreinte de chaussure = trace de chaussure		
empreinte de chaussure en creux /Lnf/ = empreinte en creux /Lnf/; empreinte /f/; trace en creux /Lnf//r/; trace en relief /Lnf//r/; trace /f//r/; trace moulée /f//r/; empreinte moulée /f/ [: Ce sont celles qui sont laissées par une personne se déplaçant sur un sol ou une matière malléable /.](CAFIEGN26-POSCIQ-370)	SaK	**three-dimensional footwear impression** = three-dimensional shoe impression; three=dimensional impression; impression [: A three=dimensional impression is defined by three separate measurements: length, width and depth. These are usually located outdoors /.](CAFIE)

empreinte déchiffrable[5] /f/
= empreinte lisible /f//0--/[K: empreinte indéchiffrable][/=/ empreinte exploitable, empreinte nette, empreinte visible, trace de doigt](/POSCI/RFCHC FAURF)

SaF 311

decipherable imprint[5]
= decipherable impression; decipherable fingerprint; readable fingerprint; readable print; legible fingerprint; legible print [Decipherable imprints depend upon the amount of the sweat deposit transferred from the fingers to the article touched.][K: undecipherable print][/=/ useful print, clear impression, visible print, fingermark] (CHFSYDUIFIMOFINOLFIN)

empreinte de comparaison /Lnf/
[: comparaison][K: empreinte incriminée](POSCI)

SaK 400

test impression
[: comparison][charts were prepared from crime scene and test impressions][K: crime scene impression](CAFIEGAZEE)

empreinte de comparaison[5] /Lnf/
= empreinte digitale de comparaison /Lnf/; empreinte de référence /Lnf/; empreinte témoin /f/[: comparaison des empreintes digitales en cour][: relevée sur le suspect ou obtenue par une recherche d'initiative dans le fichier][les empreintes de comparaison étant celles de personnes signalisées mais il peut s'agir aussi de toutes les traces non identifiées prélevées au cours d'autres affaires criminelles][K: empreinte de question][/=/ empreinte encrée, empreinte répertoriée][De: Vergleichsabdruck; Es: impresión de cotejo /Lnf/; It: impronta assunta /f/; Ja: (ounatsushimon); Nl: vergelijkingsafdruk; Sb: (poznati otisak)](GN26-RICPT/RFLOP/RFCHCPOSCIUNIVECLESL)

SaF 443

known print[5]
= record; inked fingerprint [: fingerprint comparison in court][ridge color should be the same in the known and questioned prints to avoid confusion][K: questioned print][/=/ inked impression, fileprint] [De: Vergleichsabdruck; Es: impresión de cotejo /Lnf/; It: impronta assunta /f/; Ja: (ounatsushimon); Nl: vergelijkingsafdruk; Sb: (poznati otisak)](OLFIN)

empreinte de doig[5]
= trace de doigt

empreinte déformée /f/
[empreintes déformées par cicatrice](RFCHC)

SaF 442

distorted print
= distorted pattern [amputated fingers and distorted prints][missing or distorted patterns](BRPRF)

empreinte de main /Lnf//G/
= empreinte manuelle /f/[trace de main /Lnf//rS/; empreinte digitale /f//RS/; empreinte palmaire /f//S/] (GENFRRFCHC)

SaF 221

handprint /G/
= hand-print /GB/; hand print [hand mark /rS/; fingerprint /NARS/; palmprint /S/] : an impression of a hand on a surface.(-----BROFI)

empreinte de pas /Lnf//G/
= empreinte /f/[trace de pas /Lnf//rS/; trace de chaussure /Lnf//rS/; empreinte plantaire /f//S/] (/SIMEL/)

SaF 311

footprint /G/
= foot-print /GB/; foot impression; footstep; impression; print [footmark /rS/; footwear impression /rS/; soleprint /S/] : the impression made upon earth, snow or other surface by the foot of a person, or by the shoes, boots, or other covering of the foot. (/BLAW-ROCOLBT173/BROFIFPW--WEBCO)

empreinte de paume
= empreinte palmaire

empreinte de pied
= empreinte plantaire

empreinte de pied latente /Lnf//r/
(OIPCF)

SaF 311 **latent footprint** /r/
[The -- appears on the surface of this sheet, and at the same time the sheet serves as an "insulator".](OIPCE)

empreinte de pied nu
= empreinte plantaire

empreinte de pouce
= empreinte du pouce

empreinte de question[5] /Lnf//r/
= trace de question /Lnf//r/; empreinte digitale de question /Lnf//r/[: comparaison des empreintes digitales en cour][K: empreinte de comparaison] [/=/ empreinte incriminée, empreinte saisie][It: impronta rilevata /f/; Ja: (genbashimon); Nl: geïncrimineerd spoor /n/; Sb: (nečitak otisak)](GN26-RFLOPCLESL/POSCI/)

SaF 443 **questioned print**[5] /Gr/
= latent print /Sr/; latent fingerprint /Sr/ : a chance fingerprint left accidentally or otherwise on a surface.[: fingerprint comparison in court] [K: known print][/=/ evidence print, searchprint] [It: impronta rilevata /f/; Ja: (genbashimon); Nl: geïncrimineerd spoor /n/; Sb: (nečitak otisak)](FBIFCOLFINMARLA)

empreinte de rapprochement[5] /Lnf/

SPg 433 **candidate print**[5]
= candidate; respondent [: potential mate](/-----/)

empreinte de référence
= empreinte de comparaison

empreinte digitale /f//Q/
= empreinte vivante /f//Q/; empreinte /f//Q/ [L'enfant vient au monde avec ses empreintes.][2 individus ne peuvent avoir les mêmes empreintes] [/Le contrôleur d'accès/ doit comparer l'empreinte vivante avec les données invisibles se trouvant dans une carte de légitimation.][/=/ empreinte digitale /f//RS/, trace de doigt](POSCIGENBEGN26-)

FSc **fingerprint** /Q/
: impression made by the ridges on the ends of the fingers and thumbs, useful as a means of identification because no two persons have the same pattern of ridges.[/=/ fingerprint /NARS/, fingermark] (ENBRI)

empreinte digitale /f//RS/
= empreinte dactylaire /f//JRS/; empreinte dactyloscopique /f//JRS/; empreinte /f/[empreinte de main /Lnf//G/; dactylogramme /R/; trace de doigt /Lnf//Br/] : dessin que forment les irrégularités de la peau des doigts.[/=/ empreinte digitale /f//Q/][De: Fingerabdruck; Es: impresión dactilar /f/; It: impronta digitale /f/; Ja: (shimon); Nl: vingerafdruk; Sb: (otisak)](POSCIGN26-----)

SaF 230 **fingerprint** /NARS/
= finger-print /GBRS/; finger print /GBRS/; fingerprint impression /RS/; print; finger impression /RS/; impression [handprint /G/; recorded fingerprint /R/; fingermark /Br/] : an impression of the lines upon the finger. [: to some authors, an "impression" can only be a molded feature][/=/ fingerprint /Q/][De: Fingerabdruck; Es: impresión dactilar /f/; It: impronta digitale /f/; Ja: (shimon); Nl: vingerafdruk; Sb: (otisak)](/WEBNECRIVNOIPC-CHA63BASFP/)

empreinte digitale
= trace de doigt

empreinte digitale, fausse
= empreinte digitale fausse

empreinte digitale, identifier une
= identifier une trace

empreinte digitale de comparaison
= empreinte de comparaison

empreinte digitale de question
= empreinte de question

empreinte digitale faible /f/
[Des empreintes digitales faibles dans le sang, le sperme, ou la salive sur des surfaces diverses peuvent être améliorées par transfert sur un gel flexible d'agarose contenant des réactifs histo= chimiques.](RICPT)

SaF 410

weak fingerprint
= faint fingerprint; weak print; faint print [Techniques are described whereby weak fingerprints in blood, semen and saliva on a variety of materials may be rapidly enhanced and photographed.] (PAR87MEN79-----)

empreinte digitale falsifiée[5] /f/
= empreinte falsifiée /f/[/=/ empreinte invisible] (CRIMS)

SaF 311

forged fingerprint[5]
[: stamped print, transferred print, transferred powdered lift][/=/ invisible print](MOFIN)

empreinte digitale fausse /f/
= fausse empreinte digitale /f/(-----)

SaF 311

false fingerprint
(-----)

empreinte digitale iodée /f/
(CRIMS)

SaF 411

iodine-treated fingerprint
(CRIMS)

empreinte digitale latente[5] /f//rS/
= empreinte latente /f//rS/; trace papillaire latente /f//rS/; trace latente /f//rS/; trace /f//rS/; empreinte /f/[empreinte invisible /f//G/] [: type d'empreinte positive découverte sur les lieux, due au report, sur les objets manipulés, de l'imprégnation sudorale des crêtes papillaires d'un doigt et qui peut apparaître avec netteté sous l'effet de poudres qui y adhèrent; on peut alors la prélever photographiquement ou sur adhésif][/=/ empreinte falsifiée, empreinte révélée][De: latente Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar latente /f/; It: impronta digitale latente /f/; Ja: (iryushimon); Nl: latente vingerafdruk; Sb: (latentni otisak)](CRIMSCLESL/POSCIQ-370/)

SaF 311

latent fingerprint[5] /rS/
= latent print /rS/; latent mark /rS/; latent impression /rS/; latent trace /rS/; la.: nt /Nc//rS/; imprint /r/; mark /r/; trace /r/; impression; print [invisible print /G/] : a perspiration impression produced by the natural oil or from perspiration secreted through the pores of the skin and left on a surface or object at the scene of a crime.[Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or transmitted light, or ultraviolet or infrared rays.][Most series of latent prints found at crime scenes are from index, middle and ring fingers.][/=/ forged fingerprint, developed print][De: latente Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar latente /f/; It: impronta digitale latente /f/; Ja: (iryushimon); Nl: latente vingerafdruk; Sb: (latentni otisak)](/FINGECSTEMMOFINOLFINBRPRFFIFIH/)

empreinte digitale luminescente /f/
= empreinte luminescente /f/(MAC88)

SaF 412

luminescent fingerprint
(/MAC88/)

empreinte digitale révélée au cyanoacrylate /Lnf/
= empreinte révélée au cyanoacrylate /Lnf/[L'application de réactifs colorés ou luminescents sur des empreintes révélées au cyanoacrylate est très efficace /.](MAC88)

SaF 413

cyanoacrylate-developed fingerprint
= cyanoacrylate-developed print

empreinte digitale sanglante /f//r/
= empreinte sanglante /f//r/; trace sanglante /f//r/[/=/ empreinte dans le sang, empreinte colorée][De: blutiger Fingerabdruck; Es: huella dactilar ensangrentada /f/; It: impronta digitale di sangue /Lnf/; Ja: (ketsuekishimon); Nl: vingerafdruk in bloed; Sb: (krvavi otisak)](RICPTMAC88POSCI)

SaF 311

bloody fingerprint /r/
= bloody print /r/; bloody finger-print /r/; bloody finger-mark /r/; bloodstained fingerprint /r/[/=/ impression in blood, contaminated print][De: blutiger Fingerabdruck; Es: huella dactilar ensangrentada /f/; It: impronta digitale di sangue /Lnf/; Ja: (ketsuekishimon); Nl: vingerafdruk in bloed; Sb: (krvavi otisak)](OLFINFRETMCHFSYMOFINBROFI)

empreinte digitale suspecte
= empreinte indiciale

empreinte du pouce /Lnf/
= empreinte de pouce /Lnf/; marque de pouce /Lnf/ (DIMFAGLMEDCASN-)

SaF 230 311

thumbprint
= thumb impression; thumbmark /r/; thumb-print /GB/; thumb print; thumb-mark /GBr/; thumb mark /r/ : an impression or print made by the thumb. [Thumb prints are usually found alone, are larger than other fingerprints, and nearly always distinctive for the distance from the core to the pattern's upper edge.](/FUWAGWEBNEMOFINCHA63FRETM BRPRF/)

empreinte écrasée /f/
= trace déformée /f//Gr/[ne jamais obtenir deux impressions avec le même encrage : la seconde empreinte sera écrasée et floue par suite d'une pression plus forte due à une insuffisance d'encre sur les crêtes épidermiques][/=/ empreinte floue](RFCHC/THI67/)

SaF 311

distorted print
= distorted pattern [: distortion caused by pressure][/=/ blurred impression](COFRS)

empreinte encrée[5] /f//GR/
= dactylogramme /R/; empreinte relevée /f//R/ [empreinte digitale /f//RS/; lophogramme /RS/; empreinte roulée /f//RS/; empreinte plaquée /f//RS/] : empreinte dactylaire relevée avec une encre spéciale sur une fiche dactyloscopique.[: signalement dactyloscopique][/=/ empreinte positive, empreinte répertoriée][Es: dactilograma; It: impronta inchiostrata /f/; Ja: (kaiteninshô); Nl: geinkte afdruk; Sb: (mastiljav otisak)](/PRECR/LAMEDSIMEL)

SaF 221

Inked impression[5] /GR/
= inked print /GR/; inked fingerprint /GR/; recorded fingerprint /R/; dactylogram /R0--/ [fingerprint /NARS/; recorded print /RS/; rolled impression /S/; plain impression /S/] : individual fingerprint impression recorded in the space on a fingerprint card.[: fingerprint classification] [: not necessarily taken in ink][/=/ positive fingerprint, fileprint][Es: dactilograma; It: impronta inchiostrata /f/; Ja: (kaiteninshô); Nl: geinkte afdruk; Sb: (mastiljav otisak)](/OLFIN/WEBNE)

empreinte en creux /Lnf/
= empreinte de chaussure en creux

empreinte en épargne
= empreinte par enlèvement

empreinte en relief[5] /Lnf//rS/
[empreinte visible /f//G/; empreinte moulée /f//Br/; empeinte par enlèvement /Lnf//Br/][K: empreinte colorée][/=/ empreinte négative][De: Eindruckspur /f/; Es: huella plástica /f/; It: impronta a relievo /Lnf/; Ja: (rittaishimon); Nl: indrukspoor /n/](GN26-)

SaF 311

relief impression[5] /rS/
[visible print /G/; plastic impression /Br/; dust impression /Br/][K: contaminated print][/=/ negative print][De: Eindruckspur /f/; Es: huella plástica /f/; It: impronta a relievo /Lnf/; Ja: (rittaishimon); Nl: indrukspoor /n/](OLFIN)

empreinte entière /f/
= empreinte totale /f/[K: empreinte partielle](Q-370EN:SCI)

SaF 311

complete fingerprint
[K: partial impression](BROFI)

empreinte éphémère /f/
= trace fugace /f//r/(/NLAMI/Q-370)

SaF 410

fugitive print
(-----)

empreinte épidermique /f//G/
[empreinte lophoscopique /f//S/](-----)

SaF

skin impression /G/
[ridge impression /S/](-----)

empreinte expérimentale /f/
= trace expérimentale /f/[: révélation d'empreintes digitales et de traces de chaussures][Les recherches ont été faites sur des papiers de qualités très diverses, supportant des traces expérimentales d'ancienneté connue /.][L'opérateur / qui ignore l'état de conservation du plâtre aura intérêt à effectuer un essai préalable sur une empreinte expérimentale.](POSCITHM68)

SFK 400

test impression
= test print [: development of fingerprints and of footwear impressions][it is possible to make a test print by placing one's own print on the surface and attempting to develop it][Once the shoes have been obtained, the best way to take test impressions for comparaison purposes must be determined.](CAFIE OLFINCOFRS)

empreinte exploitable /f/
= empreinte utilisable /f/[K: trace inexploitable][/=/ empreinte déchiffrable](/POSCI/)

SaF 311

useful print
= useful fingerprint; useful mark [/=/ decipherable imprint](GOO83)

empreinte falsifiée
= empreinte digitale falsifiée

empreinte floue /f/
= trace empâtée /f//Sr/[des crêtes papillaires trop humides laisseront des traces empâtées, souvent inexploitables][K: empreinte nette][/=/ dessin flou, empreinte écrasée, empreinte indéchiffrable] [De: verschmierter Fingerabdruck; Es: impresión borrosa /f/; It: impronta confusa /f/; Ja: (fusenmeishimon); Nl: verstoorde vingerafdruk; Sb. (nejasni otisak)] (/RFCHC/)

SaF 311

blurred impression
= blurred print; smudged fingerprint; smudged print; unclear print [A smudged print on a murder weapon may lack sufficient ridge characteristics to establish positive identification of the print, but if the pattern type is still discernible, it may be possible to eliminate a suspect.][K: clear impression][/=/ blurred pattern, distorted print, undecipherable print][De: verschmierter Fingerabdruck; Es: impresión borrosa /f/; It: impronta confusa /f/; Ja: (fusenmeishimon); Nl: verstoorde vingerafdruk; Sb: (nejasni otisak)] (OLFINCHFSYDUIFICSTEMMOFIN)

empreinte fragmentaire
= empreinte partielle

empreinte fraîche
= empreinte récente

empreinte homologue /f/
= homologue /Ncf/(/THI67/)

SaF 430

mate
: a fingerprint that is another impression from the same finger.(----)

empreinte hypothénarienne /f/
(/Q-370UNIVE/)

SaF 212

hypothenar impression
[: most frequently found at a scene of crime] [: commonly found on questioned documents bearing the handwriting of the suspects] (/DUIFIALCPPOLFIN/)

empreinte identifiable /f/
[Avant toute chose, toute -- doit être photographiée, une règle millimétrique à côté d'elle pour indiquer le coefficient de prise de vue /.](POSCI)

SaK

identifiable footprint
(MOFIN)

empreinte illisible
= empreinte indéchiffrable

empreinte inadmissible /f/

SPg 230

unsuitable print
= unsuitable impression

empreinte incriminée /f//r/

= trace incriminée /f//r/; incriminée /Ncf//r/ [: traces de chaussures][K: empreinte de comparaison] (POSCI)

SaK

crime scene impression /r/

= scene impression /r/; scenes-of-crime impression /r/ [: footwear impressions][Charts were prepared from crime scene and test impressions /.][K: test impression](CAFIEGAZEE)

empreinte incriminée[5] /f//r/

= incriminée /Ncf//r/[Il faut maintenant procéder à l'identification de l'empreinte, c'est-à-dire à la comparaison des dessins de l'empreinte incriminée et de l'empreinte de comparaison.][K: empreinte inutile][/=/ empreinte saisie, empreinte de question](RFLOPPOSCI)

SaF 311

evidence print[5] /r/

= evidential print /r/[K: elimination print][/=/ searchprint, questioned print](COFRSBRPRF)

empreinte indéchiffrable[5] /f/

= empreinte illisible /f//0--/[K: empreinte déchiffrable][/=/ trace inexploitable, empreinte floue, trace de doigt](RBTSM/POSCI/RFCHC)

SaF 311

undecipherable print[5]

= illegible print; illegible impression; unreadable print [K: decipherable imprint][/=/ blurred impression, fingermark](BRPRFOLFIN/CSTEM/)

empreinte indiciale /f//r/

= empreinte suspecte /f//r/; empreinte digitale suspecte /f//r/[/=/ empreinte saisie][De: Tatortspur /f/; Es: impresión indicial /f/; Ja: (hanzaigenba-shimon); Nl: spoor van de plaats delict /Lnn/; Sb: (otisak sa lica mesta)](MAC88SCIVIGN26-)

SaF 311

crime scene print /r/

= crime scene fingerprint /r/; scenes of crime finger-print /r/: criminal fingerprint /r/; criminal print /r/; suspect fingerprint /r/[/=/ searchprint] [De: Tatortspur /f/; Es: impresión indicial /f/; Ja: (hanzaigenba-shimon); Nl: spoor van de plaats delict /Lnn/; Sb: (otisak sa lica mesta)](GAZEEFINGEMP-QESIA68)

empreinte infradigitale /f/

SaF 212

base area impression

(/MOFINDUIFI/)

empreinte inhabituelle /f/

(OIPCF)

SaF 231

unusual print

(OIPCE)

empreinte inutile[5] /f/

: empreinte digitale de la victime ou de toute autre personne qui avait normalement accès aux lieux.[K: empreinte incriminée][/=/ empreinte saisie](/POSCI/)

SaF 311

elimination print[5]

= elimination fingerprint : a fingerprint of a person who has legitimately handled the article. [K: evidence print][/=/ searchprint](/CHFSYOLFIN DUIFI/)

empreinte invisible[5] /f//G/

= trace invisible /f//r/[K: empreinte visible][/=/ trace de doigt, empreinte latente, empreinte falsifiée] (FINGF/LEP82/)

SaF 311

invisible print[5] /G/

= invisible fingerprint /G/ : a fingerprint that is not readily seen but that can be developed through powders or chemicals.[K: visible print] [/=/ fingermark, latent fingerprint, forged fingerprint] (BECRIOLFINFINGE)

empreinte isolée /f/

[De: einzelne Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar aislada /f/; It: impronta singola /f/; Ja: (isshishimon); Nl: mono; Sb: (otisak jednog prsta)] (POSCI)

SaF 311

single impression

= single fingerprint; solitary print /GB/ [a solitary print / was discovered at the scene of the crime][No definite rules can be laid down for determining at once in the case of a single impression by which digit it has been made, but statistics / should be of assistance /.][De: einzelne Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar aislada /f/; It: impronta singola /f/; Ja: (isshishimon); Nl: mono; Sb: (otisak jednog prsta)](CHFSYMOFINCHFSY)

empreinte latente

= empreinte digitale latente

empreinte latente ancienne /f/
[/=/ empreinte récente](/FAURF/)

SaF 410

old latent print
[/=/ recent print](/FAURE/)

empreinte lisible
= empreinte déchiffrable

empreinte lophoscopique /f//S/
[empreinte épidermique /f//G/; trace papillaire /f//Br/](-----)

SaF 210

ridge impression /S/
[skin impression /G/; papillary mark /Br/](MARLA)

empreinte luminescente
= empreinte digitale luminescente

empreinte manquante /f/
(RBTSM)

SaF 221

missing print
(BRPRF)

empreinte manuelle
= empreinte de main

empreinte mémorisée
= empreinte répertoriée

empreinte métatarsienne /f/
[taille et forme de l'--](OIPCF)

SaF 211

metatarsal print
= metatarsal impression; metatarsal imprint [size and form of metatarsal print](OIPCE)

empreinte moulée[5] /f//Br/
= empreinte /f//Br/[empreinte en relief /Lnf//rS] [: lorsque la surface du doigt entre en contact avec une substance plastique, telle que de la cire ou du mastic, le dessin des crêtes s'imprime dans la masse pâteuse et il se forme une empreinte moulée, qui est un type d'empreinte négative; les crêtes papillaires s'y traduisent par des dépressions et les sillons par des traits en relief] [K: empreinte par enlèvement][It: impronta plastica /f/](/RFLOPPOSCI/)

SaF 311

plastic impression[5] /Br/
= plastic fingerprint /Br/; plastic print /Br/; indented impression /GBBr/; molded print /Br/; three-dimensional print /Br/; impression /Br/ [relief impression /rS/][: print impressed into butter, soft soap, soft paint, putty, or wax; characteristics : height, width, and depth][: to some authors, an "impression" can only be a molded feature][the ridge in the plastic fingerprint corresponds to the valley or furrow of the recorded fingerprint or a developed latent fingerprint][K: dust impression][It: impronta plastica /f/](/CSTEMCRIVN/DUIFIBECRIMOFIN)

empreinte moulée
= empreinte de chaussure en creux

empreinte nasale /f/
[: chien de police](FAURFGENFR)

SaF 219

noseprint
[: police dog](FAURE)

empreinte naturelle /f/
[L'empreinte latente. Ce troisième état de l'-- est aussi fréquent que les deux premiers sont rares.] [Es: impresión natural /f/; It: impronta fortuita /f/; Nl: onopzettelijk geplaatste afdruk; Sb: (prirodni otisak)](RFLOP)

SaF 311

chance impression /US/
= casual impression /GB/; casual print /GB/; chance fingerprint /US/; chance print /US/; natural imprint : any fingerprint not intentionally placed for the purpose of identification.[natural imprints made by chance contact][K: intentional impression] [Es: impresión natural /f/; It: impronta fortuita /f/; Nl: onopzettelijk geplaatste afdruk; Sb: (prirodni otisak)](-----DUIFIMARLAENSCTOLFINCAFCM)

empreinte négative[5] /f/
= empreinte paradoxale /f/[: le tracé représente le dessin des sillons et non celui des crêtes papillaires][On reconnaît qu'une empreinte est «négative» ou «paradoxale» au fait que les lignes encrées ne possèdent aucun pore.][K: empreinte positive][/=/ empreinte en relief, empreinte par enlèvement, empreinte dans la poussière][De: negative Abdruckspur /f/; Es: impresión negativa /f/; It: impronta in negativo /Lnf/; Nl: vingerafdruk kleurverkeerd; Sb: (negativ otisaka)](/POSCI/)

SaF
311

negative print[5]
= tonally reversed print [K: positive print][/=/ relief impression, dust impression, dust impression][De: negative Abdruckspur /f/; Es: impresión negativa /f/; It: impronta in negativo /Lnf/; Nl: vingerafdruk kleurverkeerd; Sb: (negativ otisaka)](CRIVNCOFRS)

empreinte nette /f/
= trace nette /f//Sr/[K: empreinte floue][/=/ empreinte déchiffrable](/POSCITHI67/)

SaF
311

clear impression
= clear imprint [K: blurred impression][/=/ decipherable imprint](BASFP)

empreinte normale /f/
[K: empreinte anormale](OIPCFRBTSM)

SaF
200

normal print
[K: abnormal print](PUF65)

empreinte normale
= empreinte positive

empreinte originale /f/
[K: empreinte améliorée](/PEN90/)

SPg
200
400

original print
[K: enhanced print]

empreinte palmaire /f//S/
= empreinte de paume /Lnf/[empreinte de main /Lnf//G/; chirogramme /BR/; trace palmaire /f//Br/][les empreintes palmaires se présentent sous une forme fragmentaire et certaines régions se rencontrent plus fréquemment que d'autres][De: Handabdruck; Es: impresión palmar /f/; It: impronta palmare /f/; Ja: (shômon); Nl: handpalmafdruk; Sb: (otisak dlana)](GN26-POSCIOIPCF)

SaF
212

palmprint /S/
= palm-print /GB/; palm print; palmar impression; palmar imprint; impression; print [handprint /G/; recorded palmprint /BR/; palm mark /Br/] : a print of the palm of the hand. [Classifying palm prints involves dividing the palm into a number of regions and then determining the presence or absence of triradii and patterns.][De: Handabdruck; Es: impresión palmar /f/; It: impronta palmare /f/; Ja: (shômon); Nl: handpalmafdruk; Sb: (otisak dlana)](ALCPPWEBNECOFRS/MARLA/FPW--MOFINBROFI)

empreinte palmaire latente /f//r/
(-----)

SaF
311

latent palmprint /r/
= latent trace /r/; trace /r/(USSLPMOFIN)

empreinte papillaire
= trace de doigt

empreinte paradoxale
= empreinte négative

empreinte par enlèvement[5] /Lnf//Br/
= empreinte en épargne /Lnf//B2--/; empreinte /f//Br/[empreinte en relief /Lnf//rS/][: si un individu touche un objet recouvert de poussière, une partie de celle-ci est enlevée par les crêtes papillaires, et la partie qui correspond aux sillons reste, si bien qu'on obtient un type d'empreinte négative][K: empreinte moulée][/=/ empreinte négative](/RFLOPPOSCI/)

SaF
311

dust impression[5] /Br/
= dust print /Br/; dusty print /Br/; impression in dust /Br/; imprint in dust /Br/; fingerprint impression in dust /Br/; impression /Br/[relief impression /rS/][K: plastic impression][/=/ negative print](OLFINCHFSY-----)

empreinte partielle /I//r/
= empreinte fragmentaire /I//r/; trace partielle /I//r/; trace fragmentaire /I//r/; trace lacunaire /I//r/; trace incomplète /I//r/[les chances d'identifier l'empreinte fragmentaire d'un récidiviste sont alors inversement proportionnelles au nombre de fiches qui doivent être consultées][K: empreinte entière][/=/ tracé fragmentaire][De: Finger-Teilabdruck; Es: impresión fragmentaria /I/; It: impronta parziale /I/; Ja: (bubunshimon); Sb: (delimični otisak)](GENDACLESLRFCHCPOSCIQ-370/UNIVE/)

SaF 311

partial impression /r/
= partial mark /r/; partial print /r/; partial fingerprint /r/; fragmentary fingerprint /r/; fragmentary impression /r/; fragmentary print /r/ [Partial fingerprint in fireclay dust on a paper found at the scene of a safe burglary.][K: complete fingerprint][/=/ partial fingerprint pattern][De: Finger-Teilabdruck; Es: impresión fragmentaria /I/; It: impronta parziale /I/; Ja: (bubunshimon); Sb: (delimični otisak)](OLFINMOFINGAZEE-----BROFI)

empreinte plantaire /I//S/
= empreinte de pied nu /Lnf/; empreinte de pied /Lnf/; empreinte /I/; trace de pied nu /Lnf//r/; trace de pied /Lnf//r/[empreinte de pas /Lnf//G/; pelmatogramme /BR/][les spécialistes sont capables d'identifier «avec certitude» une trace de pied où aucune crête papillaire ne se distingue][De: Fußsohlenabdruck; Es: impresión plantar /I/; It: impronta plantare /I/; Ja: (sokkon); Nl: afdruk van de voetzool; Sb: (otisak tabana)](GN26-BT173OIPCFPOSCI)

SaF 213

soleprint /S/
= sole print; bare sole print; bare footprint; footprint; impression; print [footprint /G/; recorded footprint /BR/] : a print of the sole of the foot.[Sole prints which include not only the prints of the sole of the foot, but also of the toes, can be classified just as palm prints are classified.][Footprints fall into two categories : 1) Deep footprints: These are impressions made on soft surfaces /. 2) Plain footprints: These are impressions made on hard surfaces /.][De: Fußsohlenabdruck; Es: impresión plantar /I/; It: impronta plantare /I/; Ja: (sokkon); Nl: afdruk van de voetzool; Sb: (otisak tabana)](WEBNEPUF65MOFINCOFRSFPW--)

empreinte plaquée[5] /I//RS/
= empreinte posée /I//FBRS/ [empreintes simultanées /p//RS/; empreinte encrée /I//GR/][Le relevé des empreintes plaquées constitue avant tout un moyen de contrôle de l'ordre d'apposition des empreintes roulées. Les quatre doigts de chaque main (à l'exception du pouce) sont appliqués simultanément sur la plaque à imprimer puis ensemble transportés sur la fiche, dans la partie réservée à cet usage.][on constate qu'en général les empreintes posées sont beaucoup plus nettes que les empreintes roulées][K: empreinte roulée](/RFCHC/CAL52)

SaF 221

plain impression[5] /RS/
= flat impression /RS/; plain print /RS/[simultaneous impressions /p//RS/; inked impression /GR/] [: used to verify that the rolled impressions are in their proper order and to enable the classification technician to check on the appearance of certain characteristics /. The fingerprinter holds the subject's wrist and presses the fingers simultaneously on the inkplate and then in the appropriate space on the card.][K: rolled impression](HNCUF CSTEMOLFIN)

empreinte posée
= empreinte plaquée

empreinte positive[5] /I/
= empreinte normale /I/[: le tracé représente le dessin des crêtes papillaires et non celui des sillons][K: empreinte négative][/=/ empreinte encrée, empreinte révélée, empreinte saisie, trace poussiéreuse](/POSCI/)

SaF 311

positive print[5]
= positive fingerprint [K: negative print][/=/ inked impression, developed print, searchprint, dust impression](MOFINCRIVN)

empreinte prélevée[5] /I/
= trace décalquée /I//S/(/RFCHC/)

SaF 322 411

lifted print[5]
[The color density of the -- depends upon the quantity of powder that adheres to the adhesive of the lift.](COFRS)

empreinte radioactive /I/
(RICPT)

SaF 419

radioactive fingerprint
(GOO83)

empreinte relevée
= empreinte encrée

empreinte récente /f/
= empreinte fraîche /f/; trace récente /f/[/=/ empreinte latente ancienne](-----/RICPT/HUM90)

SaF 410

recent print
= fresh print; fresh mark [/=/ old latent print] (-----GOO83)

empreinte répertoriée[5] /f/
= empreinte mémorisée /f/[: dans le fichier morphologique décadactylaire, monodactylaire ou des traces non identifées][Le système expert fera pivoter et déplacer la cartographie de l'empreinte saisie par rapport à celle des empreintes répertoriées.][K: empreinte saisie][/=/ empreinte encrée, empreinte inutile, trace non identifiée, empreinte de comparaison](/PEN90/)

SPg 232

fileprint[5]
: an inked or latent fingerprint, or its image, or its digital representation, which is stored in the data base.[: in ten-print data base, latent cognizant data base, or unsolved latent data base][K: searchprint][/=/ inked impression, elimination print, unidentified impression, known print](/-----/)

empreinte révélée[5] /f/
[Ici, /dans le cas des empreintes latentes,/ une photographie directe de l'-- est parfois difficile /.][/=/ empreinte latente, empreinte falsifiée, empreinte positive][De: sichtbar gemachte Spur /f/; Es: huella revelada /f/; It: impronta rilevata /f/; Ja: (shimonkenshutsu); Nl: zichtbaargemaakte vingerafdruk; Sb: (razvijeni otisak)](GN26-)

SaF 410

developed print[5]
[/=/ latent fingerprint, forged fingerprint, positive print][De: sichtbar gemachte Spur /f/; Es: huella revelada /f/; It: impronta rilevata /f/; Ja: (shimonkenshutsu); Nl: zichtbaargemaakte vingerafdruk; Sb: (razvijeni otisak)](MOFIN)

empreinte révélée à la ninhydrine /Lnf/
[si une lumière incidente jaune-orange / est utilisée pour observer une --, celle-ci paraîtra noire](RICPT)

SaF 413

ninhydrin-developed print
= ninhydrin-developed latent print; ninhydrin developed fingerprint (COFRSRICPT)

empreinte révélée à l'iode /Lnf/
[l'--, puis fixée avec le 7,8-benzoflavone, ne peut plus être traitée au cyanoacrylate](RICPT)

SaF 411

iodine-developed print
(COFRS)

empreinte révélée au cyanoacrylate
= empreinte digitale révélée au cyanoacrylate

empreinte roulée[5] /f//RS/
[empreinte encrée /f//GR/][: le doigt est déroulé d'un bord à l'autre, en position horizontale, pour permettre à toute la pulpe de s'imprimer depuis l'extrémité jusqu'à -- et y compris -- les plis de l'articulation interphalangienne][K: empreinte plaquée](/POSCIRFCHC/)

SaF 221

rolled impression[5] /RS/
= rolled print /RS/[inked impression /GR/] : a fingerprint impression taken by physically rotating the inked finger from side to side on the fingerprint card or by rotating a scanning device to achieve the same result.[: should include the entire surface of the finger or thumb from nail edge to nail edge and from just below the tip of the finger to about one-quarter inch below the first joint][K: plain impression](HNCUF/-----CSTEM/MOFIN)

empreinte saisie[5] /f//r/
[Le système expert fera pivoter et déplacer la cartographie de l'-- par rapport à celle des empreintes répertoriées.][K: empreinte répertoriée] [/=/ empreinte indiciale, empreinte positive, empreinte inutile, empreinte incriminée](PEN90)

SPg 232

searchprint[5] /r/
: the fingerprint which will be compared against the fileprints.[K: fileprint][/=/ crime scene print, positive print, elimination print, evidence print](-----)

empreinte sanglante
= empreinte digitale sanglante

empreintes de contrôle
= empreintes simultanées

empreintes digitales, exploiter des

empreintes digitales, traiter des

empreintes digitales de, relever les
= dactyloscopier

empreintes digitales sur, relever des

empreintes juxtaposées
= groupe d'empreintes

empreintes simultanées /fp//RS/
= empreintes de contrôle /Lnfp//RS/[/=/ empreinte plaquée](-----)
SaF 221

simultaneous impressions /p//RS/
[/=/ plain impression](-----)

empreinte submergée /f//r/
[: traces de chaussures]
SaK

impression in water /r/
[: footwear impressions](CAFIE)

empreinte superficielle
= trace superficielle

empreinte suspecte
= empreinte indiciale

empreinte tache
= trace superficielle

empreinte télécopiée /f/
SaF 430

fax print

empreinte témoin
= empreinte de comparaison

empreinte thénarienne /f/
(/Q-370UNIVE/)
SaF 212

thenar impression
[: commonly found on objects requiring grasping by the entire hand to properly handle (hammers, rifle stocks, and pipes used as weapons, etc.)](/DUIFI OLFIN/)

empreinte totale
= empreinte entière

empreinte traitée au cyanoacrylate /Lnf/
(RICPT)
SaF 413

cyanoacrylate processed impression
(/FORID/)

empreinte utilisable
= empreinte exploitable

empreinte visible[5] /f//G/ = empreinte apparente /f//G/[empreinte en relief /S/; empreinte colorée /S/][K: empreinte invisible][/=/ trace de doigt][De: sichtbare Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar visible /f/; It: impronta visibile /f/; Nl: zichtbaare afdruk; Sb: (vidljivi otisak)](POSCIGN26-)	SaF 311	**visible print**[5] /G/ = visible impression /G/; visible fingerprint /G/[relief impression /S/; contaminated print /S/] : a print made when a finger is dirty or touches a soft substance.[K: invisible print][/=/ fingermark][De: sichtbare Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar visible /f/; It: impronta visibile /f/; Nl: zichtbaare afdruk; Sb: (vidljivi otisak)](/BECRI/CSTEM-----)
empreinte vivante = empreinte digitale /f//Q/		
enceinte = enceinte de vaporisation		
enceinte de saupoudrage[17] /Lnf/ [: cloche, puits, trémie]	SFC 411	**dusting chamber**[17] [: a covered hopper with a recessed grate, lower than the counter top]
enceinte de vaporisation[17] /Lnf/ = enceinte /f/[/=/ sorbonne de laboratoire](/CLESL-----/)	SFC 410	**fuming cabinet**[17] = cabinet [: easy to build][/=/ fuming chamber](FBIFC-----)
enceinte d'humidification /Lnf/ (/CLESLTERMI/)	SFC 411	**humidity cabinet** (OLFIN)
encrage [L'-- doit être exactement dosé /.](CADACPOSCI)	SaF 221	**inking** [Unclear prints result when uneven -- takes place.](CSTEM)
encrage, mauvais (OIPCF)	SaF 221	**improper inking** = faulty inking (THO77)
encre = encre dactyloscopique		
encre à dactyloscopier = encre dactyloscopique		
encre à empreintes digitales = encre dactyloscopique		
encre dactyloscopique[17] /f/ = encre /f/; encre à dactyloscopier /Lnf/; encre à empreintes digitales /Lnf/[Un tube d'encre dactyloscopique spéciale constituée par de l'huile de lin et du noir de fumée. On peut, à défaut, utiliser de l'encre d'imprimerie.][Environ la valeur d'un petit pois d'encre spéciale sur la plaque à encrer.](RFLOPGN26-POSCIGENDA)	SaF 222	**fingerprint ink**[17] = ink [The use of printer's ink or commercial fingerprint ink is recommended.][Black fingerprint ink is normally available in tubes /.](CSTEMFINGE)
enregistrement [l'-- de l'empreinte dans le fichier](THI67)	SPg 231	**registration** = recordation : the adding of fingerprint information in the data base(s).(-----)

entredoigt[6]	SaF 212	**interdigital interval**[6] : a cleft between two digits.[Interdigital intervals / are numbered in sequence beginning with the interval between the thumb and index finger.](CUDER)
entrée /f//--8/ = introduction /f//--8/(HARDATERMI)	PgS 232	**input process** /--8/ = input /--8/ : the entering of fingerprint and/or personal descriptive information to create a record.(-----TERMI)
entrée de données = introduction de données		
entrer = introduire		
enture = embranchement		
envoyer par télécopie = télécopier		
enzyme /f/ : catalyseur d'une réaction biochimique.[Amélioration sensible de la révélation d'empreintes digitales latentes fraîches à la ninhydrine par l'utilisation d'--s, la trypsine et surtout la pronase.](GDEL-RICPT)	Fa 410	**enzyme** : any of numerous complex proteins that are produced by living cells and catalyze specific biochemical reactions at body temperatures.[development of latent fingerprints with --s](TERMIWEBCO RICPT)
épaule /f//FC/ [: boucles][/=/ anse, lacet central](FINGE)	SaF 210	**shoulder** /NA/ : the turning-point of the ridge that forms the central loop.[: loops][/=/ cap, staple](BRPRF)
épiderme[7] [/=/ peau]	Fa	**epidermis**[7] = outer skin [/=/ skin](LEMED)
épidermoscopie = dermatoglyphie		
épidiascope comparateur[17] = épiscope de comparaison (GN26-POSCI)	SPa 442	**fingerprint comparator**[17] = comparator [: two entire fingerprints can be viewed at one time](MOFIN/FAURE/)
épiscope de comparaison = épidiascope comparateur		
erreur de différentiation /Lnf/	SFP 430	**miss**
erreur de différentiation du système /Lnf/	SPg 430	**system miss**
erreur de différentiation visuelle en décadactylaire /Lnf/	SFP 430	**ten-print display miss**
erreur de différentiation visuelle en monodactylaire /Lnf/	SFP 430	**latent display miss**

espace interdigital
= région interdigitale

espace interlinéal
[l'-- de la trace latente][K: crête noire][/=/ fond blanc, sillon](LEP82)

SaF 441

white space
= imaginary light [K: black ridge][/=/ light background, furrow](CAFCM)

essai
= essai de révélation

esse
[/=/ boucles opposées]

ester de cyanoacrylate
[En se polymérisant, /l'--/ agit comme une colle particulièrement solide et rapide.](MAC88)

A 413

cyanoacrylate ester
(USSLP)

état comparatif
= état des comparaisons

état des comparaisons[18]
= procès-verbal de comparaison /FS/; état comparatif [Le procès-verbal de comparaison fournit les indications nécessaires à la recherche de la fiche, ainsi que la formule Galton-Henry et la date de naissance.][/=/ sélection de rapprochement](----- OIPCF)

SPg 430

match report[18]
= search/match report [: includes the candidate list][/=/ candidate list](-----)

éther
= éther éthylique

éther éthylique
= éther [$(C_2H_5)_2O$](LAROITERMI)

A

ethyl ether
= ether [$(C_2H_5)_2O$](OLFINWEBNE)

être sublimé
= sublimer, se

étude lophoscopique /f/
(OIPCF)

SaF 440

lophoscopic examination
(OIPCE)

examen dactyloscopique
[-- d'un prévenu](HASTE)

SaF 430

finger-print examination /GB/
[-- of a prisoner](/HASTE/)

exception
= figure accidentelle

excitation par laser /Lnf/
(RICPT)

Pa 412

laser excitation
(USSLP)

exfoliation
= desquamation

expert
= expert en dactyloscopie

expert en dactyloscopie
= expert (OIPCF/FAURF/)

SRI 111

fingerprint expert
= finger-print expert; expert (OLFINFRETMOPICE /FAURE/)

exploitation dactyloscopique[5] /f/ = exploitation des empreintes digitales /Lnf/ (/POSCI/)	SaF 000	**fingerprint operations**[5] = fingerprint work [Before pattern definition can be understood, it is necessary to understand the meaning of a few technical terms used in fingerprint work.](-----FBIFC)
exploitation des empreintes digitales = exploitation dactyloscopique		
exploiter des empreintes digitales /Lv/ [des organisations qui exploitent des empreintes digitales dans un but de contrôle ou d'authentification](OIPCF/MORSY/)	SaF 200 400	**process fingerprints** /Lv/ (OIPCE)
exposition aux vapeurs de cyanoacrylate /Lnf/ (OIPCF)	SaF 413	**cyanoacrylate fuming** [: Japan, 1978](USSLP)
exposition aux vapeurs d'iode /Lnf/ (OIPCF)	SaF 411	**iodine fuming** (OIPCE)
extensibilité de la peau /Lnf/ (OIPCF)	Fa	**elasticity of the skin** (OIPCE)
extraction = extraction de données		
extraction de données /Lnf/ = extraction /f/	SPg 430	**data retrieval** = retrieval (TERMIGINFO)
extraction d'images = restitution d'images		
extrémité = extrémité du doigt		
extrémité digitale = extrémité du doigt		
extrémité distale = extrémité du doigt		
extrémité du doigt[6] /Lnf/ = extrémité digitale /f/; extrémité /f/; extrémité distale /f//S/; bout du doigt [Nettoyer à l'alcool ou à l'essence minérale les extrémités digitales.] [L'empreinte obtenue à partir d'un doigt penché à l'avant montrerait surtout l'extrémité distale, au détriment de la région centrale.][Es: punta del dedo /Lnf/; It: polpastrello; Ja: (shitou); Nl: vingertop; Sb: (vrh prsta)](/POSCI/GN26-ROCOL)	Fa	**finger tip**[6] = fingertip; tip [ridges tend to be somewhat coarser toward the tip, especially in the thumbs] [Es: punta del dedo /Lnf/; It: polpastrello; Ja: (shitou); Nl: vingertop; Sb: (vrh prsta)](-----WEBNECOFRS)

face /f/ (ENSCI)	SaF 211	**inside** [The use of fingerprints for identification purposes is based upon distinctive ridge outlines which appear on the bulks on the -- of the end joints of the fingers and thumbs.](FBIFC)
face palmaire /f/ [la -- de l'extrémité des doigts](ENSCI)	SaF 212	**palmar surface** (CUDER)
face plantaire /f/ (----)	SaF 213	**plantar surface** (----)

fac-similé
= télécopie

fac-simlié
= télécopie

fac-similé, faire un
= télécopier

fac-similer
= télécopier

faire un fac-similé
= télécopier

faisceau laser
= rayon laser

famille de dessin central
= forme fondamentale

fax
= télécopie

feldspath	A	**feldspar** (FOCHI)
fer [Fe : n. at. 26; m. at. 55,847; m. vol. 7,87; p. de fusion 1535; p. d'éb. 2750] : métal blanc, grisâtre, ductile, malléable.(GDEL-/ROBE-/)	A	**iron** [Fe: at. number: 26; at. weight: 55.847; specific gravity: 7.86; melting pt.: 1535; boiling pt.: 3000] : a heavy malleable ductile magnetic silver-white metallic element that readily rusts in moist air. (WEBNE/WEBCO/)
feuille dactyloscopique /f/ [les lignes papillaires sont révélées avec de la poudre de fer, photographiées et transférées sur une -- blanche][De: Fingerspurensicherungsfolie /f/; Es: hoja dactiloscópica /f/; It: foglio adesivo; Nl: dactyloscopische folie; Sb: (daktiloskopska folija) /f/](RICPT)	SaF 411	**dactyloscopic foil** = foil [De: Fingerspurensicherungsfolie /f/; Es: hoja dactiloscópica /f/; It: foglio adesivo; Nl: dactyloscopische folie; Sb: (daktiloskopska folija) /f/](CHFSY)
fibre musculaire[7] /f/ [/=/ hypoderme](FLAME)	Fa	**muscle fibre[7] /GB/** [/=/ hypodermis](CHFSY)

fiche
= fiche dactyloscopique

fiche anthropométrique /f//-2-/ (ENQUI)	SFP 232	**anthropometric card** /-2-/ (CHFSY)
fiche dactyloscopique[17,18] /f//FU/ = fiche /f/[: fiche en papier comprenant : les renseignements d'état civil, le motif de la signalisation, les indications des antécédents judiciaires, et des cases pour le relevé des empreintes roulées et simultanées de l'intéressé][les fiches dactyloscopiques sont établies au plus tard le lendemain de l'écrou de la personne en cause][les fiches dressées à la demande du S.I.J.][De: Fingerabdruckblatt /n/; Es: ficha dactiloscópica /f/; It: scheda dattiloscopica /f/; Ja: (shimonhyou); Nl: vingerafdrukkenblad /n/; Sb: (fiš)] (/RFCHCPRECRSIMELPOSCI/CADAC)	SaF 222	**fingerprint form**[17,18] /CE/ = fingerprint card /US/; fingerprint record card /US/; fingerprint slip /GB/; form /CE/; card /US/; slip /GB,HE/[While the fingerprint form is intended foremost for recording fingerprints, of equal importance is the various other data for which the form is also designed /.][many fingerprint cards submitted to the laboratory could not be classified or used for comparison purposes][De: Fingerabdruckblatt /n/; Es: ficha dactiloscópica /f/; It: scheda dattiloscopica /f/; Ja: (shimonhyou); Nl: vingerafdrukkenblad /n/; Sb: (fiš)](FINGEMOFINCSTEMDUIFINAF69)
fiche décadactylaire /f/ = décadactylaire /Ncf/ : fiche comprenant les empreintes des dix doigts d'une personne.[K: fiche monodactylaire][De: Zehnfingerabdruckblatt /n/; Es: ficha decadactilar /f/; It: scheda decadattiloscopica /f/; Ja: (jusshishimonhyou); Nl: tienvingerafdrukkenblad /n/; Sb: (fiš za 10 prstiju)](CLESL/GN26-/)	SaF 222	**ten-finger card** = ten-print card; ten-print fingerprint card; 10-print file card [K: single fingerprint form][De: Zehnfingerabdruckblatt /n/; Es: ficha decadactilar /f/; It: scheda decadattiloscopica /f/; Ja: (jusshishimonhyou); Nl: tienvingerafdrukkenblad /n/; Sb: (fiš za 10 prstiju)](MOFIN-----)
fiche de vérification dactyloscopique /Lnf//FC/ [/=/ fiche de vérification dactyloscopique civile, fiche de vérification dactyloscopique judiciaire]	SaF 222	**fingerprint submission** /CE/ [/=/ civil fingerprint submission, criminal fingerprint submission]
fiche de vérification dactyloscopique civile /Lnf//FC/[/=/ fiche de vérification dactyloscopique, fiche de vérification dactyloscopique judiciaire]	SaF 222	**civil fingerprint submission** /CE/ [/=/ fingerprint submission, criminal fingerprint submission]
fiche de vérification dactyloscopique judiciaire /Lnf//FC/[/=/ fiche de vérification dactyloscopique, fiche de vérification dactyloscopique civile]	SaF 222	**criminal fingerprint submission** /CE/ [/=/ fingerprint submission, civil fingerprint submission]
fiche monodactylaire /f/ = monodactylaire /Ncf/[K: fiche décadactylaire] (CLESLRFLOP)	SaF 222	**single fingerprint form** [K: ten-finger card](FINGE)
fiche palmaire /f/ (-----)	SaF 232	**palmprint form** /GB/ = palmprint card /US/(ALCPPKOHIT)
fiche signalétique /f/ (RFID-)	SaF 222	**signaletic card** /CE/ (STATS)
fichier alphabétique = fichier nominatif (RFCHC-----)	SaF 232	**name file** = name-index file; nominal index /GB/(FBIFCMOFINDUIFI)
fichier dactyloscopique = fichier d'empreintes digitales [De: Fingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero dactiloscópico; It: schedario delle impronte digitali; Ja: (shimonfairu); Nl: vingerafdrukkenverzameling; Sb: (zbirka otisaka) /Lnf/](GN26-/CRIMS/)	SaF 232	**fingerprint file** /US/ = fingerprint collection /CE/[De: Fingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero dactiloscópico; It: schedario delle impronte digitali; Ja: (shimonfairu); Nl: vingerafdrukkenverzameling; Sb: (zbirka otisaka) /Lnf/](MOFIN-----)

fichier décadactylaire
= casier décadactylaire /FB/; décadactylaire /Nc/ /FB/ : collection signalétique des empreintes associées des dix doigts de toute personne condamnée, inculpée ou suspecte, et servant à identifier les cadavres inconnus ou à démasquer les récidivistes se dissimulant sous une fausse identité.[K: fichier monodactylaire][/=/ fichier morphologique décadactylaire][De: Zehnfingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero decadactilar; It: casellario di identita dattiloscopica; Nl: hoofd verzameling; Sb: (dekadaktiloskopska zbirka) /f/](/ENSCIQ-370POS CIRFCHC/CAL52)

SaF 232

main fingerprint collection /GB/
= main finger print collection /GB/; master fingerprint collection /CE/; ten-finger file /US/; master fingerprint file /US/ : an index to criminal records containing the fingerprints of all persons convicted on criminal charges; each fingerprint slip bearing the ten fingerprints of persons registered is filed as one unit.[: may be digitized][K: single fingerprint collection][/=/ ten-print data base][De: Zehnfingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero decadactilar; It: casellario di identita dattiloscopica; Nl: hoofd verzameling; Sb: (dekadaktiloskopska zbirka) /f/](/DUIFI/----)

fichier d'empreintes digitales
= fichier dactyloscopique

fichier d'empreintes palmaires
= fichier palmaire

fichier des traces non identifiées
[Lorsque la recherche est négative dans le fichier monodactylaire, la trace, répertoriée sur fiche, portant toute indication de sa provenance et des recherches déjà effectuées, est classée dans un --/.][/=/ fichier morphologique des traces non identifiées](RFCHC)

SaF 232

scenes of crime collection /GB/
= scenes of crime index; unidentified latent fingerprint file /US/; unidentified latent file : provides a ready reference of unidentified scenes of crime marks to facilitate comparison with finger prints of persons in custody, or with those of persons subsequently suspected of having committed offences in which marks were left at the scenes. [/=/ unsolved latent data base](CHFSYFBIFC----)

fichier images
= base de données d'images

fichier informatisé
[K: fichier manuel][/=/ base de données](HARDA)

SPg 232

computerized file
[K: manual file][/=/ data base](GINFO)

fichier local d'empreintes
(MORSY)

SPg 200

local fingerprint file

fichier manuel[18]
[K: fichier informatisé]

SPd 232

manual file[18]
[K: computerized file](TERMI)

fichier monodactylaire
= casier monodactylaire /FB/; monodactylaire /Nc/ /FB/ : sélection d'empreintes séparées, doigt par doigt, d'individus spécialistes de certains délits, et servant à identifier le malfaiteur qui a laissé ses empreintes digitales sur les lieux.[K: fichier décadactylaire][/=/ fichier morphologique monodactylaire][De: Einzelfingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero monodactilar; It: casellario monodattilare; Ja: (isshishimonfairu); Nl: monoverzameling; Sb: (monodaktiloskopska zbirka) /f/](/ENSCIQ-370 RFCHCPOSCI/CAL52CADAC)

SaF 232

single fingerprint collection /GB/
= single print collection /GB/; single fingerprint file /US/; single-print file /US/ : this index is compiled from the fingerprints of selected cri-minals and is used solely as a means to identify casual impressions. [K: main fingerprint collection][/=/ latent cognizant data base][De: Einzelfingerabdrucksammlung /f/; Es: fichero monodactilar; It: casellario monodattilare; Ja: (isshishimonfairu); Nl: monoverzameling; Sb: (monodaktiloskopska zbirka) /f/](/DUIFIBASFPMOFIN/)

fichier monodactylaire
= fichier morphologique monodactylaire

fichier morphologique décadactylaire[18]
= fichier décadactylaire [/=/ fichier décadactylaire] (/SCIVI/)

SPg 232

ten-print data base[18]
= ten-print file : the collection of minutiae and non-minutiae information related to ten-print fingerprint cards.[/=/ main fingerprint collection](-----)

fichier morphologique des traces non identifiées[18]
= fichier des traces non identifiées [/=/ fichier des traces non identifiées](/SCIVI/)

SPg 232

unsolved latent data base[18]
= unsolved latent file; unidentified latent file : the file of minutiae and related data compiled from previously searched latent fingerprints associated with unsolved latent print cases. [/=/ scenes of crime collection](-----)

fichier morphologique monodactylaire[18]
= fichier monodactylaire [/=/ fichier monodactylaire] (/SCIVI/)

SPg 232

latent cognizant data base[18]
= latent cognizant file : the collection of minutiae and related fingerprint data from ten-print fingerprint cards against which latent fingerprints are searched.[/=/ single fingerprint collection] (-----)

fichier nominatif
= fichier alphabétique

fichier palmaire
= fichier d'empreintes palmaires [: collection mono-chiroscopique](RFCHCPOSCI/CIPCF/)

SaF 212 232

palmprint file /US/
= palmprint collection /GB/; palm prints collection [: palmprints of registered criminals](KOHITDUIFI FPW--)

fichier par mains séparées
(RFLOP)

SaF 211 232

five-finger file
[: left-hand prints are filed separately from right-hand prints](MOFIN)

fichier signalétique
= base de données signalétique

figure
= dessin digital

figure
= dessin papillaire

figure accidentelle[9] /f/
= verticille accidentel; volute accidentelle /f/; verticille exceptionnel /FB/; exception /f//FF:PP monodactylaire/; ACC /FC:monodactylaire/; x /FC: décadactylaire sauf index/; X /FC:index en décadactylaire/; 9 /FB/[tridelta /Nc//011/][/=/ composite, besace][De: zufälliges Muster /n/; Es: remolino accidental; It: verticillo accidentale; Ja: (hentaimon); Nl: uitzondering kring](CLESL /POSCI/CRIMSRBTSM)

SaF 210

accidental[9] /Nc/
= accidental pattern; accidental whorl pattern; accidental whorl; ACC /CE,GB:single-print system/; x /NA:non-index in ten-print system/; X /NA:index in ten-print system; NCIC:X with I, M, or O/ : an amalgamation of different fingerprint patterns, except the plain arch, having at least two deltas, one of which will be related to a recurve and another to an upthrust; there are no two patterns separate and apart.[: mainly located on the index fingers][/=/ composite whorl, compound, knapsack] [De: zufälliges Muster /n/; Es: remolino accidental; It: verticillo accidentale; Ja: (hentaimon); Nl: uitzondering kring](HNCUF/MOFINCOFRSCRIVN FINGECLELFCHFSYOIPCE/)

figure composite[a] /f//S/
= composite /Nc//S/; COMP /FC:monodactylaire/; x /FC:décadactylaire sauf index/; X /FC:index en décadactylaire/ [verticille /G/; boucle à poche centrale /Lnf//B/; volute double /f//B/][/=/ figure accidentelle][Es: figura compuesta /f/; It: figura composta /f/; Ja: (kongoumon); Nl: samengestelde figuur; Sb: (složeni uzorak)](RFCHC/POSCI/)

SaF 210

composite whorl[a] /S/
= composite pattern /S/; composite /Nc//S/; COMP /CE,GB:single-print system/; x /CE:non-index in ten-print system/; X /CE:index in ten-print system/ [whorl /G/; central-pocket whorl /USB/; double-loop whorl /USB/] : a fingerprint pattern composed of two or more different patterns, separate and apart, except the arch, one of the patterns being most of the time a nutant loop; it may have more than one delta.[/GB:SY:three or more deltas/][/=/ accidental, compound][Es: figura compuesta /f/; It: figura composta /f/; Ja: (kongoumon); Nl: samengestelde figuur; Sb: (složeni uzorak)](-----/CRIVN FINGECHFSY/)

figure cuspidée[a] /f/
(/Bourq/)

SaF 210

cuspal pattern[a]
: a condition in which the ridges flow upward rather than form loops or whorls, and they do not group in any recognizable pattern.(MOFIN)

figure digitale
= dessin digital

figure papillaire
= dessin papillaire

file d'attente /Lnf//G--8/
[file d'attente d'entrée /Lnf//S/; file d'attente de sortie /Lnf//S/] : dans un système, ligne ou liste d'articles mise en attente pour traitement ultérieur.(TERMI)

SPg 200 400

queue /G--8/
[input queue /S/; output queue /S/] : the input data, output lists, etc., that are temporarily stored awaiting processing or storage.[a – of latent and 10-print searches](TERMI----DLRPT)

file d'attente d'entrée /Lnf//S/
= file d'attente d'entrée des travaux /Lnf//S/; file d'entrée /Lnf/ /S/[file d'attente /Lnf//G/] [K: file d'attente de sortie](/TERMI/HARDA/TERMI/)

PgS 232

input queue /S//--9/
= input work queue /S/ [queue /G/] : where data is temporarily stored while waiting to be processed. [K: output queue](----TERMI)

file d'attente d'entrée des travaux
= file d'attente d'entrée

file d'attente de sortie /Lnf//S/
= file d'attente de sortie des travaux /Lnf//S/; file de sortie /Lnf//S/ [file d'attente /Lnf//G/] [K: file d'attente d'entrée](TERMI/HARDA/TERMI)

PgS 232

output queue /S/
= output work queue /S/[queue /G/] : where data is temporarily stored while waiting to be disseminated [K: input queue](----TERMI)

file d'attente de sortie des travaux
= file d'attente de sortie

file d'attente des travaux /Lnf/
= file de travaux /Lnf/(TERMI)

PgS 232

job queue
(HARDA)

file d'entrée
= file d'attente d'entrée

file de sortie
= file d'attente de sortie

file de travaux
= file d'attente des travaux

film
= adhésif dactyloscopique

filtre Pg **filter**
(/PEN90/) (HARDA)

fin de ligne
= arrêt de ligne

fixateur
= fixateur d'empreintes

fixateur d'empreintes SFA **fingerprint fixer**
= fixateur (OLFIN-----) 410 = fixer (-----)

fixation /f/ SaF **fixing**
[-- photographique][-- d'empreintes digitales latentes](RIC85RICPT) 410 (COFRS)

fixer /Vb/ SaF **fix** /Vb/
[Par suite, la fumée fixe les empreintes digitales latentes par une réaction de polymérisation.][-- photographiquement](RICPT) 410 [Iodine-developed prints can be --ed by the application of a 1% solution of starch in water applied by spraying.](COFRS)

fluorescamine /f/ A **fluorescamine**
(RICPT) 410 [Latent fingerprint (on paper) treated with -- and developed by argon-ion laser equipped with UV option.](MEN79)

fonction recherche /f/ SPg **search function**
(/MORSY/) 430

fonction utilisateur /f/ SPg **user function**
(TERMI) 232 : a function directly related to the daily inquiry, registration, deletion, etc., of fingerprints and related data.(/-----/)

fond blanc SaF **light background**
[les crêtes apparaissent en noir sur --][/=/ espace interlinéal](GN26-) 441 [both prints may appear as black ridges on --s][/=/ white space](FBIFC)

formaldéhyde A **formaldehyde**
= aldéhyde formique; formol /3--/[HCHO] (TERMIFOCHIROBE-LAROI) 325 = formic aldehyde [HCHO][formaldehyde for treating skin of cadavers](CHFSYWEBNE)

forme /f/ SaF **shape**
(OIPCF) 213 [: contour of foot marks and toes](PUF65)

forme
= dessin digital

forme, mettre en

forme à concavité inférieure
= centre K

forme fondamentale /f/ SaF **basic pattern**
= famille de dessin central /Lnf/; classe /f/ [: arcs, boucles, verticilles](RFCHCQ-370POSCICLESL) 210 = basic papillary line pattern; family of patterns; group [: arches, loops, whorls](CRIVNOLFIN)

forme indépendante /f/
[: zone thénar]

SaF 212

independent ridge formation
[Fa vestige /G/; ladder configuration /S/][: thenar area](KOHITLODER)

formol
= formaldéhyde

formule
= formule digitale

formule dactyloscopique
= formule digitale

formule décadactylaire
= formule digitale

formule digitale[13] /f/
= formule dactyloscopique /f/; formule décadactylaire /f/; formule /f/ : formule de classement des empreintes digitales, représentée par une fraction (ou une suite) alphanumérique. [G.R.C. (D/G : 1-5/6-10) : clé, division majeure, division primaire, division secondaire, séquence en lettres minuscules, numéro de relevé, orientation, division sub-secondaire, code, division finale; P.N. (D/G : PIMAO) : formule primaire, indicatif, sous= classement; G.N. (G-D : OAMIP-PIMAO) : formule primaire, formule secondaire; P.P. (G-D : OAMIP= PIMAO) : formule digitale, subdivisions; Lyon (D-G : IPMAO-IPMAO) : formule dactyloscopique][la formule digitale, instrument précieux de classement, n'est pas un outil d'identification suffisamment précis, car deux individus peuvent présenter la même formule][établissement de la formule digitale][De: daktyloskopische Formel /f/; Es: fórmula dactiloscópica /f/; It: formula dattiloscopica /f/; Ja: (shimonbunruihoushiki); Nl: dactyloscopische formule; Sb: (daktiloskopska formula) /f/](/RFCHC FINGFPRECRGN26-RFLOP/JOU82)

SaF 231

classification formula[13] /NA/
= fingerprint classification formula /NA/; fingerprint formula /NA/; formula [: alphanumerical fraction (or sequence)][(R/L: 1-5/6-10): key, major division, primary classification, secondary classification, small-letter group (FBI) or small letter sequence (RCMP), digital count (RCMP), trend (RCMP), subsecondary classification, second subsecondary classification (FBI), WCDX extension (FBI), special loop extension (FBI) or code (RCMP), final][De: daktyloskopische Formel /f/; Es: fórmula dactiloscópica /f/; It: formula dattiloscopica /f/; Ja: (shimonbunruihoushiki); Nl: dactyloscopische formule; Sb: (daktiloskopska formula) /f/] (FBIFCFINGEMOFIN)

formule palmaire /f/
[La -- se compose de deux valeurs séparées pour le thénar et l'hypothénar. Ces deux valeurs peuvent être exploitées ensemble ou séparément.](OIPCF)

SaF 231

palm formula
(OIPCE)

formule primaire /f//FF/
[: élément de la formule digitale : fraction numérique comprise entre 1/1 et 32/32, relative à la position des verticilles (police française), ou suite numérique comprise entre 00000-00000 et 66666-66666, relative aux différents groupes digitaux (numérateur de la formule digitale de la gendarmerie française)][/=/ division primaire](RFCHCGN26-)

formule secondaire /f//FF:GN/
[: dénominateur de la formule digitale ayant trait au comptage des crêtes, pouvant être constitué d'une suite de 20 chiffres][/=/ subdivision, division sub= secondaire](GN26-)

fourche
= bifurcation

fourche dirigée en bas /Lnf//b/ SaF
[bifurcation /f//B/][K: fourche dirigée en haut] [/=/ fourche renversée](POSCI) 442

fourche dirigée en haut /Lnf//b/ SaF
[bifurcation /f//B/][K: fourche dirigée en bas][/=/ fourche renversée](POSCI) 442

fourche renversée /f//b/ SaF
[bifurcation /B/][/=/ fourche dirigée en haut, fourche dirigée en bas][De: Kontragabel /f/; Es: bifurcación invertida /f/; Nl: tegengestelde vork](-----) 442

fournitures dactyloscopiques /fp/ SaF
(-----) 000

fragment de ligne[9] /B/ SaF
= courte crête /f//FBB/[point /S/][: caractère analytique][De: eingelagerte Linie /f/; Es: cresta corta /f/; It: tratto di linea; Ja: (tansen); Nl: lijnstukje /n/; Sb: (kratka linija) /f/](POSCI) 442

fusée /f/ SaF
[les boucles présentent à l'entour du centre de figure un caractère signalétique en forme de --] [/=/ convergence](RFCHC) 442

fusée fermée /f/ SaF
= centre J /FC/[K: fusée ouverte] (RFCHCFINGFGN26-) 231 431

fusée ouverte /f/ SaF
[: disposition en éventail][K: fusée fermée](GN26-) 431

descending bifurcation /b/
[fork /B/][K: ascending bifurcation][/=/ inverted bifurcation](USLIS)

ascending bifurcation /b/
[fork /B/][K: descending bifurcation][/=/ inverted bifurcation](USLIS)

inverted bifurcation /b/
[fork /B/] : the bifurcation of one single ridge, splitting or forking in the opposite direction from the line of flow of the surrounding ridges.[/=/ ascending bifurcation, descending bifurcation][De: Kontragabel /f/; Es: bifurcación invertida /f/; Nl: tegengestelde vork](FIFIH)

fingerprint supplies /p/
(-----)

short ridge[9] /B/
[dot /S/][: ridge characteristic][: used in the ridge count only when it appears as thick and as dark as all of the surrounding ridges][De: eingelargerte Linie /f/; Es: cresta corta /f/; It: tratto di linea; Ja: (tansen); Nl: lijnstukje /n/; Sb: (kratka linija) /f/](OLFINFIFIH)

crest
[: crested loop][/=/ convergence](GALFP)

converging core
= J core [: single-print system](FINGE)

converging ridges /p/
[The point at which two or more ridges run into each other to form a point is called a convergence, and the ridges are called -- /.](MOFIN)

G
= boucle à gauche

gaine
= doigt de gant

gaibe du doigt
[/=/ pelote digitale, pulpe digitale](POSCI)

Fa 211

finger ball
= ball [/=/ finger pad](-----WEBNE)

gant
[De: Handschuh; Es: guante; It: guanto; Ja: (tebukuro); Nl: handschoen; Sb: (rukavica) /f/]

K

glove
[De: Handschuh; Es: guante; It: guanto; Ja: (tebukuro); Nl: handschoen; Sb: (rukavica) /f/]

gaz carbonique
= anhydride carbonique

gel
= gel fondu

gel d'agarose
(RICPT)

A

agar gel
(PAR87)

gel fondu
= gel [on mélange des cellules d'acinetobacter calcoaceticus à un gel fondu qu'on verse sur l'empreinte, puis on laisse le gel se figer. Au cours de l'incubation, des colonies de bactéries coïncidant avec les crêtes des empreintes se forment dans le gel /.](/OIPCF/)

SaF 414

molten gel
= gel [Cells of Acinetobacter calcoaceticus are added to a molten gel which is poured onto the fingerprint and allowed to set. During incubation, bacterial colonies that correspond to the ridge pattern are formed in the gel /.](/OIPCE/)

générateur d'électricité statique
[: Kato, 1970](OIPCF)

SKC

static electricity machine
[: Kato, 1970][When high voltage from the -- is applied to this electrode plate, the invisible footprints appear clearly on the surface of this vinyl sheet.](OIPCE)

gestionnaire de file d'attente
[: logiciel]

PgS 430

queue manager
= QM (-----)

glande apocrine /f//S/
= glande sudoripare apocrine /f//S/[glande sudoripare /f//G/] : glande sudoripare localisée à l'état normal dans les régions anogénitales, inguinales, axillaires et mamelonnaires, à la lumière plus large, bordée de cellules éosinophiles, qui se développe plus tardivement chez l'enfant et s'abouche dans les follicules pilosébacés.[/=/ sécrétion apocrine](FLAME)

Fa

apocrine gland /S/
= apocrine sweat gland /S/[sweat gland /G/] : any of the large sweat glands that produce both a fluid and an apocrine secretion, are restricted in man to hairy regions of the body, and are lined by a single layer of tall columnar cells with acidophile cytoplasm.[/Friction ridged skin/ has no hair follicles and, thus, no apocrine or sebaceous glands.][/=/ apocrine secretion](WEBNECOFRSENSCT)

glande eccrine /f//S/
= glande sudoripare eccrine /f//S/[glande sudoripare /f//G/] : glande sudoripare présente sur l'ensemble des téguments, dont le peloton sécréteur a une lumière étroite, bordée de cellules cubiques régulières, et qui s'abouche à la surface par un pore.[/=/ sécrétion eccrine, peau des faces palmaires et plantaires](FLAMEMAC88)

Fa

eccrine gland /S/
= eccrine sweat gland /S/[sweat gland /G/] : any of the rather small sweat glands that produce an eccrine secretion, are restricted to the human skin, and are lined with cuboidal epithelium surrounded by contractile myoepithelial cells. [/--s/ are distributed in excess of 400/cm^2 /over friction ridged skin/][/=/ eccrine secretion, friction ridge skin](WEBNECOFRSENSCT)

glande sébacée /f/
: glande exocrine alvéolaire simple, de type holocrine, sécrétant le sébum, le plus souvent annexée à un poil, sauf au niveau du prépuce, des petites lèvres, de l'aréole et des paupières.[/=/ sébum, pore](FLAME)

Fa

sebaceous gland
: any of the small sacculated glands lodged in the substance of the derma, usu. opening into the hair follicles, and secreting sebum. [/Friction ridged skin/ has no hair follicles and, thus, no apocrine or --s][/=/ sebum, pore](/WEBNEFUWAG/COFRS)

glande sudoripare[7] /f//G/
[glande apocrine /f///S/; glande eccrine /f///S/] : glande sécrétant la sueur, située dans la partie profonde de la peau, constituée, dans la partie pelotonée, par un épithélium à cellules cylindriques nucléées, entouré d'un réseau capillaire pourvu de lymphatiques très abondants.[/=/ sueur, pore, hypoderme](/FLAMEGDEL-/)

Fa

sweat gland[7] /G/
[apocrine gland /S/; eccrine gland /S/] : a simple tubular gland of the skin that secretes perspiration, that in man is widely distributed in nearly all parts of the skin, and that consists typically of an epithelial tube extending spirally from a minute pore which opens on the surface of the skin into the deeper layer of the dermis or into the subcutaneous tissues where it ends in a convoluted tuft.[: 2.5 million --s are scattered over the surface of the skin][/=/ sweat, pore, hypodermis](WEBNE-----)

glande sudoripare apocrine
= glande apocrine

glande sudoripare eccrine
= glande eccrine

glissement
[: facteur de flou][éviter toute pression exagérée qui risque d'écraser les crêtes papillaires /. Éviter également les --s, tremblements.][/=/ distorsion](POSCIRFCHC)

SaF 442

slippage
[Distortion can be caused by a number of factors: --, pressure, rotation (circular --), and even the shape of the substrate can cause the evidence or exemplar print to vary in appearance from an optimal recording of the frictional ridges.][/=/ distortion](COFRS)

glucide

AFa

carbohydrate
(TERMI)

glycérine /f/
= glycérol [$HOCH_2$-CHOH-CH_2OH](GDEL-)

A

glycerin
= glycerol; glycerine [$HOCH_2CHOHCH_2OH$](WEBNE)

glycérol
= glycérine

gomme acacia
= gomme arabique

gomme arabique /f/
= gomme acacia /f/

A

gum arabic
= gum acacia (TERMI)

gomme-laque
= laque

gouttière
= spatule

grain de beauté
(ROCOL)

Fa 441

mole
[: not a reliable mean of identification](FIFIH)

greffage de la peau
= greffe de la peau

greffe cutanée
= greffe de la peau

greffe cutanée
= greffe de la peau

greffe de la peau /Lnf//A/ = greffe cutanée /f//A/; greffe épidermique /f//A/; greffage de la peau (ROCOLHASHODIMFAROCOL)	Fb 441	**skin grafting** = skin-grafting /GB/; grafting of skin (WEBCOHASHOMOFIN)
greffe de la peau /Lnf//R/ = greffe cutanée /f//R/; greffon cutané (ROCOLHASTE)	Fb 441	**skin graft** (WEBCOMOFIN)

greffe épidermique
= greffe de la peau

greffon cutané
= greffe de la peau

groupe
= type de dessin

groupe d'appartenance
= type de dessin

groupe d'empreintes = empreintes juxtaposées /fp/[: lieu du délit](-----)	SaF 312	**fingerprint set**
groupe non numérique /FC/ [: A, T, R, U](FINGF)	SaF 231	**non-numerical group** /CE/ [: A, T, R, U](FINGE)
groupe numérique /FC/ [: W, C, D, X](FINGF)	SaF 231	**numerical group** /CE/ [: W, C, D, X](FINGE)
guillochage [sans aucun glissement facteur de flou, et sans retour en arrière qui occasionnerait un -- des lignes][/=/ trace surchargée](POSCI)	SaF 431	**knitting** [If slippage and "--" is a reasonable possibility, / it may still be possible to reach a determination of identity /.][/=/ overlain print](COFRS)

hacheur de flux lumineux (TERMI)	PaC 412	**light chopper** (MEFIL)
hologramme : cliché photographique transparent ayant enregistré un phénomène de diffraction de la lumière au contact d'un objet à trois dimensions, et qui, illuminé sous un certain angle par un faisceau de lumière, restitue une image en relief de l'objet photographié.(GDEL-)	Pa 412	**hologram** : a visual recording, produced using a laser, which presents the illusion of three dimensions, including parallax.(TERMI)
homologue = empreinte homologue		
hotte = hotte de laboratoire		
hotte de laboratoire /Lnf/ = hotte /f/(TERMIHASTE)	SFC 410	**laboratory hood** = fume hood; fuming hood; exhaust hood; hood (TERMICORDCDON79OLFINWEBNE)
hydrogène sulfuré = acide sulfhydrique		
hydroxyde d'ammonium [NH_4OH](FOCHIOIPCF)	A 325	**ammonium hydroxide** [NH_4OH](FOCHIOIPCE)
hypoderme[7] : zone du tégument, sous-jacente au derme profond, caractérisée par des travées conjonctivo-élastiques lâches délimitant des lobules adipeux remplis de cellules graisseuses ou adipeuses. Il repose sur le tissu cellulaire sous-cutané d'où lui parviennent vaisseaux et nerfs.(FLAME)	Fa	**hypodermis**[7] : a layer of irregular loose connective tissue deep to the dermis and bound to the underlying tissues by a dense fibrous layer or deep fascia.(TERMI)
hyposulfite de sodium = thiosulfate de sodium		
hypothénar[6] = éminence hypothénar /f/; zone hypothénar /f/ : saillie à la partie interne (du côté cubital) de la paume de la main, que forment les muscles courts du petit doigt. [/=/ paume](ROBE-FLAME LEMEDOIPCF)	Fa 231	**hypothenar**[6] = hypothenar eminence; hypothenar area; hypothenar zone : the area bounded by the distal and ulnar margins of the palm and by the radial longitudinal crease and the distal transverse crease; this area is subject to patterning with loops, whorls, arches, and combinations of these.[: palms and soles][/=/ palm](/COFRS/WEBNELEMEDMOFIN OLFIN)

I
= boucle interne

I
= index

I
= traçage interne

identification à pointage élevé /Lnf/ — SPg 430 — **high score identification**

identification automatique d'empreintes digitales[18] /Lnf/(RICPT) — SPg 433 — **automated fingerprint identification**[18]

identification chiroscopique /I/ (POSCI) — SaF 430 — **palm-print identification**
= palm print identification; chiroscopic identification [Palm-print identification / has proved the guilt of offenders who overlooked the fact that part of their palms were exposed by the openings in the gloves they were wearing.](BROFI-----MOFIN)

identification dactylaire
= dactyloscopie

identification dactyloscopique /I//X/
= identification décadactylaire /I//X/(RFCHC/Q-370/) — SaF 440 — **fingerprint identification** /X/
= dactyloscopic identification /X/ [All fingerprint identifications are made by observing that two impressions have ridge characteristics of similar shapes which occupy the same relative positions in the patterns.](FBIFCMOFIN)

identification dactyloscopique
= dactyloscopie

identification dactylotechnique /I//W/
= identification monodactylaire /I//W/; identification d'empreinte digitale /Lnf//W/; identification d'empreinte /Lnf//W/[Es: identificación monodactilar /I/](/RFCHCRFLOPPOSCIQ-370/) — SaF 440 — **fingerprint identification** /W/
= single fingerprint identification; print identification /W/; dactyloscopic identification /W/[Fingerprint identification is directed toward the positive identification of an impression made by a specific area of friction skin as having been made by a specific individual.][Es: identificación monodactilar /I/](MOFINOLFIN-----)

identification dactylotechnique
= dactylotechnie

identification décadactylaire
= identification dactyloscopique

identification de cadavres /Lnf/ (OIPCF) — SRF 325 — **identification of corpses** (OIPCE)

identification d'empreinte
= identification dactylotechnique

identification d'empreinte digitale
= identification dactylotechnique

identification des empreintes de chaussures[4] /Lnf/
= identification des traces de pas /Lnf/(CAFIF CLESL)

SaK

footwear identification[4]
[Footwear identification is established by agreement of class characteristics and accidental characteristics of such significance or number that no other logical conclusion can be reached.](CAFIE)

identification des empreintes digitales
= dactyloscopie

identification des traces de pas
= identification des empreintes de chaussures

identification des traces papillaires
= identification lophoscopique

identification d'un cadavre /Lnf/

SRF 325

identification of a dead body
(CRIMS)

identification formelle /f/
[17 points de coïncidence sont requis pour établir l'-- de deux empreintes][lorsque l'-- de la chaussure est impossible][/=/ caractère de coïncidence](JOU82 Q-370)

Sa 440

positive identification
[There is no valid scientific basis for requiring a minimum number of ridge characteristics which must be present in two fingerprints in order to establish --.][/=/ matching characteristics](OLFIN)

identification graphique /f/
(/SCIVI/)

SFP 433

display ident

identification lophoscopique /f/
= identification par les traces papillaires /Lnf/; identification des traces papillaires /Lnf/(CRIMS -----)

SaF 440

friction skin identification
= lophoscopic identification (-----CRIMS)

identification monodactylaire
= identification dactylotechnique

identification par les empreintes de pieds[4] /Lnf/
[: Puri, 1965](OIPCF)

SaF 400

footprint identification[4]
= podoscopic identification [: Puri, 1965](PUF65 MOFIN)

identification par les empreintes digitales
= dactyloscopie

identification par les traces papillaires
= identification lophoscopique

identification poroscopique /f/
[Es: identificación poroscópica /f/]

SaF 442

poroscopic identification
[Es: identificación poroscópica /f/](-----)

identifier une empreinte
= identifier une trace

identifier une empreinte digitale
= identifier une trace

identifier une trace /Lv/
= identifier une empreinte /Lv/; identifier une empreinte digitale /Lv/(OIPCFSCIVI)

SaF 400

identify an impression /Lv/
(OIPCE)

îlot[9] /B/ [point /S/][: caractère analytique][: ligne très courte] [-- simple][De: Insel /f/; Es: isla /f/; It: isolotto; Ja: (shima); Nl: eiland /n/; Sb: (ostrvo) /n/] (POSCIGN26-)	SaF 442	**island**[9] /B/ [dot /S/][: ridge characteristic][De: Insel /f/; Es: isla /f/; It: isolotto; Ja: (shima); Nl: eiland /n/; Sb: (ostrvo) /n/](GALFPFINGE)
îlots multiples[9] /p//B/ [coupure /f//S/][: caractère analytique][Es: olas multiples /fp/; It: linea punteggiate /f/; Ja: (tanten); Nl: gebrokkelde lijn; Sb: (isprekidane linije) /fp/](/GENDAPOSCI/)	SaF 442	**broken ridge**[9] /B/ [ridge ending /S/][: ridge characteristic][Es: olas multiples /fp/; It: linea punteggiate /f/; Ja: (tanten); Nl: gebrokkelde lijn; Sb: (isprekidane linije) /fp/](GALFPOLFIN)
image à niveaux de gris /Lnf/ (TERMI)	SPg 200	**gray-level image** (TERMI)
image dactylaire /f/ = image d'empreinte /Lnf/[De: Fingerabdruck-Bild /n/](OIPCFPEN90)	SPg 430	**fingerprint image** = print image : a representative two-dimentional reproduction of the ridge detail of a finger.[De: Fingerabdruck-Bild /n/](-----)
image d'empreinte = image dactylaire		
image graphique /f/ (PEN90)	SPg 430	**video image** (-----)
immuabilité = immutabilité		
immuable = immutable		
immutabilité /f/ = immuabilité /f/[: Depuis la vie intra-utérine jusqu'à la mort de l'individu, et la putréfaction du cadavre, les empreintes restent semblables à elles-mêmes.] [/=/ inaltérabilité, individualité] (FINGFGN26-RFCHC)	SaF 440	**persistency** = persistence [: Herschel, 1880][: The ridge formations or characteristics are formed in the fetus during the third or fourth month of pregnancy. They are permanently fixed, and except for growth, no change will occur in these characteristics until the skin decomposes after death.][/=/ endurance, uniqueness](FINGEGALFPMOFIN)
immutable = immuable [le dessin digital est immutable de la naissance à la mort][Herschel / constate que le dessin épidermique est immuable.](CLEPORFCHC)	SaF 440	**persistent** [Sir Francis Galton proved that papillary ridges are -- from birth until decomposed after death.] [the characteristics of the edges of a ridge are also --] (CHA63)
imprimante[18] /f/ (GINFO)	SPg 430	**printer**[18] : provides the printed record of respondents in order of score for each search conducted.(/-----/)
inaltérabilité /f/ [: toute atteinte superficielle au moyen d'agents physico-chimiques n'a qu'un effet momentané; grâce au pouvoir régénérateur des couches du derme, l'épiderme reconstitue son dessin exactement tel qu'il se trouvait à l'origine][/=/ immutabilité, individualité](/CLESL/)	SaF 440	**endurance** [: Faulds, 1880][-- of ridge patterns][/=/ persistency, uniqueness](MOFIN)

inaltéré
[les dessins /formés par les papilles/ subsistent --s](POSCI)

SaF 411

unaffected
[leaving the surrounding ridges --](CLELF)

incident
= panne

incriminée
= empreinte incriminée

incriminée
= empreinte incriminée

index /i/
= I; indicateur /Nc/; doigt indicateur : deuxième doigt de la main, le plus proche du pouce [/=/ doigt] (HASTEGN26-GDEL-)

Fa

index /--es/
= index finger; first finger; forefinger; fore : the digit next to the thumb.[: all types of pattern are found in this digit; its imprint is likely to include less of the pattern area on the thumb side; index fingers have less minutiae][/=/ finger](HASTEWEBNECHFSY /BRPRF/STO87)

index droit
= 2 /FCJ/[K: index gauche][/=/ index](CLELSFINGF)

SaF 231

right index
= 2 /NAJ/[K: left index][/=/ index](FINGE)

index gauche
= 7 /FCJ/[K: index droit][/=/ index](CLESLFINGF)

SaF 231

left index
= 7 /NAJ/[K: right index][/=/ index](FINGE)

indicateur
= index

indicatif /FF:PN/
[: élément de la formule digitale : fraction littérale dont le numérateur est constitué par le symbole de l'index droit et le dénominateur par le symbole de l'index gauche (A, P, N, C, I, E, R)] [/=/ division secondaire](RFCHC)

individualité /I/
= spécificité /I/[: 2 individus ne peuvent avoir les mêmes empreintes][: il faudrait examiner 64 milliards d'empreintes digitales pour en trouver deux semblables][/=/ inaltérabilité, immutabilité] (FINGFGN26-RFCHCSIMELCLESL)

SaF 440

uniqueness
= individuality [: Mayer, 1788][: The complex ridge detail in a single impression is not duplicated in any other finger.][/=/ endurance, persistency] (FINGEMOFIN)

infraction contre les biens
= crime contre les biens

injection
= injection sous-cutanée

injection hypodermique
= injection sous-cutanée

injection sous-cutanée /I/
= injection hypodermique /I/; injection /I/ [: nécrodactyloscopie][on peut opérer une injection sous-cutanée de glycérine](GLMEDPOSCIRFCHC)

SaF 325

hypodermic injection
= injection [: postmortem fingerprinting][injection of the tissue builder under the skin](TERMIHASTE FBIFC)

Inspecteur des empreintes digitales /FC--*/
: personne désignée à ce titre pour l'application /de l'article 667/ par le solliciteur général du Canada.(CCCLC)

SFI 110

fingerprint examiner /CE--*/
: a person designated as such for the purposes of /section 667/ by the Solicitor General of Canada.(CCCLC)

Intensification
= renforcement

Intercrête /f/
[: beaucoup plus mince que les crêtes ordinaires] [Es: cresta incipiente /f/; It: interlinea /f/; Ja: (kaishisen); Nl: interpapillairlijn](Burre/CADAC/)

SaF 231

Incipient ridge
= countersunk ridge; false ridge; subsidiary ridge; nascent ridge [: Incipient ridges are malformed, thin, short or broken ridges which appear in the depressions between two well-formed ridges. They may be undeveloped or degenerated ridges, or tiny strips of scarf skin which is splitting or fraying from a ridge.][: lacking pore formation][Incipient ridges are typically lower in elevation than friction ridges. As a result, varying amounts of pressure in the deposition process may reveal their presence on one occasion while failing to reveal them on another; hence, they are unreliable for classification purposes and are ignored when computing ridge counts.][K: true ridge][Es: cresta incipiente /f/; It: interlinea /f/; Ja: (kaishisen); Nl: interpapillairlijn] (MOFINCHFSYFINGEFIFIH/CAFCM-----/)

Interférogramme
: cliché photographique obtenu à l'aide d'un interféromètre. [Obtention d'un -- par superposition d'une empreinte digitale et d'une trace de référence à symétrie centrale (cercles concentriques).](GDEL-RICPT)

Pa 412

Interferogram
: a record made by an interferograph. (TERMIWEBNE)

Interféromètre
: appareil servant à la mesure de la distance à l'aide des interférences lumineuses.(GDEL-)

PaC 412

Interferometer
: an instrument that utilizes the interference of waves (as of light) for precise determinations of wavelength, spectral fine structure, indices of refraction, and very small linear displacement. (WEBCO)

Interférométrie /f/
: technique de mesure utilisant les interférences. (GDEL-)

C 412

Interferometry
: the design and use of optical interferometers. [Automated Identification and Analysis of Fingerprint by Interferometry](ENSCTRICPT)

Interprétation des empreintes digitales /Lnf/
[: expertise digitale][Les photographies, afférentes aux opérations de prélèvements et d'--, sont présentées sous la forme d'un dépliant.](GN26-Q1486)

SaF 440

fingerprint interpretation
(CRIVN)

Interruption
= interruption de ligne

interruption de ligne[9] /Lnf//B/ = interruption /f//B/; rupture de ligne /Lnf//B/ [coupure /f//S/][: caractère analytique][De: Linien-unterbrechung /f/; Es: interrupción de línea /Lnf/; It: interruzione di linea /Lnf/; Nl: lijn onderbreking; Sb: (prekid linije)](GN26-POSCIGENDA)	SaF 442	**ridge break**[9] /B/ = interruption /B/; break /B/[ridge ending /S/] : a short separation in the normal flow of a ridge in a fingerprint.[: ridge characteristic][De: Linien-unterbrechung /f/; Es: interrupción de línea /Lnf/; It: interruzione di linea /Lnf/; Nl: lijn onderbreking; Sb: (prekid linije)](MOFINUSSLPCAFCMOIPCF)
intervention manuelle /f/ = correction manuelle /f/	SPg 230 430	**manual editing** = manual intervention [manual editing of auto-matically-encoded marginal-quality fingerprints] (-----)
introduction = entrée		
introduction de données /Lnf/ = entrée de données /Lnf/(TERMI)	SPg 232	**data entry** = data input : the process of submitting fingerprint data and/or alphanumeric data to the system. (-----/TERMI)
introduire /Vt/ = entrer /Vt/[-- des données en mémoire](/GINFO/)	PgS 232	**input** /Vt/ (GINFOHARDA)
inverser /Vb/ [il faudra -- le cliché de la trace de question] [Le sens et la teinte de l'empreinte sont inversés.](POSCIGN26-)	SaF 420	**reverse** /Vb/ [latent prints lifted with opaque lifting devices are --d][the color of the image has been --d][The left side of the print seems to be --d.](OLFINF3IFC COFRS)
inversion chromatique /f/ = inversion de la couleur /Lnf/ [On devra donc opérer une inversion de la couleur du dessin papillaire /.][/=/ inversion géométrique](RFCHC GN26-)	SaF 420	**color reversal** /US/ = reversal of colors /US/; tonal reversal [: light ridges and dark furrows; where a bifurcation exists in one print, an ending ridge appears in the other; enclosures in one print appear as short ridges in the other][Color reversal may be accomplished by placing the lift in contact with a photographic film /.][Reversal of colors makes comparison difficult /.][/When triradii and core are not visible/ the tonal reversal should be suspected when there is a gain or loss of a ridge count between groups of minutiae /.][/=/ lateral reversal](/OLFINCOFRS/)
inversion de la couleur = inversion chromatique		
inversion géométrique /f/ = renversement géométrique [éviter le renversement géométrique de l'empreinte digitale initiale][/=/ contre-type, inversion chromatique](RFCHCGN26-)	SaF 420	**lateral reversal** [Lateral (left-to-right) reversals are as rare as might be expected. / Lateral reversals also occur when working with transparent adhesive materials.] [/=/ mirror image, color reversal](COFRS)
iode /f/ [I : n. at. 53; m. at. 126,9045; m. vol. 4,94; p. de fusion 113,5; p. d'éb. 184,35] : métalloïde très volatil, qui donne naissance à des vapeurs violettes quand on le chauffe.[De: Jod /n/; Es: yodo; It: iodio; Ja: (yôdo); Nl: jodium /n/; Sb: (jod)](GDEL-ROBE-)	A 411	**iodine** [I: at. number: 53; at. weight: 126.9044; specific gravity: 4.93; melting pt.: 113.7; boiling pt.: 184.35] : a nonmetallic halogen element obtained usu. as heavy shining blackish gray crystals. [De: Jod /n/; Es: yodo; It: iodio; Ja: (yôdo); Nl: jodium /n/; Sb: (jod)](WEBNEWEBCO)

Iodure d'argent [AgI](FOCHI)	A	**silver iodide** [AgI] : a compound that darkens on exposure to light.(TERM!WEBCO)
Ion métallique	A	**metal ion** (TERMI)

jaune de cadmium
(FOCHI)

A

cadmium yellow
(WEBNE)

jeu de dix empreintes /S/
= dix empreintes associées /fp//S/[jeu d'empreintes /G/][l'identification d'un jeu de dix empreintes bien relevées est chose relativement facile][L'identification dactyloscopique / suppose la possession des dix empreintes associées /.][De: Zehnfingerabdrücke /p/; Es: serie decadactilar /f/; Nl: set van tien vingers; Sb: (set otisaka 10 prstiju)](JOU82RFCHC)

SaF
231

ten-finger set /S/
= full set of fingerprints /S/[fingerprint set /G/][De: Zehnfingerabdrücke /p/; Es: serie decadactilar /f/; Nl: set van tien vingers; Sb: (set otisaka 10 prstiju)](OLFINMOFIN/COFRS/)

jeu d'empreintes /G/
[jeu de dix empreintes /S/](-----)

SaF
221

fingerprint set /G/
= set of fingerprints /G/[ten-finger set /S/] [fingerprint sets are filed according to a classification formula][taking a set of fingerprints](MOFIN-----)

journal
= journal des transactions

journal des transactions
= journal (TERMIGINFO)

PgS

transaction log
= log : a file which stores information on identification activities for use in file recovery, for statistical reporting, and as an audit trail.(/-----/)

juke-box
= bibliothèque de disques optiques

jumeaux, faux
= jumeaux bivitellins

jumeaux, vrais
= jumeaux univitellins

jumeaux bi-ovulaires
= jumeaux bivitellins

jumeaux bivitellins /p/
= jumeaux dizygotes /p/; faux jumeaux /p/; jumeaux bi-ovulaires /p/; jumeaux fraternels /p/; jumeaux hétérozygotes /p/ : ils résultent de la fécondation successive de deux ovules distincts par deux spermatozoïdes également distincts.[K: jumeaux univitellins](DEMEDGLMEDLAMED)

Fal

dizygotic twins /p/
= two-egg twins /p/; unlike twins /p/; binovular twins /p/; fraternal twins /p/; dissimilar twins /p/[K: monozygotic twins]

jumeaux dizygotes
= jumeaux bivitellins

jumeaux fraternels
= jumeaux bivitellins

jumeaux hétérozygotes
= jumeaux bivitellins

jumeaux homozygotes
= jumeaux univitellins

jumeaux monozygotes
= jumeaux univitellins

jumeaux uni-ovulaires
= jumeaux univitellins

jumeaux univitellins /p/
= jumeaux monozygotes /p/; vrais jumeaux /p/; jumeaux uni-ovulaires /p/; jumeaux homozygotes /p/ : ils résultent de la division d'un oeuf, ou zygote, immédiatement après la fécondation, quand tous les caractères de l'être sont déjà déterminés. [Bertillon a pu observer jusqu'à trente coïncidences dans les dermatoglyphes de deux vrais jumeaux /.][K: jumeaux bivitellins](DEMEDGLMEDLAMEDCLESL)

Fal **monozygotic twins** /p/
= one-egg twins /p/; identical twins /p/; uni-ovular twins /p/; enzygotic twins /p/ : pair of twins produced from a single zygote.[K: dizygotic twins] (DEMEDGLMEDWEBNE)

kaolin	A	**kaolin** (FOCHI)
kératose /ɪ/ : épaississement de la couche cornée de l'épiderme.(ROBE-)	Fb	**keratosis** /keratoses/ : an area of skin marked by overgrowth of horny tissue.[Finger and palm print alterations due to --] (WEBCOOIPCE)

L /FC/ [/=/ division sub-secondaire, division majeure]	SaF 231	**L /NA/** [: large][/=/ subsecondary classification, major division]
lac[9] **/B/** [division /I//S/][: caractère analytique](RFCHC GN26-POSCICLESL)	SaF 442	**enclosure**[9] **/B/** = lake /B/[island /B000/][bifurcation /S/][: ridge characteristic][: formed by a bifurcation when the branches, once separate ridges, meet to again become one ridge][: comes out clearly in the diagram but in actual impressions it might appear as a bulging out or thickening of the ridge, due to the ink running](GALFP/HNCUF/FINGECOFRSMOFINOL FINFIFIH)
lacet [: boucle ouverte][/=/ tour](POSCI)	SaF 210	**recurving ridge /X/** = looping ridge [: loop][/=/ recurvature](FBIFC MOFIN)
lacet central = crête la plus incurvée /Lnf/[sommet du lacet central de la boucle][Le centre se situe sur la crête la plus incurvée.][/=/ anse, épaule][De: Aufhängelinie /I/; Es: lazo central; It: cresta interna ricurva /I/; Nl: kernlus; Sb: (kuka) /I/](-----RFCHC)	SaF 210	**staple** = innermost recurving ridge [/=/ cap, shoulder][De: Aufhängelinie /I/; Es: lazo central; It: cresta interna ricurva /I/; Nl: kernlus; Sb: (kuka) /I/] (GALFPHNCUFOLFIN)
lactoflavine = riboflavine		
lactophénol (-----)	A	**lactophenol** (Jacob)
lait, premier [: moulage au plâtre de traces de chaussures] [Couler / le --, très doucement à la cuiller, afin de constituer une première semelle.](GN26-)	SaK	**first mixture** [: plaster casting of footwear impressions][Ensure that the base is completely covered with the --.] (CAFIE)
lampe à arc au xénon /Lnf/ = lampe au xénon /Lnf/[l'échantillon est inspecté sous une lampe à arc au xénon](MAC88GDEL-)	PaC 412	**xenon arc lamp** = xenon lamp [excitation was produced using a xenon arc lamp](KOB83ENBRI)
lampe au xénon = lampe à arc au xénon		
laque /I/ = gomme-laque /I/(TERMI)	A	**lac** = gum lac (DIMFA)
laser[14] : appareil mettant en oeuvre le phénomène laser pour engendrer un faisceau de rayonnement spatialement et temporellement cohérent.[De: Laser; Es: láser; It: laser; Ja: (rêzâ); Nl: laser; Sb: (laser)](GDEL-)	PaC 412	**laser**[14] : a device that uses the principle of amplification of electromagnetic waves by stimulated emission of radiation and operates in the infrared, visible, or ultraviolet region.[De: Laser; Es: láser; It: laser; Ja: (rêzâ); Nl: laser; Sb: (laser)](MEFILENSCT)
laser à argon = laser à argon ionisé		

laser à argon ionisé = laser ionique à argon; laser à argon [Si le laser ionique à argon offre les plus grandes performances dans la détection d'empreintes digitales latentes, il n'est pas transportable.][le laser à argon émet vers 0,488 µm (visible), ce qui en fait un outil intéressant pour révéler certaines traces papillaires, différencier deux encres, visualiser des textes latents, matérialiser une trajectoire en balistique, exciter certaines molécules (spectrométrie Raman)](TERMIRICPTCLE87)	PaC 412	**argon-ion laser** = ionized argon laser; argon laser; Ar-laser [The argon-ion laser has the ability to emit light of the wavelength that causes fingerprint residue to luminesce.](GAZEE/TERMI/MEFIL)
laser à impulsions = laser pulsé		
laser au néodyme-YAG = laser Nd:YAG		
laser à vapeur de cuivre [Des empreintes digitales / ont été excitées à 510 nm par un --.](RICPT)	PaC 412	**copper-vapor laser** =copper vapor laser; copper vapour laser; CV laser; CVL [The copper vapor laser emits short pulses at very high repetition rates on transitions in the 510 nm and 578 nm wavelength.](TERMIHOW87)
laser à YAG:Nd = laser Nd:YAG		
laser à YAG-néodyme = laser Nd:YAG		
laser ionique à argon = laser à argon ionisé		
laser Nd:YAG = laser au néodyme-YAG; laser à YAG:Nd; laser à YAG-néodyme (RICPTTERMI)	PaC 412	**Nd: YAG laser** = neodymium YAG laser; YAG:Nd laser; Neodymium: Yttrium Aluminium Garnet Laser (TERMI-----)
laser pulsé = laser à impulsions : laser dont l'émission de lumière se fait par impulsions commandées.(RICPT TERMI)	PaC 412	**pulsed laser** : a laser that delivers its energy in discontinuous bursts.(TERMI)
lecteur = lecteur dactyloscopique		
lecteur de fiches décadactylaires [/=/ lecteur de traces latentes](/OIPCF/)	SPg 230	**rolled fingerprint reader** [/=/ latent fingerprint reader](OIPCE)
lecteur d'empreintes[18] = lecteur (/OIPCF/)	SPg 230 430	**fingerprint reader**[18] = reader : an electro-optical scanning device used to scan fingerprint images, e.g., ten-print cards and latent layout sheets, for the detection of minutiae based data.(-----)
lecteur de traces latentes [/=/ lecteur de fiches décadactylaires](OIPCF)	SPg 232	**latent fingerprint reader** [/=/ rolled fingerprint reader](OIPCE)

lecteur direct[18]
= scanneur dactylaire; lecteur opto-électronique; dactyloscopieuse électronique /ſ/(/MORSY-----/)

SPg 230

direct reader[18]
= finger scanner; optoelectronic reader; electronic fingerprinting device [: electronic impressions] (-----FPW--)

lecteur opto-électronique
= lecteur direct

ligne
= ligne comptée

ligne blanche /ſ//R/
[pli de tension /Q/] : aspect sous lequel des altérations pathologiques de la peau se présentent sur les dactylogrammes; ces anomalies ne sont pas rigoureusement immuables; elles peuvent disparaître ou encore augmenter en nombre et en dimension. (/POSCI/OIPCF)

SaF 441

white line /R/
[tension crease /Q/][--s in fingerprinting](CRIMS OIPCE)

ligne comptée[12] /ſ//S/
= ligne delto-centrale /ſ//S/; ligne de Galton /Lnf//S/; ligne /ſ//S/[: sous-classement][: trait imaginaire reliant le delta et le centre de figure; le nombre de crêtes que coupe cette ligne détermine le groupe de l'empreinte][K: ligne tracée][/=/ ligne imaginaire] (RFCHCGN26-/POSCI/)

SaF 231

line of count[12]
= imaginary line; Galton line; line [: extension classification][: line connecting the inner and outer termini; the ridges intersected by the line are counted and together with the letters for the basic patterns, make up a formula][K: tracing ridge][/=/ imaginary line](BRPRFMOFIN/TRAIK/)

ligne de Galton
= ligne comptée

ligne delto-centrale
= ligne comptée

ligne faîtière des crêtes /Lnf//X/
[Sur la -- s'ouvrent des pores par où s'écoule la sueur, sous forme de microgouttelettes.](RFCHC)

Fa

ridge summit
= summit of ridges [Ducts of sweat glands open on the summits of ridges, and moistening of the skin augments the security of contact.](FINGFENSCT)

ligne imaginaire /ſ/
[: anses, verticilles][De: gedachte Linie /ſ/; Es: línea imaginaria /ſ/; It: linea immaginaria /ſ/; Nl: denkbeeldige lijn; Sb: (zamišljena linija) /ſ/](/GN26-/)

SaF 231

imaginary line
[: caps, whorls][An -- drawn between the two deltas must touch or cross at least one of the recurving ridges within the inner pattern area.][De: gedachte Linie /ſ/;Es: línea imaginaria /ſ/; It: linea immaginaria /ſ/; Nl: denkbeeldige lijn; Sb: (zamišljena linija) /ſ/] (FBIFC)

ligne intermédiaire /ſ/
(OIPCF)

SaF 200

intermediary ridge
(OIPCE)

ligne principale[6] /ſ/
[De chaque triradius part une crête nommée -- /. Chaque crête se termine à la périphérie de la main et décrit un trajet variable, mais qui ne croise jamais une autre ligne et présente les mêmes particularités qu'aux doigts.](UNIVE)

Fa 212 213

main line[6]
[/palmar//plantar/ --](CUDER)

lignes génériques[6] /fp/ [/=/ zone centrale, delta][Es: líneas limitantes /fp/; It: linee limitanti /fp/; Ja: (rinkakusen); Nl: patroon lijnen /p/; Sb: (tip linije) /fp/](CRIMS)	SaF 210	**type lines**[6] /p/ = type-lines /p/; typelines /p/ : the two innermost ridges that start as parallel lines, diverge (or tend to diverge), and surround (or tend to surround) the pattern area in fingerprints.[/upper/ /lower/ type line][/=/ pattern area, delta][Es: líneas limitantes /fp/; It: linee limitanti /fp/; Ja: (rinkakusen); Nl: patroon lijnen /p/; Sb: (tip linije) /fp/](/COFRSENSCT BRPRFCRIVNCSTEMOLFIN/)
lignes nucléaires /fp/ [la /ligne delto-centrale/ coupe un certain nombre de --][/=/ zone centrale](UNIVE)	SaF 210	**nucleus ridges** /p/ [-- in the Vucetich system][/=/ pattern area](OLFIN)
ligne tracée[12] /f/ [: sous-classement des verticilles][: détermine la position d'un delta par rapport à l'autre pour les empreintes en forme de verticille. Des règles arbitraires, différentes suivant les classifications employées, désignent le point de départ de cette ligne, l'attitude à avoir en cas de bifurcation ou de coupure; le point d'arrivée se trouve à l'intersection de la -- et de la perpendiculaire abaissée du delta correspondant. On compte le nombre de crêtes s'intercalant entre la -- et le second delta.][K: ligne comptée][/=/ traçage de ligne, ligne imaginaire](/RFCHCPOSCI/)	SaF 231	**tracing ridge**[12] = traced ridge [: whorl subdivision][The number of ridges intervening between the tracing ridge and the right delta are then counted.][By observing the number of ridges between the traced ridge and the right delta, we can determine whether a whorl pattern is Inner, Meeting or Outer according to three rules.][K: line of count][/=/ whorl tracing, imaginary line](FBIFCMOFIN)
lipide (FLAME)	AFa	**lipid** (TERMI)
localiser /Vb/ [la trace est à l'état latent mais peut déjà être localisée par un examen sous éclairage oblique](RFCHC)	SaF 310	**locate** /Vb/ [The print was --d in a corner of a compartment, near the bottom of the tray.](OLFIN)
lophogramme /RS/ [dactylogramme /R/; chirogramme /BR/; pelmatogramme /BR/](OIPCF)	SaF 221	**recorded print** /RS/ [: recorded fingerprint /R/; recorded palmprint /BR/; recorded footprint /BR/]
lophoscopie[4] /f//G/ : science ayant pour objet les traces produites par une partie du corps humain et dont la dactyloscopie, la chiroscopie et la pelmatoscopie sont les principales branches. [/=/ dactyloscopie, chiroscopie, pelmatoscopie, dermatoglyphie, papilloscopie][De: Lophoskopie /f/; Es: lofoscopía /f/; It: lofoscopia /f/; Nl: lofoscopie; Sb: (lofoskopija) /f/](/POSCI/OIPCFCRIMS)	SaF 000	**lophoscopy**[4] /G/ : the study of all those parts of the body which have ridge patterns that may be used for the purpose of identification; this science is divided into three main branches : dactyloscopy, chiroscopy and pelmatoscopy.[/=/ dactyloscopy, chiroscopy, pelmatoscopy, dermatoglyphics][De: Lophoskopie /f/; Es: lofoscopía /f/; It: lofoscopia /f/; Nl: lofoscopie; Sb: (lofoskopija) /f/](/OIPCE/CRIMS)
loupe = loupe dactyloscopique		
loupe Battley /f/ [: compte-fils](CADAC)	PSF 231	**Battley glass** (BRPRF)

loupe dactyloscopique[17] /l/ = loupe /l/[On recherche d'abord, si besoin à la loupe, les similitudes provenant des facteurs de classement des empreintes /.][De: Lupe /l/; Es: lupa /l/; It: lente dattiloscopica /l/; Ja: (shimonkakudaikyô); Nl: dactyloscopische loupe; Sb: (daktiloskopska lupa) /l/](FINGFGN26-)	SaF 231	**fingerprint magnifying glass**[17] = fingerprint magnifier; fingerprint glass; magnifier; magnifying glass [De: Lupe /l/; Es: lupa /l/; It: lente dattiloscopica /l/; Ja: (shimonkakudaikyô); Nl: dactyloscopische loupe; Sb: (daktiloskopska lupa) /l/](OLFINMOFIN----FIFIH)
LP = boucles superposées		
lumière frisante /l/ [la photographie directe en -- donnera aux crêtes un aspect clair](GN26-)	Pa 412	**low-angle light** (/COFRS/)
lumière laser /l/ (TERMI)	Pa 412	**laser light** [Under --, excellent friction skin ridge detail was obse ved fluorescing green in color.](HOW87)
lumière oblique /l/ [le moulage fut ensuite photographié en --](GN26-OIPCF)	Pa 412	**oblique light** [Most invisible latent prints shcw up under --, reflected or transmitted light, or ultraviolet or infrared rays.](MOFIN)
lumière polarisée /l/ (TERMI)	Pa 412	**polarized light** (MOFIN)
lumière réfléchie /l/ (TERMI)	Pa 412	**reflected light** [Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or transmitted light, or ultraviolet or infrared rays.](MOFIN)
lumière transmise /l/ (TERMI)	Pa 412	**transmitted light** [Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or --, or ultraviolet or infrared rays.](MOFIN)
luminol [$C_8H_7N_3O_2$](GDEL-)	A	**luminol** [$C_8H_7N_3O_2$](WEBNE)

M /FC/ [/=/ division sub-secondaire, division majeure]	SaF 231	**M** /NA/ [: medium][/=/ subsecondary classification, major division]
M = médius		
M = traçage à jonction		
maculage [Certains détails caractéristiques, voire des zones entières de l'empreinte, peuvent être altérés de façon irrémédiable, par -- ou glissement du doigt sur le papier.](THI67)	SaF 221	**bleeding** : the spreading of an image as a result of seepage into the fibers of the fingerprint card of ink, or dye materials, depicting the friction ridge structure.(-----)
magnésium [Mg : n. at. 12; m. at. 24,305; m. vol. 1,74; p. de fusion : 648,8; p. d'éb. : 1090] : élément chimique indispensable à la vie, métal léger, blanc argenté, ductile et malléable, qui brûle à l'air avec une flamme blanche éblouissante et donnant de la magnésie.(FOCHI/ROBE-/GDEL-)	A	**magnesium** [Mg: at. number: 12; at. weight: 24,305; specific gravity: 1.74; melting pt.: 651; boiling pt.: 1107] : a silver-white light malleable ductile metallic element.(WEBNEWEBCO)
main[6] /f/ [: asymétrie des --s : les verticilles et les boucles radiales sont plus fréquentes sur la -- droite; les arcs et les boucles ulnaires sont plus fréquents sur la -- gauche][/=/ doigt de la main, paume][De: Hand /f/; Es: mano; It: mano; Ja: (te); Nl: hand; Sb: (ruka) /f/](/UNIVE/)	Fa	**hand**[6] [A mirror image relationship exists between the left and right --s -- a relationship that extends to many features of the fingerprint patterns /.] [/=/ finger, palm][De: Hand /f/; Es: mano; It: mano; Ja: (te); Nl: hand; Sb: (ruka) /f/](STO87)
main droite /f/ [K: main gauche][/=/ main](CLESL)	SaF 231	**right hand** [K: left hand][/=/ hand](FBIFC)
main gauche /f/ [K: main droite][/=/ main](CLESC)	SaF 231	**left hand** [K: right hand][/=/ hand](FBIFC)
majeur = médius		
majeur droit /FC/ = 3 /FCJ/; médius droit /FE/[K: majeur gauche][/=/ médius](CLESLFINGF)	SaF 231	**right middle** /J/ = 3 /NAJ/[K: left middle][/=/ middle finger](FINGE)
majeur gauche /FC/ = 8 /FCJ/; médius gauche /FE/[K: majeur droit][/=/ médius](CLESLFINGF)	SaF 231	**left middle** /J/ = 8 /NAJ/[K: right middle][/=/ middle finger](FINGE)
manche à balai /S--9/ [pointeur /G3-8/](TERMI)	PgS 230	**joy stick** /S--9/ = joystick [pointer /G--8/](TERMI)
marque de pouce = empreinte du pouce		
masque filtrant (-----)	Sc 413	**air filtering respirator** = filter respirator; respirator; filter mask (-----)

matériel dactyloscopique
= matériel de dactyloscopie

matériel de dactyloscopie[17]
= matériel dactyloscopique [Es: material dactiloscópico; It: attrezzatura per dattiloscopia /Lnf/; Ja: (shimonshiryô); Nl: dactyloscopisch materiaal /n/; Sb: (daktiloskopski material)](ERGB-CADAC)

SaF 000

fingerprint equipment[17]
[Es: material dactiloscópico; It: attrezzatura per dattiloscopia /Lnf/; Ja: (shimonshiryô); Nl: dactyloscopisch materiaal /n/; Sb: (daktiloskopski material)](OLFIN)

matériel de télécopie
(-----)

OPC 333

facsimile equipment
(-----)

matrice
= matrice de recherche

matrice de recherche /Lnf/
= matrice /f/(THI67)

SFP 430

minutiae plot
= plot : a graphic plot of the location and orientation of minutiae contained in one fingerprint.(-----)

MEB
= microscope électronique à balayage

médius /FE/
= M; majeur /FC/; doigt du milieu; doigt majeur : doigt du milieu de la main.[/=/ doigt](ENQUIGLMED HASTEGN26-)

Fa

middle finger
= second finger : the midmost of the five digits of the hand.[: its pattern area is usually greater than those of the index and ring fingers][/=/ finger](HASTEWEBCO/BRPRF/)

médius droit
= majeur droit

médius gauche
= majeur gauche

mémorisation d'images
= archivage d'images

métacarpien[6] /Nc/
[premier -- : sous le pouce](ROBE-)

SaF 212

metacarpal[6] /Nc/
[first --: below the thumb](WEBNE)

métallisation sous vide[14] /Lnf/
= déposition métallique sous vide /Lnv/; déposition métallique /M[: le principe consiste à sublimer un mélange de poudres métalliques convenablement choisies et dans des conditions telles que la propagation des particules se fasse dans les meilleures conditions jusqu'à l'objet supportant les traces. C'est l'espace interlinéal / qui est ainsi révélé : il s'agit donc d'une image inversée chromatiquement /. L'appareil utilisé est un évaporateur /. La cloche à vide est de dimensions suffisantes /.](THM68MAC88)

SaF 411

vacuum metallization[14]
= metal deposition; MD; vacuum coating [: Tolanski, 1963; involves volatizing a mixture of specially chosen metallic powders over a surface suspected of bearing latent prints](MOFINUSSLPGOO83)

méthode à la ninhydrine /Lnf/
[: papier](MAC88OIPCF)

SaF 413

ninhydrin method
= ninhydrin technique; ninhydrin process [: Sweden, 1954](OLFINUSSLP)

méthode à l'iode /Lnf/
(OIPCF)

SaF 411

iodine method
= iodine technique [: Eber, 1888] (FBIFCOLFINTRAIK)

méthode bactériologique /f/
[: des bactéries se développent en se nourrissant de sécrétions humaines et rendent des empreintes visibles](MAC88)

SaF 414

bacteriological technique
[A Bacteriological Technique for the Development of Latent Fingerprints](MAC88OLFIN)

méthode Battley /f/
= système Battley (CAL52FINGF)

SaF 211

Battley method
= Battley system [: a system for classifying and filing single fingerprints](BRPRFMOFIN)

méthode chimique /f/
= technique chimique /f/; procédé chimique [K: méthode physique][De: chemisches Verfahren /n/; Es: método químico; It: tecnica chimica /f/; Ja: (kagakugijutsu); Nl: chemische methode; Sb: (hemijski metod)](MAC88CLESL)

SaF 413

chemical technique
= chemical method [K: physical technique][De: chemisches Verfahren /n/; Es: método químico; It: tecnica chimica /f/; Ja: (kagakugijutsu); Nl: chemische methode; Sb: (hemijski metod)](FBIFCMOFIN)

méthode dactyloscopique
= système dactyloscopique

méthode de classement
= méthode de classification des empreintes digitales

méthode de classification
= méthode de classification des empreintes digitales

méthode de classification des empreintes digitales /Lnf/ = méthode de classement /Lnf/; méthode de classification /Lnf/; mode de classement; classement /Z/[Il existe un grand nombre de méthodes de classification des empreintes digitales.][De: daktyloskopisches Klassifiziersystem /n/; Es: sistema de clasificación de impresiónes dactilares; It: sistema di classificazione dell'impronta digitale; Ja: (shimonbunruihou); Nl: vingerafdrukken classificatie systeem; Sb: (sistem za klasifikaciju otisaka)](RFLOPRFCHCQ-370OIPCF)

SaF 231

fingerprint classification system
= system of fingerprint classification; classification system; classification method; method of classification; classification : a system of classifying fingerprints according to patterns and ridge counts. This is done by the use of a definite formula.[The purpose of a classification system is to facilitate the filing, searching and retrieval of fingerprint records.][De: daktyloskopisches Klassifiziersystem /n/; Es: sistema de clasificación de impresiónes dactilares; It: sistema di classificazione dell'impronta digitale; Ja: (shimonbunruihou); Nl: vingerafdrukken classificatie systeem; Sb: (sistem za klasifikaciju otisaka)](TRAIKFBIFC/MARLAOLFINFIFIH/OIPCE)

méthode de classification des empreintes palmaires /Lnf/ = classification palmaire /f/; classement palmaire /Z/(OIPCFOIPCFPOSCI)

SaF 231

palmprint classification system
= palmprint system; palmprint classification (MOFINKOHITMOFIN)

méthode de moulage /Lnf/
(FAURF)

SaK

casting method
(FAURE)

méthode de photoluminescence /Lnf/
(MAC88)

SaF 412

photoluminescence technique
(/MAC88/)

méthode de révélation
= procédé de révélation

méthode de transfert sur plaque d'argent[14] /Lnf/
= méthode iode-plaque d'argent /f/[: détection des empreintes digitales sur la peau](RICPT)

SaF 411

iodine-silverplate transfer method[14]
= iodine-silver plate method; iodine-silver transfer method [: the iodine is applied to the skin with a fuming pipe and a polished silver plate is employed as a lifting medium](REI78)

méthode d'exploitation /Lnf/
(OIPCF)

SaF 430

processing method
(OIPCE)

méthode d'identification /Lnf/
= procédé d'identification; technique d'identification (RFCHCGN26-Q-370)

SaF 000

method of identification
(TRAIK)

méthode Galton-Henry /f/
= système Galton-Henry; système Henry [Es: sistema Galton-Henry; It: metodo Galton-Henry; Nl: Galton-Henry systeem /n/; Sb: (metod Galton-Henri)](OIPCFCLESLPRECRCAL52FINGF)

SaF 231

Galton-Henry method
= Galton-Henry system; Henry-Galton system; Henry system; Henry /Nc/[: Galton, 1892, Great Britain; Henry, Haque, and Bose, 1897, India; 1,024 primary combinations][Es: sistema Galton-Henry; It: metodo Galton-Henry; Nl: Galton-Henry systeem /n/; Sb: (metod Galton-Henri)](/BRPRFMOFINTRAIK/)

méthode iode-plaque d'argent
= méthode de transfert sur plaque d'argent

méthode manuelle
= système manuel

méthode optique /f/
= technique optique /f/; procédé optique [Les techniques optiques / mettent en jeu la luminescence de certaines substances du mélange sueur-sébum et, notamment, celle de la riboflavine.][De: optisches Verfahren /n/; Es: método óptico; It: tecnica ottica /f/; Ja: (kougakugijutsu); Nl: optische methode; Sb: (optički metod)](Q-370LEP82RIC85)

SaF 412

optical technique
= optical method [De: optisches Verfahren /n/; Es: método óptico; It: tecnica ottica /f/; Ja: (kougakugijutsu); Nl: optische methode; Sb: (optički metod)](-----OLFIN)

méthode physique /f/
= procédé physique [K: méthode chimique][De: physikalisches Verfahren /n/; Es: método físico; It: tecnica fisica /f/; Ja: (butsuritekihôhô); Nl: physische methode; Sb: (fizički metod)](CLESLMAC88)

SaF 411

physical technique
= physical method [K: chemical technique][De: physikalisches Verfahren /n/; Es: método físico; It: tecnica fisica /f/; Ja: (butsuritekihôhô); Nl: physische methode; Sb: (fizički metod)](OLFIN)

méthode radioactive /f/
= technique radioactive /f/[: billets de banque, chèques][/=/ autoradiographie](HUM90)

SaF 419

radioactive technique
= radioactive method [: Takeuchi, 1958; plastics, banknotes, cheques, especially when there is a background problem][/=/ autoradiography](/OLFIN/ GOO83)

méthode sans encre /f/
[: toucher légèrement du doigt le tampon Faurot et ensuite le papier sensibilisé; une empreinte lisible et permanente se développe instantanément] (FAURF)

SaF 221

inkless method
[: lightly touch the finger to the Faurot Pad and then to the Sensitized Paper; instantly a permanent readable print will develop](FAURE)

méthode Vucetich /f/
= système Vucetich [vucetichisme /-0-/][: Argentine][Es: sistema de Vucetich; It: sistema Vucetich; Nl: Vucetich methode; Sb: (Vučetićev metod)] (CAL52CLEPOWILFI)

SaF 231

Vucetich method
= Vucetich system [: Argentina, 1891; 1,048,576 primary combinations][Es: sistema de Vucetich; It: sistema Vucetich; Nl: Vucetich methode; Sb: (Vučetićev metod)](MOFIN)

mettre en forme /Lv/ (TERMI)	SPg 230	**edit** /Vb/ [a Read/Edit Subsystem permits both complete 10-print file cards and single latent prints to be classified and edited](-----)
microscope électronique à balayage = MEB [Détail du dépôt d'une crête papillaire laissé sur du verre et photographié au microscope électronique à balayage (MEB).](RIC85)	PaC 412	**scanning electron microscope** = SEM (OLFINTERMI)
microscope interférentiel : microscope permettant de renforcer les contrastes observés ou même d'en faire apparaître, en noir ou en couleur, dans le cas de certains objets transparents ou opaques-réfléchissants.[essai de révélation des gouttelettes de matière grasse par l'utilisation d'un --](UNIVERICPT)	PaC 412	**interference microscope** : a microscope used for visualizing and measuring differences in phase or optical path in transparent or reflecting specimens.(ENSCT)
mise en forme de données /Lnf/ (/TERMI/)	SPg 230	**editing** : modification of fingerprint image, minutiae, descriptive or other data.(-----)
mode de classement = méthode de classification des empreintes digitales		
mode d'entrée par lots (TERMI)	Pg 232	**batch entry mode** (TERMI)
mode de recherche décadactylaire [K: mode de recherche monodactylaire](/RFCRI/)	SPg 430	**10-print search mode** [K: latent print search mode]
mode de recherche monodactylaire [K: mode de recherche décadactylaire](/RFCRI/)	SPg 430	**latent print search mode** [K: 10-print search mode]
mode d'exploitation	SPg 200 400	**mode of operation**
modification volontaire /t/ [-- de dessins digitaux](OIPCF)	SaF 441	**deliberate transmogrification** [-- of fingerprint patterns](OIPCE)
modifier /Vt/ [les lésions capables de -- les empreintes digitales](POSCI)	SaF 441	**change** /Vt/ [Superficial injuries do not -- ridge patterns.] (MOFIN)
molybdénite /t/ = sulfure de molybdène [MoS_2]	A	**molybdenite** [MoS_2](FOCHITERMI)
momification /t/ : dessication des tissus et des viscères d'un cadavre dans certaines conditions climatiques (pays chauds et secs) et de terrain (sol sablonneux). (FLAME)	Fb 325	**mummification** : the complete drying of the body as the result of burial in a dry, hot soil, or the exposure of the body to a dry, cold atmosphere.(BLAW-)
monodactylaire = fiche monodactylaire		
monodactylaire = fichier monodactylaire		

monodelta
= boucle

montage dactyloscopique comparatif SFP 443
= tableau comparatif (/GN26-/PRECR)

fingerprint chart
= chart [In testifying to fingerprint identification, the expert often prepares charts to visually aid the court and jury in understanding the nature of his testimony.](FBIFC)

moulage SaK
[: traces de chaussures][Donner au -- une épaisseur de 4 à 5 centimètres pour lui assurer une parfaite rigidité /.](GN26-)

cast
[: footwear impressions][The finished -- should be at least one inch thick.](CAFIE)

moulage au plâtre SaK
[: traces de chaussures](GN26-)

plaster casting
[: footwear impressions](CAFIE)

moulage dans la neige SaK
[: empreinte de chaussure en creux](GN26-POSCI)

snow casting
[: three-dimensional footwear impression][A recent development in materials for -- is "Paraffin Wax".](CAFIE)

moulage dans la terre SaK
[: empreinte de chaussure en creux](GN26-)

soil cast
[: three-dimensional footwear impression](CAFIE)

moulage définitif SaK
[: moulage de traces de chaussures](GN26-)

final cast
= finished cast [: casting of footwear impressions][The finished cast should be at least one inch thick.](CAFIE)

multiverticille SaF 210
(GN26-)

multi-looping formation
(FINGE)

N /FC/ [/=/ orientation des crêtes]	SaF 231	**N /CE/** [/=/ trend]
N = boucle normale		
naissance de crête = début de ligne		
nécrodactyloscopie */f/* [De: Leichendaktyloskopie */f/*; Es: necrodactilocopia */f/*; It : necrodattiloscopia */f/*; Ja: (shitaishimon); Nl: lijken dactyloscopie; Sb: (uzimanje otisaka sa leša) /Lnn/](CRIMS)	SaF 325	**postmortem fingerprinting** = necrofingerprinting [De: Leichendaktyloskopie */f/*; Es: necrodactiloscopia */f/*; It : necrodattiloscopia */f/*; Ja: (shitaishimon); Nl: lijken dactyloscopie; Sb: (uzimanje otisaka sa leša) /Lnn/](MOFINCRIMS)
néodyme [Nd : n. at. 60; m. at. 144,24; m. vol. 7,00; p. de fusion 1016; p. d'éb. 3068] : corps simple, un des éléments des terres rares, appartenant au groupe du cérium.(GDEL-ROBE-)	A 412	**neodymium** [Nd: at. number: 60; at. weight: 144.24; specific gravity: 6.9; melting pt.: 840; boiling pt.: --] : a faintly yellow trivalent metallic element of the rare earth group.(WEBNE)
nerf[7] [/=/ derme](FLAME)	Fa	**nerve**[7] [/=/ dermis](BRPRF)
netteté */f/* [La -- et l'étendue du dessin digital étant les deux conditions a priori exigibles pour le classement et la recherche, le relevé des empreintes est une opération plus délicate qu'il n'y paraît /.](Q-370)	SaF 220	**clarity** : the amount of visible detail on the friction ridges that can be seen.(-----)
ninhydrine[14] */f/* [$C_9H_6O_4$][La -- réagit avec les acides aminés présents dans l'empreinte digitale latente (d'origine eccrine) et donne un produit pourpre foncé qui s'appelle le «pourpre de Ruhemann» /.][De: Ninhydrin /n/; Es: ninhydrina */f/*; It: ninidrina */f/*; Ja: (ninhidorin); Nl: ninhydrine; Sb: (ninhidrin)] (TERMIMAC88)	A 413	**ninhydrin**[14] [$C_9H_6O_4$][: detects the presence of amino acids][De: Ninhydrin /n/; Es: ninhydrina */f/*; It: ninidrina */f/*; Ja: (ninhidorin); Nl: ninhydrine; Sb: (ninhidrin)] (COFRSWEBCOOIPCE)
nitrate d'argent[14] [$AgNO_3$][Le – réagit avec les chlorures de l'empreinte digitale (d'origine eccrine) et forme du chlorure d'argent qui est sensible à la lumière.][De: Silbernitrat /n/; Es: nitrato de plata; It: nitrato d'argento; Ja: (shousangin); Nl: zilvernitraat /n/; Sb: (srebro nitrat)](MAC88FOCHI)	A 413	**silver nitrate**[14] [$AgNO_3$][Silver nitrate, used for developing latent prints on porous substrates such as wood, paper, and cloth, reacts with the sodium chloride deposited in perspiration to form silver chloride.] [De: Silbernitrat /n/; Es: nitrato de plata; It: nitrato d'argento; Ja: (shousangin); Nl: zilvernitraat /n/; Sb: (srebro nitrat)](COFRSWEBCO)
nitrate de cadmium [: révélation sur surfaces poreuses sèches](MAC88)	A 413	**cadmium nitrate** (USSLP)
nitrate mercurique (FOCHI)	A	**mercuric nitrate** (OLFINFOCHI)
niveau de gris [Les images d'empreintes et les traces non identifiées sont archivées sur disque optique numérique en 256 niveaux de gris. Elles conservent la qualité du relevé original.](MORSY)	SPg 200	**level of gray**

noir animal [: révélation des empreintes sur des objets blancs] (RFLOP)	A 411	**animal charcoal** [: in fingerprint powder formulas](OLFINTERMI)
numérateur [: formule digitale](RFCHC)	SaF 231	**numerator** = N [: classification formula](FBIFC)
numérisation /f/ [: empreinte numérisée](/TERMISCIVI/)	SPg 230	**conversion to digital data** = digitization [conversion of fingerprints to digital data](-----)
numéro de relevé /FC/ [: élément de la formule digitale](/RFCHC/)	SaF 231	**digital count** /CE/ [: part of classification formula, used to localize small letter references](FINGE)

O
= auriculaire

O
= traçage externe

obstruction[9] /I//B/
[caractère analytique /G/]

SaF 442

obstruction ridge[9] /B/
[ridge characteristic /G/][Central pocket loops can also be formed by an -- at right angles to a loop's inner line of flow rather than by a second recurve below the core.](MOFIN)

ongle[6] /G/
[ongle de la main /S/; ongle de pied /S/][La croissance de l'-- est d'environ 0,1 mm par jour.](LAMED)

Fa

nail[6] /G/
[fingernail /B/; thumbnail /B/; toenail /S/][Nails grow about 0.1 millimetre per day /.](ENBRI)

ongle de doigt
= ongle de la main

ongle de la main /S/
= ongle de doigt /S/[ongle /G/](CASN-HASTE)

Fa

fingernail /B/
= finger-nail /GBB/[nail /G/](WEBNEHASTE)

ongle de pied /S/
= ongle d'orteil /S/[ongle /G/](CASN-HASTE)

Fa

toenail /S/
= toe-nail /GBS/[nail /G/](WEBNEHASTE)

ongle d'orteil
= ongle de pied

ongle du pouce /B/
[ongle de la main /S/](DIMFA-----)

Fa

thumbnail /B/
= thumb-nail /GBB/[nail /G/](DIMFAHASHO-----)

opérateur
= technicien [: préposé au relevé dactyloscopique] [l'opérateur va procéder d'abord au relevé des empreintes roulées de la main gauche](GN26-POSCICLEPORFCHC)

SFI 111

fingerprint recorder
= recorder; fingerprint operator; operator; fingerprinter; technician : the officer taking the prints.[The fingerprint recorder should know what comprises a single, legible, classifiable pattern /.](OLFINCSTEMFINGEFBIFC)

or
[Au : n. at. 79; m. at. 196,9665; m. vol. 19,3; p. de fusion 1064,43; p. d'éb. 2807] : métal précieux jaune brillant, corps simple, très ductile et malléable, inattaquable à l'air et à l'eau.[une condensation de l'-- suivie d'une condensation de cadmium ou de zinc révèle des empreintes digitales latentes](FOCHI/ROBE-/GDEL-RICPT)

A 410

gold
[Au: at. number 79; at. weight: 196.9665; specific gravity: 19.3; melting pt.: 1063; boiling pt.: 2600] : a malleable ductile yellow metallic element.(WEBNEWEBCO)

ordonnée /I/
[K: abscisse]

SPg 430

Y coordinate
: in a minutia plot, the vertical location of a particular minutia point in relation to the origin of the coordinate system.[K: X coordinate](-----)

ordre de relevé
[L'-- des empreintes diffère selon les méthodes /.](ENSCI)

SaF 231

recording sequence
(MOFIN)

orientation /f/
[/=/ orientation][: morphologie locale](CLESL)

SaF 430

orientation
: refers to the direction along the ridge flow. [Minutiae may have one of two --s relative to the ridge flow.][/=/ trend](STO87)

orientation /f/
[: forme des orteils](POSCI)

SaF 213

slant
[: toe shape](PUF65)

orientation
= orientation des crêtes

orientation de l'empreinte /Lnf/
[le centre de l'empreinte / permettra de poursuivre la comparaison quelle que soit l'-- par rapport à celle mémorisée au fichier](PEN90)

SPg 430

fingerprint alignment
(-----)

orientation des crêtes /Lnf/
= orientation /f/[Les empreintes de chaque main ont ordinairement une orientation générale opposée, les dessins de la main gauche ayant une orientation à gauche, les dessins de la main droite une orientation à droite. /Cependant,/ dans beaucoup de cas, les index / font exception, dans d'autres, ce sont les annulaires /.][/=/ orientation][De: Tendenz /f/; Es: orientación /f/; It: orientamento delle linee; Nl: tendens; Sb: (smer linija)](RFCHC)

SaF 231

trend /CE/
= slope /CE/[: Henry system (tented arches found on index fingers): neutral trend (N); ulnar trend (U); radial trend (R)][: Battley system (tented arches, ulnar loops, twinned loops, lateral pocket loops): plain trend (P) -- tented arches only; left trend (/); right trend (\)][/=/ orientation][De: Tendenz /f/; Es: orientación /f/; It: orientamento delle linee; Nl: tendens; Sb: (smer linija)](FINGE)

orteil
= doigt de pied; doigt /G/ : chacun des cinq prolongements que présente l'extrémité antérieure du pied, et qui sont les homologues des doigts de la main.[/=/ pied, plante de pied, phalange; orteil, gros; orteil, deuxième; orteil, troisième; orteil, quatrième; orteil, petit][De: Zehe /f/; Es: dedo del pie; It: dito del piede; Ja: (sokushi); Nl: teen; Sb: (nožni prst)](LEMEDGDEL-)

Fa

toe
= digit /GJ/ : one of the digits of the foot.[/=/ foot, sole, phalanx, big toe, second toe, third toe, fourth toe, little toe][De: Zehe /f/; Es: dedo del pie; It: dito del piede; Ja: (sokushi); Nl: teen; Sb: (nožni prst)](GLMEDFUWAG)

orteil
= orteil, gros

orteil, deuxième
[/=/ orteil](OXDUD)

Fa

second toe
= ST [ladies whose second toes are longer than their first toes are more passionate than others] [/=/ toe](PUF65)

orteil, gros
= pouce; orteil; pouce du pied; pouce de pied : le premier doigt du pied en comptant à partir de l'axe saggital.[/=/ orteil](GLMEDENQUIGDEL-LEMED/LEROB/)

Fa

big toe
= BT; great toe; first toe : the innermost and largest digit on the foot.[ladies / with extraordinarily large first toes may not live long with their husbands][/=/ toe](PUF65WEBNE)

orteil, petit
: le cinquième doigt du pied en comptant à partir de l'axe saggital.[/=/ orteil](HASTELEROB)

Fa

little toe
= LT : the outermost and smallest digit of the foot.[/=/ toe](PUF65WEBNE)

orteil, quatrième
[/=/ orteil](OIPCF)

Fa

fourth toe
= FT [/=/ toe](PUF65)

orteil, troisième [/=/ orteil](OIPCF)	Fa	**third toe** = TT [/=/ toe](PUF65)
orteils palmés /p/ (LEMED)	Fb	**webbed toes** /p/ (LEMED)
ortho-phtalaldéhyde (Jacob/RICPT/)	A	**ortho-phthalaldehyde** [Latent prints treated with -- / behave similarly.](MEN79)
oscilloscope : appareil permettant de visualiser les variations d'une grandeur variable dans le temps et d'en obtenir une représentation.[De: Oszilloskop; Es: osciloscopio; It: oscilloscopio; Nl: oscilloscoop; Sb: (osciloskop)](GDEL-)	PaC 410	**oscilloscope** : an instrument in which the variations in a fluctuating electrical quantity (as voltage) appear temporarily as a visible wave form on the fluorescent screen of a cathode-ray tube.[De: Oszilloskop; Es: osciloscopio; It: oscilloscopio; Nl: oscilloscoop; Sb: (osciloskop)](MEFILTERMI/WEBNE/)
ovale [/=/ volute elliptique]		
oxyde cuivreux = oxyde de cuivre		
oxyde de cuivre = oxyde cuivreux [Cu_2O][Au lieu de céruse, on peut utiliser l'oxyde de cuivre sur les supports clairs. Le processus est le même, mais l'empreinte révélée est plus fragile.](GN26-FOCHI)	A 411	**cuprous oxide** [Cu_2O](FOCHI)
oxyde de titane = dioxyde de titane; anhydride titanique [TiO_2](TERMIFOCHI)	A	**titanium oxide** = titanium dioxide; titanium anhydride [TiO_2](CHFSY WEBNETERMI)
oxyde ferrique [Fe_2O_3](FOCHI)	A	**ferric oxide** [Fe_2O_3](WEBCO)

P /FC/ [/=/ orientation des crêtes]	SaF 231	**P /CE/** [/=/ trend]
P = arc en tente		
P = pouce		
panne /f/ = incident (GINFO)	Pg 232	**equipment failure** (-----)
papier photo = papier photographique		
papier photographique = papier photo	Pa	**photographic paper** = photo paper (OIPCETERMI)
papille[7] **/f/** = papille dermique /f/[/=/ derme](LEMEDGLMED)	Fa	**papilla**[7] **/--e/** = dermal papilla /--e/ : one of the vascular protuberances of the dermal layer of the skin extending into the epidermal layer and often containing tactile corpuscules.[/=/ dermis] (WEBNECLELF)
papille dermique = papille		
papilloscopie /f/ [/=/ lophoscopie, dermatoglyphie](OIPCF)		
parablétoscope [: passe-fiches pour l'épiscope de comparaison][/=/ épiscope de comparaison][/=/ épidiascope comparateur](OIPCF)	SFP 442	**parabletoscope** [: card-feeder for fingerprint episcopes][/=/ fingerprint comparator](OIPCE)
paramètre (THI67)	SPg 230	**parameter** (-----)
paramètre de recherche (TERMI)	SPg 430	**search parameter** [: limits the area of the data base that becomes the focus of the matching process][: pattern type, sex, year of birth, crime category, geographic location, fingerprint classification, etc.](-----)
particularité identificatrice = caractéristique individuelle		
particularité individuelle /f/ [K: caractère distinctif][/=/ crétologie](UNIVE)	SaF 442	**individual characteristic** [: ridge characteristics, poroscopy, edge characteristics][Identification must be established by --s /.][K: class characteristic][/=/ ridgeology] (COFRSMOFIN)

paume[6] /f/ = paume de la main /Lnf/; paume de main /Lnf/ : face antérieure de la main entre le poignet et la racine des doigts.[/=/ main, zone infradigitale, hypothénar, thénar][De: Handfläche /f/; Es: palma /f/; It: palmo; Ja: (shôbu); Nl: handpalm; Sb: (dlan)](LEMEDHASTEGDEL-RFCHC)	Fa	**palm**[6] = palm of the hand : the somewhat concave part of the human hand between the bases of the fingers and the wrist. [/=/ hand, base area, hypothenar, thenar][De: Handfläche /f/; Es: palma /f/; It: palmo; Ja: (shôbu); Nl: handpalm; Sb: (dlan)](WEBNE OXDUD)
paume de la main = paume		
paume de main = paume		
peau[7] /f/ [/=/ épiderme, derme, hypoderme][De: Haut /f/; Es: piel; It: pelle /f/; Ja: (hifu); Nl: huid; Sb: (koža) /f/](GLMED)	Fa	**skin**[7] [Skin is composed of two chief layers, the epidermis on the outside and the dermis underlying it /. These two layers are mortised by pegs of dermis, a double row of pegs corresponding to each ridge /.][/=/ epidermis, dermis, hypodermis] [De: Haut /f/; Es: piel; It: pelle /f/; Ja: (hifu); Nl: huid; Sb: (koža) /f/](ENSCT)
peau des faces palmaires et plantaires[7] /Lnf/ [/=/ glande eccrine]	Fa	**friction ridge skin**[7] = friction skin [/=/ eccrine gland]
peau dure = callosité		
pellicule de protection /Lnf/ [On enlève la --, et on applique fermement la couche gélatineuse contre l'empreinte.](POSCI)	SaF 322 411	**lifting tape cover** = tab (OLFINMOFIN)
pelmatogramme /BR/ [lophogramme /RS/; empreinte plantaire /f//S/] (-----)	SaF 221	**recorded footprint** /BR/ = pelmatogram /BRO--/[recorded print /RS/; soleprint /S/][: an inked ridge impression of the sole of the foot](BRPRF)
pelmatoscopie[4] /f/ : étude des empreintes produites par les pieds nus; on y rattache souvent, pour des raisons de commodité, les traces de pas ou de chaussures.[/=/ lophoscopie](OIPCF/POSCI/)	SaF 213	**pelmatoscopy**[4] = soleprinting; footprinting [/=/ lophoscopy](OIPCE -----)
pelote = coussinet		
pelote = pelote digitale		
pelote = pelote digitale		
pelote = pelote palmaire		
pelote digitale /f/ = coussinet digité; coussinet; pelote /f/[: patte] (HASTEDICVIGDEL-)	Eb	**digital pad** = pad [: paw](DICVI-----)

pelote digitale /f/
= coussinet tactile; pelote /f/[Chez l'homme, les coussinets tactiles (ou «pelotes») du bout des doigts sont très développés (d'où une riche sensibilité tactile) aux dépens des pelotes interdigitales qui étaient indispensables aux animaux grimpeurs pour une meilleure adhérence.][/=/ pulpe digitale, galbe du doigt](TERMILEMED)

pelote interdigitale
= éminence interdigitale

pelote palmaire /f/
= coussinet palmaire; pelote /f/; coussinet [: patte antérieure](GDEL-DICVI)

perchlorate d'argent
$[AgClO_4]$(SVP--)

permanganate de potassium
$[KMnO_4]$(TERMI)

phalange /f//G/
[/=/ doigt de la main, orteil, phalange proximale, phalange moyenne, phalange distale][De: Fingerglied /n/; Es: falange /f/; It: falange /f/; Ja: (shikotsu); Nl: vingerlid /n/; Sb: (falanga) /f/](ROCOL)

phalange
= phalange proximale

phalange, deuxième
= phalange moyenne

phalange, première
= phalange proximale

phalange, seconde
= phalange distale

phalange, troisième
= phalange distale

phalange distale[6] /f//B/
= seconde phalange /f//B/; phalange unguéale /f//B/; phalangette /f//B/[phalange distale /f//S/][: pouces et gros orteils][K: phalange proximale] [/=/ phalange]

Fa

SaF 211 213

finger pad
= pad [/=/ finger pad, finger ball](TERMILEMED)

Eb

palmar pad
= pad [: foreleg](DICVI-----)

A

silver perchlorate
$[AgClO_4]$(GAZEE)

A

potassium permanganate
$[KMnO_4]$(CHFSYWEBNE)

SaF 211 212 213

phalanx /phalanges//G/
= phalange; finger joint /F/[/=/ finger, toe, proximal phalanx, middle phalanx, distal phalanx][De: Fingerglied /n/; Es: falange /f/; It: falange /f/; Ja: (shikotsu); Nl: vingerlid /n/; Sb: (falanga) /f/](WEBNEMOFIN)

SaF 211 213

distal phalanx[6] /B/
= distal phalange /B/; second phalanx /B/; terminal phalanx /B/; ungual phalanx /B/; phalangette /GBB/; top phalange /HEB/; end joint /USB/[distal phalanx /S/][: thumbs and big toes][K: proximal phalanx] [/=/ phalanx]

phalange distale[6] /f//B/ — SaF 211 213

= troisième phalange /f//B/; phalange III /f//B/; phalange unguéale /f//B/; phalangette /f//B/ [phalange distale /f//S/][: doigts autres que le pouce et le gros orteil][Saisir le doigt libre avec son autre main, le pouce posé sur la deuxième phalange, l'index immobilisant l'extrémité de la phalangette.][K: phalange proximale][/=/ phalange] (TERMIFLAMEGN26-)

distal phalanx[6] /B/

= distal phalange /B/; third phalanx /B/; terminal phalanx /B/; ungual phalanx /B/; phalangette /GBB/; top phalange /HEB/; end joint /USB/[distal phalanx /S/][: digits other than thumbs or big toes][K: proximal phalanx][/=/ phalanx]

phalange distale /f//S/ — SaF 211 213

= phalange unguéale /f//S/; phalangette /f//S/ [phalange distale /f//B/][: doigts et orteils] [K: phalange proximale][/=/ phalange][De: Fingerendglied /n/; Es: falange distal /f/; It: falangetta /f/; Ja: (mattsetubu); Nl: distale kootje /n/; Sb: (distalna falanga) /f/]

distal phalanx /S/

= distal phalange /S/; terminal phalanx /S/; ungual phalanx /S/; phalangette /GBS/; top phalange /HES/; end joint /USS/[distal phalanx /B/][: fingers, thumbs, and all toes][K: proximal phalanx][/=/ phalanx][De: Fingerendglied /n/; Es: falange distal /f/; It: falangetta /f/; Ja: (mattsetubu); Nl: distale kootje /n/; Sb: (distalna falanga) /f/](TERMICOFRSCHA59FBIFCGLMEDLEMEDFLAME)

phalange moyenne[6] /f//S/ — SaF 211 213

= deuxième phalange /f//S/; phalange II /f//S/; phalangine /f//S/[: doigts autres que le pouce et le gros orteil][/=/ phalange]

middle phalanx[6] /S/

= medial phalange /S/; second phalanx /S/[: digits other than thumbs or big toes][/=/ phalange](TERMICOFRSGLMEDLEMEDFLAME)

phalange proximale[6] /f//S/ — SaF 212 213

= première phalange /f/; phalange I /f/; phalange /f//S/[K: phalange distale][/=/ phalange]

proximal phalanx[6] /S/

= proximal phalange; first phalanx [K: distal phalanx][/=/ phalanx](TERMIGLMEDLEMEDFLAME/CAFIE/)

phalangette

= phalange distale

phalangette

= phalange distale

phalangette

= phalange distale

phalange unguéale

= phalange distale

phalange unguéale

= phalange distale

phalange unguéale

= phalange distale

phalange I

= phalange proximale

phalange II

= phalange moyenne

phalange III

= phalange distale

phalangine
= phalange moyenne

phénol
[C_6H_5OH](FOCHI)

A

phenol
[C_6H_5OH](WEBCO)

phénolphtaléine /f/
[$C_{20}H_{14}O_4$] : phtaléine du phénol, / qui sert d'indicateur coloré (incolore en milieu acide, pourpre en milieu basique) et de purgatif.(GDEL-)

A

phenolphthalein
[$C_{20}H_{14}O_4$] : a white or yellowish white crystalline compound used in analysis as an indicator because its solution is brilliant red in alkalies and is decolorized by acids and in medicine as a laxative. (WEBCO)

phénomène cadavérique
: phénomène d'ordre physique, chimique et microbien, survenant après la mort et aboutissant à la destruction du cadavre.[/=/ rigidité cadavérique] (FLAME)

Fb

postmortem change
[/=/ rigor mortis](/DUIFI/)

phosphate

A

phosphate
(FOCHI)

photomultiplicateur
= tube photomultiplicateur : tube à vide, destiné a convertir un signal lumineux en signal électrique et contenant essentiellement une photocathode et un multiplicateur d'électrons. [De: Photovervielfacher; Es: fotomultiplicador; It: fotomoltiplicatore; Sb: (fotomultiplikator)](TERMI)

PaC 412

photomultiplier
= photomultiplier tube; multiplier phototube : a vacuum tube intended to convert light into an electrical signal and which essentially contains a photocathode and an electron multiplier.[De: Photovervielfacher; Es: fotomultiplicador; It: fotomoltiplicatore; Sb: (fotomultiplikator)](MEFIL WEBNETERMI)

pied
[/=/ plante de pied, orteil][De: Fuβ; Es: pie; It: piede; Ja: (ashi); Nl: voet; Sb: (stopalo) /n/](HASTE)

Fa

foot /feet/
[/=/ sole, toe][De: Fuβ; Es: pie; It: piede; Ja: (ashi); Nl: voet; Sb: (stopalo) /n/]

pied droit
[K: pied gauche][/=/ pied]

SaF 231

right foot
[K: left foot][/=/ foot]

pied gauche
[K: pied droit][/=/ pied]

SaF 231

left foot
[K: right foot][/=/ foot]

pied plat
(GLMED)

Fb

flat foot
= sag foot

pinceau
= pinceau dactyloscopique

pinceau
= pinceau magnétique

pinceau à fibres de verre
(RICPT)

SaF 411

fiberglass brush
(OLFIN)

pinceau aimanté
= pinceau magnétique

pinceau dactyloscopique[17]
= pinceau [Pour révéler une empreinte épidermique, on imprégnera un pinceau de céruse et l'on tamponnera avec légèreté la surface examinée /.][La révélation nécessite l'emploi d'un pinceau de poils très souples, avec lequel on badigeonne l'objet. La poudre porphyrisée du révélateur adhère au dépôt sudoral et matérialise ainsi la trace.][De: Pinsel; Es: pincel; It: pennello; Ja: (shimonsaishuyôhake); Nl: dactyloscopische kwast; Sb: (četka za otiske) /Lnf/] (GAZEFGN26-RFCHC)

SaF 411

fingerprint brush[17]
= brush [Only brushes with very soft hair should be selected for fingerprint work.][Even though it will be expected that the fingerprint brushes will be shaken clean after each use, the brushes should be marked so that one is always used with the black powder and the other with silver, to prevent a mixture of the two colors.][De: Pinsel; Es: pincel; It: pennello; Ja: (shimonsaishuyôhake); Nl: dactyloscopische kwast; Sb: (četka za otiske) /Lnf/](OLFINCSTEM)

pinceau magnétique[17]
= pinceau aimanté; pinceau [De: Magnetbürste /f/; Es: brocha magnética /f/; It: pennello magnetico; Ja: (jikiseinohake); Sb: (magnetna četka) /f/] (CLESL)

SaF 411

magnetic brush[17]
= brush [The magnet in the wand holds the powders in long rays which are pulled across the surface being processed /.][De: Magnetbürste /f/; Es: brocha magnética /f/; It: pennello magnetico; Ja: (jikiseinohake); Sb: (magnetna četka) /f/](OLFIN COFRS)

plante
= plante de pied

plante de pied /Lnf/
= plante du pied /Lnf/; plante /f/ : face inférieure du pied.[/=/ pied, orteil][De: Fußfläche /f/; Es: planta /f/; It: pianta del piede /Lnf/; Ja: (sokushabu); Nl: voetzool; Sb: (taban)](GDEL-DIMFARFCHC)

Fa

sole
= sole of the foot; planta : the undersurface of a foot.[Parts of the planta: toes, ball area, bridge, heel.][/=/ foot, toe][De: Fußfläche /f/; Es: planta /f/;It: pianta del piede /Lnf/; Ja: (sokushabu); Nl: voetzool; Sb: (taban)](WEBNELEMEDPUF65OXDUD)

plante du pied
= plante de pied

plaque
= plaque à encrer

plaque
= plaque d'argent

plaque à encrer[17] /Lnf/
= plaque d'encrage /Lnf//FC/; plaque /f/[L'encre déposée sur la plaque à encrer est étendue avec le rouleau /.][De: Farbplatte /f/; Es: plancha de tinta /Lnf/; It: piastra /f/; Ja: (ounatsuban); Nl: inktplaat; Sb: (posuda za mastilo) /Lnf/](GN26-FINGFQ-370 RFCHC)

SaF 222

inking plate[17]
= ink plate; plate [An inking plate may be made from a hard, rigid, scratch-resistant metal /.] [De: Farbplatte /f/; Es: plancha de tinta /Lnf/; It: piastra /f/; Ja: (ounatsuban); Nl: inktplaat; Sb: (posuda za mastilo) /Lnf/](FBIFCCSTEM)

plaque d'argent /Lnf/
= plaque /f/[: méthode de transfert sur plaque d'argent][Le prélèvement se fait en appliquant quelques secondes une plaque d'argent sur la trace. La plaque est ensuite exposée à la lumière artificielle jusqu'à ce que le dessin des crêtes apparaisse /.](RICPT)

SaF 411

silver plate
= silverplate; plate [: iodine-silverplate transfer method](-----)

plaque d'encrage
= plaque à encrer

plaquette /f/ (POSCI)	SaF 322 411	**lifting tape backing** = backing sheet (OLFINMOFIN)
plâtre de Paris (TERMIGN26-)	AM	**plaster of paris** : a fine white powder consisting essentially of the hemihydrate of calcium sulphate $CaSO_4.½H_2O$ or $2CaSO_4.H_2O$ /.(WEBNE)
plâtre-pierre (TERMI)	AFb	**dental stone** = artificial stone; laboratory stone [Dental stone is much stronger than plaster of paris /.](TERMI CAFIE)
pli de flexion [la région basale / s'étend entre la /région centrale/ et le -- /.][/=/ pli palmaire](POSCI)	Fa	**flexion crease** [Flexion creases represent the sites of attachment of the skin to underlying structures and enable the skin to fold during grasping and movement by the hand.][/=/ palmar crease](OLFIN)
pli de l'articulation interphalangienne[6] (POSCI)	SaF 210	**interphalangeal flexion crease**[6] (OLFIN)
pli de l'articulation métacarpophalangienne[6] (/POSCITERMI/)	SaF 212	**metacarpophalangeal crease**[6] [: separates a digit from the palm](OLFIN)
pli de tension[6] /Q/ [ligne blanche /f//R/][/=/ sillon](Burre)	Fb 441	**tension crease**[6] /Q/ [white line /R/][/=/ furrow](OLFIN)
pli palmaire[6] [: pli transverse distal, pli transverse proximal, pli radial longitudinal][/=/ pli de flexion](GLMED)	SaF 213	**palmar crease**[6] [: distal transverse crease, proximal transverse crease, radial longitudinal crease][/=/ flexion crease]
pli radial longitudinal[6] [: chiromancie, main gauche : ligne de vie][/=/ pli palmaire](CLESL)	SaF 212	**radial longitudinal crease**[6] [: sometimes joining the proximal transverse crease][: palmistry, left hand: line of life] [/=/ palmar crease](CLELF)
plissé /Aj/ [: pulpe des doigts d'un cadavre](RFCHC)	Fb 325	**wrinkled** [: finger tips of a corpse](FBIFC)
pli transverse distal[6] [: chiromancie, main gauche : ligne de coeur][K: pli transverse proximal][/=/ pli palmaire](CLESL)	SaF 212	**distal transverse crease**[6] [: palmistry, left hand: line of heart][K: proximal transverse crease][/=/ palmar crease](CLELF)
pli transverse proximal[6] [: chiromancie, main gauche : ligne de tête][K: pli transverse distal][/=/ pli palmaire](CLESL)	SaF 212	**proximal transverse crease**[6] [: sometimes joined by the radial longitudinal crease][: palmistry, left hand: line of head][K: distal transverse crease][/=/ palmar crease](CLELF)
plomb [Pb : n. at. 82; m. at. 207,2; m. vol. 11,35; p. de fusion 327,502; p. d'éb. 1740] : métal très dense d'un gris bleuâtre, mou, facilement fusible, se laissant bien travailler et laminer.(GDEL-/ROBE-/)	A	**lead** [Pb: at. number: 82; at. weight: 207.19; specific gravity: 11.344; melting pt.: 327.4; boiling pt.: 1620] : a heavy soft malleable ductile plastic but inelastic bluish white metallic element found mostly in combination.(WEBNE/WEBCO/)

plumeau /--x/ [: en duvet de plumes, choisi pour épousseter les poudres dactyloscopiques sur de larges surfaces, telles que les carrosseries, les murs, les fenêtres, etc.](FAURF)	SaF 411	**feather duster** [: made of selected featherdown for dusting finger print powders over larger areas, such as automobile bodies, walls, window glass, etc.](MOFINFAURE)
poche[10] /f//S/ [/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)	SaF 442	**pocket edge**[10] /S/ [/=/ edge characteristic](MOFIN)
poche centrale à droite /Lnf//FB/ [K: poche centrale à gauche][/=/ boucle à poche centrale](RBTSM)	SaF 210	**right slope central pocket** /US/ [K: left slope central pocket][/=/ central-pocket whorl](USLIS)
poche centrale à gauche /Lnf//FB/ [K: poche centrale à droite][/=/ boucle à poche centrale](RBTSM)	SaF 210	**left slope central pocket** /US/ [K: right slope central pocket][/=/ central-pocket whorl](USLIS)
poignet[6] [/=/ rascette]	Fa	**wrist**[6] [/=/ bracelet]
point[9] /B/ [point /S/][: caractère analytique][-- simple][--s multiples][De: Punkt; Es: punto; It: punto; Ja: (ten); Nl: punt /n/; Sb: (tačka) /f/](RFCHCPOSCI)	SaF 442	**dot**[9] /B/ [dot /S/][: ridge characteristic][: the ultimate abbreviation of ridge structure; the width of a -- is similar to that of true ridges in the vicinity; its length approximates its width in size][De: Punkt; Es: punto; It: punto; Ja: (ten); Nl: punt /n/; Sb: (tačka) /f/](GALFPCOFRSMOFINOLFINCAFCM)
point[9] /S/ [caractère analytique /G/; fragment de ligne /B/; îlot /B/; point /B/](POSCI)	SaF 442	**dot**[9] /S/ [ridge characteristic /G/; short ridge /B/; island /B/; dot /B/][: ridge endings are more frequent than bifurcations, which are more frequent than --s](CORFSMOFINOLFIN/STO87/)
pointage = pointage de rapprochement		
pointage de rapprochement = pointage	SPg 430	**matching score** = score : a numerical value assigned to each respondent on the search/match report. It is the result of comparing minutiae data and search parameters of two fingerprints.(/-----/)
pointage élevé [: écart faible, tolérance minime]	SPg 430	**high score**
pointage élevé refusé	SPg 430	**negative high score**
point caractéristique = caractère analytique		
point caractéristique = point essentiel		
point commun = caractère de coïncidence		

point commun d'identification
= caractère de coïncidence

point concordant
= caractère de coïncidence

point d'arrivée SaF 231
[: ligne tracée][Le -- se trouve à l'intersection de la ligne tracée et de la perpendiculaire abaissée du delta correspondant.][K: point de départ](RFCHC)

terminal point
[: tracing ridge][: the point opposite the right point of delta of a whorl where the tracing ceases] [K: starting point](FINGE)

point de coïncidence
= caractère de coïncidence

point de concordance
= caractère de coïncidence

point de départ SaF 231
[: ligne tracée][K: point d'arrivée][Es: punto de partida; It: punto iniziale; Nl: beginpunt /n/; Sb: (startna tačka) /ſ/](RFCHC)

starting point
[: tracing ridge][K: terminal point][Es: punto de partida; It: punto iniziale; Nl: beginpunt /n/; Sb: (startna tačka) /ſ/](FINGF)

point de discordance SaF 442
[K: caractère de coïncidence][/=/ point de dissimilitude](OIPCF)

point of disagreement
[Faced with an instance of many matching characteristics and one --, the tendency on the part of the examiner is to rationalize away the dissimilarity /.][K: matching characteristic][/=/ point of dissimilarity](THO77)

point de dissimilitude SaF 442
[K: point de similitude][/=/ point de discordance, doctrine de la dissimilitude unique](OIPCF)

point de dissimilarity
[K: point of similarity][/=/ point of disagreement,one= dissilarity doctrine](THO77)

point de divergence SaF 231
[/=/ delta, lignes génériques](CLESL)

point of divergence
[/=/ delta, type lines](MOFIN)

point de Galton
= caractère analytique

point deltaïque
= delta

point de repère SaF 440
(OIPCF)

point of reference
= reference point (GALFPUSLIS)

point de similitude SaF 442
[K: point de dissimilitude][/=/ caractère de coïncidence](OIPCF)

point of similarity
[An identification is made only if there are no inconsistencies between the inked and latent prints, and the points of similarity and their relative positions are sufficiently distinctive, and sufficient in number, to satisfy the expert that an identity exists.][K: point of dissimilarity][/=/ matching characteristic](THO77)

point d'identification
= caractère de coïncidence

point d'identité
= caractère de coïncidence

pointe sèche[17] /ſ/ [on suit / avec une -- chacune des lignes](ENSCI)	SFC 431	**ridge tracer**[17] = ridge counter : a fine pointed metal instrument used for counting and tracing finger print ridges. The pointed end can be removed and inserted into the handle /.(FIFIHFAURE)
point essentiel[11] = point caractéristique [: centre de figure, delta] (RFCHCGN26-)	SaF 231	**focal point**[11] /NA3--/ = cardinal point /GB/; fixed point [: core, delta] [Within the pattern areas of loops and whorls are enclosed the focal points which are used to classify them.](FBIFCDUIFIHNCUFCRIVN)
pointeur[18] /G3-8/ = dispositif de pointage [souris /ſ//S--9/; boule roulante /ſ//S--9/; manche à balai /S--9/](TERMI)	PgS 230	**pointer**[18] /G--8/ = pointing device [mouse /S--9/; control ball /S--9/; joy stick /S--9/](TERMI)
pointure = pointure de chaussure		
pointure de chaussure /Lnſ/ = pointure /ſ/(TERMIROCOL)	K	**shoe size** = size (TERMI-----)
policier technique = agent de police technique		
polycyanoacrylate (RICPT)	A 413	**polycyanoacrylate** (-----)
polydactylie /ſ/ = polydactylisme : anomalie caractérisée par l'existence d'un ou plusieurs doigts surnuméraires.[K: ectrodactylie][/=/ doigt surnuméraire, syndactylie](GDEL-)	Fb 231	**polydactyly** = polydactylism; polydactylia : the condition of having more than the normal number of toes or fingers.[K: ectrodactyly][/=/ supernumerary finger, syndactyly](WEBNEDEMED)
polydactylisme = polydactylie		
pont = embranchement		
pore[7] = pore sudoripare : chacun des minuscules orifices de la peau où aboutissent les sécrétions des glandes sudoripares et sébacées.[Sur la ligne faîtière des crêtes s'ouvrent des pores par où s'écoule la sueur, sous forme de microgouttelettes.][/=/ épiderme, sueur, sébum, glande sudoripare, glande sébacée][De: Pore /ſ/; Es: poro; It: poro; Ja: (kansenkou); Nl: porie; Sb: (pora) /ſ/](/ROBE-FLAME/RFCHC)	Fa	**pore**[7] = sweat pore [: where perspiration exists][Pores are rectangular, triangular, circular, or oval; some are placed in the middle of the friction ridge, others are at the edge.][Identification by pore structure alone is an extremely difficult and time-consuming task, considering the number of pores that must be searched (2,700 per square inch) and requires inked impressions of superior quality.][/=/ epidermis, sweat, sebum, sweat gland, sebaceous gland][De: Pore /ſ/; Es: poro; It: poro; Ja: (kansenkou); Nl: porie; Sb: (pora) /ſ/](OLFINMOFINFIFIH)
pore sudoripare = pore		

poroscopie[4] /ſ/ : technique d'identification par comparaison, portant sur tous les détails des pores (forme, dimension, écartement, position par rapport à l'axe de la crête papillaire, nombre au millimètre de crête), à laquelle on peut recourir si les tracés relevés sont trop fragmentaires, mais nets.[: Locard, 1912][/=/ crétologie][De: Porenkunde /ſ/; Es: poroscopia /ſ/; It: poroscopia /ſ/; Nl: poroscopie; Sb: (poroskopija) /ſ/](/POSCI/)	SaF 442	**poroscopy**[4] : examination of impressions left by the sweat pores of fingers to check or support fingerprint evidence.[: Locard, 1912][: The pores are grouped according to their size, number, and arrangement.] [/=/ ridgeology][De: Porenkunde /ſ/; Es: poroscopia /ſ/; It: poroscopia /ſ/; Nl: poroscopie; Sb: (poroskopija) /ſ/](WEBNE/FIFIH/)
position relative /ſ/ [les points de similitude et leur -- sont suffisamment caractéristiques](OIPCF)	SaF 442	**relative position** [the points of similarity and their --s are sufficiently distinctive](THO77)
possession continue des pièces à conviction = chaîne de possession		
poste d'entrée de données = poste de saisie de données		
poste de saisie de données = poste d'entrée de données; poste d'introduction de données (TERMI)	SPg 230	**data entry station** = data input station; input station (HARDA)
poste de travail (TERMI)	PgS 232	**workstation** = work station; WS : equipment to perform one or more fingerprint related functions associated with fingerprint data entry, examination or processing. (-----)
poste de vérification = poste de vérification graphique		
poste de vérification graphique[18] = poste de vérification	SPg 430	**display verification station**[18] = DVS; verification station [: used to display images on a monitor for the purpose of comparing candidate prints with searchprints](/-----/)
poste d'intervention = poste d'intervention graphique		
poste d'intervention graphique = poste d'intervention	SPg 230	**display edit station** = DES; edit station (-----)
poste d'introduction de données = poste de saisie de données		

pouce[6] = P; doigt /G/ : premier doigt de la main des humains et des vertébrés tétrapodes, constitué seulement de deux phalanges et permettant, par son jeu articulaire et ses muscles propres, les mouvements d'opposition, essentiels à la préhension. [: n'a pas de phalange moyenne][/=/ doigt][De: Daumen; Es: pulgar; It: pollice; Ja: (boshi); Nl: duim; Sb: (palac)](/GDEL-LEMED GN26-/)	Fa	**thumb**[6] = digit /GJ/; finger /2--/ : the short and thick first or most preaxial digit of the human hand differing from the other fingers in having but two phalanges and in having greater freedom of movement and being opposable to the other fingers. [: has no middle phalanx][thumbs have more minutiae; whorls in the thumb are common; the ridges at the thumb's extreme tip are sure to have a decisive ulnar slope, regardless of the pattern type] [/=/ finger][De: Daumen; Es: pulgar; It: pollice; Ja: (boshi); Nl: duim; Sb: (palac)](WEBNE/WEBCOBRPRF/STO87)
pouce = orteil, gros		
pouce de pied = orteil, gros		
pouce droit = 1 /FCJ/[K: pouce gauche][/=/ pouce](CLESLFINGF)	SaF 231	**right thumb** = 1 /NAJ/[K: left thumb][/=/ thumb](FINGE)
pouce du pied = orteil, gros		
pouce gauche = 6 /FCJ/[K: pouce droit][/=/ pouce](CLESLFINGF)	SaF 231	**left thumb** = 6 /NAJ/[K: right thumb][/=/ thumb](FINGE)
poudre = poudre dactyloscopique		
poudre = poudre métallique		
poudre dactyloscopique[14,17] /f/ = poudre /f/; révélateur pulvérulent [Les poudres ne peuvent s'employer que sur un substratum parfaitement sec /.][La poudre adhère à la substance humide, collante ou grasse de l'empreinte latente.][De: Fingerspuren-Sicherungspulver /n/; Es: polvo; It: polvere; Ja: (shimonsaishuyoufunmatsu); Nl: dactyloscopisch poeder /n/; Sb: (daktiloskopski prah)](SURQRFAURFPOSCIRICPTRFCHC)	SaF 411	**fingerprint powder**[14,17] = powder; dusting powder [The application of fingerprint powders on wet objects would produce nothing but smears.] [the color of the powder to be used should contrast with the color of the surface containing the print][De: Fingerspuren= Sicherungspulver /n/; Es: polvo; It: polvere; Ja: (shimonsaishuyoufunmatsu); Nl: dactyloscopisch poeder /n/; Sb: (daktiloskopski prah)](CSTEM GOO83)
poudre d'aluminium /Lnf/ (TERMI)	SaF 410	**aluminum powder** /NA/ = aluminium powder (TERMICHFSY)
poudre de fer /Lnf/ (RICPT)	A	**iron powder** (TERMI)
poudre de graphite /Lnf/ (TERMI)	SaF 411	**graphite powder** (CHFSY)
poudre de plomb /Lnf/ (RICPT)	SaF 419	**lead powder** [the application of -- to the skin](REI78)

poudre de talc /Lnf/
(TERMI)

A
323

talcum powder
[: footwear impressions][Applying -- as a release agent.](CAFIE)

poudre fluorescente /f/
[-- /organique//magnétique/][/=/ poudre luminescente][Es: polvo fluorescente; It: polvere fluorescente /f/; Ja: (keikouseinofunmatsu); Nl: fluoriscerend poeder /n/; Sb: (fluorescentni prah)](RICPT)

SaF
412

fluorescent powder
[organic-base --][--s / fluoresce brightly under ultraviolet (UV) illumination][/=/ luminescent powder][Es: polvo fluorescente; It: polvere fluorescente /f/; Ja: (keikouseinofunmatsu); Nl: fluoriscerend poeder /n/; Sb: (fluorescentni prah)](COFRS-----)

poudre luminescente /f/
[/=/ poudre fluorescente](RICPT)

SaF
412

luminescent powder
[/=/ fluorescent powder](MEN79)

poudre magnétique
= poudre métallique

poudre métallique[17] /f/
= poudre magnétique /f/; poudre /f/[Les poudres magnétiques contenant du fer mélangé à une poudre noire, grise ou blanche sont utiles sur des surfaces qui ne sont pas tout à fait lisses /.][De: Metallpulver /n/; Es: polvo metálico; It: polvere metallica /f/; Ja: (jiseifunmatsu); Nl: metaal poeder /n/; Sb: (metalni prah)](SURQRSCIVIRICPT)

SaF
411

metallic powder[17]
= magnetic powder /3--/; ferrous powder; powder [: not actually magnetic, applied with a magnetic wand][De: Metallpulver /n/; Es: polvo metálico; It: polvere metallica /f/; Ja: (jiseifunmatsu); Nl: metaal poeder /n/; Sb: (metalni prah)](COFRSDUIFIOLFIN)

pourpre de Ruhemann
[le --, obtenu par la réaction de la ninhydrine avec les acides aminés des sécrétions eccrines, est un mélange de bleu-vert, vert, jaune et rouge foncé](MAC88)

A
413

Ruhemann's Purple
[: Ruhemann, 1910](GOO83)

prélèvement sur adhésif
(GN26-)

SaF
322
411

adhesive lifting
: the most common method of putting a developed latent fingerprint in a form that can be transported and compared.(/COFRS/)

préleveur
= adhésif dactyloscopique

première /f/
= première de montage /Lnf/ : mince semelle de cuir qui est en contact avec le pied, et sous laquelle s'étendent successivement la semelle intercalaire et la semelle d'usure.(OLFCH)

K

insole
= innersole : the fixed inner sole of a shoe or boot.[Weak impressions can at times be enhanced by lighting the insole with ultraviolet light.](FUWAG WEBNECAFIE)

première de montage
= première

prendre les empreintes digitales de
= dactyloscopier

préparation de la trace /Lnf/
[: traces de chaussures](GN26-)

SaK

preparation of impression
[: footwear impressions][: removing any twigs, leaves or stones from the peripheral area which would interfere with the placement of the retainer wall](CAFIE)

préparation du plâtre /Lnf/
[: traces de chaussures](GENDA)

SaK

preparation of plaster
[: footwear impressions][: add a teaspoon of potassium sulfate to the water](CAFIE)

préposé au relevé dactyloscopique
= opérateur

preuve dactylaire
= preuve dactyloscopique

preuve dactyloscopique /f/
= preuve dactylaire /f/; preuve par les empreintes digitales /Lnf/(OIPCFENSCI-----)

SaF 132

fingerprint evidence
[Fingerprint evidence can without doubt establish the presence of a suspect at a crime scene or of touching an object related to the crime.](TRAIK)

preuve lophoscopique /f/
(OIPCF)

SaF 440

lophoscopic evidence
(OIPCE)

preuve par les empreintes digitales
= preuve dactyloscopique

primaire
= division primaire

prise d'empreintes
= prise d'empreintes digitales

prise d'empreintes digitales /Lnf/
= prise des empreintes digitales /Lnf/; relevé dactyloscopique; prise d'empreintes /Lnf/; relevé d'empreintes; relevé des empreintes digitales [un détenu ayant déjà été soumis à la prise des empreintes dans un établissement][le problème de la prise d'empreintes à l'insu d'un suspect][technique du relevé d'empreintes][De: Fingerabdrucknahme /f/; Es: toma de impresiónes dactilares /Lnf/; It: prelievo di impronta digitale; Sb: (uzimanje otisaka) /Lnn/](RICPTGN26-POSCICLEPOCADACOIPCF)

SaF 220

fingerprinting /A/
= recording of fingerprints; taking of fingerprints [: The purpose of taking a subject's fingerprints is to be able to compare them, either immediately or at some future date, with another set of prints.][De: Fingerabdrucknahme /f/; Es: toma de impresiónes dactilares /Lnf/; It: prelievo di impronta digitale; Sb: (uzimanje otisaka) /Lnn/](------MOFIN/FBIFC/FIFIH)

prise d'empreintes digitales sur des cadavres
= relevé des empreintes sur le cadavre

prise des empreintes digitales
= prise d'empreintes digitales

problème de dactyloscopie
(OIPCF)

SaF 000

fingerprinting problem
(OIPCE)

procédé aux vapeurs lodiques
(CRIMS)

SaF 411

iodine fuming process
(BRPRF)

procédé chimique
= méthode chimique

procédé de fixation
= technique de fixation /Lnf/[procédé de fixation au cyanoacrylate][technique de fixation des empreintes](RIC85)

SaF 410

fixing method
= fixing process (MOFINOLFIN)

procédé de prélèvement /G/
= procédé du décalque; procédé de transfert des empreintes digitales [De: Sicherungstechnik /f/; It: tecnica di prelievo /Lnf/; Ja: (tenshagitutsu); Nl: afneem methode](GN26-OLFIN)

SaF 322 411

lifting technique
= fingerprint lifting technique [De: Sicherungstechnik /f/; It: tecnica di prelievo /Lnf/; Ja: (tenshagitutsu); Nl: afneem methode](OLFIN)

procédé de révélation[14]
= méthode de révélation /Lnf/; technique de révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/; technique de révélation /Lnf/[/=/ révélation physique, révélation chimique][De: Methode zur Sichtbarmachung /Lnf/; Es: método de revelado; It: procedimento di evidenziazione; Ja: (kenshutsuhou); Nl: zichtbaarmakingsmethode; Sb: (metod razvijanja)](/RIC85/POSCITHM68)

SaF 410

development method[14]
= latent fingerprint technique; developing method; developing technique; development technique : any method, process, procedure or technique used to intensify or enhance latent fingerprint impressions for identification purposes.[/=/ physical development, chemical development][De: Methode zur Sichtbarmachung /Lnf/; Es: método de revelado; It: procedimento di evidenziazione; Ja: (kenshutsuhou); Nl: zichtbaarmakingsmethode; Sb: (metod razvijanja)](OLFINMOFINCOFRS)

procédé de transfert des empreintes digitales
= procédé de prélèvement

procédé d'identification
= méthode d'identification

procédé du décalque
= procédé de prélèvement

procédé optique
= méthode optique

procédé physique
= méthode physique

procédure de coloration /Lnf/
(RICPT)

SaF 410

staining procedure
(KOB83)

procédure de sauvegarde /Lnf/
= sauvegarde /f/ : opération consistant à recopier un ensemble d'informations pour éviter leur perte systématique ou accidentelle.(TERMI)

PgS 232

backup procedure
= backup : the operation performed periodically to make a copy of data to provide the means of restoring that data in the event of loss due to system failure.(----)

processeur dactyloscopique
= codeur d'empreintes

processeur de reconnaissance[18]
(/THI67/)

SPg 430

search/match processor[18]
= SMP [: includes a matcher unit]

processeur de transactions[18]
(GINF0)

SPg 230 430

transaction processor[18]
= TP (TERMI----)

processeur d'images[18]
= processeur images (----TERMI)

SPg 230

image processor[18]
[: part of print processor](DLRPT)

processeur images
= processeur d'images

procès-verbal de comparaison
= état des comparaisons

propanone
= acétone

pulpe
= pulpe digitale

pulpe digitale /f/ = pulpe du doigt /Lnf/; pulpe /f/[: doigt, orteil] [/=/ pelote digitale, galbe du doigt](OIPCFHASTF)	SaF 221 325	**finger pad** = pad [: finger, toe][/=/ finger pad, finger ball] (OIPCEHASTE)

pulpe du doigt
= pulpe digitale

purge /f/ [: fichier][/=/ suppression](GINFOTERMI)	SPg 232	**purging** : an activity whereby records are deleted from the data base or from the hard-copy master fingerprint file.[/=/ deletion](/-----/)
putréfaction /f/ : décomposition des matières organiques par les germes microbiens et les mycètes saprophytes, avec production de gaz.(FLAME)	Fb 325	**putrefaction** : the decomposition of organic matter.(WEBNE)
putréfaction avancée /f/ [cadavre en état de --](GN26-)	Fb 325	**advanced decomposition** (FBIFC)

qualité de l'image /Lnl/ (MORSY)		SPg 230	**image quality** (TERMI)

r
= boucle radiale

R /FC/
[/=/ orientation des crêtes]

SaF 231

R /CE/
[/=/ trend]

R
= boucle radiale

radiographie
= autoradiographie

rapport d'agrandissement
(GN26-)

SaF 443

degree of enlargement
(FBIFC)

rapports /p/
(OIPCF)

SaF 430

relations /p/
: items describing the ridge counts and directional relationships between a minutia and its neighboring minutiae.(/-----/)

rapprochement d'images

SPg 430

image matching
(HARDA)

rareté dactyloscopique /f/
(OIPCF)

SaF 431

finger print oddity
(OIPCE)

rascette[6] /f/
: ligne transversale de la surface palmaire du poignet.[/=/ poignet](/LEMED/)

Fa

bracelet[6]
= rascette : transverse crease of the palmar surface of the wrist.[/=/ wrist](/COFRSLEMEDWEBNE/)

rayon de courbure
(OIPCF)

SPg 430

curve radius
[: ridge patterns](OIPCE)

rayon laser
= faisceau laser : faisceau de lumière monochromatique, cohérente et parfaitement rectiligne. [De: Laserstrahl; Es: rayo láser; It: raggio laser; Nl: laserstraal; Sb: (laserski zrak)](/CLE87/RICPTACTER)

Pa 412

laser beam
= laser ray [The laser beam, suitably expanded by a lens, illuminates the treated exhibit.][De: Laserstrahl; Es: rayo láser; It: raggio laser; Nl: laserstraal; Sb: (laserski zrak)](TERMIMEN79)

rayons infrarouges /p/
: radiations dont la longueur d'onde est supérieure à 7 500 Å et qui sont donc invisibles par les humains.(ROCOL/LIDIS/)

Pa 412

infrared rays /p/
[Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or transmitted light, or ultraviolet or --.] (MOFIN)

rayons ultraviolets /p/
= rayons UV /p/ : radiations électromagnétiques de longueur d'onde inférieure à 3 900 Å, situées au-delà du violet dans le spectre visible.[l'empreinte digitale latente est révélée après la réaction provoquée par les vapeurs d'un produit fluorescent, sous les rayons UV (350 nm)](LIDISRICPT)

Pa 412

ultraviolet rays /p/
[Most invisible latent prints show up under oblique light, reflected or transmitted light, or ultraviolet or infrared rays.](MOFIN)

rayons UV
= rayons ultraviolets

rayons X /p/ : radiations électromagnétiques de faible longueur d'onde (entre l'ultraviolet et les rayons γ), traversant plus ou moins facilement les corps matériels. (ROCOLLAROI)	Pa 412	**X-rays** /p/ : electromagnetic radiations having the nature of visible light but a wavelength approximately between 0.1 and 100 angstroms.(FUWAG/WEBNE/)
réactif	A	**reagent** (FOCHI)
réactif chimique [: empreintes digitales latentes sur papier](RICPT)	A	**chemical reagent** (ALM78)
réactif de microparticules (RICPT)	SaF 411	**small particle reagent** = SPR
réactif fluorescent [révélation d'empreintes digitales latentes par des réactifs fluorescents](RICPT)	A 410	**fluorescent reagent** [--s in vapor phase](ALM80)
réactif histochimique [Des empreintes digitales faibles dans le sang, le sperme, ou la salive sur des surfaces diverses peuvent être améliorées par transfert sur un gel flexible d'agarose contenant des réactifs histo-chimiques.](RICPT)	A 410	**histochemical reagent** [The methods involve the use of flexible agar gels containing --s for the development of prints made in these body fluids.](PAR87)
récepteur de télécopie (-----)	OPC 333	**facsimile receiver** = facsimile recorder (HARDAENSCT)
recherche = recherche dactyloscopique		
recherche comparative /f/ [toute -- d'empreintes exige une analyse détaillée] (JOU82)	SPg 430	**search/match operation** = search/match : an operation in which an incoming fingerprint (latent or inked) is compared against the minutiae data base for potential mates.(/-----/)
recherche dactyloscopique /f/ = recherche /f/; recherche d'initiative /Lnf//J/ [une recherche d'initiative dans le fichier /pour obtenir les empreintes de comparaison/](-----JOU82RFLOP)	SaF 433	**fingerprint search** = fingerprint searching; search; searching; cold search /J/[: files](OLFIN/MOFIN/FIFIHCLELF)
recherche d'initiative = recherche dactyloscopique		
recherche nominale /f/ [Chaque jour 120 à 130 demandes de -- leur parviennent pour la seule région parisienne /.] (JOU82)	SaF 430	**name check** (-----)
récidiviste /e/ = délinquant d'habitude	Rbl	**habitual offender** (-----)
redressement photographique /S/	SaF 420	**photographic reversal** /G/
région basale = zone basale		

région centrale
= zone centrale

région interdigitale[6] /f/ — SaF 212
= espace interdigital [: secteur de la zone infradigitale][/=/ éminence interdigitale](/GN26-/UNIVE)

interdigital area[6]
= interdigital space : located between the delta formations at the base of the fingers. [: part of base area][the first interdigital space is that between the thumb and the index finger][K: intertoe space][/=/ interdigital pad](COFRSLODEROLFIN)

région marginale
= zone marginale

région palmaire
= zone infradigitale

région périphérique
= zone périphérique

rehaussé chimiquement — SaF 413
[empreintes digitales sanglantes rehaussées chimiquement](RICPT)

chemically enhanced
(-----)

rehausser
= renforcer

relevé dactyloscopique
= prise d'empreintes digitales

relevé d'empreintes
= prise d'empreintes digitales

relevé des empreintes digitales
= prise d'empreintes digitales

relevé des empreintes palmaires — SaF 221
(GN26-)

palmprinting
(MOFIN)

relevé des empreintes sur le cadavre — SaF 325
= prise d'empreintes digitales sur des cadavres /Lnf/[Le relevé des empreintes sur le cadavre présente plus de difficultés que sur le vivant.](RFCHCRICPT)

postmortem fingerprinting /A/
= postmortem printing /A/(MOFINOLFIN)

relevé judiciaire
= casier judiciaire

relever des empreintes digitales sur /Lv/ — SaF 325
[-- le cadavre](RFCHC)

fingerprint /Vt/
[: car, weapon](ROCOL)

relever les empreintes digitales de
= dactyloscopier

renforçateur
= renforçateur d'empreintes

renforçateur d'empreintes — SFA 410
= renforçateur (-----)

fingerprint enhancer
= enhancer (-----)

renforcement = intensification /f/; amélioration /f/[la technique a déjà été utilisée pour l'intensification des empreintes digitales faibles][K: détérioration](MAC88RICPT)	SaF 410	**enhancement** = improvement [enhancement of bloody fingerprints] [K: degradation](BEC87-----)
renforcer /Vb/ = rehausser /Vb/; améliorer /Vb/[emploi de la trypsine pour renforcer les empreintes obtenues] [empreintes digitales sanglantes rehaussées chimiquement][Des empreintes / de qualité médiocre peuvent être améliorées au point de vue contraste /.] (RICPT)	SaF 410	**enhance** /Vb/ = improve /Vb/[fluorescent dyes can be used to improve the contrast between the ridges and the background of the fingerprints](-----KOB83)
renseignements signalétiques /p/	SPg 230	**descriptive information** : data which describes a subject; it may consist of physical descriptors and other information related to the identification process.(/-----/)
répartition topographique = agencement		
reprise de fichier /Lnf/ (TERMI)	PgS 232	**file recovery** : the process of restoring data whose integrity might have been damaged as a result of storage medium failure or system failure.(-----)
reproduction = télécopie		
reproduction télégraphique = télécopie		
résolution /f/ : mesure de la finesse d'une image.(/TERMI/)	PgS 232	**resolution** : the number of pixels per unit distance that the scanner reads and digitizes.(-----)
restitution d'images /Lnf/ = extraction d'images /Lnf/(MORSY/TERMI/)	SPg 430	**image retrieval**
révélateur (GN26-)	SaF 410	**developer** (CHFSY)
révélateur liquide (OIPCF)	SaF 410	**liquid developer** (CHA63)
révélateur physique[14] [Comme aucune technique ne peut être appliquée après le --, celui-ci devrait toujours être le dernier réactif d'une séquence.](MAC88)	SaF 411	**physical developer**[14] = PD : enhances weak ninhydrin impressions.(----- RICPT)
révélateur pulvérulent = poudre dactyloscopique		
révélation /f/ [il faut procéder à la -- dans les premières heures qui suivent l'apposition de l'empreinte, sinon le dessin ne tarde pas à s'estomper][Pour la -- du dessin, un grand nombre de colorants ont été proposés.](RFLOP)	SaF 410	**development** : the process of making a print or impression visible.(/COFRS/)

révélation à la fumée /Lnf/ (-----)	SaF 410	**smoke development** (-----)
révélation à l'aide de poudre /Lnf/ [: révélation physique](RIC85)	SaF 411	**powder development** [: physical development](MOFIN)
révélation à la ninhydrine /Lnf/ (MAC88)	SaF 413	**ninhydrin development** (MOFIN)
révélation à l'iode /Lnf/ [: révélation physique](MAC88)	SaF 411	**iodine development** [: physical development](MOFIN)
révélation au cyanoacrylate sous vide /Lnf/	SaF 413	**vacuum CA work**
révélation chimique /f/ [la -- d'empreintes papillaires latentes][K: révélation physique][/=/ technique de révélation des empreintes digitales latentes][De: chemische Sichtbarmachung /f/; Es: revelado químico; It: evidenziazione chimica /f/; Ja: (iryushimonkenshutsuhou); Nl: chemische zichtbaarmaking; Sb: (hemijsko razvijanje) /n/](MAC88RICPT)	SaF 413	**chemical development** [reagents for the -- of latent fingerprints][K: physical development][/=/ latent fingerprint technique][De: chemische Sichtbarmachung /f/; Es: revelado químico; It: evidenziazione chimica /f/; Ja: (iryushimonkenshutsuhou); Nl: chemische zichtbaarmaking; Sb: (hemijsko razvijanje) /n/] (ALM87)
révélation des empreintes digitales latentes /Lnf/ [De: Sichtbarmachung latenter Fingerabdruckspuren /Lnf/; Es: revelado de huellas dactilares latentes; It: esaltazione di impronte digitali latenti /Lnf/; Ja: (genbashimonnokenshutsu); Nl: zichtbaar maken van latente vingerafdrukken; Sb: (razvijanje latentnih otisaka) /Lnn/](CLESLCRIMS)	SaF 410	**development of latent fingerprints** [De: Sichtbarmachung latenter Fingerabdruckspuren /Lnf/; Es: revelado de huellas dactilares latentes; It: esaltazione di impronte digitali latenti /Lnf/; Ja: (genbashimonnokenshutsu); Nl: zichtbaar maken van latente vingerafdrukken; Sb: (razvijanje latentnih otisaka) /Lnn/](OLFINCRIMS)
révélation physique /f/ [: révélation à l'aide de poudre, révélation à l'iode][K: révélation chimique][/=/ technique de révélation des empreintes digitales latentes] (/MAC88/)	SaF 411	**physical development** = mechanical development [: powder development, iodine development][K: chemical development] [/=/ latent fingerprint technique](MOFINDUIFI)
révéler /Vb/ [Pour -- une empreinte épidermique, on imprégnera un pinceau de céruse et l'on tamponnera avec légèreté la surface examinée /.](GN26-)	SaF 410	**develop** /Vb/ [This process --s the image on the silver /.] [latent prints that will -- with iodine will also -- with other less transitory materials](MOFINCOFRS)
rhodamine /f/ : nom générique des matières colorantes du groupe des phtaléines.(ROBE-)	A 410	**rhodamine** : any of a group of yellowish red to blue fluorescent dyes.(WEBCO)
rhodamine 6G /f/ (FOCHI)	A 410	**rhodamine 6G** : a brilliant yellowish red basic dye.(WEBNE)
riboflavine /f/ = vitamine B_2 /f/; lactoflavine /f/[$C_{17}H_{20}N_4O_6$] [: présente dans les polissures de riz, le lait, le foie, la levure de bière](TERMILAMEDGDEL-)	Fa 410	**riboflavin** = vitamin B_2; lactoflavin [$C_{17}H_{20}N_4O_6$][: occurs in milk, liver, green leafy vegetables, yeast][: one of several inherent luminescers in fingerprint residue] (TERMIWEBNEMEN79)

rigidité cadavérique /f/
: phénomène cadavérique se manifestant depuis la 2e ou 3e heure jusqu'au 2e ou 3e jour, et dû à la dégradation de l'acide adénosine-triphosphorique qui provoque la turgescence et la tension des fibrilles musculaires.[/=/ phénomène cadavérique] (FLAME)

Fb

rigor mortis
: rigidity of muscles after death depending on time of onset and duration upon variable factors in the body and in the environment.[/=/ postmortem change] (/WEBNE/)

rouleau
= rouleau encreur

rouleau encreur[17]
= rouleau [rouleau /de; en//gélatine//caoutchouc/] [Étaler l'encre avec le rouleau de gélatine par passes successives, croisées, en modifiant souvent la position initiale du rouleau /.][De: Farbwalze /f/; Es: rodillo entintador; It: rullo inchiostratore; Ja: (shimonounatsuyouinku); Nl: inktrol; Sb: (valjak za mastilo)](CADACFAURFQ-370GN26-RFCHC)

SaF 222

ink roller[17]
= roller; fingerprint ink roller [: rubber roller similar to that used by printers in making galley proofs][the roller must be passed over the plate until the ink film has the desired smooth, even, uniform thickness. / the roller should be lifted after two or three passes and allowed to spin in the air.][De: Farbwalze /f/; Es: rodillo entintador; It: rullo inchiostratore; Ja: (shimonounatsuyouinku); Nl: inktrol; Sb: (valjak za mastilo)](/MOFINCSTEM FINGEOLFINFIFIH/)

ruban adhésif
= adhésif dactyloscopique

rupture de ligne
= interruption de ligne

S /FC/
[/=/ division sub-secondaire, division majeure]

SaF 231

S /NA/
[: small][/=/ subsecondary classification, major division]

S
[/=/ boucles opposées]

saisie de données /Lnf/
(GINFO)

SPg 232

data capture
(TERMI)

sang-de-dragon
= sang-dragon (GDEL-)

SaF 410

dragon's blood
(WEBNE)

sang-dragon
= sang-de-dragon

saupoudrage
= application de la poudre

saupoudrer /Vt/
[Si l'on ne peut pas localiser les empreintes, il est possible de -- directement la peau, puis de répartir la poudre avec un pinceau à poils en fibres de verre.](RICPT)

SaF 411

dust /Vt/
= powder /Vt/(-----OLFIN)

sauvegarde
= procédure de sauvegarde

scanneur
= scanneur d'image

scanneur dactylaire
= lecteur direct

scanneur d'image
= scanneur (/TERMI/)

SPg 230

image scanner
= scanner : an electro-optical device used to convert a two-dimensional image into a digital representation of that image.[: part of a fingerprint reader](-----)

scarification accidentelle /f/
[effets de la scarification (accidentelle et intentionnelle) sur la classification et l'identification des empreintes digitales][K: scarification intentionnelle](RICPT)

SaF 441

accidental scarification
[K: intentional scarification](COO88)

scarification intentionnelle /f/
[effets de la scarification (accidentelle et intentionnelle) sur la classification et l'identification des empreintes digitales][K: scarification accidentelle] (RICPT)

SaF 441

intentional scarification
[K: accidental scarification](/COO88/)

schéma fondamental
(OIPCF)

SPg 430

skeleton pattern
(OIPCE)

SE
= système expert

sébum : produit de sécrétion gras, blanchâtre et épais, élaboré par les glandes sébacées, riche en acides gras, jouant un rôle important dans la protection de la peau (action fungistatique et bactéricide). [/=/ pore, glande sébacée](FLAME)	Fa	**sebum** : a fatty matter secreted by the sebaceous glands. [: found on hands after they have touched hair][/=/ pore, sebaceous gland](FUWAG)
secondaire = division secondaire		
sécrétion apocrine /f/ [/=/ glande apocrine](MAC88)	Fa	**apocrine secretion** [/=/ apocrine gland](WEBNEENBRI)
sécrétion eccrine /f/ [: constituants inorganiques : eau, ammoniac, phosphates, sulfates, chlorures, ions métalliques; constituants organiques : choline, créatinine, sucres, acide lactique, acide urique, urée, acides aminés][Les produits des sécrétions eccrines sont les substances principales des dépôts d'empreintes digitales, la localisation de ces glandes l'impliquant. Des contaminations d'origine sébacée sont aussi très communes alors que celles d'origine apocrine sont plus rares, bien que leur présence puisse prédominer dans des crimes particuliers.] [/=/ glande eccrine, crête papillaire](MAC88)	Fa	**eccrine secretion** [/=/ eccrine gland, friction ridge](WEBNE)
sectionner /Vb/ [On peut encore -- la dernière phalange de chaque doigt /.](POSCI)	SaF 325	**severe** /Vb/ = cut off /Vb/[the finger should be cut off at the second joint](FBIFCCOFRS)
sel = chlorure de sodium		
sel de zinc	A	**zinc salt** (TERMI)
sélection de rapprochement /Lnl/ [/=/ état des comparaisons]	SPg 430	**candidate list** = respondent list : the list of potential mates listed in descending order of their matching scores as determined by the matching process; serves as an index for manual selection of candidate fingerprint cards for visual verification of the respondent's identity.[/=/ match report](-----)
semelle /f/ : pièce amovible taillée en forme de semelle, que l'on place à l'intérieur de la chaussure. Elle est faite de matériaux différents selon qu'elle sert à adapter une chaussure trop large, à absorber la transpiration du pied, ou à le préserver de l'humidité. (OLFCH)	K	**insole** = innersole : a loose thin strip placed inside a shoe for warmth or comfort.(WEBNE)
semelle /f/ : partie formant la base de la chaussure et qui est en contact totalement ou partiellement avec le sol.(OLFCH)	K	**sole** : the part of an item of footwear on which the sole rests.(WEBNE)

semelle
= semelle d'usure

semelle cloutée /f/
(RFCHC)

K **studded sole**
(TERMI)

semelle de caoutchouc /Lnf/
(POSCI)

K **rubber sole**
(-----)

semelle de crêpe /Lnf/
(POSCI)

K **crepe sole**
(CAFIE)

semelle de cuir /Lnf/
(POSCI)

K **leather sole**
(-----)

semelle d'usure /Lnf/
= semelle /f/

K **outsole**
= sole : the outside sole of a boot or shoe. (WEBNE/LFCH)

semelle moulée /f/
(RFCHC)

K **molded sole**
(TERMI)

sens de figuration
[le – serait inverse par rapport à l'empreinte originale /et/ le signe dissymétrique serait lui-même inversé](GN26-)

SaF 420 **laterality**

séparateur de faisceau
= diviseur de faisceau (TERMI)

PaC 412 **beam splitter**
: a mirror that is sometimes built in a prism, that reflects part of a beam of light and transmits part.(MEFILTERMI/WEBNE/)

séquence de réactifs /Lnf/
(RICPT)

SaF 413 **sequencing of reagents**
(-----)

séquence en lettres minuscules /Lnf//FC/
[: élément de la formule digitale](FINGF)

SaF 231 **small-letter group /US/**
= small letter sequence /CE/[: part of classification formula: used on the flanks of the capital letters of the secondary classification to represent the fingers other than the index (FBI: a, t, r, and –; RCMP: a, t, r, c, d, x, and digital count)](FBIFCFINGE)

seringue
= seringue hypodermique

seringue à injections hypodermiques
= seringue hypodermique

seringue hypodermique[17] /f/
= seringue à injections hypodermiques /Lnf/; seringue /f/(GLMED)

Fb 325 **hypodermic syringe[17]**
= syringe [Shrunken or shriveled fingers can be restored to normal size by blowing air into the bulb of each finger with a hypodermic syringe.] (TERMILEMEDMOFAN)

serveur
= serveur de disques

serveur de disques
= serveur (GINFOMORSY)

SPg 400 **disk server**
= server

signalement dactyloscopique = signalement décadactylaire /S/[/=/ empreinte encrée](RFCFSSIMELQ-370)	SaF 200	**fingerprint classification** = fingerprinting [/=/ inked impression]
signalement décadactylaire = signalement dactyloscopique		
sillon[7] [: strie][La peau de la pulpe des doigts présente de fins plissements constitués par des papilles se juxtaposant régulièrement les unes à la suite des autres pour former des crêtes papillaires, séparées par des sillons et dessinant des figures linéaires variées.][K: crête papillaire][/=/ épiderme, espace interlinéal, pli de tension](/SIMELRFCHC/THM68)	SaF 210	**furrow**[7] = groove; depression [stria /-03 by Galton/ : Purkinje's choice for pattern description, replaced by its opposite][: appears as a white space on a fingerprint card][the valleys in friction skin are referred to as furrows or grooves.][K: friction ridge][/=/ epidermis, white space, tension crease](MOFINFIFIHCAFCM)
sillon cicatriciel (OIPCF)	Fb 442	**scar furrow** (PUR62)
similitude /f/ [On recherche d'abord, si besoin à la loupe, les --s provenant des facteurs de classement des empreintes /.][K: dissimilitude](GN26-)	SaF 442	**similarity** [the repetitiveness and similarities of friction ridge patterns][K: diss:milarity](-----)
site central [K: site déporté](MORSY)	SPg 200	**central site** [K: remote site]
site déporté [K: site central](MORSY)	SPg 200	**remote site** [K: central site]
sodium [Na : n. at. 11; m. at. 22,9898; m. vol. 0,97; p. de fusion 97,81; p. d'éb. 882,9] : métal, blanc d'argent, très mou, qui se ternit rapidement à l'air, brûle à l'air, réagit violemment avec l'eau, avec formation de soude et dégagement d'hydrogène. (GDEL-/ROBE-/)	A	**sodium** [Na: at. number: 11; at. weight: 22.9898; specific gravity: 0.97; melting pt.: 97.5; boiling pt.: 880] : a silver white soft waxy ductile element of the alkali metal group that occurs abundantly in nature in combined form and is very active chemically. (WEBNEWEBCO)
solution d'acétone-ninhydrine /Lnf/ [on poursuivit la recherche d'empreintes sur un carnet que l'homme avait utilisé vers 1954, à l'aide d'une solution d'acétone-Ninhydrine à 1 %](OIPCF)	A 413	**ninhydrin acetone solution** [the work to detect his fingerprint was conducted with a notebook which had been used by him around 1954 and kept in the storehouse, using 1% --](OIPCE)
solution de ninhydrine /Lnf/ (CLESL)	A 413	**ninhydrin solution** (MOFINFBIFC)
solution de nitrate d'argent /Lnf/ [les solutions de nitrate d'argent / réagissent avec les chlorures de la sueur](MAC88/LEP82/)	A 413	**silver nitrate solution** [: Aubert, 1877](MOFINFBIFC)
sorbonne = sorbonne de laboratoire		
sorbonne de laboratoire /Lnf/ = sorbonne /f/[/=/ enceinte de vaporisation](HASTE ENQUI)	SFC 410	**fuming chamber** = fume chamber [: control panel, fan connection, sliding door][/=/ fuming cabinet](WEBNE-----TERMI)

soufre [S : n. at. 16; m. at. 32,06; m. vol. 2,07; p. de fusion 112,8; p. d'éb. 444,674] : corps simple qui se rencontre dans la nature soit à l'état d'élément, soit à l'état de sulfures.(GDEL-/ROBE-/)	A 410	**sulfur** = sulphur; brimstone [S: at. number: 16; at. weight: 32.064; specific gravity: 2.07; melting pt.: 112.8; boiling pt.: 444.6] : a nonmetallic element that occurs either free or combined esp. in sulfides and sulfates, is a constituent of proteins. (WEBNE /WEBCO/)
soulier = chaussure		
souris /I//S--9/ [pointeur /G3-8/](TERMI)	PgS 230	**mouse** /S--9/ [pointer /G--8/](TERMI)
sous-classement[12] /FF:PN/ [: nécessaire lorsque la fréquence d'une formule digitale devient élevée][: élément de la formule digitale : fraction numérique dont le numérateur est constitué par la suite des symboles de tous les doigts de la main droite, sauf de l'index, et le dénominateur, par la suite des symboles des mêmes doigts de la main gauche (0, 1, 2 ou 3, 4, 5 ou 6, 7 ou 8 ou 9)](RFCHC)	SaF 231	**extension classification**[12] = subclassification (MOFIN)
sous-groupe [: sous-classement](RFCHCGN26-)	SaF 231	**sub-type** [: extension classification](-----)
sous-système d'archivage et de restitution d'images [: Les images d'empreintes et les traces non identifiées sont archivées sur disque optique numérique en 256 niveaux de gris. Elles conservent la qualité du relevé original. Un serveur automatique / permet leur restitution rapide lors de la vérification des résultats d'une recherche.] (/MORSY/)	SPg 230	**image storage and retrieval subsystem** = ISRS (-----)
sous-système de comparaison [/=/ unité de rapprochement, système de comparaison dactyloscopique](OIPCF)	SPg 433	**matcher subsystem** = matching sub-system [/=/ matcher unit, fingerprint matching system](/-----/OIPCE)
sous-système d'entrée (OIPCF)	PgS 232	**input subsystem** : the portion of a total system responsible for supporting the input process.(-----)
spatule[17] /I/ = cuillère de prise d'empreinte des cadavres /Lnl/ /--3/; cuillère /I/; gouttière /I/[De: Leichenlöffel; It: cucchiaio postmortem; Nl: lijkenlepel; Sb: (kašika za leš) /Lnl/](POSCIFINGFOIPCF-----)	SaF 325	**postmortem spoon**[17] = cadaver spoon; spoon [De: Leichenlöffel; It: cucchiaio postmortem; Nl: lijkenlepel; Sb: (kašika za leš) /Lnl/](MOFINFINGECSTEM)
spécialiste des empreintes digitales /e/ = spécialiste en dactyloscopie /e/(/OIPCFTHI67 PRECR/)	SFI 111	**fingerprint specialist** (OIPCE)
spécialiste des traces de pas /e/ (RICPT)	SKI	**shoeprint examiner**
spécialiste en dactyloscopie = spécialiste des empreintes digitales		

spécificité
= individualité

spirale à droite[6] /Lnf//b/
[volute en spirale /Lnf//B/][K: spirale à gauche] (RFCHC)

SaF 210

clockwise spiral[6] /b/
[spiral whorl /B/][: usually in the left hand print][K: counter-clockwise spiral](FINGE/BRPRF/)

spirale à gauche[6] /Lnf//b/
[volute en spirale /Lnf//B/][K: spirale à droite] (RFCHC)

SaF 210

counter-clockwise spiral[6] /b/
[spiral whorl /B/][: usually in the right hand print][K: clockwise spiral](FINGE/BRPRF/)

spire
[/=/ volute en spirale]

stigmates professionnels /p/
[: maçons : callosités][Es: estigmas profesionales /p/; It: caratteri professionali /p/; Sb: (profesionalne oznake) /fp/](RFCFS)

Fb 441

occupational marks /p/
[Es: estigmas profesionales /p/; It: caratteri professionali /p/; Sb: (profesionalne oznake) /fp/] (MOFIN)

stockage
= stockage de données

stockage de données
= stockage (TERMI)

SPg 232

data storage
= storage of data; storage (TERMI-----)

strie
[/=/ sillon]

strie longitudinale
[/=/ boucle en cimier]

strie oblique
[/=/ boucle unique]

subdivision /f//FF:PP/
[: élément de la formule digitale ayant trait au comptage des crêtes, selon trois échelons (pouce, index et médius droits)][/=/ formule secondaire, division sub-secondaire](RFCHC)

sublimation /f/
: passage de l'état solide à l'état gazeux sans passage par l'état liquide.(ROBE-)

A 411

sublimation
: transition from solid to vapour phase.(DICCT)

sublimé, être
= sublimer, se

sublimer /Vt/
: faire subir la sublimation. [vapeurs d'un métalloïde très volatil (iode), que l'on fait --, soit lentement, à la température ordinaire, soit rapidement à chaud] (GDEL-LEP82)

A 411

sublime /Vt/
(WEBNE)

sublimer, se /Vb/
= être sublimé [Tous les corps sont susceptibles de se sublimer.](ENQUIGDEL-)

A 411

sublime /Vi/
: to pass directly from the solid to the vapor state. [the mechanism of development is to cause metallic iodine to -- / and expose the object being processed to the "fumes."](WEBNECOFRS)

sub-secondaire
= division sub-secondaire

substance gluante /f/
(OIPCF)

A
410

sticky substance
(OIPCE)

substance grasse /f/
(OIPCF)

A
410

greasy substance
(OIPCE)

substratum /substrata/
= support [Certaines régions /de l'empreinte/ forment des taches indistinctes dues à des souillures préexistantes du substratum /.][De: Spurenträger; Es: soporte; It: substrato; Nl: sporendrager; Sb: (substrat)](POSCIRFLOPOIPCF)

SaF
312

substrate
[Visible prints may be made of / any substance that contrasts sufficiently with the --.][De: Spurenträger; Es: soporte; It: substrato; Nl: sporendrager; Sb: (substrat)](COFRS)

sucre
(LEMED)

AFa

sugar

sueur /f/
: liquide aqueux produit par l'activité sécrétrice des glandes sudoripares, qui suinte par les pores de la peau en fonction de la température du corps, de la chaleur externe, des activités et des émotions (dans le triple but d'éliminer du corps des substances nocives, de réguler sa température et de prévenir la dessication de la peau), et qui s'évapore en fonction de la rapidité du renouvellement de l'air ambiant et de son état hygrométrique. [: excrétion moyenne : 40 g/h; densité entre 1,003 et 1,01; point de congélation entre -0,24 et -0,42 °C; pH entre 4 et 8, selon le régime alimentaire et la cause de la sudation; eau entre 98 et 99,5 %; chlorure de sodium entre 0,15 et 0,5 %; acide lactique entre 0,07 et 0,3 %; urée entre 0,06 et 0,2 %; glucose entre 0,003 et 0,01 %; composée également d'ions potassium, de traces d'éléments minéraux et d'acides organiques; contribue à l'élimination des vitamines (notamment B et C), de l'arsenic, du mercure et de la quinine; dans certaines maladies, cette composition se modifie][/=/ glande sudoripare, pore](/GDEL-LAMEDFLAMEENQUIUNIVE/)

Fa
410

sweat
: an excretion from the skin, produced by sweat glands; its chief object is to maintain an even body temperature; it is mainly caused by muscular activity, which sets free a great deal of heat, and by external heat; the process is regulated by nerves; its composition varies with many factors, e.g., fluid intake, external temperature and humidity, and some hormonal activity; it contains mainly water, and only very small quantities of fats, salts, acids, and minerals.[/=/ sweat gland, pore](/----------/)

sulfate

A

sulfate
= sulphate (TERMI)

sulfate de potassium
= tartre vitriolé [K_2SO_4](TERMI)

A

potassium sulfate
= potassium sulphate [K_2SO_4][potassium sulfate at room temperature increased plaster of paris tensile strength by 25 percent](FOCHICAFIE)

sulfure d'antimoine
(SIMEL)

A
411

antimony sulfide
(WEBNE)

sulfure de cadmium
[CdS](GDEL-)

A

cadmium sulfide
[CdS](WEBNE)

sulfure de calcium

A
413

calcium sulfide
(TERMI)

sulfure de molybdène
= molybdénite

sulfure de plomb
[PbS](FOCHI)

A

lead sulfide
[PbS](OLFINWEBNE)

sulfure de sodium
[Na_2S](MAC88UNIVE)

A

sodium sulfide
[Na_2S](WEBNE)

sulfure d'hydrogène
= acide sulfhydrique

superposer /Vb/
[Il est illusoire de vouloir -- les deux images /.](POSCI)

SaF 443

superimpose /Vb/
(FBIFC)

superposition /f/
[tenter une -- de la figure](THI67)

SaF 443

superimposition
[Methods involving -- of the prints are not recommended /.](FBIFC)

support
= substratum

support difficile
= surface difficile

support lisse
= surface lisse

support non poreux
= surface non poreuse

support poli
[: métal][/=/ surface non poreuse][De: polierte Oberfläche /f/; Es: superficie pulida /f/; It: superficie patinata /f/](RFCHC/ROCOL/)

SaF 310

glossy surface
[: metal][/=/ nonporous surface][De: polierte Oberfläche /f/; Es: superficie pulida /f/; It: superficie patinata /f/](KER83/ROCOL/)

support poreux
= surface poreuse

suppression /f/
: opération qui permet de supprimer du fichier une information qui ne doit pas ou ne plus y figurer. [: données][/=/ purge](----GINFO)

PgS 232

deletion
: the removal of a specified record from a data base.[/=/ purging](/-----/)

supprimer /Vb/
[: données][/=/ vider]

PgS 232

delete /Vb/
[/=/ purge](GINFO)

surface de l'empreinte /Lnf//r/
[: traces de chaussures][Armer le moulage lorsque la -- est recouverte de deux centimètres environ de plâtre encore humide /.](POSCIGN26-)

SaK

impression surface /r/
[: footwear impressions](CAFIE)

surface difficile /f/
= support difficile [détection d'empreintes digitales latentes sur des surfaces difficiles] [De: schwierige Oberfläche /f/; Es: superficie dificil /f/; It: superficie difficile /f/; Nl: moeilijke ondergrond; Sb: (teška površina) /f/](RICPT)

SaF 410

difficult surface
[latent fingerprints on --s][De: schwierige Oberfläche /f/; Es: superficie dificil /f/; It: superficie difficile /f/; Nl: moeilijke ondergrond; Sb: (teška površina) /f/]

surface dure /f/
[K: surface molle](OIPCF)

SaK
hard surface
[K: soft surface](PUF65)

surface graisseuse[14] /f/
(----)

SaF
310
410
greasy surface[14]
(----)

surface humide[14] /f/
[K: surface sèche](----)

SaF
310
410
wet surface[14]
[K: dry surface](----)

surface lisse /f/
= support lisse [: métaux, verre][K: surface rugueuse][/=/ surface non poreuse][De: glatte Oberfläche /f/; Es: superficie lisa /f/; It: superficie liscia /f/; Nl: gladde ondergrond; Sb: (glatka površina) /f/](RICPTRFCHCLEP82)

SaF
310
410
smooth surface
[K: rough surface][/=/ nonporous surface][De: glatte Oberfläche /f/; Es: superficie lisa /f/; It: superficie liscia /f/; Nl: gladde ondergrond; Sb: (glatka površina) /f/](KER82)

surface molle /f/
[K: surface dure](OIPCF)

SaK
soft surface
[K: hard surface](PUF65)

surface non poreuse[14] /f/
= support non poreux [: plastique, verre, peinture][K: surface poreuse][/=/ support poli, surface lisse][It: superficie non porosa /f/](MAC88OIPCF)

SaF
310
410
nonporous surface[14]
[: plastics, glass, metals][K: porous surface][/=/ glossy surface, smooth surface][It: superficie non porosa /f/](OLFIN----)

surface paraffinée[14] /f/
[: boîtes à lait](----)

SaF
310
410
waxed surface[14]
[: milk cartons](----)

surface poreuse[14] /f/
= support poreux [: papier, carton][empreintes digitales apposées sur des supports poreux][K: surface non poreuse][/=/ surface rugueuse][It: superficie porosa /f/](MAC88RICPT)

SaF
310
410
porous surface[14]
[K: nonporous surface][/=/ rough surface][It: superficie porosa /f/](DUIFI)

surface rugueuse /f/
[K: surface lisse][/=/ surface poreuse](OIPCF)

SaF
310
410
rough surface
[K: smooth surface][/=/ porous surface](OIPCE)

surface sèche /f/
[K: surface humide](----)

SaF
310
410
dry surface
[K: wet surface](----)

syndactylie /f/
: malformation caractérisée par la soudure de deux ou plusieurs doigts ou orteils.[/=/ ectrodactylie, polydactylie](ROBE-)

Fb
231
syndactyly
= syndactylism; syndactylia [: the side-to-side fusion of two or more digits][/=/ ectrodactyly, polydactyly](MOFINWEBNEFLAME)

système automatisé
[K: système manuel](TERMI)

SPg
230
430
automated system
[K: manual system](----)

système basilaire
= zone basale

système Battley
= méthode Battley

système Bund-Länder [: Allemagne occidentale][De: Bund-Länder-System /n/; Es: sistema Bund-Länder; It: metodo Bund-Länder; Sb: (sistem Bund-Lender)]	SaF 230	**Bund-Länder system** [: Western Germany][De: Bund-Länder-System /n/; Es: sistema Bund-Länder; It: metodo Bund-Länder; Sb: (sistem Bund-Lender)]
système dactyloscopique = méthode dactyloscopique /f/(POSCI-----)	SaF 231	**fingerprint system** (OLFINFINGE)
système décadactylaire = classement décadactylaire		
système de classement automatisé	SPg 230	**auto classification system**
système de comparaison dactyloscopique [/=/ sous-système de comparaison](/-----/)	SFP 433	**fingerprint matching system** [/=/ matcher subsystem](-----)
système déporté[18] [Ce -- équipe notamment les services de police municipale.](MORSY)	SPg 200 400	**remote system**[18]
système expert = SE (PEN90GINFO)	Pg	**expert system** = ES (GINFO)
système Galton-Henry = méthode Galton-Henry		
système Gasti [: Italie][Es: sistema Gasti; It: sistema Gasti; Nl: Gasti systeem /n/; Sb: (sistem Gasti)](OIPCF)	SaF 231	**Gasti system** [: Italy][Es: sistema Gasti; It: sistema Gasti; Nl: Gasti systeem /n/; Sb: (sistem Gasti)](OIPCE)
système Henry = méthode Galton-Henry		
système manuel = méthode manuelle /f/[K: système automatisé]	SaF 230 430	**manual system** = manual method [K: automated system](-----)
système marginal = zone marginale		
système monodactylaire = classement monodactylaire		
système monodactylaire Müller (OIPCF)	SaF 231	**Müller single-print system** (OICPE)
système nucléaire = zone centrale		
système pentadactylaire = classement pentadactylaire		
système Santamaria [: empreintes palmaires en Espagne et en Colombie] (OIPCF)	SaF 231	**Santamaria system** [: palmprints in Spain and Columbia](OIPCE)
système Vucetich = méthode Vucetich		

t
= arc en tente

T
= arc en tente

table[10] /f//S/
[/=/ caractère crétoscopique](OIPCF)

SaF 442

table edge[10] /S/
[/=/ edge characteristic](MOFIN)

tableau comparatif
= montage dactyloscopique comparatif

talc
(FOCHI)

A 323

talc
[Apply the -- so the impression is evenly coated.] (CAFIE)

talon
= talon du pied; talon postérieur (ENQUIGDEL-)

Fa

heel
= heel of the foot

talon
[: chaussures]

K

heel
[: footwear](HASTE)

talon
= talon de la main

talon antérieur
= éminence métatarsienne

talon de la main[6]
= talon : saillie formée par l'extrémité supérieure des éminences thénar et hypothénar.(GDEL-)

Fa

heel of the hand[6]
= heel : the rounded part of the palm of the hand nearest the wrist.(TERMIFUWAG)

talon du pied
= talon

talon postérieur
= talon

tangente /f/
[des --s aux lignes papillaires](THI67)

SPg 430

tangent
(OIPCE)

tanin
= acide tannique; acide digallique

A 413

tannin
= tannic acid; digallic acid [The albumin present in a fingerprint becomes visible when set by a 10 per cent solution of tannic acid.](TERMIBRPRF)

tartre vitriolé
= sulfate de potassium

technicien
= dactylotechnicien

technicien
= opérateur

technicien
= technicien en dactyloscopie

technicien de laboratoire (-----)	SFI	**laboratory technician** (OLFIN)
technicien des empreintes digitales = technicien en dactyloscopie		
technicien du signalement dactyloscopique	SFI 111	**fingerprint classifier** = classifier; classification technician (OLFIN FBIFC-----)
technicien en dactyloscopie /S/ = technicien des empreintes digitales /S/; technicien /S/[Technicien en dactyloscopie procédant à des recherches dans un fichier microfilmé d'empreintes digitales.][Sb: (daktiloskopski tehničar)] (PRECRTHI67)	SFI 111	**fingerprint technician** /S/ = technician /S/[fingerprint technicians often remark that if the fingerprinter was responsible for /the/ classification /of fingerprint cards/, fingerprint quality would improve][Sb: (daktiloskopski tehničar)] (CSTEMOLFIN)
technique chimique = méthode chimique		
technique de fixation = procédé de fixation		
technique de la vaporisation /Lnf/ (OIPCF)	SaF 410	**spraying technique** (DON79)
technique de révélation = procédé de révélation		
technique de révélation des empreintes digitales latentes = procédé de révélation		
technique de superposition photographique /Lnf/ (OIPCF)	SaF 443	**photographic superimposition technique** (NAF79)
technique d'identification = méthode d'identification		
technique holographique /f/ (OIPCF)	Pa 412	**holographic technique** [Fingerprint recognition with --s](OIPCE)
technique optique = méthode optique		
technique radioactive = méthode radioactive		
télécopie /f//A/ = transmission par télécopie /Lnf/; fac-similé /A/; fax /AF/(ENQUI-----)	OPS 333	**facsimile** /A/ = facsimile transmission; telefacsimile; telefax; fax /A/; telecopy (WEBNEWEBCOENBRITERMIGINFO)
télécopie /f//R/ = reproduction télégraphique /f/; reproduction /f/; copie /f/; fac-similé /R/(-----)	OPS 333	**fax** /R/ = received copy; transmitted copy; facsimile /R/ (FUWAGWEBNE-----)
télécopie, envoyer par = télécopier		

télécopie, transmettre par
= télécopier

télécopier /Vt/
= envoyer par télécopie /Lv/; transmettre par télécopie /Lv/; fac-similer /Vt/; faire un fac-similé /Lv/[faire un fac-similé de](GDEL-ROCOL----- HASTEDIMFA)

OPS 333

fax /Vt/
= telefax /Vt/; telecopy /Vt/; facsimile /Vt/ (FUWAG-----HARDAWEBNE)

télécopieur[18]
= terminal de télécopie (-----)

OPC 333

facsimile machine[18]
= facsimile device; facsimile terminal; facsimile transceiver; facsimile unit; fax machine; fax device; fax terminal; fax unit; telefax terminal; telecopier (GINFOTERMIHARDA)

témoignage par les empreintes digitales
[: expertise dactyloscopique](OIPCF)

SaF 440

fingerprint testimony
[-- is expert testimony](DON79)

temps de recherche
[diminuer considérablement le --, cette dernière s'effectuant, si l'on peut dire, sur un «résumé» de l'empreinte](PEN90)

SPg 430

search time
[Search parameters may be altered to shorten the --.](GINFODLRPT)

temps du traitement
[C'est un processus fiable qui accroît les performances sans augmenter le --.](MORSY)

SPg 230 430

processing time

tente pure /f//FFB/
[arc en tente /FUS/](RFCHC)

SaF 210

upthrust tented arch /USB/
[tented arch /UES/](COFRS)

terminaison de crête
= arrêt de ligne

terminaison extérieure
= delta

terminaison intérieure
= centre de figure

terminal à écran de visualisation
= terminal de visualisation

terminal d'entrée
= terminal de saisie de données

terminal d'entrée de données
= terminal de saisie de données

terminal de saisie de données[18]
= terminal d'entrée de données; terminal d'entrée (HARDATERMI)

SPg 230

data entry terminal[18]
= input terminal (HARDATERMI)

terminal de télécopie
= télécopieur

terminal de visualisation[18] = terminal à écran de visualisation; terminal vidéo (TERMI)	SPg 232	**video display terminal**[18] = visual display terminal; VDT : a local or remote terminal used for system control, verification, encoding, data entry, or other functions.(TERMI /-----/)
terminal d'intervention = terminal d'intervention graphique		
terminal d'intervention graphique[18] = terminal d'intervention	SPg 230 430	**read/edit terminal**[18] = RET : a video display terminal that permits fingerprint data to be edited after the fingerprint has been scanned. It is used for entering ten-print cards to be searched against the data base and retained in the file. It can also perform limited latent fingerprint entry and searches, and file maintenance.(/-----/)
terminal vidéo = terminal de visualisation		
terre à foulon /Lnf/	A	**fuller's earth** (FOCHI)
test d'évaluation des performances /--8/ (TERMI)	Pg 232	**benchmark test** /--8/ (TERMI)
tétraméthylbenzidine /l/ (RICPT)	A	**tetramethyl benzidine** = tetramethylbenzidine (Jacob)
tétroxyde de ruthénium (Jacob)	A 413	**ruthenium tetroxide** (OLFIN)
tétroxyde d'osmium = anhydride osmique		
thénar[6] = éminence thénar /l/; zone thénar /l/: saillie formée sur la paume de la main par les muscles courts du pouce. [/=/ paume] (ROBE-FLAMELEMEDOIPCF)	Fa 231	**thenar**[6] = thenar eminence; thenar area; thenar zone; ball of the thumb : the area bounded by the radial and distal margins of the palm and by the radial longitudinal crease and the upper or most radial portion of the proximal transverse crease; patterning in this area is uncommon, usually consisting of loop patterns, with an occasional whorl appearing. [: palms and soles][/=/ palm](/COFRS/WEBNELEMEDMOFINOLFINOXDUD)
théorie de la dissimilitude unique = doctrine de la dissimilitude unique		
thiocarbamide = thio-urée		
thiosulfate de sodium = hyposulfite de sodium (JacobFOCHI)	A	**sodium thiosulfate** = sodium hyposulfite; hyposodium sulfite /US---/ (JacobWEBNEOLFIN)

thio-urée /f/ = thiourée /f/; thiocarbamide [H_2N-CS-NH_2](GDEL-HUM90)	A 419	**thiourea** = thio-urea; thiocarbamide [$CS(NH_2)_2$](GOO83-WEBNE)
thiourée = thio-urée		
tissu adipeux[7] [/=/ hypoderme](EMQUI)	Fa	**adipose tissue**[7] [/=/ hypodermis](CHFSY)
tissu cicatriciel [la région lésée recouverte d'un -- scléreux ne montre plus aucune crête](TERMIPOSCI)	Fb 442	**scar tissue** [it is easy to recognize the presence of -- in a fingerprint](TERMIMOFIN)
tissu conjonctif[7] [/=/ derme](FLAME)	Fa	**connective tissue**[7] [/=/ dermis](BRPRF)
TL = boucles opposées		
topogramme (/-----/)	SaF 230	**layout sheet** : the material onto which latent fingerprint images (photographs or originals) are affixed; may be used as input for the fingerprint reader.(-----)
topographie /f/ [: doigts](-----)	SaF 210	**topography** [: palms, soles](CUDER)
topographie digitale = dessin digital		
tour[9] **/B/** [caractère analytique /G/] : ligne dessinant un tracé en épingle à cheveux.[/=/ lacet][De: eingelagerte Schleife /f/; Es: vuelta /f/; It: curvatura /f/; Ja: (hankyokusen); Nl: terugkerende lijn; Sb: (kriva linija) /f/](OIPCFPOSCI)	SaF 442	**recurvature**[9] **/B/** = recurve /B/; recurving ridge /B,W/[ridge characteristic /G/][: hairpin][/=/ recurving ridge][De: eingelagerte Schleife /f/; Es: vuelta /f/; It: curvatura /f/; Ja: (hankyokusen); Nl: terugkerende lijn; Sb: (kriva linija) /f/](/SIA68OIPCFBRPRFMOFINCAFCM/)
tourbillon [/=/ verticille]		
traçage à jonction[12] = traçage M /FB/; M; 95 /FB/ [: tracé tangent][/=/ verticille à jonction, traçage de ligne, traçage interne, traçage externe, division sub-secondaire, division majeure][Es: trazado de confluencia; Ja: (kaigoutsuisekisen); Sb: (praćenje sa spajanjem) /Lnn/](/CAL52RBTSMOIPC-/)	SaF 231	**meet tracing**[12] = meeting tracing; M [: the ridge traced from the left delta passes at most two ridges away, above or below, the right delta][/=/ meet whorl, whorl tracing, inner tracing, outer tracing, subsecondary classification, major division][Es: trazado de confluencia; Ja: (kaigoutsuisekisen); Sb: (praćenje sa spajanjem) /Lnn/](/OIPC-/)

traçage de ligne SaF
[: sous-classement des verticilles] [/=/ ligne tracée, traçage interne, traçage à jonction, traçage externe](/CAL52/CRIMS) 231

whorl tracing
= ridge tracing; tracing of ridges [: whorl subdivision][: the ridge emanating from the lower side or point of the extreme left delta (i.e. the starting point) is traced until the point nearest or opposite the extreme right delta (i.e. the terminal point) is reached. The number of ridges intervening between the tracing ridge and the right delta are then counted.][/=/ tracing ridge, inner tracing, meet tracing, outer tracing](FBIFCHNCUFFINGE)

traçage externe[12] SaF
= traçage O /FB/; O; 96 /FB/[: tracé centrifuge] [K: traçage interne][/=/ verticille externe, traçage de ligne, traçage à jonction, division sub-secondaire, division majeure][Es: trazado externo; Ja: (tsuisekisengasotogawa)](/CAL52RBTSMOIPC-/) 231

outer tracing[12]
= O [: the ridge traced from the left delta passes at least three ridges away and below the right delta][K: inner tracing][/=/ outer whorl, whorl tracing, meet tracing, subsecondary classification, major division] [Es: trazado externo; Ja: (tsuisekisen-gasotogawa)](/OIPC-/)

traçage I
= traçage interne

traçage interne[12] SaF
= traçage I /FB/; I; 94 /FB/[: tracé centripète] [K: traçage externe][/=/ verticille interne, traçage de ligne, traçage à jonction, division sub-secondaire, division majeure][Es: trazado interno; Ja: (tsuisekisengauchigawa)](/CAL52RBTSMOIPC-/) 231

inner tracing[12]
= I [: the ridge traced from the left delta passes at least three ridges away and above the right delta][K: outer tracing][/=/ inner whorl, whorl tracing, meet tracing, subsecondary classification, major division] [Es: trazado interno; Ja: (tsuisekisen-gauchigawa)](/OIPC-/)

traçage M
= traçage à jonction

traçage O
= traçage externe

trace
= empreinte de chaussure en creux

trace
= empreinte digitale latente

trace
= trace de chaussure

trace
= trace de doigt

trace
= trace superficielle

trace, identifier une

trace dactylaire
= trace de doigt

trace décalquée
= empreinte prélevée

trace de chaussure /Lnf//rS/
= empreinte de chaussure /Lnf/; trace /f//r/; empreinte /f/[empreinte de pas /Lnf//G/][Même lorsqu'elles ne présentent pas de particularités permettant l'identification, les traces de chaussures à semelles moulées demeurent intéressantes.] [L'exploitation d'une empreinte de pas n'est vraiment possible que si la chaussure correspondante est découverte.][De: Schuhspur /f/; Es: huella de zapato /Lnf/; It: impronta di scarpa /Lnf/; Ja: (hakimonokon); Nl: schoenafdruk; Sb: (otisak obuće)](RFCHCPOSCIGN26-)

SaK
footwear impression /rS/
= shoe impression; shoe imprint; shoeprint; impression; print [footprint /G/][Shoe impressions can sometimes vary from one impression to another because of shrinkage, expansion or slippage.][De: Schuhspur /f/; Es: huella de zapato /Lnf/; It: impronta di scarpa /Lnf/; Ja: (hakimonokon); Nl: schoenafdruk; Sb: (otisak obuće)](CAFIE)

trace de doigt[5] /Lnf//Br/
= trace digitale /f//br/; trace dactylaire /f/ /FSbr/; trace papillaire /f//Br/; trace lophoscopique /f//Sr/; trace épidermique /f/ /Gr/; trace /f//r/; empreinte de doigt /Lnf/ /r/; empreinte digitale /f//r/; empreinte papillaire /f//r/; empreinte /f/[trace de main /Lnf/ /rS/; empreinte digitale /f//RS/] : trace laissée par un doigt, dont le dessin est dû aux crêtes papillaires de la pulpe du doigt et qui est propre à chaque individu. [: dactylotechnie][: pour certains auteurs, une «trace» n'est pas déchiffrable] [traces papillaires laissées par le malfaiteur][/=/ empreinte visible, empreinte invisible][De: Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar /f/; It: traccia epidermica /f/; Ja: (yubinoato); Nl: vingerspoor /n/; Sb: (trag prsta)](CLESL/ROBE-/THI67POSCIHASTEOIPCFOIPC-)

SaF 311
fingermark[5] /Br/
= finger-mark /GBr/; finger mark /GBr/; papillary mark /Br/; fingerprint /NAr/; finger-print /GBr/; finger print /GBr/; finger impression /r/; digital impression /r/; imprint /r/; mark /r/; impression; print; dab /F/; dab impression /HEr/; dabbed impression /GBr/ [hand mark /rS/; fingerprint /NARS/] : a reproduction on some smooth surface of the pattern or design formed by the ridges on the inside of the end joint of a finger or thumb. [: fingerprint identification][: to some authors, a "mark" is just a smudge, and an "impression" can only be a molded feature][papillary marks left by the criminal][/=/ visible print, invisible print] [De: Fingerabdruckspur /f/; Es: huella dactilar /f/; It: traccia epidermica /f/; Ja: (yubinoato); Nl: vingerspoor /n/; Sb: (trag prsta)](/CURENCOFRS/BASFPCRIVNOIPC-CHA59GALFPCHA63CHFSYBRPRFHASTECASN-DIMFA)

trace déformée
= empreinte écrasée

trace de main /Lnf//rS/
[empreinte de main /Lnf//G/; trace de doigt /Lnf/ /Br/; trace palmaire /f//Br/][Ces empreintes furent obtenues au haut de la cuisse gauche sous la région où se trouvait la -- ensanglantée.] (GAZEFGENFR)

SaF 311
hand mark /rS/
[handprint /G/; fingermark /Br/; palm mark /Br/] [These impressions were obtained on the upper left thigh in a clear area below the partial bloody --.] (GAZEEWEBCO)

trace de main ensanglantée /Lnf/
(GAZEF)

SaF 311
bloody hand mark
(GAZEE)

trace de pas /Lnf//rS/
[empreinte de pas /Lnf//G/]

SaF 311
footmark /rS/
= foot trace /r/[footprint /G/](-----MOFIN)

trace de pied
= empreinte plantaire

trace de pied nu
= empreinte plantaire

trace de question
= empreinte de question

trace dessinée
= trace superficielle

trace digitale
= trace de doigt

trace d'usure /Lnf/
(OIPCF)

SaK **wear mark**
[The photographs / showed details of --s on the inner soles, caused by the five toes, ball and sole of the feet.](NAF79)

trace empâtée
= empreinte floue

trace en creux
= empreinte de chaussure en creux

trace en creux dans le sol /Lnf//r/
[: traces de chaussures](POSCI)

SaK **impression in dirt** /r/
= soil impression /r/[: footwear impressions] (CAFIE)

trace en relief
= empreinte de chaussure en creux

trace épidermique
= trace de doigt

trace expérimentale
= empreinte expérimentale

trace fragmentaire
= empreinte partielle

trace fugace
= empreinte éphémère

trace imprimée
= trace superficielle

trace incomplète
= empreinte partielle

trace incriminée
= empreinte incriminée

trace inexploitable /f/
= trace inutilisable /f/[K: empreinte exploitable] [/=/ empreinte indéchiffrable](/POSCI/)

trace inutilisable
= trace inexploitable

trace invisible
= empreinte invisible

trace lacunaire
= empreinte partielle

trace latente
= empreinte digitale latente

trace latente non identifiée /f/ (OIPCF)

SaF 433

unidentified latent fingerprint
= unsolved latent print (OIPCE----)

trace lophoscopique
= trace de doigt

trace lophoscopique
= trace palmaire

trace lophoscopique
= trace papillaire

trace moulée
= empreinte de chaussure en creux

trace nette
= empreinte nette

trace non identifiée[5] /f/
[/=/ empreinte incriminée, empreinte répertoriée] (RFCHC)

SaF 433

unidentified impression[5]
= unidentified print; unidentified fingerprint; unsolved mark [/=/ evidence print, fileprint](DUIFICHFSY----)

trace palmaire /f//Br/
= trace lophoscopique /f/[trace de main /Lnf//rS/; empreinte palmaire /f//S/](----)

SaF 311

palm mark /Br/
[hand mark /rS/; palmprint /S/](----)

trace papillaire /f//Br/
= trace lophoscopique /f/[empreinte lophoscopique /f//S/]

SaF 311

papillary mark /Br/
[ridge impression /S/]

trace papillaire
= trace de doigt

trace papillaire latente
= empreinte digitale latente

trace partielle
= empreinte partielle

trace poussiéreuse /f//r/
[: traces de chaussures][K: empreinte dans la poussière][/=/ empreinte positive](POSCI)

SaK

dust impression /r/
= dustprint /r/ : an impression made by footwear depositing dust at a scene.[K: dust impression] [/=/ positive print](/CAFIE/)

trace récente
= empreinte récente

trace sanglante
= empreinte digitale sanglante

trace sans relief
= trace superficielle

trace superficielle /f//r/ = empreinte superficielle /f/; trace /f//r/; empreinte /f/; trace imprimée /f//r/; trace sans relief /Lnf//r/; trace dessinée /f//r/; empreinte tache /f//S/[: Ce sont celles laissées par les chaussures d'une personne se déplaçant sur un sol ou un support dur ou rigide /. La trace peut être ou une maculation produite par une semelle préalablement souillée, ou un décalque du dessin de la semelle recueilli par une mince pellicule d'une substance, particulièrement plastique, recouvrant un carrelage, un parquet, etc.] [prélèvement d'une trace superficielle][empreinte superficielle apposée sur un substratum parfaitement lisse][trace imprimée sur une surface dure] (POSCIGN26-Q-370)	SaK	**two-dimensional footwear impression** = two-dimensional impression; impression [two= dimensional impressions are usually found indoors] (CAFIE)
trace surchargée /f//r/ [/=/ guillochage](/ENSCIQ-370/)	SaF 210	**overlain print** /r/ = superimposed latent print /r/[/=/ knitting](COFRS MOFIN)
tracé = dessin digital		
tracé digital = dessin digital		
tracé fragmentaire = dessin papillaire incomplet [pour certains doigts, le dessin papillaire est incomplet, en ce sens que sur les bords les deltas font parfois défaut et compliquent un peu l'application des subdivisions] [/=/ empreinte partielle](POSCICAL52)	SaF 431	**partial fingerprint pattern** [K: complete pattern][/=/ partial impression](OLFIN)
trait [il est préférable de ne dessiner qu'un -- (même pas une flèche) le reliant au chiffre](POSCI)	SaF 443	**line** [In placing the --s on the chart, they should be arranged so that they do not cross or touch.] (FBIFC)
traitement à la ninhydrine (MAC88)	SaF 413	**ninhydrin treatment** (MAC88)
traitement des empreintes digitales (RICPT)	SaF 410	**treatment of fingerprints** (KOB83)
traitement des images (GINFO)	SPg 230	**image processing**
traiter des empreintes digitales /Lv/ [Cette unité permet de traiter automatiquement toutes les empreintes digitales /.](/MORSY/)	SPg 230 430	**process fingerprints** /Lv/ (/DLRPT/)
tramage des directions de crêtes (CLESL)	SPg 430	**ridge direction plot** (-----)

transaction /I/ (TERMI)	PgS 232	**transaction** : a series of processing stops associated with an individual identification function, beginning with the assignment of a process control number and ending with the result of the inquiry being reported out by the system.(/-----/)
transfert [-- des empreintes](MAC88)	SaF 322	**transfer** [-- of casual impressions](DUIFI)
transfert = adhésif dactyloscopique		
transmettre par télécopie = télécopier		
transmission par télécopie = télécopie		
triangle = delta fermé		
tricétone vicinal [: empreintes digitales latentes sur papier](RICPT)	A	**vicinal triketone** (----)
tridelta = figure accidentelle		
trifurcation[9] /I//B/ [division /I//S/][: caractère analytique](POSCI)	SaF 442	**trifurcation**[9] /B/ [bifurcation /S/][: ridge characteristic][: three-pronged fork](MOFIN)
triradius[6] /I/ : dessin en étoile à trois branches formé par les lignes de la main à la base des doigts et au talon de la main.[: chiroscopie][Il est possible de classer les empreintes palmaires selon le trajet des branches des -- vers l'une des zones de la main.](GDEL-CLESL)	SaF 212	**triradius**[6] /triradii/ [: chiroscopy][Palm prints commonly have five triradii: one below each finger and the "carpal delta" /.](COFRS)
triradius = delta		
triradius axial [: triradius du talon de la main](FLAMEUNIVE)	SaF 212	**carpal delta** : the triradius near the proximal margin of the palm, associated with the thumb. [: close to the carpal area and the carpal crease](COFRSALCPP)
trousse dactyloscopique /I/ (SURQR)	SaF 320	**fingerprint kit** (OLFIN)
trypsine /I/ : enzyme protéolytique sécrétée par le pancréas. [Amélioration sensible de la révélation d'empreintes digitales latentes fraîches à la ninhydrine par l'utilisation d'enzymes, la -- et surtout la pronase](GDEL-RICPT)	FA 410	**trypsin** : a proteolytic enzyme from pancreatic juice active in an alkaline medium.(WEBCO)
type = type de dessin		

type de dessin = groupe d'appartenance; groupe; type [: classification dactyloscopique][/=/ sous-groupe] (POSCIGN26-RFLOPRFCHC)	SaF 231	**pattern type** = type [: fingerprint classification][/=/ sub-type] (/OLFIN/)	

U /FC/
[/=/ orientation des crêtes]

SaF 231

U /CE/
[/=/ trend]

U
= boucle cubitale

unité de rapprochement[18] /Lnf/
= comparateur d'empreintes [: assure la comparaison automatique des points caractéristiques de l'empreinte ou de la trace à identifier avec ceux des empreintes mémorisées dans le système][/=/ sous-système de comparaison](MORSYOIPCF)

SPg 433

matcher unit[18]
= minutiae matcher unit; fingerprint matching processor; matcher [: part of search/match processor; compares encoded minutiae from searchprints with filed minutiae, scores the match and produces a candidate list][/=/ matcher subsystem](---- /DLRPT/)

urée /f/
[H_2N-CO-NH_2][: constitue entre 0,06 et 0,2 % de la sueur](GDEL-/UNIVE/)

A

urea
[$CO(NH_2)_2$](WEBNE)

V
= verticille

vapeur d'eau /Lnf/ : eau à l'état gazeux, état normal de l'eau au= dessus de son point d'ébullition.(ROBE-)	A	**water vapor** = water vapour : water in a vaporous form esp. when below boiling temperature and diffused. (WEBNETERMI)
vapeurs de cyanoacrylate /Lnfp/ (OIPCF)	SaF 413	**cyanoacrylate vapors** /p/ = cyanoacrylate fumes /p/(USSLP)
vapeurs d'iode[14] /Lnfp/ [les traces mises en évidence par les -- ne sont visibles que quelques minutes (pratiquement, juste assez de temps pour les photographier)][De: Joddampf; Es: vapores de yodo /p/; It: vapori di iodio /p/; Sb: (jodne pare) /fp/](LEP82)	SaF 411	**iodine fumes**[14] /p/ [the iodine-silver transfer method / involves the reaction of -- with the fats and oils of the skin] [De: Joddampf; Es: vapores de yodo /p/; It: vapori di iodio /p/; Sb: (jodne pare) /fp/](REI78)
vaporisateur d'iode[17] (FAURFRICPT)	SFC 411	**iodine fumer**[17] = iodine gun (FAUREFBIFC)
veine[7] /f/ [/=/ capillaire sanguin]	Fa	**vein**[7] [/=/ capillary vessel]
verrue /f/ : tumeur bénigne de l'épiderme due à un virus à A.D.N. du groupe des papovavirus.(GDEL-)	Fb 441	**wart** : a horny projection of the skin usu. of the extremeties produced by proliferation of the skin papillae and caused by a virus.[: not a reliable mean of identification, as it is not always permanent] (WEBNEFIFIH)
verrue = verrue plantaire		
verrue = verrue vulgaire		
verrue plantaire /f/ = verrue /f/[identification / d'un incendiaire affligé d'une verrue plantaire](LEMEDPOSCI)	Fb 441	**plantar wart** = wart (TERMI)
verrue vulgaire /f/ = verrue /f/(LEMED)	Fb 441	**common wart** = wart

verticille[8] /FUG/ = disposition à volutes /Lnf//GO--/; volute /f//G/; V /FF:Lyon index/; W /FC/; 4 /FB, FF:Lyon sauf index/; / /FF:PNindex en décadactylaire/ [boucle fermée /f//S/; composite /Nc//S/; volute simple /f//S/][Fa tourbillon][bidelta /Nc//001/] : figure digitale fondamentale caractérisée par : une zone centrale formée de cercles concentriques, de spirales, d'ovales (ou ellipses concentriques), ou de bourgeons; deux deltas; un centre de figure; 4 lignes de crêtes maximum entre le centre de figure et le delta le plus proche.[: 35 p. 100 des figures digitales, plus fréquente sur le pouce et l'annulaire, sur la main droite et chez les hommes; plus fréquente chez les aborigènes australiens que chez les Noirs et les Blancs][De: Wirbel; Es: verticilo; It: verticillo; Ja: (kajômon); Nl: kring; Sb: (bazni šablon)](/POSCIRFCHCGN26-RBTSM UNIVELAMED/)	SaF 210	**whorl**[8] /UEG/ = whorl pattern /G/; w /US:FBI non-index/; W /NA/[almond-shaped whorl /S/; composite whorl /S/; plain whorl /S/] : a basic fingerprint pattern in which there are two deltas and at least one ridge that makes a turn through one complete circuit; it may exhibit various shapes around the core, such as round (a bull's eye target or a clock spring), oval, or almond shape; an imaginary line, drawn between the two deltas, must touch or cross at least one of the circuiting whorl ridges within the pattern area.[Whorls in the thumb are common.] [Whorls are less common in toes than in fingers, whereas arches are more common.][De: Wirbel; Es: verticilo; It: verticillo; Ja: (kajômon); Nl: kring; Sb: (bazni šablon)](GALFP/CRIVNOLFINCOFRS/BRPRF)
verticille, double = volute double		
verticille accidentel = figure accidentelle		
verticille à jonction [/=/ traçage de ligne, traçage à jonction][Es: verticilo de encuentro; Ja: (kaigoukeikajômon)](OIPCF)	SaF 231	**meet whorl** = meeting whorl [/=/ whorl tracing, meet tracing] [Es: verticilo de encuentro; Ja: (kaigoukeikajômon)](----- MOFIN)
verticille comprimé	SFP 211	**tight whorl**
verticille exceptionnel = figure accidentelle		
verticille externe [K: verticille interne][/=/ traçage de ligne, traçage externe][Es: verticilo exterior; Ja: (gaihoukei-kajômon)](OIPCF)	SaF 231	**outer whorl** [K: inner whorl][/=/ whorl tracing, outer tracing] [Es: verticilo exterior; Ja: (gaihoukeikajômon)](MOFIN)
verticille interne [K: verticille externe][/=/ traçage de ligne, traçage interne][Es: verticilo interior; Ja: (naihoukei-kajômon)](OIPCF)	SaF 231	**inner whorl** [K: outer whorl][/=/ whorl tracing, inner tracing] [Es: verticilo interior; Ja: (naihoukeikajômon)](MOFIN)
verticille ordinaire = volute simple		
vider /Vb/ [: fichier][/=/ supprimer]	SPg 232	**purge** /Vb/ [/=/ delete](GINFO)
violet cristallisé[14] (MAC88FOCHI)	A 411	**crystal violet**[14] [: black electrical tape](COFRSFOCHIFORID)

violet de gentiane[14]
[: empreintes latentes sur un support non poreux recouvert d'une substance grasse ou gluante] (OIPCF)

A 410

gentian violet[14]
[: latent prints on non-porous surfaces when covered with a greasy or sticky substance] (WEBCOOIPCE)

vitamine B_2
= riboflavine

voie de pénétration /Lnf/
[: cambriolages : porte, fenêtre, toit, balcon, clôture, soupirail](SCIVI)

SaM 312

point of entry
[: break and enter][A common defense to fingerprint evidence located at the -- is "the accused merely happened by and looked in through the broken window". Footwear impressions located inside the building tend to refute that defense.](CAFIE)

volute
= verticille

volute, double
= volute double

volute accidentelle
= figure accidentelle

volute circulaire[6] /f//b/
[volute concentrique /f//B/][: caractère distinctif : cercles][Es: verticilo circular; It: concentrica tonda /f/; Ja: (junkanjômon)](Burre)

SaF 210

circular whorl[6] /b/
[circle /-03 by Galton/: Purkinje's classification] [concentric whorl /B/][Es: verticilo circular; It: concentrica tonda /f/; Ja: (junkanjômon)](GALFP FINGEBRPRF)

volute concentrique[6] /f//B/
[volute simple /f//S/; volute circulaire /f//b/; volute elliptique /f//b/][Es: verticilo concentrico; It: voluta concentrica /f/; Ja: (kanjômon); Nl: concentrische kring; Sb: (koncentrična spirala) /f/](CLESL)

SaF 210

concentric whorl[6] /B/
[plain whorl /S/; circular whorl /b/; oval whorl /b/][Es: verticilo concentrico; It: voluta concentrica /f/; Ja: (kanjômon); Nl: concentrische kring; Sb: (koncentrična spirala) /f/](BRPRF)

volute double[6] /f//B/
= disposition à volutes doubles /Lnf//B0--/; double volute /f//B/; verticille double /B/; double verticille /B/; boucle double /f//B/; double boucle /f/ /B/; d /FC:décadactylaire sauf index/; D /FC:index en décadactylaire/; 5 /FF:GN/; 6 /FF:PP décadactylaire/; 8 /FB/[composite /Nc//S/; boucles superposées /fp//FFb/; boucles opposées /fp//FFb/] : figure digitale se caractérisant par : une zone centrale comportant deux sortes de boucles, l'une à courbures accentuées et se déroulant en donnant au dessin l'aspect d'un S, l'autre à courbes superposées et évoluant séparément; deux deltas opposés; deux centres de figure séparés par deux lignes de crêtes.[De: Doppelschleife /f/; Es: presilla doble /f/; It: vortice doppio; Ja: (nijuteikeimon); Nl: dubbele lus; Sb: (dupla spirala) /f/](POSCIALPHA CRIMSRFCHC/GN26-LAMED/)

SaF 210

double-loop whorl[6] /USB/
= double-loop whorl pattern /USB/; double loop pattern /NAB/; double loop /NAB/; dual loop /USBO--/; d /NA:non-index in ten-print system/; D /NA:index in ten-print system;NCIC:D with I, M, or O/[composite whorl /S/; lateral-pocket loop whorl /USb/; twinned-loop whorl /USb/][double whorl /-03 by Galton/: Purkinje's classification] : a fingerprint pattern consisting of two separate and distinct loop formations surrounding or overlapping one another, two sets of shoulders, one for each loop, and two deltas.[double loops appear more often on thumbs than on other fingers][De: Doppelschleife /f/; Es: presilla doble /f/; It: vortice doppio; Ja: (nijuteikeimon); Nl: dubbele lus; Sb: (dupla spirala) /f/](/CRIMSFINGECRIVNCOFRS/MOFIN)

volute elliptique[s] /\/b/
= volute en ellipse /Lnf//b/; 7 /FB/[volute concentrique /\//B/][: caractère distinctif : ellipses (ovale)][De: Ellipse /\/; Es: verticilo ovalado; It: concentrica allungata /\/; Ja: (ruikanjômon); Nl: ellipsvormige kring; Sb: (eliptična spirala) /\/](Burre)

SaF 210

elliptical whorl[s] /b/
= oval whorl /b/[ellipse /-03 by Galton/: Purkinje's classification][concentric whorl /B/] [De: Ellipse /\/; Es: verticilo ovalado; It: concentrica allungata /\/; Ja: (ruikanjômon); Nl: ellipsvormige kring; Sb: (eliptična spirala) /\/](GALFPMOFINBRPRFL'SLIS)

volute en ellipse
= volute elliptique

volute en spirale[s] /Lnf//B/
[volute simple /\//S/; spirale à droite /Lnf//b/; spirale à gauche /Lnf//b/][: caractère distinctif : spire][Es: verticilo espiral; It: spirale /\/; Ja: (uzumakimon); Nl: spiraalvormige kring; Sb: (spirala) /\/](/CLESL/)

SaF 210

spiral whorl[s] /B/
= spiral-whorl pattern /B/[plain whorl /S/; clockwise spiral /b/; counter-clockwise spiral /b/; circular spiral /USb/; ovoid spiral /USb/][spiral /-03 by Galton/: Purkinje's classification] [: left-hand spiral whorls usually show clockwise spiralling, while right-hand whorls are most frequently counterclockwise spirals.][Es: verticilo espiral; It: spirale/\/; Ja: (uzumakimon); Nl: spiraalvormige kring; Sb: (spirala) /\/](MOFINBRPRF)

volute simple[s] /\//S/
= disposition à volutes simples /Lnf//SO--/; verticille ordinaire /FBS/; 4 /FF:GN/; 6 /FF:PP décadactylaire/[verticille /G/; volute concentrique /\//B/; volute en spirale /Lnf//B/][: le dessin digital évolue entre deux deltas et se présente dans sa partie centrale sous l'aspect de : cercles concentriques, de spires, d'ovales, de bourgeons] [Es: verticilo puro; It: verticillo semplice; Ja: (futsukajômon); Nl: gewone kring; Sb: (jednostavan šablon)] (/RFCHCLAMED/)

SaF 210

plain whorl[s] /S/
= plain whorl pattern /S/; P /US:NCIC:P with I, M or O/[whorl /G/; concentric whorl /B/; spiral whorl /B/][: the simplest and commonest of the whorl subdivisions; it has two deltas and at least one ridge making a complete circuit, which may be spiral, oval, circular, or any variant of a circle] [Es: verticilo puro; It: verticillo semplice; Ja: (futsukajômon); Nl: gewone kring; Sb: (jednostavan šablon)] (/ENSCTCOFRS/)

voûte interrompue /\/
(OIPCF)

SaF 213

broken bridge
(PUF65)

voûte plantaire
= cambrure

vucetichisme
= méthode Vucetich

W

- verticille

x
= figure accidentelle

x
= figure composite

X
= figure accidentelle

X
= figure composite

xénon [Xe : n. at 54; m. at. 131,30; m. vol. 3,06; p. de fusion -111,9; p. d'éb. -107,1] : corps simple, le plus lourd des gaz rares de l'air.(GDEL-/ROBE-/)	A 412	**xenon** [Xe: at. number: 54; at. weight: 131.30; specific gravity: 5.351; melting pt.: -112; boiling pt.: -107] : a heavy, colorless, and relatively inert gaseous element that occurs in air as about one part in 20 million by volume.(WEBNE/WEBCO/)
xylène = diméthylbenzène [$C_6H_4(CH_3)_2$](TERMIROBE-)	A 325	**xylene** = dimethylbenzene [$C_6H_4(CH_3)_2$] [xylene for cleaning skin of cadavers](CHFSYTERMIWEBNE)

yttrium
[Y : n. at. 39; m. at. 88,9059; m. vol. 4,47; p. de fusion 1522; p. d'éb. 3338] : corps simple. (GDEL-ROBE-)

A
412

yttrium
[Y: at. number: 39; at. weight: 88.905; specific gravity: 5.51; melting pt.: 1490; boiling pt.: 2500] : a trivalent metallic element that is usu. included among the rare-earth metals.(WEBNE)

Z
[/=/ boucles opposées]

zinc
[Zn : n. at 30; m. at. 65,37; m. vol. 7,14; p. de fusion 419,58; p. d'éb. 907] : corps simple, métal dur d'un blanc bleuâtre.(/ROBE-/GDEL-)

A

zinc
[Zn: at. number: 30; at. weight: 65.37; specific gravity: 7.14; melting pt.: 419.5; boiling pt.: 907] : a bluish white crystalline bivalent metallic element of low to intermediate hardness that is ductile when pure.(WEBNE/WEBCO/)

zone basale[6] /f/
= région basale /f/; système basilaire [: région constituant la base du dessin digital, située au-dessus du pli de flexion et surmontée par la zone centrale; les crêtes vont d'un bord à l'autre du doigt, en direction sensiblement horizontale] [K: zone distale][Es: zona basal /f/; It: primo sistema; Ja: (kibusen); Nl: basislijnen /p/; Sb: (bazna zona) /f/](/POSCIGN26-ENSCI/)

SaF 211

platform ridges[6] /p/
= base ridges /p/[: ridges lying below the lower typeline][: base ridges in the Vucetich system] [Es: zona basal /f/; It: primo sistema; Ja: (kibusen); Nl: basislijnen /p/; Sb: (bazna zona) /f/](FINGEOLFIN)

zone centrale[6] /f/
= système nucléaire; région centrale /f/[: région du dessin digital, située entre la zone périphérique et la zone basale, la plus importante pour une identification, car elle représente un dessin facilement rattachable à un type bien défini, où les crêtes offrent la plus grande variété d'aspects][K: zone périphérique][/=/ lignes génériques, lignes nucléaires][De: Kernbereich; Es: zona central /f/; It: terzo sistema; Nl: patroondeel /n/; Sb: (centralna zona) /f/](/GN26-POSCI/)

SaF 210

pattern area[6]
= inner pattern area [: that part of a loop or whorl, between the type lines, in which appear the cores, deltas, and ridges that are used for classification][K: outer pattern area][/=/ type lines, nucleus ridges][De: Kernbereich; Es: zona central /f/; It: terzo sistema; Nl: patroondeel /n/; Sb: (centralna zona) /f/](/FBIFCENSCTCRIVN/)

zone de dissimilitude /Lnf/
(OIPCF)

SaF 442

area of dissimilarity
(THO77)

zone hypothénar
= hypothénar

zone infradigitale[6] /f/
= région palmaire /f/; base des doigts /Lnf/[/=/ paume](----LAMEDUNIVE)

SaF 212

base area[6]
= palmar area; palmar region; palmar zone; interdigital area; triradiate /Nc//GB/; triradiate section /GB/ : the area bounded distally by the fingers and proximally by the distal transverse crease and the radial extension of the proximal transverse crease.[/=/ palm](MOFINOLFINCOFRSKOHITALCPP)

zone marginale /f//S/
= système marginal /S/; région marginale /f//S/ [zone périphérique /G/][It: sistema marginale] (/POSCIGN26-/)

SaF 210

marginal ridges /p//S/
[outer pattern area /G/][It: sistema marginale] (OLFIN)

zone périphérique[6] /f//G/
= région périphérique /f//G/[zone marginale /f//S/] [: région du dessin digital, parfois subdivisée en zone marginale, correspondant aux bords des doigts, et en zone distale (ou système périunguéal), correspondant à leurs extrémités][K: zone centrale] [Es: zona periferica /f/; It: secondo sistema; Nl: gebied buiten het patroondeel /Lnn/; Sb: (spoljna zona uzorka) /Lnf/](/POSCIRFCHCGN26-/)

SaF 210

outer pattern area[6] /G/
[marginal ridges /p//S/][K: inner pattern area][Es: zona periferica /f/; It: secondo sistema; Nl: gebied buiten het patroondeel /Lnn/; Sb: (spoljna zona uzorka) /Lnf/](/CRIVN/)

zone thénar
= thénar

0
= arc simple

1
= arc

1
= arc en tente

1
= arc simple

1
= boucle contraire

1
= boucle normale

1
= pouce droit

2
= arc en tente

2
= boucle à gauche

2
= boucle interne

2
= index droit

3
= boucle à droite

3
= boucle à gauche

3
= boucle externe

3
= boucle interne

3
= majeur droit

4
= annulaire droit

4
= boucle à droite

4
= verticille

4
= volute simple

5
= auriculaire droit

5
= boucle à poche centrale

5
= volute double

6
= boucle à poche centrale

6
= pouce gauche

6
= volute double

6
= volute simple

7
= boucles superposées

7
= index gauche

7
= volute elliptique

8
= majeur gauche

8
= volute double

9
= annulaire gauche

9
= figure accidentelle

10
= auriculaire gauche

94
= traçage interne

95
= traçage à jonction

96
= traçage externe

/ /FC/
[/=/ orientation des crêtes](FINGF)

SaF
231

/ /CE/
[/=/ trend](FINGE)

/
= verticille

\ /FC/
[/=/ orientation des crêtes](FINGF)

SaF
231

\ /CE/
[/=/ trend](FINGE)

CODES

CODE DES PARAMÈTRES LINGUISTIQUES

(Les symboles grammaticaux et les symboles d'usage n'apparaissent que selon le besoin, entre deux paires de traits obliques et à la suite de chaque terme vedette ou synonyme correspondant.)

GRAMMAIRE

CLASSE DE MOT :

- Aj – adjectif
- Av – adverbe
- Co – collectif
- Ln – locution nominale
- Lp – locution à préposition
- Lv – locution verbale
- Nc – nom commun
- Np – nom propre ou de marque
- Vb – verbe
- Vi – verbe intransitif
- Vt – verbe transitif
- Vz – Vt indirect

GENRE :

- e – épicène (f/m)
- f – féminin
- m – masculin
- n – neutre

NOMBRE :

- i – forme invariable
- p – pluriel
- s – singulier
- t – plurale tantum (tjs p)

USAGE

GÉOGRAPHIE :

- AE – anglais africain
- AU – anglais australien
- CE – anglais canadien
- EC – CE atlantique
- FA – français africain
- FB – français belge ou lux.
- FC – français canadien
- FD – français acadien
- FE – français européen
- FF – français de France
- FL – français louisianais
- FN – français du Nouveau-Brunswick
- FO – français ontarien
- FP – français périphérique
- FQ – français québécois
- FR – français régional
- FS – français suisse
- FT – français des États-Unis
- FU – français universel
- GB – anglais britannique
- HE – anglais de l'Inde
- IE – anglais irlandais
- LE – anglais louisianais
- NA – anglais nord-américain
- NB – anglais du Nouveau-Brunswick
- NZ – anglais néo-zélandais
- OE – anglais ontarien
- PE – anglais périphérique
- QE – anglais québécois
- RE – anglais régional
- SE – anglais écossais
- UE – anglais universel
- US – anglais américain

REGISTRE :

- C – cliché
- E – euphémisme
- F – familier
- I – argot
- J – jargon prof.
- L – littéraire
- M – savant
- N – vulgaire
- O – ordinaire
- P – populaire
- T – technique ou scientifique

SENS :

- A – action
- b – B spécifique
- B – S spécifique
- D – dépréciatif
- G – générique
- H – mélioratif
- K – contraire
- Q – cause
- r – R non recherché
- R – résultat ou effet
- S – spécifique
- U – figuré
- V – propre
- W – partie
- X – tout
- Y – concret
- Z – abstrait

TEMPS (fréquence, chronologie et pondération) :

- 0 – rare
- 1 – moins rare
- – – sans indice
- 2 – moins courant
- 3 – courant

- • – concept abandonné
- 0 – terme abandonné
- 1 – terme désuet
- 2 – ancien objet
- 3 – archaïque
- 4 – vieilli
- 5 – terme démodé
- – – sans indice
- 6 – provisoire
- 7 – terme attesté
- 8 – terme contemporain
- 9 – sens nouveau
- * – terme nouveau

- 0 – à éviter (incorrect)
- 1 – douteux
- 2 – contesté
- 3 – traduction
- – – sans pondération
- 4 – officieux
- 5 – toléré
- 6 – admis (correct)
- 7 – préconisé
- 8 – uniformisé
- 9 – normalisé
- * – terme de loi

CODE DES DOMAINES

(Les symboles apparaissent dans la colonne du milieu.)

A	—	Chimie
B	—	Électricité
C	—	Technique
D	—	Terre
E	—	Biologie
Ea	—	Botanique
Eb	—	Zoologie
F	—	Médecine
Fa	—	Anatomie, Physiologie
Fb	—	Pathologie, Thérapeutique
Fc	—	Drogues (Pharmacologie, Toxicomanies)
Fd	—	Psychologie, Psychiatrie
G	—	Sociologie
H	—	Sports, Loisirs, Arts
I	—	Travail
J	—	Administration, Gestion
Ji	—	Personnel
Jk	—	Stocks
K	—	Industries
L	—	Agriculture, Alimentation
M	—	Construction, Travaux publics
N	—	Transports
Na	—	Généralités, Hôtellerie, Manutention
Nb	—	Transports terrestres
Nc	—	Transports maritimes
Nd	—	Transports aériens
O	—	Communications
Oa	—	Généralités
Ob	—	Langues
Oba	—	Traduction
Obb	—	Anglais
Obc	—	Français
Obx	—	Argot
Obz	—	Correspondance
Oc	—	Postes
Od	—	Télécommunications
P	—	Information
Pa	—	Audio-visuel
Pb	—	Bibliotechnie, Archivistique
Pd	—	Documentation
Pe	—	Espionnage
Pf	—	Imprimerie
Pg	—	Informatique
Ph	—	Médias
Pi	—	Enseignement
Pj	—	Publicité
Q	—	Économie
Qa	—	Assurances
Qb	—	Banques
Qc	—	Commerce
Qd	—	Douanes
Qf	—	Finances
Qq	—	Comptabilité
Qr	—	Revenu
Qs	—	Statistiques
Qt	—	Taxes
R	—	Droit
Ra	—	Généralités
Rb	—	Pénologie
Rc	—	Crime organisé
Rd	—	Étranger
S	—	Police
Sa	—	Généralités
Sb	—	G.R.C.
Sc	—	Sécurité civile
Sd	—	Étranger
T	—	Politique
Ta	—	Généralités
Tb	—	Nationale
Tc	—	Sécurité d'État
Td	—	Étranger, Diplomatie
U	—	Armes, Guerre
Ua	—	Explosifs
V	—	Histoire, Philosophies